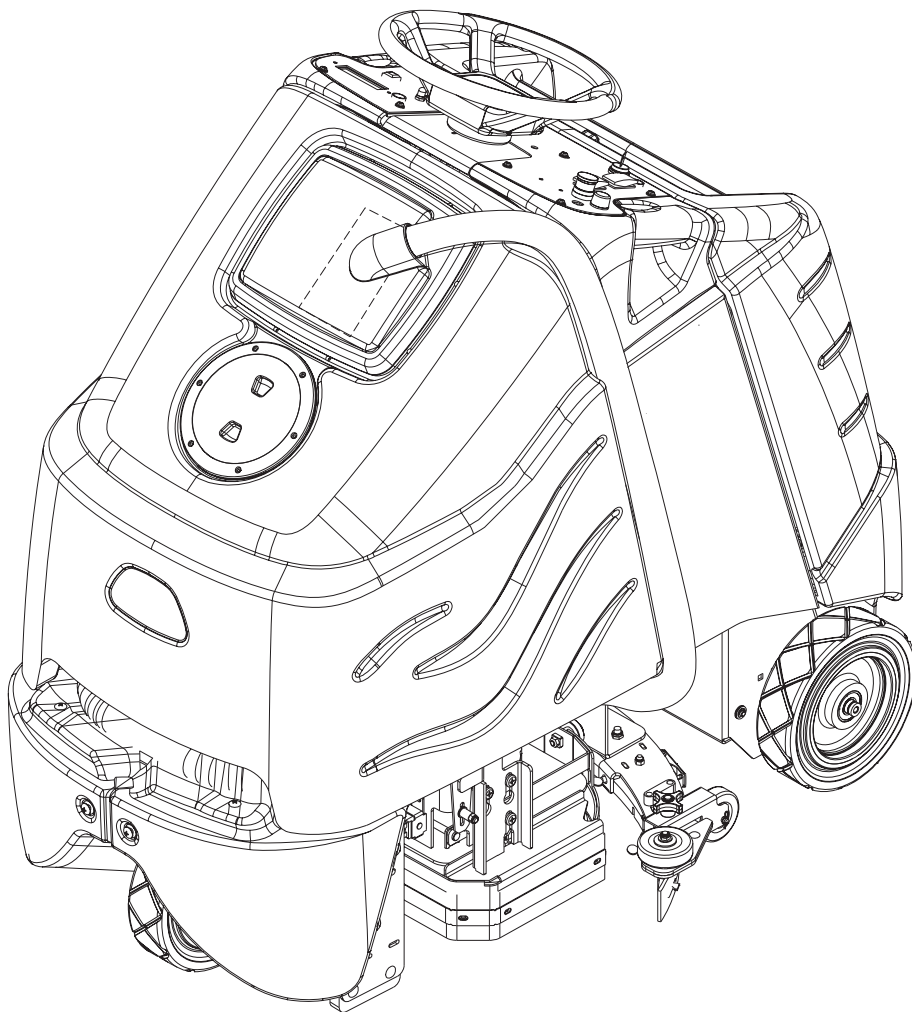




BR 60/95 RS Bp BR 60/95 RS Bp Pack BD 60/95 RS Bp BD 60/95 RS Bp Pack



Deutsch	3
English	14
Français	26
Italiano	38
Español	50
Português	62
Nederlands	74
Ελληνικά	86
Türkçe	98
Svenska	109
Suomi	120
Norsk	131
Dansk	142
Eesti	153
Latviešu	165
Lietuviškai	177
Русский	189
Polski	202
Magyar	214
Čeština	226
Slovenčina	237
Slovenščina	248
Românește	259
Hrvatski	271
Srpski	283
Български	295
Українська	307



Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	3
Funktion	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Umweltschutz, Entsorgung	3
Bedien- und Funktionselemente	4
Vor Inbetriebnahme	6
Betrieb	7
Pflege und Wartung	9
Störungen	11
Zubehör	12
Technische Daten	13
Ersatzteile	13
Garantie	13
CE-Erklärung	13

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251 und handeln Sie danach. Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer Steigung von bis zu 10% zugelassen.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Not-Aus-Taster

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen: Not-Aus-Taster drücken.

Sicherheitspedal

Der Fahrtrieb kann nur aktiviert werden, wenn der Bediener das Pedal mit dem Fuß niedergedrückt hält.

Symbole

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Symbole verwendet:

Gefahr

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

Warnung

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können leichte Verletzungen oder Sachschäden eintreten.

Hinweis

Bezeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Funktion

Das Gerät wird zur Nassreinigung oder zum Polieren von ebenen Böden eingesetzt.

- Es kann durch Einstellen der Wassermenge, des Anpressdrucks der Bürsten, der Reinigungsmittelmenge sowie der Fahrgeschwindigkeit leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.
- Eine Arbeitsbreite von 610 mm und ein Fassungsvermögen des Frischwassertanks von 95 l ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
- Das Gerät ist selbstfahrend.
- Die Batterien können mittels Ladegerät an einer 230-V-Steckdose geladen werden.
- Batterie und Ladegerät werden bei den Package-Varianten bereits mitgeliefert.

Hinweis

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.

Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.karher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät ist zur Reinigung von Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen entwickelt worden. Bei anderen Anwendungsgebieten muss der Einsatz alternativer Bürsten geprüft werden.
- Das Gerät ist nicht zur Reinigung öffentlicher Verkehrswege bestimmt.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den technischen Daten angegeben.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden

können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.

- Reaktive Metallstäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) bilden in Verbindung mit stark alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln explosive Gase.

Umweltschutz, Entsorgung

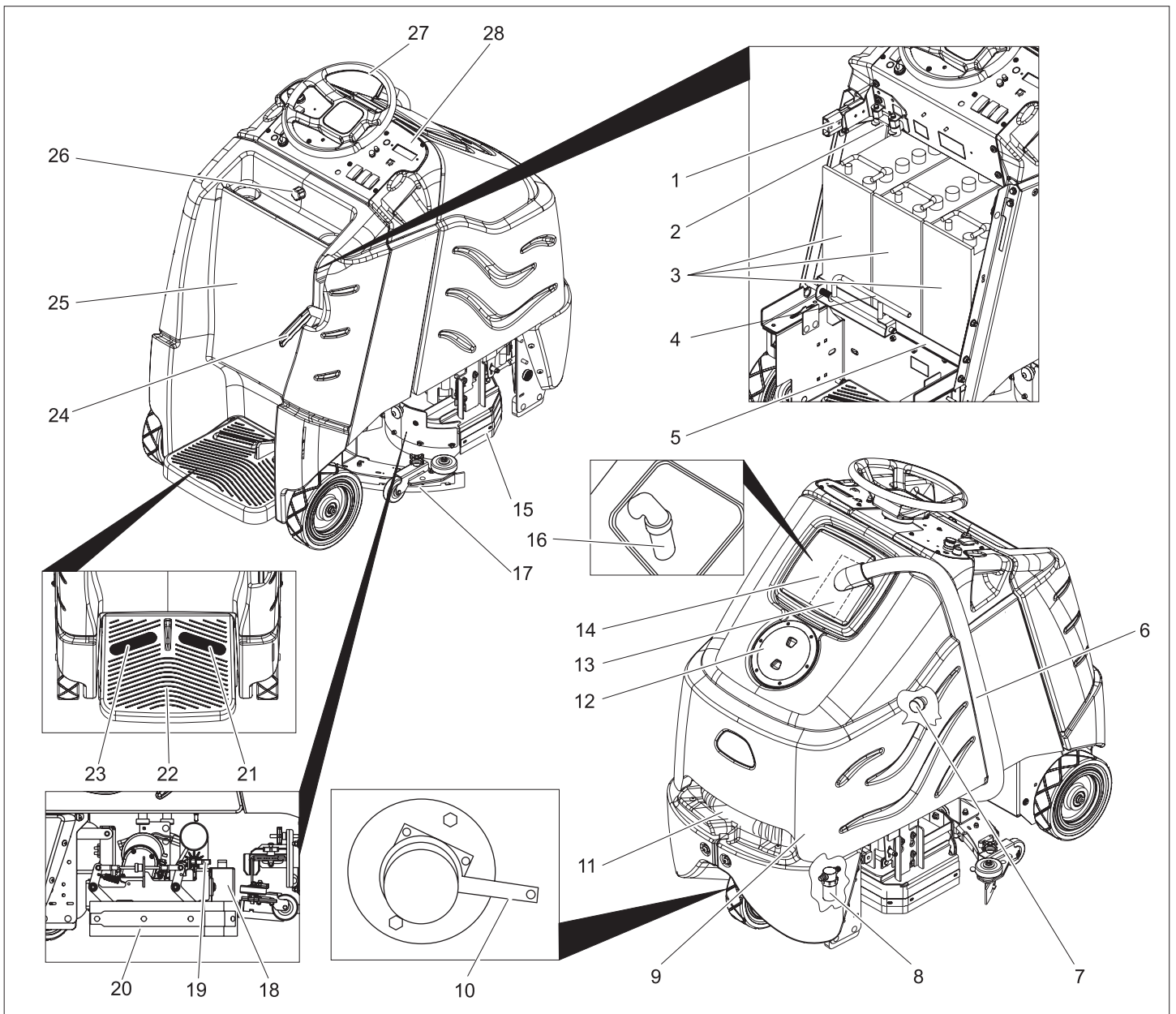


Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



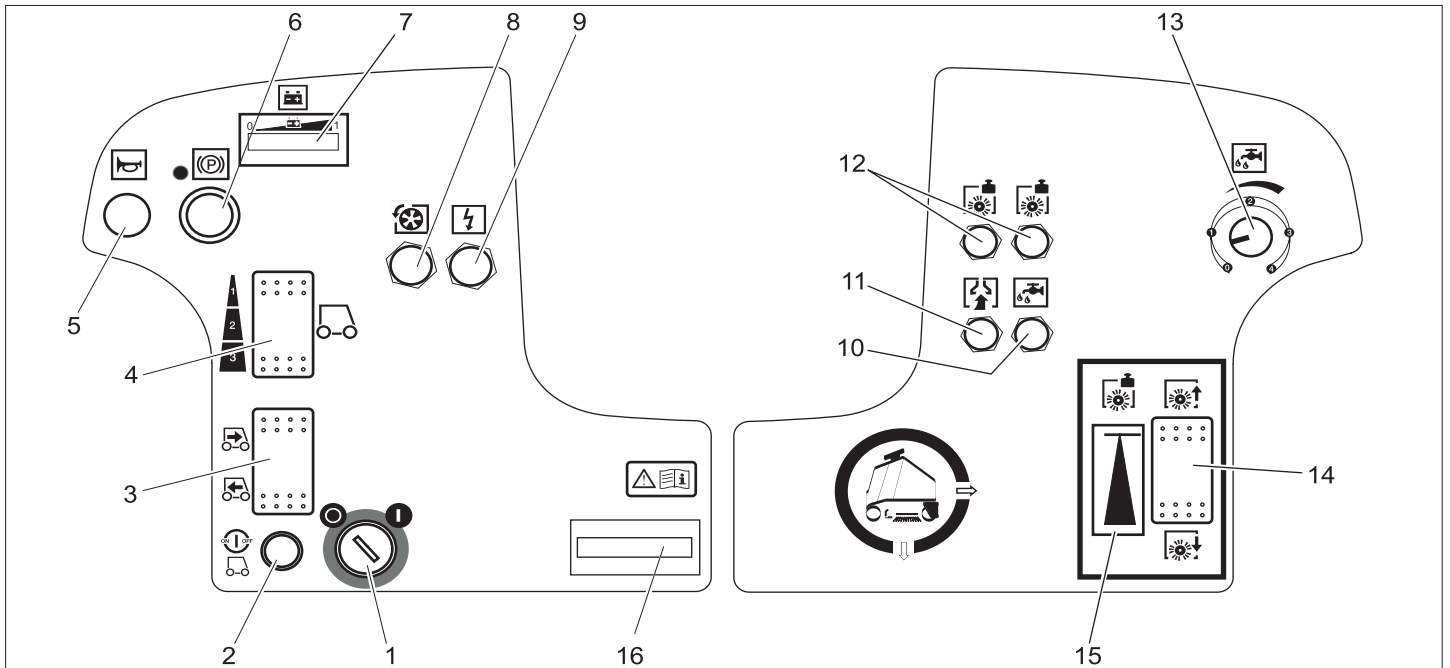
Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Bedien- und Funktionselemente



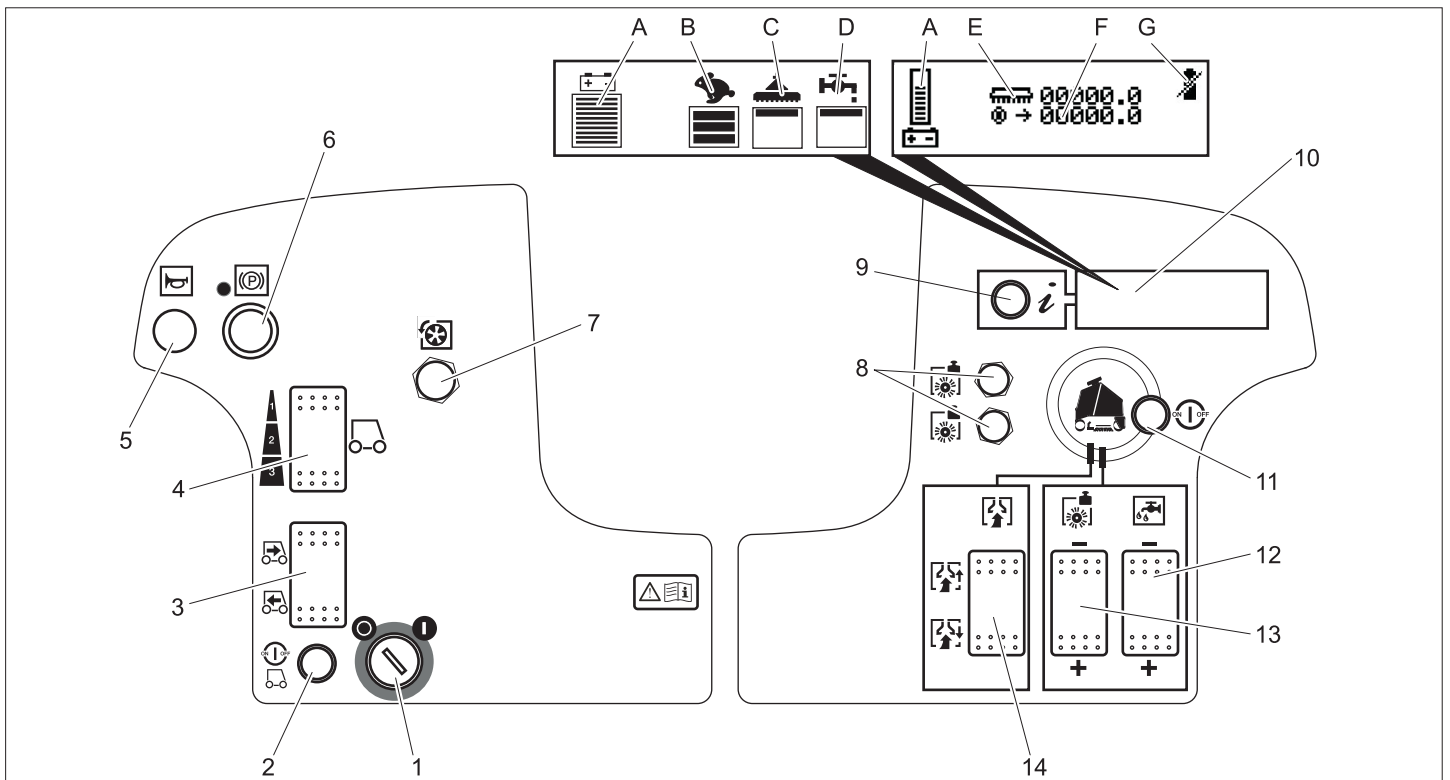
- | | |
|--|--|
| 1 Batteriestecker | 24 Hebel Saugbalkenabsenkung (nur BR) |
| 2 Hauptsicherung | 25 Batterieabdeckung |
| 3 Batterie | 26 Verschlusschraube Batterieabdeckung |
| 4 Verriegelung Batterieeinschub | 27 Lenkrad |
| 5 Batterieeinschub | 28 Bedienpult |
| 6 Saugschlauch | |
| 7 Sieb Frischwasser | |
| 8 Filter Frischwasser | |
| 9 Ablassschlauch Frischwasser | |
| 10 Entriegelungshebel Feststellbremse | |
| 11 Ablassschlauch Schmutzwasser | |
| 12 Frischwassertank | |
| 13 Sieb Schmutzwassertank | |
| 14 Schmutzwassertank | |
| 15 Reinigungskopf | |
| 16 Schwimmer | |
| 17 Saugbalken | |
| 18 Kehrgutbehälter (nur BR-Variante) | |
| 19 Kreuzgriff Spritzschutz (BR-Variante) | |
| 20 Spritzschutz (BR-Variante) | |
| 21 Fahrpedal | |
| 22 Standfläche für Bediener | |
| 23 Sicherheitspedal | |

Bedienpult BR



- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Schlüsselschalter | 7 Batterieanzeige | 13 Regulierknopf Wassermenge |
| 2 Entriegelungstaste | 8 Sicherung Fahrtrieb | 14 Taste Bürstenanpressdruck |
| 3 Fahrrichtungsschalter | 9 Sicherung Steuerung | 15 Anzeige Bürstenanpressdruck |
| 4 Schalter Geschwindigkeit | 10 Sicherung Pumpe | 16 Betriebsstundenzähler |
| 5 Hupe | 11 Sicherung Saugturbine | |
| 6 Not-Aus-Taster | 12 Sicherung Bürstenantrieb | |

Bedienpult BD



- | | | |
|----------------------------|--|---|
| 1 Schlüsselschalter | 9 Taste Displayumschaltung | C Bürstenanpressdruck |
| 2 Entriegelungstaste | 10 Display | D Dosierung Reinigungsflüssigkeit |
| 3 Fahrrichtungsschalter | 11 Taste Reinigungsbetrieb | E Betriebszeit Bürstenantrieb (Stunden) |
| 4 Taste Geschwindigkeit | 12 Taste Dosierung Reinigungsflüssigkeit | F Betriebszeit Fahrmotor (Stunden) |
| 5 Hupe | 13 Taste Bürstenanpressdruck | G Tiefentladeschutz aktiv |
| 6 Not-Aus-Taster | 14 Taste Saugbalken Absenken/Anheben | |
| 7 Sicherung Fahrtrieb | A Batterieladestatus | |
| 8 Sicherung Bürstenantrieb | B Geschwindigkeitsbereich | |

Vor Inbetriebnahme

Batterien

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten
	Augenschutz tragen
	Kinder von Säure und Batterien fern halten
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe
	Warnvermerk
	Entsorgung
	Batterie nicht in Mülltonne werfen

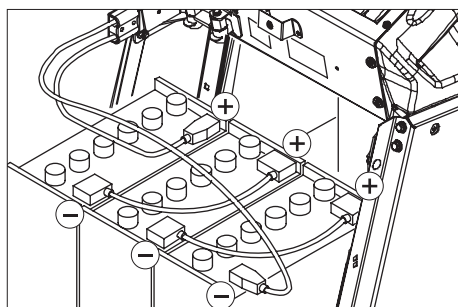
⚠ Gefahr

Explosionsgefahr. Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen. Verletzungsgefahr. Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

Batterie einsetzen und anschließen

Bei der Variante Bp Pack ist die Batterie bereits eingebaut.

- ➔ Verschlusschraube der Batterieabdeckung herausschrauben.
- ➔ Batterieabdeckung nach hinten schwenken.
- ➔ Verriegelung des Batterieeinschubs nach links schieben und nach unten schwenken.
- ➔ Batterieeinschub nach hinten ziehen.



- ➔ Batterien in die Wanne des Batterieeinschubs stellen.
- ➔ Pole mit den beiliegenden Verbindungskabeln verbinden.

⚠ Warnung

Auf richtige Polung achten.

- ➔ Mitgeliefertes Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.
- ➔ Batterieeinschub nach vorne schieben.
- ➔ Verriegelung des Batterieeinschubs einrasten.

⚠ Warnung

Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterie aufladen.

Batterie laden

Hinweis

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so kann das Gerät nur noch gefahren und Restwasser aufgesaugt werden. Im Display blinkt das Symbol Tiefentladeschutz aktiv.

- ➔ Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.

Hinweis

Beim Einsatz von anderen Batterien (z. B. anderer Hersteller) muss der Tiefentladungsschutz für die jeweilige Batterie vom Kärcher-Kundendienst neu eingestellt werden.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag. Stromleitungsnetz und Absicherung beachten, siehe „Ladegerät“. Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwenden!

Hinweis

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10 Stunden.

Die empfohlenen Ladegeräte (passend zu den jeweils eingesetzten Batterien) sind elektronisch geregelt und beenden den Ladevorgang selbstständig.

⚠ Gefahr

Explosionsgefahr. Das Laden von Nassbatterien ist nur bei geöffneter Batterieabdeckung erlaubt.

- ➔ Verschlusschraube der Batterieabdeckung herausschrauben.
- ➔ Batterieabdeckung nach hinten schwenken.
- ➔ Batteriestecker abziehen und mit dem Ladekabel verbinden.
- ➔ Ladegerät mit dem Netz verbinden und einschalten.

Nach dem Ladevorgang

- ➔ Ladegerät ausschalten und vom Netz trennen.
- ➔ Batteriekabel vom Ladekabel abziehen und mit dem Gerät verbinden.
- ➔ Batterieabdeckung nach vorne schwenken und Verschlusschraube festdrehen.

Zusätzlich bei wartungsarmen Batterien (Nassbatterien):

- ➔ Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben, den richtigen Säurestand beachten. Batterie ist entsprechend gekennzeichnet. Zum Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.

⚠ Gefahr

Verätzungsgefahr!

- Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie kann zu Säureaustritt führen.
- Beim Umgang mit Batteriesäure Schutzbrille benutzen und Vorschriften beachten, um Verletzungen und die Zerstörung von Kleidung zu verhindern.
- Eventuelle Säurespritzer auf Haut oder Kleidung sofort mit viel Wasser ausspülen.

⚠ Warnung

Beschädigungsgefahr!

- Zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (VDE 0510) verwenden.
- Keine Fremdzusätze (so genannte Aufbesserungsmittel) verwenden, sonst erlischt jede Garantie.

Empfohlene Batterien

Batteriesatz	Bestell-Nr.
3 x 12V/105 A, wartungsfrei (Gel)	6.654-141.0

Empfohlene Ladegeräte

Ladegerät	Bestell-Nr.
36V, für wartungsfreie Batterien	6.654-229.0

Batterien und Ladegeräte sind im Fachhandel erhältlich.

Maximale Batterie-Abmessungen

Länge	Breite	Höhe
406 mm	533 mm	432 mm

Sollen bei der BAT-Variante Nassbatterien eingesetzt werden, ist folgendes zu beachten:

- Die maximalen Batterieabmessungen müssen eingehalten werden.
- Beim Laden von Nassbatterien muss die Batterieabdeckung geöffnet werden.
- Beim Laden von Nassbatterien müssen die Vorschriften des Batterieherstellers beachtet werden.

Gerät schieben

Im Stand wird das Gerät durch eine elektrische Feststellbremse am Wegrollen gehindert. Zum Schieben des Geräts muss die Feststellbremse entriegelt werden.

- Zum Entriegeln der Feststellbremse Entriegelungshebel nach unten drücken.

⚠ Gefahr

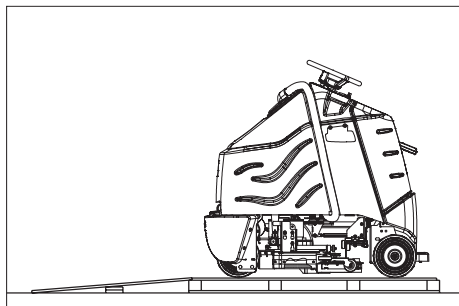
Unfallgefahr durch wegrollendes Gerät. Nach Ende des Schiebevorgangs den Entriegelungshebel unbedingt wieder nach oben stellen und damit die Feststellbremse wieder aktivieren.

Abladen

Hinweis

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Fuß vom Fahrpedal nehmen, Not-Aus-Taster drücken und Schlüsselschalter auf „0“ drehen.

- Schrauben lösen und Holzkäfig entfernen.
- Packband aus Kunststoff zerschneiden und Folie entfernen.
- Fixierung an den Rädern entfernen.
- Bretter auf die Kante der Palette legen. Bretter so ausrichten, dass sie vor den Rädern des Gerätes liegen. Bretter mit den Schrauben befestigen.



- Holzklötze zur Arretierung der Räder entfernen und unter die Rampe schieben.
- Lenkrad aufstecken und Vorderrad gerade ausrichten.
- Lenkrad abziehen, ausrichten und wieder aufstecken.
- Lenkrad mit beiliegender Mutter befestigen.
- Abdeckung in das Lenkrad einstecken.
- Auf die Standfläche treten und mit dem linken Fuß das Sicherheitspedal gedrückt halten.
- Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
- Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
- Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.
- Kleinsten Geschwindigkeitsbereich mit Schalter Geschwindigkeit auswählen.
- Entriegelungstaste drücken.
- Zum Fahren das Fahrpedal vorsichtig betätigen und langsam von der Palette herunterfahren.
- Schlüsselschalter auf „0“ stellen.

Bürsten montieren

Vor Inbetriebnahme müssen die Bürsten montiert werden (siehe „Wartungsarbeiten“).

Betrieb

⚠ Gefahr

Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:

- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
- Niedrige Umgebungstemperatur. Warme Handschuhe zum Schutz der Hände tragen.
- Festes Zugreifen behindert die Durchblutung.
- Ununterbrochener Betrieb ist schlechter als durch Pausen unterbrochener Betrieb.

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (zum Beispiel Fingerkribbeln, kalte Finger) empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung.

Hinweis

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Fuß vom Fahrpedal nehmen, Not-Aus-Taster drücken und Schlüsselschalter auf „0“ drehen.

- Wartungsarbeiten „zu Beginn einer Betriebswoche“ ausführen (siehe Kapitel „Pflege und Wartung“).

Feststellbremse prüfen

⚠ Gefahr

Unfallgefahr. Vor jedem Betrieb muss die Funktion der Feststellbremse in der Ebene überprüft werden.

- Schlüsselschalter auf „0“ stellen.
 - Not-Aus-Taster drücken.
- Lässt sich das Gerät nun von Hand schieben, ist die Feststellbremse nicht funktionsfähig.
- Entriegelungshebel der Feststellbremse nach oben drücken.

Kann das Gerät immer noch von Hand geschoben werden, ist die Feststellbremse defekt. Gerät stilllegen und den Kundendienst rufen.

Bremsen

⚠ Gefahr

Unfallgefahr. Zeigt das Gerät beim Fahren auf einer Gefällstrecke keine ausreichende Bremswirkung, Not-Aus-Taster drücken:

Betriebsstoffe einfüllen

Frischwasser

- Deckel des Frischwassertanks öffnen.
- Frischwasser (maximal 60 °C) bis 15 cm unter die Oberkante des Tanks einfüllen.
- Reinigungsmittel einfüllen.
- Deckel des Frischwassertanks schließen.

Hinweis

Vor der ersten Inbetriebnahme Frischwassertank vollständig füllen, um das Wasserleitungssystem zu entlüften. Bei leerem Leitungssystem kann es bis zu 2 Minuten dauern, bis Reinigungslösung am Reinigungskopf austritt.

Reinigungsmittel

⚠ Warnung

Beschädigungsgefahr. Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.

Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.

Hinweis

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 780 RM 746
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkali-beständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Lino-leumböden	RM 754

Fahren

Um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, erste Fahrversuche auf einem freien Platz durchführen.

⚠ Gefahr

Kippgefahr bei zu großen Steigungen.
→ In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 10% befahren.

Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt. Schleudergefahr bei nassem Boden.

→ In Kurven langsam fahren.

Kippgefahr bei instabilem Untergrund.

→ Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.

Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.

→ Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 10% befahren.

- Auf die Standfläche treten und mit dem linken Fuß das Sicherheitspedal gedrückt halten.
- Fahrpedal nicht betätigen.
- Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
- Schlüsselschalter auf „1“ stellen.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen. → Geschwindigkeitsbereich mit dem Schalter Geschwindigkeit auswählen (3 Stufen). 	<ul style="list-style-type: none"> → Display beobachten und warten, bis die Initialisierung der Steuerung beendet ist. → Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen. → Geschwindigkeitsbereich mit der Taste Geschwindigkeit auswählen (3 Stufen).

- Entriegelungstaste drücken.
- Zum Fahren das Fahrpedal vorsichtig betätigen.

Hinweis

Die Fahrtrichtung kann auch während der Fahrt geändert werden. So können, durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren auch stark verschmutzte Stellen gereinigt werden.

Überlastung

- Bei Überlastung wird der Fahrmotor nach einer bestimmten Zeit abgeschaltet.
- Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen.
 - Sicherung Fahantrieb auf dem Bedienpult wieder eindrücken.

Reinigen

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Hebel Saugbalkenabsenkung nach unten drücken. Der Saugbalken wird abgesenkt und die Absaugung aktiviert. → Reinigungskopf durch Drücken der Taste Bürstenanpressdruck absenken. 	<ul style="list-style-type: none"> → Taste Reinigungsbetrieb drücken. Der Bürstenantrieb wird aktiviert. Der Reinigungskopf wird abgesenkt (leichter Bürstenanpressdruck) und Reinigungsflüssigkeit wird zugeführt. Der Saugbalken wird abgesenkt und die Absaugung aktiviert.

Hinweis

Steht das Gerät länger als 2 Sekunden auf der Stelle, wird die Zufuhr der Reinigungsflüssigkeit und der Bürstenantrieb bis zum Weiterfahren unterbrochen.

- Fahrpedal betätigen und zu reinigende Fläche abfahren.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Zufluss von Reinigungsflüssigkeit mit dem Regulierknopf Wassermenge einstellen. 	<ul style="list-style-type: none"> → Zufluss von Reinigungsflüssigkeit mit der Taste Dosierung Reinigungsflüssigkeit einstellen (4 Stufen).

- Bürstenanpressdruck mit der Taste Bürstenanpressdruck einstellen (4 Stufen).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Geschwindigkeitsbereich mit dem Schalter Geschwindigkeit auswählen (3 Stufen). 	<ul style="list-style-type: none"> → Geschwindigkeitsbereich mit der Taste Geschwindigkeit auswählen (3 Stufen).

Im Reinigungsbetrieb ist die Höchstgeschwindigkeit auf Stufe II begrenzt.

Hinweis

Stark verschmutzte Böden können in zwei Durchgängen gereinigt werden. Dabei wird im ersten Arbeitsgang die Reinigungsflüssigkeit aufgetragen und eingebürstet. Dazu wird der Saugbalken durch Drücken der Taste Saugbalken Anheben/Absenken angehoben. Bei der BD-Version muss zusätzlich der hintere Spritzschutz (Aqua-Mizer) abgenommen werden. Nach dem Einwirken der Reinigungsflüssigkeit wird im zweiten Arbeitsgang die Fläche wie üblich gereinigt.

Reinigung beenden

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Reinigungskopf durch Drücken der Taste Bürstenanpressdruck anheben. → Hebel Saugbalkenabsenkung nach oben ziehen, der Saugbalken wird angehoben und die Absaugung wird ausgeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> → Taste Reinigungsbetrieb drücken. Der Bürstenantrieb wird ausgeschaltet und der Reinigungskopf wird angehoben. Nach 15 Sekunden wird der Saugbalken angehoben. Nach 30 Sekunden wird die Absaugung ausgeschaltet.

Hinweis

Nach Anheben des Reinigungskopfs noch ca. 5 m weiterfahren, damit das Restwasser aufgesaugt wird.

Außerbetriebnahme

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen.

Tanks entleeren

Schmutzwasser ablassen

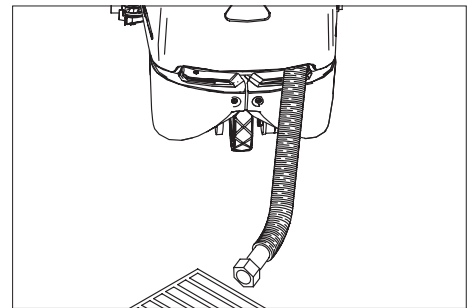
Hinweis

Überlauf Schmutzwassertank. Bei vollem Schmutzwassertank wird der Saugstrom durch einen Schwimmer unterbrochen. Schmutzwassertank leeren.

⚠ Warnung

Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

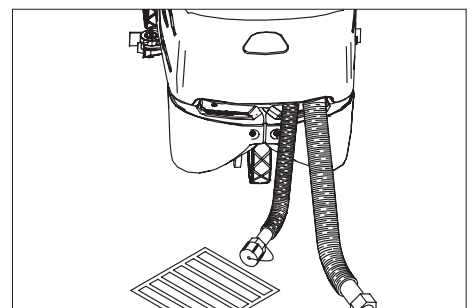
- Ablassschlauch Schmutzwasser aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



- Schmutzwasser durch Öffnen des Schraubdeckels am Ablassschlauch ablassen.
- Sieb Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
- Schwimmer reinigen und Beweglichkeit der Schwimmerkugel prüfen.
- Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

Frischwasser ablassen

- Ablassschlauch Frischwasser (hinter dem Ablassschlauch Schmutzwasser) herausziehen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



- Reinigungsflüssigkeit durch Öffnen des Schraubdeckels am Ablassschlauch ablassen.

Kehrgutbehälter entleeren (nur BR-Variante)

- Reinigungskopf anheben.
- Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen.

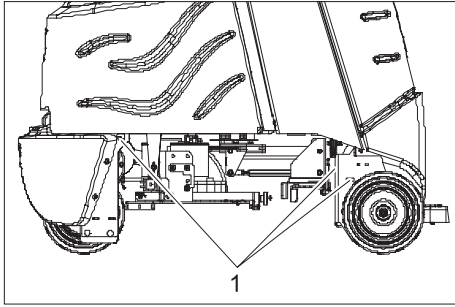
- Kreuzgriff Spritzschutz lösen und Spritzschutz zur Seite schwenken.
- Kehrgutbehälter entnehmen.
- Kehrgutbehälter ausleeren und mit Wasser ausspülen.

Transport

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zu 10% betrieben werden. Langsam fahren.

- Saugbalken, Bürsten und Spritzschutz vom Gerät entfernen.
- Zum Transport auf einem Fahrzeug, Gerät mit Spanngurten/Seilen gegen Verrutschen sichern.



1 Befestigungspunkte

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

Hinweis

Saugturbine läuft nach dem Abschalten nach. Wartungsarbeiten erst nach Auslaufen der Saugturbine ausführen.

- Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

Wartungsplan

Zu Beginn einer Betriebswoche

- Deckel des Schmutzwassertanks auf dichten Sitz prüfen.
- Reifenzustand überprüfen.
- Korrekten Sitz der Bürsten überprüfen.
- Steckverbindungen des Saugschlauchs auf Dichtheit kontrollieren.
- Befestigung und Einstellung des Saugbalkens kontrollieren (siehe „Wartungsarbeiten“).
- Verschluss der Ablassschläuche auf Dichtheit kontrollieren.
- Kontrollieren, ob die Ablassschläuche richtig verstaut sind.
- Sicherheitspedal, Fahrpedal und Lenkrad auf korrekte Funktion prüfen.
- Bei Nassbatterien Säurestand prüfen, ggf. destilliertes Wasser nachfüllen.

Am Ende einer Betriebswoche

- Schmutzwassertank leeren.
- Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

- Sieb im Deckel des Schmutzwassertanks reinigen.
- Schwimmer im Schmutzwassertank reinigen (siehe "Wartungsarbeiten").
- Frischwassertank und Sieb Frischwasser reinigen.
- Filter Frischwasser prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Absaugung zum Trocknen des Systems eine Minute lang einschalten.
- Bürsten auf Abnutzung prüfen und reinigen.
- Spritzschutz am Reinigungskopf reinigen und auf Abnutzung prüfen.
- Sauglippen im Saugbalken reinigen und auf Abnutzung prüfen.
- Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Gerät äußerlich auf Schäden untersuchen.
- Deckel Frischwasser- und Schmutzwassertank nicht verschließen, damit die Tanks trocknen können.
- Batterie laden.

Alle 50 Betriebsstunden

- Oberseite der Batterien reinigen.
- Bei Nassbatterien Säuredichte prüfen.
- Batteriekabel auf festen Sitz prüfen.

Alle 100 Betriebsstunden

- Batterieraum und Gehäuse der Batterien reinigen.
- Spannung der Antriebskette prüfen (siehe „Wartungsarbeiten“).
- Antriebskette auf Verschleiß prüfen.

Alle 200 Betriebsstunden

- Feststellbremse prüfen.*
- Saugbalkenanhebung reinigen.
- Gelenke an der Saugbalkenaufhängung und am Reinigungskopf reinigen.
- Kohlebürsten und Kommutator aller Motoren auf Verschleiß prüfen.*
- Spannvorrichtung der Lenkketten prüfen.*

* Durchführung durch Kundendienst.

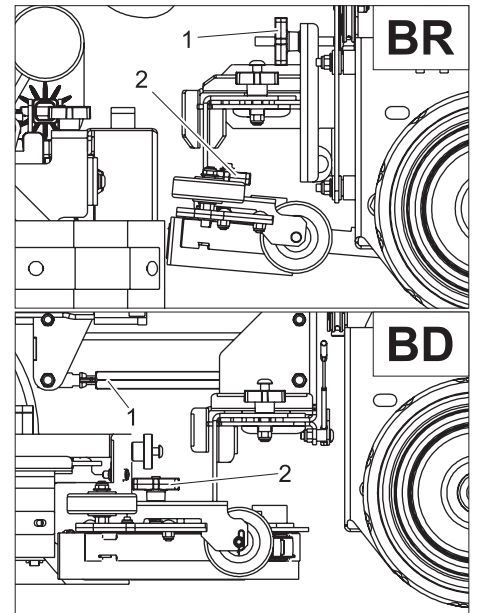
Wartungsarbeiten

Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufsbüro Wartungsverträge abgeschlossen werden.

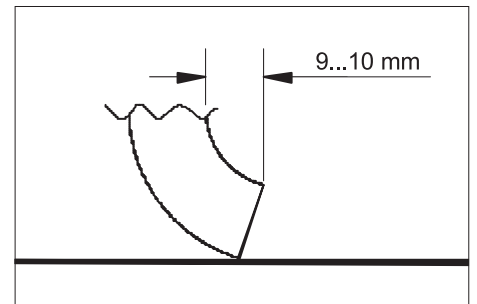
Saugbalken einstellen

- Gerät auf eine glatte Fläche fahren.
- Saugbalken absenken.
- Mindestens 60 cm vorwärts fahren.
- Gerät anhalten und Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen. Darauf achten, dass das Gerät nicht zurückrollt.



- 1 Neigungsverstellung
- 2 Kreuzgriff waagrechte Ausrichtung

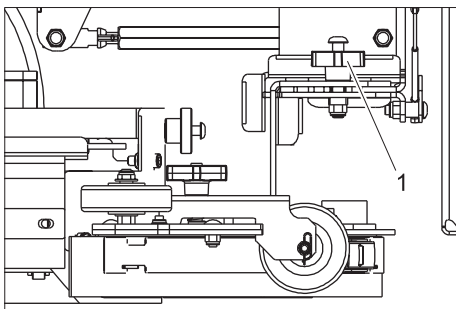
- Saugbalken mit den beiden Kreuzgriffen so ausrichten, dass die hintere Sauglippe auf beiden Saugbalkenseiten gleichmäßig (symmetrisch zur Mitte) nach hinten gebogen ist.
- Neigungsverstellung so einstellen, dass die hintere Sauglippe auf der ganzen Länge gleich weit nach hinten gebogen ist.
- Zum Überprüfen der Einstellung jeweils 60 cm nach vorne fahren und Auswirkung der Neueinstellung prüfen.



- Saugbalken durch gleichzeitiges Verdrehen beider Kreuzgriffe so einstellen, dass die hintere Sauglippe 9 bis 10 mm nach hinten gebogen ist. Im Uhrzeigersinn: Durchbiegung wird geringer. Gegen den Uhrzeigersinn: Durchbiegung wird größer.
- Zum Überprüfen der Einstellung jeweils 60 cm nach vorne fahren und Auswirkung der Neueinstellung prüfen.

Saugbalken ausbauen

- Saugbalken anheben.
- Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen.
- Saugschlauch vom Saugbalken abziehen.

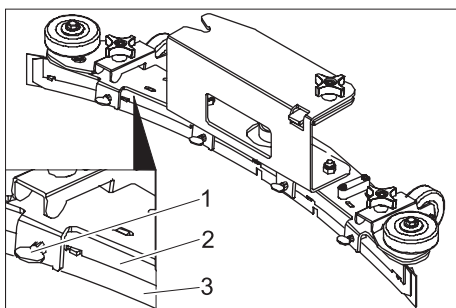


1 Kreuzgriff Saugbalkenbefestigung

- Kreuzgriff zur Saugbalkenbefestigung lösen und Saugbalken seitlich herausziehen.

Vordere Sauglippe wenden/austauschen

- Saugbalken ausbauen.



1 Flügelschraube
2 Druckplatte
3 Sauglippe

- Flügelschrauben lösen.
- Druckplatte entfernen.
- Sauglippe herausnehmen.

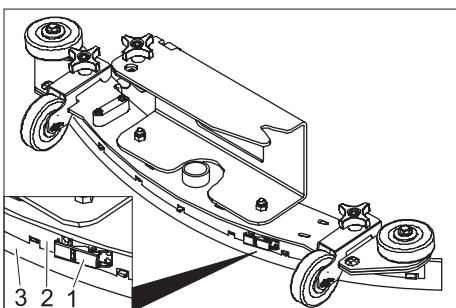
Hinweis

Die Sauglippe kann 3 mal gewendet werden, bis alle Kanten abgenutzt sind. Dann wird eine neue Sauglippe benötigt.

- Sauglippe wenden oder ersetzen und wieder in den Saugbalken einlegen und ausrichten.
- Druckplatte wieder einsetzen.
- Zuerst mittlere Flügelschraube festziehen. Darauf achten, dass die Druckplatte fest an der Sauglippe anliegt.
- Restliche Flügelschrauben festziehen.

Hintere Sauglippe wenden/austauschen

- Saugbalken ausbauen.



1 Spannverschluss
2 Spannband
3 Sauglippe

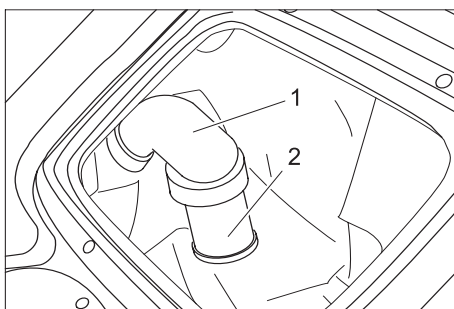
- Spannverschluss öffnen und Spannband entfernen.
- Sauglippe herausnehmen.

Hinweis

Die Sauglippe kann 3 mal gewendet werden, bis alle Kanten abgenutzt sind. Dann wird eine neue Sauglippe benötigt.

- Sauglippe wenden oder ersetzen und wieder in den Saugbalken einlegen und ausrichten.
- Spannband einsetzen und Spannverschluss schließen. Die Spannung soll nur so groß sein, dass die Sauglippe ohne Faltenbildung gerade gehalten wird. Eventuell Spannverschluss nachstellen.

Schwimmer reinigen



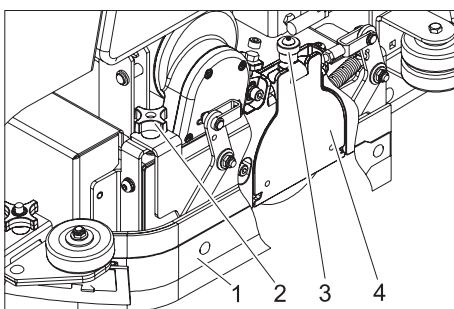
1 Rohr
2 Sieb mit Schwimmerkugel

- Sieb äußerlich reinigen und abspülen.
- Beweglichkeit der Schwimmerkugel prüfen.

Bei starker Verschmutzung:

- Rohr festhalten und Sieb vom Rohr abziehen.
- Sieb und Kugel reinigen.
- Rohr festhalten und Sieb wieder aufstecken.

Bürstenwalzen austauschen



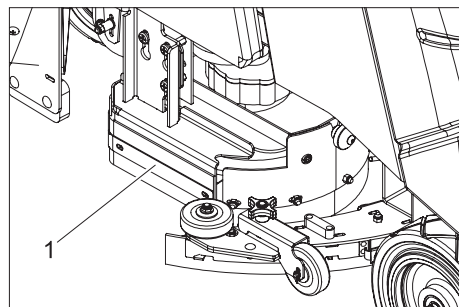
1 Spritzschutz
2 Kreuzgriff Spritzschutz
3 Schraube Lagerdeckel
4 Lagerdeckel

- Reinigungskopf anheben.
- Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen.
- Kreuzgriff Spritzschutz lösen und Spritzschutz zur Seite schwenken.
- Schraube Lagerdeckel lösen und oberes Ende des Lagerdeckels nach außen ziehen.
- Lagerdeckel nach unten drücken und

aushaken.

- Lagerdeckel von der Bürste abziehen.
- Bürste herausziehen.
- Neue Bürste mit dem Mitnehmer voraus in den Reinigungskopf einsetzen und bis zum Anschlag einschieben.
- Bürste nach unten kippen lassen und Lagerdeckel aufstecken.
- Unteres Ende des Lagerdeckels am Reinigungskopf einhaken und Lagerdeckel nach oben schieben.
- Oberes Ende des Lagerdeckels an den Reinigungskopf drücken und Schraube festziehen.
- Spritzschutz zurückschwenken und Kreuzgriff festziehen.
- Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

Scheibenbürsten austauschen



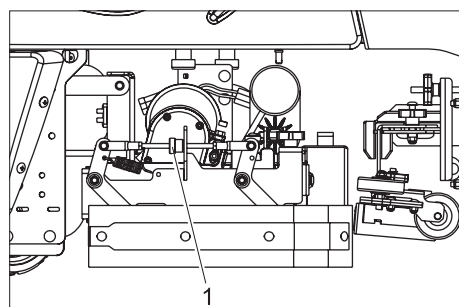
1 seitlicher Spritzschutz

- Reinigungskopf anheben.
- Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen.
- Seitlichen Spritzschutz anheben und zur Seite abnehmen.
- Entriegelungshebel der Scheibenbürste gegen den Uhrzeigersinn drehen - die Bürste fällt nach unten und kann unter dem Gerät hervorgezogen werden.
- Neue Bürste unter den Reinigungskopf halten.
- Entriegelungshebel der Scheibenbürste im Uhrzeigersinn drehen und Bürste nach oben drücken.
- Entriegelungshebel loslassen und Bürste auf festen Sitz prüfen.
- Spritzschutz wieder anbringen.
- Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

Spritzschutz einstellen

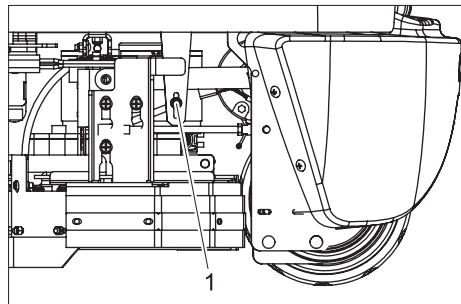
- Reinigungskopf absenken.
- Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen.

BR-Variante:



- Anschlag lösen und so einstellen, dass die Gummilippe ungefähr 9 bis 10 mm zur Seite gebogen wird.

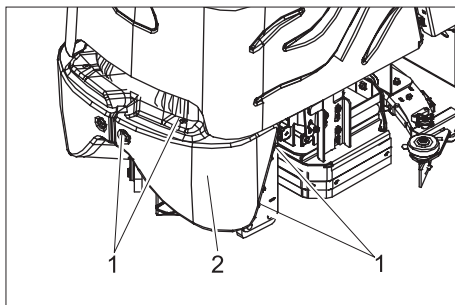
BD-Variante:



1 Anschlag

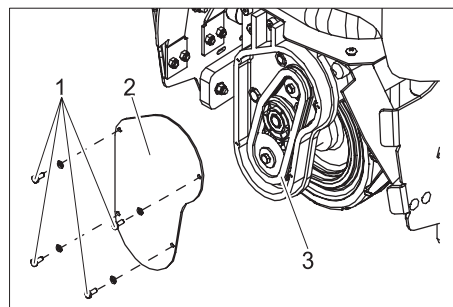
- Anschlag lösen und so einstellen, dass die Unterkante des Spritzschutzes 3 mm vom Boden entfernt ist.
- Anschlag festziehen.

Antriebskette prüfen



1 Schraube
2 Frontverkleidung

- Schrauben herausdrehen.
- Frontverkleidung abnehmen.



1 Schraube
2 Deckel
3 Antriebskette

- Schrauben herausdrehen.
- Deckel abnehmen.
- Antriebskette und Ritzel auf Verschleiß prüfen.

Frostschutz

- Bei Frostgefahr:
- Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
 - Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Störungen mit Anzeige im Display (nur BD)

Displayanzeige	Ursache	Behebung	Durch wen
0814	Störung Fahrmotorsteuerung		Kundendienst
7600	Störung Bürstenantrieb	Sicherung Bürstenantrieb zurücksetzen.	Bediener
7800	Anschlusskabel zum Fahrmotor defekt		Kundendienst
7801	Steuerung überhitzt	Gerät ausschalten und abkühlen lassen	Bediener
7802			
9000	Keine Bürsten im Reinigungskopf eingesetzt	Bürsten einsetzen	Bediener
	Batterieladung zu niedrig	Batterie laden	Bediener
	Gerät bei betätigtem Fahrpedal eingeschaltet.	Fahrpedal loslassen, Schlüsselschalter auf „0“ drehen, Schlüsselschalter auf „1“ drehen, Sicherheitspedal drücken, Entriegelungstaste drücken, Fahrpedal betätigen.	Bediener

Störungen

Störung	Behebung	Durch wen
Gerät lässt sich nicht starten	Batteriestecker am Gerät einstecken.	Bediener
	Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.	Bediener
	Batteriekabel auf korrekten Sitz prüfen.	Bediener
	Sicherung Steuerung zurücksetzen (nur BR).	Bediener
	Batteriekabel auf Korrosion prüfen, ggf. reinigen.	Bediener
	Batteriekapazität erschöpft, Batterie aufladen.	Bediener
	Hauptsicherung prüfen, bei Bedarf austauschen.	Bediener
Gerät fährt nicht oder nur langsam	Entriegelungstaste drücken.	Bediener
	Fahrpedal loslassen, Schlüsselschalter auf „0“ drehen, Schlüsselschalter auf „1“ drehen, Sicherheitspedal drücken, Entriegelungstaste drücken, Fahrpedal betätigen.	Bediener
	Sicherung Fohrantrieb zurücksetzen	Bediener
	Steuerung überhitzt, Gerät ausschalten und 15 Minuten abkühlen lassen.	Bediener
	Vorderrad greift nicht durch zu hohen Bürstenanpressdruck, Bürstenanpressdruck verringern.	Bediener
Gerät bremst nicht	Feststellbremse deaktiviert, zum aktivieren Entriegelungshebel nach oben drücken.	Bediener

keine oder ungenügende Saugleistung	Sicherung Saugturbine zurücksetzen (nur BR).	Bediener
	Schmutzwassertank leeren.	Bediener
	Einstellung des Saugbalkens überprüfen.	Bediener
	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.	Bediener
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf wenden oder austauschen.	Bediener
	Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.	Bediener
	Verbindung zwischen Saugschlauch und Saugbalken und Saugschlauch und Deckel des Schmutzwassertanks prüfen.	Bediener
	Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.	Bediener
	Überprüfen, ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist.	Bediener
	Einstellung des Saugbalkens überprüfen.	Bediener
	Schwimmer im Schmutzwassertank reinigen.	Bediener
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Anpressdruck einstellen.	Bediener
	Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.	Bediener
	Bürsten auf Verschmutzung prüfen, reinigen.	Bediener
	Prüfen ob Reinigungsmittel und Bürsten für die Reinigungsaufgabe geeignet sind.	Bediener
Bürsten drehen sich nicht	Sicherung Bürstenantrieb zurücksetzen.	Bediener
	Bürsten auf Blockierung durch Fremdkörper prüfen, Fremdkörper entfernen.	Bediener
Keine oder zu geringe Dosierung der Reinigungslösung	Stand der Reinigungslösung im Frischwassertank prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.	Bediener
	Sicherung Pumpe zurücksetzen (nur BR).	Bediener
	Dosierung der Reinigungsflüssigkeit erhöhen.	Bediener
	Sieb Frischwasser und Filter Frischwasser prüfen, bei Bedarf reinigen.	Bediener

Zubehör

Bezeichnung	Teile-Nr.	Beschreibung	Stück	Gerät benötigt Stück
Batteriewechselkit	8.601-121.0	bestehend aus: Batteriewanne, Kabelatz, Verriegelungsset, 2Transportwagen	1	1
Batterie	6.654-141.0	12V/105 A, wartungsfrei (Gel),	1	3
Ladegerät	6.654-229.0	36V, für wartungsfreie Batterien	1	1

BR

Bezeichnung	Teile-Nr.	Beschreibung	Stück	Gerät benötigt Stück
Bürstenwalze, weiß (weich)	8.628-390.0	Zum Polieren und zur Unterhaltsreinigung empfindlicher Böden.	1	1
Bürstenwalze, rot (mittel, Standard)	8.628-389.0	Zur Unterhaltsreinigung auch stärker verschmutzter Böden.	1	1
Bürstenwalze, grün (hart)	8.628-391.0	Zur Grundreinigung stark verschmutzter Böden und zur Entschichtung (z. B. Wachse, Acrylate).	1	1

BD

Bezeichnung	Teile-Nr.	Beschreibung	Stück	Gerät benötigt Stück
Scheibenbürste, natur (weich)	8.600-019.0	Zum Polieren von Böden.	1	2
Scheibenbürste, blau (mittel, Standard)	8.600-018.0	Zur Reinigung gering verschmutzter oder empfindlicher Böden.	1	2
Scheibenbürste, grau (hart)	8.600-020.0	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden.	1	2
Treibteller	8.600-017.0	Zur Aufnahme von Pads.	1	2
Disc-Pad, rot (mittel)	6.369-826.0	Zur Reinigung leicht verschmutzter Böden.	5	2
Disc-Pad, grün (hart)	6.369-827.0	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden.	5	2
Disc-Pad, schwarz (sehr hart)	6.369-828.0	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden.	5	2

Technische Daten

		BR	BD
Leistung			
Nennspannung	V	36	36
Batteriekapazität (Pack-Variante)	Ah (5h)	105	105
Mittlere Leistungsaufnahme	W	2200	2200
Fahrmotorleistung (Nennleistung)	W	680	700
Saugmotorleistung	W	570	570
Bürstmotorleistung	W	300	510
Saugen			
Saugleistung, Luftmenge	l/s	31	3,64
Saugleistung, Unterdruck	kPa	19	20,3
Dosierung Reinigungslösung			
Leistungsaufnahme Dosierpumpe	W	43	43
Auftrag Reinigungslösung (max.)	l/h	5,2	5,2
Reinigungsbürsten			
Arbeitsbreite	mm	610	610
Bürstendurchmesser	mm	152	305
Bürstendrehzahl	1/min	800	300
Maße und Gewichte			
Fahrgeschwindigkeit (max.)	km/h	5,8	5,6
Steigfähigkeit (max.)	%	10	10
Theoretische Flächenleistung	m ² /h	2800	2800/
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	95/90	95/90
Länge	mm	1330	1330
Breite	mm	737	830
Höhe	mm	1285	1285
Gewicht (mit/ohne Batterie)	kg	565/243	565/243
Flächenbelastung	kPa	810	810
Geräuschemission			
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Gerätevibrationen			
Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)			
Arme, Lenkrad	m/s ²	3,6	3,6
Füße, Pedal	m/s ²	0,7	0,7

Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger
Typ: 1.006-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG
2006/95/EG
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)


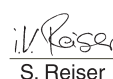
Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Angewandte nationale Normen

-

und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Contents

Safety instructions	14
Function	14
Proper use	14
Environmental Protection, Disposal	14
Operating and Functional Elements	15
Before Commissioning	17
Operation	18
Maintenance and care	19
Faults	22
Accessories	23
Specifications	24
Spare parts	25
Warranty	25
CE declaration	25

Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure:

Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251. The machine has been approved for use on surfaces with gradients of up to 10%.

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered inoperational or their functions bypassed.

Emergency-stop button

To put all functions out of operation immediately: Press emergency-stop button.

Safety pedal

The drive can only be activated when the operated keeps the pedal depressed with the foot.

Symbols

The following symbols are used in this operating manual:

Danger

indicates an immediate threat of danger. Failure to observe the instruction may result in death or serious injuries.

Warning

indicates a possibly dangerous situation. Failure to observe the instruction may result in light injuries or damage to property.

Note

indicates useful tips and important information.

Function

The appliance is used for the wet cleaning or polishing of level floors.

- You can adjust the machine to suit the cleaning task by modifying the settings for water quantity, contact pressure of the brushes, the detergent quantity and the speed of the brushes and the driving speed.
- A working width of 610 mm and a capacity of 95 l of the fresh water tank enable an effective cleaning when the machine is to be used for a longer period of time.
- The appliance is self-driven.
- The batteries can be charged using a charger connected to a 230 V socket.
- Depending on the package type, battery and charger are included.

Note

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.

Please request our catalogue or visit us on the Internet at www.kaercher.com.

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
- The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The appliance has been developed for cleaning floors - floors inside rooms and roofed areas. With respect to other applications the usage of alternative brushes must be checked.
- The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
- The machine should not be used on surfaces that are sensitive to pressure. Please consider the allowed load per surface unit of the floor. Details of load per surface unit can be found in the technical data.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.
- The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents. This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.
- Reactive metal dusts (for e.g. alumi-

um, magnesium, zinc) can form explosive gases when they come in contact with highly alkaline or acidic detergents.

Environmental Protection, Disposal

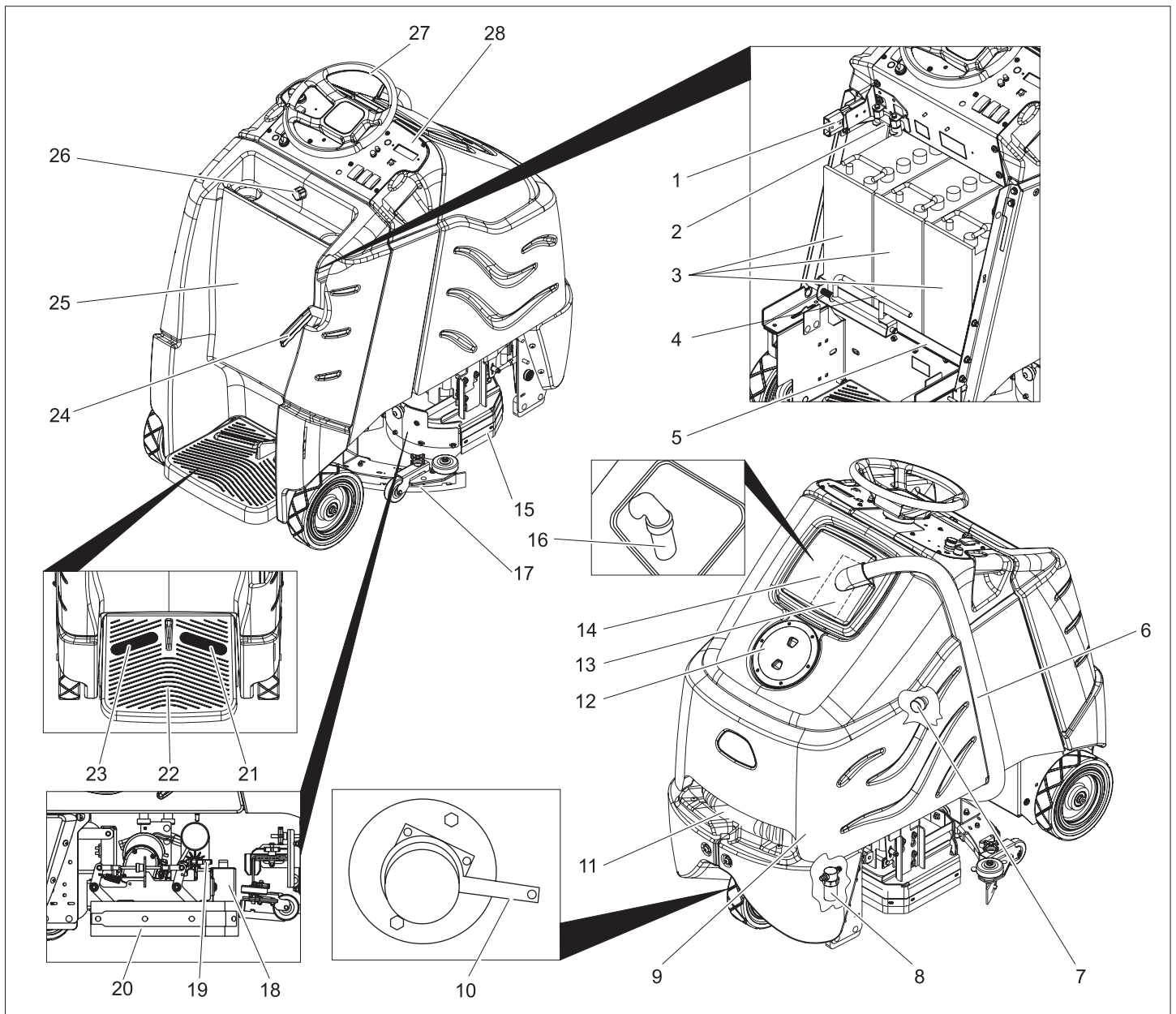


The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



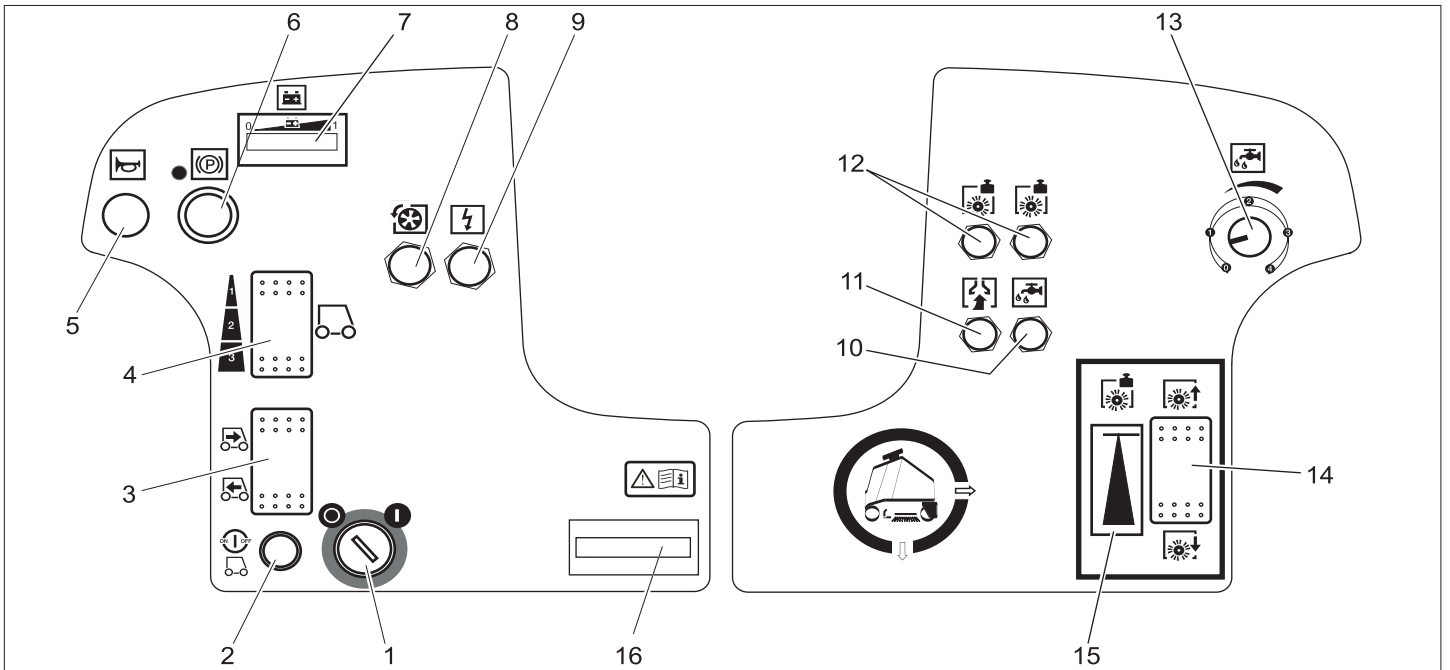
Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Operating and Functional Elements



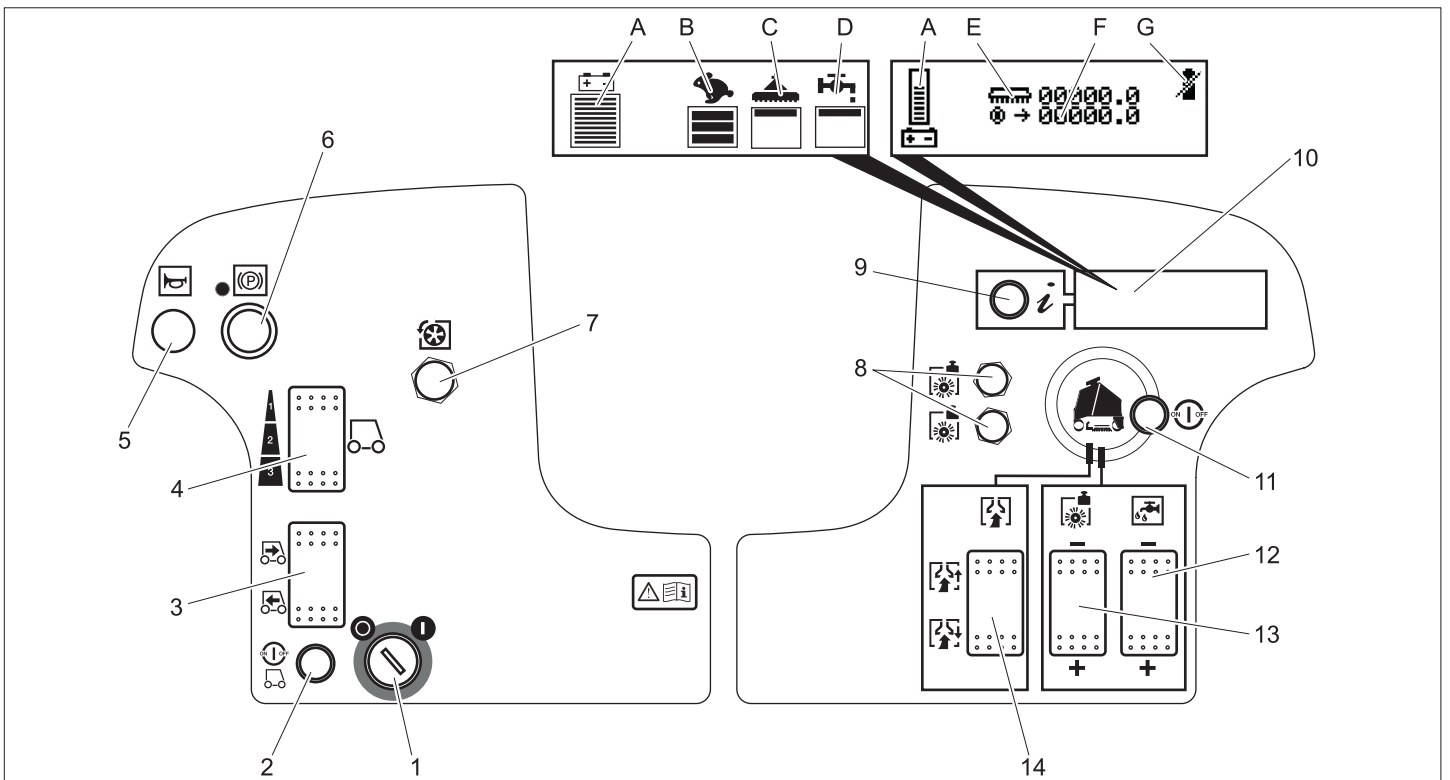
- | | |
|--|--|
| 1 Battery socket | 23 Safety pedal |
| 2 Main fuse | 24 Lever for vacuum bar lowering (only BR) |
| 3 Battery | 25 Battery cover |
| 4 Locking the battery insert | 26 Locking screw for battery cover |
| 5 Battery insert | 27 Steering wheel |
| 6 Suction hose | 28 Operator console |
| 7 Fresh water strainer | |
| 8 Fresh water filter | |
| 9 Drainage hose for fresh water | |
| 10 Unlocking lever for immobilising brake | |
| 11 Dirt water discharge hose | |
| 12 Fresh water tank | |
| 13 Dirt water strainer | |
| 14 Dirt water reservoir | |
| 15 Cleaning head | |
| 16 Float | |
| 17 Vacuum bar | |
| 18 Waste container (only BR model) | |
| 19 Cross-handle for spray guard (BR model) | |
| 20 Spray guard (BR model) | |
| 21 Drive pedal | |
| 22 Standing area for operator | |

Operating panel BR



- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Key switch | 7 Battery display | 13 Water quantity regulator |
| 2 Unlocking button | 8 Fuse for traction drive | 14 Switch for brush contact pressure |
| 3 Driving direction switch | 9 Fuse for controls | 15 Display for brush contact pressure |
| 4 Speed switch | 10 Pump fuse | 16 Operating hour counter |
| 5 Horn | 11 Fuse for suction turbine | |
| 6 Emergency-stop button | 12 Fuse for brush drive | |

Operating panel BD













- | | | |
|----------------------------|---|---|
| 1 Key switch | 9 Switch for switching display | C Brush contact pressure |
| 2 Unlocking button | 10 Display | D Dosing liquid detergent |
| 3 Driving direction switch | 11 Switch for cleaning operations | E Operating time of brush drive (hours) |
| 4 Switch for speed | 12 Key for dosing liquid detergent | F Operating time of drive motor (hours) |
| 5 Horn | 13 Switch for brush contact pressure | G Full discharge protection on |
| 6 Emergency-stop button | 14 Key for raising/ lowering vacuum bar | |
| 7 Fuse for traction drive | A Battery charging status | |
| 8 Fuse for brush drive | B Speed range | |

Before Commissioning

Batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns
	First aid
	Warning note
	Disposal
	Do not throw the battery into the regular waste

⚠ Danger

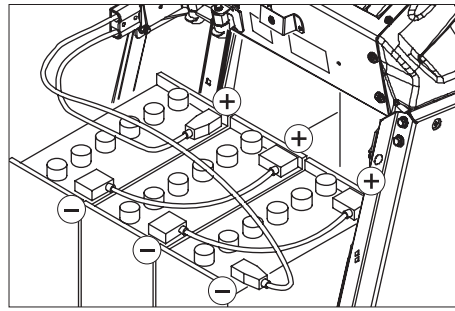
Danger of explosion. Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

Insert batteries and connect

The Bp package model contains a built-in battery.

- ➔ Unscrew the locking screw of the battery cover.
- ➔ Tilt the battery cover backwards.
- ➔ Push the lock of the battery insert towards the left and tilt it downward.
- ➔ Pull the battery insert towards the rear.



- ➔ Place the batteries in the trough of the battery insert.
- ➔ Connect poles with the enclosed connecting cables.

⚠ Warning

Pay attention to correct poles.

- ➔ Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).
- ➔ Push the battery insert towards the front.
- ➔ Lock in the battery insert lock.

⚠ Warning

Charge the battery before commissioning the machine.

Charging battery

Note

The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, then the machine can only be driven and rest water can be sucked off. The symbol for 'full discharge protection on' starts blinking on the display.

- ➔ Drive the machine directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

Note

While using other batteries (for e.g. batteries from other manufacturers) the total discharge protection level must be reset by the Kärcher aftersales service according to the respective battery.

⚠ Danger

Risk of electric shock. Observe supply network and fuse protection - see "Charger". Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation!

Note

Average charging time is approx. 10 hours. The recommended chargers (matching the batteries used) are regulated electronically and will automatically switch off the charging process.

⚠ Danger

Danger of explosion. Wet batteries can only be charged with opened battery cover.

- ➔ Unscrew the locking screw of the battery cover.
- ➔ Tilt the battery cover backwards.
- ➔ Remove battery plug and join it to the charging cable.
- ➔ Connect the charger to the mains and turn it on.

After charging

- ➔ Switch off the charger and remove the plug from the socket.
- ➔ Pull the battery cable from the charger cable and connect it to the machine.
- ➔ Tilt the battery cover towards the front and tighten the locking screw.

Further, in case of maintenance-free batteries (wet batteries):

- ➔ Add distilled water one hour before the charging process comes to an end; follow the correct acid level. There are corresponding indicators on the battery. At the end of the charging process, all cells must gas.

⚠ Danger

Danger of causticization!

- Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak.
- Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.
- Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.

⚠ Warning

Risk of damage!

- Use only distilled or desalinated water (VDE 0510) for filling the battery.
- Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.

Recommended batteries

Battery set	Order No.
3 x 12V/105 A, maintenance-free (Gel)	6.654-141.0

Recommended chargers

Charger	Order No.
36V, for maintenance-free batteries	6.654-229.0

Batteries and chargers are available in specialised stores.

Maximum battery dimensions

Length	Width	Height
406 mm	533 mm	432 mm

If you use wet batteries in the BAT model, then follow the following instructions:

- It is necessary to conform to the maximum battery dimensions.
- The battery cover needs to be opened while charging wet (maintenance-free) batteries.
- While charging wet batteries, follow the specifications of the battery manufacturer.

Pushing the device

While standing, the device is protected against rolling off with the help of an electrical immobilising brake. To push the device, you need to first unlock the immobilising brake.

→ Press the unlocking lever downward to unlock the immobilising brake.

⚠ Danger

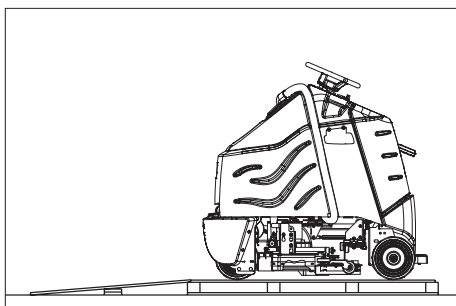
Risk of accident if the device rolls off. Apply the immobilising brake again immediately after finishing pushing the machine by pushing the unlocking lever upward.

Unloading

Note

Take the foot off the accelerator pedal, press the emergency-stop button to immediately deactivate all functions and turn the key switch to the "0" position.

- Loosen the screws and remove the wooden cage.
- Cut plastic packing belt and remove foil.
- Loosen the fixing at the wheels.
- Place the boards on the edge of the pallet. Place the boards in such a way that they lie in front of the four wheels of the machine. Fasten the boards with screws.



- Remove the wooden blocks used for arresting the wheels and slide them under the ramp.
- Insert the steering wheel and straight-align the front wheel.
- Pull out the steering wheel, align and insert back.
- Fasten the steering wheel using enclosed nut.
- Insert the cover in the steering wheel.
- Get on to the standing area and keep the safety pedal depressed with the left foot.
- Release emergency-stop button by turning.
- Set main switch to "1".
- Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.
- Select the smallest speed range using the speed button.
- Press the unlocking key.
- To drive, press the accelerator pedal carefully and drive down slowly from the palette.
- Set main switch to "0".

Installing the Brushes

The brushes must be installed before the initial operation (see "Maintenance works").

Operation

⚠ Danger

Long hours of using the appliance can cause circulation problems in the hands on account of vibrations.

It is not possible to specify a generally valid operation time, since this depends on several factors:

- Proneness to blood circulation deficiencies (cold, numb fingers).
- Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect hands.
- A firm grip impedes blood circulation.
- Continuous operation is worse than an operation interrupted by pauses.

In case of regular, long-term operation of the device and in case of repeated occurrence of the symptoms (e.g. cold, numb fingers) please consult a physician.

Note

Take the foot off the accelerator pedal, press the emergency-stop button to immediately deactivate all functions and turn the key switch to the "0" position.

- Carry out maintenance jobs "Before starting working week" (see section "Maintenance and Care").

Check immobilizing brake

⚠ Danger

Danger of accident. The immobilizing brake must always be checked first on an even surface before starting the machine.

- Set main switch to "0".
- Press emergency-stop button.

If the appliance can be moved by hand, the parking brake is not engaged.

- Pull up the reset lever of the parking break.

If the appliance can still be moved by hand, the parking break is defective. Shut down the appliance and call Customer Service.

Brakes

⚠ Danger

Danger of accident. If the appliance cannot brake adequately while going downhill, press the emergency stop button.

Filling in detergents

Fresh water

- Open the cover of the fresh water reservoir.
- Fill fresh water (max. 60 °C) until 15 cm below the upper edge of the tank.
- Pour in detergent.
- Close the cover of the fresh water reservoir.

Note

Fill up the fresh water tank completely before starting up the machine to ventilate the

water supply system.

If the pipe system is empty, it can take about 2 minutes till the detergent solution comes out of the cleaning head.

Detergent

⚠ Warning

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With respect to different detergents the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident.

Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.

Note

Do not use highly foaming detergents. Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 780 RM 746
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stone-ware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

Driving

Carry out the initial trials in an open surface so that you familiarise yourself with the appliance.

⚠ Danger

Danger of tipping if gradient is too high.

- *The gradient in the direction of travel should not exceed 10%.*

Danger of tipping when driving round bends at high speed.

Danger of slipping on wet floors.

- *Drive slowly when cornering.*

Danger of tipping on unstable ground.

- *Only use the machine on sound surfaces.*

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- *The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.*

→ Get on to the standing area and keep the safety pedal depressed with the left foot.

- Do not press the accelerator pedal.
- Release emergency-stop button by turning.
- Set main switch to "1".

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Set the drive direction using the drive direction button at the operator console. → Select speed range using the speed button (3 stages). 	<ul style="list-style-type: none"> → Observe the display and wait till the controls are initialized. → Set the drive direction using the drive direction button at the operator console. → Select speed range using the speed button (3 stages).

- Press the unlocking key.
- Press the accelerator carefully to drive.
-

Note

The drive direction can also be changed during the drive. You can thus clean very dirty surfaces by driving back and forth a couple of times.

Overload

- In case of overloading, the drive motor automatically switches off after a certain period.
- Allow machine to cool down at least for 15 minutes.
 - Press again the drive fuse on the operating panel.

Cleaning

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Press downward the lever for lowering the vacuum bar. The vacuum bar is lowered and the suction is activated. → Lower the cleaning head by pressing the button for brush contact pressure. 	<ul style="list-style-type: none"> → Press Cleaning operations key. The brush drive is activated. The cleaning head is lowered (slight brush contact pressure) and the detergent liquid is supplied. The vacuum bar is lowered and the suction is activated.

Note

- The detergent supply and brush drive are interrupted till further movement if the device stands at one place for more than 2 seconds.
- Press accelerator pedal and drive to the surface to be cleaned.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Adjust the detergent flow using the water regulation knob. 	<ul style="list-style-type: none"> → Adjust the detergent flow using the Dosing Liquid Detergent switch (4 stages).

- Adjust brush contact pressure using the Brush Contact Pressure switch (4 stages).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Select speed range using the speed button (3 stages). 	<ul style="list-style-type: none"> → Select speed range using the speed button (3 stages).

In cleaning mode, the highest speed is limited to Stage II.

Note

Very dirty floors can be cleaned in two rounds. In the first work step, the detergent liquid is applied and brushed in. The vacuum bar is raised by pressing the Raise/Lower Vacuum Bar switch. In the BD model, the rear spray guard (Aqua-Mizer) also needs to be removed. The surface is cleaned normally in the second step after the detergent has worked normally.

Complete cleaning

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Raise the cleaning head by pressing the Brush Contact Pressure switch. → Pull the vacuum bar lowering lever upward; the vacuum bar is raised and the suction is switched off. 	<ul style="list-style-type: none"> → Press Cleaning operations key. The brush drive is switched off and the cleaning head is raised. The vacuum bar is raised after 15 seconds. The suction is switched off after 30 seconds.

Note

After raising the cleaning head, drive further approx. 5 m so that the remaining water is sucked off.

Shutting down

- Park the machine on an even surface.
- Turn key to "0" and remove it.

Empty tanks.

Drain off dirt water

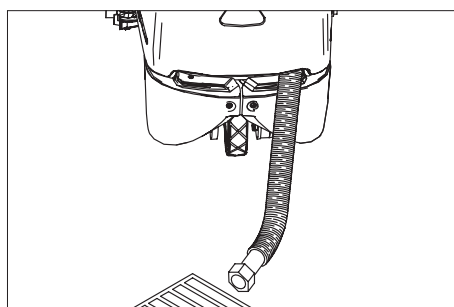
Note

Overflow dirt water tank. The suction flow is interrupted by the swimmer when the dirt water tank is full. Empty the dirt water reservoir.

⚠ Warning

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

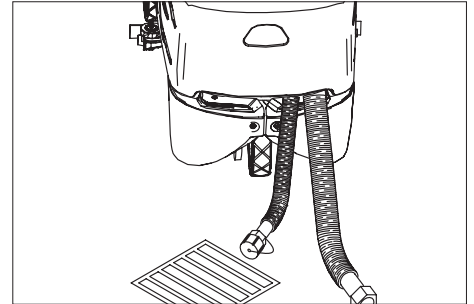
- Take the dirt water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.



- Let off dirt water by opening the screw lid at the discharge hose.
- Rinse the dirt water tank with clear water.
- Clean the swimmer and check the movement of the swimmer ball.
- Rinse the dirt water tank with clear water.

Drain off clean water

- Pull out the drain hose for fresh water (located behind the drain hose for dirt water) and lower it into a suitable collection system.



- Let off detergent by opening the screw lid at the discharge hose.

Emptying waste container (only BR model)

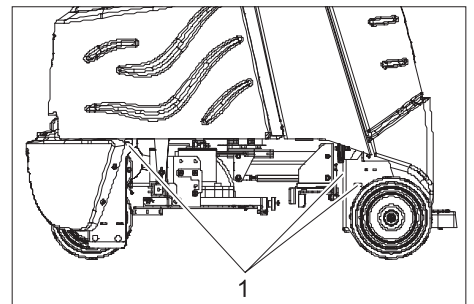
- Lift the cleaning head.
- Turn key to "0" and remove it.
- Loosen the cross-handle of the spray guard and tilt the spray guard to the side.
- Remove the waste container.
- Empty the waste container and rinse with water.

Transport

⚠ Danger

Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 2%. Drive slowly.

- Remove vacuum bar, brushes and spray guard from the device.
- If you want to transport the machine on a vehicle secure it from slipping using belts/ropes.



1 Fastening points

Maintenance and care

⚠ Danger

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull out the battery plug.

Note

Suction turbine will continue to run for a while after switch-off. Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

- Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

Maintenance schedule

At start of a working week

- Check the lid of the dirt water tank for tightness.
- Check tyre status.
- Check if brushes are fitted properly.
- Check the inserts of the suction hose for leaks.
- Check fastening and setting of the vacuum bar (see "Maintenance tasks").
- Check lock of drain hoses to see that they are not leaking.
- Check whether the drain hoses are put away correctly.
- Check safety pedal, accelerator pedal and steering wheel for correct functioning.
- Check acid level in wet batteries; refill distilled water, if required.

At the end of a working week

- Empty the dirt water reservoir.
- Rinse the dirt water tank with clear water.
- Clean the sieve in the lid of the dirt water tank.
- Clean the swimmer in the dirt water tank (see "Maintenance tasks").
- Clean fresh water tank and fresh water sieve.
- Check fresh water filter; clean if required.
- Switch on the suction for drying the system.
- Check brushes for wear and tear and clean them.
- Clean the spray guard at the cleaning head and check for wear.
- Clean vacuum lips in the vacuum bar and check for wear.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Check device externally for damage.
- Do not close the lids of the fresh water and dirt water tanks so that the tanks can dry up.
- Charge battery.

Every 50 operating hours

- Clean upper side of the batteries.
- Check acid density in wet batteries.
- Check battery cable for correct positioning.

Every 100 operating hours

- Clean battery room and battery casing.
- Check tension of the drive chain (see

"Maintenance tasks").

- Check drive belt for wear and tear.

Every 200 operating hours

- Check immobilising brake. *
- Clean vacuum bar elevation.
- Clean the joints at the vacuum bar attachment and at the cleaning head.
- Check carbon brushes and commutators of all motors for wear and tear. *
- Check tightening device of steering chains. *

* To be done by Customer Service.

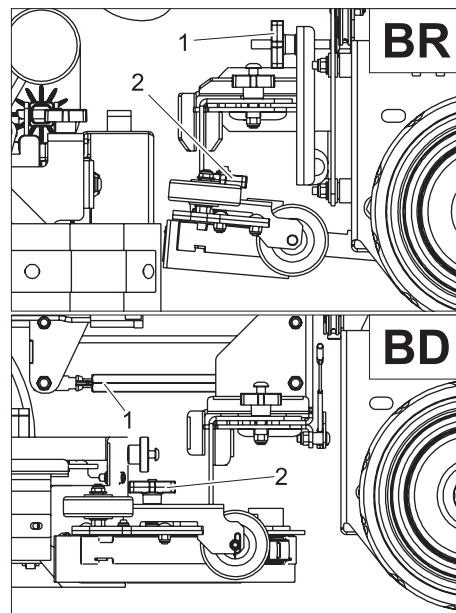
Maintenance Works

Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

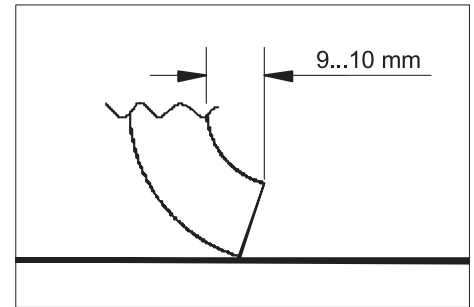
Setting the Vacuum Bar

- Drive the device on a smooth surface.
- Lower the vacuum bar.
- Drive at least 60 cm forward.
- Stop the device, turn key to "0" and remove it. Ensure that the device does not roll backward.



- 1 Levelling adjustment
- 2 Cross-handle for height adjustment

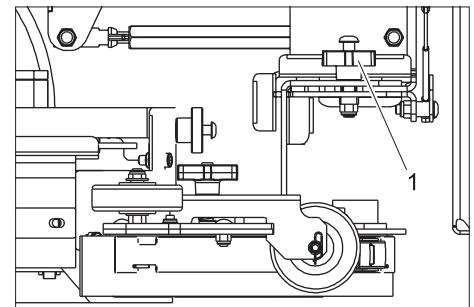
- Align the vacuum bar using the cross-handles in such a way that the rear vacuum lip is bent backward (symmetrical to the centre) on both sides of the vacuum bar.
- Adjust the levelling in such a way that the rear vacuum lip is bent much towards the back across the entire length.
- To check the setting, drive 60 cm forward and check the effect of the new setting.



- Adjust the vacuum bar by simultaneously turning both the cross-handles in such a way that the rear vacuum lip is bent almost 9 to 10 mm backward. In clock-wise direction: Bend is lesser. Anti-clockwise direction: Bend becomes larger.
- To check the setting, drive 60 cm forward and check the effect of the new setting.

Dismantling the vacuum bar

- Raise the vacuum bar.
- Turn key to "0" and remove it.
- Pull out the suction hose from the vacuum bar.

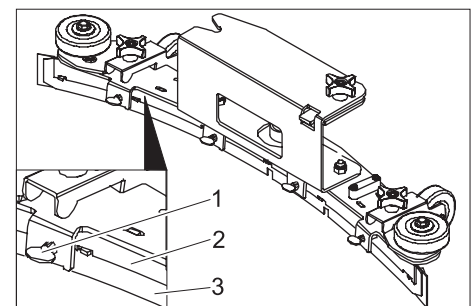


- 1 Cross handle for fastening of vacuum bar

- Loosen the cross-handles of the vacuum bar fastening and pull out the vacuum bar towards the side.

Turn/ replace front vacuum lip

- Dismantle the vacuum bar.



- 1 Wing bolt
- 2 Pressure plate
- 3 Vacuum lip

- Loosen the wing nuts.
- Remove the pressure plate.
- Take out the vacuum lips.

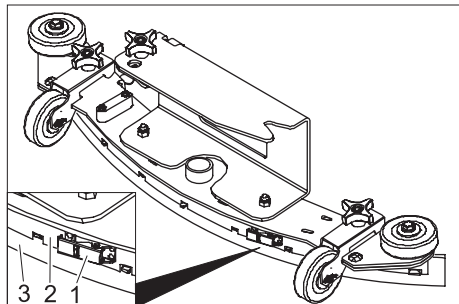
Note

The vacuum lips can be turned thrice till all edges are worn off. After that you need a new vacuum lip.

- Turn the vacuum lip or replace and insert it back into the vacuum bar and align.
- Replace pressure plate.
- First tighten the central wing bolt. Ensure that the pressure plate is lying firmly on the vacuum lip.
- Tighten the remaining wing bolts.

Turn/ replace rear vacuum lip

- Dismantle the vacuum bar.



- 1 Clamping lock
- 2 Strap
- 3 Vacuum lip

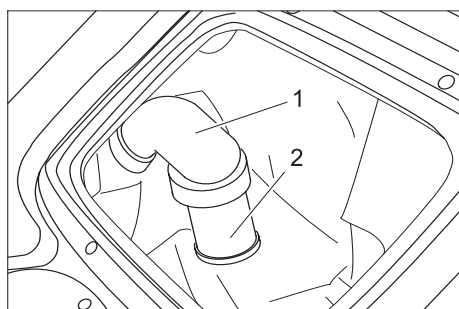
- Open the clamping lock and remove the strap.
- Take out the vacuum lips.

Note

The vacuum lips can be turned thrice till all edges are worn off. After that you need a new vacuum lip.

- Turn the vacuum lip or replace and insert it back into the vacuum bar and align.
- Insert the strap and close the clamping lock. The tension must just be sufficient to hold the vacuum lip without wrinkling. Adjust the clamping lock, as required.

Cleaning the floater



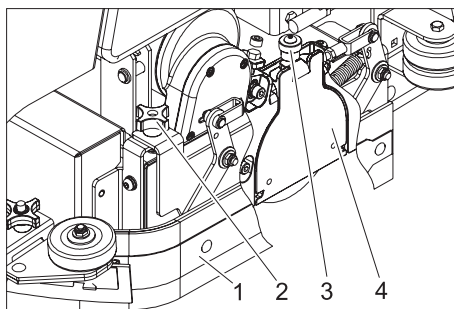
- 1 Pipe
- 2 Sieve with floater ball

- Clean the sieve from the outside and rinse it.
- Check the mobility of the floater ball.

If it is too dirty:

- Hold the pipe firmly and pull out the sieve from the pipe.
- Clean sieve and ball.
- Hold the pipe firmly and reinsert the sieve.

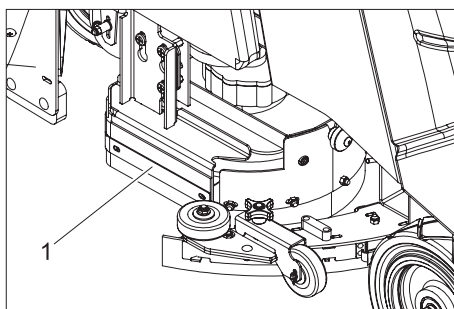
Replacing the brush rollers



- 1 Splash guard
- 2 Cross-handle for spray guard
- 3 Bearing lid screw
- 4 Bearing lid

- Lift the cleaning head.
- Turn key to "0" and remove it.
- Loosen the cross-handle of the spray guard and tilt the spray guard to the side.
- Loosen the screw of bearing lid and pull the upper end of the bearing lid upwards.
- Press the bearing lid downwards and cross it.
- Pull the bearing lid from the brush.
- Pull out the brush.
- Insert new brush with the carrier in the front into the cleaning head and push it up to the end.
- Let the brush tilt downwards and insert the bearing lid.
- Hook in the lower end of the bearing lid at the cleaning head and push the bearing lid upwards.
- Press the upper end of the bearing lid at the cleaning head and tighten with screw.
- Tilt back the spray guard and tighten the cross-handle.
- Repeat process on the opposite side.

Replacing the Disk Brushes



- 1 side spray guard

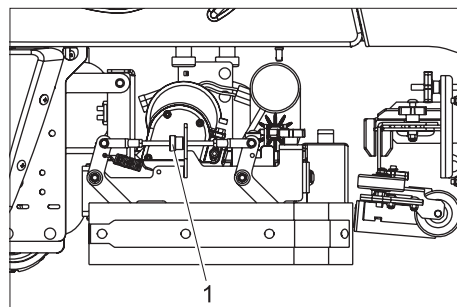
- Lift the cleaning head.
- Turn key to "0" and remove it.
- Raise the side spray guard and remove it from the side.
- Turn the unlocking lever of the sliding brush in an anti-clockwise direction - the brushes will fall downward and can be pulled outward at the bottom of the device.

- Hold the new brush under the cleaning head.
- Turn the unlocking lever of the sliding brush in clockwise direction and press the brush upward.
- Release the unlocking lever and check that the brush is sitting properly.
- Replace the spray-guard.
- Repeat process on the opposite side.

Mount splash guard

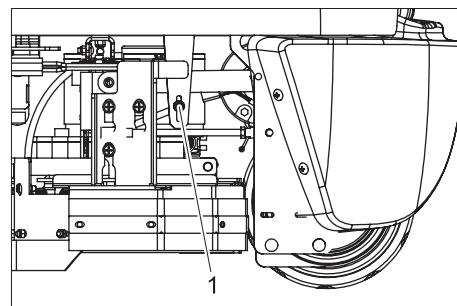
- Lower the cleaning head.
- Turn key to "0" and remove it.

BR model:



- Loosen the end and adjust it in such a way that the rubber lip is bent sideways by approx. 9 to 10 mm.

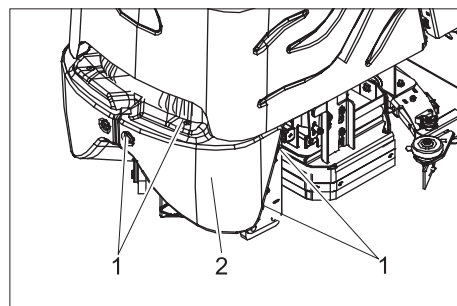
BD model:



- 1 Stopper

- Loosen the end and adjust it in such a way that the lower edge of the spray guard is approx. 3 mm from the floor.
- Tighten the stopper.

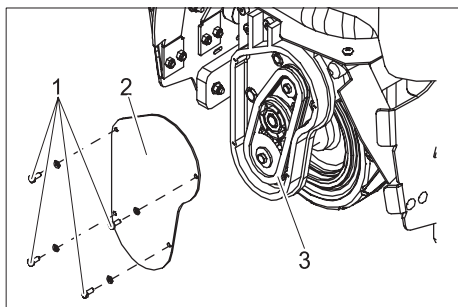
Checking the drive chain



- 1 Screw
- 2 Front panel

- Loosen screws.
- Remove front panel.

Faults



- 1 Screw
- 2 Cover
- 3 Drive chain



- ➔ Loosen screws.
- ➔ Remove the lid.
- ➔ Check the chain drive and pinion for wear.

Frost protection

In case of danger of frost:

- ➔ Empty the fresh and dirt water reservoirs.
- ➔ Store the appliance in a frost-protected room.

Faults with display (only BD)

Display	Cause	Remedy	By whom
0814	Fault in drive motor control		Customer Service
7600	Fault in brush drive	Reset fuse of brush drive.	Operator
7800	Connection cable to drive motor is defective		Customer Service
7801	Control is overheated	Switch off device and let it cool down.	Operator
7802			
9000	No brushes inserted in cleaning head	Insert brushes	Operator
	Battery charge is low	Charging battery	Operator
	Switch on the device when the accelerator pedal has been activated.	Release accelerator pedal, turn the key switch to "0", turn the key switch to "1", press the safety pedal, press unlocking key, press accelerator pedal.	Operator

Faults

Fault	Remedy	By whom
Appliance cannot be started	Insert the battery plug on the device.	Operator
	Release emergency-stop button by turning.	Operator
	Check battery cable for correct sitting.	Operator
	Reset control fuse (only BR).	Operator
	Check battery cable for corrosion; clean, if required.	Operator
	Battery capacity exhausted; recharge battery.	Operator
	Check main fuse, replace if required	Operator
Device does not drive or drives only slowly	Press the unlocking key.	Operator
	Release accelerator pedal, turn the key switch to "0", turn the key switch to "1", press the safety pedal, press unlocking key, press accelerator pedal.	Operator
	Reset fuse of traction drive	Operator
	Control overheated; switch off the device and let it cool down for 15 minutes.	Operator
	Front wheel does not grip in due to high brush contact pressure; reduce brush contact pressure.	Operator
Device does not brake	Deactivate immobilising brake; press the unlocking lever upward to activate it.	Operator
No or inadequate suction power	Reset suction turbine fuse (only BR).	Operator
	Empty the dirt water reservoir.	Operator
	Check the setting of the vacuum bar.	Operator
	Clean the seals between dirt water reservoir and cover and check for tightness, replace if required.	Operator
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, turn or replace if required	Operator
	Check suction hose for blockages; clean if required.	Operator
	Check connection between suction hose and vacuum bar and suction hose and lid of the dirt water tank.	Operator
	Check the suction hose for tightness; replace if required.	Operator
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed	Operator
	Check the setting of the vacuum bar.	Operator
Clean the floater in the dirt water tank.	Operator	
Insufficient cleaning result	Set/ adjust contact pressure.	Operator
	Check the brushes for wear, replace if required.	Operator
	Check brushes for wear and tear, clean.	Operator
	Check whether the detergent and brushes are suitable for the cleaning task.	Operator
Brushes do not turn	Reset fuse of brush drive.	Operator
	Check the brushes for blockage due to foreign particles, remove them if found.	Operator
No or very little detergent solution gets added	Check level of detergent solution in the fresh water tank; refill, if required.	Operator
	Reset pump fuse (only BR).	Operator
	Increase detergent dosing.	Operator
	Check fresh water sieve and filter; clean if required.	Operator

Accessories

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine requires piece
Battery changing kit	8.601-121.0	consists of: battery trough, cable set, locking set, 2 transport cars	1	1
Battery	6.654-141.0	12V/105 A, maintenance-free (Gel),	1	3
Charger	6.654-229.0	36V, for maintenance-free batteries	1	1

BR

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine requires piece
Brush roller, white (soft)	8.628-390.0	For polishing and cleaning sensitive floors.	1	1
Brush roller, red (medium, standard)	8.628-389.0	Also for regular cleaning of heavily dirtied floors.	1	1
Brush roller, green (hard)	8.628-391.0	For thoroughly cleaning heavily dirtied floors and for removing the coating (for e.g. of wax, acrylate).	1	1

BD

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine requires piece
Disk brush, natural (white)	8.600-019.0	For polishing floors.	1	2
Disk brush, blue (medium, standard)	8.600-018.0	For cleaning slightly dirtied or sensitive floors.	1	2
Disk brush, grey (hard)	8.600-020.0	For cleaning heavily dirtied floors.	1	2
Driver plate	8.600-017.0	For intake of pads.	1	2
Disc pad, red (medium)	6.369-826.0	For cleaning slightly dirtied floors.	5	2
Disc pad, green (hard)	6.369-827.0	For cleaning heavily dirtied floors.	5	2
Disc pad, black (very hard)	6.369-828.0	For cleaning heavily dirtied floors.	5	2

Specifications

		BR	BD
Power			
Nominal voltage	V	36	36
Battery capacity (Pack model)	Ah (5h)	105	105
Average power consumption	W	2200	2200
Drive motor output (rated output)	W	680	700
Suction engine output	W	570	570
Brush engine output	W	300	510
Vacuuming			
Cleaning power, air quantity	l/s	31	3,64
Cleaning power, negative pressure	kPa	19	20,3
Dosing detergent liquid			
Power consumption of dosing pump	W	43	43
Applying detergent solution (max.)	l/h	5,2	5,2
Cleaning brushes			
Working width	mm	610	610
Brush diameter	mm	152	305
Brush speed	1/min	800	300
Dimensions and weights			
Drive speed (max.)	km/h	5,8	5,6
Climbing capability (max.)	%	10	10
Theoretical surface cleaning performance	m ² /h	2800	2800/
Fresh/dirt water reservoir volume	l	95/90	95/90
Length	mm	1330	1330
Width	mm	737	830
Height	mm	1285	1285
Weight (with/ without battery)	kg	565/243	565/243
Surface load	kPa	810	810
Noise emission			
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Machine vibrations			
Vibration total value (ISO 5349)			
Arms, steering wheel	m/s ²	3,6	3,6
Feet, pedal	m/s ²	0,7	0,7

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty


The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product:	Floor cleaner
Type:	1.006-xxx
Relevant EU Directives	
98/37/EC	
2006/95/EC	
89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)	
Applied harmonized standards	
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335–1	
EN 60335–2–29	
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001	
Applied national standards	
-	

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

Table des matières

Consignes de sécurité	26
Fonction	26
Utilisation conforme	26
Protection de l'environnement, élimination	26
Eléments de commande	27
Avant la mise en service	29
Fonctionnement	30
Entretien et maintenance	32
Pannes	34
Accessoires	35
Données techniques	36
Pièces de rechange	37
Garantie	37
Déclaration CE	37

Consignes de sécurité

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956251 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.

Cette balayeuse doit être utilisée uniquement sur des surfaces qui présentent une pente maximale de 10%.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

Touche d'arrêt d'urgence

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions : Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence.

Pédale de sécurité

Le mécanisme d'entraînement ne peut être activé que lorsque l'opérateur maintient la pédale enfoncée avec le pied.

Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi:

Danger

Signale un danger imminent. Le non-respect de cette consigne peut être source d'accidents mortels ou de blessures graves.

Avertissement

Signale une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

Remarque

Signale des conseils d'utilisation et d'importantes informations.

Fonction

L'appareil est employé pour nettoyer ou pour polir des sols plans par voie humide.

- Il est facile de l'adapter à la tâche de nettoyage à accomplir en réglant la quantité d'eau, la pression des brosses, la quantité de détergent ainsi que la vitesse de transport.
- Une largeur de travail de 610 mm et une capacité de 95 l pour le réservoir d'eau propre sont les garants d'un nettoyage efficace cumulé à haute durée d'utilisation.
- L'appareil est autotracté.
- Les batteries peuvent être rechargées au moyen d'un chargeur branché à une prise de 230V.
- Une batterie et un chargeur sont déjà intégrés dans l'équipement des appareils qui font l'objet d'un achat groupé.

Remarque

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.

De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

- L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.
- La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.
- L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)
- L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
- L'appareil a été conçu pour le nettoyage de sols dans le domaine intérieur ou bien de surfaces couvertes d'un toit. Pour d'autres domaines d'application, il faut contrôler l'éventuelle nécessité d'utiliser d'autres brosses.
- L'appareil n'est pas destiné au nettoyage de voies publiques.
- L'appareil ne peut être utilisé sur des sols qui sont sensibles à la pression. Tenir compte de la sollicitation concentrée admissible du sol. La charge concentrée par l'appareil est indiquée dans les données techniques.
- L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.
- Ne pas aspirer avec l'appareil des gazes combustibles, acides ou solvants non dilués. Ces-ci sont essence, dilutif de couleurs ou fuel, qui peuvent former des mélanges explosives en touillant avec l'air d'aspiration. Ne pas utiliser d'acétone,

d'acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

- Les poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) forment des gaz explosifs en combinaison avec des détergents alcalins et acides.

Protection de l'environnement, élimination

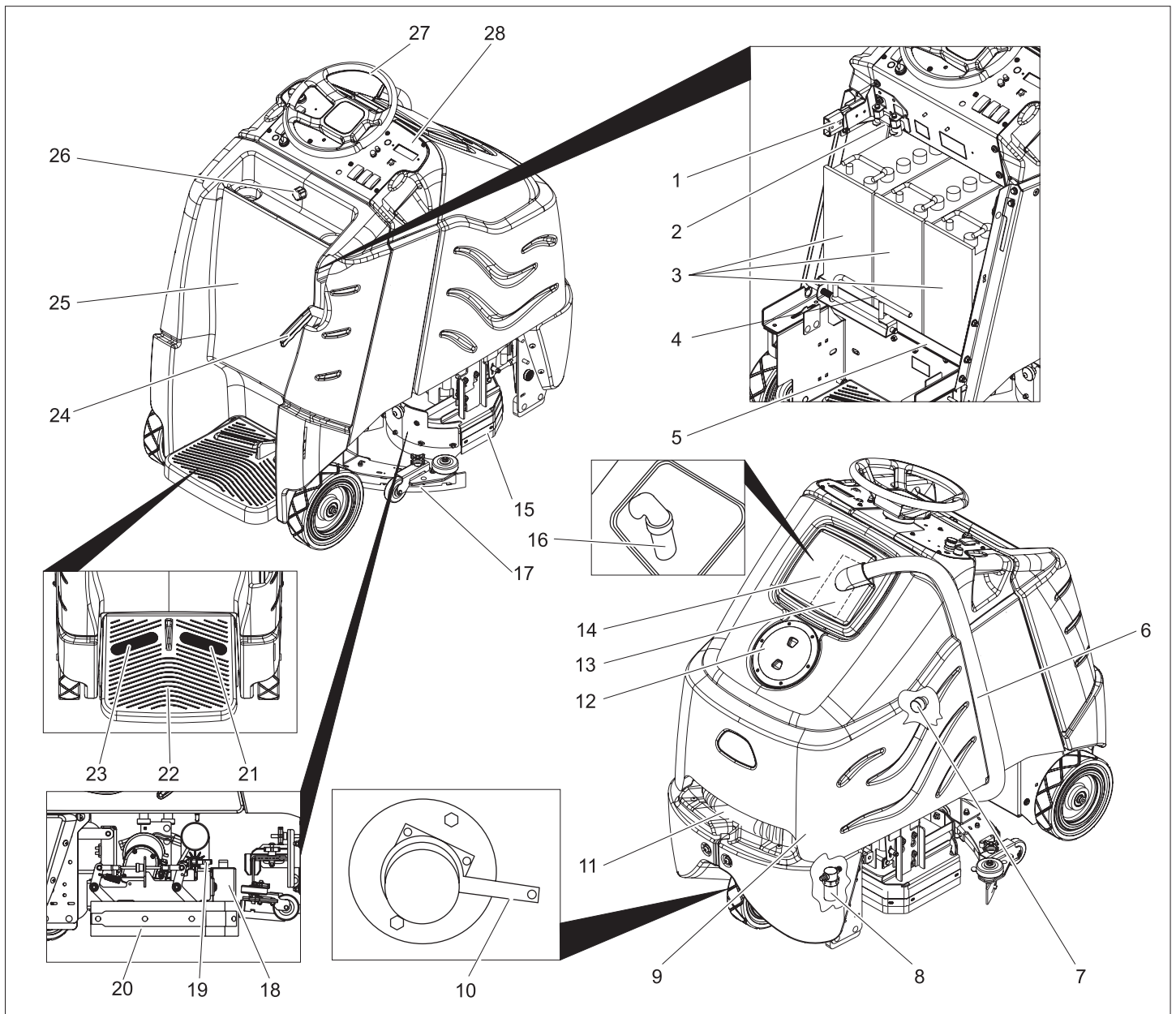


Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.



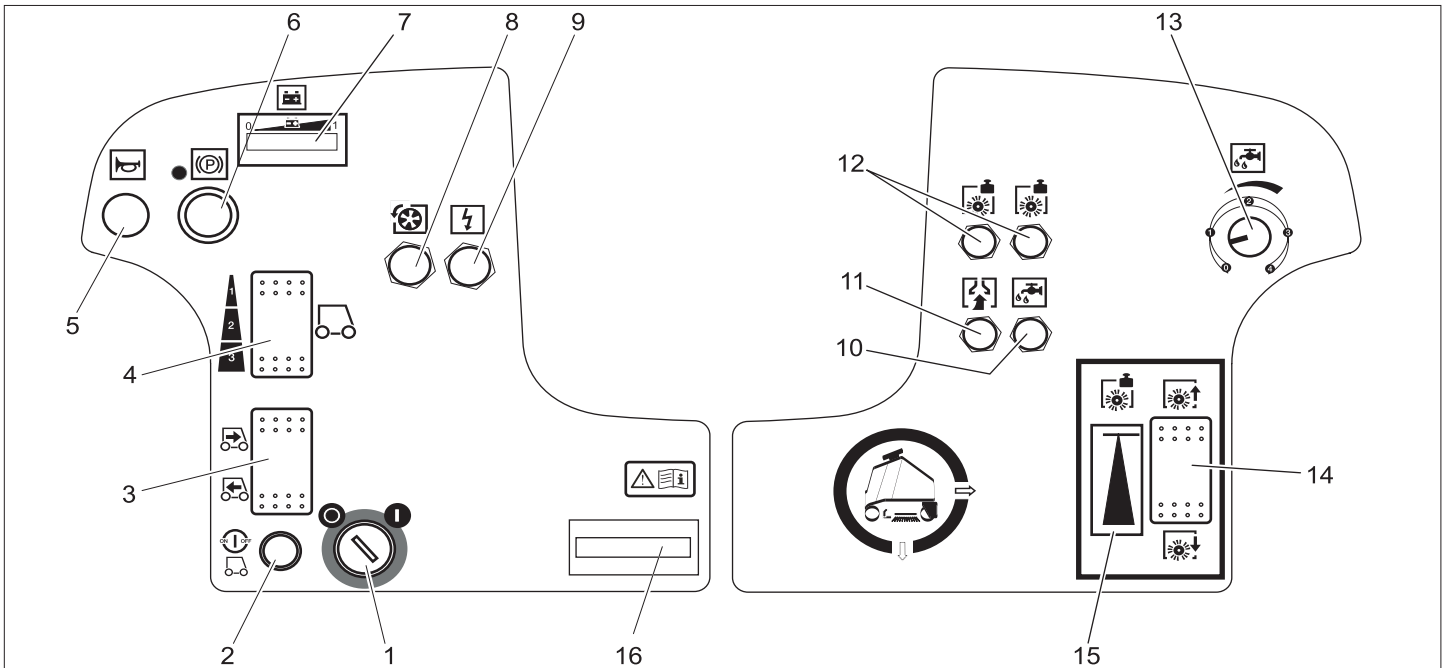
Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Éléments de commande



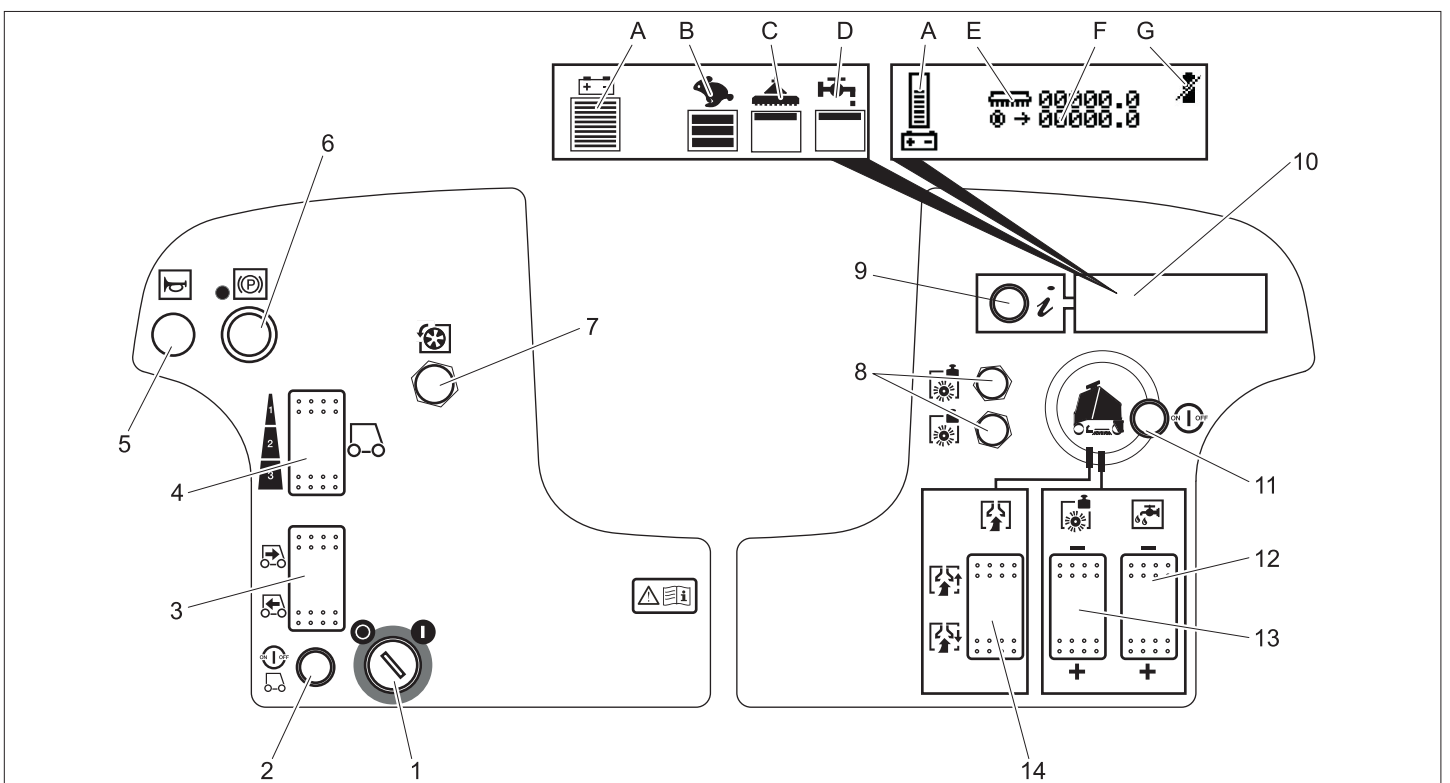
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Connecteurs de la batterie | 21 | Pédale de marche |
| 2 | Fusible principal | 22 | Surface plane pour l'opérateur |
| 3 | Batterie | 23 | Pédale de sécurité |
| 4 | Verrouillage insert de batterie | 24 | Levier abaissement de la barre d'aspiration (uniquement BR) |
| 5 | Insert de batterie | 25 | Couvercle de la batterie |
| 6 | Flexible d'aspiration | 26 | Vis de fermeture couvercle de batterie |
| 7 | Filtre d'eau fraîche | 27 | Volant |
| 8 | Filtre d'eau propre | 28 | Pupitre de commande |
| 9 | Flexible de vidange d'eau propre | | |
| 10 | Levier de déverrouillage frein de stationnement | | |
| 11 | Flexible de vidange pour eau sale | | |
| 12 | Réservoir d'eau propre | | |
| 13 | Filtre réservoir d'eau sale | | |
| 14 | Réservoir d'eau sale | | |
| 15 | Tête de nettoyage | | |
| 16 | Flotteur | | |
| 17 | Barre d'aspiration | | |
| 18 | Bac à poussières (uniquement variante BR) | | |
| 19 | Ecrou à croisillon protection anti-éclaboussures (variante BR) | | |
| 20 | Protection anti-éclaboussures (variante BR) | | |

Pupitre de commande BR



- | | | |
|--|--|---|
| 1 Interrupteur à clé | 7 Affichage de la batterie | 13 Bouton de régulation pour la quantité d'eau |
| 2 Touche de déverrouillage | 8 Fusible du mécanisme d'entraînement | 14 Touche de pression d'appui des brosses |
| 3 Interrupteur de direction de déplacement | 9 Fusible de commande | 15 Affichage de la pression d'appui des brosses |
| 4 Commutateur vitesse | 10 Fusible pompe | 16 Compteur d'heures de service |
| 5 Avertisseur sonore | 11 Fusible de la turbine d'aspiration | |
| 6 Touche d'arrêt d'urgence | 12 Fusible de l'entraînement de brosse | |

Pupitre de commande BD













- | | | |
|--|---|---|
| 1 Interrupteur à clé | 9 Touche commutation d'écran | B Plage de vitesse |
| 2 Touche de déverrouillage | 10 Ecran | C Pression d'appui des brosses |
| 3 Interrupteur de direction de déplacement | 11 Touche mode de nettoyage | D Dosage détergent |
| 4 Touche vitesse | 12 Touche dosage du détergent | E Durée de fonctionnement entraînement des brosses (heures) |
| 5 Avertisseur sonore | 13 Touche de pression d'appui des brosses | F Durée de fonctionnement moteur de traction (heures) |
| 6 Touche d'arrêt d'urgence | 14 Touche abaisser/soulever la barre d'aspiration | G Protection contre le déchargement complet actif |
| 7 Fusible du mécanisme d'entraînement | A Niveau de charge de la batterie | |
| 8 Fusible de l'entraînement de brosse | | |

Avant la mise en service

Batteries

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule
	Porter des lunettes de protection
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries
	Risque d'explosion
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie.
	Risque de brûlure
	Premiers soins
	Attention
	Mise au rebut
	Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures

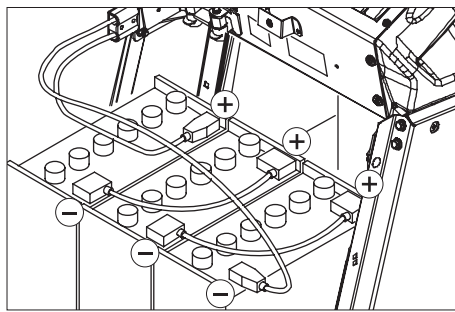
⚠ Danger

Risque d'explosion. Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie. Risque de blessure. Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

Montage et branchement de la batterie

En cas de la variante Bp Pack la batterie est déjà montée.

- Dévisser la vis de fermeture du couvercle de batterie
- Pivoter le couvercle de batterie vers l'arrière.
- Déplacer le verrouillage de l'insert de batterie vers la gauche et le basculer vers le bas.
- Tirer l'insert de batterie en arrière.



- Disposer la batterie dans le baquet de l'insert de batterie.
- Connecter les bornes avec les câbles de raccordement ci-joint.

⚠ Avertissement

Veiller à respecter les polarités appropriées.

- Brancher le câble de raccordement ci-joint aux bornes de batterie encore libres (+) et (-).
- Déplacer l'insert de batterie vers l'avant.
- Enclencher le verrouillage de l'insert de batterie.

⚠ Avertissement

Charger la batterie avant de mettre l'appareil en service.

Chargement de la batterie

Remarque

L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée de sorte que l'appareil puisse être uniquement déplacé et que l'eau restante soit aspirée. Le symbole de protection contre le déchargement complet clignote dans l'écran.

- Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.

Remarque

En cas d'utilisation d'une autre batterie (ex. : d'un autre fabricant), le dispositif de protection anti-décharge complète doit être de nouveau réglé par le service après-vente Kärcher et ce, pour chaque batterie.

⚠ Danger

Risque d'électrocution. Tenir compte du réseau de conduction de courant et de la protection par fusibles, cf. "Chargeur". Utiliser le chargeur seulement dans des pièces sèches et suffisamment aérée !

Remarque

Le temps de charge s'élève en moyenne à environ 10 heures. Les chargeurs recommandés (adaptables à toutes les batteries) disposent d'une réglage électronique et mettent fin automatiquement à la procédure de charge.

⚠ Danger

Risque d'explosion. Le chargement des batteries humides est seulement permis avec couvercle ouvert.

- Dévisser la vis de fermeture du couvercle de batterie
- Pivoter le couvercle de batterie vers l'ar-

rière.

- Débrancher le connecteur de batterie et le raccorder au câble du chargeur.
- Brancher le chargeur au réseau et le mettre en marche.

Après la procédure de charge

- Mettre le chargeur hors tension et le débrancher du secteur.
- Débrancher le câble de la batterie du câble du chargeur et le raccorder à l'appareil.
- Basculer le couvercle de la batterie vers l'avant et serrer la vis de fermeture.

En supplément sur les batteries sans entretien (batteries humides) :

- Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin de la procédure de charge. Respecter le niveau d'acidité approprié. Les mentions correspondantes figurent sur la batterie. A la fin du processus de chargement, toutes les cellules doivent être en formation de gaz.

⚠ Danger

Risque de brûlure!

- Des fuites d'acide peuvent survenir lors du remplissage de la batterie déchargée.
- Porter impérativement des lunettes de protection lors de toute manipulation d'acide de batterie et respecter les consignes afin d'éviter les blessures et l'endommagement des vêtements.
- En cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

⚠ Avertissement

Risque d'endommagement!

- Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou désalée (spécification VDE 0510).
- N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.

Batteries recommandées

Kit de batterie	N° de réf.
3 x 12V/105 A, sans entretien (gel)	6.654-141.0

Chargeurs recommandés

Chargeur	N° de réf.
36 V, pour batteries sans entretien	6.654-229.0

Les batteries et chargeurs sont disponibles dans le commerce.

Dimensions maximales de la batterie

Longueur	Largeur	Hauteur
406 mm	533 mm	432 mm

Se en cas de la variante BAT doivent être utilisés des batteries humides, observez la suivante :

- Respecter les dimensions maximales de la batterie.
- Ouvrir le couvercle de batterie pour recharger les batteries humides.
- Respecter impérativement les consignes du fabricant de batterie pour recharger une batterie humide.

Pousser l'appareil

A l'arrêt, on évite que l'appareil ne se mette en mouvement avec un frein de stationnement électrique. Pour pousser l'appareil, le frein de stationnement doit être déverrouillé.

- Pour déverrouiller le frein de stationnement, pousser le levier de déverrouillage vers le bas.

⚠ Danger

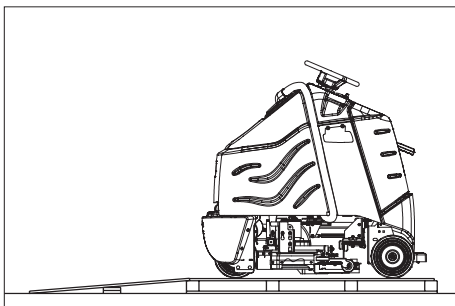
Risque d'accident par l'appareil se mettant en mouvement. Une fois la poussée terminée, ramener impérativement le levier de déverrouillage vers le bas et réactiver de cette manière le frein de stationnement.

Déchargement de la machine

Remarque

Pour mettre l'appareil immédiatement hors service, retirer le pied de la pédale, actionner le bouton d'arrêt d'urgence et mettre l'interrupteur à clé sur la position "0".

- Desserrer les vis et retirer la cage de bois.
- Retirer le film plastique après avoir déchiré l'adhésif.
- Retirer la fixation sur les roues.
- Poser les planches sur le bord de la palette. Orienter les planches de manière à ce qu'elles reposent en amont des roues de l'appareil. Fixer les planches à l'aide des vis.



- Retirer le billot servant au blocage des roues et le pousser sous la rampe.
- Enficher le volant et aligner la roue avant bien droite.
- Retirer le volant, aligner et l'enficher de nouveau.
- Fixer le volant avec l'écrou joint.
- Enficher le couvercle dans le volant.
- Monter sur la surface plane et maintenir la pédale de sécurité enfoncée avec le pied gauche.
- Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.
- Mettre l'interrupteur à clé sur "1".

- Régler le sens de circulation avec l'interrupteur de la sens de circulation à la pupitre de commande.
- Sélectionner la plage de vitesse la plus petite possible avec le commutateur vitesse.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage.
- Pour conduire, actionner avec précaution la pédale d'accélérateur et descendre lentement de la palette.
- Mettre l'interrupteur à clé sur "0".

Montage des brosses

Les brosses doivent être montées avant la mise en service (voir 'Travaux de maintenance').

Fonctionnement

⚠ Danger

À cause des vibrations, une durée d'utilisation plus longue de l'appareil peut amener aux troubles de l'irrigation sanguine dans les mains.

Il est impossible de définir une durée d'utilisation universelle. Celle-ci dépend en effet de plusieurs facteurs d'influence :

- Mauvaise circulation sanguine de l'utilisateur (doigts souvent froids, sensation de picotement dans les doigts).
- Température ambiante faible. Porter des gants chauds pour protéger les mains.
- Une préhension ferme peut entraver la circulation sanguine.
- Il est conseillé de ponctuer le travail de pauses plutôt que d'assurer un service ininterrompu.

En cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil et en cas d'apparition répétée des symptômes caractéristiques (par exemple, une sensation de picotement dans les doigts, les doigts froids), nous recommandons de consulter un médecin.

Remarque

Pour mettre l'appareil immédiatement hors service, retirer le pied de la pédale, actionner le bouton d'arrêt d'urgence et mettre l'interrupteur à clé sur la position "0".

- Effectuer des travaux de maintenance "au début d'une semaine de service" (cf. le chapitre "Maintenance et entretien").

Contrôler le frein d'immobilisation

⚠ Danger

Risque d'accident. Avant toute mise en service, il convient de vérifier le fonctionnement du frein d'immobilisation sur une surface plane.

- Mettre l'interrupteur à clé sur "0".
- Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence. Si l'appareil peut maintenant être poussé à la main, le frein de stationnement n'est pas opérationnel.

- Pousser le levier de déverrouillage du frein de stationnement vers le haut.

Si l'appareil ne peut toujours pas être poussé, le frein de stationnement est défectueux. Arrêter l'appareil et appeler le service après-vente.

Freinage

⚠ Danger

Risque d'accident. Si l'appareil ne présente pas une efficacité de freinage suffisante lors de la conduite sur une pente, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence :

Remplissage de carburant

Eau propre

- Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.
- Remplir eau propre (60 °C au maximum) jusqu'à 15 cm au-dessus du limite supérieur du réservoir.
- Remplir détergent.
- Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.

Remarque

Avant la première mise en service, remplir complètement le réservoir d'eau propre, pour purger la canalisation d'eau.

Si le système de conduites est vide, cela peut durer jusqu'à 2 minutes pour que la solution de nettoyage sorte par la tête de nettoyage.

Produit détergent

⚠ Avertissement

Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail et au risque d'accident.

Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.

Remarque

Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants.

Détergents recommandés :

Application	Produit détergent
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	RM 780 RM 746
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (par exemple du granite)	RM 755 es
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de sols dans le secteur industriel	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans le secteur sanitaire	RM 751
Nettoyage et désinfection dans le secteur sanitaire	RM 732
Enlèvement d'une couche sur tous les sols résistants aux alcalis (par exemple PVC)	RM 752
Enlèvement d'une couche sur des sols en linoléum	RM 754

Déplacement

Pour se familiariser avec l'appareil, effectuer des essais de déplacement sur une place libre.

⚠ Danger

Risque de basculement en cas de pente trop forte.

→ Dans le sens de la marche, ne pas monter des pentes supérieures à 10%.

Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.

Chaussée glissante en cas de sol humide.

→ Roulez lentement dans les virages.

Risque de basculement en cas de sol instable.

→ N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.

Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

→ N'empruntez aucune pente supérieure à 10% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.

→ Monter sur la surface plane et maintenir la pédale de sécurité enfoncée avec le pied gauche.

→ Ne pas actionner la pédale d'accélérateur.

→ Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.

→ Mettre l'interrupteur à clé sur "1".

BR	BD
→ Régler la sens de circulation avec l'interrupteur de la sens de circulation à la pupitre de commande.	→ Observer l'écran et attendre jusqu'à ce que l'initialisation de la commande soit terminée.
→ Sélectionner la plage de vitesse avec le commutateur Vitesse (3 niveaux).	→ Régler la sens de circulation avec l'interrupteur de la sens de circulation à la pupitre de commande.
	→ Sélectionner la plage de vitesse avec la touche Vitesse (3 niveaux).

→ Appuyer sur la touche de déverrouillage.

→ Actionner la pédale d'accélérateur avec précaution pour conduire.

→

Remarque

La sens de circulation peut être modifiée aussi pendant la circulation. En avançant et reculant peuvent être nettoyé aussi des endroits très sales.

Surcharge

En cas de surcharge, le moteur de traction est désactivé après une durée définie.

→ Laisser refroidir l'appareil au moins

15 minutes.

→ Enfoncer de nouveau la sécurité du mécanisme d'entraînement sur le pupitre de commande.

Nettoyage

BR	BD
→ Pousser le levier d'abaissement de barre d'aspiration vers le bas La barre d'aspiration est abaissée et l'aspiration activée.	→ Appuyer sur la touche Mode de nettoyage. L'entraînement de brosse est activé. Le tête de nettoyage est abaissée (légère pression d'appui de brosse) et le détergent est alimenté. La barre d'aspiration est abaissée et l'aspiration activée.
→ Abaisser la tête de nettoyage en appuyant sur la touche de pression d'appui de brosse.	

Remarque

Si l'appareil est immobilisé pendant plus de 2 secondes, l'alimentation du détergent et l'entraînement de brosse sont interrompus jusqu'à la poursuite de la conduite.

→ Actionner la pédale d'accélérateur et parcourir la surface à nettoyer.

BR	BD
→ Régler l'alimentation de détergent avec le bouton de régulation de la quantité d'eau.	→ Régler l'alimentation du détergent avec la touche de dosage de détergent (4 niveaux).

→ Régler la pression d'appui des brosses avec la touche Pression d'appui des brosses (4 niveaux).

BR	BD
→ Sélectionner la plage de vitesse avec le commutateur Vitesse (3 niveaux).	→ Sélectionner la plage de vitesse avec la touche Vitesse (3 niveaux).

La vitesse maximale est limitée au niveau II en mode de nettoyage.

Remarque

Les sols très sales peuvent être nettoyés en deux passages. Lors du premier passage, le détergent est appliqué et brossé. Pour cela, la barre d'aspiration est soulevée en appuyant sur la touche Soulever/abaisser la barre d'aspiration. Pour la version BD, il est nécessaire de retirer en supplément la protection anti-éclaboussure (Aqua-Mizer).

Après avoir laissé agir le détergent, la surface est nettoyée de la manière habituelle au cours du deuxième passage.

Terminer le nettoyage

BR	BD
→ Lever la tête de nettoyage en appuyant sur la touche de pression d'appui de brosse.	→ Appuyer sur la touche Mode de nettoyage. L'entraînement de brosse est mis hors service et la tête de nettoyage est soulevée.
→ Tirer le levier d'abaissement de la barre d'aspiration vers le haut, la barre d'aspiration est soulevée et l'aspiration est mise hors service.	La barre d'aspiration est soulevée après 15 secondes. L'aspiration est mise hors service après 30 secondes.

Remarque

Après avoir soulevé la tête de nettoyage, avancer de 5 m encore, afin que l'eau résiduelle soit aspirée.

Mise hors service

→ Garer l'appareil sur une surface plane.
→ Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.

Vidanger les réservoirs

Vider l'eau sale

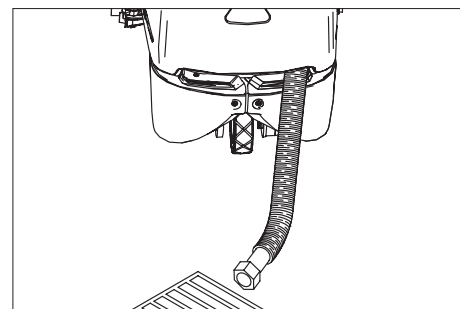
Remarque

Débordement du réservoir d'eau sale. Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, la courant d'aspiration est interrompu par un flotteur. Vider le réservoir d'eau sale.

⚠ Avertissement

Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

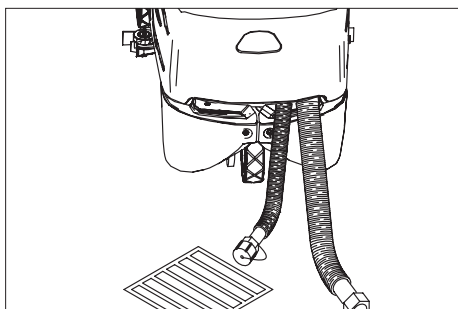
→ Sortir le flexible de vidange pour l'eau sale du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



→ Vider l'eau sale en ouvrant le couvercle vissé sur le flexible de vidange.
→ Rincer le filtre de réservoir d'eau sale à l'eau propre.
→ Nettoyer le flotteur et contrôler la mobilité de la sphère de flotteur.
→ Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.

Vider l'eau propre.

- Retirer le flexible de vidange d'eau fraîche (derrière le flexible de vidange eau sale) et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



- Vider le détergent en ouvrant le couvercle vissé sur le flexible de vidange.

Vider le bac à poussières. (uniquement variante BR)

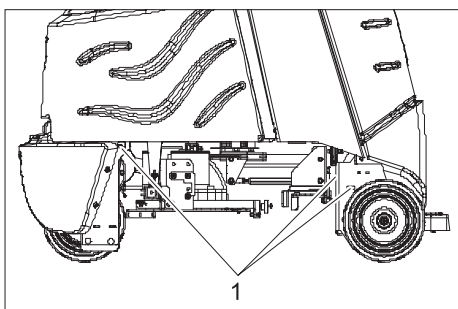
- Relever la tête de nettoyage.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Erou à croisillon protection anti-éclaboussures et basculer la protection anti-éclaboussures sur le côté.
- Retirer la poubelle.
- Vidanger le bac à poussières et rincer à l'eau.

Transport

⚠ Danger

Risque de blessure ! Ne pas charger ni décharger la machine sur des pentes supérieures à 10%. Rouler doucement.

- Enlever la barre d'aspiration, la brosse et la protection anti-éclaboussures.
- Pour le transport sur un véhicule, bloquer l'appareil avec des sangles pour tendre/cordes pour l'empêcher de glisser.



1 Points de fixation

Entretien et maintenance

⚠ Danger

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Débrancher la fiche de batterie.

Remarque

La turbine d'aspiration continue à être en marche après l'arrêt. N'entamer les travaux de maintenance qu'après arrêt total de la turbine d'aspiration.

- Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

Plan de maintenance

Au début d'une semaine de service

- Contrôler le serrage couvercle du couvercle du réservoir d'eau sale.
- Contrôler l'état des pneus.
- Contrôler le bon serrage des brosses.
- Contrôler l'étanchéité des connexions enfichées du flexible d'aspiration.
- Contrôler la fixation et le réglage de la barre d'aspiration (cf. "Travaux d'entretien").
- Contrôler l'étanchéité de la fermeture des flexibles de vidange.
- Contrôler si les flexibles de vidange sont correctement arrimés.
- Contrôler le fonctionnement correct de la pédale de sécurité, de la pédale d'accélérateur et du volant.
- Pour les batteries humides, contrôler le niveau d'acide et si nécessaire faire l'appoint avec de l'eau distillée.

A la fin d'une semaine de service

- Vider le réservoir d'eau sale.
- Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.
- Nettoyer le tamis dans le couvercle du réservoir d'eaux usées.
- Mettre le flotteur dans le réservoir d'eaux usées (cf. "Travaux d'entretien").
- Nettoyer le réservoir et le filtre d'eau fraîche.
- Contrôler le filtre d'eau fraîche, en cas de besoin nettoyer.
- Mettre l'aspiration en service pendant une minute pour sécher le système.
- Contrôler l'usure des brosses et les nettoyer.
- Nettoyer la protection anti-éclaboussures et en contrôler l'usure.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration dans la barre d'aspiration et en contrôler l'usure.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
- Examiner l'extérieur de l'appareil pour découvrir les dommages.
- Ne pas fermer le couvercle des réservoirs d'eau fraîche et d'eaux usées afin que les réservoirs puissent sécher.
- Recharger la batterie.

Toutes les 50 heures de service

- Nettoyer la côté supérieur des batteries.
- Contrôler la densité de l'électrolyte pour les batteries humides.
- Contrôler que le câble de batterie est bien fixé.

Toutes les 100 heures de service

- Nettoyer la salle de batterie et le boîtier des batteries.
- Contrôler la tension de la chaîne d'entraînement (cf. "Travaux d'entretien").
- Contrôler l'usure de la chaîne d'entraînement.

Toutes les 200 heures de service

- Contrôler le frein de stationnement. *
- Nettoyer le levage de barre d'aspiration.
- Nettoyer les articulations sur la suspension de barre d'aspiration et sur la tête de nettoyage.
- Contrôler l'usure des balais de charbon et du collecteur de tous les moteurs. *
- Contrôler le dispositif tendeur des chaînes de direction. *

* A faire effectuer par le service après-vente.

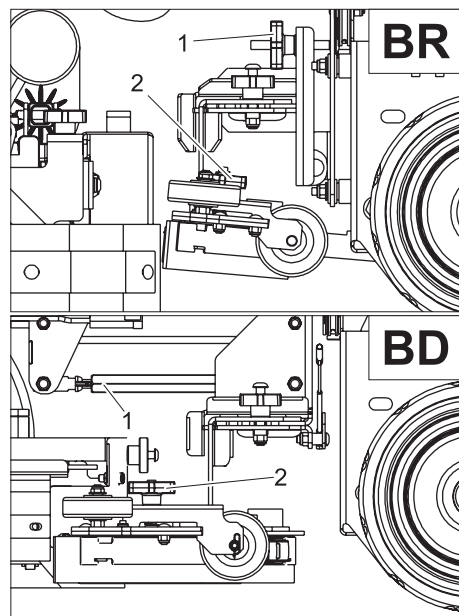
Travaux de maintenance

Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

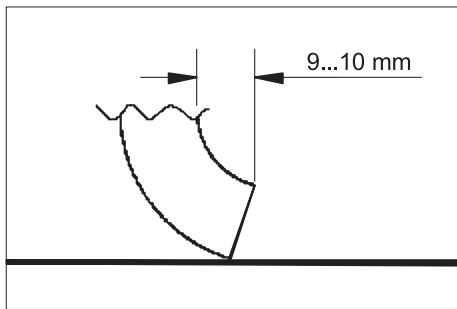
Réglage de la barre d'aspiration

- Amener l'appareil sur une surface lisse.
- Abaisser la barre d'aspiration.
- Avancer d'au moins 60 cm en avant.
- Arrêter l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Veiller que l'appareil ne recule pas.



- 1 Réglage de l'inclinaison
- 2 Alignement horizontal de l'écrou à croisillon

- Orienter la barre d'aspiration avec les deux écrous à croisillon de telle manière que la lèvre d'aspiration postérieure soit courbée vers l'arrière de manière uniforme sur les deux côtés de la barre (symétriquement par rapport au centre).
- Régler l'inclinaison de telle sorte que la lèvre d'aspiration postérieure soit courbée de manière uniforme vers l'arrière sur toute la longueur.
- Pour contrôler le réglage, avancer de 60 cm vers l'avant et vérifier l'effet du nouveau réglage.



- Régler la barre d'aspiration en tournant simultanément les deux écrous à croisillon de telle manière que la lèvre d'aspiration postérieure soit courbée de 9 à 10 mm vers l'arrière.

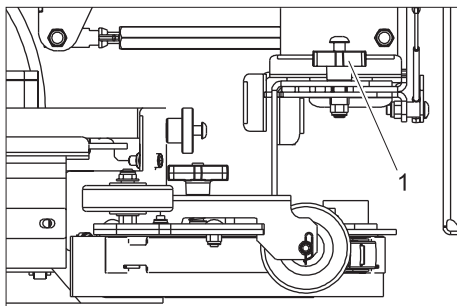
Dans le sens des aiguilles d'une montre : la courbure est réduite.

En sens inverse à celui des aiguilles d'une montre : la courbure est augmentée.

- Pour contrôler le réglage, avancer de 60 cm vers l'avant et vérifier l'effet du nouveau réglage.

Démontage de la barre d'aspiration

- Soulever la barre d'aspiration.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Retirer le tuyau d'aspiration de la barre d'aspiration.

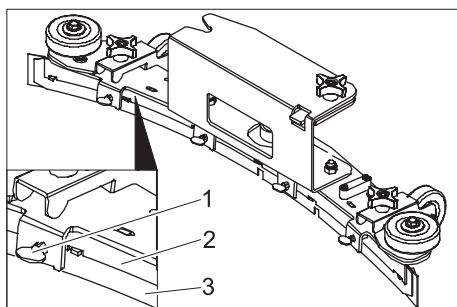


- 1 Ecrin à croisillon de fixation de barre d'aspiration

- Desserrer l'écrou à croisillon de fixation de l'arbre d'aspiration et retirer la barre d'aspiration par le côté.

Remplacer/retourner la lèvre d'aspiration antérieure

- Démontez la barre d'aspiration.



- 1 Vis papillon
- 2 Plateau presseur
- 3 Lèvre d'aspiration

- Desserrer les vis papillon.
- Enlever le plateau presseur.

- Sortir la lèvre d'aspiration.

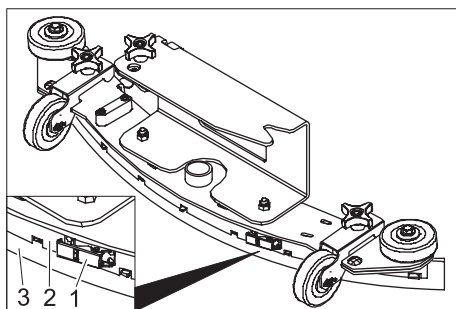
Remarque

La lèvre d'aspiration peut être tournée 3 fois jusqu'à ce que toutes les arêtes soient usées. Une nouvelle lèvre d'aspiration est alors nécessaire.

- Retourner la lèvre d'aspiration ou la remplacer puis la remettre en place dans la barre d'aspiration et l'orienter.
- Poser de nouveau le plateau presseur.
- Serrer en premier la vis papillon centrale. Veiller que le plateau presseur repose fermement sur la lèvre d'aspiration.
- Serrer les autres vis papillon.

Remplacer/retourner la lèvre d'aspiration postérieure

- Démontez la barre d'aspiration.



- 1 Tendeur
- 2 Sangle de séparation
- 3 Lèvre d'aspiration

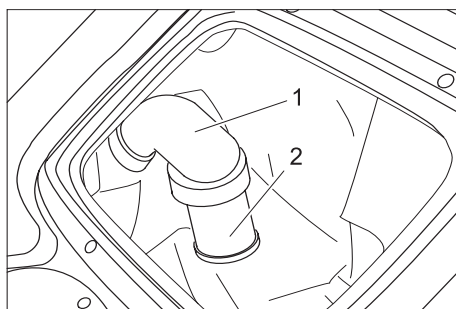
- Ouvrir le tendeur et ôter la sangle de séparation.
- Sortir la lèvre d'aspiration.

Remarque

La lèvre d'aspiration peut être tournée 3 fois jusqu'à ce que toutes les arêtes soient usées. Une nouvelle lèvre d'aspiration est alors nécessaire.

- Retourner la lèvre d'aspiration ou la remplacer puis la remettre en place dans la barre d'aspiration et l'orienter.
- Mettre la sangle de séparation en place et fermer le tendeur. La tension doit être telle que la lèvre d'aspiration est maintenue droite sans formation de plus. Régler éventuellement le tendeur.

Nettoyage du flotteur



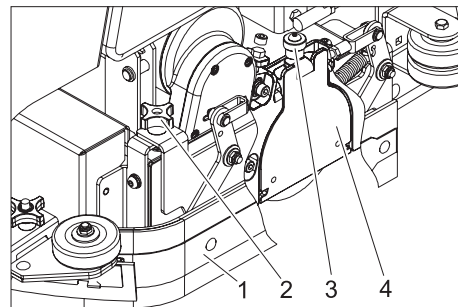
- 1 Tube
- 2 Tamis avec flotteur sphérique

- Nettoyer extérieurement le tamis et le rincer.
- Contrôler la mobilité du flotteur sphérique.

En cas de fort encrassement :

- maintenir le tube et désolidariser le tamis du tube.
- Nettoyer le tamis et la sphère.
- Maintenir le tube et enficher de nouveau le tamis.

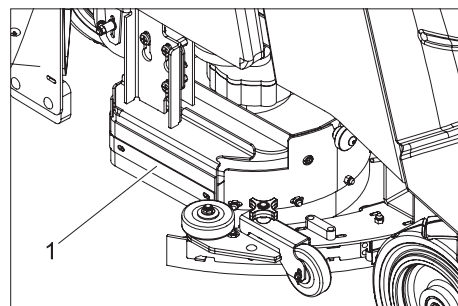
Remplacement des rouleaux-brosses



- 1 Couvercle anti-éclaboussures
- 2 Ecrin à croisillon protection anti-éclaboussures
- 3 Vis chapeau de palier
- 4 Chapeau de palier

- Relever la tête de nettoyage.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Ecrin à croisillon protection anti-éclaboussures et basculer la protection anti-éclaboussures sur le côté.
- Desserrer le chapeau de palier et tirer l'extrémité du chapeau de palier vers l'extérieur.
- Pousser le chapeau de palier vers le bas et le décrocher.
- Retirer le chapeau de palier de la brosse.
- Retirer la brosse.
- Mettre en place la nouvelle brosse avec l'entraîneur en avant dans la tête de nettoyage et l'enfoncer jusqu'à la butée.
- Laisser la brosse basculer vers le bas et emmancher le chapeau de palier.
- Accrocher l'extrémité inférieure du chapeau de palier sur la tête de nettoyage et pousser le chapeau de palier vers le haut.
- Appuyer l'extrémité supérieure du chapeau de palier sur la tête de nettoyage et serrer la vis.
- Basculer la protection anti-éclaboussures en arrière et serrer l'écrou à croisillons.
- Répéter le procédé à la côté que se trouve en face.

Remplacement des disques-brosses



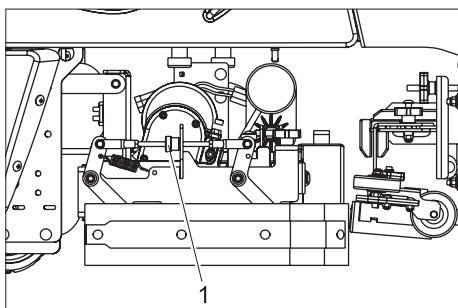
- 1 protection anti-éclaboussures latérale

- Relever la tête de nettoyage.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Lever la protection anti-éclaboussures latérale et l'enlever par le côté.
- Tourner le levier de déverrouillage du disque-brosse dans le sens anti-horaire - la brosse tombe vers le bas et peut être retirée sous l'appareil.
- Maintenir la nouvelle brosse sous la tête de nettoyage.
- Tourner le levier de déverrouillage du disque-brosse dans le sens horaire et pousser la brosse vers le haut.
- Relâcher le levier de déverrouillage et contrôler que la brosse est bien serrée.
- Apporter de nouveau la protection contre les éclaboussures.
- Répéter le procédé à la côté que se trouve en face.

Régler le bouclier anti-projection.

- Abaisser la tête de nettoyage.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.

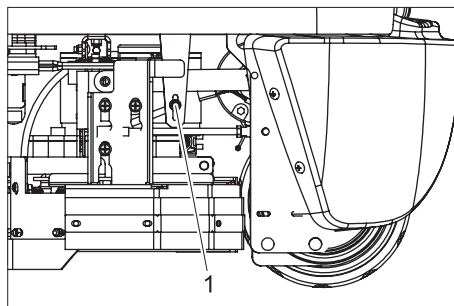
Variante BR :



- Desserrer la butée et la régler de telle

manière que la lèvre caoutchouc soit courbée d'environ 9 à 10 mm sur le côté.

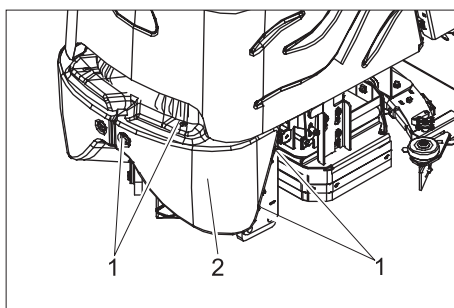
Variante BD :



1 Butée

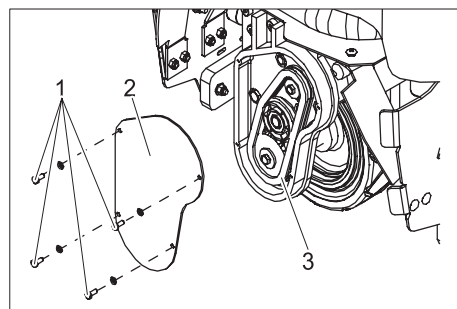
- Desserrer la butée et la régler de telle manière que l'arête inférieure de la protection anti-éclaboussures se trouve à 3 mm du sol.
- Serrer la butée.

Contrôler la chaîne d'entraînement



1 Vis
2 Revêtement frontal

- Dévisser les vis.
- Enlever l'habillage frontal.



1 Vis
2 Capot
3 Chaîne d'entraînement

- Dévisser les vis.
- Retirer le couvercle.
- Contrôler l'usure de la chaîne d'entraînement et du pignon.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

- Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
- Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

Pannes

⚠ Danger

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Débrancher la fiche de batterie.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

Défauts qui s'affichent à l'écran (uniquement BD)

Affichage de l'écran	Cause	Remède	Par qui
0814	Défaut commande du moteur de traction		Service après-vente
7600	Défaut entraînement de brosse	Réinitialiser le fusible de l'entraînement des brosses.	Opérateur
7800	Câble de raccordement au moteur de traction défectueux		Service après-vente
7801	Commande surchauffée	Arrêter l'appareil et le laisser refroidir	Opérateur
7802			
9000	Pas de brosse mise en place dans la tête de nettoyage	Mettre les brosses en place	Opérateur
	Chargement de la batterie est trop bas	Chargement de la batterie	Opérateur
	Appareil en service avec pédale d'accélérateur actionnée.	Relâcher la pédale d'accélérateur, tourner le commutateur à clé sur "0", tourner le commutateur à clé sur "1", appuyer sur la pédale de sécurité, appuyer sur la touche de déverrouillage, actionner la pédale d'accélérateur.	Opérateur

Pannes

Panne	Remède	Par qui
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Enficher le connecteur de batterie sur l'appareil.	Opérateur
	Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.	Opérateur
	Contrôler que le câble de batterie est bien fixé.	Opérateur
	Réinitialiser le fusible de la commande (uniquement BR).	Opérateur
	Contrôler le câble de batterie au niveau de la corrosion, si nécessaire le nettoyer.	Opérateur
	Capacité de la batterie épuisée, charger la batterie.	Opérateur
	Contrôler le fusible principal, en cas de besoin échanger.	Opérateur
L'appareil n'avance pas ou seulement lentement	Appuyer sur la touche de déverrouillage.	Opérateur
	Relâcher la pédale d'accélérateur, tourner le commutateur à clé sur "0", tourner le commutateur à clé sur "1", appuyer sur la pédale de sécurité, appuyer sur la touche de déverrouillage, actionner la pédale d'accélérateur.	Opérateur
	Réinitialiser le fusible du mécanisme d'entraînement	Opérateur
	Commande surchauffée, arrêter l'appareil et laisser refroidir 15 minutes.	Opérateur
	La roue avant n'accroche pas en raison d'une pression d'appui des brosses trop élevée, réduire la pression d'appui des brosses.	Opérateur
L'appareil ne freine pas	Frein de stationnement désactivé, pousser le levier de déverrouillage vers le haut pour l'activation.	Opérateur
Puissance d'aspiration absente ou insuffisante	Réinitialiser le fusible de la turbine (uniquement BR).	Opérateur
	Vider le réservoir d'eau sale.	Opérateur
	Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.	Opérateur
	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.	Opérateur
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration et en cas de besoin tourner ou remplacer.	Opérateur
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.	Opérateur
	Contrôler la connexion entre le flexible d'aspiration et la barre d'aspiration et entre le flexible d'aspiration et le couvercle du réservoir d'eau sale.	Opérateur
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont étanches et en cas de besoin remplacer.	Opérateur
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé.	Opérateur
	Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.	Opérateur
Mettre le flotteur dans le réservoir d'eaux usées.	Opérateur	
Résultat de nettoyage insuffisant	Régler la pression.	Opérateur
	Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.	Opérateur
	Contrôler l'encrassement des brosses, les nettoyer.	Opérateur
	Contrôler si le détergent et les brosses sont appropriés pour la tâche de nettoyage.	Opérateur
Les brosses ne se tournent pas	Réinitialiser le fusible de l'entraînement des brosses.	Opérateur
	Vérifier si les brosses sont bloquées par des corps étrangers, éliminer les corps étrangers.	Opérateur
Dosage inexistant ou trop faible de la solution détergent	Contrôler l'état de la solution détergent dans le réservoir d'eau fraîche, si nécessaire remplir le réservoir.	Opérateur
	Réinitialiser le fusible de la pompe (uniquement BR).	Opérateur
	Augmenter le dosage du détergent.	Opérateur
	Contrôler le tamis et le filtre d'eau fraîche, en cas de besoin nettoyer.	Opérateur

Accessoires

Désignation	Référence	Description	Pièce	L'appareil besoin la pièce
Kit de remplacement de batterie	8.601-121.0	composé de : baquet de batterie, jeu de câbles, set de verrouillage, 2 chariots	1	1
Batterie	6.654-141.0	12V/105 A, sans entretien (gel)	1	3
Chargeur	6.654-229.0	36 V, pour batteries sans entretien	1	1

BR

Désignation	Référence	Description	Pièce	L'appareil besoin la pièce
Brosse d'aération, blanche (douce)	8.628-390.0	Pour le polissage et nettoyage des sols sensibles.	1	1
Rouleau de brosse, rouge (moyen, standard)	8.628-389.0	Aussi pour un nettoyage des sol plus sales.	1	1
Brosse d'aération, verte (dure)	8.628-391.0	Pour un nettoyage profond des sols très sales et pour décaper (p.ex. cire, acryliques).	1	1

BD

Désignation	Référence	Description	Pièce	L'appareil besoin la pièce
Disque-brosse, nature (douce)	8.600-019.0	Pour le polissage des sols.	1	2
Disque-brosse, bleue (moyenne, standard)	8.600-018.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales ou sensibles.	1	2
Disque-brosse, grise (dure)	8.600-020.0	Pour le nettoyage des sols très sales.	1	2
Plateau de propulsion	8.600-017.0	Pour la réception de pads.	1	2
Disc-Pad, rouge (moyen)	6.369-826.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales.	5	2
Disc-Pad, vert (dur)	6.369-827.0	Pour le nettoyage des sols très sales.	5	2
Disc-Pad, noir (très dur)	6.369-828.0	Pour le nettoyage des sols très sales.	5	2

Données techniques

		BR	BD
Performances			
Tension nominale	V	36	36
Capacité de la batterie (variante avec achat groupé)	Ah (5h)	105	105
Puissance absorbée moyenne	W	2200	2200
Puissance du moteur (puissance nominale)	W	680	700
Puissance du moteur d'aspiration	W	570	570
Puissance de moteur de brosses	W	300	510
Aspiration			
Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	31	3,64
Puissance d'aspiration, dépression	kPa	19	20,3
Dosage solution de nettoyage			
Puissance absorbée pompe de dosage	W	43	43
Application solution de nettoyage (max.)	l/h	5,2	5,2
Brosses de nettoyage			
Largeur de travail	mm	610	610
Diamètre des brosses	mm	152	305
Vitesse des brosses	t/min	800	300
Dimensions et poids			
Vitesse de déplacement (max.)	km/h	5,8	5,6
Pente (max.)	%	10	10
Surface théoriquement nettoyable	m ² /h	2800	2800/
Volume du réservoir d'eau propre/réservoir d'eau sale	l	95/90	95/90
Longueur	mm	1330	1330
Largeur	mm	737	830
Hauteur	mm	1285	1285
Poids (avec/sans batterie)	kg	565/243	565/243
Contrainte de surface	kPa	810	810
Emissions sonores			
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibrations de l'appareil			
Valeur globale de vibrations (ISO 5349)			
Bras, volant	m/s ²	3,6	3,6
Pieds, pédale	m/s ²	0,7	0,7

Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Garantie


Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit:	Nettoyeur de plancher
Type:	1 006-xxx
Directives européennes en vigueur :	
98/37/CE	
2006/95/CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	
Normes harmonisées appliquées :	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Normes nationales appliquées :	
-	

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste

istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Indice

Norme di sicurezza	38
Funzione	38
Uso conforme a destinazione	38
Tutela dell'ambiente, smaltimento	38
Elementi di comando e di funzione	39
Prima della messa in funzione	41
Funzionamento	42
Cura e manutenzione	44
Guasti	46
Accessori	47
Dati tecnici	48
Ricambi	49
Garanzia	49
Dichiarazione CE	49

Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", 5.956-251.

L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenza fino a 10%.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Pulsante d'arresto d'emergenza

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni: Premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

Pedale di sicurezza

La trazione può essere attivata solo quando l'operatore tiene premuto il pedale con il piede.

Simboli

All'interno delle presenti istruzioni per la messa in funzione vengono utilizzati i seguenti simboli:

Pericolo

Indica un pericolo di immediata incombenza. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare morte o lesioni gravi.

Attenzione

Indica una situazione di probabile pericolosità. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

Avvertenza

Indica suggerimenti per l'impiego e informazioni importanti.

Funzione

L'apparecchio è impiegato per la pulizia ad umido o per la lucidatura di superfici piane.

- Grazie alla possibilità di regolare la quantità d'acqua, la pressione di contatto delle spazzole, la quantità di detergente e la velocità di marcia si adatta facilmente ai diversi tipi di pulizia.
- Una larghezza di lavoro massima di 610 mm e una capienza di acqua pulita di 95 l permettono una pulizia effettiva in caso di lunghi tempi di utilizzo.
- L'apparecchio è semovente.
- Le batterie possono essere caricate con l'apposito caricabatterie (presa 230V).
- Batteria e caricabatterie in dotazione nelle varianti "Package".

Avvertenza

L'apparecchio può essere equipaggiato da diversi accessori in relazione ai diversi lavori di pulizia.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito Internet alla pagina www.kaercher.com.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

- L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità ed alla lucidatura.
- Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.
- L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).
- L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
- L'apparecchio è stato concepito per la pulizia di pavimenti di ambienti interni rispettivamente di superfici coperte. Per impieghi diversi è necessario provare l'efficacia di spazzole alternative.
- L'apparecchio non è previsto per la pulizia di strade pubbliche.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per pavimenti sensibili alla pressione. Rispettare il carico unitario ammesso per i rispettivi pavimenti. Il carico unitario dell'apparecchio è indicato nel capitolo "Dati tecnici".
- L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.
- Non aspirare gas infiammabili, acidi allo stato puro o solventi.
Ne fanno parte la benzina, diluenti per vernici oppure gasolio, i quali insieme all'aria aspirata possono formare vapori e miscele esplosivi, ma anche l'acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.
- Polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) formano insieme

a detergenti fortemente alcalini ed acidi gas esplosivi.

Tutela dell'ambiente, smaltimento

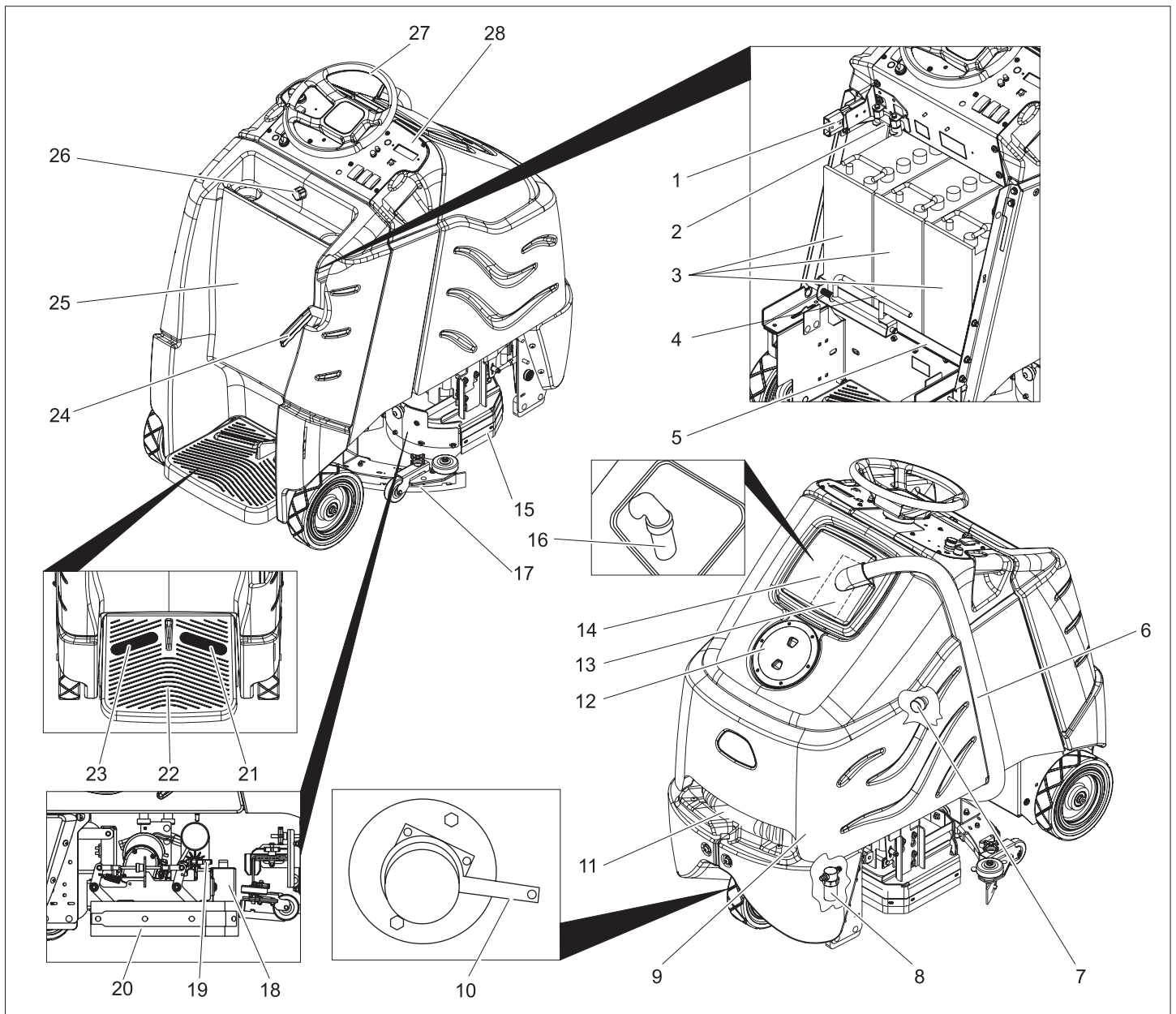


I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.



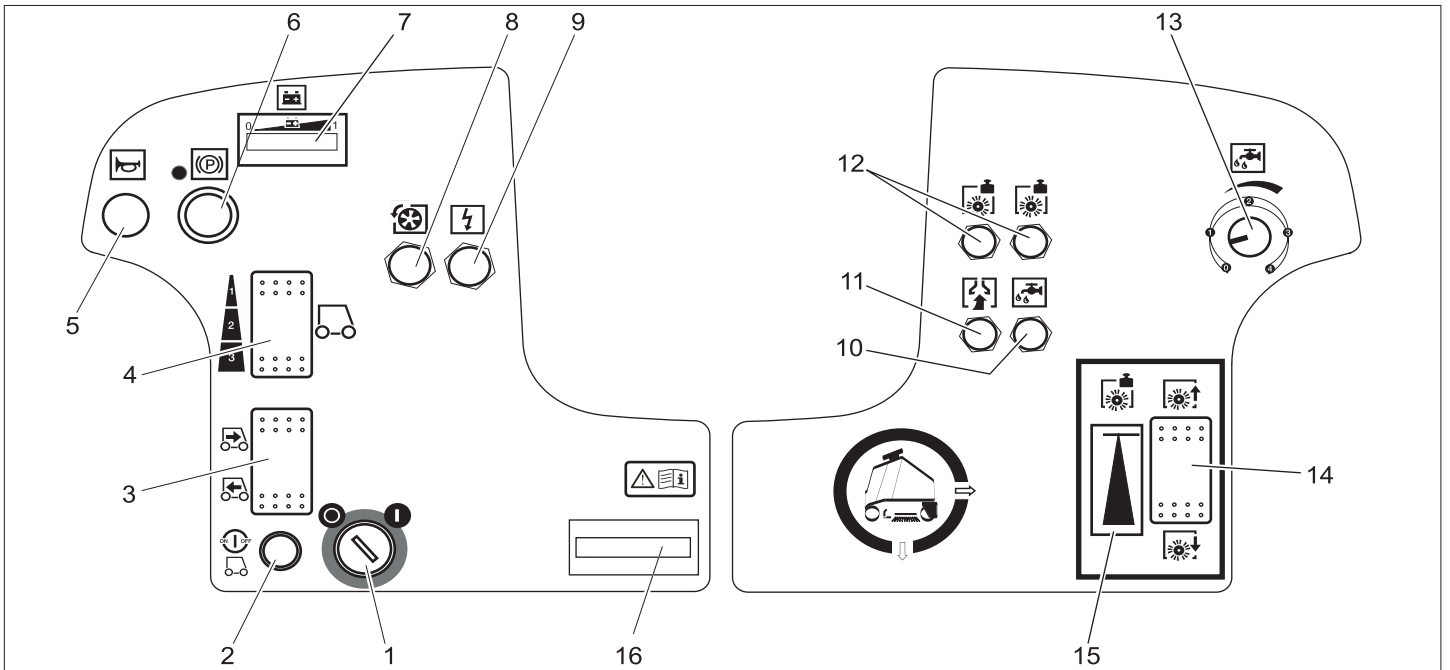
Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Elementi di comando e di funzione



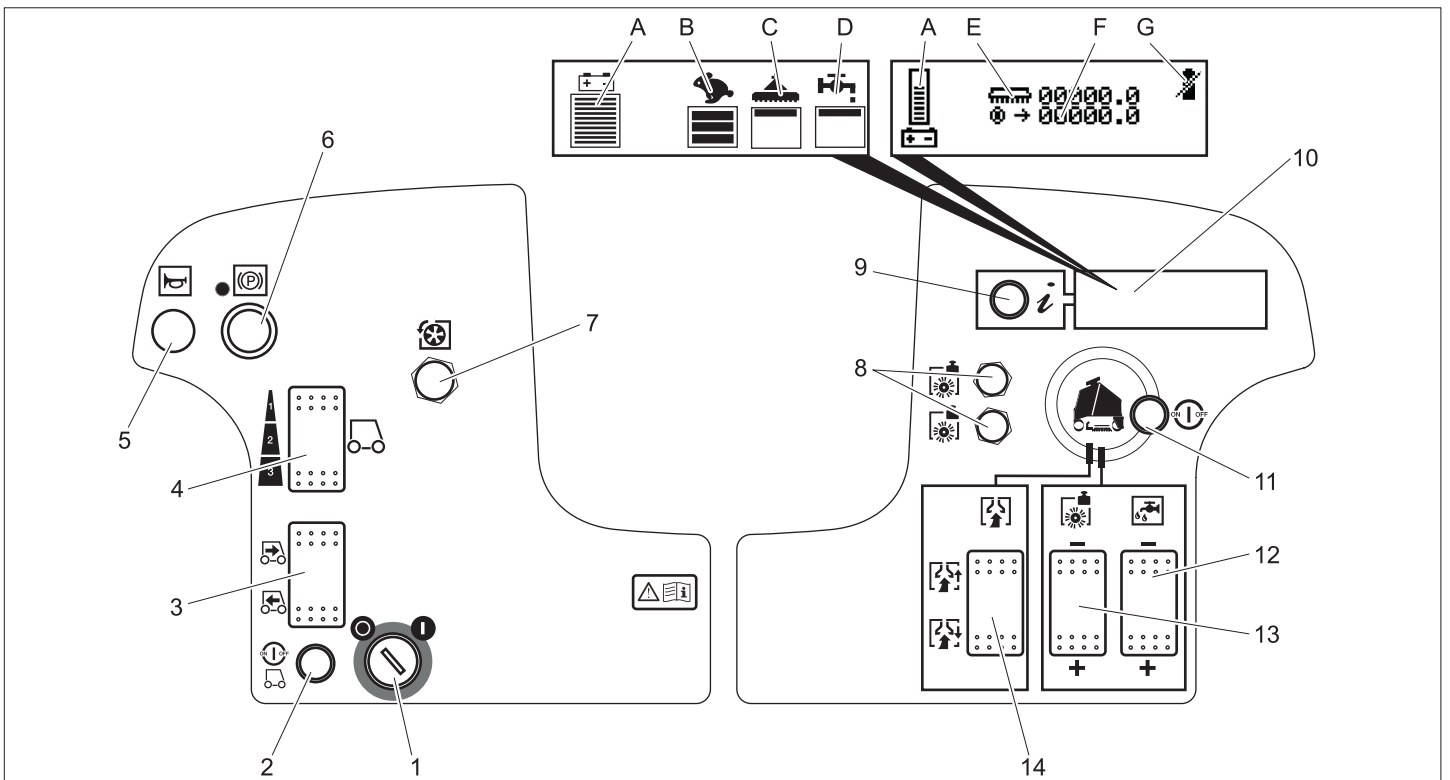
- | | |
|--|---|
| 1 Spina della batteria | 22 Superficie piana per operatore |
| 2 Fusibile principale | 23 Pedale di sicurezza |
| 3 Batteria | 24 Leva abbassamento barra di aspirazione (solo BR) |
| 4 Dispositivo di bloccaggio inserto batteria | 25 Coperchio della batteria |
| 5 Inserto batteria | 26 Tappo a vite copertura della batteria |
| 6 Tubo flessibile di aspirazione | 27 Volante |
| 7 Filtro acqua pulita | 28 Quadro di comando |
| 8 Filtro dell'acqua pulita | |
| 9 Tubo di scarico dell'acqua pulita | |
| 10 Leva di sblocco freno di stazionamento | |
| 11 Tubo di scarico dell'acqua sporca | |
| 12 Serbatoio acqua pulita | |
| 13 Filtro serbatoio acqua sporca | |
| 14 Serbatoio acqua sporca | |
| 15 Testa di pulizia | |
| 16 Galleggiante | |
| 17 Barra di aspirazione | |
| 18 Vano raccolta (solo variante BR) | |
| 19 Dado ad alette protezione antispruzzo (variante BR) | |
| 20 Protezione antispruzzo (variante BR) | |
| 21 Acceleratore | |

Quadro di comando BR



- | | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|---|
| 1 Interruttore a chiave | 7 Indicatore batteria | 13 Pulsante di regolazione della quantità d'acqua |
| 2 Pulsante di sblocco | 8 Fusibile trazione | 14 Tasto pressione di contatto spazzole |
| 3 Interruttore "Direzione di marcia" | 9 Fusibile unità di controllo | 15 Indicatore pressione di contatto spazzole |
| 4 Interruttore velocità | 10 Fusibile pompa | 16 Contatore ore di funzionamento |
| 5 Clacson | 11 Fusibile turbina di aspirazione | |
| 6 Pulsante d'arresto d'emergenza | 12 Fusibile azionamento spazzole | |

Quadro di comando BD













- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| 1 Interruttore a chiave | 9 Tasto commutazione display | B Campo di velocità |
| 2 Pulsante di sblocco | 10 Display | C Pressione di contatto spazzole |
| 3 Interruttore "Direzione di marcia" | 11 Tasto modalità pulizia | D Dosaggio liquido detergente |
| 4 Tasto velocità | 12 Tasto dosaggio liquido detergente | E Tempo di funzionamento motore spazzole (ore) |
| 5 Clacson | 13 Tasto pressione di contatto spazzole | F Tempo di funzionamento motore di trazione (ore) |
| 6 Pulsante d'arresto d'emergenza | 14 Tasto abbassa/sollewa barra di aspirazione | G Protezione contro il completo scaricamento attiva |
| 7 Fusibile trazione | A Stato di carica della batteria | |
| 8 Fusibile azionamento spazzole | | |

Prima della messa in funzione

Batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso dell'apparecchio
	Indossare una protezione per gli occhi
	Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini
	Rischio di esplosioni
	Vietato accendere fuochi, fare scintille, usare fiamme libere e fumare
	Pericolo di ustioni chimiche
	Pronto soccorso
	Avviso di pericolo
	Smaltimento
	Non gettare la batteria nei rifiuti domestici

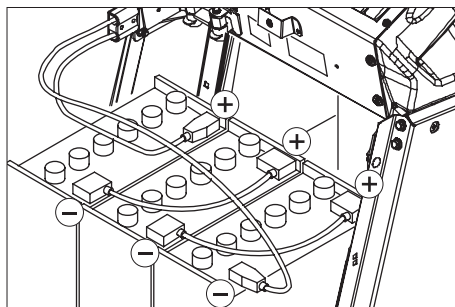
⚠ Pericolo

Rischio di esplosioni. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria. Rischio di lesioni. Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

Inserire e collegare le batterie

Nella variante Bp Pack le batterie sono già inserite.

- ➔ Svitare il tappo a vite della copertura della batteria.
- ➔ Inclinare indietro la copertura della batteria all'indietro.
- ➔ Spostare il dispositivo di chiusura dell'inserto della batteria verso sinistra ed abbassare.
- ➔ Tirare indietro l'inserto della batteria.



- ➔ Introdurre le batterie nell'alloggiamento dell'inserto.
- ➔ Collegare i poli con il cavo di collegamento in dotazione.

⚠ Attenzione

Verificare la corretta polarizzazione.

- ➔ Serrare il cavo di collegamento fornito ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.
- ➔ Spingere in avanti l'inserto per le batterie.
- ➔ Agganciare il dispositivo di bloccaggio dell'inserto per le batterie.

⚠ Attenzione

Caricare la batteria prima della messa in funzione dell'apparecchio.

Carica della batteria

Avvertenza

L'apparecchio è provvisto di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità è possibile unicamente guidare l'apparecchio ed aspirare l'acqua residua. Sul display lampeggia il simbolo Protezione contro il completo scaricamento attiva.

- ➔ Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

Avvertenza

Se si utilizzano batterie diverse (p. es. da un altro produttore), la protezione dallo scaricamento totale deve essere adattata dal servizio clienti Kärcher alla rispettiva batteria.

⚠ Pericolo

Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione alla rete elettrica e alla protezione - vedi "Caricabatterie". Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati!

Avvertenza

Il tempo medio di ricarica equivale a ca. 10 ore.

I caricabatterie raccomandati dalla Kärcher (conformi alle batterie utilizzate) dispongono di un comando elettronico e terminano automaticamente la ricarica.

⚠ Pericolo

Rischio di esplosioni. Il caricamento di batterie con liquido è consentito solo con coperchio aperto.

- ➔ Svitare il tappo a vite della copertura della batteria.
- ➔ Inclinare indietro la copertura della batteria all'indietro.
- ➔ Staccare la spina della batteria e colle-

garla al cavo di caricamento.

- ➔ Collegare il caricabatterie alla rete e accenderlo.

A ricarica terminata

- ➔ Spegner il caricabatterie e staccare la spina.
- ➔ Staccare il cavo della batteria dal cavo di caricamento e collegarlo all'apparecchio.
- ➔ Spostare in avanti la copertura delle batterie e stringere il tappo di chiusura a vite.

Inoltre per le batterie soggette a poca manutenzione (batterie con liquido):

- ➔ Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica e verificare regolarmente il giusto livello di acido. Le batterie sono adeguatamente contrassegnate. Al termine della ricarica tutti gli elementi della batteria devono erogare gas.

⚠ Pericolo

Pericolo di ustioni chimiche!

- Il rabbocco di acqua allo stato scarico della batteria può provocare la fuoriuscita di acido!
- Durante l'impiego di acido da batteria indossare occhiali di protezione ed osservare le indicazioni in modo da evitare ferite o danneggiamenti dell'abbigliamento.
- Sciacquare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sull'abbigliamento con acqua abbondante.

⚠ Attenzione

Rischio di danneggiamento!

- Utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (VDE 0510) per rabboccare la batteria.
- Non utilizzare additivi estranei (cosiddetti agenti di miglioramento), in quanto decadrebbe ogni garanzia.

Batterie consigliate

Kit Batteria	Codice N°
3 x 12V/105 A, priva di manutenzione (gel)	6.654-141.0

Caricabatterie consigliati

Caricabatterie	Codice N°
36V, per batterie prive di manutenzione	6.654-229.0

Sia le batterie che i caricabatterie sono acquistabili nei negozi specializzati.

Dimensioni massime della batteria

Lunghezza	Larghezza	Altezza
406 mm	533 mm	432 mm

All'utilizzo di batterie umide (variante BAT) è necessario osservare le seguenti indicazioni:

- Rispettare le dimensioni massime della batteria.

- Durante la ricarica di batterie a liquido è necessario aprire la copertura delle batterie.
- Seguire le disposizioni del produttore per quanto riguarda la ricarica di batterie umide.

Spingere l'apparecchio

Quando l'apparecchio è fermo è bloccato da un freno di stazionamento elettrico che ne impedisce lo spostamento involontario. Per spingere l'apparecchio è necessario sbloccare il freno di stazionamento.

- ➔ Per sbloccare il freno di stazionamento è necessario premere verso il basso la leva di sblocco.

⚠ Pericolo

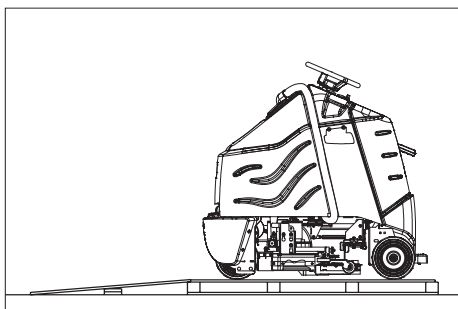
Rischio di incidenti in caso di spostamento involontario dell'apparecchio. Al termine della procedura di spostamento è assolutamente necessario posizionare la leva di sblocco in avanti ed attivare nuovamente il freno di stazionamento.

Operazione di scarico

Avvertenza

Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni, sollevare il piede dal pedale di guida, premere il pulsante d'arresto d'emergenza e girare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

- ➔ Allentare le viti e rimuovere la gabbia di legno.
- ➔ Tagliare il nastro da imballo di plastica e togliere la pellicola.
- ➔ Rimuovere i fissaggi dalle ruote.
- ➔ Appoggiare le assi sul bordo del bancale. Posizionare le assi in modo tale che si trovino davanti alle ruote dell'apparecchio. Fissare le assi con delle viti.



- ➔ Togliere i cubi di legno bloccaggio ruote e spingerli sotto la rampa.
- ➔ Introdurre il volante e orientare in modo diritto la ruota anteriore.
- ➔ Rimuovere il volante, allinearne e reintrodurlo.
- ➔ Fissare il volante con il dado compreso nella fornitura.
- ➔ Introdurre la copertura nel volante.
- ➔ Salire sulla superficie piana e tenere premuto con il piede sinistro il pedale di sicurezza.
- ➔ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.
- ➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.
- ➔ Impostare la direzione di guida tramite

l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.

- ➔ Selezionare il campo di velocità più basso con l'interruttore Velocità.
- ➔ Premere il pulsante di sblocco.
- ➔ Per avanzare premere con attenzione l'acceleratore e scendere lentamente dal pallet.
- ➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

Montare le spazzole

Prima della messa in funzione occorre montare le spazzole (vedi „Interventi di manutenzione“).

Funzionamento

⚠ Pericolo

Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni.

Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:

- Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio).
- Bassa temperatura d'ambiente. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.
- Se un oggetto viene afferrato saldamente, la circolazione sanguigna può essere ostacolata.
- Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.

Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo dell'apparecchio o se tali fenomeni si verificano ripetutamente (p.es. formicolio e dita fredde).

Avvertenza

Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni, sollevare il piede dal pedale di guida, premere il pulsante d'arresto d'emergenza e girare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

- ➔ I lavori di manutenzione vanno effettuati "all'inizio della settimana di lavoro" (vedi capitolo "Cura e manutenzione").

Controllare il freno di stazionamento

⚠ Pericolo

Rischio di incidenti. Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare il freno di stazionamento (superficie piana).

- ➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.
- ➔ Premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

Nel caso in cui l'apparecchio si possa spostare manualmente, significa che il freno di stazionamento non è funzionante.

- ➔ Sollevare la leva di sblocco del freno di stazionamento.

Nel caso in cui l'apparecchio continui a poter essere spostato manualmente, significa che il freno di stazionamento è difettoso. Arrestare l'apparecchio e contattare il servizio clienti.

Frenatura

⚠ Pericolo

Rischio di incidenti. Nel caso in cui l'apparecchio in discesa non presenti un effetto frenante adeguato, premere il tasto di arresto di emergenza:

Aggiungere carburante e sostanze aggiuntive

Acqua fresca

- ➔ Aprire il coperchio del serbatoio di acqua pulita.
- ➔ Aggiungere acqua pulita (massimo 60 °C) fino a 15 cm sotto il bordo superiore del serbatoio.
- ➔ Aggiungere del detergente.
- ➔ Chiudere il coperchio del serbatoio di acqua pulita.

Avvertenza

Riempire completamente il serbatoio di acqua pulita prima del primo utilizzo, in modo da disaerare le condutture dell'acqua.

Nel caso in cui il circuito sia vuoto, potrebbero essere necessari fino a 2 per la fuoriuscita della soluzione detergente dalla testa di pulizia.

Detergente

⚠ Attenzione

Rischio di danneggiamento. Utilizzare solo i detergenti consigliati. In caso di utilizzo di altri detergenti l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.

Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico.

Avvertenza

Non utilizzare detergenti molto spumegianti.

Detergenti consigliati:

Impiego	Detergente
Pulizie di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua.	RM 780 RM 746
Pulizie di manutenzione di superfici lucide (per es. granito)	RM 755 es
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle nelle zone sanitarie	RM 751
Pulizia e disinfezione nelle zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti all'acidi (per es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in Linoleum	RM 754

Guidare

Per conoscere meglio l'apparecchio eseguire alcune prove di guida su un piazzale libero.

⚠ Pericolo

Rischio di ribaltamento in forte pendenza.

→ Non percorrere pendenze superiori al 10% in senso di marcia.

Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.

Rischio di sbandamento su superfici bagnate.

→ Percorrere le curve a velocità ridotta.

Rischio di ribaltamento su terreni instabili.

→ Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.

Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.

→ Percorrere diagonalmente al senso di marcia pendenze non superiori al 10%.

→ Salire sulla superficie piana e tenere premuto con il piede sinistro il pedale di sicurezza.

→ Non premere il pedale di avanzamento.

→ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.

→ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.

BR	BD
<p>→ Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.</p> <p>→ Selezionare il campo di velocità con l'interruttore Velocità (3 livelli).</p>	<p>→ Osservare il display fino ai termini dell'inizializzazione dell'unità di controllo.</p> <p>→ Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.</p> <p>→ Selezionare il campo di velocità con il tasto Velocità (3 livelli).</p>

→ Premere il pulsante di sblocco.

→ Per avanzare premere con cautela l'acceleratore.

→

Avvertenza

Il senso di marcia può essere modificato anche durante la guida. Spostandosi più volte in avanti e indietro è possibile pulire anche zone molto sporche.

Sovraccarico

Un eventuale sovraccarico provoca lo spegnimento del motore dopo un determinato periodo di tempo.

→ Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 min.

→ Reintrodurre il fusibile della trazione sul quadro di comando.

Pulizia

BR	BD
<p>→ Premere verso il basso la leva della barra di aspirazione. La barra di aspirazione viene abbassata ed attivata l'aspirazione.</p> <p>→ Abbassare la testa di pulizia premendo il tasto Pressione di contatto spazzole.</p>	<p>→ Premere il tasto Modalità pulizia. Si attiva il motore delle spazzole. La testa di pulizia viene abbassata (bassa pressione di contatto delle spazzole) ed alimentato il liquido detergente. La barra di aspirazione viene abbassata ed attivata l'aspirazione.</p>

Avvertenza

Nel caso in cui l'apparecchio resti fermo per 2 secondi sullo stesso punto, viene interrotta l'alimentazione del liquido detergente e delle spazzole fino al riavvio.

→ Premere l'acceleratore e spostarlo verso la superficie da pulire.

BR	BD
<p>→ Regolare l'alimentazione del liquido detergente con il pulsante di regolazione della portata d'acqua.</p>	<p>→ Regolare l'alimentazione del liquido detergente con il tasto di dosaggio del liquido detergente (4 livelli).</p>

→ Selezionare la pressione di contatto delle spazzole con il tasto Pressione di contatto spazzole (4 livelli).

BR	BD
<p>→ Selezionare il campo di velocità con l'interruttore Velocità (3 livelli).</p>	<p>→ Selezionare il campo di velocità con il tasto Velocità (3 livelli).</p>

Durante la Modalità pulizia, la velocità massima è limitata al livello II.

Avvertenza

I pavimenti molto sporchi possono essere puliti in due passaggi. Nella prima applicazione viene sparso e spazzolato il liquido detergente. A tal fine la barra di aspirazione viene sollevata premendo il tasto Abbassa/Solleva barra di aspirazione. Nella versione BD è necessario rimuovere ulteriormente il paraspruzzi posteriore (Aqua-Mizer). Dopo aver fatto agire il liquido detergente, nel secondo passaggio la superficie viene pulita come di consueto.

Concludere la pulizia

BR	BD
<p>→ Sollevare la testa di pulizia premendo il tasto Pressione di contatto spazzole.</p> <p>→ Sollevare la leva per l'abbassamento della barra di aspirazione, la barra di aspirazione viene sollevata e si attiva l'aspirazione.</p>	<p>→ Premere il tasto Modalità pulizia. Il motore delle spazzole viene disattivato e sollevata la testa di pulizia. Dopo 15 secondi la barra di aspirazione viene sollevata. Dopo 30 secondi si disattiva l'aspirazione.</p>

Avvertenza

Dopo il sollevamento della testa di pulizia, procedere per ca. 5 m affinché possa essere aspirata l'acqua residua.

Messa fuori servizio

→ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.

→ Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.

Svuotare i serbatoi

Svuotare l'acqua sporca

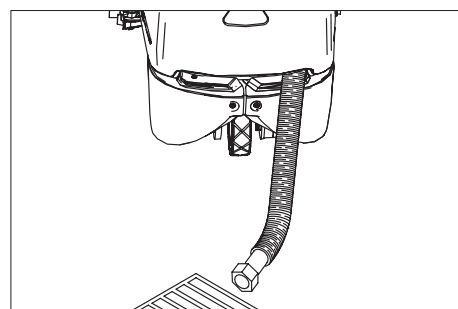
Avvertenza

Antitribocco serbatoio di acqua sporca. Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il flusso di aspirazione viene interrotto da un galleggiante. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

⚠ Attenzione

Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

→ Rimuovere dal supporto il tubo di scarico dell'acqua sporca e abbassare su di un dispositivo di raccolta adeguato.



→ Svuotare l'acqua sporca aprendo il tappo a vite sul tubo di scarico.

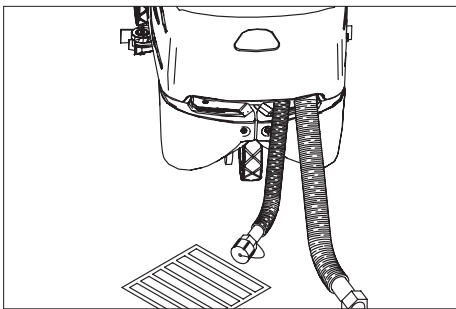
→ Sciacquare il filtro del contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.

→ Pulire il galleggiante ed accertarsi che la sfera del galleggiante sia mobile.

→ Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.

Svuotare l'acqua pulita

- Estrarre il tubo di scarico dell'acqua pulita (dietro il tubo di scarico dell'acqua sporca) ed abbassarlo con un dispositivo di raccolta adatto.



- Svuotare il liquido detergente aprendo il tappo a vite sul tubo di scarico.

Svuotamento del vano raccolta (solo per la variante BR)

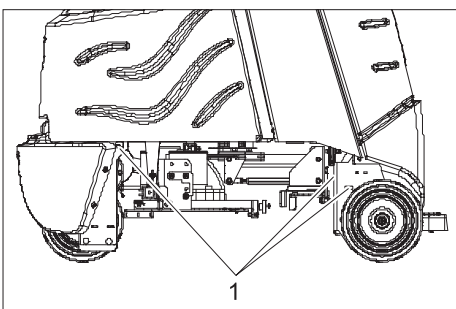
- Sollevare la testa di pulizia.
- Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- Allentare il dado ad alette del paraspruzzi e sportarlo lateralmente.
- Estrarre il vano raccolta.
- Svuotare il vano raccolta e sciacquarlo con l'acqua.

Trasporto

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! L'apparecchio può essere impiegato per lo scarico e il carico in pendenze non superiori all'10%. Guidare lentamente.

- Rimuovere dall'apparecchio la barra di aspirazione, le spazzole ed il paraspruzzi.
- Per trasporti su veicoli assicurare l'apparecchio con cinghie elastiche/corde in modo da evitare scivolamenti.



1 Punti di fissaggio

Cura e manutenzione

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio posizionare l'interruttore a chiave su "0" e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.

Avvertenza

La turbina di aspirazione presenta un ritardo di disattivazione. Svolgere i lavori di manutenzione solo dopo l'arresto totale della turbina.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

Schema di manutenzione

All'inizio della settimana di lavoro

- Accertarsi che il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca sia chiuso ermeticamente.
- Controllare lo stato delle ruote.
- Accertarsi che le spazzole siano posizionate correttamente.
- Accertarsi della tenuta dei collegamenti a spina del tubo flessibile di aspirazione.
- Controllare il fissaggio e la regolazione della barra di aspirazione (vedere „Lavori di manutenzione“).
- Controllare la tenuta del dispositivo di chiusura dei tubi di scarico.
- Accertarsi che i tubi di scarico siano posizionati correttamente.
- Accertarsi del corretto funzionamento del pedale di sicurezza, dell'acceleratore e del volante.
- In caso di batterie a liquido controllare il livello dell'acido ed all'occorrenza aggiungere acqua distillata.

Alla fine di una settimana di lavoro

- Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
- Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.
- Pulire il filtro nel coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.
- Pulire il galleggiante nel serbatoio dell'acqua sporca (vedere „Lavori di manutenzione“).
- Pulire il serbatoio dell'acqua pulita ed il filtro dell'acqua pulita.
- Controllare il filtro dell'acqua pulita e se necessario pulirlo.
- Attivare per un minuto l'aspirazione per asciugare il sistema.
- Controllare lo stato di usura delle spazzole e pulirle.
- Pulire il paraspruzzi sulla testa di pulizia e controllarne lo stato di usura.
- Pulire le labbra di aspirazione sulla barra di aspirazione e controllarne lo stato di usura.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Verificare che esternamente l'apparecchio non sia danneggiato.
- Non chiudere il serbatoio dell'acqua pulita e dell'acqua sporca affinché i serbatoi si possano asciugare.
- Caricare la batteria.

Ogni 50 ore di funzionamento

- Pulire il lato superiore delle batterie.
- In caso di batterie a liquido controllare la densità dell'acido.
- Accertarsi che il cavo della batteria sia fissato correttamente.

Ogni 100 ore di funzionamento

- Pulire il vano delle batterie e l'alloggiamento.

- Controllare la tensione della catena di azionamento (vedere „Lavori di manutenzione“).
- Controllare l'usura della catena di azionamento.

Ogni 200 ore di funzionamento

- Controllare il freno di stazionamento. *
- Pulire il dispositivo di sollevamento della barra di aspirazione.
- Pulire le articolazioni sull'aggancio per la barra di aspirazione e sulla testa di pulizia.
- Accertarsi che le spazzole di carbone ed il commutatore di tutti i motori non siano usurati. *
- Controllare la pinza di tensione delle catene guida. *

* Intervento ad opera del servizio clienti.

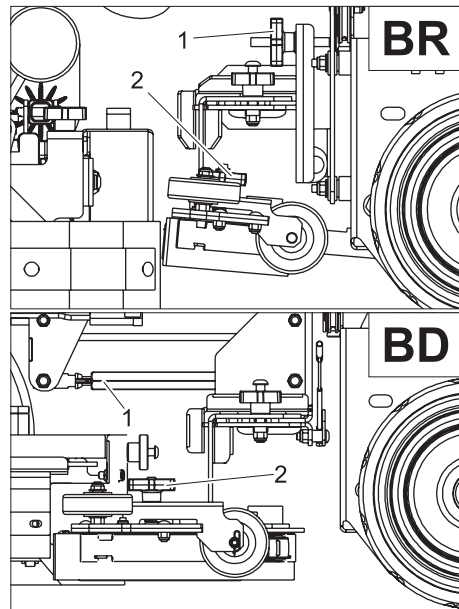
Interventi di manutenzione

Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

Regolare la barra di aspirazione

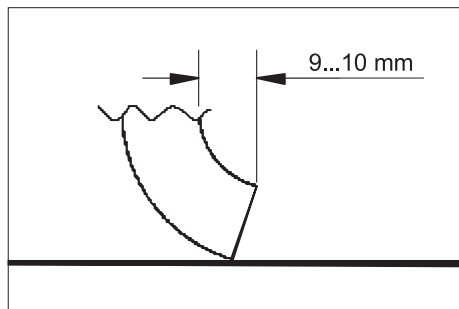
- Spostare l'apparecchio su una superficie piana.
- Abbassare la barra di aspirazione.
- Spostare almeno 60 cm in avanti.
- Fermare l'apparecchio e girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave. Accertarsi che l'apparecchio non si sposti indietro.



- 1 Regolazione inclinazione
- 2 Posizionamento orizzontale del dado ad alette

- Orientare la barra di aspirazione con i due dadi ad alette in modo tale che il labbro di aspirazione posteriore sia piegato all'indietro sui due lati della barra di aspirazione (simmetricamente al centro).

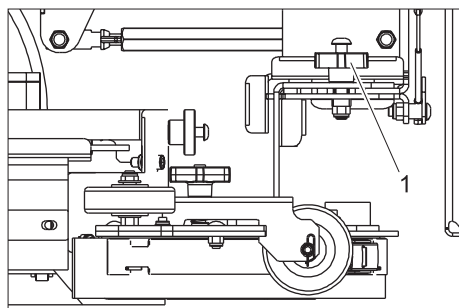
- Impostare la regolazione dell'inclinazione in modo tale che il labbro posteriore sia piegato per l'intera lunghezza all'indietro per la stessa misura.
- Per verificare l'impostazione, spingere l'apparecchio di 60 cm in avanti e verificare l'effetto della nuova impostazione.



- Regolare la barra di aspirazione ruotando contemporaneamente i due dadi ad alette in modo tale che il labbro posteriore sia piegato da 9 a 10 mm all'indietro. In senso orario: La piegatura si riduce. In senso antiorario: La piegatura aumenta.
- Per verificare l'impostazione, spingere l'apparecchio di 60 cm in avanti e verificare l'effetto della nuova impostazione.

Smontare la barra di aspirazione

- Sollevare la barra di aspirazione.
- Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione dalla barra di aspirazione.

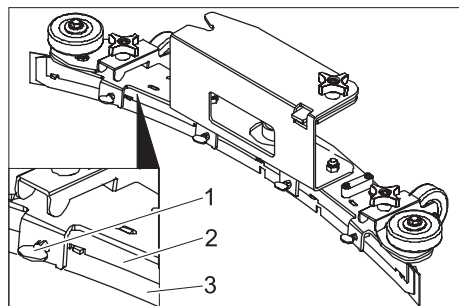


1 Dado ad alette per fissaggio barra di aspirazione

- Allentare il dado ad alette del fissaggio della barra di aspirazione e rimuovere lateralmente la barra di aspirazione.

Girare/sostituire il labbro anteriore

- Smontare la barra di aspirazione.



1 Vite ad alette
2 Piastra a pressione
3 labbra di aspirazione

- Allentare le viti ad alette.
- Rimuovere la piastra a pressione.
- Rimuovere il labbro di aspirazione.

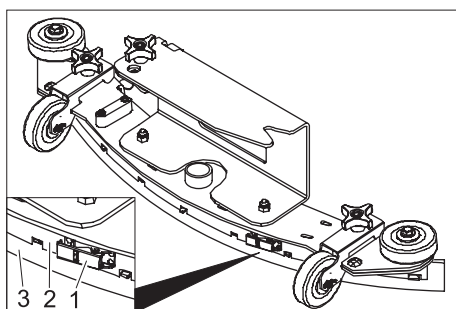
Avvertenza

Il labbro di aspirazione può essere girato 3 volte fino a quando tutti i bordi sono usurati. Successivamente è necessario impiegare un nuovo labbro di aspirazione.

- Girare o sostituire il labbro di aspirazione ed introdurlo e sistemarlo nuovamente nella barra di aspirazione.
- Reinserrire la piastra a pressione.
- Stringere prima la vite ad alette centrale. Accertarsi che la piastra a pressione poggi in modo stabile sul labbro di aspirazione.
- Stringere le altre viti ad alette.

Girare/sostituire il labbro posteriore

- Smontare la barra di aspirazione.



1 Chiusura di serraggio
2 Cinghia
3 labbra di aspirazione

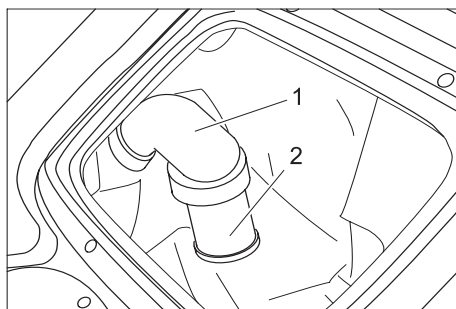
- Aprire la chiusura di serraggio e rimuovere la cinghia.
- Rimuovere il labbro di aspirazione.

Avvertenza

Il labbro di aspirazione può essere girato 3 volte fino a quando tutti i bordi sono usurati. Successivamente è necessario impiegare un nuovo labbro di aspirazione.

- Girare o sostituire il labbro di aspirazione ed introdurlo e sistemarlo nuovamente nella barra di aspirazione.
- Introdurre la cinghia e chiudere il dispositivo di chiusura di serraggio. La tensione deve essere tale da mantenere diritto il labbro di aspirazione senza la formazione di pieghe. Eventualmente regolare la chiusura di serraggio.

Pulire il galleggiante



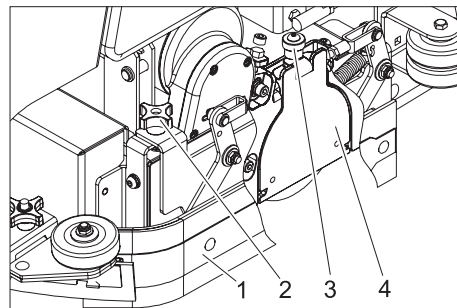
1 Tubo rigido
2 Filtro con sfera del galleggiante

- Pulire e sciacquare esternamente il filtro.
- Verificare la mobilità della sfera del galleggiante.

In caso di sporco intenso:

- Reggere il tubo e rimuovere il filtro dal tubo.
- Pulire il filtro e la sfera.
- Reggere il tubo e reinserire il filtro.

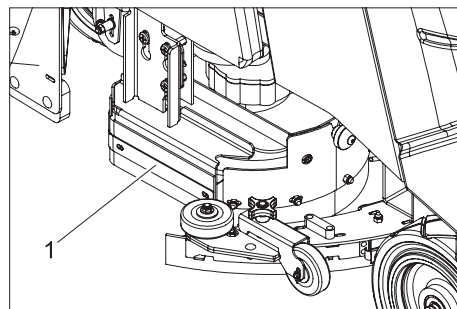
Sostituire i rulli delle spazzole



1 Protezione antispruzzo
2 Dado ad alette paraspruzzi
3 Vite coperchio cuscinetto
4 Coperchio cuscinetto

- Sollevare la testa di pulizia.
- Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- Allentare il dado ad alette del paraspruzzi e sportarlo lateralmente.
- Allentare la vite del coperchio del cuscinetto ed estrarre verso l'esterno la parte superiore del coperchio del cuscinetto.
- Premere verso il basso il coperchio del cuscinetto e sganciarlo.
- Rimuovere il coperchio del cuscinetto dalla spazzola.
- Estrarre la spazzola.
- Introdurre una nuova spazzola con il trascinateur nella testa di pulizia e spingere fino alla battuta di arresto.
- Abbassare la spazzola ed introdurre il coperchio del cuscinetto.
- Agganciare l'estremità inferiore del coperchio del cuscinetto sulla testa di pulizia e spingere il coperchio del cuscinetto verso l'alto.
- Premere l'estremità superiore del coperchio del cuscinetto sulla testa di pulizia e stringere la vite.
- Arretrare il paraspruzzi e stringere il dado ad alette.
- Ripetere il procedimento nella parte opposta.

Sostituire le spazzole a disco



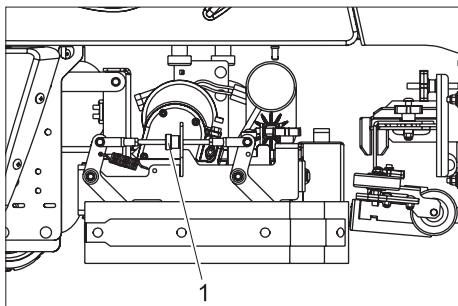
1 paraspruzzi laterale

- Sollevare la testa di pulizia.
- Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- Sollevare il paraspruzzi laterale e rimuoverlo lateralmente.
- Ruotare la leva di sblocco della spazzola a disco in senso antiorario - la spazzola si abbassa e può essere estratta sotto l'apparecchio.
- Reggere una nuova spazzola sotto la testa di pulizia.
- Ruotare la leva di sblocco della spazzola a disco in senso orario e premere la spazzola verso l'alto.
- Rilasciare la leva di sblocco ed accertarsi che la spazzola sia fissata correttamente.
- Rimontare la protezione antispruzzo.
- Ripetere il procedimento nella parte opposta.

Regolare il dispositivo paraspruzzi.

- Abbassare la testa di pulizia.
- Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.

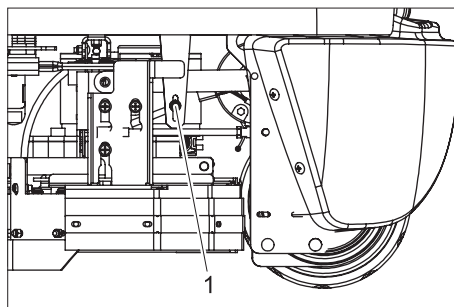
Variante BR:



- Allentare la battuta di arresto e regolarla

in modo tale che il labbro di gomma venga piegato lateralmente da 9 a 10 mm.

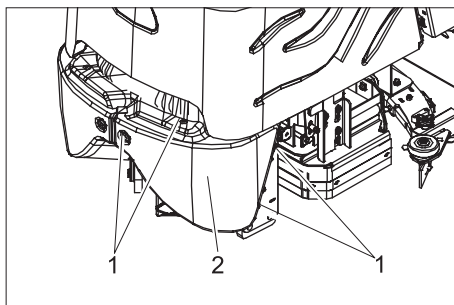
Variante BD:



- 1 Arresto

- Allentare la battuta di arresto e regolarla in modo tale che il bordo inferiore del paraspruzzi disti dal pavimento di 3 mm.
- Stringere la battuta di arresto.

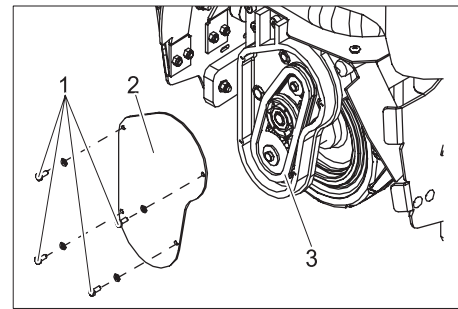
Controllare la catena di azionamento



- 1 Vite
- 2 Rivestimento frontale

- Svitare le viti.

- Rimuovere il rivestimento frontale.



- 1 Vite
- 2 Coperchio
- 3 Catena di azionamento

- Svitare le viti.
- Rimuovere il coperchio.
- Controllare l'usura della catena di azionamento e del pignone.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

- Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
- Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.



Guasti

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio posizionare l'interruttore a chiave su "0" e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.

In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.

Guasti visualizzati sul display (solo BD)

Visualizzazione display	Causa	Rimedio	Persona incaricata
0814	Guasto dell'unità di controllo del motore di trazione		Servizio assistenza
7600	Guasto motore spazzole	Ripristinare il fusibile del motore delle spazzole.	Utente
7800	Cavo di collegamento del motore di trazione difettoso		Servizio assistenza
7801	Unità di controllo surriscaldata	Spegner e lasciare raffreddare l'apparecchio	Utente
7802			
9000	Nessuna spazzola inserita nella testa di pulizia	Introdurre le spazzole	Utente
	Carica batteria troppo bassa	Carica della batteria	Utente
	Apparecchio attivato con acceleratore azionato.	Rilasciare l'acceleratore, ruotare l'interruttore a chiave su „0“, ruotare l'interruttore a chiave su „1“, premere il pedale di sicurezza, premere il tasto di sblocco, premere l'acceleratore.	Utente

Guasti

Guasto	Rimedio	Persona incaricata
L'apparecchio non si accende	Introdurre nell'apparecchio la spina della batteria.	Utente
	Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.	Utente
	Accertarsi che il cavo della batteria sia posizionato correttamente.	Utente
	Ripristinare il fusibile dell'unità di controllo (solo BR).	Utente
	Accertarsi che il cavo della batteria non sia corrosivo ed eventualmente sostituirlo.	Utente
	Batteria scarica, caricare la batteria.	Utente
L'apparecchio non si sposta o si sposta solo lentamente	Controllare il fusibile principale, eventualmente sostituirlo.	Utente
	Premere il pulsante di sblocco.	Utente
	Rilasciare l'acceleratore, ruotare l'interruttore a chiave su „0“, ruotare l'interruttore a chiave su „1“, premere il pedale di sicurezza, premere il tasto di sblocco, premere l'acceleratore.	Utente
	Ripristinare il fusibile della trazione	Utente
	Unità di controllo surriscaldata, spegnere e lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.	Utente
L'apparecchio non frena	Anomalia della ruota anteriore a causa di una pressione di contatto troppo elevata delle spazzole, ridurre la pressione di contatto delle spazzole.	Utente
	Freno di stazionamento disattivato, per l'attivazione sollevare la leva di sblocco.	Utente
potenza di aspirazione assente o insufficiente	Ripristinare il fusibile della turbina di aspirazione (solo BR).	Utente
	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.	Utente
	Verificare le regolazioni della barra di aspirazione.	Utente
	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.	Utente
	Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente girarli o sostituirli	Utente
	Controllare che il tubo flessibile non sia otturato, eventualmente pulirlo.	Utente
	Controllare il collegamento tra tubo flessibile di aspirazione e la barra di aspirazione ed il tubo flessibile di aspirazione ed il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.	Utente
	Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.	Utente
	Verificare che il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca sia chiuso.	Utente
	Verificare le regolazioni della barra di aspirazione.	Utente
Risultato di pulizia insufficiente	Pulire il galleggiante nel serbatoio dell'acqua sporca.	Utente
	Regolare la pressione di contatto	Utente
	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.	Utente
	Controllare e pulire le spazzole.	Utente
Le spazzole non ruotano	Verificare se il detergente e le spazzole siano adatti per la pulizia.	Utente
	Ripristinare il fusibile del motore delle spazzole.	Utente
Nessun dosaggio o dosaggio troppo basso della soluzione detergente	Verificare l'assenza di corpi estranei nelle spazzole, eventualmente rimuoverli.	Utente
	Verificare il livello della soluzione detergente nel serbatoio dell'acqua pulita ed all'occorrenza riempire il serbatoio.	Utente
	Ripristinare il fusibile della pompa (solo BR).	Utente
	Aumentare il dosaggio del liquido detergente.	Utente
	Controllare il filtro ed il feltro dell'acqua pulita e se necessario pulirlo.	Utente

Accessori

Denominazione	Codice componente	Descrizione	Quantità	Quantità necessaria
Kit per sostituzione batterie	8.601-121.0	composto da: alloggiamento per batterie, set cavi, set di bloccaggio, 2 carrelli di trasporto	1	1
Batteria	6.654-141.0	12V/105 A, priva di manutenzione (gel),	1	3
Caricabatterie	6.654-229.0	36V, per batterie prive di manutenzione	1	1

BR

Denominazione	Codice componente	Descrizione	Quantità	Quantità necessaria
Rullo della spazzola, bianco (morbidissimo)	8.628-390.0	Per la lucidatura e la pulizia di manutenzione di pavimenti delicati.	1	1
Rullo della spazzola, rosso (modello medio, standard)	8.628-389.0	Per la pulizia di manutenzione anche di pavimenti molto sporchi.	1	1
Rullo della spazzola, verde (versione dura)	8.628-391.0	Per la pulizia di fondo di pavimenti molto sporchi e destratificazioni (per es. cere, acrilati).	1	1

BD

Denominazione	Codice componente	Descrizione	Quantità	Quantità necessaria
Spazzola a disco, naturale (versione morbida)	8.600-019.0	Per la lucidatura di pavimenti.	1	2
Spazzola a disco, blu (versione media, standard)	8.600-018.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi o delicati.	1	2
Spazzola a disco, grigia (versione dura)	8.600-020.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi.	1	2
Piatto di azionamento	8.600-017.0	Serve da supporto per i tamponi.	1	2
Disc-Pad, rosso (medio)	6.369-826.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi.	5	2
Disc-Pad, verde (duro)	6.369-827.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi.	5	2
Disc-Pad, nero (molto duro)	6.369-828.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi.	5	2

Dati tecnici

		BR	BD
Potenza			
Tensione nominale	V	36	36
Capacità batterie (variante Pack)	Ah (5h)	105	105
Medio assorbimento di potenza	W	2200	2200
Potenza del motore di trazione (potenza nominale)	W	680	700
Potenza del motore di aspirazione	W	570	570
Potenza del motore delle spazzole	W	300	510
Aspirazione			
Potenza di aspirazione, quantità d'aria	l/s	31	3,64
Potenza di aspirazione, pressione negativa	kPa	19	20,3
Dosaggio soluzione detergente			
Potenza assorbita pompa di dosaggio	W	43	43
Applicazione soluzione detergente (max.)	l/h	5,2	5,2
Spazzole pulenti			
Larghezza della superficie di lavoro	mm	610	610
Diametro spazzole	mm	152	305
Numero giri spazzole	1/min	800	300
Dimensioni e pesi			
Velocità massima di avanzamento	km/h	5,8	5,6
Pendenza massima superabile	%	10	10
Potenza di superficie teorica	m ² /h	2800	2800/
Volume del serbatoio di acqua pulita/sporca	l	95/90	95/90
Lunghezza	mm	1330	1330
Larghezza	mm	737	830
Altezza	mm	1285	1285
Peso (con/senza accessori)	kg	565/243	565/243
Carico unitario	kPa	810	810
Emissione sonora			
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibrazioni meccaniche			
Valore totale vibrazioni (ISO 5349)			
Bracci, volante	m/s ²	3,6	3,6
Piedi, pedale	m/s ²	0,7	0,7

Ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Garanzia


Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto:	detergente per pavimenti
Modelo:	1.006-xxx
Direttive CE pertinenti	
98/37/CE	
2006/95/CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	
Norme armonizzate applicate	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Norme nazionali applicate	
-	

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad	50
Función	50
Uso previsto	50
Protección del medio ambiente, eliminación	50
Elementos de operación y funcionamiento	51
Antes de la puesta en marcha	53
Funcionamiento	54
Conservación y mantenimiento	56
Averías	58
Accesorios	59
Datos técnicos	60
Piezas de repuesto	61
Garantía	61
Declaración CE	61

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.

El equipo está diseñado para funcionar en superficies con una pendiente de hasta 10%.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Tecla de desconexión de emergencia

Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata y con la debida precaución: Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

Pedal de seguridad

El accionamiento de desplazamiento sólo se puede activar cuando el operador mantiene el pedal pulsado con el pie.

Símbolos

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos:

Peligro

Indica la presencia de un peligro inminente. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar la muerte o lesiones muy graves.

Advertencia

Hace alusión a una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar lesiones leves o

daños materiales.

Nota

Muestra consejos de manejo y ofrece información importante.

Función

El aparato sirve para efectuar la limpieza en húmedo o el pulido de pisos llanos.

- Se puede adaptar fácilmente la cantidad de detergente así como la velocidad de conducción a la tarea de limpieza que corresponda ajustando la cantidad de agua, la presión de apriete.
- Una anchura de trabajo de 610 mm y unos depósitos de agua limpia con una capacidad de 95 l respectivamente permiten llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.
- El aparato se desplaza automáticamente.
- Las baterías se puede cargar con el cargador en un enchufe de 230 V.
- La batería y el cargador ya vienen incluidos en las variantes de modelos.

Nota

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.

Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com.

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
- El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.
- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
- El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas. Para otros campos de aplicación, deberá considerarse el uso de cepillos alternativos.
- El presente aparato no es apto para la limpieza de las vías públicas de tránsito.
- El aparato no se puede utilizar sobre suelos que no resistan la presión. Respete la capacidad máxima de carga por unidad de superficie del piso. La capacidad de carga por unidad del aparato se indica en los datos técnicos.
- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
- Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.
Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas ex-

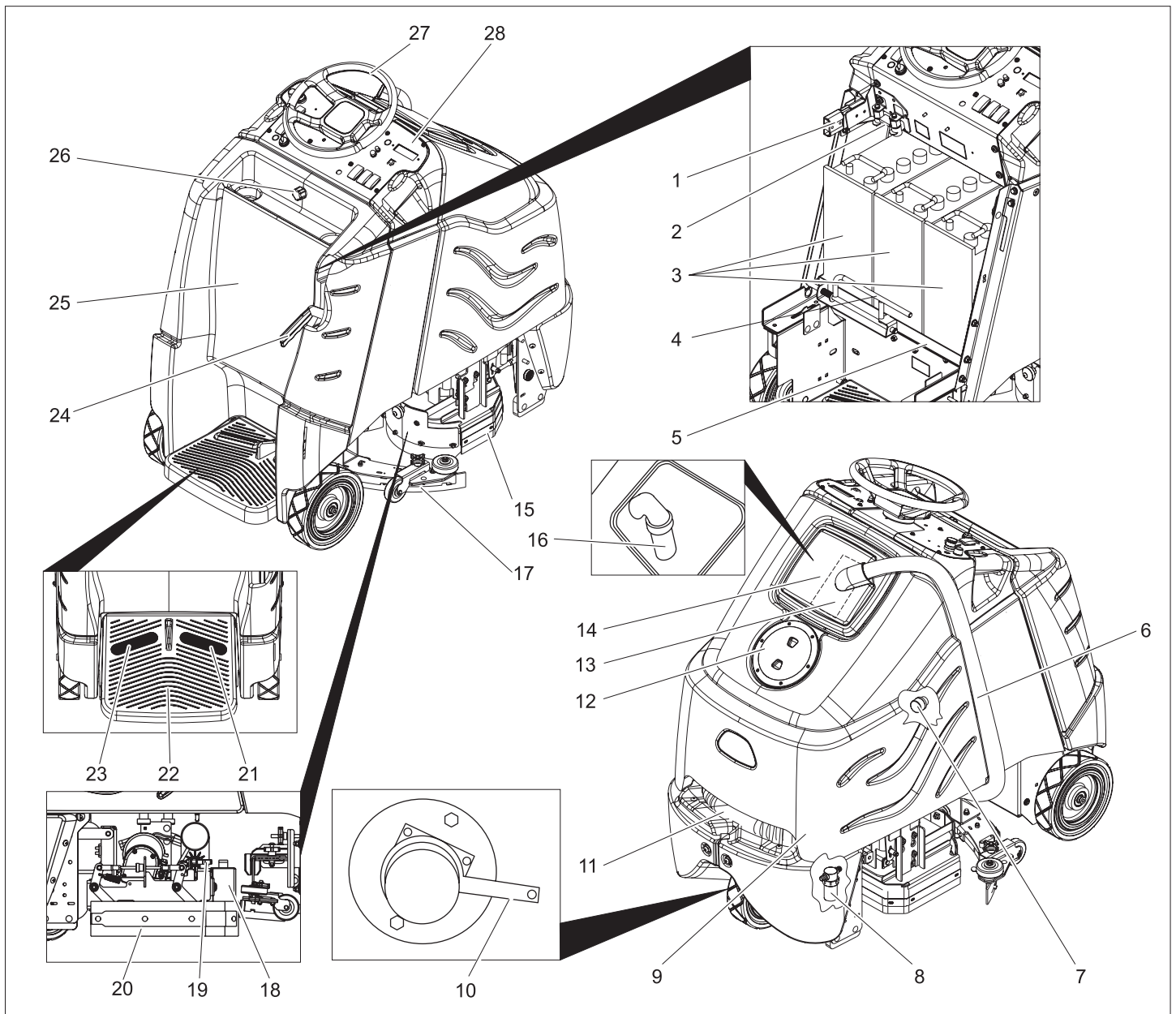
plosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

- Polvos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos o ácidos forman gases explosivos.

Protección del medio ambiente, eliminación

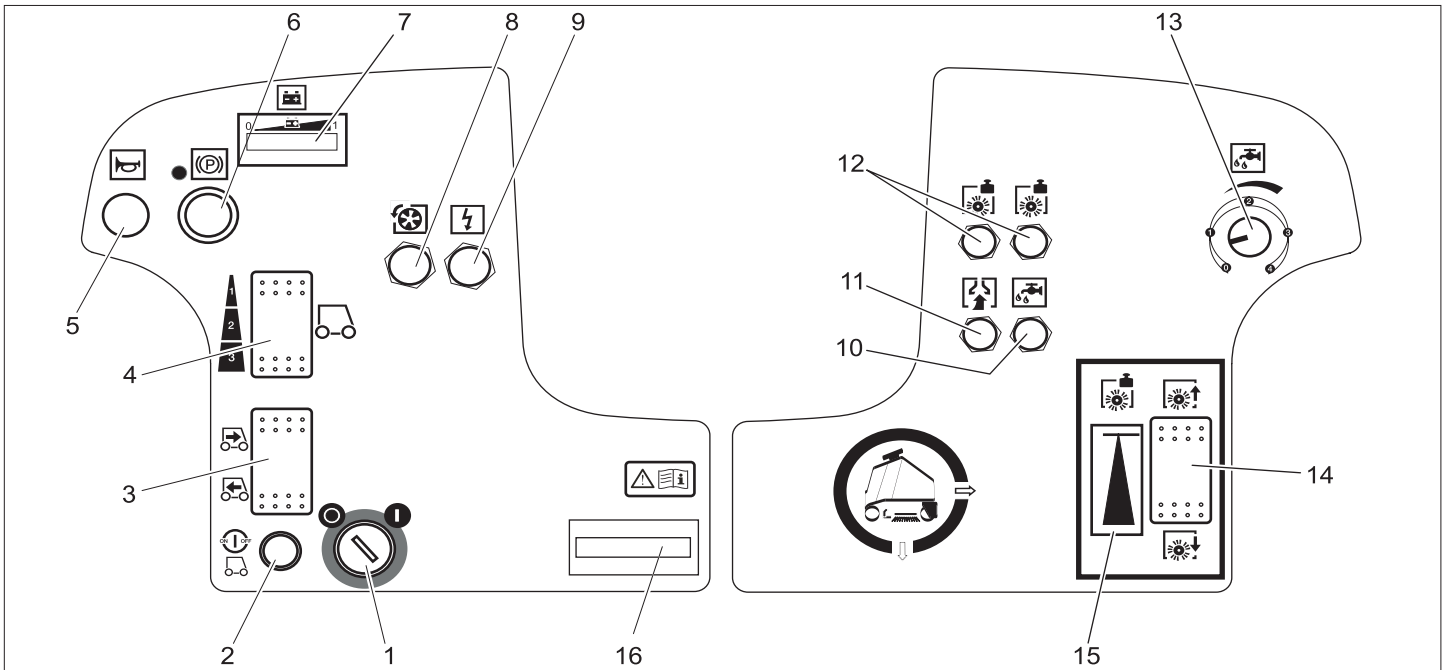
	Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévalo a un lugar de reciclaje.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Elementos de operación y funcionamiento



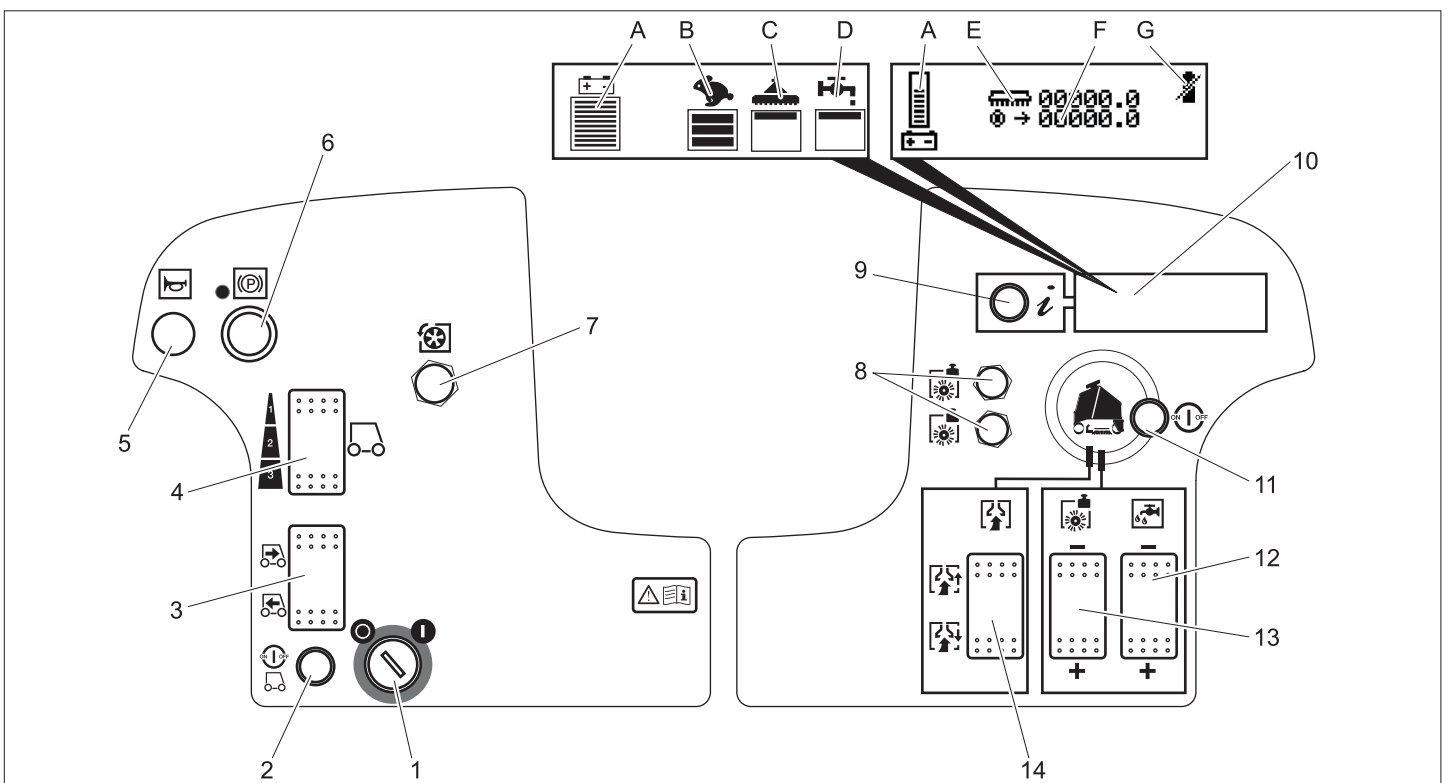
- | | |
|--|---|
| 1 enchufe de batería | 21 Pedal acelerador |
| 2 Fusible principal | 22 Superficie de apoyo para el operario |
| 3 Batería | 23 Pedal de seguridad |
| 4 Bloqueo inserción de baterías | 24 Palanca para bajar la barra de absorción (sólo BR) |
| 5 Inserción de baterías | 25 Cubierta de la batería |
| 6 manguera de aspiración | 26 Tornillo de cierre cubierta de la batería |
| 7 Tamiz agua limpia | 27 Volante |
| 8 Filtro de agua limpia | 28 Pupitre de mando |
| 9 Manguera de salida de agua limpia | |
| 10 Palanca de desbloqueo freno de estacionamiento | |
| 11 Manguera de salida de agua sucia | |
| 12 Depósito de agua limpia | |
| 13 Tamiz depósito de agua sucia | |
| 14 depósito de agua sucia | |
| 15 Cabezal limpiador | |
| 16 flotador | |
| 17 barra de aspiración | |
| 18 Depósito de residuos (sólo variante BR) | |
| 19 Mango en cruz protección antisalpicaduras (variante BR) | |
| 20 Protección antisalpicaduras (variante BR) | |

Pupitre de mando BR



- | | | |
|--------------------------------------|--|---|
| 1 Interruptor de llave | 7 Indicación de batería | 13 Botón regulador del caudal de agua |
| 2 Tecla de desbloqueo | 8 Fusible accionamiento de traslación | 14 Tecla presión de apriete de cepillos |
| 3 Interruptor de dirección | 9 Fusible control | 15 Indicador presión de apriete de los cepillos |
| 4 Interruptor velocidad | 10 Fusible bomba | 16 Contador de horas de servicio |
| 5 claxon | 11 Fusible turbina de aspiración | |
| 6 Tecla de desconexión de emergencia | 12 Fusible accionamiento de los cepillos | |

Pupitre de manejo BD



- | | | |
|---|---|--|
| 1 Interruptor de llave | 9 Tecla cambio de pantalla | C Presión de apriete de cepillos |
| 2 Tecla de desbloqueo | 10 anuncio | D Dosis detergente líquido |
| 3 Interruptor de dirección | 11 Tecla servicio de limpieza | E Tiempo de servicio accionamiento de cepillos (horas) |
| 4 Tecla velocidad | 12 Tecla dosificación de detergente líquido | F Tiempo de servicio motor de tracción (horas) |
| 5 claxon | 13 Tecla presión de apriete de cepillos | G Protección de descarga total activa |
| 6 Tecla de desconexión de emergencia | 14 Tecla bajar/subir barra de aspiración | |
| 7 Fusible accionamiento de traslación | A Estado de carga de la batería | |
| 8 Fusible accionamiento de los cepillos | B Gama de velocidad | |

Antes de la puesta en marcha

Baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías
	Peligro de explosiones
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar
	Peligro de causticación
	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos
	No tire la batería al cubo de la basura

⚠ Peligro

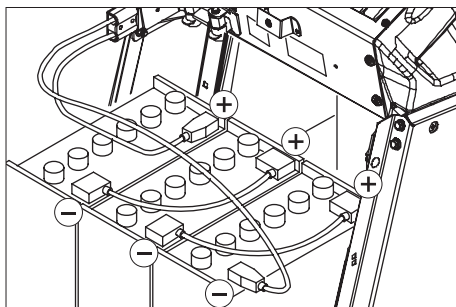
Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

Peligro de lesiones. No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

Colocar la batería y cerrar

En la variante del modelo Bp Pack ya vienen las baterías integradas.

- ➔ Desenroscar el tornillo de cierre de la cubierta de la batería.
- ➔ Girar hacia atrás la cubierta de la batería.
- ➔ Desplazar el bloqueo de la inserción de batería hacia la izquierda y girar hacia abajo.
- ➔ Tirar hacia atrás de la inserción de batería.



- ➔ Colocar las baterías en la tina de la inserción de batería.
- ➔ Conectar los polos con los cables de conexión que vienen incluidos.

⚠ Advertencia

Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.

- ➔ Enganchar el cable de conexión suministrado al polo de batería libre (+) y (-).
- ➔ Desplazar la inserción de batería hacia delante.
- ➔ Encajar el bloqueo de la inserción de batería.

⚠ Advertencia

Cargar la batería antes de poner el aparato en funcionamiento.

Carga de batería

Nota

El aparato dispone de una protección de descarga total, es decir, cuando se alcance la capacidad mínima permitida, el aparato sólo se podrá conducir y aspirar el agua residual. En la pantalla parpadea el símbolo de protección contra descarga total activa.

- ➔ Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

Nota

Si se usan otras baterías (p. ej. de otros fabricantes), el servicio técnico autorizado tiene que ajustar de nuevo la protección de descarga total para la batería en cuestión.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Tenga en cuenta la línea eléctrica y la protección por fusible, véase "Cargador".

¡Utilice el cargador únicamente en cuartos secos dotados de suficiente ventilación!

Nota

El tiempo de carga dura aproximadamente 10 horas.

Los cargadores recomendados (adaptados a las baterías que se usen) se regulan electrónicamente y finalizan el proceso de carga automáticamente.

⚠ Peligro

Peligro de explosiones. Sólo está permitido cargar baterías húmedas con la cubierta de la batería abierta.

- ➔ Desenroscar el tornillo de cierre de la cubierta de la batería.
- ➔ Girar hacia atrás la cubierta de la batería.
- ➔ Extraer el enchufe de la batería y conectarlo con el cable de carga.

- ➔ Conecte el cargador a la red y enciéndalo.

Después del proceso de carga

- ➔ Apagar el cargador y desenchufar.
- ➔ Separar el cable de la batería del cable de carga y conectar con el aparato.
- ➔ Girar hacia delante la cubierta de la batería y apretar el tornillo de cierre.

Adicionalmente, en caso de baterías que no requieran mantenimiento (baterías húmedas):

- ➔ Una hora antes de que se acabe el proceso de carga, añadir agua destilada, tener en cuenta el nivel de ácido correcto. La batería está marcada de la forma correspondiente. Al final del proceso de carga, los elementos tienen que desprender gas.

⚠ Peligro

¡Peligro de causticación!

- Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.
- Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.
- Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa.

⚠ Advertencia

¡Peligro de daños en la instalación!

- Utilizar únicamente agua destilada o desalada (VDE 0510) para rellenar las baterías.
- No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.

Baterías recomendadas

conjunto de baterías	Nº referencia
3 x 12V/105 A, no precisa mantenimiento (Gel)	6.654-141.0

Cargadores recomendados

cargador	Nº referencia
36V, para baterías que no precisen mantenimiento	6.654-229.0

Las baterías y cargadores se pueden adquirir en comercios especializados.

Dimensiones máximas de la batería

Longitud	Anchura	Altura
406 mm	533 mm	432 mm

Si se colocan baterías húmedas en el modelo BAT, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Se deben respetar las dimensiones máximas de la batería.
- Al cargar baterías húmedas, la cubierta de la batería tiene que estar abierta.

- Al cargar baterías húmedas se tienen que respetar las normativas del fabricante de baterías.

Deslizar el aparato

Cuando está parado, se evita que el aparato ruede con un freno de estacionamiento eléctrico. Para empujar el aparato se debe desbloquear el freno de estacionamiento.

- Para desbloquear el freno de estacionamiento, presionar hacia abajo la palanca de desbloqueo.

⚠ Peligro

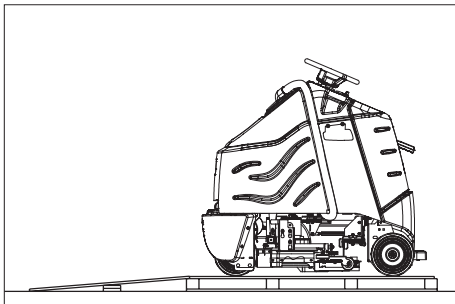
Riesgo de accidentes si el aparato se va rodando. Tras finalizar el proceso de empuje, es imprescindible colocar la palanca de desbloqueo hacia arriba y activar de nuevo el freno de estacionamiento.

Descarga

Nota

Quitar el pie del pedal, pulsar la tecla de desconexión de emergencia y girar el interruptor de llave a "0" para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

- Soltar los tornillos y retirar la jaula de madera.
- Corte la cinta de embalaje de plástico y retire la lámina.
- Retirar la fijación de las ruedas.
- Coloque las tablas sobre el borde del palet. Verifique que queden ubicadas delante de las ruedas del equipo. Fije las tablas con los tornillos.



- Retire los tacos de madera destinados al bloqueo de las ruedas y colóquelos debajo de la rampa.
- Levantar el volante y colocar la rueda delantera recta.
- Tirar, colocar y volver a poner el volante.
- Fijar el volante con la tuerca suministrada.
- Introducir la cubierta en el volante.
- Pisar la base y pisar el pedal de seguridad con el pie izquierdo.
- El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
- Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
- Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control.
- Seleccionar la gama de velocidades más pequeño con el interruptor de velocidad.
- Pulsar la tecla de desbloqueo.

- Para avanzar, pulsar con cuidado el pedal de avance y bajar lentamente del palé.
- Coloque el interruptor de llave en la posición "0".

Montaje de los cepillos

Antes de la puesta en servicio, se tienen que montar los cepillos (véase "Trabajos de mantenimiento").

Funcionamiento

⚠ Peligro

Si se utiliza el aparato durante un período de tiempo largo, se pueden producir problemas de circulación en las manos provocados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general válida para el uso porque este depende de varios factores:

- Factor personal debido a una mala circulación de la sangre (dedos fríos frecuentemente, sensación de hormigueo).
- Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para proteger las manos.
- Apretar fuertemente impide la circulación de la sangre.
- El funcionamiento ininterrumpido es peor que el funcionamiento interrumpido por pausas.

Si se utiliza durante mucho tiempo y con regularidad el aparato y se aparecen síntomas repetidas veces (como por ejemplo hormigueo en los dedos, dedos fríos) recomendamos hacerse una revisión médica.

Nota

Quitar el pie del pedal, pulsar la tecla de desconexión de emergencia y girar el interruptor de llave a "0" para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

- Llevar a cabo los trabajos de mantenimiento "al comienzo de una semana de servicio" (véase el capítulo "Cuidados y mantenimiento").

Comprobar el freno de estacionamiento

⚠ Peligro

Peligro de accidentes. Antes de cada uso se tiene que comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento en una superficie llana.

- Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
- Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

Si ahora se puede empujar el aparato con la mano, el freno de estacionamiento no funciona.

- Presionar hacia arriba la palanca del freno de estacionamiento.

Si se sigue pudiendo empujar el aparato con la mano, el freno de estacionamiento está defectuoso. Parar el aparato y llamar al servicio técnico.

Freno

⚠ Peligro

Peligro de accidentes. Si al avanzar por un tramo inclina, el aparato no tiene suficiente efecto de freno, pulsar el botón de desconexión de emergencia:

Adición de combustibles

Agua limpia

- Abra la tapa del depósito de agua limpia.
- Rellenar con agua fresca (máximo 60°C) hasta 15 cm por debajo del borde superior del depósito.
- Adición de detergente.
- Cierre la tapa del depósito de agua limpia.

Nota

Antes de la primera puesta en marcha, rellenar totalmente el depósito de agua fresca para ventilar el sistema de tuberías de agua.

Si el sistema de tuberías está vacío, es posible que tarde hasta 2 minutos en salir detergente del cabezal de limpieza.

detergente

⚠ Advertencia

Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.

Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofluóricos.

Nota

No utilice detergentes altamente espumosos. Detergente recomendado:

Empleo	detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 780 RM 746
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

Conducción

Para familiarizarse con el aparato, llevar a cabo los primeros intentos de operación en un lugar libre.

⚠ Peligro

Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.

→ En la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 10%.

Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.

Peligro de deslizamiento en suelos mojados.

→ Tome las curvas a baja velocidad.

Peligro de vuelco ante una base inestable.

→ Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.

Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.

→ En sentido transversal a la marcha sólo se admiten pendientes de hasta 10%.

→ Pisar la base y pisar el pedal de seguridad con el pie izquierdo.

→ No accione el pedal acelerador.

→ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.

→ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".

Aparato de limpieza de suelos	limpiador de suelos
<ul style="list-style-type: none"> → Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control. → Seleccionar la gama de velocidades con el interruptor Velocidad (3 niveles). 	<ul style="list-style-type: none"> → Observar la pantalla y esperar hasta que se haya finalizado el control. → Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control. → Seleccionar la gama de velocidades con la tecla Velocidad (3 niveles).

→ Pulsar la tecla de desbloqueo.

→ Pulsar cuidadosamente el pedal de avance para desplazarse.

→

Nota

Durante la marcha también se puede cambiar la dirección. De esta manera puede avanzar y retroceder en zonas que haya que limpiar y estén muy sucias.

Sobrecarga

En caso de sobrecarga, el motor se apaga tras un tiempo determinado.

→ Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos.

→ Pulsar de nuevo el fusible del accionamiento de desplazamiento del pupitre de manejo.

Limpieza

Aparato de limpieza de suelos	limpiador de suelos
<ul style="list-style-type: none"> → Pulsar hacia abajo la palanca de baja de barra de aspiración. Se bajará la barra de aspiración y se activará la aspiración. → Pulsar la tecla de presión de apriete de cepillos para bajar el cabezal de limpieza. 	<ul style="list-style-type: none"> → Pulsar de servicio de limpieza. Se activa el accionamiento de cepillos. Se bajará el cabezal de limpieza (presión de apriete de cepillos más ligera) y se añadirá detergente líquido. Se bajará la barra de aspiración y se activará la aspiración.

Nota

Si el aparato está más de dos segundos en un punto, se interrumpirá la alimentación de detergente líquido y el accionamiento de cepillos hasta que se avance de nuevo.

→ Pulsar el pedal de avance y desplazar-se a la zona a limpiar.

Aparato de limpieza de suelos	limpiador de suelos
<ul style="list-style-type: none"> → Ajustar el flujo de detergente líquido con el botón regulador de caudal de agua. 	<ul style="list-style-type: none"> → Ajustar la alimentación de detergente líquido con la tecla dosis detergente líquido (4 niveles).

→ Ajustar la presión de apriete de cepillos con la tecla presión de apriete de cepillos (4 niveles).

Aparato de limpieza de suelos	limpiador de suelos
<ul style="list-style-type: none"> → Seleccionar la gama de velocidades con el interruptor Velocidad (3 niveles). 	<ul style="list-style-type: none"> → Seleccionar la gama de velocidades con la tecla Velocidad (3 niveles).

En el servicio de limpieza, la velocidad máxima está limitada al nivel II.

Nota

Los suelos que estén muy sucios se pueden limpiar en dos tandas. Al hacerlo, en la primera fase de trabajo se aplica el detergente y se cepilla. Para ello se elevará la barra de aspiración al pulsar la tecla elevar/bajar la barra de aspiración. En la versión BD también se debe extraer la protección contra salpicaduras trasera (Aqua-Mizer). Tras dejar actuar el detergente, en la se-

gunda fase se limpia la superficie como de costumbre.

Finalizar la limpieza

Aparato de limpieza de suelos	limpiador de suelos
<ul style="list-style-type: none"> → Pulsar la tecla de presión de apriete de cepillos para elevar el cabezal de limpieza. → Tirar hacia arriba de la palanca bajada de barra de aspiración, se elevará la barra de aspiración y se desconectará la aspiración. 	<ul style="list-style-type: none"> → Pulsar de servicio de limpieza. El accionamiento de cepillos se apagará y se elevará el cabezal de limpieza. Tras 15 segundos se elevará la barra de aspiración. Tras 30 segundos se desconectará la aspiración.

Nota

Tras levantar el cabezal de limpieza, avanzar otros aprox. 5 m, para que se absorba el agua residual.

Puesta fuera de servicio

→ Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.

→ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.

Vacíe los depósitos.

Purgue el agua sucia

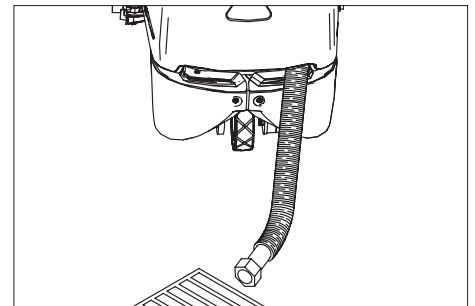
Nota

Rebose del depósito de agua sucia. Si el depósito de agua sucia está lleno, se interrumpirá la corriente de absorción con un flotador. Vacíe el depósito de agua sucia.

⚠ Advertencia

Respete la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

→ Retire del soporte la manguera de salida de agua sucia y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



→ Purgue el agua sucia, para ello abra la tapa de rosca de la manguera de salida.

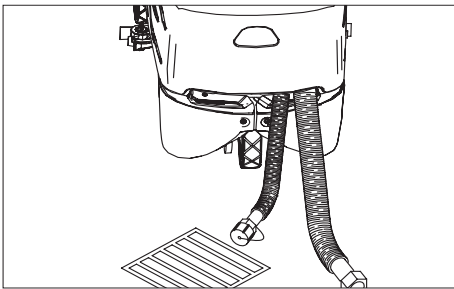
→ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

→ Limpiar el flotador y comprobar la movilidad de la bola del flotador.

→ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

Purgar el agua limpia

- Extraer la manguera de salida de agua limpia (detrás de la manguera de salida de agua sucia) y bajar a través de un dispositivo colectivo apropiado.



- Purgue el detergente líquido, para ello abra la tapa de rosca de la manguera de salida.

Vaciado del depósito de basura (sólo la variante BR)

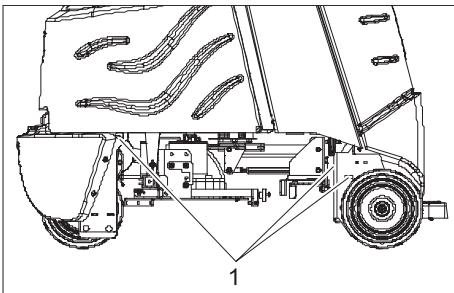
- Elevar el cabezal limpiador.
- Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- Aflojar el mango en cruz de la protección contra salpicaduras y girar esta hacia el lateral.
- Extraer el depósito de basura.
- Vaciar el depósito de suciedad y enjuagar con agua.

Transporte

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Para las funciones de carga y descarga, el aparato sólo admite pendientes de hasta 10%. Conducir lentamente.

- Quitar la barra de aspiración, cepillos y protección contra salpicaduras del aparato.
- Para el transporte sobre un vehículo, fije el aparato para impedir que resbale con cinturones de sujeción/cuerdas.



1 Puntos de fijación

Conservación y mantenimiento

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor de llave a „0“ y quitar la llave. Desconecte la clavija del batería.

Nota

La turbina de aspiración sigue funcionando brevemente apagar. Realizar trabajos de mantenimiento cuando la turbina de aspiración cuando esté parada.

- Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Plan de mantenimiento

Al comienzo de una semana de servicio

- Comprobar si es estanca la tapa del depósito de agua sucia.
- Comprobar el estado de los neumáticos.
- Comprobar la posición correcta de los cepillos.
- Controlar si las conexiones de la manguera de aspiración son estancas.
- Comprobar la fijación y el ajuste de la barra de aspiración (véase "Trabajos de mantenimiento").
- Comprobar si el cierre de las mangueras de salida es estanco.
- Comprobar si las mangueras de salida están bien guardadas.
- Comprobar si funcionan correctamente el pedal de seguridad, el pedal de avance y el volante.
- Comprobar el estado de acidez de las baterías húmedas, rellenar con agua destilada si es necesario.

Al finalizar una semana de servicio

- Vacíe el depósito de agua sucia.
- Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
- Limpiar el tamiz de la tapa del depósito de agua sucia.
- Limpiar el flotador del depósito de agua sucia. (véase "Trabajos de mantenimiento").
- Limpiar el depósito de agua limpia y el tamiz de agua limpia.
- Comprobar el filtro del agua limpia; en caso necesario, límpielo.
- Conectar la aspiración para secar el sistema durante un minuto.
- Comprobar el desgaste de los cepillos y limpiar.
- Limpiar la protección contra salpicaduras del cabezal de limpieza y el desgaste.
- Limpiar los labios de aspiración de la barra de aspiración y comprobar su desgaste.
- Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
- Comprobar el exterior del aparato por si tuviese daños.
- No cerrar el depósito de agua limpia y el de agua sucia, para que se puedan secar los depósitos.
- Cargue la batería.

Cada 50 horas de servicio

- Limpiar la parte superior de las baterías.
- Comprobar el grado de acidez en el caso de baterías húmedas.
- Comprobar si el cable de la batería está bien colocado.

Cada 100 horas de servicio

- Limpiar el compartimento y carcasa de baterías.
- Comprobar la tensión de la cadena de accionamiento (véase "Trabajos de mantenimiento").

- Comprobar el desgaste de la cadena de accionamiento.

Cada 200 horas de servicio

- Comprobar el freno de estacionamiento.*
- Limpiar la elevación de la barra de aspiración.
- Limpiar las articulaciones del soporte de la barra de aspiración y el cabezal de limpieza.
- Comprobar si las escobillas de carbón y conmutador de todos los motores están desgastados.*
- Comprobar el dispositivo de tensión de las cadenas direccionales.*

* Ejecución por el servicio técnico.

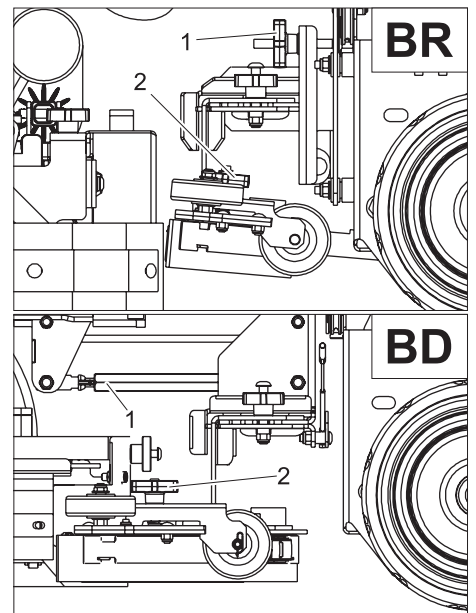
Trabajos de mantenimiento

contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Ajuste de la barra de aspiración

- Desplazar el aparato en una superficie llana.
- Baje la barra de aspiración.
- Avanzar al menos 60 cm.
- Parar el aparato y girar el interruptor de llave a "0" y retirar la llave. Prestar atención para que el aparato no ruede hacia atrás.

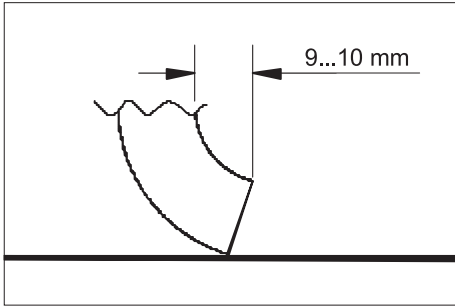


- 1 Ajuste de inclinación
- 2 Mango en cruz alineación horizontal

- Alinear las barras de aspiración con ambos mangos en cruz de modo que el labio de aspiración trasero en ambos laterales de la barra de aspiración este doblado hacia atrás de forma uniforme (simétrico al centro).
- Ajustar la inclinación de modo que el labio de aspiración trasero esté doblado

todo a lo largo y hacia atrás.

- Para comprobar el ajuste, avanzar 60 cm hacia delante y comprobar el efecto del nuevo ajuste.



- Ajustar la barra de aspiración girando simultáneamente ambos mangos en cruz de modo que el labio de aspiración trasero esté doblado hacia atrás de 9 a 10 mm.

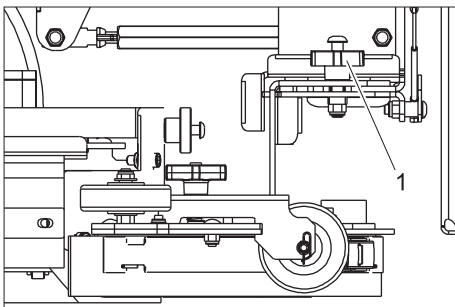
En el sentido de las agujas del reloj: La flexión será menor.

En el sentido contrario a las agujas del reloj: La flexión será mayor.

- Para comprobar el ajuste, avanzar 60 cm hacia delante y comprobar el efecto del nuevo ajuste.

Desmontar la barra de aspiración

- Levante la barra de aspiración.
- Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- Sacar la manguera de absorción de la barra.

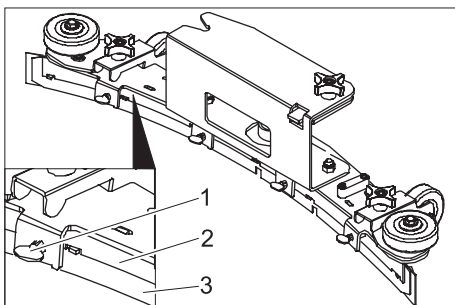


- 1 Mango en cruz de la fijación de barra de aspiración

- Soltar los mangos en cruz para fijar la barra de aspiración y extraer hacia el lateral de la barra de aspiración.

Girar/cambiar el labio de aspiración delantero

- Desmontar la barra de aspiración.



- 1 tornillo de mariposa
- 2 Placa de compresión
- 3 Labio de aspiración

- Soltar los tornillos de mariposa.
- Retirar la placa de compresión.
- Extraer el labio de aspiración.

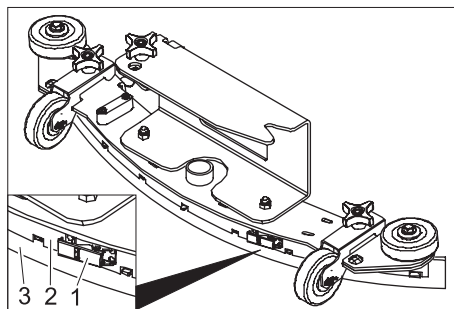
Nota

El labio de aspiración se puede dar la vuelta 3 veces hasta que estén usados todos los bordes. Entonces se necesitará un nuevo labio de aspiración.

- Dar la vuelta o sustituir el labio de aspiración y colocar y alinear de nuevo en la barra de aspiración.
- Colocar de nuevo la planca de compresión.
- Apretar primer el tornillo de mariposa. Procurar que la placa de compresión esté colocado contra el labio de aspiración.
- Apretar el resto de los tornillos de mariposa.

Girar/cambiar el labio de aspiración trasero

- Desmontar la barra de aspiración.



- 1 Cierre de sujeción
- 2 cinta de sujeción
- 3 Labio de aspiración

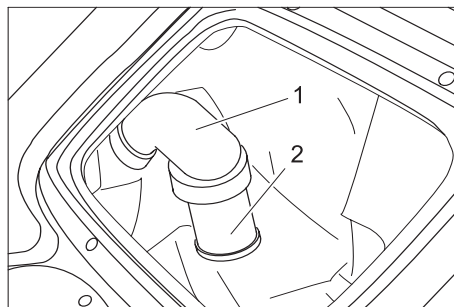
- Abrir el cierre de sujeción y retirar la cinta de sujeción.
- Extraer el labio de aspiración.

Nota

El labio de aspiración se puede dar la vuelta 3 veces hasta que estén usados todos los bordes. Entonces se necesitará un nuevo labio de aspiración.

- Dar la vuelta o sustituir el labio de aspiración y colocar y alinear de nuevo en la barra de aspiración.
- Colocar la cinta de sujeción y cerrar el cierre de sujeción. La tensión debe ser igual de grande que el labio de aspiración se sujete recto sin que se formen arrugas. Si es preciso reajustar el cierre de sujeción.

Limpiar el flotador



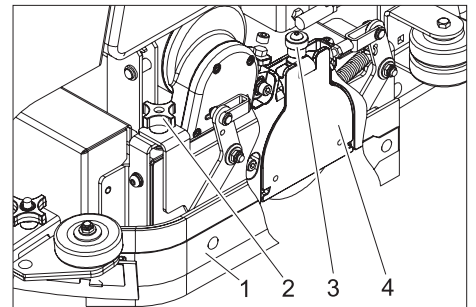
- 1 tubo
- 2 Tamiz con bola de flotador

- Limpiar y enjuagar el tamiz por la parte exterior.
- Comprobar la movilidad de la bola del flotador.

En caso de mucha suciedad:

- Sujetar la tubería y extraer el tamiz de su interior.
- Limpiar el tamiz y la bola.
- Sujetar la tubería e insertar de nuevo el tamiz.

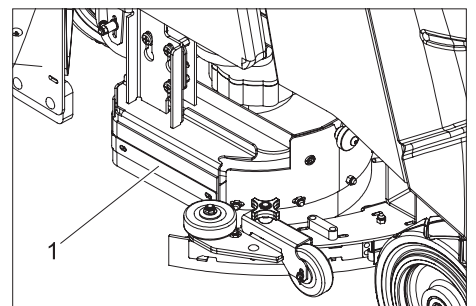
Recambio del cepillo cilíndrico



- 1 protector antisalpicaduras
- 2 Mango en cruz de la protección contra salpicaduras
- 3 Tornillo tapa del cojinete
- 4 Tapa del cojinete

- Elevar el cabezal limpiador.
- Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- Aflojar el mango en cruz de la protección contra salpicaduras y girar esta hacia el lateral.
- Aflojar el tornillo de la tapa del cojinete y tirar hacia atrás del extremo de la tapa.
- Presionar hacia abajo la tapa del cojinete y desenganchar.
- Extraer la tapa del cojinete de los cepillos.
- Extraer los cepillos.
- Colocar nuevos cepillos con el arrastrador por delante en el cabezal de limpieza e introducir hasta el tope.
- Bascular hacia delante los cepillos y colocar la tapa del cojinete.
- Enganchar el extremo inferior de la tapa del cojinete en el cabezal de limpieza y desplazar hacia arriba la tapa del cojinete.
- Presionar el extremo superior de la tapa del cojinete del cabezal de limpieza y apretar el tornillo.
- Girar hacia atrás la protección contra salpicaduras y apretar el mango en cruz.
- Repetir el proceso con el lateral opuesto.

Recambio de las escobillas de disco



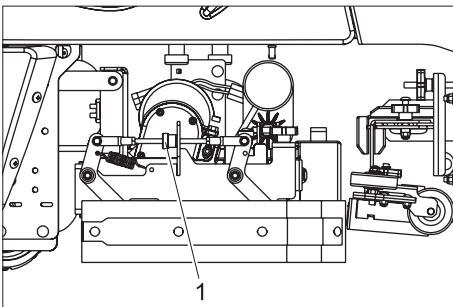
- 1 protección contra salpicaduras lateral

- ➔ Elevar el cabezal limpiador.
- ➔ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- ➔ Levantar la protección contra salpicaduras lateral y extraer hacia el lateral.
- ➔ Girar la palanca de desbloqueo de los cepillos de disco en la dirección contraria a las agujas del reloj; el cepillo cae hacia abajo y se puede extraer bajo el aparato.
- ➔ Sujetar el cepillo nuevo bajo el cabezal de limpieza.
- ➔ Girar la palanca de desbloqueo de los cepillos de disco en el sentido de las agujas del reloj y presionar hacia arriba los cepillos.
- ➔ Soltar la palanca de desbloqueo y comprobar si están bien colocados los cepillos.
- ➔ Coloque nuevamente la protección anti-salpicaduras.
- ➔ Repetir el proceso con el lateral opuesto.

Ajustar el protector antisalpicaduras.

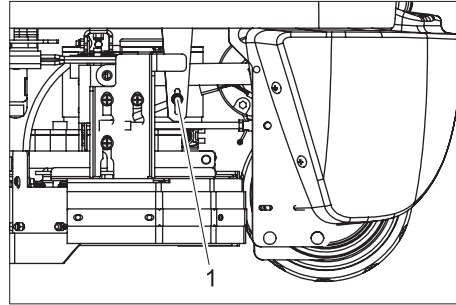
- ➔ Bajar el cabezal de limpieza.
- ➔ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.

Modelo BR:



- ➔ Soltar el tope y ajustar de modo que los labios de goma se doblen aprox. 9 a 10 mm hacia el lateral.

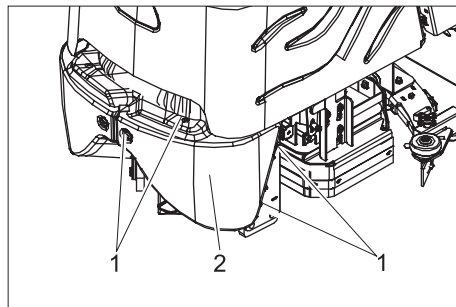
Modelo BD:



1 tope

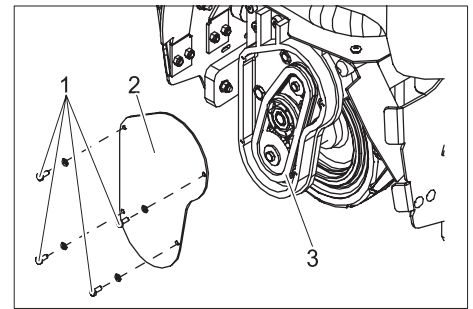
- ➔ Soltar el tope y ajustar de modo que el borde inferior de la protección contra salpicaduras esté a 3mm del suelo.
- ➔ Apretar el tope.

Comprobar la cadena de accionamiento



1 tornillo
2 Revestimiento delantero

- ➔ Desatornille el tornillo.
- ➔ Quitar el revestimiento delantero.



1 tornillo
2 tapa
3 Cadena de accionamiento

- ➔ Desatornille el tornillo.
- ➔ Quitar la tapa.
- ➔ Comprobar el desgaste de la cadena de accionamiento y piñón.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

- ➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
- ➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Averías

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor de llave a „0“ y quitar la llave. Desconecte la clavija del batería.

Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Averías con indicación en pantalla (sólo BD)

Indicación en pantalla	Causa	Modo de subsanarla	Responsable
0814	Avería control de motor propulsor		Servicio de atención al cliente
7600	Avería accionamiento de cepillos	Reponer el fusible del accionamiento de cepillos.	Operario
7800	Cable de conexión con el motor propulsor defectuoso		Servicio de atención al cliente
7801	Control sobrecalentado	Apagar el aparato y dejarlo enfriar	Operario
7802			
9000	No se han colocado cepillos en el cabezal de limpieza	Colocar cepillos	Operario
	Carga de la batería demasiado baja	Cargue la batería	Operario
	Aparato conectado con el pedal de avance pulsado.	Soltar el pedal de avance, girar el interruptor de llave a "0", girar el interruptor de llave a "1", pisar el pedal de seguridad, pulsar la tecla de desbloqueo, pisar el pedal de avance.	Operario

Averías

Avería	Modo de subsanarla	Responsable
No se puede poner en marcha el aparato	Insertar el enchufe de la batería en el aparato.	Operario
	El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.	Operario
	Comprobar si el cable de la batería está bien colocado.	Operario
	Restablecer el fusible del control (sólo BR).	Operario
	Comprobar si el cable de la batería está corroído, limpiar si es necesario.	Operario
	Capacidad de la batería agotada, cargar la batería.	Operario
El aparato no avanza o avanza lentamente.	Compruebe el fusible principal, cámbielo si es necesario.	Operario
	Pulsar la tecla de desbloqueo.	Operario
	Soltar el pedal de avance, girar el interruptor de llave a "0", girar el interruptor de llave a "1", pisar el pedal de seguridad, pulsar la tecla de desbloqueo, pisar el pedal de avance.	Operario
	Reponer el fusible del accionamiento de traslación	Operario
	Control sobrecalentado, apagar el aparato y dejarlo enfriar 15 minutos.	Operario
El aparato no frena	La rueda delantera no agarra debido a una presión de apriete de los cepillos demasiado alta, reducir la presión de apriete de los cepillos.	Operario
	Freno de estacionamiento desactivado, pulsar hacia arriba para activar la palanca de desbloqueo.	Operario
potencia de aspiración no existente o insuficiente	Restablecer el fusible de la turbina de aspiración (sólo BR).	Operario
	Vacíe el depósito de agua sucia.	Operario
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.	Operario
	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas	Operario
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, girar o cambiar	Operario
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.	Operario
	Comprobar la conexión entre la manguera y barra de aspiración y manguera de aspiración y la tapa del depósito de agua sucia.	Operario
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.	Operario
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.	Operario
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.	Operario
Resultados de limpieza insuficientes	Limpie el flotador del depósito de agua sucia.	Operario
	Ajustar la presión de apriete.	Operario
	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.	Operario
	Comprobar la suciedad de los cepillos, limpiar.	Operario
Los cepillos no giran	Comprobar si el detergente y los cepillos son aptos para la tarea de limpieza.	Operario
	Reponer el fusible del accionamiento de cepillos.	Operario
Ninguna dosificación o dosificación reducida de la solución de detergente.	Comprobar si los cepillos están bloqueados por un cuerpo extraño, extraer el objeto extraño.	Operario
	Comprobar el nivel de la solución de detergente en el depósito de agua limpia, si es necesario rellenar el depósito.	Operario
	Restablecer el fusible de la bomba (sólo BR).	Operario
	Aumentar la dosis del detergente líquido.	Operario
Comprobar el tamiz del agua limpia y el filtro de agua limpia; en caso necesario, límpielo.	Comprobar el nivel de la solución de detergente en el depósito de agua limpia, si es necesario rellenar el depósito.	Operario
	Restablecer el fusible de la bomba (sólo BR).	Operario

Accesorios

denominación	No. de pieza	Descripción	Unidad	Aparato necesita pieza
Juego de cambio de batería	8.601-121.0	compuesto de: tina de batería, juego de cables, set de bloqueo, 2 carros de transporte	1	1
Batería	6.654-141.0	12V/105 A, no precisa mantenimiento (Gel)	1	3
cargador	6.654-229.0	36V, para baterías que no precisen mantenimiento	1	1

Aparato de limpieza de suelos

denominación	No. de pieza	Descripción	Unidad	Aparato necesita pieza
Cepillo rotativo, blanco (suave)	8.628-390.0	Para pulido y limpieza de mantenimiento de pavimentos delicados.	1	1
Cepillo rotativo, rojo (medio, estándar)	8.628-389.0	También para limpieza de mantenimiento de suelos muy sucios.	1	1
Cepillo rotativo, verde (duro)	8.628-391.0	Para limpiezas a fondo de pavimentos muy sucios y para decapar (como ceras, acrilatos).	1	1

limpiador de suelos

denominación	No. de pieza	Descripción	Unidad	Aparato necesita pieza
Escobilla de disco, natural (suave)	8.600-019.0	Para pulir pavimentos.	1	2
Escobilla de disco, azul (medio, estándar)	8.600-018.0	Para limpiar pavimentos de poca suciedad o delicados.	1	2
Cepillo de disco, gris (duro)	8.600-020.0	Para limpiar pavimentos muy sucios.	1	2
platillo motriz	8.600-017.0	Para alojamiento del pad.	1	2
Pad del disco, rojo (medio)	6.369-826.0	Para limpiar pavimentos ligeramente sucios.	5	2
Pad del disco, verde (duro)	6.369-827.0	Para limpiar pavimentos muy sucios.	5	2
Pad del disco, negro (muy duro)	6.369-828.0	Para limpiar pavimentos muy sucios.	5	2

Datos técnicos

		BR	BD
Potencia			
Tensión nominal	V	36	36
Capacidad de la batería (variante Pack)	Ah (5h)	105	105
Consumo medio de potencia	W	2200	2200
Potencia de motor de tracción (potencia nominal)	W	680	700
Potencia del motor de aspiración	W	570	570
Potencia del motor de barrido	W	300	510
Aspirar			
Potencia de aspiración, caudal de aire	l/s	31	3,64
Potencia de aspiración, depresión	kPa	19	20,3
Dosis solución detergente			
Absorción de potencia de la bomba dosificadora	W	43	43
Pedido solución de detergente (máx.)	l/h	5,2	5,2
Cepillos de limpieza			
Anchura de trabajo	mm	610	610
Diámetro cepillos	mm	152	305
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	800	300
Medidas y pesos			
Velocidad (máx.)	km/h	5,8	5,6
Capacidad ascensional (máx.)	%	10	10
Potencia teórica por metro cuadrado	m ² /h	2800	2800/
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	95/90	95/90
Longitud	mm	1330	1330
Anchura	mm	737	830
Altura	mm	1285	1285
Peso (con/sin batería)	kg	565/243	565/243
Capacidad de carga por unidad	kPa	810	810
Emisión sonora			
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibraciones del aparato			
Valor total de la vibración (ISO 5349)			
Brazos, volante	m/s ²	3,6	3,6
Pies, pedal	m/s ²	0,7	0,7

Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía


En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.


Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto:	Limpiasuelos
Modelo:	1.006-xxx
Directivas comunitarias aplicables	
98/37/CE	
2006/95/CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	
Normas armonizadas aplicadas	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Normas nacionales aplicadas	
-	

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções

e proceda conforme ao mesmo. guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Índice

Avisos de segurança	62
Funcionamento	62
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	62
Protecção do ambiente, eliminação	62
Elementos de comando e de funcionamento	63
Antes de colocar em funcionamento	65
Funcionamento	66
Conservação e manutenção	68
Avárias	70
Acessórios	71
Dados técnicos	72
Peças sobressalentes	73
Garantia	73
Declaração CE	73

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de operação e a brochura anexa "Indicações de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extracção por pulverização", n.º 5.956-251 e proceda conforme as indicações.

O aparelho está homologado para funcionar em superfícies com uma inclinação de até 10%.

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitados o seu funcionamento.

Botão de paragem de emergência

Para parar imediatamente todas as funções: Premir o botão de paragem de emergência.

Pedal de segurança

O mecanismo de movimentação só pode ser activado se o operador pressionar o pedal com o pé.

Símbolos

Nestas Instruções de Serviço são utilizados os seguintes símbolos:

Perigo

Caracteriza um perigo eminente. A inobservância deste aviso poderá causar lesões graves ou até mortais.

Advertência

Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. O desrespeito deste aviso poderá levar a lesões ligeiras ou danos materiais.

Aviso

Caracteriza conselhos para a aplicação e informações importantes.

Funcionamento

O aparelho é utilizado para a limpeza húmida ou para o polimento de pavimentos planos.

- Através da regulação da quantidade de água, da pressão de encosto das escovas, assim como, da quantidade de produto de limpeza e da velocidade de marcha, é possível adaptar, facilmente, o aparelho à respectiva função de limpeza.
- Uma largura de trabalho de 610 mm e uma capacidade de 95 l do depósito de água limpa, permite uma limpeza efectiva com um elevado tempo de utilização.
- O aparelho é automotor.
- As baterias podem ser carregadas numa tomada de 230V através dum carregador.
- A bateria e o carregador já são fornecidos nas variantes dos pacotes.

Aviso

De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.

Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet sob www.karcher.com.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
- O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.
- O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
- O aparelho foi concebido para a limpeza de solos interiores ou de superfícies cobertas por telhados. Noutros campos de aplicação, tem que ser testada a utilização de escovas alternativas.
- O aparelho não está preparado para a limpeza de vias de comunicação públicas.
- O aparelho não pode ser aplicado em solos sensíveis ao vapor. Ter em atenção a carga de superfície permitida para o solo. A carga que o aparelho incide sobre a superfície é indicada nos dados técnicos.
- O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
- Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.

Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.

- Pós reactivos de metal (p. ex. alumínio, magnésio, zinco) em combinação com detergentes altamente alcalinos e ácidos formam gases explosivos.

Protecção do ambiente, eliminação

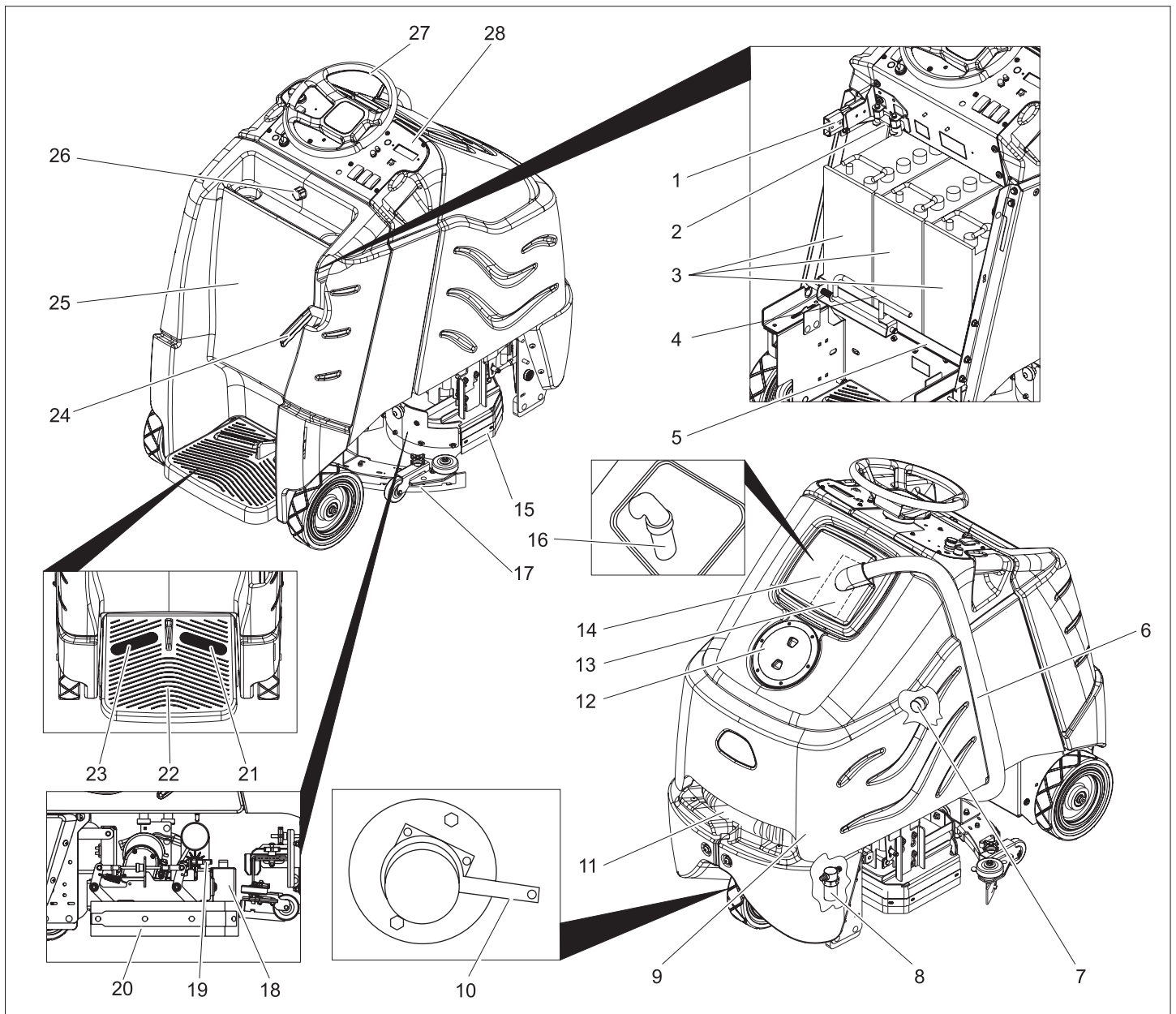


Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.



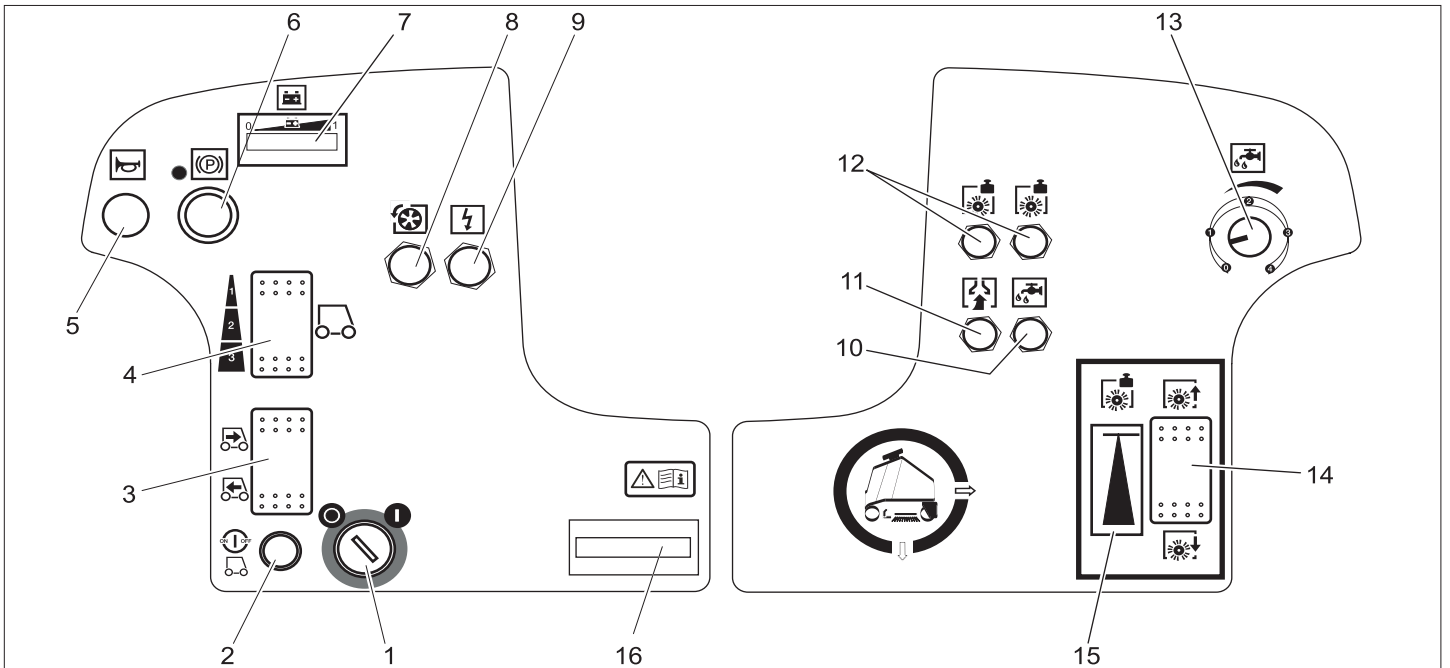
Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Elementos de comando e de funcionamento



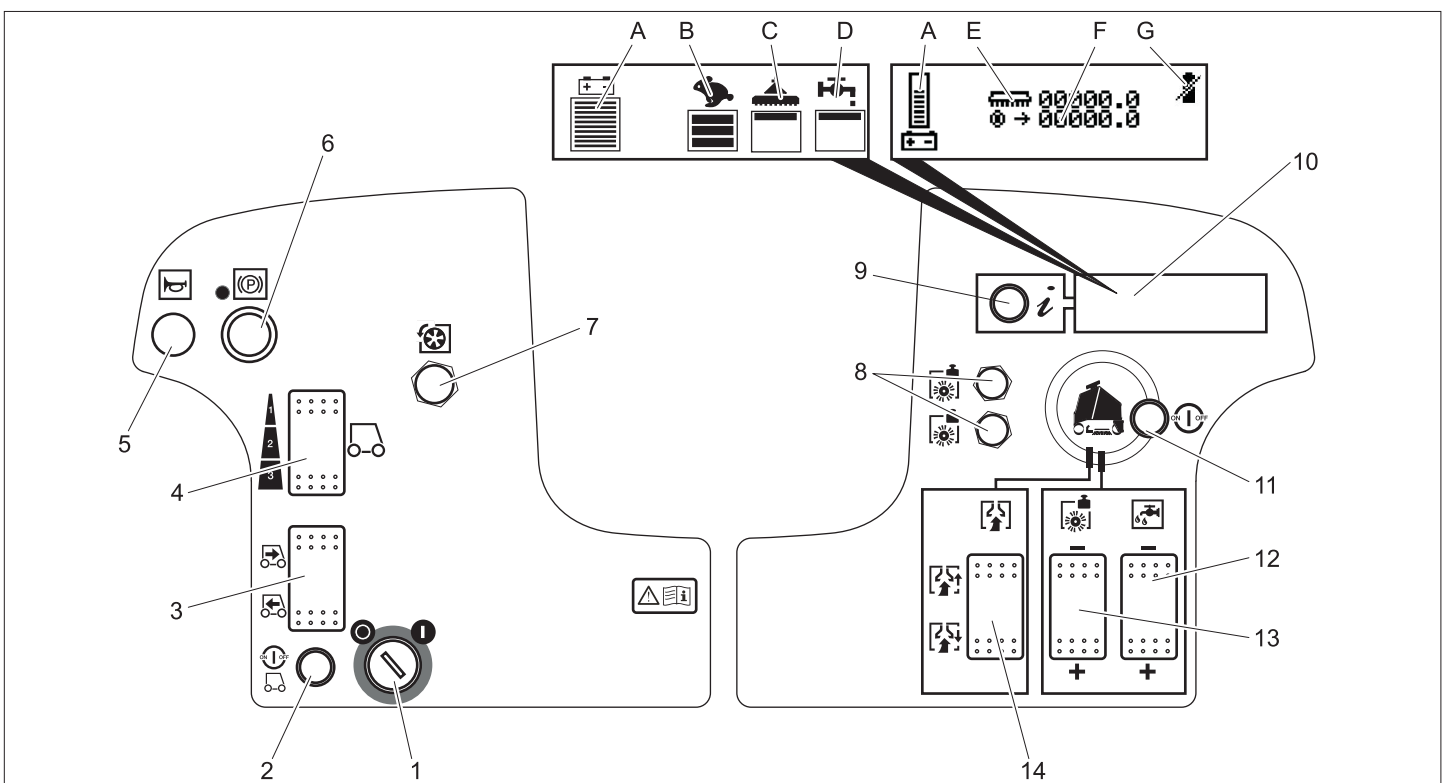
- | | |
|--|---|
| 1 Ficha da bateria | 19 Manípulo em cruz da protecção contra salpicos (variante BR) |
| 2 Fusível principal | 20 Protecção contra salpicos (variante BR) |
| 3 Bateria | 21 Pedal do acelerador |
| 4 Bloqueio do dispositivo de inserção da bateria | 22 Superfície de posicionamento para operador |
| 5 Dispositivo de inserção da bateria | 23 Pedal de segurança |
| 6 Tubo flexível de aspiração | 24 Alavanca do mecanismo de descida da barra de aspiração (apenas BR) |
| 7 Filtro da água limpa | 25 Cobertura da bateria |
| 8 Filtro de água limpa | 26 Parafuso de fechamento da cobertura da bateria |
| 9 Mangueira de escoamento de água limpa | 27 Volante |
| 10 Alavanca de destravamento do travão de imobilização | 28 Painel de comando |
| 11 Mangueira de escoamento de água suja | |
| 12 Tanque de água fresca | |
| 13 Filtro do depósito de água suja | |
| 14 depósito de água suja | |
| 15 Cabeça de limpeza | |
| 16 Flutuador | |
| 17 Barra de aspiração | |
| 18 Colector de lixo varrido (apenas variante BR) | |

Painel de comando BR



- | | | |
|----------------------------------|--|--|
| 1 Interruptor de chave | 7 Indicador da bateria | 13 Botão de regulação da quantidade de água |
| 2 Tecla de desbloqueio | 8 Fusível da operação de marcha | 14 Botão da pressão de encosto das escovas |
| 3 Comutador do sentido de marcha | 9 Fusível do comando | 15 Indicação da pressão de encosto das escovas |
| 4 Interruptor da velocidade | 10 Fusível da bomba | 16 Contador das horas de serviço |
| 5 Buzina | 11 Fusível da turbina de aspiração | |
| 6 Botão de paragem de emergência | 12 Fusível do accionamento das escovas | |

Painel de comando BD













- | | | |
|---------------------------------------|--|---|
| 1 Interruptor de chave | 9 Tecla da comutação do display | B Gama de velocidade |
| 2 Tecla de desbloqueio | 10 Display | C Pressão de encosto da escova |
| 3 Comutador do sentido de marcha | 11 Tecla da operação de limpeza | D Dosagem do líquido de limpeza |
| 4 Tecla velocidade | 12 Tecla de dosagem do líquido de limpeza | E Tempo de operação do accionamento das escovas (horas) |
| 5 Buzina | 13 Botão da pressão de encosto das escovas | F Tempo de operação do motor de marcha (horas) |
| 6 Botão de paragem de emergência | 14 Tecla para levantar/descer a barra de aspiração | G Protecção contra descarregamento total activa |
| 7 Fusível da operação de marcha | A Estado de carregamento da bateria | |
| 8 Fusível do accionamento das escovas | | |

Antes de colocar em funcionamento

Baterias

Observar impreterivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo
	Usar óculos de protecção
	Manter o ácido e das baterias fora do alcance das crianças
	Perigo de explosão
	É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar
	Perigo de corrosão da pele
	Primeiro socorro
	Nota de alerta
	Eliminação dos resíduos
	Não eliminar a bateria no lixo doméstico

⚠ Perigo

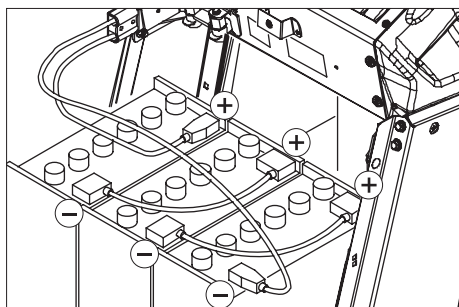
Perigo de explosão. Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.

Perigo de lesão. Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

Montar e conectar a bateria

Na variante do pacote Bp (Bp Pack) a bateria já está montada.

- Desaparafusar o parafuso de fechamento da cobertura da bateria.
- Inclinar a cobertura da bateria para trás.
- Deslocar o bloqueio da inserção da bateria para a esquerda e rebater.
- Puxar a inserção da bateria para trás.



- Posicionar as baterias na tina da inserção das baterias.
- Untar os pólos e ligá-los com os cabos de ligação juntos.

⚠ Advertência

Observe a polaridade correcta!

- Conectar o cabo de ligação fornecido junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (-).
- Deslocar a inserção das baterias para a frente.
- Travar o bloqueio da inserção da bateria.

⚠ Advertência

Carregue as baterias antes de colocar em funcionamento o aparelho.

Carregar a bateria

Aviso

O aparelho dispõe de uma protecção contra descarregamento profundo. Quando for atingido um valor mínimo admissível da capacidade, só o deslocamento e a aspiração de água residual do aparelho funcionarão. No display pisca o símbolo "Protecção contra descarregamento total activa".

- Conduzir o aparelho directamente à estação de carga evitando subidas desnecessárias.

Aviso

Utilizando outras baterias, (p. ex. de outros fabricantes) a protecção de excesso de descarga deverá ser adaptada pela Assistência Técnica da Kärcher.

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Observar a rede de alimentação de corrente e os fusíveis, veja "Carregador". Utilizar o carregador unicamente em locais secos suficientemente ventilados!

Aviso

O tempo de carga é, normalmente, de ca. de 10 horas.

Os carregadores recomendados (adaptados à respectiva bateria utilizada) estão regulados electronicamente e terminam a operação de carga automaticamente.

⚠ Perigo

Perigo de explosão. Só é permitido carregar baterias húmidas com a cobertura aberta.

- Desaparafusar o parafuso de fechamento da cobertura da bateria.
- Inclinar a cobertura da bateria para trás.
- Retirar a ficha da bateria e ligá-la ao cabo de carga.
- Ligar o carregador à rede eléctrica e conectá-lo.

Depois do carregamento

- Desligar o carregador e separar da rede.
- Desligar o cabo da bateria do cabo de carga e ligá-lo ao aparelho.
- Virar a cobertura da bateria para a frente e apertar o parafuso de fechamento.

Complementarmente para baterias de baixa manutenção (baterias húmidas):

- Uma hora antes de terminar o carregamento, adicionar água destilada e observar o nível de ácido correcto. A bateria está devidamente assinalada. No final da operação de carga todas as células têm que libertar gases.

⚠ Perigo

Perigo de queimaduras!

- Ao adicionar água em baterias descarregadas, o ácido poderá derramar.
- Ao manusear ácido de bateria, utilize óculos de protecção e respeite as normas em vigor, para evitar lesões e danos na roupa.
- Se ocorrer um contacto de borrifos de ácido com a pele ou roupa, lavar imediatamente com bastante água.

⚠ Advertência

Perigo de danos!

- Adicionar somente água destilada ou dessalinizada (VDE 0510) nas baterias.
- Não utilize aditivos desconhecidos (os chamados elementos de melhoramento) pois, isso obrigaria à perda de todos os direitos à garantia.

Baterias recomendadas

Jogo de baterias	Nº de encomenda
3 x 12V/105 A, livre de manutenção (gel)	6.654-141.0

Aparelhos de carregamento recomendados

Carregador	Nº de encomenda
36V, para baterias isentas de manutenção	6.654-229.0

As baterias e os carregadores podem ser adquiridos no comércio especializado.

Dimensões máximas da bateria

Comprimento	Largura	Altura
406 mm	533 mm	432 mm

No caso de serem utilizadas baterias húmidas na variante BAT, deverá observar-se o seguinte:

- Têm que ser respeitadas as dimensões máximas das baterias.
- No carregamento de baterias húmidas, a cobertura da bateria deve estar aberta.
- Ao carregar baterias húmidas têm que ser respeitadas as prescrições do fabricante das baterias.

Empurrar aparelho

Uma vez parado, o aparelho é imobilizado através de um travão de imobilização eléctrico. Para empurrar o aparelho é necessário destravar o travão de imobilização.

- Pressionar a alavanca de destravamento para baixo, para desbloquear o travão de imobilização.

⚠ Perigo

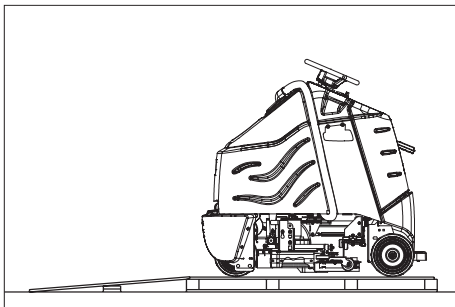
Perigo de acidentes devido a deslocação inadvertida do aparelho. Após empurrar o aparelho é extremamente importante que a alavanca de destravamento seja novamente ajustada na posição superior, de modo a activar o travão de imobilização.

Descarregar

Aviso

Para uma desactivação imediata de todas as funções é necessário retirar o pé do pedal de marcha, premir o botão de Desactivação de Emergência e rodar o interruptor de chave para a posição "0".

- Soltar os parafusos e remover o gradeamento de madeira.
- Cortar a fita de plástico e remover a folha.
- Remover a fixação nas rodas.
- Colocar as tábuas no canto da paleta. Ajustar as tábuas de forma que estas fiquem posicionadas em frente às rodas do aparelho. Fixar as tábuas com os parafusos.



- Retirar as cubinhos de madeira que bloqueiam as rodas e colocá-las debaixo da rampa.
- Colocar o volante e alinhar correctamente a roda dianteira.
- Retirar, alinhar e recolocar o volante.
- Fixar o volante com a porca incluída no volume de fornecimento.
- Inserir a cobertura no volante.
- Posicionar na posição do operador e premir com o pé esquerdo o pedal de segurança.
- Destruar o botão de parada de emergência, rodando-o.
- Regular o interruptor de chave para "1".
- Regular o sentido de marcha com o computador de marcha no painel de comando.
- Seleccionar a gama de velocidade mais baixa com o interruptor da velocidade.
- Premir a tecla de desbloqueio.
- Accionar cuidadosamente o pedal de marcha e descer lentamente da paleta.
- Regular o interruptor de chave para "0".

Montar as escovas

Montar as escovas antes da colocação em serviço (veja "Trabalhos de manutenção").

Funcionamento

⚠ Perigo

Uma utilização mais prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação do sangue nas mãos.

Não é possível determinar, de um modo geral, um limite de tempo para a utilização da máquina porque depende de vários factores:

- Predisposição para perturbações circulatorias (frequentemente dedos frios, dedos formigando).
- Temperatura ambiente baixa. Usar luvas quentes para proteger as mãos.
- Apertando com força inibe-se o fluxo sanguíneo.
- Recomenda-se fazer pausas de vez em quando.

Se o aparelho for utilizado regularmente e por muito tempo e se os sintomas ocorrerem frequentemente (por exemplo dedos formigando ou dedos frios), recomendamos que consulte o seu médico a respeito.

Aviso

Para uma desactivação imediata de todas as funções é necessário retirar o pé do pedal de marcha, premir o botão de Desactivação de Emergência e rodar o interruptor de chave para a posição "0".

- Realizar os trabalhos de manutenção "No início da semana de operação" (ver o capítulo "Conservação e manutenção").

Verificar o travão de imobilização

⚠ Perigo

Perigo de acidente. Antes de utilizar o aparelho, deve testar-se o travão de imobilização numa superfície plana.

- Regular o interruptor de chave para "0".
- Premir o botão de paragem de emergência.

Se agora for possível empurrar o aparelho manualmente, o travão de imobilização não está activo.

- Pressionar a alavanca de destravamento do travão de imobilização para cima.

Se ainda for possível empurrar o aparelho manualmente, o travão de imobilização está com defeito. Imobilizar o aparelho e contactar a assistência técnica.

Travar

⚠ Perigo

Perigo de acidente. Prima a tecla de Desactivação de Emergência se o aparelho, durante a marcha, não apresentar um efeito de travagem adequado num trajecto com inclinação.

Encher produtos de consumo

Água limpa

- Abrir a tampa do depósito de água limpa.
- Encher água limpa (temperatura máxima de 60 °C) até 15 cm por baixo do

canto superior do depósito.

- Adicionar detergente.
- Fechar a tampa do depósito de água limpa.

Aviso

Antes da primeira colocação em funcionamento, encher completamente o depósito de água limpa, para purgar o ar da tubagem da água.

Durante o esvaziamento do sistema de tubagem pode demorar até 2 minutos até a solução de limpeza sair da cabeça de limpeza.

Detergente

⚠ Advertência

Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Se o operador utilizar outros detergentes, corre maiores riscos relativamente à segurança no funcionamento e ao perigo de acidentes.

Utilizar só produtos de limpeza isento de diluentes, ácido clorídico e ácido fluorídico.

Aviso

Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

Detergentes recomendados:

Aplicação	Detergente
Limpeza de conservação de solos resistentes à água	RM 780 RM 746
Limpeza de conservação de superfícies brilhantes (p.ex. granito)	RM 755 es
Limpeza de conservação e limpeza profunda de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de conservação e limpeza profunda de ladrilhos de alta precisão	RM 753
Limpeza de conservação de ladrilhos em zonas sanitárias	RM 751
Limpeza e desinfecção em zonas sanitárias	RM 732
Eliminação de camadas agarradas a todos os pavimentos resistentes aos álcalis (p.ex. PVC)	RM 752
Eliminação de camadas agarradas aos tapetes de linóleo.	RM 754

Condução

Para se familiarizar com o aparelho, efectuar algumas marchas de teste num espaço completamente livre.

⚠ Perigo

Perigo de capotamento em subidas fortes.

- No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.

Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.

Perigo de patinagem em solos molhados.

- Conduzir devagar nas curvas.

Perigo de capotamento em caso de piso

instável.

→ Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.

Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.

→ Em posição perpendicular em relação ao sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.

→ Posicionar na posição do operador e premir com o pé esquerdo o pedal de segurança.

→ Não accionar o pedal de marcha.

→ Destruar o botão de parada de emergência, rodando-o.

→ Regular o interruptor de chave para "1".

BR	BD
<p>→ Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no painel de comando.</p> <p>→ Seleccionar a gama de velocidade com o interruptor da velocidade (3 níveis).</p>	<p>→ Observar o display e aguardar até a inicialização do comando terminar.</p> <p>→ Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no painel de comando.</p> <p>→ Seleccionar a gama de velocidade com o interruptor da velocidade (3 níveis).</p>

→ Premir a tecla de desbloqueio.

→ Accionar cuidadosamente o pedal de marcha para iniciar a marcha.

→

Aviso

O sentido de marcha também pode ser alterado durante a marcha. Assim é possível limpar também superfícies muito sujas, deslocando o aparelho várias vezes para frente e para trás.

Sobrecarga

Em caso de sobrecarga, o motor de accionamento é desligado após um determinado período.

→ Deixar arrefecer o aparelho durante aprox. 15 minutos.

→ Pressionar novamente o dispositivo de protecção do mecanismo de movimentação no painel de comando.

Limpar

BR	BD
<p>→ Pressionar a alavanca para a descida da barra de aspiração para baixo. A barra de aspiração é descida e a turbina de aspiração é ligada.</p> <p>→ Descer a cabeça de limpeza através do accionamento da tecla da pressão de encosto das escovas.</p>	<p>→ Premir tecla da operação de limpeza. O accionamento das escovas é activado. A cabeça de limpeza é baixada (leve pressão de encosto das escovas) e o líquido de limpeza é adicionado. A barra de aspiração é descida e a turbina de aspiração é ligada.</p>

Aviso

Se o aparelho permanecer mais de 2 segundos no mesmo local, a alimentação do líquido de limpeza e o accionamento das escovas são interrompidos até continuar a marcha.

→ Premir o pedal de marcha e deslocar-se até ao local que pretende limpar.

BR	BD
<p>→ Ajustar o afluxo do líquido de limpeza com o botão de regulação da quantidade de água.</p>	<p>→ Ajustar o afluxo do líquido de limpeza com a tecla de dosagem do líquido de limpeza (4 níveis).</p>

→ Ajustar a pressão de encosto das escovas com a tecla da pressão de encosto das escovas (4 níveis).

BR	BD
<p>→ Seleccionar a gama de velocidade com o interruptor da velocidade (3 níveis).</p>	<p>→ Seleccionar a gama de velocidade com o interruptor da velocidade (3 níveis).</p>

Durante a operação de limpeza a velocidade máxima está limitada ao nível II.

Aviso

Pavimentos com muita sujidade podem ser limpos em duas fases. Neste contexto, a primeira fase de limpeza é utilizada para aplicar e escovar o líquido de limpeza. Para isso, a barra de aspiração é levantada através do accionamento da tecla "Levantar/descer barra de aspiração". Na versão BD é adicionalmente necessário retirar a protecção traseira contra salpicos (Aqua-Mizer). Após a actuação do líquido de limpeza, a segunda fase de operação executa o processo de limpeza normal do pavimento.

Terminar limpeza

BR	BD
<p>→ Levantar a cabeça de limpeza através do accionamento da tecla da pressão de encosto das escovas.</p> <p>→ Puxar a alavanca para cima para a descida da barra de aspiração; a barra de aspiração é levantada e a aspiração é desactivada.</p>	<p>→ Premir tecla da operação de limpeza. O accionamento das escovas é desactivado e a cabeça de limpeza é levantada. Após 15 segundos é levantada a barra de aspiração. Após 30 segundos é desligada a aspiração.</p>

Aviso

Após levantar a cabeça de limpeza deve continuar a marcha em cerca de 5 m, de modo a permitir a aspiração da água residual.

Colocar fora de serviço

- Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana.
- Girar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave.

Esvaziar os depósitos

Escoar água suja

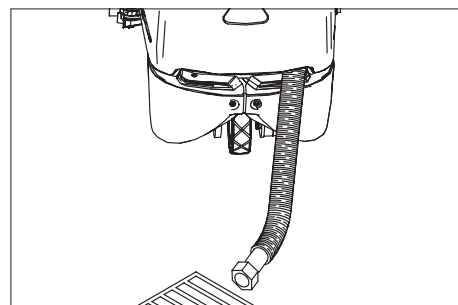
Aviso

Vertedouro do depósito de água suja. Assim que o depósito da água suja estiver cheio, o fluxo de aspiração é interrompido por um flutuador. Esvaziar o depósito de água suja.

⚠ Advertência

Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

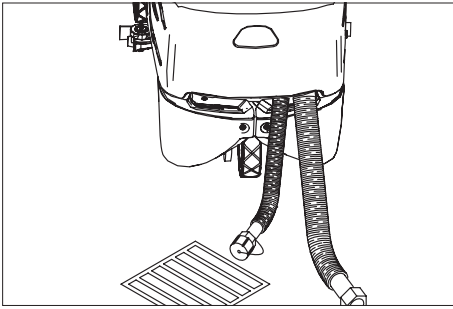
→ Retirar a mangueira de descarga da água suja do suporte e baixá-la por cima dum dispositivo colectador adequado.



- Despejar a água suja abrindo a tampa de rosca na mangueira de descarga.
- Lavar o filtro do depósito de água suja com água limpa.
- Limpar o flutuador e controlar a mobilidade da esfera flutuante.
- Lavar o depósito de água suja com água limpa.

Expelir água limpa

- Retirar a mangueira de descarga (atrás da mangueira de descarga da água suja) e posicioná-la em cima de um dispositivo de recolha adequado.



- Despejar o líquido de limpeza abrindo a tampa de rosca na mangueira de descarga.

Esvaziar o recipiente de material varrido (só a variante BR)

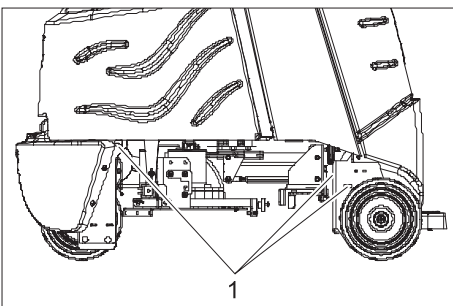
- Levantar a cabeça de limpeza.
- Girar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave.
- Soltar o manípulo em cruz da protecção contra salpicos e girar a protecção para o lado.
- Retirar o recipiente do material varrido.
- Esvaziar o colector do lixo varrido e lavar com água limpa.

Transporte

⚠ Perigo

Perigo de lesões! O aparelho só pode ser manejado para a carga e descarga sobre inclinações de até 10%. Marchar lentamente.

- Retirar a barra de aspiração, as escovas e a protecção contra salpicos do aparelho.
- Ao transportar o aparelho num veículo, o mesmo deve estar protegido contra deslocamentos, por meio de cintas ou cordas de fixação.



1 Pontos de fixação

Conservação e manutenção

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria para fora.

Aviso

A turbina de aspiração opera por inércia após a desactivação. Efectuar os trabalhos

de manutenção apenas após a imobilização da turbina de aspiração.

- Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Plano de manutenção

No início de cada semana de operação

- Controlar a fixação correcta e estanque da tampa do depósito de água suja.
- Controlar o estado dos pneus.
- Controlar a fixação correcta das escovas.
- Controlar a estanquidade das conexões da mangueira de aspiração.
- Controlar a fixação e o ajuste da barra de aspiração (ver "Trabalhos de manutenção").
- Controlar a estanquidade dos fechos das mangueiras de descarga.
- Verificar se as mangueiras de descarga estão correctamente guardadas.
- Controlar o funcionamento correcto do pedal de segurança, do pedal de marcha e do volante.
- Controlar o nível das baterias húmidas e adicionar água destilada sempre que necessário.

No final de cada semana de operação

- Esvaziar o depósito de água suja.
- Lavar o depósito de água suja com água limpa.
- limpar o filtro na tampa do reservatório de água suja.
- Limpar o flutuador e o reservatório (depósito) da água suja (ver "Trabalhos de manutenção").
- Limpar o depósito de água limpa e o respectivo filtro.
- Verificar o filtro da água limpa e limpar sempre que necessário.
- Ligar a aspiração durante um minuto para secar o sistema.
- Controlar o desgaste das escovas e limpá-las.
- Limpar a protecção contra salpicos na cabeça de limpeza e controlar o nível de desgaste.
- Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e controlar o grau de desgaste.
- Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barrela.
- Controlar o aparelho externamente quanto a danos.
- Não fechar a tampa do reservatório de água limpa e suja, para que os reservatórios possam secar.
- Carregar a bateria.

Cada 50 horas de serviço

- Limpar a superfície das baterias.
- Controlar a densidade ácida das baterias húmidas.
- Controlar a fixação correcta do cabo da bateria.

Cada 100 horas de serviço

- Limpar o compartimento da bateria e a carcaça.

- Controlar a tensão da correia de accionamento (ver "Trabalhos de manutenção").

- Verificar a correia de accionamento quanto ao desgaste.

Cada 200 horas de serviço

- Verificar o travão de imobilização. *
- Limpar o dispositivo de elevação da barra de aspiração.
- Limpar as articulações no mecanismo de suspensão da barra de aspiração e na cabeça de limpeza.
- Controlar o desgaste das escovas de carvão e dos comutadores de todos os motores. *
- Controlar o dispositivo de tensionamento das correias de direcção. *

* Realização pela assistência técnica.

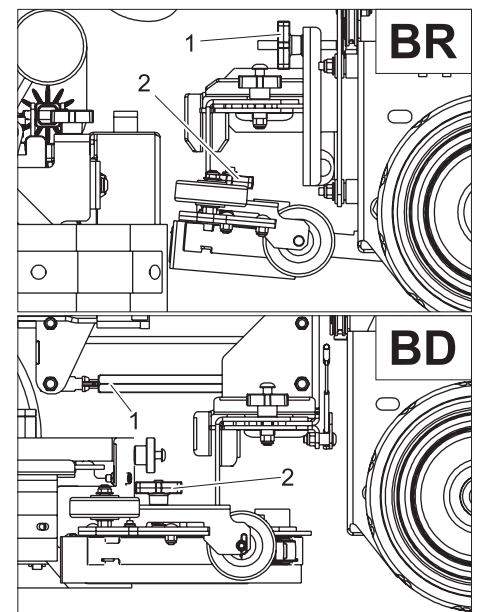
Trabalhos de manutenção

Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

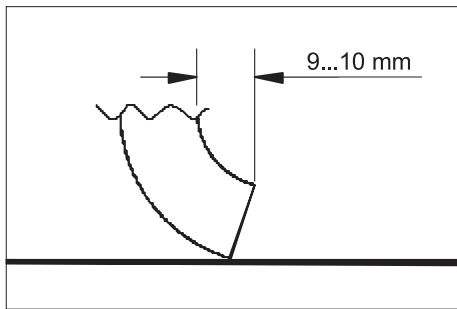
Ajustar a barra de aspiração

- Conduzir o aparelho até uma superfície plana.
- Baixar a barra de aspiração.
- Avançar cerca de 60 cm.
- Parar o aparelho e rodar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave. Ter em atenção que o aparelho se desloque para trás.



- 1 Ajuste de inclinação
 - 2 Alinhar o manípulo de cruz horizontalmente.
- Alinhar a barra de aspiração com os dois manípulos em cruz, de modo que o lábio de aspiração traseiro fique dobrado uniformemente para trás nos dois lados da barra de aspiração (simétrico para o centro).
 - Ajustar o ajuste de inclinação, de modo que o lábio de aspiração traseiro fique dobrado para trás sob todo o comprimento.

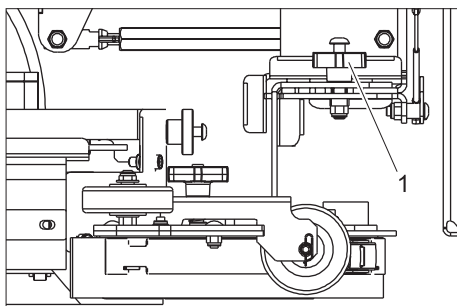
- Para verificar o ajuste deve-se avançar 60 cm para a frente e verificar o efeito do ajuste de inclinação.



- Ajustar a barra de aspiração através de uma revolução simultânea dos dois manípulos em cruz, de modo que o lábio de aspiração traseiro fique dobrado entre 9 a 10 mm para trás.
No sentido horário: a dobragem é reduzida.
No sentido anti-horário: a dobragem aumenta.
- Para verificar o ajuste deve-se avançar 60 cm para a frente e verificar o efeito do ajuste de inclinação.

Desmontar a barra de aspiração

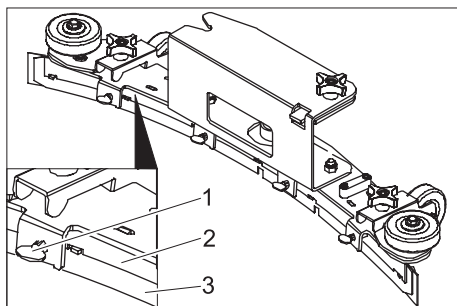
- Levantar a barra de aspiração.
- Girar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave.
- Desmontar a mangueira de aspiração da barra de aspiração.



- 1 Manípulo em cruz da fixação da barra de aspiração
- Soltar o manípulo em cruz que desempenha a fixação da barra de aspiração e puxar a barra de aspiração lateralmente para fora.

Virar/substituir o lábio de aspiração dianteiro

- Desmontar a barra de aspiração.



- 1 Parafuso de orelhas
- 2 Placa de pressão
- 3 Lábio de aspiração

- Soltar parafuso de orelhas.
- Remover placa de pressão.
- Retirar lábio de aspiração.

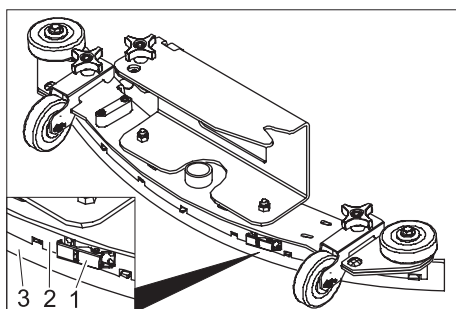
Aviso

O lábio de aspiração pode ser virado 3 vezes, até estar completamente desgastado. Depois é necessário substituir o lábio de aspiração.

- Virar ou substituir o lábio de aspiração, voltar a posicionar na barra de aspiração e alinhar.
- Inserir novamente a placa de pressão.
- Apertar primeiro o parafuso de orelhas do meio. Ter atenção que a placa de pressão esteja bem encostada no lábio de aspiração.
- Apertar os restantes parafusos de orelhas.

Virar/substituir o lábio de aspiração traseiro

- Desmontar a barra de aspiração.



- 1 Fecho de fixação
- 2 Cinta tensora
- 3 Lábio de aspiração

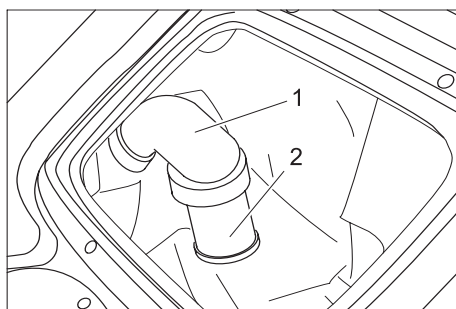
- Abrir o fecho de fixação e remover a cinta tensora.
- Retirar lábio de aspiração.

Aviso

O lábio de aspiração pode ser virado 3 vezes, até estar completamente desgastado. Depois é necessário substituir o lábio de aspiração.

- Virar ou substituir o lábio de aspiração, voltar a posicionar na barra de aspiração e alinhar.
- Inserir cinta tensora e fechar fecho de fixação. A tensão deve ser suficiente de modo que o lábio de aspiração seja mantido numa posição recta sem dobras. Reajustar eventualmente o fecho de fixação.

Limpar flutuador



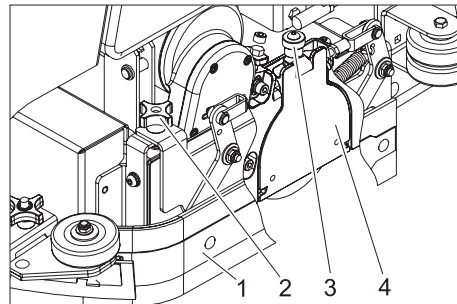
- 1 Tubo
- 2 Filtro com esfera flutuadora

- Limpar filtro exteriormente e passar por água.
- Verificar a flexibilidade da esfera flutuadora.

Em caso de muita sujidade:

- segurar no tubo e retirar o filtro do tubo.
- Limpar filtro e esfera.
- Segurar o tubo e voltar a encaixar o filtro.

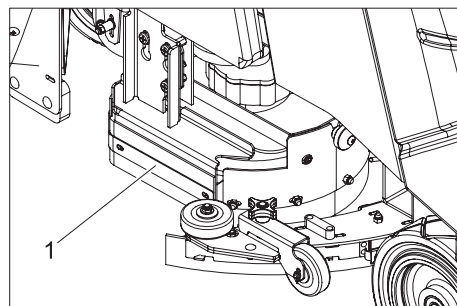
Substituir as escovas rotativas



- 1 Protecção contra salpicos
- 2 Manípulo em cruz da protecção contra salpicos
- 3 Parafuso da tampa dos rolamentos
- 4 Tampa dos rolamentos

- Levantar a cabeça de limpeza.
- Girar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave.
- Soltar o manípulo em cruz da protecção contra salpicos e girar a protecção para o lado.
- Soltar o parafuso da tampa dos rolamentos e puxar a extremidade superior da tampa dos rolamentos para fora.
- Pressionar a tampa dos rolamentos para baixo e desengatar.
- Puxar a tampa dos rolamentos da escova.
- Retirar a escova.
- Inserir a nova escova, com o arrastador à frente, na cabeça de limpeza e pressionar até ao batente.
- Deixar a escova virar para baixo e posicionar a tampa dos rolamentos.
- Engatar a margem inferior da tampa dos rolamentos na cabeça de limpeza e deslocar a tampa de rolamentos para cima.
- Pressionar a margem superior da tampa dos rolamentos contra a cabeça de limpeza e apertar o parafuso.
- Girar a protecção contra salpicos para trás e apertar o manípulo em cruz.
- Repetir a operação no lado oposto.

Substituir as escovas de disco



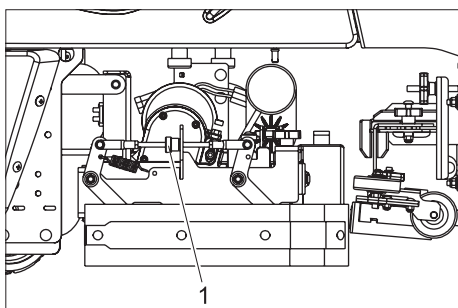
- 1 Protecção lateral contra salpicos

- Levantar a cabeça de limpeza.
- Girar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave.
- Levantar a protecção lateral contra salpicos e retirar pela lateral.
- Rodar a alavanca de travamento da escova de disco no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio - a escova cai e pode ser retirada por baixo do aparelho.
- Segurar a nova escova por baixo da cabeça de limpeza.
- Rodar a alavanca de destravamento da escova de disco no sentido horário e pressionar a escova para cima.
- Soltar a alavanca de destravamento e controlar a fixação correcta da escova.
- Montar novamente a protecção contra salpicos de água.
- Repetir a operação no lado oposto.

Ajustar protecção de injeção

- Descer a cabeça de limpeza.
- Girar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave.

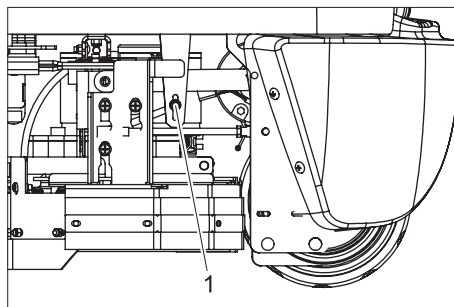
Variante BR:



- Soltar o batente e ajustar de modo que

o lábio de borracha seja dobrado cerca de 9 a 10 mm para o lado.

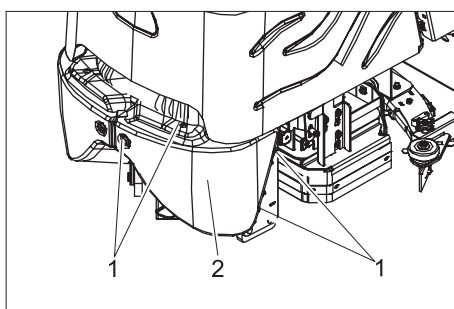
Variante BD:



1 Batente

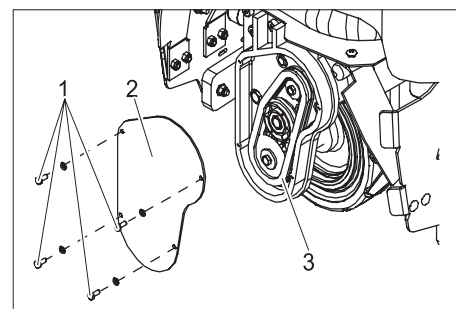
- Soltar o batente e ajustar de modo que a margem inferior da protecção contra salpicos fique distanciada 3 mm do chão.
- Apertar batente.

Controlar a correia de accionamento



1 Parafuso 2 Revestimento frontal

- Desparafusar parafusos.
- Retirar revestimento frontal.



1 Parafuso 2 Tampa 3 Correia de accionamento

- Desparafusar parafusos.
- Retirar a tampa.
- Verificar a correia de accionamento e o pinhão quanto ao desgaste.

Protecção contra o congelamento

No caso de perigo de geadas:

- Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Avarias

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria para fora.

Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.

Avarias indicadas no display (apenas BD)

Indicações no display	Causa	Eliminação da avaria	Por quem
0814	Avaria no comando do motor de marcha		Serviço de assistência técnica
7600	Avaria no accionamento das escovas	Repôr o fusível do accionamento das escovas.	Operador
7800	Cabo de ligação ao motor de marcha com defeito		Serviço de assistência técnica
7801 7802	Sobreaquecimento do comando	Desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer	Operador
9000	Não foram aplicadas escovas na cabeça de limpeza	Colocar escovas	Operador
	Carga da bateria demasiado baixa	Carregar a bateria	Operador
	Aparelho activado com pedal de marcha accionado.	Soltar o pedal de marcha, ajustar o interruptor de chave em "0" e, de seguida, em "1", premir o pedal de segurança, premir a tecla de destravamento e accionar o pedal de marcha.	Operador

Avarias

Avaria	Eliminação da avaria	Por quem
O aparelho não entra em funcionamento	Encaixar a ficha da bateria no aparelho.	Operador
	Destruar o botão de parada de emergência, rodando-o.	Operador
	Controlar o posicionamento correcto do cabo da bateria.	Operador
	Repôr o dispositivo de protecção do comando (apenas BR).	Operador
	Controlar o cabo da bateria quanto a eventual formação de corrosão e limpar.	Operador
	Capacidade da bateria esgotada, carregar bateria.	Operador
	Controlar o fusível principal e substituir se necessário.	Operador
O aparelho não se desloca ou desloca-se lentamente	Premir a tecla de desbloqueio.	Operador
	Soltar o pedal de marcha, ajustar o interruptor de chave em "0" e, de seguida, em "1", premir o pedal de segurança, premir a tecla de destravamento e accionar o pedal de marcha.	Operador
	Repor o fusível da operação de marcha	Operador
	Sobreaquecimento do comando. Desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer 15 minutos.	Operador
	Roda dianteira não tem tracção devido a uma pressão de encosto das escovas demasiado elevada. Reduza a pressão de encosto das escovas.	Operador
Aparelho não trava	Travão de imobilização desactivado. Pressionar a alavanca de destravamento para cima para activar a função.	Operador
Nenhuma ou insuficiente potência de aspiração	Repôr o dispositivo de protecção da turbina de aspiração (apenas BR).	Operador
	Esvaziar o depósito de água suja.	Operador
	Controlar a afinação da barra de aspiração.	Operador
	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.	Operador
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substituí-los ou virá-los.	Operador
	Controlar o tubo de aspiração quanto a entupimento e limpá-lo sempre que necessário.	Operador
	Controlar a ligação entre a mangueira de aspiração e a barra de aspiração e a mangueira de aspiração e a tampa do depósito de água suja.	Operador
	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.	Operador
	Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada.	Operador
	Controlar a afinação da barra de aspiração.	Operador
Limpar o flutuador e o reservatório (depósito) da água suja.	Operador	
Resultados de limpeza insuficientes	Regular a pressão de encosto.	Operador
	Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.	Operador
	Controlar a sujidade das escovas e limpar.	Operador
	Verificar se o líquido de limpeza e as escovas são adequadas para os trabalhos de limpeza.	Operador
As escovas não rodam	Repor o fusível do accionamento das escovas.	Operador
	Controlar as escovas quanto a possíveis bloqueios e obstruções por corpos estranhos e remover corpos estranhos.	Operador
Nenhuma ou baixa dosagem da solução de limpeza	Controlar o nível da solução de limpeza no reservatório de água limpa e readicionar sempre que necessário.	Operador
	Repôr o dispositivo de protecção da bomba (apenas BR).	Operador
	Aumentar a dosagem do líquido de limpeza.	Operador
	Verificar os filtros da água limpa e limpar sempre que necessário.	Operador

Acessórios

Denominação	Refª	Descrição	Unidades	Peça necessária para o aparelho
Kit de substituição da bateria	8.601-121.0	composto por: tina da bateria, conjunto de cabos, conjunto de travamento, 2 carros de transporte	1	1
Bateria	6.654-141.0	12V/105 A, livre de manutenção (gel),	1	3
Carregador	6.654-229.0	36V, para baterias isentas de manutenção	1	1

BR

Denominação	Refª	Descrição	Unidades	Peça necessária para o aparelho
Escova rotativa, branca (macia)	8.628-390.0	Para polir e para a limpeza de conservação de soalhos sensíveis.	1	1
Escova rotativa, vermelha (média, padrão)	8.628-389.0	Para a limpeza de manutenção de pavimentos com forte sujidade.	1	1
Escova rotativa, verde (rija)	8.628-391.0	Para a limpeza básica de soalhos com muita sujidade e para remover camadas agarradas (p. ex., cera, acríolato).	1	1

BD

Denominação	Refª	Descrição	Unidades	Peça necessária para o aparelho
Escova para vidros, natural (macia)	8.600-019.0	Para o polimento de soalhos.	1	2
Escova para vidros, azul (média, padrão)	8.600-018.0	Para a limpeza de soalhos pouco sujos ou soalhos sensíveis.	1	2
Escova de disco, cinza (rija)	8.600-020.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	1	2
Disco de accionamento	8.600-017.0	Para o alojamento de feltros.	1	2
Feltro de disco, vermelho (médio)	6.369-826.0	Para a limpeza do soalhos pouco sujos.	5	2
Feltro de disco, verde (duro)	6.369-827.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	5	2
Feltro de disco, preto (muito duro)	6.369-828.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	5	2

Dados técnicos

		BR	BD
Potência			
Tensão nominal	V	36	36
Capacidade da bateria (variante de pacote)	Ah (5h)	105	105
Consumo de potência médio	W	2200	2200
Potência do motor de accionamento (potência nominal)	W	680	700
Potência do motor de aspiração	W	570	570
Potência do motor das escovas	W	300	510
Aspirar			
Potência de aspiração, quantidade de ar	l/s	31	3,64
Potência de aspiração, depressão	kPa	19	20,3
Dosagem da solução de limpeza			
Consumo da bomba de dosagem	W	43	43
Aplicação de solução de limpeza (máx.)	l/h	5,2	5,2
Escovas de limpeza			
Largura de trabalho	mm	610	610
Diâmetro da escova	mm	152	305
Velocidade da escova	1/min	800	300
Medidas e pesos			
Velocidade de marcha (máx.)	km/h	5,8	5,6
Capacidade de subida (máx.)	%	10	10
Desempenho teórico por superfície	m ² /h	2800	2800/
Volume do depósito de água limpa/água suja	l	95/90	95/90
Comprimento	mm	1330	1330
Largura	mm	737	830
Altura	mm	1285	1285
Peso (com/sem bateria)	kg	565/243	565/243
Carga de superfície	kPa	810	810
Emissão de ruído			
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibrações da máquina			
Valor total de vibração (ISO 5349)			
Braços, volante	m/s ²	3,6	3,6
Pés, pedal	m/s ²	0,7	0,7

Peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Garantia


Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto:	detergente para o solo
Tipo:	1.006-xxx
Respectivas Directrizes da CE	
98/37/CE	
2006/95CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	
Normas harmonizadas aplicadas	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Normas nacionais aplicadas	
-	

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Geachte klant,



Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding, en handel navenant.

Bewaar deze handleiding voor later gebruik, of voor de volgende eigenaar.

Inhoudsopgave

Veiligheidsaanwijzingen	74
Functie	74
Doelmatig gebruik	74
Milieubescherming, afvalverwerking	74
Bediening- en werkingsonderdelen	75
Voor ingebruikneming	77
Gebruik	78
Onderhoud	80
Storingen	82
Accessoires	83
Technische gegevens	84
Reserveonderdelen	85
Garantie	85
Reserveonderdelen	85

Veiligheidsaanwijzingen

Gelieve voor het gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigungsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251 te lezen, in acht te nemen en overeenkomstig te handelen.

Het apparaat is toegelaten voor het gebruik op oppervlakken met een helling tot 10%.

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Noodstopknop

Voor een directe buitengebruikstelling van alle functies: Noodstopknop indrukken.

Veiligheidspedaal

De rijaandrijving kan alleen geactiveerd worden indien de bediener het pedaal met de voet ingedrukt houdt.

Symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

Gevaar

Wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar. In geval van niet-naleving van de instructie dreigen ernstige en zelfs dodelijke verwondingen.

Waarschuwing

Wijst op een eventueel gevaarlijke situatie. In geval van niet-naleving van de instructie kunnen lichte verwondingen of materiële schade optreden.

Instructie

Wijst op gebruikstips en belangrijke informatie.

Functie

Het apparaat wordt gebruikt voor de natte reiniging of voor het polijsten van effen vloeren.

- Het apparaat kan door het instellen van de waterhoeveelheid, de aandrukkraft van de borstels, de hoeveelheid reinigingsmiddel en de rijsnelheid makkelijk aangepast worden aan de overeenkomstige reinigingstaak.
- Een werkbreedte van 610 mm en een schoonwatertank met een capaciteit van 95 l maken een effectieve reiniging bij hoge gebruiksduur mogelijk.
- Het apparaat is zelfrijdend.
- De accu's kunnen door middel van een oplaadapparaat aan een 230-V-stopcontact opgeladen worden.
- Accu en oplaadapparaat worden bij de Package-varianten meegeleverd.

Instructie

In functie van de verschillende reinigingstaken kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.

Vraag onze catalogus aan of bezoek onze webpagina op www.kaercher.com.

Doelmatig gebruik

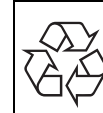
Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht en polijstwerkzaamheden.
- Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
- Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
- Het apparaat werd ontwikkeld voor de reiniging van vloeren binnenshuis resp. vloeren van overdekte plaatsen. Bij andere toepassingsgebieden moet het gebruik van alternatieve borstels gecontroleerd worden.
- Het apparaat is niet bestemd voor de reiniging van openbare verkeerswegen.
- Het apparaat mag ook niet gebruikt worden op drukgevoelige vloeren. Rekening houden met de toegelaten oppervlaktebelasting van de vloer. De oppervlaktebelasting van het apparaat is vermeld in de technische gegevens.
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Met het apparaat mogen geen brandbare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen opgezogen worden. Daartoe behoren benzine, verfverdunners of stookolie die door de inwerking van de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Alsook aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aange-

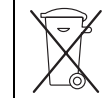
zien ze materialen die in het apparaat gebruikt worden, aantasten.

- Reactief metaalstof (bv. aluminium, magnesium, zink) vormt in verbinding met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen explosieve gassen.

Milieubescherming, afvalverwerking

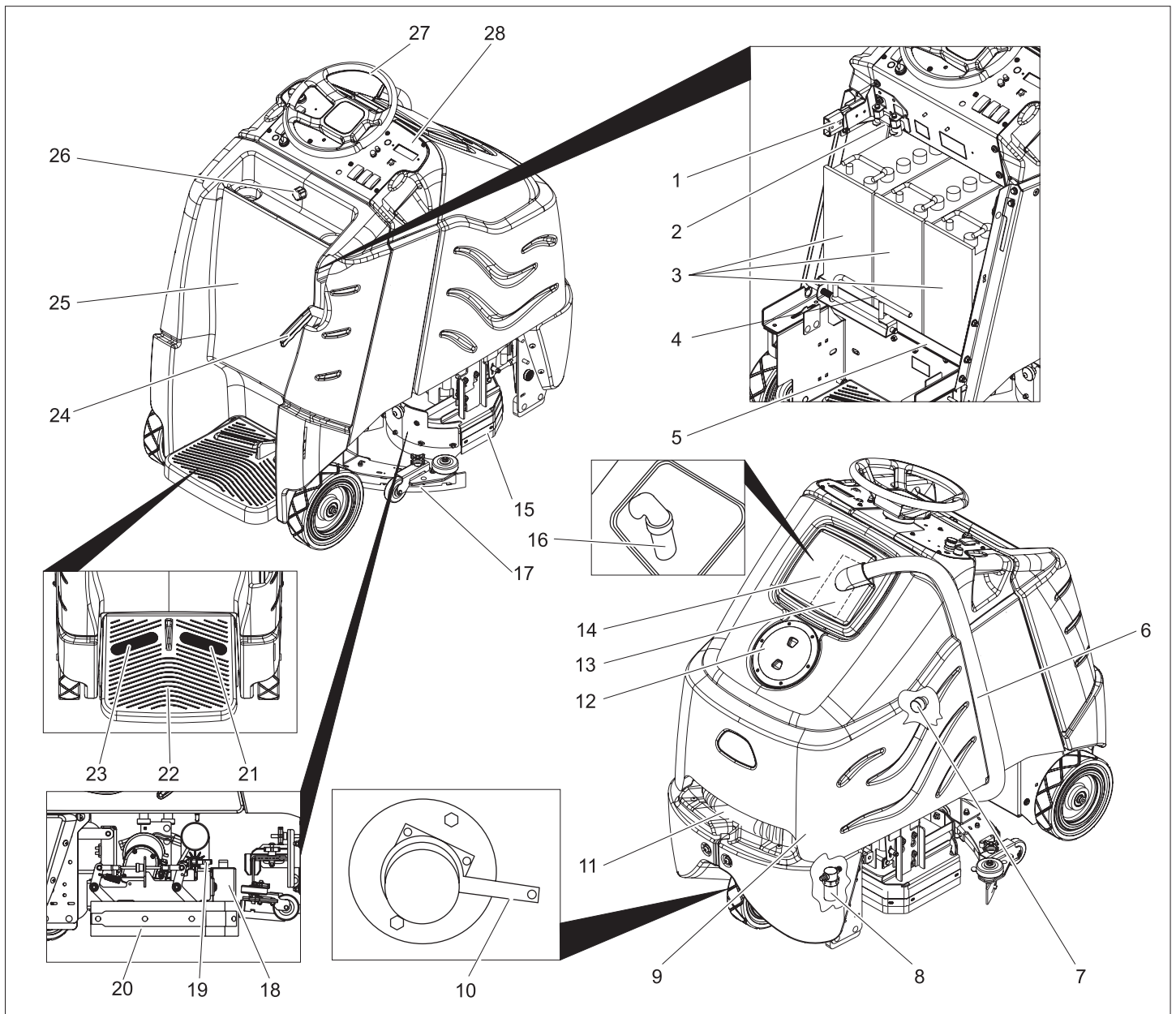


De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.



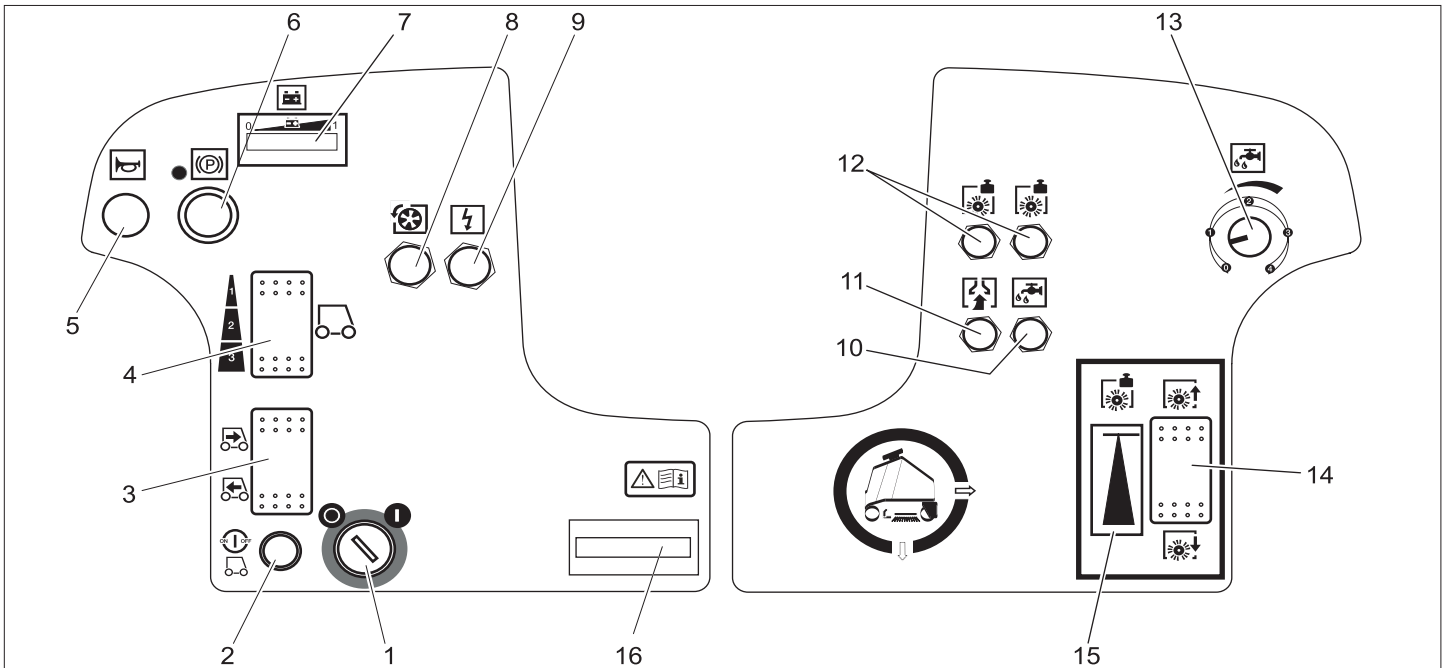
Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Bediening- en werkingsonderdelen



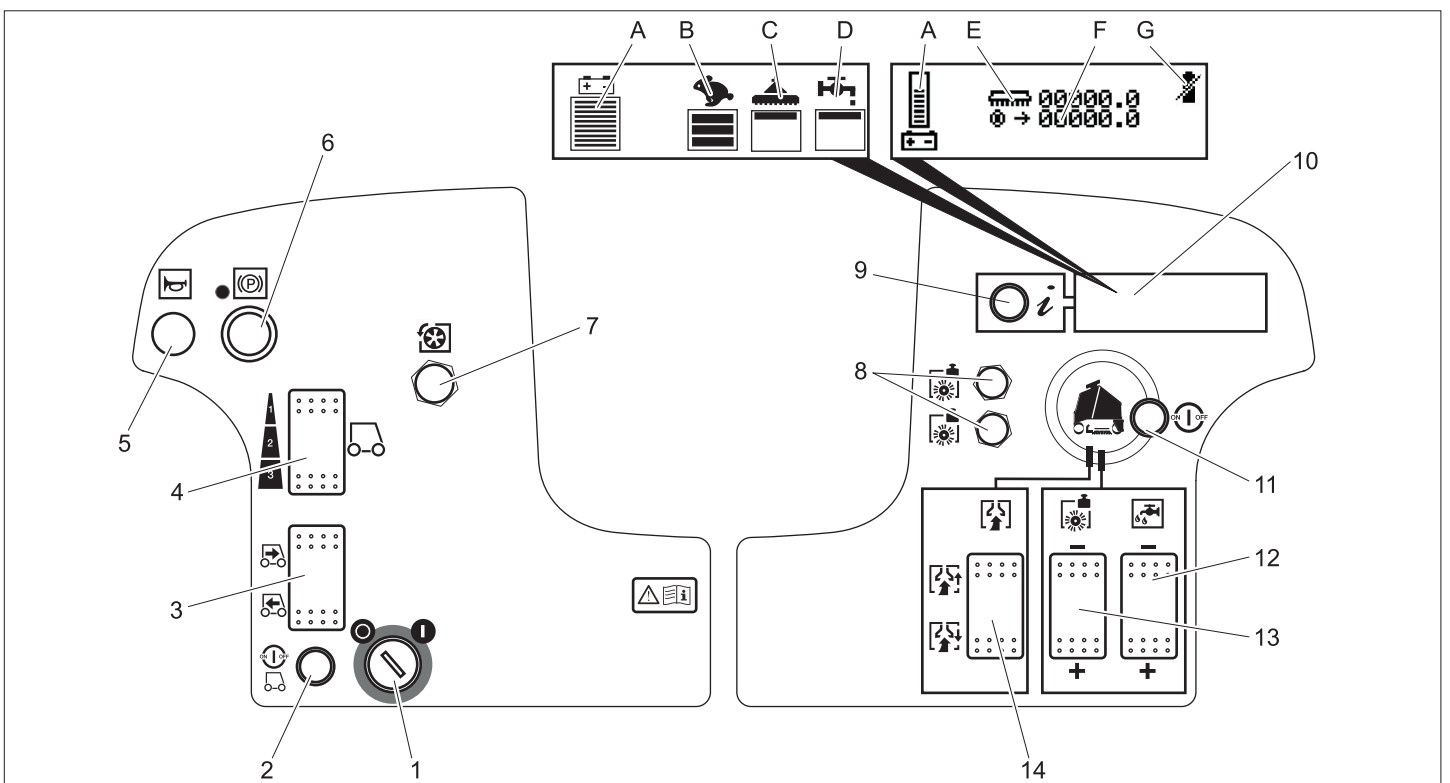
- | | |
|---|--|
| 1 Accustekker | 23 Veiligheidspedaal |
| 2 Hoofdzekering | 24 Hendel Omlaag zetten zuigbalk (alleen BR) |
| 3 Accu | 25 Batterijafdekking |
| 4 Vergrendeling batterijkast | 26 Sluitschroef batterijafdekking |
| 5 Batterijkast | 27 Stuurwiel |
| 6 Zuigslang | 28 Bedieningspaneel |
| 7 Zeef schoon water | |
| 8 Filter vers water | |
| 9 Aftapslang schoon water | |
| 10 Ontgrendelhefboom parkeerrem | |
| 11 Aftapslang vuil water | |
| 12 Schoonwaterreservoir | |
| 13 Zeef vuilwatertank | |
| 14 Vuilwaterreservoir | |
| 15 Reinigingskop | |
| 16 Vlotter | |
| 17 Zuigbalk | |
| 18 Veeggoedreservoir (alleen BR-variant) | |
| 19 Kruisknop spatbescherming (BR-variant) | |
| 20 Spatbescherming (BR-variant) | |
| 21 Gaspedaal | |
| 22 Plaats voor bediener | |

Bedieningspaneel BR



- | | | |
|--------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Sleutelschakelaar | 7 Batterijweergave | 13 Regelknop waterhoeveelheid |
| 2 Ontgrendeltoets | 8 Zekering wielaandrijving | 14 Knop Borstelaandrukkraft |
| 3 Rijrichtingsschakelaar | 9 Zekering besturing | 15 Weergave "Borstelaandrukkraft" |
| 4 Schakelaar snelheid | 10 Zekering pomp | 16 Bedrijfsurenteller |
| 5 Claxon | 11 Zekering zuigturbine | |
| 6 Noodstopknop | 12 Zekering borstelaandrijving | |

Bedieningspaneel BD



- | | | |
|-------------------------------|---|--|
| 1 Sleutelschakelaar | 9 Knop Displayomschakeling | C Borstelaandrukkraft |
| 2 Ontgrendeltoets | 10 Display | D Dosering reinigingsvloeistof |
| 3 Rijrichtingsschakelaar | 11 Knop Reinigingswerking | E Bedrijfstijd borstelaandrijving (uren) |
| 4 Knop snelheid | 12 Knop Dosering reinigingsvloeistof | F Bedrijfstijd rijmotor (uren) |
| 5 Claxon | 13 Knop Borstelaandrukkraft | G Beveiliging tegen volledige ontlading actief |
| 6 Noodstopknop | 14 Knop Zuigbalk omlaag / omhoog zetten | |
| 7 Zekering wielaandrijving | | |
| 8 Zekering borstelaandrijving | | |

Voor ingebruikneming

Accu's

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven
	Oogbescherming dragen
	Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's
	Ontploffingsgevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden
	Pas op voor bijtende vloeistoffen
	Eerste hulp
	Waarschuwingstekst
	Afvalverwerking
	Accu niet in vuilnisbak gooien

⚠ Gevaar

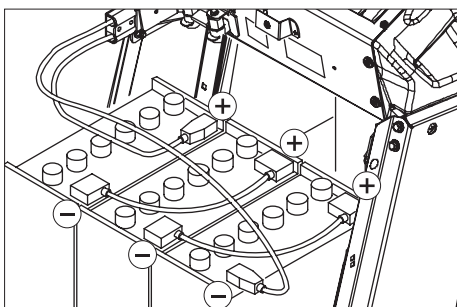
Explosiegevaar. Geen werktuigen e.d. op de accu, d.b. op eindpolen en accucelverbinder leggen.

Verwondingsgevaar. Wonden nooit in contact brengen met lood. Na het werk aan accu's altijd de handen reinigen.

Accu plaatsen en aansluiten

Bij de variant Bp Pack is de batterij al ingebouwd.

- ➔ Sluitschroef van de batterijafdekking uitdraaien.
- ➔ Batterijafdekking naar achteren zwenken.
- ➔ Vergrendeling van de batterijkast naar links schuiven en naar beneden zwenken.
- ➔ Batterijkast naar achteren trekken.



- ➔ Batterijen in de bak van de batterijkast zetten.

- ➔ Polen met de bijgevoegde verbindingkabels verbinden.

⚠ Waarschuwing

Op juiste polariteit letten.

- ➔ Meegeleverde aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen.
- ➔ Batterijkast naar voren schuiven.
- ➔ Vergrendeling van de batterijkast vastklikken.

⚠ Waarschuwing

Voor de inbedrijfstelling van het apparaat de accu opladen.

Accu laden

Waarschuwing

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d.w.z. wanneer de nog toelaatbare minimumcapaciteit bereikt wordt, kan het apparaat alleen nog gereden worden en kan restwater opgezogen worden. Op het display knippert het symbool Beveiliging tegen volledige ontlading actief.

- ➔ Apparaat onmiddellijk naar het oplaadapparaat brengen en bergop rijd vermijden.

Instructie

Bij het gebruik van andere accu's (bijv. van een andere fabrikant) moet de beveiliging tegen volledige ontlading voor de overeenkomstige accu opnieuw ingesteld worden door de Kärcher-klantendienst.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar door elektrische schok. Letten op stroomnet en beveiliging, zie „Oplaadapparaat“.

Oplaadapparaat alleen in een droge omgeving met voldoende verluchting gebruiken!

Instructie

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ongeveer 10 uren.

De aanbevolen oplaadapparaten (die bij de gebruikte accu's passen) zijn elektronisch geregeld en beëindigen het laadproces automatisch.

⚠ Gevaar

Explosiegevaar. Het opladen van natte accu's is alleen toegelaten bij een geopende accu-afdekking.

- ➔ Sluitschroef van de batterijafdekking uitdraaien.
- ➔ Batterijafdekking naar achteren zwenken.
- ➔ Accustekker uittrekken en verbinden met de oplaadkabel.
- ➔ Oplaadapparaat verbinden met het stroomnet en inschakelen.

Na het laadproces

- ➔ Oplaadapparaat uitschakelen en van het stroomnet scheiden.
- ➔ Accukabel van de laadkabel trekken en met het apparaat verbinden.
- ➔ Batterijafdekking naar voren zwenken en sluitschroef aandraaien.

Extra bij onderhoudsarme accu's (natte accu's):

- ➔ Een uur voor het einde van het laadproces gedestilleerd water toevoegen, letten op het juiste zuurpeil. Accu is overeenkomstig gekenmerkt. Aan het einde van het laadproces moeten alle cellen gas ontwikkelen.

⚠ Gevaar

Gevaar van brandwonden!

- Navullen van water in de ontladen toestand van de accu kan leiden tot het vrijkomen van zuren.
- Bij de omgang met accuzuur een veiligheidsbril dragen en de voorschriften in acht nemen om verwondingen en de beschadiging van kledij te vermijden.
- Eventuele zuurspatten op huid of kledij onmiddellijk met overvloedig water uitspoelen.

⚠ Waarschuwing

Beschadigingsgevaar!

- Voor het navullen van de accu alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water (VDE 0510) gebruiken.
- Geen vreemde toevoegingsstoffen (zogenoemde verbeteringsmiddelen) gebruiken, anders vervalt elke garantie.

Aanbevolen accu's

Accuset	Bestel-nr.
3 x 12V/105 A, onderhoudsvrij (gel)	6.654-141.0

Aanbevolen oplaadapparaten

Oplaadapparaat	Bestel-nr.
36V, voor onderhoudsvrije batterijen	6.654-229.0

Accu's en oplaadapparaten zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

Maximale batterijafmetingen

Lengte	Breedte	Hoogte
406 mm	533 mm	432 mm

Indien bij de BAT-variant natte accu's gebruikt moeten worden, moet het volgende in acht genomen worden:

- De maximale accuafmetingen moeten gerespecteerd worden.
- Bij het opladen van natte batterijen moet de batterijafdekking geopend worden.
- Bij het opladen van natte accu's moeten de voorschriften van de accufabrikant in acht genomen worden.

Apparaat verschuiven

Staan wordt het apparaat door een elektrische parkeerrem tegen weggrollen beschermd. Voor het verschuiven van het apparaat moet de parkeerrem ontgrendeld worden.

- ➔ Voor het ontgrendelen van de parkeerrem de ontgrendelhefboom naar om-

laag duwen.

⚠ Gevaar

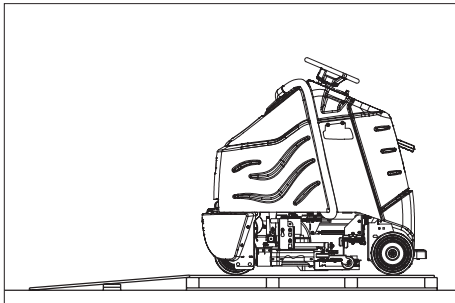
Ongevalgevaar door weggrollend apparaat. Na het verschuiven moet de ontgrendelhefboom in elk geval weer naar omhoog gezet worden om de parkeerrem opnieuw te activeren.

Afladen

Waarschuwing

Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de voet van het gaspedaal nemen, noodstopknop indrukken en sleutelschakelaar op „0“ drehen.

- ➔ Schroeven losdraaien en houten kooi wegnemen.
- ➔ Kunststof pakband opensnijden en folie verwijderen.
- ➔ Bevestiging aan de wielen verwijderen.
- ➔ Leg de planken op de kant van de pallet. Plaats de planken zo, dat ze voor de wielen van het apparaat liggen. Bevestig de planken met de schroeven.



- ➔ Houten blokken voor het vastzetten van de wielen verwijderen en onder de helling schuiven.
- ➔ Stuurwiel aanbrengen en voorwiel recht uitrichten.
- ➔ Stuurwiel wegnemen, uitrichten en opnieuw aanbrengen.
- ➔ Stuurwiel met bijgevoegde moer bevestigen.
- ➔ Afdekking in het stuurwiel steken.
- ➔ Op de bedieningsplaats gaan staan en het veiligheidspedaal met de linkervoet ingedrukt houden.
- ➔ Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.
- ➔ Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
- ➔ Rijrichting met de rijrichtingsschakelaar op het bedieningspaneel instellen.
- ➔ Kleinste snelheidsbereik met schakelaar Snelheid selecteren.
- ➔ Ontgrendelingsknop indrukken.
- ➔ Om te rijden het gaspedaal voorzichtig indrukken en langzaam van het pallet rijden.
- ➔ Sleutelschakelaar op „0“ stellen.

Borstels monteren

Voor de inbedrijfname moeten de borstels gemonteerd worden (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).

Gebruik

⚠ Gevaar

Langere gebruiksduur van het apparaat kan door de vibraties leiden tot doorbloedingstoonnissen in de handen.

Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet vastgelegd worden aangezien die afhangt van verschillende factoren:

- persoonlijke neiging tot slechte doorbloeding (vaak koude vingers, kriebelen van de vingers).
- Lage omgevingstemperatuur. Warme handschoenen dragen ter bescherming van de handen.
- Stevig vasthouden hindert de doorbloeding.
- Ononderbroken werking is slechter dan een werking met pauzen.

Bij een regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaaldelijk optreden van die symptomen (bijvoorbeeld kriebelen van de vingers, koude vingers) bevelen wij een medisch onderzoek aan.

Waarschuwing

Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de voet van het gaspedaal nemen, noodstopknop indrukken en sleutelschakelaar op „0“ drehen.

- ➔ Onderhoudswerkzaamheden „aan het begin van een bedrijfsweek“ uitvoeren (zie hoofdstuk „Onderhoud en instandhouding“).

Parkeerrem controleren

⚠ Gevaar

Ongevalgevaar. Voor elke werking moet de functionaliteit van de parkeerrem op een vlakke gecontroleerd worden.

- ➔ Sleutelschakelaar op „0“ stellen.
- ➔ Noodstopknop indrukken.

Indien het apparaat met de hand kan verschoven worden, is de parkeerrem niet functioneel.

- ➔ Ontgrendelhefboom van de parkeerrem naar omhoog duwen.

Indien het apparaat nog steeds met de hand verschoven kan worden, is de parkeerrem defect. Apparaat stilleggen en de klantendienst contacteren.

Remmen

⚠ Gevaar

Ongevalgevaar. Indien het apparaat op hellingen niet voldoende remwerking vertoont, noodstopknop indrukken:

Bedrijfsstoffen vullen

Schoon water

- ➔ Deksel van het verswaterreservoir openen.
- ➔ Vers water (maximum 60 °C) tot 15 cm onder de bovenkant van het reservoir vullen.
- ➔ Reinigingsmiddel vullen.
- ➔ Deksel van het verswaterreservoir sluiten.

Waarschuwing

Voor de eerste inbedrijfstelling verswaterreservoir volledig vullen om het waterleidingsstelsel te ontluchten.

Bij een leeg leidingsstelsel kan het tot 2 minuten duren tot reinigingsvloeistof aan de reinigingskop uittreedt.

Reinigingsmiddel

⚠ Waarschuwing

Beschadigingsgevaar. Alleen aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken. In geval van andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant het verhoogde risico inzake bedrijfsveiligheid en ongevalgevaar.

Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en vloeizuur.

Instructie

Geen sterk schuimend reinigingsmiddel gebruiken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Gebruik	Reinigingsmiddel
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 780 RM 746
Onderhoudsreiniging van blinkende oppervlakken (bijv. Granit)	RM 755 es
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van stenen in de sanitaire sector	RM 751
Reiniging en ontsmetting in de sanitaire sector	RM 732
Reiniging van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Reiniging van linoleumvloeren	RM 754

Rijden

Om met het apparaat vertrouwd te raken, de eerste rijpogingen op een open ruimte ondernemen.

⚠ Gevaar

Kantelgevaar bij de sterke hellingen.

- ➔ In de rijrichting mag u slechts stijgingen tot 10% nemen.

Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.

Slipgevaar bij natte bodems.

- ➔ In bochten langzaam rijden.

Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.

- ➔ Het apparaat uitsluitend op bevestigde ondergrond bewegen.

Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.

- ➔ Dwars op de rijrichting alleen hellingen tot maximaal 10% berijden.

- ➔ Op de bedieningsplaats gaan staan en

het veiligheidspedaal met de linkervoet ingedrukt houden.

- Gaspedaal niet indrukken.
- Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.
- Sleutelschakelaar op „1“ stellen.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Rijrichting met de rijrichtingschakelaar op het bedieningspaneel instellen. → Snelheidsbereik met de schakelaar Snelheid selecteren (3 trappen). 	<ul style="list-style-type: none"> → Display observeren en wachten tot de initialisatie van de besturing beëindigd is. → Rijrichting met de rijrichtingschakelaar op het bedieningspaneel instellen. → Snelheidsbereik met de knop Snelheid selecteren (3 trappen).

- Ontgrendelingsknop indrukken.
- Om te rijden het gaspedaal voorzichtig indrukken.

Instructie

De rijrichting kan ook tijdens de rit veranderd worden. Op die manier kunnen door meermaals vooruit en achteruit te rijden ook sterk vervuilde plaatsen gereinigd worden.

Overbelasting

Bij overbelasting wordt de motor van de wielaandrijving na een bepaalde tijd uitgeschakeld.

- Apparaat gedurende minstens 15 minuten laten afkoelen.
- Zekering rijaandrijving op het bedieningspaneel opnieuw indrukken.

Reinigen

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Hendel Zuigbalk omlaag zetten naar beneden duwen. De zuigbalk wordt neergelaten en de afzuiging wordt geactiveerd. → Reinigingskop neerlaten door drukken op de knop Borstelaandrukkraft. 	<ul style="list-style-type: none"> → Knop Reinigingswerking indrukken. De borstelaandrijving wordt geactiveerd. De reinigingskop wordt neergelaten (lichte borstelaandrukkraft) en reinigingsvloeistof wordt aangevoerd. De zuigbalk wordt neergelaten en de afzuiging wordt geactiveerd.

Waarschuwing

Indien het apparaat langer dan 2 seconden op dezelfde plaats blijft staan, worden de toevoer van reinigingsvloeistof en de borstelaandrijving onderbroken tot het apparaat weer verduijdt.

- Gaspedaal bedienen en over het te reinigen oppervlak rijden.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Toevoer van reinigingsvloeistof instellen met de regelpknop Waterhoeveelheid. 	<ul style="list-style-type: none"> → Toevoer van reinigingsvloeistof instellen met de knop Dosering reinigingsvloeistof (4 trappen).

- Borstelaandrukkraft instellen met de knop Borstelaandrukkraft (4 trappen).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Snelheidsbereik met de schakelaar Snelheid selecteren (3 trappen). 	<ul style="list-style-type: none"> → Snelheidsbereik met de knop Snelheid selecteren (3 trappen).

In de reinigingswerking is de maximumsnelheid beperkt tot trap II.

Waarschuwing

Sterk vervuilde vloeren kunnen in twee keer gereinigd worden. In de eerste stap wordt de reinigingsvloeistof aangebracht en ingeborsteld. Daartoe wordt de zuigbalk opgetild door de knop Zuigbalk omhoog / omlaag zetten in te drukken. Bij de BD-versie moet eerst de achterste spatbescherming (Aqua-Mizer) weggenomen worden. Na het inwerken van de reinigingsvloeistof wordt in de tweede stap het oppervlak gereinigd zoals gewoonlijk.

Reiniging beëindigen

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Reinigingskop optillen door drukken op de knop Borstelaandrukkraft. → Hendel Zuigbalk omlaag zetten naar omhoog trekken, de zuigbalk wordt opgetild en de afzuiging wordt uitgeschakeld. 	<ul style="list-style-type: none"> → Knop Reinigingswerking indrukken. De borstelaandrijving wordt uitgeschakeld en de reinigingskop wordt opgetild. Na 15 seconden wordt de zuigbalk opgetild. Na 30 seconden wordt de afzuiging uitgeschakeld.

Waarschuwing

Na het optillen van de reinigingskop nog ca. 5 m verduijden zodat het restwater opgezogen wordt.

Buitenwerkingstelling

- Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.

Reservoirs leegmaken

Vuil water aflaten

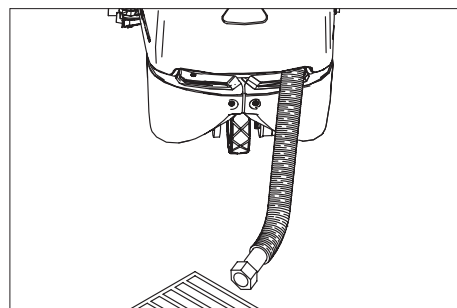
Waarschuwing

Overloop vuilwaterreservoir. Bij een volle vuilwatertank wordt de zuigstroom door een vlotter onderbroken. Vuilwaterreservoir leegmaken.

⚠ Waarschuwing

Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.

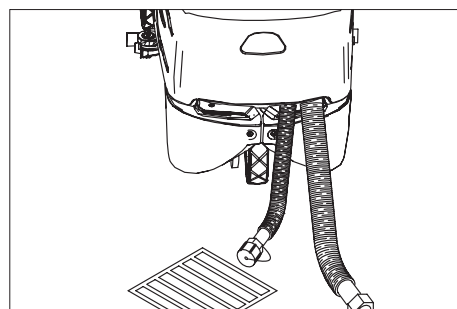
- Neem de aftapslang vuilwater uit de houder en plaats deze in een geschikte verzamelinrichting.



- Vuil water door openen van het schroefdeksel aan de aftapslang aflaten.
- Zeef vuilwatertank met zuiver water uitspoelen.
- Vlotter reinigen en beweeglijkheid van de vlotterbal controleren.
- Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.

Vers water aflaten

- Aftapslang schoon water (achter de aftapslang vuil water) eruit trekken en boven een geschikte verzamelinrichting laten zakken.



- Reinigingsvloeistof door openen van het schroefdeksel aan de aftapslang aflaten.

Veeggoedcontainer legen (alleen BR-variant)

- Reinigingskop omhoog zetten.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Kruisknop Spatbescherming lossen en spatbescherming opzij zwenken.

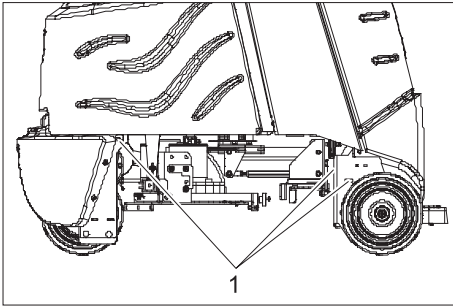
- Keergoedreservoir wegnemen.
- Veeggoedreservoir leegmaken en met water uitspoelen.

Transport

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor het in- en uitladen van het apparaat mag het hellingspercentage van 10% niet overschreden worden. Langzaam rijden.

- Zuigbalk, borstels en spatbescherming van het apparaat verwijderen.
- Voor het transport op een voertuig, het apparaat met spanriemen of touwen vastzetten ter voorkoming van wegglijden.



1 Bevestigingspunten

Onderhoud

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de sleutelschakelaar op „0“ stellen en de sleutel uittrekken. Accustekker uittrekken.

Instructie

Zuigturbine loopt na het uitschakelen na. Onderhoudswerkzaamheden pas na het nalopen van de zuigturbine uitvoeren.

- Vuilwater en resterend schoon water af laten en verwijderen.

Onderhoudsschema

Aan het begin van een bedrijfsweek

- Deksel van de vuilwatertank controleren op dichtheid.
- Toestand van de banden controleren.
- Correcte positie van de borstels controleren.
- steekverbindingen van de zuigslang controleren op dichtheid.
- Bevestiging en instelling van de zuigbalk controleren (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).
- Sluiting van de aftapslangen controleren op dichtheid.
- Controleren of de aftapslangen juist opgeborgen zijn.
- Veiligheidspedaal, gaspedaal en stuurwiel controleren op functionaliteit.
- Bij natte accu's het zuurpeil controleren en indien nodig gedestilleerd water navullen.

Aan het einde van een bedrijfsweek

- Vuilwaterreservoir leegmaken.
- Vuilwaterreservoir met zuiver water uit-

spoelen.

- zeef in het deksel van de vuilwatertank reinigen.
- Vlotter in de vuilwatertank reinigen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").
- Schoonwatertank en zeef schoon water reinigen.
- Filter schoon water controleren, indien nodig reinigen.
- Afzuiging gedurende een minuut inschakelen om het systeem te laten drogen.
- Borstels controleren op slijtage en reinigen.
- Spatbescherming aan de reinigingskop reinigen en controleren op slijtage.
- Zuiglippen in de zuigbalk reinigen en controleren op slijtage.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Apparaat uitwendig controleren op beschadigingen.
- Deksel schoon- en vuilwatertank niet sluiten zodat de tanks kunnen drogen.
- Accu laden.

Alle 50 bedrijfsuren

- Bovenkant van de batterijen reinigen.
- Bij natte batterijen de zuurdichtheid controleren.
- Batterijkabel controleren op correcte positie.

Alle 100 bedrijfsuren

- Batterijruimte en behuizing van de batterijen reinigen.
- Spanning van de aandrijfketting controleren (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).
- Aandrijfketting controleren op slijtage.

Alle 200 bedrijfsuren

- Parkeerrem controleren. *
- Optilmechanisme zuigbalk reinigen.
- Gewrichten aan de zuigbalkophanging en aan de reinigingskop reinigen.
- Koolborstels en commutator van alle motoren controleren op slijtage. *
- Spaninrichting van de stuurkettingen controleren. *

* Uitvoering door klantendienst.

Onderhoudswerkzaamheden

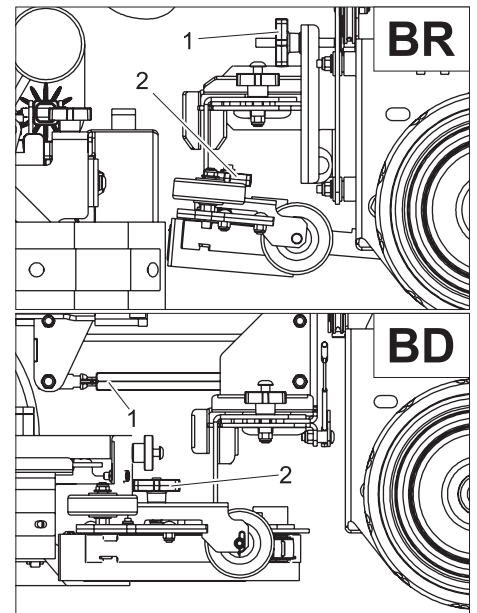
Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

Zuigbalk instellen

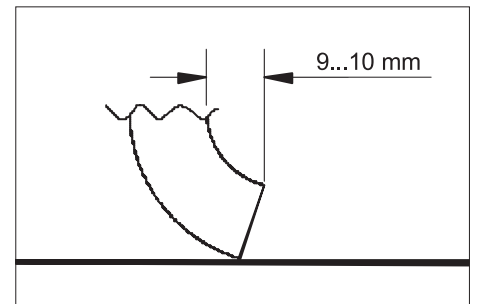
- Apparaat op een glad oppervlak rijden.
- Zuigblak omlaag brengen.
- Minstens 60 cm vooruitrijden.
- Apparaat stilleggen, sleutelschakelaar

op '0' draaien en sleutel uittrekken. Erop letten dat het apparaat niet achteruitrolt.



- 1 Hellingsverstelling
- 2 Kruisknoppen horizontale uitrichting

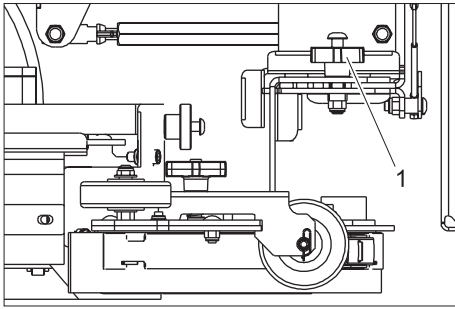
- Zuigbalk met beide kruisknoppen zodanig uitrichten dat de achterste zuiglip aan beide kanten van de zuigbalk (symmetrisch met het midden) naar achteren gebogen is.
- Hellingsverstelling zodanig instellen dat de achterste zuiglip over de volledige lengte even ver naar achteren gebogen is.
- Om de instelling te controleren telkens 60 cm naar voren rijden en het effect van de nieuwe instelling controleren.



- Zuigbalk door gelijktijdig verdraaien van beide kruisknoppen zodanig instellen dat de achterste zuiglip 9 tot 10 mm naar achteren gebogen is. In de richting van de wijzers van de klok: doorbuiging wordt kleiner. Tegen de wijzers van de klok in: doorbuiging wordt groter.
- Om de instelling te controleren telkens 60 cm naar voren rijden en het effect van de nieuwe instelling controleren.

Zuigbalk demonteren

- Zuigbalk omhoog zetten.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Zuigslang van de zuigbalk trekken.

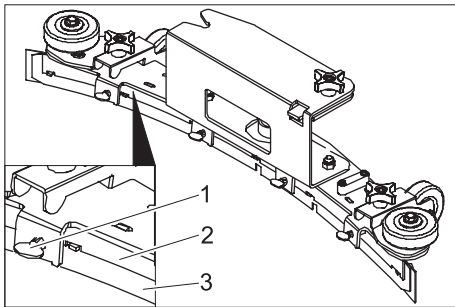


1 Kruisknop zuigbalkbevestiging

- Kruisknop voor de zuigbalkbevestiging loszetten en zuigbalk zijdelings eruit trekken.

Voorste zuiglip draaien / vervangen

- Zuigbalk demonteren.



1 Vleugelschroef
2 Drukplaat
3 Zuiglip

- Vleugelschroeven loszetten.
- Drukplaat verwijderen.
- Zuiglip eruit nemen.

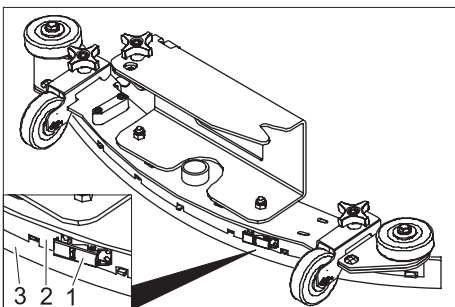
Waarschuwing

De zuiglip kan drie keer gedraaid worden tot alle kanten versleten zijn. Daarna is een nieuwe zuiglip nodig.

- Zuiglip draaien of vervangen, opnieuw in de zuigbalk leggen en uitrichten.
- Drukplaat opnieuw aanbrengen.
- Eerst de middenste vleugelschroef aanspannen. Erop letten dat de drukplaat dicht tegen de zuiglip ligt.
- Overige vleugelschroeven aanspannen.

Achterste zuiglip draaien / vervangen

- Zuigbalk demonteren.



1 Spansluiting
2 Klemband
3 Zuiglip

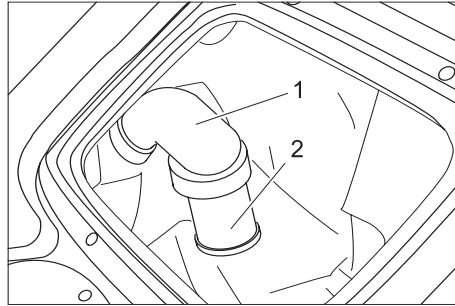
- Spansluiting openen en klemband verwijderen.
- Zuiglip eruit nemen.

Waarschuwing

De zuiglip kan drie keer gedraaid worden tot alle kanten versleten zijn. Daarna is een nieuwe zuiglip nodig.

- Zuiglip draaien of vervangen, opnieuw in de zuigbalk leggen en uitrichten.
- Klemband aanbrengen en spansluiting sluiten. De spanning moet zo groot zijn dat de zuiglip zonder kreukvorming rechtgehouden wordt. Eventueel spansluiting bijregelen.

Vlotter reinigen



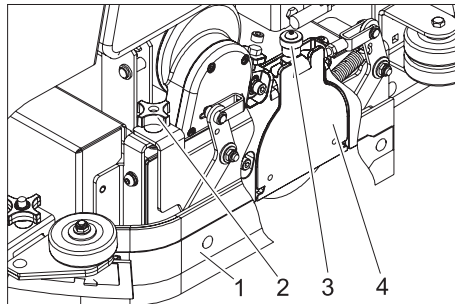
1 Buis
2 Zeef met vlotterbal

- Zeef aan de buitenkant reinigen en afspoelen.
- Bewegelijkheid van de vlotterbal controleren.

Bij sterke vervuiling:

- buis vasthouden en zeef van de buis trekken.
- Zeef en bal reinigen.
- Buis vasthouden en zeef opnieuw aanbrengen.

Borstelwalsen vervangen

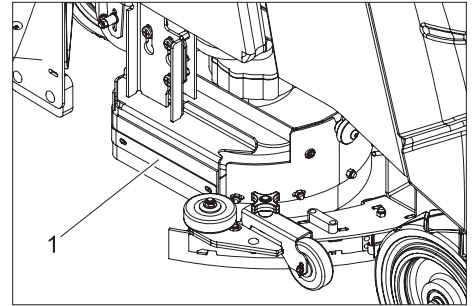


1 Spatbescherming
2 Kruisknop spatbescherming
3 Schroef lagerdeksel
4 Lagerdeksel

- Reinigingskop omhoog zetten.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Kruisknop Spatbescherming lossen en spatbescherming opzij zwenken.
- Schroef lagerdeksel losdraaien en bovenste uiteinde van het lagerdeksel naar buiten trekken.
- Lagerdeksel naar beneden duwen en uithaken.
- Lagerdeksel van de borstel trekken.

- Borstel eruit trekken.
- Nieuwe borstel met de meenemer vooraan in de reinigingskop plaatsen en tot de aanslag schuiven.
- Borstel naar beneden laten kantelen en lagerdeksel aanbrengen.
- Onderste uiteinde van het lagerdeksel aan de reinigingskop inhaken en lagerdeksel naar boven schuiven.
- Bovenste uiteinde van het lagerdeksel tegen de reinigingskop duwen en schroef aandraaien.
- Spatbescherming terugzwenken en kruisknop aanspannen.
- Werkwijze aan de tegenoverliggende kant herhalen.

Schijfborstels vervangen



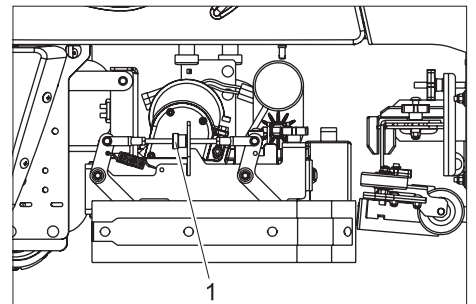
1 Zijdelingse spatbescherming

- Reinigingskop omhoog zetten.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Zijdelingse spatbescherming optillen en zijdelings wegnemen.
- Ontgrendelhefboom van de schijfborstel tegen de richting van de wijzers van de klok draaien - de borstel valt naar beneden en kan onder het apparaat weggetrokken worden.
- Nieuwe borstel onder de reinigingskop houden.
- Ontgrendelhefboom van de schijfborstel in de richting van de wijzers van de klok draaien en borstel naar omhoog duwen.
- Ontgrendelhefboom loslaten en borstel controleren op stabiliteit.
- Spatbescherming opnieuw aanbrengen.
- Werkwijze aan de tegenoverliggende kant herhalen.

Spatbescherming instellen

- Reinigingskop laten zakken. 1
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.

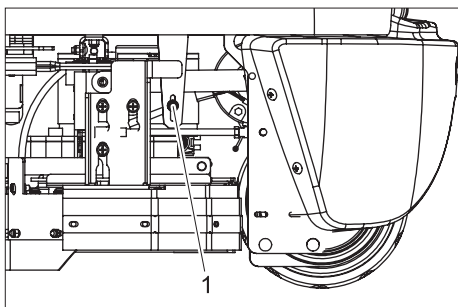
BR-variant:



- aanslag lossen en zodanig instellen dat

de rubberstrip ongeveer 9 tot 10 mm naar opzij gebogen wordt.

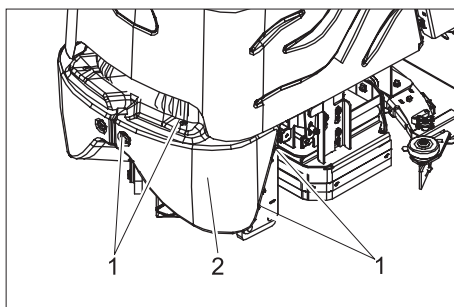
BD-variant:



1 Aanslag

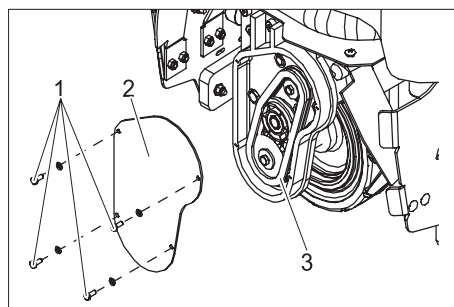
- aanslag lossen en zodanig instellen dat de onderkant van de spatbescherming 3 mm van de bodem verwijderd is.
- Aanslag aanspannen.

Aandrijfketting controleren



1 Schroeven
2 Frontpaneel

- Schroeven eruit draaien.
- Frontbekleding wegnemen.



1 Schroeven
2 Deksel
3 Aandrijfketting

- Schroeven eruit draaien.
- Deksel verwijderen.
- Aandrijfketting en tandwiel controleren op slijtage.

Vorstbescherming

Bij kans op vorst:

- De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
- Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.

Storingen

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de sleutelschakelaar op „0“ stellen en de sleutel uittrekken. Accustekker uittrekken.

Storingen met weergave op het display (alleen BD)

Displayweergave	Oorzaak	Oplossing	Door wie
0814	Storing besturing rijmotor		Klantendienst
7600	Storing borstelaandrijving	Zekering borstelaandrijving resetten.	Bediener
7800	Aansluitkabel naar de rijmotor defect		Klantendienst
7801	Besturing oververhit	Apparaat uitschakelen en laten afkoelen	Bediener
7802			
9000	Geen borstels in de reinigingskop geplaatst	Borstels aanbrengen	Bediener
	Accuspanning te laag	Accu laden	Bediener
	Apparaat ingeschakeld bij een ingedrukte gaspedaal.	Gaspedaal loslaten, sleutelschakelaar op „0“ draaien, sleutelschakelaar op „1“ draaien, veiligheidspedaal indrukken, ontgrendelingsknop indrukken, gaspedaal bedienen.	Bediener

Storingen

Storing	Oplossing	Door wie
Apparaat wil niet starten.	Accustekker in het apparaat steken.	Bediener
	Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.	Bediener
	Accukabel controleren op correcte positie.	Bediener
	Zekering besturing resetten (alleen BR).	Bediener
	Accukabel controleren op corrosie, indien nodig reinigen.	Bediener
	Batterijcapaciteit uitgeput, batterij opladen.	Bediener
	Hoofdzekering controleren, indien nodig vervangen.	Bediener
Apparaat rijdt niet of langzaam	Ontgrendelingsknop indrukken.	Bediener
	Gaspedaal loslaten, sleutelschakelaar op „0“ draaien, sleutelschakelaar op „1“ draaien, veiligheidspedaal indrukken, ontgrendelingsknop indrukken, gaspedaal bedienen.	Bediener
	Zekering wielaandrijving resetten	Bediener
	Besturing oververhit, apparaat uitschakelen en gedurende 15 minuten laten afkoelen.	Bediener
	Voorwiel heeft geen greep door te hoge borstelaandrukkracht, borstelaandrukkracht verlagen.	Bediener
Apparaat remt niet	Parkeerrem gedeactiveerd, voor het activeren de ontgrendelhefboom naar boven duwen.	Bediener
Geen of onvoldoende zuigcapaciteit	Zekering zuigturbine resetten (alleen BR).	Bediener
	Vuilwaterreservoir leegmaken.	Bediener
	Instelling van de zuigbalk controleren.	Bediener
	Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.	Bediener
	Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig omdraaien of vervangen.	Bediener
	Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen.	Bediener
	Verbinding tussen zuigslang en zuigbalk en zuigslang en deksel van de vuilwatertank controleren.	Bediener
	Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.	Bediener
	Controleren of het deksel aan de aftapslang voor het vuile water gesloten is.	Bediener
	Instelling van de zuigbalk controleren.	Bediener
Vlotter in de vuilwatertank reinigen.	Bediener	
Onvoldoende reinigingsresultaat	Aandrukkracht instellen.	Bediener
	Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.	Bediener
	Borstels controleren op vervuiling, reinigen.	Bediener
	Controleren of reinigingsmiddel en borstels geschikt zijn voor de reinigungsopdracht.	Bediener
Borstels draaien niet	Zekering borstelaandrijving resetten.	Bediener
	Borstels controleren op blokkering door vreemde voorwerpen, vreemde voorwerpen verwijderen.	Bediener
Geen of te lage dosering van de reinigungsoplossing	Peil van de reinigungsoplossing in de schoonwatertank controleren, indien nodig navullen.	Bediener
	Zekering pomp resetten (alleen BR).	Bediener
	Dosering van de reinigungsvoeistof verhogen.	Bediener
	Zeef schoon water en filter schoon water controleren, indien nodig reinigen.	Bediener

Accessoires

Benaming	Onderdelen-nr.	Beschrijving	Stuks	Aantal stuks nodig
Batterijvervangingsset	8.601-121.0	bestaand uit: batterijbak, kabelset, vergrendelingsset, 2 transportwagens	1	1
Accu	6.654-141.0	12V/105 A, onderhoudsvrij (gel),	1	3
Oplaadapparaat	6.654-229.0	36V, voor onderhoudsvrije batterijen	1	1

BR

Benaming	Onderdelen-nr.	Beschrijving	Stuks	Aantal stuks nodig
Borstelwals, wit (zacht)	8.628-390.0	Voor het polijsten en de onderhoudsreiniging van gevoelige vloeren.	1	1
Borstelwals, rood (gemiddeld, standaard)	8.628-389.0	Voor de onderhoudsreiniging ook van sterk vervuilde vloeren.	1	1
Borstelwals, groen (hart)	8.628-391.0	Voor de basisreiniging van sterk vervuilde vloeren en voor het verwijderen van lagen (bijv. was, acrylaat).	1	1

BD

Benaming	Onderdelen-nr.	Beschrijving	Stuks	Aantal stuks nodig
Schijfborstel, natuur (zacht)	8.600-019.0	Voor het polijsten van vloeren.	1	2
Schijfborstel, blauw (gemiddeld, standaard)	8.600-018.0	Voor de reiniging van licht vervuilde of gevoelige vloeren.	1	2
Schijfborstel, grijs (hard)	8.600-020.0	Voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.	1	2
Drijfschijf	8.600-017.0	Voor de opname van pads.	1	2
Disc-pad, rood (gemiddeld)	6.369-826.0	Voor de reiniging van licht vervuilde vloeren.	5	2
Disc-pad, groen (hard)	6.369-827.0	Voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.	5	2
Disc-Pad, zwart (heel hard)	6.369-828.0	Voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.	5	2

Technische gegevens

		BR	BD
Vermogen			
Nominale spanning	V	36	36
Accucapaciteit (Pack-variant)	Ah (5h)	105	105
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	2200	2200
Vermogen motor wiel aandrijving (nominaal vermogen)	W	680	700
Vermogen zuigmotor	W	570	570
Vermogen borstel motor	W	300	510
Zuigen			
Zuigvermogen, luchthoeveelheid	l/s	31	3,64
Zuigvermogen, onderdruk	kPa	19	20,3
Dosering reinigungsoplossing			
Opgenomen vermogen doseerpomp	W	43	43
Aanbrenging reinigungsoplossing (max.)	l/h	5,2	5,2
Reinigingsborstels			
Werkbreedte	mm	610	610
Borsteldiameter	mm	152	305
Borsteltoerental	1/min	800	300
Maten en gewichten			
Rijsnelheid (max.)	km/h	5,8	5,6
Klimvermogen (max.)	%	10	10
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m ² /u	2800	2800/
Volume reservoirs schoon/vuil water	l	95/90	95/90
Lengte	mm	1330	1330
Breedte	mm	737	830
Hoogte	mm	1285	1285
Gewicht (met/zonder accu)	kg	565/243	565/243
Oppervlaktebelasting	kPa	810	810
Geluidsemissie			
Geluidsdruk niveau (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Apparaattrillingen			
Totale bewegingswaarde (ISO 5349)			
Armen, stuurwiel	m/s ²	3,6	3,6
Poten, pedaal	m/s ²	0,7	0,7

Reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Garantie

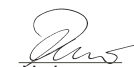
In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product:	Vloerreiniger
Type:	1.006-xxx
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen	
98/37/EG	
2006/95/EG	
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)	
Toegepaste geharmoniseerde normen	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Toegepaste landelijke normen	
-	

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	86
Λειτουργία	86
Αρμόζουσα χρήση	86
Προστασία του περιβάλλοντος, διάθεση απορριμμάτων	86
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας	87
Πριν την ενεργοποίηση	89
Λειτουργία	90
Φροντίδα και συντήρηση	92
Βλάβες	94
Εξαρτήματα	96
Τεχνικά χαρακτηριστικά	97
Ανταλλακτικά	97
Εγγύηση	97
Δήλωση πιστότητας CE	97

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες και συσκευές με εκτοξευτήρες, αρ. 5.956-251 και ενεργήστε ανάλογα.

Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με κλίση μέχρι και 10%.

Μηχανισμοί ασφάλειας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να θεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus)

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών: Πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης.

Πεντάλ ασφαλείας

Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης ενεργοποιείται μόνον με πίεση του πεντάλ με το πόδι του χειριστή.

Σύμβολα

Σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Κίνδυνος

Αντιπροσωπεύει έναν άμεσο ενδεχόμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση των υποδείξεων συνεπάγεται ενδεχόμενο σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προειδοποίηση

Αντιπροσωπεύει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υφίσταται πιθανός κίνδυνος ελαφρών τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

Υπόδειξη

Αντιπροσωπεύει συμβουλές για τη χρήση και σημαντικές πληροφορίες.

Λειτουργία

Η συσκευή χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό ή το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων.

- Χάρη στη ρύθμιση της ποσότητας νερού, της πίεσης επαφής των βουρτσών, των ποσοτήτων απορρυπαντικού καθώς και της ταχύτητας οδήγησης, μπορεί να προσαρμόζεται εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.
- Το πλάτος εργασίας των 610 mm και το δοχείο καθαρού νερού με χωρητικότητα 95 l επιτρέπουν τον αποτελεσματικό καθαρισμό με μεγάλη διάρκεια χρήσης.
- Η συσκευή είναι αυτοκινούμενη.
- Οι μπαταρίες μπορούν να φορτίζονται μέσω φορτιστή σε πρίζα 230V.
- Η μπαταρία και ο φορτιστής συμπαράδονται με το μηχάνημα στις παραλλαγές Package.

Υπόδειξη

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού το μηχάνημα μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα. Ζητήστε τον κατάλογο μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.karcher.com.

Αρμόζουσα χρήση

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό λείων δαπέδων μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
- Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Το μηχάνημα προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων εσωτερικών χώρων ή στεγασμένων επιφανειών. Σε άλλους τομείς εφαρμογής πρέπει να εξεταστεί η χρήση εναλλακτικών βουρτσών.
- Το μηχάνημα δεν προορίζεται για τον καθαρισμό δημοσίων οδών.
- Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε δάπεδα ευαίσθητα σε πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο όριο επιβάρυνσης του δαπέδου. Η επιτρεπόμενη επιβάρυνση της επιφάνειας από τη συσκευή αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται

κίνδυνος έκρηξης.

- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση εύφλεκτων αερίων, συμπυκνωμένων οξέων ή διαλυτικών. Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Οι αντιδραστικές μεταλλικές σκόνες (π.χ. αλουμίνιο, μαγνήσιο, ψευδάργυρος) σε συνδυασμό με ισχυρά αλκαλικά και όξινα απορρυπαντικά δημιουργούν εκρηκτικά αέρια.

Προστασία του περιβάλλοντος, διάθεση απορριμμάτων

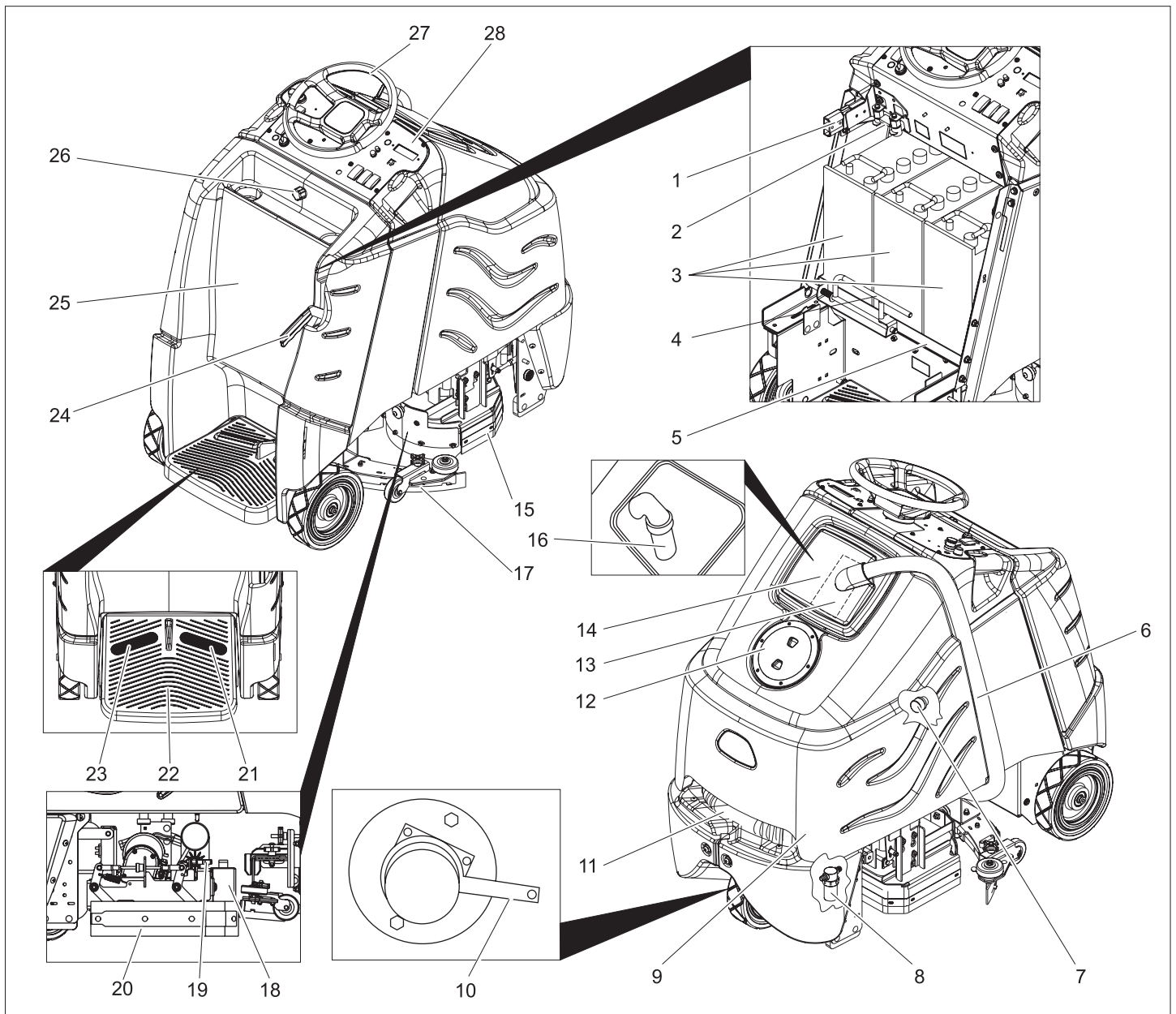


Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



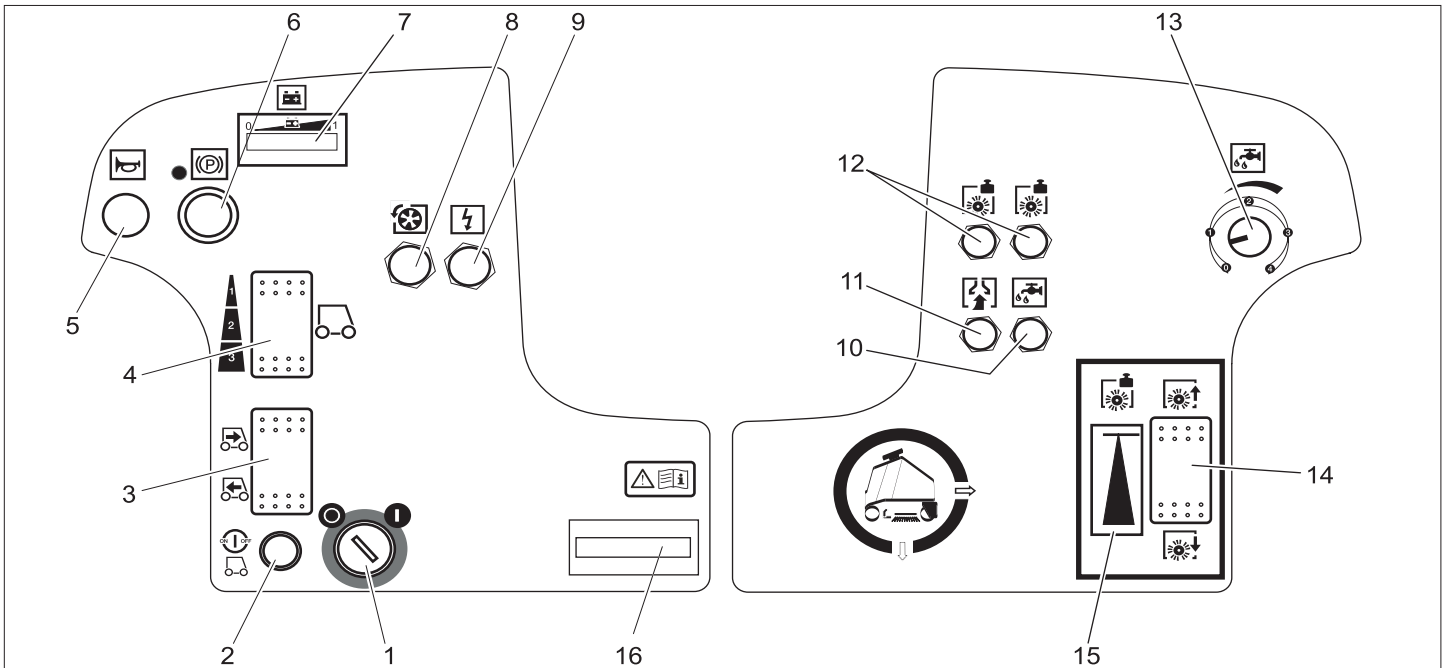
Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας



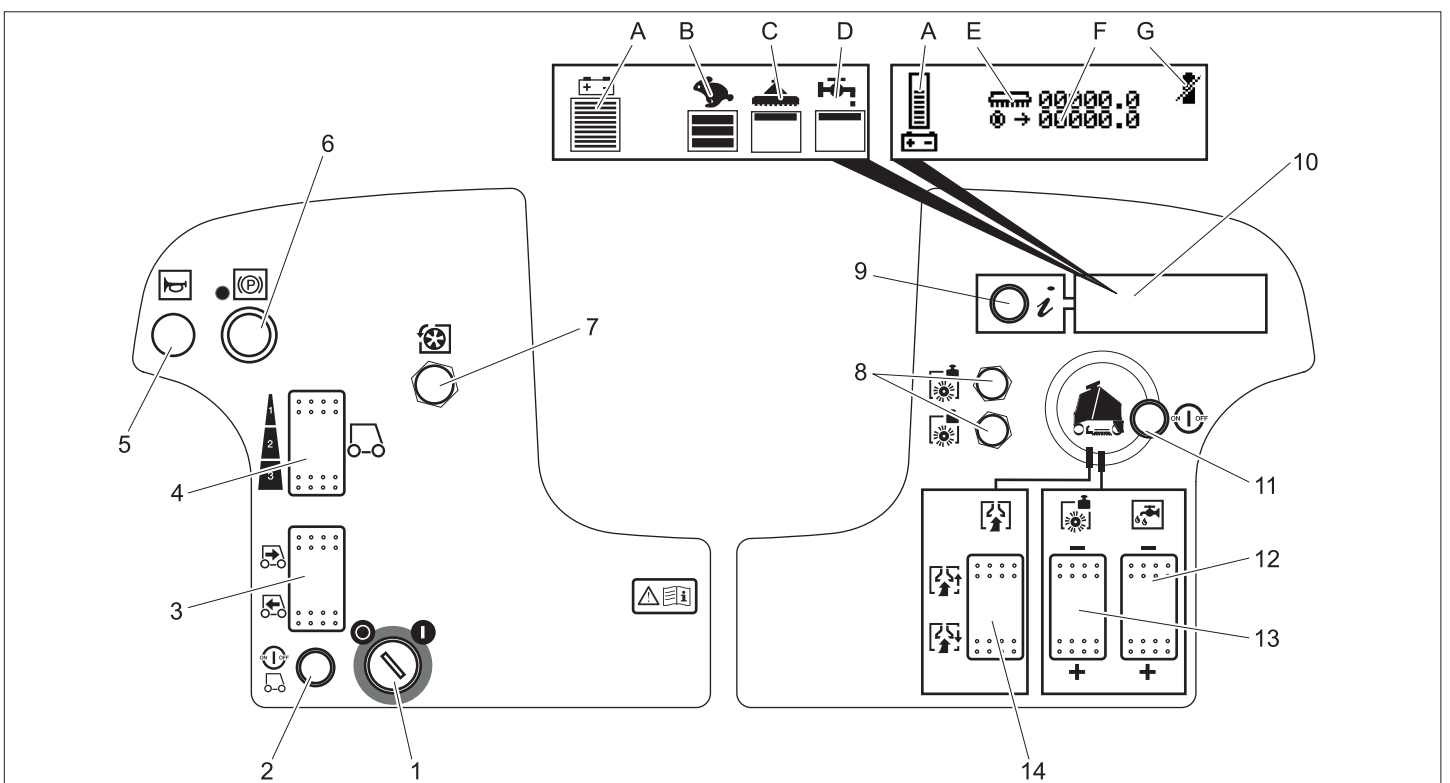
- | | |
|--|---|
| 1 Φις μπαταρίας | ρανίδες (παραλλαγή BR) |
| 2 Κεντρική ασφάλεια | 20 Προστασία από ρανίδες (παραλλαγή BR) |
| 3 Μπαταρία | 21 Πεντάλ οδήγησης |
| 4 Κλείδωμα συρταριού μπαταρίας | 22 Επιφάνεια για το χειριστή |
| 5 Συρτάρι μπαταρίας | 23 Πεντάλ ασφαλείας |
| 6 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης | 24 Μοχλός βύθισης ράβδου αναρρόφησης (μόνον BR) |
| 7 Φίλτρο καθαρού νερού | 25 Κάλυμμα συσσωρευτή |
| 8 Φίλτρο φρέσκου νερού | 26 Κοχλίας σφράγισης καλύμματος μπαταρίας |
| 9 Ελαστικός σωλήνας απορροής καθαρού νερού | 27 Τιμόνι |
| 10 Μοχλός απασφάλισης φρένου ακινητοποίησης | 28 Κονσόλα χειρισμού |
| 11 Ελαστικός σωλήνας απορροής βρώμικου νερού | |
| 12 Δοχείο καθαρού νερού | |
| 13 Φίλτρο δεξαμενής βρώμικου νερού | |
| 14 Δοχείο βρώμικου νερού | |
| 15 Κεφαλή καθαρισμού | |
| 16 Φλοτέρ | |
| 17 Ράβδος αναρρόφησης | |
| 18 Κάδος απορριμμάτων (μόνον παραλλαγή BR) | |
| 19 Σταυροειδής λαβή προστασίας από | |

Κονσόλα χειρισμού BR



- | | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Διακόπτης με κλειδί | 7 Ενδειξη συσσωρευτή | βουρτσών |
| 2 Πλήκτρο απασφάλισης | 8 Ασφάλεια μετάδοσης κίνησης | 13 Πλήκτρο ρύθμισης ποσότητας νερού |
| 3 Διακόπτης κατεύθυνσης κίνησης | 9 Ασφάλεια μονάδας ελέγχου | 14 Πλήκτρο πίεσης επαφής βουρτσών |
| 4 Διακόπτης ταχύτητας | 10 Ασφάλεια αντλίας | 15 Ένδειξη πίεσης επαφής βουρτσών |
| 5 Κόρνα | 11 Ασφάλεια στροβίλου αναρρόφησης | 16 Μετρητής ωρών λειτουργίας |
| 6 Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus) | 12 Ασφάλεια μετάδοσης κίνησης | |

Κονσόλα χειρισμού BD




- | | | |
|---------------------------------------|--|---|
| 1 Διακόπτης με κλειδί | 9 Πλήκτρο αλλαγής οθόνης | B Εύρος ταχύτητας |
| 2 Πλήκτρο απασφάλισης | 10 Ένδειξη οθόνης | C Πίεση επαφής βουρτσών |
| 3 Διακόπτης κατεύθυνσης κίνησης | 11 Πλήκτρο λειτουργίας καθαρισμού | D Δοσολογία υγρού απορρυπαντικού |
| 4 Πλήκτρο ταχύτητας | 12 Πλήκτρο δοσολογίας υγρού απορρυπαντικού | E Χρόνος λειτουργίας μηχανισμού κίνησης βουρτσών (ώρες) |
| 5 Κόρνα | 13 Πλήκτρο πίεσης επαφής βουρτσών | F Χρόνος λειτουργίας κινητήρα οδήγησης (ώρες) |
| 6 Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus) | 14 Πλήκτρο βύθισης/άνυψωσης ράβδου αναρρόφησης | G Προστασία εκφόρτισης ενεργή |
| 7 Ασφάλεια μετάδοσης κίνησης | A Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας | |
| 8 Ασφάλεια μετάδοσης κίνησης βουρτσών | | |

Πριν την ενεργοποίηση

Μπαταρίες

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που αναγράφονται επί του συσσωρευτή, καθώς και εκείνες των εγχειριδίων οδηγιών χρήσης και λειτουργίας του οχήματος
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.
	Κίνδυνος τραυματισμού
	Πρώτες βοήθειες
	Προειδοποιητική παρατήρηση
	Διάθεση αποβλήτων
	Μην πετάτε τη μπαταρία στον κάδο απορριμμάτων

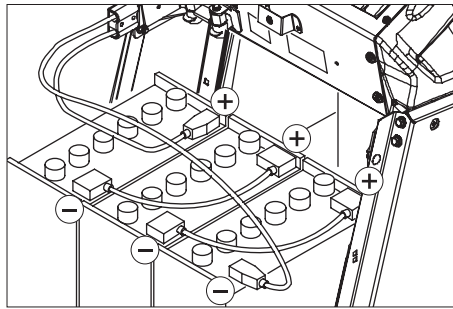
⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στη μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων. Κίνδυνος τραυματισμού. Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μόλυβδο. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

Τοποθετήστε και συνδέστε τη μπαταρία

Στην παραλλαγή Bp Pack η μπαταρία είναι ήδη τοποθετημένη.

- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία σφράγισης του καλύμματος μπαταρίας.
- ➔ Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα πίσω.
- ➔ Σπρώξτε το κλειδί του συρταριού μπαταρίας προς τα αριστερά και μετακινήστε το προς τα πίσω.
- ➔ Τραβήξτε το συρτάρι μπαταρίας προς τα πίσω.



- ➔ Τοποθετήστε τη μπαταρία στη θήκη του συρταριού μπαταρίας.
- ➔ Συνδέστε τους πόλους με τα καλώδια σύνδεσης που συνοδεύουν τη συσκευή.

⚠ Προειδοποίηση

Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων!

- ➔ Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ακόμα ελεύθερους πόλους των μπαταριών (+) και (-).
- ➔ Σπρώξτε το συρτάρι μπαταρίας μπρος τα εμπρός.
- ➔ Ασφαλίστε το κλειδί του συρταριού μπαταρίας.

⚠ Προειδοποίηση

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή φορτίστε τις μπαταρίες.

Φόρτιση του συσσωρευτή

Υπόδειξη

Το μηχάνημα διαθέτει διάταξη προστασίας από πλήρη εκφόρτιση, δηλαδή σε περίπτωση επίτευξης της ελάχιστης επιτρεπτής χωρητικότητας το μηχάνημα μπορεί μόνον να κινείται και να αναρροφά το υπολειπόμενο νερό. Στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο ενεργούς προστασίας από πλήρη εκφόρτιση.

- ➔ Οδηγήστε τη μηχανή κατευθείαν στον σταθμό φόρτισης, αποφεύγοντας την οδήγηση σε ανωφέρειες.

Υπόδειξη

Κατά τη χρήση άλλων μπαταριών (π.χ. άλλων κατασκευαστών) πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η προστασία πλήρους εκφόρτισης για τη συγκεκριμένη μπαταρία από την τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρία Karcher.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας. Λάβετε υπόψη το δίκτυο παροχής ρεύματος και την ασφάλεια, βλ. "Φορτιστής".

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους με επαρκή εξαερισμό!

Υπόδειξη

Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο σε 10 ώρες περίπου. Οι συνιστώμενοι φορτιστές (κατάλληλοι για τις εκάστοτε τοποθετημένες μπαταρίες) είναι ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενοι και ολοκληρώνουν τη διαδικασία φόρτισης αυτόματα.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης. Η φόρτιση μπαταριών με υγρό επιτρέπεται μόνο με ανοικτό το κάλυμμα μπαταριών.

- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία σφράγισης του καλύμματος μπαταρίας.
- ➔ Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα πίσω.
- ➔ Τραβήξτε το φιν της μπαταρίας και συνδέστε το με το καλώδιο φόρτισης.
- ➔ Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο και θέστε τον σε λειτουργία.

Μετά τη φόρτιση

- ➔ Σβήστε το φορτιστή και αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας από το καλώδιο φόρτισης και συνδέστε το με το μηχάνημα.
- ➔ Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα εμπρός και σφίξτε τον κοχλία σφράγισης.

Επιπροσθέτως σε μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (μπαταρίες υγρών):

- ➔ Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε τη σωστή στάθμη των οξέων. Η μπαταρία φέρει τα αντίστοιχα σύμβολα. Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρα σε όλα τα στοιχεία.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!

- Η αναπλήρωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη μπορεί να προκαλέσει διαρροή οξέος.
- Στην επαφή με οξέα μπαταριών χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς και καταστροφή των ενδυμάτων σας.
- Εάν χυθεί οξύ στο δέρμα ή στα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με πολύ νερό.

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος βλάβης!

- Για την αναπλήρωση των μπαταριών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (VDE 0510).
- Μη χρησιμοποιήσετε πρόσθετα (τα λεγόμενα "βελτιωτικά"), διότι διαφορετικά παύει να ισχύει κάθε εγγύηση.

Προτεινόμενες μπαταρίες

Σετ μπαταριών	Κωδ. παραγγελίας
3 x 12V/105 A, χωρίς συντήρηση (γέλη)	6.654-141.0

Προτεινόμενοι φορτιστές

Φορτιστής	Κωδ. παραγγελίας
36V, για μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση	6.654-229.0

Οι μπαταρίες και οι φορτιστές διατίθενται στα ειδικά καταστήματα.

Μέγιστες διαστάσεις συσσωρευτή

Μήκος	Πλάτος	Ύψος
406 mm	533 mm	432 mm

Σε περίπτωση που στην παραλλαγή BAT θα πρέπει να τοποθετηθούν μπαταρίες με υγρά, να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Οι μέγιστες διαστάσεις μπαταριών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών υγρών, ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή μπαταριών.

Ωθηση μηχανήματος

Το μηχάνημα ακινητοποιείται κατά τη στάση χάρη σε ένα ηλεκτρικό φρένο ακινητοποίησης. Για την μετακίνηση του μηχανήματος πρέπει να απασφαλιστεί το φρένο ακινητοποίησης.

- Για την απασφάλιση του φρένου ακινητοποίησης πιέστε το μοχλό απασφάλισης προς τα κάτω.

⚠ Κίνδυνος

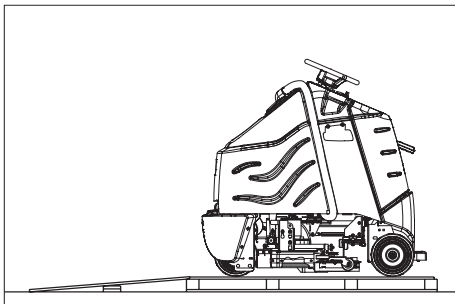
Κίνδυνος ατυχήματος από την ακούσια μετακίνηση του μηχανήματος. Μετά το πέρας της διαδικασίας μετακίνησης, ρυθμίστε οπωσδήποτε το μοχλό απασφάλισης προς τα επάνω, ώστε να επανενεργοποιηθεί το φρένο ακινητοποίησης.

Εκφόρτωση

Υπόδειξη

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, αφήστε όλους το πεντάλ οδήγησης, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0".

- Χαλαρώστε τους κοχλίες και αφαιρέστε τον ξύλινο κλωβό.
- Σκίστε το πλαστικό τσέρκι και αφαιρέστε τη μεμβράνη.
- Αφαιρέστε τους τάκους στερέωσης από τους τροχούς.
- Τοποθετήστε τις σανίδες στην ακμή της παλέτας. Ευθυγραμμίστε τις σανίδες κατά τρόπον ώστε να βρίσκονται εμπρός από τους τροχούς της μηχανής. Στερεώστε τις σανίδες με τις βίδες.



- Αφαιρέστε τους ξύλινους τάκους ασφάλισης των τροχών και τοποθετήστε τους κάτω από τη ράμπα.
- Τοποθετήστε το τιμόνι και ευθυγραμμίστε τον πρόσθιο τροχό.
- Βγάλτε το τιμόνι, ευθυγραμμίστε το και τοποθετήστε το στη θέση του.

- Στερεώστε το τιμόνι με το συνοδευτικό περικόχλιο.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα στο τιμόνι.
- Ανεβείτε στην επιφάνεια για τον χειριστή και κρατήστε πιεσμένο με το αριστερό πόδι το πεντάλ ασφαλείας.
- Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.
- Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.
- Ρυθμίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το διακόπτη κατεύθυνσης οδήγησης στην κονσόλα χειρισμού.
- Επιλέξτε την χαμηλότερη ταχύτητα στο διακόπτη ταχύτητας.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.
- Για να κινηθείτε, πιέστε προσεκτικά το πεντάλ οδήγησης και κατεβείτε αργά από την παλέτα.
- Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.

Τοποθέτηση βουρτσών

Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να τοποθετηθούν οι βούρτσες (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

Λειτουργία

⚠ Κίνδυνος

Η χρήση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να προκαλέσει διαταραχές κυκλοφορίας αίματος στα χέρια, που οφείλονται σε κραδασμούς.

Η γενική διάρκεια χρήσης δεν μπορεί να προσδιοριστεί, διότι αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:

- Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων).
- Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Χρησιμοποιείτε ζεστά γάντια για την προστασία των χεριών.
- Το δυνατό σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.
- Η αδιάκοπη λειτουργία έχει αρνητικότερα αποτελέσματα απ' ό,τι η λειτουργία με διακοπές.

Κατά την τακτική, μακρόχρονη χρήση της συσκευής και εφόσον εκδηλώνονται επανειλημμένα τα συμπτώματα (για παράδειγμα μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια) συνιστάται να υποβληθείτε σε ιατρική εξέταση.

Υπόδειξη

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, αφήστε όλους το πεντάλ οδήγησης, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0".

- Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης του τμήματος "κατά την έναρξη της εβδομάδας λειτουργίας" (βλ. κεφάλαιο "Συντήρηση και φροντίδα").

Έλεγχος φρένου ακινητοποίησης

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου ακινητοποίησης σε επίπεδη επιφάνεια.

- Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.

→ Πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης. Εάν το μηχάνημα μπορεί να μετακινηθεί με το χέρι, τότε το φρένο ακινητοποίησης δεν είναι ενεργό.

- Πιέστε το μοχλό απασφάλισης του φρένου ακινητοποίησης προς τα πάνω.

Εάν το μηχάνημα μπορεί ακόμη να μετακινηθεί με το χέρι, το φρένο ακινητοποίησης είναι ελαττωματικό. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Πέδηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ατυχήματος. Εάν το μηχάνημα δεν φρενάρει ικανοποιητικά σε επικλινή επιφάνεια, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης:

Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

Καθαρό νερό

- Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου καθαρού νερού.
- Γεμίστε με καθαρό νερό (έως 60 °C) έως 15 cm κάτω από το άνω χείλος του δοχείου.
- Γεμίστε με απορρυπαντικό.
- Κλείστε το κάλυμμα του δοχείου καθαρού νερού.

Υπόδειξη

Πριν την πρώτη χρήση του μηχανήματος γεμίστε ως επάνω το δοχείο καθαρού νερού, για να κάνετε εξαερισμό του συστήματος αγωγών ύδατος. Εάν το σύστημα σωληνώσεων είναι κενό, απαιτούνται έως 2 λεπτά για την έξοδο του διαλύματος απορρυπαντικού από την κεφαλή καθαρισμού.

Απορρυπαντικό

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος βλάβης. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα απορρυπαντικά. Εάν χρησιμοποιηθούν άλλα απορρυπαντικά, την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο ασφάλειας λειτουργίας και ατυχημάτων φέρει ο χρήστης. Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά ελεύθερα από διαλύτες, υδροχλωρικό και υδροφθορικό οξύ.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.

Προτεινόμενα απορρυπαντικά:

Χρήση	Απορρυπαντικό
Καθαρισμός συντήρησης όλων των ανθεκτικών στο νερό δαπέδων	RM 780 RM 746
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)	RM 755 es
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF

Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους	RM 753
Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής	RM 732
Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης μουσαμά	RM 754

Οδήγηση

Για να εξοικειωθείτε με το μηχάνημα, οδηγήστε το αρχικά σε ελεύθερο χώρο.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση του εδάφους είναι πολύ ανοδική.

→ Κατά τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο 10%.

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη

Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρό έδαφος.

→ Οδηγείτε αργά στις στροφές.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές.

→ Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε σταθερό έδαφος.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση στα άκρα είναι μεγάλη.

→ Η ανοδική κλίση, εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, μπορεί να είναι μόνο έως 10%.

→ Ανεβείτε στην επιφάνεια για τον χειριστή και κρατήστε πιεσμένο με το αριστερό πόδι το πεντάλ ασφαλείας.

→ Μην ενεργοποιείτε το πεντάλ οδήγησης.

→ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.

→ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.

BR	BD
→ Ρυθμίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το διακόπτη κατεύθυνσης οδήγησης στην κονσόλα χειρισμού.	→ Παρατηρήστε την οθόνη και περιμένετε, έως ότου ολοκληρωθεί η προετοιμασία του συστήματος ελέγχου.
→ Επιλέξτε την ταχύτητα στο διακόπτη ταχύτητας (3 βαθμίδες).	→ Ρυθμίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το διακόπτη κατεύθυνσης οδήγησης στην κονσόλα χειρισμού.
	→ Επιλέξτε την ταχύτητα με το πλήκτρο ταχύτητας (3 βαθμίδες).

→ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.

→ Για να κινηθείτε, ενεργοποιήστε προσεκτικά το πεντάλ οδήγησης.

→

Υπόδειξη

Η κατεύθυνση οδήγησης αλλάζει μόνον στη διάρκεια της κίνησης. Έτσι μπορείτε να καθαρίσετε τα πολύ λερωμένα σημεία, μετακινώντας το μηχάνημα εμπρός πίσω.

Υπερφόρτωση

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ο κινητήρας οδηγείται εκτός λειτουργίας ύστερα από ορισμένο χρονικό διάστημα.

→ Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.

→ Πιέστε ξανά την ασφάλεια του συστήματος κίνησης στην κονσόλα χειρισμού.

Καθαρισμός

BR	BD
→ Πιέστε το μοχλό βύθισης της ράβδου αναρρόφησης προς τα κάτω. Η ράβδος αναρρόφησης κατεβαίνει και η αναρρόφηση τίθεται σε λειτουργία.	→ Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας καθαρισμού. Ο μηχανισμός κίνησης των βουρτσών ενεργοποιείται. Η κεφαλή καθαρισμού θα κατέβει (ελαφρά πίεση επαφής βουρτσών) και θα προστεθεί υγρό απορρυπαντικό.
→ Κατεβάστε την κεφαλή καθαρισμού πιέζοντας το πλήκτρο πίεσης επαφής βουρτσών.	Η ράβδος αναρρόφησης κατεβαίνει και η αναρρόφηση τίθεται σε λειτουργία.

Υπόδειξη

Εάν το μηχάνημα παραμένει για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα στη θέση του, η παροχή υγρού απορρυπαντικού και η κίνηση των βουρτσών θα διακοπούν, έως ότου αρχίσει να κινείται.

→ Ενεργοποιήστε το πεντάλ οδήγησης και οδηγήστε πάνω στην επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.

BR	BD
→ Ρυθμίστε την ροή υγρού απορρυπαντικού ή με το κουμπί ρύθμισης της ποσότητας νερού.	→ Ρυθμίστε την παροχή υγρού απορρυπαντικού ή με το πλήκτρο δοσολογίας υγρού απορρυπαντικού ή (4 βαθμίδες).

→ Ρυθμίστε την πίεση επαφής βουρτσών με το πλήκτρο πίεσης επαφής βουρτσών (4 βαθμίδες).

BR	BD
→ Επιλέξτε την ταχύτητα στο διακόπτη ταχύτητας (3 βαθμίδες).	→ Επιλέξτε την ταχύτητα με το πλήκτρο ταχύτητας (3 βαθμίδες).

Στη λειτουργία καθαρισμού, η μέγιστη ταχύτητα περιορίζεται στη βαθμίδα II.

Υπόδειξη

Τα πολύ λερωμένα δάπεδα μπορούν να καθαρίζονται σε δύο διαδρομές. Στην πρώτη διαδρομή εργασίας απλώνεται και τρίβεται το υγρό απορρυπαντικό. Για το σκοπό αυτό ανυψώνεται η ράβδος αναρρόφησης με πίεση του πλήκτρου Ανύψωσης/Βύθισης της ράβδου αναρρόφησης. Στην έκδοση BD πρέπει επιπροσθέτως να αφαιρεθεί η οπίσθια προστασία από ρανίδες (Aqua-Mizer). Αφού δράσει το υγρό απορρυπαντικό, η επιφάνεια καθαρίζεται με το συνήθη τρόπο στη δεύτερη διαδρομή εργασίας.

Ολοκλήρωση του καθαρισμού

BR	BD
→ Ανυψώστε την κεφαλή καθαρισμού πιέζοντας το πλήκτρο πίεσης επαφής βουρτσών.	→ Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας καθαρισμού. Ο μηχανισμός κίνησης των βουρτσών θα απενεργοποιηθεί και η κεφαλή καθαρισμού θα ανυψωθεί.
→ Τραβήξτε το μοχλό βύθισης της ράβδου αναρρόφησης προς τα πάνω. Η ράβδος αναρρόφησης θα ανυψωθεί και η αναρρόφηση θα απενεργοποιηθεί.	Έπειτα από 15 δευτερόλεπτα θα ανυψωθεί η ράβδος αναρρόφησης. Έπειτα από 30 δευτερόλεπτα θα απενεργοποιηθεί η αναρρόφηση.

Υπόδειξη

Μετά την ανύψωση της κεφαλής καθαρισμού, κινηθείτε για ακόμη 5 m, ώστε να αναρροφηθεί το υπόλοιπο νερό.

Απενεργοποίηση

→ Αποθέστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.

→ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.

Αδειασμα ρεζερβουάρ

Εκκένωση βρώμικου νερού

Υπόδειξη

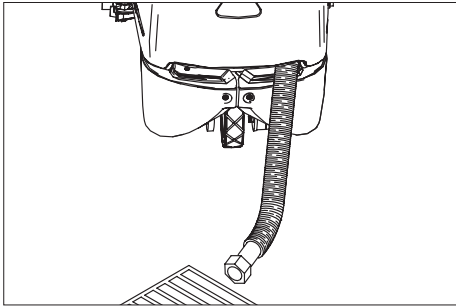
Υπερχείλιση δοχείου βρώμικου νερού. Σε περίπτωση πλήρωσης του δοχείου βρώμικου νερού, η ροή αναρρόφησης θα διακοπεί από τον πλωτήρα. Αδειάστε το

δοχείο βρώμικου νερού.

⚠ Προειδοποίηση

Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των απόβρωτων.

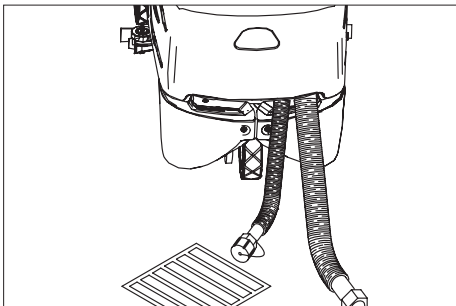
- ➔ Πάρτε τον ελαστικό σωλήνα εκροής βρώμικου νερού από το άγκιστρο και κατεβάστε τον πάνω από κατάλληλη διάταξη συλλογής.



- ➔ Αδειάστε το βρώμικο νερό, ανοίγοντας το βιδωτό κάλυμμα στον εύκαμπτο σωλήνα εκροής.
- ➔ Ξεπλύνετε το φίλτρο του δοχείου βρώμικου νερού με καθαρό νερό.
- ➔ Καθαρίστε τον πλωτήρα και ελέγξτε την κινητικότητα του σφαιριδίου πλωτήρα.
- ➔ Ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.

Άδειασμα καθαρού νερού.

- ➔ Βγάλτε τον ελαστικό σωλήνα εκροής καθαρού νερού (πίσω από τον ελαστικό σωλήνα εκροής) και κατεβάστε τον πάνω από κατάλληλη διάταξη συλλογής.



- ➔ Αδειάστε το υγρό απορρυπαντικό, ανοίγοντας το βιδωτό κάλυμμα στον εύκαμπτο σωλήνα εκροής.

Άδειασμα του κάδου απορριμμάτων (μόνον παραλλαγή BR)

- ➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Χαλαρώστε τη σταυροειδή λαβή προστασίας από ρανίδες και μετακινήστε τη διάταξη προστασίας από ρανίδες στο πλάι.
- ➔ Αφαιρέστε το δοχείο ρύπων.
- ➔ Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων και ξεπλύνετε τον με νερό.

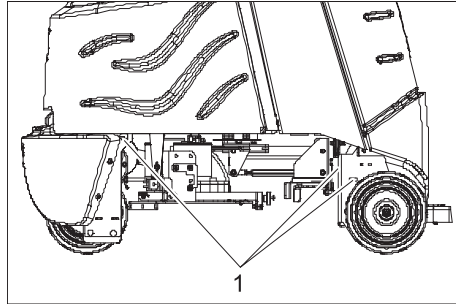
Μεταφορά

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί σε επιφάνειες με

κλίση έως 10% για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα.

- ➔ Αφαιρέστε τη ράβδο αναρρόφησης, τις βούρτσες και τη διάταξη προστασίας από ρανίδες από το μηχάνημα.
- ➔ Για τη μεταφορά επάνω σε όχημα ασφαλίστε το μηχάνημα έναντι ολίσθησης με λουριά/σχοινιά.



1 Σημεία στερέωσης

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και τραβήξτε το κλειδί. Τραβήξτε το φως της μπαταρίας.

Υπόδειξη

Ο στρόβιλος αναρρόφησης συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση. Εκτελείτε τις λειτουργίες συντήρησης μετά την πλήρη απενεργοποίηση του στροβίλου αναρρόφησης.

- ➔ Αδειάστε και αποσύρετε το βρώμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Πρόγραμμα συντήρησης

Κατά την έναρξη της εβδομάδας λειτουργίας

- ➔ Ελέγξτε το κάλυμμα του δοχείου βρώμικου νερού για διαρροές.
- ➔ Ελέγξτε την κατάσταση των ελαστικών.
- ➔ Ελέγξτε τη σωστή θέση των βουρτσών.
- ➔ Ελέγξτε τις συνδέσεις του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές.
- ➔ Ελέγξτε τη στερέωση και τη ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης (βλ. "Εργασίες συντήρησης").
- ➔ Ελέγξτε το σφράγιστρο του ελαστικού σωλήνα εκροής για τυχόν διαρροές.
- ➔ Ελέγξτε εάν είναι σωστά τοποθετημένοι οι ελαστικοί σωλήνες εκροής.
- ➔ Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του πεντάλ ασφαλείας, του πεντάλ οδήγησης και του τιμονιού.
- ➔ Ελέγξτε τη στάθμη των οξέων στις μπαταρίες υγρών και συμπληρώστε αποσταγμένο νερό, εάν απαιτείται.

Κατά το πέρας της εβδομάδας λειτουργίας

- ➔ Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.
- ➔ Ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο στο κάλυμμα του δοχείου βρώμικου νερού.

- ➔ Καθαρίστε τον πλωτήρα της δεξαμενής βρώμικου νερού (βλ. "Εργασίες συντήρησης").
- ➔ Καθαρίστε το δοχείο και το φίλτρο καθαρού νερού.
- ➔ Ελέγξτε το φίλτρο καθαρού νερού και αν χρειάζεται καθαρίστε το.
- ➔ Ενεργοποιήστε για ένα λεπτό την αναρρόφηση για να στεγνώσει το σύστημα.
- ➔ Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορές και καθαρίστε τις.
- ➔ Ελέγξτε τη διάταξη προστασίας από ρανίδες της κεφαλής καθαρισμού για φθορές και καθαρίστε την.
- ➔ Ελέγξτε τα χείλη αναρρόφησης της ράβδου αναρρόφησης για φθορές και καθαρίστε τα.
- ➔ Καθαρίζετε εξωτερικά το μηχάνημα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
- ➔ Εξετάστε εξωτερικά το μηχάνημα για βλάβες.
- ➔ Μην σφραγίζετε το κάλυμμα των δεξαμενών καθαρού και βρώμικου νερού, ώστε να στεγνώσουν οι δεξαμενές.
- ➔ Φορτίστε το συσσωρευτή.

Ανά 50 ώρες λειτουργίας

- ➔ Καθαρίστε την άνω πλευρά των μπαταριών.
- ➔ Σε περίπτωση μπαταριών με υγρά, ελέγξτε την πυκνότητα των οξέων.
- ➔ Ελέγξτε τη θέση του καλωδίου της μπαταρίας.

Ανά 100 ώρες λειτουργίας

- ➔ Καθαρίστε το χώρο και το περίβλημα των μπαταριών.
- ➔ Ελέγξτε την ένταση της αλυσίδας μετάδοσης κίνησης (βλ. "Εργασίες συντήρησης").
- ➔ Ελέγξτε την αλυσίδα μετάδοσης κίνησης για φθορές.

Ανά 200 ώρες λειτουργίας

- ➔ Ελέγξτε το φρένο ακινητοποίησης. *
- ➔ Καθαρίστε την άνοδο της ράβδου αναρρόφησης.
- ➔ Καθαρίστε τις αρθρώσεις ανάρτησης της ράβδου αναρρόφησης και της κεφαλής καθαρισμού.
- ➔ Ελέγξτε τις ανθρακικές ψήκτρες και τους συλλέκτες όλων των κινητήρων για φθορές. *
- ➔ Ελέγξτε τη διάταξη τάνυσης των αλυσίδων οδήγησης. *

* Εκτέλεση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

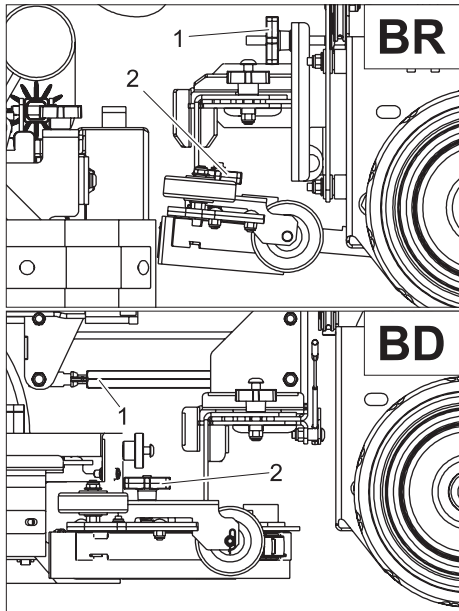
Εργασίες συντήρησης

Σύμβαση συντήρησης

Για μια αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε μια σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της Kärcher.

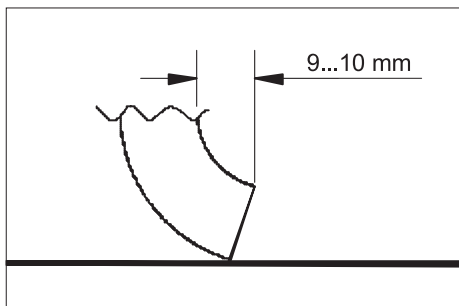
Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης

- Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Κατεβάστε τη ράβδο αναρρόφησης.
- Κινηθείτε προς τα εμπρός κατά τουλάχιστον 60 cm.
- Σταματήστε το μηχάνημα, περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί. Προσέχετε ώστε να μην οπισθοχωρήσει το μηχάνημα.



- 1 Ρύθμιση κλίσης
- 2 Σταυροειδής λαβή οριζόντιας ρύθμισης

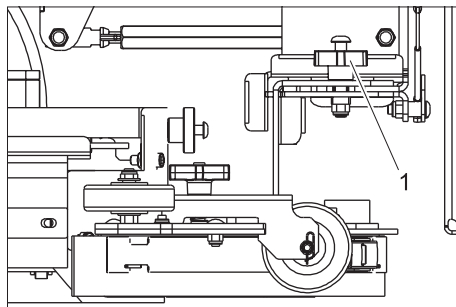
- Ρυθμίστε τη ράβδο αναρρόφησης με τις δύο σταυροειδείς λαβές, έτσι ώστε το οπίσθιο χείλος αναρρόφησης να γέρνει ομοιόμορφα και στις δύο πλευρές της ράβδου (συμμετρικά ως προς το κέντρο) με κατεύθυνση προς τα πίσω.
- Πραγματοποιήστε τη νέα ρύθμιση κλίσης έτσι, ώστε το οπίσθιο χείλος αναρρόφησης να γέρνει ομοιόμορφα προς τα πίσω σε όλο το μήκος του.
- Για τον έλεγχο της ρύθμισης, κινηθείτε κατά 60 cm προς τα εμπρός και ελέγξτε την επίδραση της νέας ρύθμισης.



- Ρυθμίστε τη ράβδο αναρρόφησης με ταυτόχρονα περιστροφή και των δύο σταυροειδών λαβών, έτσι ώστε το οπίσθιο χείλος αναρρόφησης να γέρνει προς τα πίσω κατά 9 έως 10mm. Δεξιόστροφα: Η κλίση μειώνεται. Αριστερόστροφα: Η κλίση αυξάνεται.
- Για τον έλεγχο της ρύθμισης, κινηθείτε κατά 60 cm προς τα εμπρός και ελέγξτε την επίδραση της νέας ρύθμισης.

Αφαίρεση της ράβδου αναρρόφησης

- Ανεβάστε τη ράβδο αναρρόφησης.
- Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από τη ράβδο αναρρόφησης.

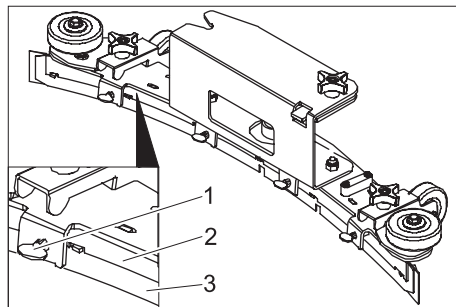


- 1 Σταυροειδής λαβή στερέωσης της ράβδου αναρρόφησης

- Χαλαρώστε τη σταυροειδή λαβή στερέωσης της ράβδου αναρρόφησης και τραβήξτε τη ράβδο αναρρόφησης στο πλάι.

Γύρισμα/αντικατάσταση πρόσθιου χείλους αναρρόφησης

- Αφαιρέστε τη ράβδο αναρρόφησης.



- 1 Κοχλίας πεταλούδα
- 2 Βάση πίεσης
- 3 Χείλος αναρρόφησης

- Χαλαρώστε τον κοχλία πεταλούδα.
- Αφαιρέστε τη βάση πίεσης.
- Αφαιρέστε το χείλος αναρρόφησης.

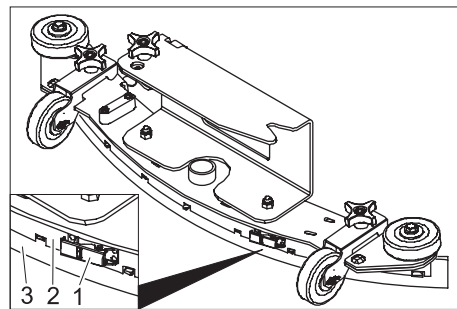
Υπόδειξη

Το χείλος αναρρόφησης μπορεί να γυρίσει 3 φορές, έως ότου φθαρούν όλες οι ακμές του. Στη συνέχεια θα χρειαστείτε ένα νέο χείλος αναρρόφησης.

- Γυρίστε ή αντικαταστήστε το χείλος αναρρόφησης και τοποθετήστε το ξανά στη σωστή θέση στη ράβδο αναρρόφησης.
- Τοποθετήστε τη βάση πίεσης στη θέση της.
- Σφίξτε πρώτα τον μεσαίο κοχλία πεταλούδα. Προσέξτε ώστε η βάση πίεσης να είναι σταθερή επάνω στο χείλος αναρρόφησης.
- Σφίξτε τους υπόλοιπους κοχλίες πεταλούδα.

Γύρισμα/αντικατάσταση οπίσθιου χείλους αναρρόφησης

- Αφαιρέστε τη ράβδο αναρρόφησης.



- 1 Σφράγιστρο σύσφιξης
- 2 Ιμάντας σύσφιξης
- 3 Χείλος αναρρόφησης

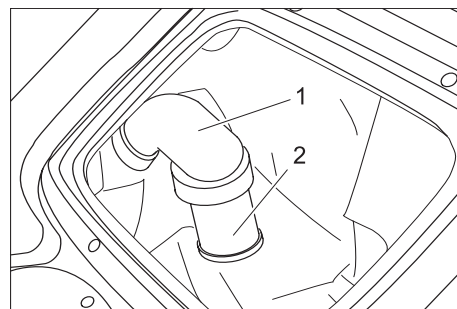
- Ανοίξτε το σφράγιστρο σύσφιξης και αφαιρέστε τον ιμάντα σύσφιξης.
- Αφαιρέστε το χείλος αναρρόφησης.

Υπόδειξη

Το χείλος αναρρόφησης μπορεί να γυρίσει 3 φορές, έως ότου φθαρούν όλες οι ακμές του. Στη συνέχεια θα χρειαστείτε ένα νέο χείλος αναρρόφησης.

- Γυρίστε ή αντικαταστήστε το χείλος αναρρόφησης και τοποθετήστε το ξανά στη σωστή θέση στη ράβδο αναρρόφησης.
- Τοποθετήστε τον ιμάντα σύσφιξης και κλείστε το σφράγιστρο σύσφιξης. Η ένταση πρέπει να επαρκεί, έτσι ώστε το χείλος αναρρόφησης να διατηρείται ίσιο χωρίς να δημιουργούνται πτυχώσεις. Ρυθμίστε το σφράγιστρο σύσφιξης, εάν είναι απαραίτητο.

Καθαρισμός πλωτήρα



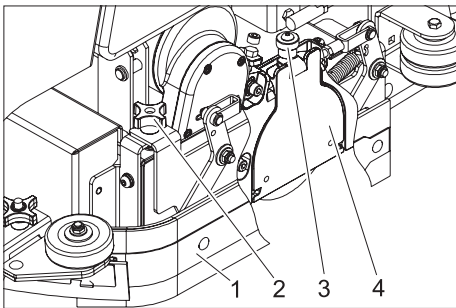
- 1 Σωλήνας
- 2 Φίλτρο με σφαιρίδιο πλωτήρα

- Καθαρίστε και ξεπλύνετε εξωτερικά το φίλτρο.
- Ελέγξτε την κινητικότητα του σφαιριδίου πλωτήρα.

Σε περίπτωση επίμονων ρύπων:

- Κρατήστε σταθερά το σωλήνα και τραβήξτε το φίλτρο από το σωλήνα.
- Καθαρίστε το φίλτρο και το σφαιρίδιο.
- Κρατήστε σταθερά το σωλήνα και τοποθετήστε το φίλτρο στη θέση του.

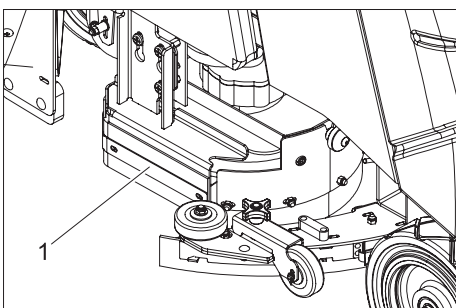
Αντικατάσταση των κυλινδρικών βουρτσών



- 1 Προστασία από ψεκάσμο
- 2 Σταυροειδής λαβή προστασίας από ρανίδες
- 3 Κοχλίας καλύμματος εδράνου
- 4 Κάλυμμα εδράνου

- Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
- Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- Χαλαρώστε τη σταυροειδή λαβή προστασίας από ρανίδες και μετακινήστε τη διάταξη προστασίας από ρανίδες στο πλάι.
- Χαλαρώστε τον κοχλία του καλύμματος εδράνου και τραβήξτε το άκρο του καλύμματος εδράνου προς τα έξω.
- Πιέστε το κάλυμμα εδράνου προς τα κάτω και αποσπάστε το.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα εδράνου από τη βούρτσα.
- Τραβήξτε έξω τη βούρτσα.
- Τοποθετήστε μια νέα βούρτσα με τον υποδοχέα προς τα έξω στην κεφαλή καθαρισμού και σπρώξτε την ως το τέρμα.
- Αφήστε την βούρτσα να γείρει προς τα κάτω και εισάγετε το κάλυμμα εδράνου.
- Ασφαλίστε το κάτω άκρο του καλύμματος εδράνου στην κεφαλή καθαρισμού και σπρώξτε το κάλυμμα εδράνου προς τα επάνω.
- Πιέστε το άνω άκρο του καλύμματος εδράνου στην κεφαλή καθαρισμού και σφίξτε τη βίδα.
- Μετακινήστε τη διάταξη προστασίας από ρανίδες στη θέση της και σφίξτε τη σταυροειδή λαβή.
- Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

Αντικατάσταση δισκοειδών βουρτσών



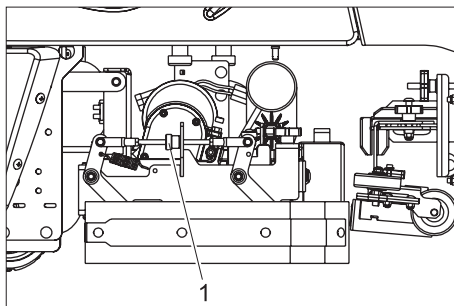
- 1 πλευρική προστασία από ρανίδες
- Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.

- Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- Αнуψώστε την πλευρική διάταξη προστασίας από ρανίδες και αφαιρέστε την προς το πλάι.
- Περιστρέψτε το μοχλό απασφάλισης της δισκοειδούς βούρτσας προς τα αριστερά - η βούρτσα πέφτει προς κάτω και μπορείτε να την τραβήξετε κάτω από το μηχάνημα.
- Κρατήστε μια νέα βούρτσα κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
- Περιστρέψτε το μοχλό απασφάλισης της δισκοειδούς βούρτσας προς τα αριστερά και πιέστε τη βούρτσα προς τα επάνω.
- Αφήστε το μοχλό απασφάλισης και ελέγξτε τη σταθερότητα της βούρτσας.
- Ξανατοποθετήστε το μηχανισμό προστασίας από ρανίδες.
- Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

Ρύθμιση προστασίας από ρανίδες

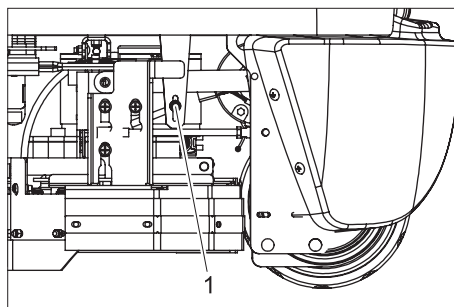
- Κατεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
- Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.

Παραλλαγή BR:



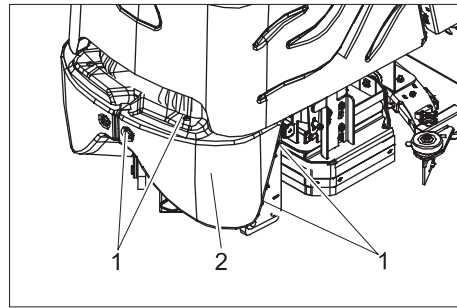
- Χαλαρώστε τον αναστολέα και ρυθμίστε τον έτσι, ώστε το ελαστικό χείλος να γέρνει περίπου 9 έως 10 mm στο πλάι.

Παραλλαγή BD:



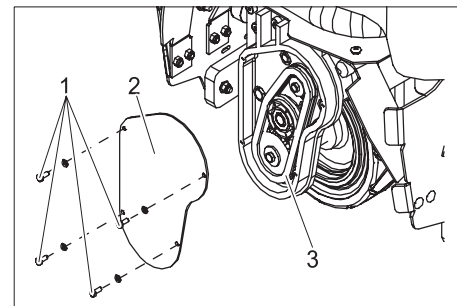
- 1 Αναστολέας
- Χαλαρώστε τον αναστολέα και ρυθμίστε τον έτσι, ώστε τη κάτω ακμή της διάταξης προστασίας από ρανίδες να απέχει 3 mm από το έδαφος.
 - Σφίξτε τον αναστολέα.

Έλεγχος της αλυσίδας μετάδοσης κίνησης



- 1 Βίδα
- 2 Πρόσθια επένδυση

- Ξεβιδώστε τους κοχλίες.
- Αφαιρέστε την πρόσθια επένδυση.



- 1 Βίδα
- 2 Κάλυμμα
- 3 Αλυσίδα μετάδοσης κίνησης

- Ξεβιδώστε τους κοχλίες.
- Αφαιρέστε το καπάκι.
- Ελέγξτε την αλυσίδα μετάδοσης κίνησης και τον οδοντοτροχό για φθορές.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:



- Αδειάζετε το δοχείο καθαρού και ακάθαρτου νερού.
- Αποθέτετε το μηχάνημα σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

Βλάβες

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και τραβήξτε το κλειδί. Τραβήξτε το φως της μπαταρίας. Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβες με ένδειξη στην οθόνη (μόνον BD)

Ένδειξη οθόνης	Αιτία	Αντιμετώπιση	από
0814	Βλάβη στο σύστημα ελέγχου του κινητήρα οδήγησης		Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
7600	Βλάβη στο σύστημα μετάδοσης κίνησης βουρτσών	Επαναφέρετε την ασφάλεια μετάδοσης κίνησης βουρτσών.	Χειριστής
7800	Βλάβη στο καλώδιο σύνδεσης με τον κινητήρα οδήγησης		Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
7801 7802	Υπερθέρμανση συστήματος ελέγχου	Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αφήστε το να κρυώσει.	Χειριστής
9000	Μην τοποθετείτε βούρτσες στην κεφαλή καθαρισμού	Τοποθέτηση βουρτσών	Χειριστής
	Φορτίο μπαταρίας πολύ χαμηλό	Φόρτιση του συσσωρευτή	Χειριστής
	Ενεργοποιημένο μηχανήμα με ενεργό το πεντάλ οδήγησης.	Αφήστε το πεντάλ οδήγησης, περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“ περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“, πιέστε το πεντάλ ασφαλείας, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης, ενεργοποιήστε το πεντάλ οδήγησης.	Χειριστής

Βλάβες

Βλάβη	Αντιμετώπιση	από
Η συσκευή δεν ξεκινά	Εισάγετε το φιν της μπαταρίας στο μηχανήμα.	Χειριστής
	Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.	Χειριστής
	Ελέγξτε τη θέση του καλωδίου της μπαταρίας.	Χειριστής
	Μηδενίστε την ασφάλεια της μονάδας ελέγχου (μόνον BR).	Χειριστής
	Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για τυχόν διάβρωση και καθαρίστε το, εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
	Batteriekapazität erschöpft, Batterie aufladen.	Χειριστής
	Ελέγξτε την κεντρική ασφάλεια, αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
Το μηχανήμα δεν κινείται ή κινείται αργά	Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.	Χειριστής
	Αφήστε το πεντάλ οδήγησης, περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“ περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“, πιέστε το πεντάλ ασφαλείας, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης, ενεργοποιήστε το πεντάλ οδήγησης.	Χειριστής
	Επαναφέρετε την ασφάλεια μετάδοσης κίνησης	Χειριστής
	Υπερθέρμανση στη μονάδα ελέγχου. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αφήστε το να κρυώσει για 15 λεπτά.	Χειριστής
	Ο πρόσθιος τροχός δεν κινείται, όταν η πίεση επαφής της βούρτσας είναι πολύ υψηλή. Μειώστε την πίεση επαφής.	Χειριστής
Το μηχανήμα δεν φρενάρει	Απενεργοποιημένο φρένο ακινητοποίησης. Για να το ενεργοποιήσετε πιέστε προς τα πάνω το μοχλό απασφάλισης.	Χειριστής
αύπαρκτη ή ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	Μηδενίστε την ασφάλεια του στροβίλου αναρρόφησης (μόνον BR).	Χειριστής
	Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.	Χειριστής
	Ελέγξτε τη ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης.	Χειριστής
	Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρώμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.	Χειριστής
	Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στη ράβδο αναρρόφησης, γυρίστε τα ή αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τον εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
	Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης και της ράβδου αναρρόφησης και μεταξύ του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης και του καπακιού του δοχείου βρώμικου νερού.	Χειριστής
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
	Ελέγξτε, εάν είναι κλειστό το καπάκι στον εύκαμπτο σωλήνα κένωσης βρώμικου νερού.	Χειριστής
	Ελέγξτε τη ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης.	Χειριστής
Καθαρίστε τον πλωτήρα της δεξαμενής βρώμικου νερού.	Χειριστής	

Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	Ρυθμίστε την πίεση επαφής.	Χειριστής
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
	Ελέγξτε τις βούρτσες για ρύπους και καθαρίστε τις.	Χειριστής
	Ελέγξτε εάν το απορρυπαντικό και οι βούρτσες είναι τα κατάλληλα για τη συγκεκριμένη εργασία καθαρισμού.	Χειριστής
Οι βούρτσες δεν περιστρέφονται	Επιναφέρετε την ασφάλεια μετάδοσης κίνησης βουρτσών.	Χειριστής
	Ελέγξτε τις βούρτσες για ξένα σώματα και αφαιρέστε τα.	Χειριστής
Απουσία ή περιορισμένη παροχή διαλύματος απορρυπαντικού	Ελέγξτε τη στάθμη του διαλύματος απορρυπαντικού στο δοχείο καθαρού νερού και συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
	Μηδενίστε την ασφάλεια της αντλίας (μόνον BR).	Χειριστής
	Αυξήστε τη δοσολογία του υγρού απορρυπαντικού.	Χειριστής
	Ελέγξτε τα φίλτρα καθαρού νερού και αν χρειάζεται καθαρίστε τα.	Χειριστής

Εξαρτήματα

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ.	Περιγραφή	Τεμάχιο	Απαιτούμενο τεμάχιο για τη συσκευή
Σετ αντικατάστασης μπαταρίας	8.601-121.0	αποτελείται από: Θήκη μπαταρίας, καλωδίωση, σετ ασφάλισης, 2 οχήματα μεταφοράς	1	1
Συσσωρευτής	6.654-141.0	12V/105 A, χωρίς συντήρηση (γέλη),	1	3
Φορτιστής	6.654-229.0	36V, για μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση	1	1

BR

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ.	Περιγραφή	Τεμάχιο	Απαιτούμενο τεμάχιο για τη συσκευή
Κύλινδρος βουρτσών, λευκός (μαλακός)	8.628-390.0	Για τη στίλβωση και τον καθαρισμό συντήρησης ευαίσθητων δαπέδων.	1	1
Κύλινδρος βουρτσών, κόκκινο (μεσαίος, στάνταρ)	8.628-389.0	Για τον καθαρισμό συντήρησης ακόμα και των πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	1
Κύλινδρος βούρτσας, πράσινο (σκληρό)	8.628-391.0	Για τον ριζικό καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων και για την απομάκρυνση επιστρώσεων (π.χ. κηρών, ακρυλικών εστέρων)	1	1

BD

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ.	Περιγραφή	Τεμάχιο	Απαιτούμενο τεμάχιο για τη συσκευή
Δισκοειδής βούρτσα, σε φυσικό χρώμα (μαλακό)	8.600-019.0	Για τη στίλβωση δαπέδων.	1	2
Δισκοειδής βούρτσα, μπλε (μέτρια, στάνταρ)	8.600-018.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων ή ευαίσθητων δαπέδων.	1	2
Δισκοειδής βούρτσα, γκρίζα (σκληρή)	8.600-020.0	Για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	2
Δίσκος	8.600-017.0	Για την υποδοχή μαξιλαριών.	1	2
Disc-Pad, κόκκινο (μέτριο)	6.369-826.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων.	5	2
Disc-Pad, πράσινο (σκληρό)	6.369-827.0	Για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων.	5	2
Disc-Pad, μαύρο (πολύ σκληρό)	6.369-828.0	Για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων.	5	2

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		BR	BD
Ισχύς			
Ονομαστική τάση	V	36	36
Χωρητικότητα μπαταρίας (παραλλαγή Pack)	Ah (5h)	105	105
Μέση ισχύς εισόδου	W	2200	2200
Ισχύς κινητήρα οδήγησης (Ονομαστική ισχύς)	W	680	700
Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης	W	570	570
Ισχύς κινητήρα βουρτσών	W	300	510
Αναρρόφηση			
Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	l/s	31	3,64
Απόδοση αναρρόφησης, υποπίεση	kPa	19	20,3
Δοσολογία διαλύματος απορρυπαντικού			
Κατανάλωση ισχύος δοσομετρικής αντλίας	W	43	43
Άπλωμα διαλύματος απορρυπαντικού (μέγ.)	l/h	5,2	5,2
Βούρτσες καθαρισμού			
Εύρος εργασίας	mm	610	610
Διάμετρος βουρτσών	mm	152	305
Ταχύτητα περιστροφής βουρτσών	1/min	800	300
Διαστάσεις και βάρη			
Ταχύτητα οδήγησης (μέγ.)	km/h	5,8	5,6
Επιτρεπόμενη κλίση εδάφους (μέγ.)	%	10	10
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m ² /h	2800	2800/
Όγκος δοχείου καθαρού/βρώμικου νερού	l	95/90	95/90
Μήκος	mm	1330	1330
Πλάτος	mm	737	830
Ύψος	mm	1285	1285
Βάρος (με/χωρίς μπαταρίες)	kg	565/243	565/243
Επιβάρυνση επιφάνειας	kPa	810	810
Εκπομπές θορύβου			
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB (A)	74	74
Κραδασμοί συσκευής			
Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)			
Βραχίονες, τιμόνι	m/s ²	3,6	3,6
Στηρίγματα, πεντάλ	m/s ²	0,7	0,7

Ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε

χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Δήλωση πιστότητας CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν:	Συσκευή καθαρισμού δαπέδων
Τύπος:	1 006-xxx
Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.	
98/37/ΕΚ	
2006/95/ΕΚ	
89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ)	

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

İçindekiler

Güvenlik uyarıları	98
Fonksiyon	98
Kurallara uygun kullanım	98
Çevre koruma, atık imha	98
Kullanım ve çalışma elemanları	99
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce	101
Çalıştırma	102
Koruma ve Bakım	103
Arızalar	106
Aksesuar	107
Teknik bilgiler	108
Yedek parçalar	108
Garanti	108
CE beyanı	108

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzu ve ekteki 5.956.251 numaralı fırçalı temizlik ve püskürtmeli çıkartma cihazlarının güvenlik uyarıları broşürünü okuyun ve buna uygun şekilde davranın.

Cihazın maksimum % 10 eğimli yüzeylerde çalışmasına izin verilmiştir.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştıklarından emin olunmalıdır.

Acil Kapama Tuşu

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için: Acil kapama tuşuna basın.

Emniyet pedali

Sürüş tahriki, sadece kullanıcının ayağıyla pedala sonuna kadar basmış olması durumunda etkinleştirilebilir.

Semboller

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:

⚠ Tehlike

Doğrudan tehdit edici tehlikeleri tanımlar. Uyarının dikkate alınmaması durumunda ölüm ya da ağır yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

⚠ Uyarı

Muhtemel tehlikeli bir durumu tanımlar. Uyarının dikkate alınmaması durumunda hafif yaralanmalar olabilir ya da maddi hasarlar ortaya çıkabilir.

Not

Uygulama önerileri ve önemli bilgileri tanımlar.

Fonksiyon

Cihaz, düz zeminlerin ıslak temizliği ya da parlatılması için kullanılır.

- Cihaz; su miktarı, fırçaların baskı basıncı, temizlik maddesi miktarı ve sürüş hızının ayarlanması ile ilgili temizleme görevine kolayca adapte edilebilir.
- 610 mm çalışma genişliği ve 95 litre hacimli temiz su deposu uzun kullanım süresinde etkin bir temizlik yapılmasına olanak sağlar.
- Cihaz kendi kendine hareket eder.
- Aküler, 230 V prize takılmış bir şarj cihazı yardımıyla şarj edilebilir.
- Akü ve şarj cihazı, paket varyantlarında birlikte teslim edilir.

Not

Temizlik görevine uygun olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir.

Katalogumuza başvurun ya da İnternet'te www.kaercher.com adresi altında bizi ziyaret edin.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

- Cihaz, sadece rutubete ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan kaygan zeminlerin temizlenmesi için kullanılmalıdır.
 - Kullanım sıcaklığı aralığı +5V ve +40C arasındadır.
 - Cihaz, donmuş zeminlerin (Örn; soğuk hava depoları) temizlenmesi için uygun değildir.
 - Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve yedek parçalarıyla donatılabilir.
 - Cihaz, iç bölümlerdeki zeminler ya da kapalı yüzeylerin temizlenmesi için geliştirilmiştir. Diğer uygulama alanlarında alternatif fırçaların kullanılması denenmelidir.
 - Cihaz, halka açık trafik yollarının temizlenmesi için üretilmemiştir.
 - Cihaz, basınca karşı duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükü göz önüne alınmalıdır. Cihaz nedeniyle oluşan yüzey yükü teknik bilgilerde belirtilmiştir.
 - Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için uygun değildir.
 - Bu cihaz ile yanıcı gazlar, inceltilmemiş asitler ya da çözücü maddeler alınmamalıdır.
- Bu maddeler arasında, emilen hava ile santrifüj oluşumu sırasında patlayıcı gazlar oluşturabilen benzin, tiner ve sıcak yağ bulunmaktadır. Cihazda kullanılan malzemelere yapışacakları için aseton, inceltilmemiş asitler ve çözücü maddelere kullanmayın.
- Reaktif metal tozları (Örn; alüminyum, magnezyum, çinko), güçlü alkali ya da asitli temizlik maddeleri ile bağlantılı olarak patlayıcı gazlar oluşturur.

Çevre koruma, atık imha

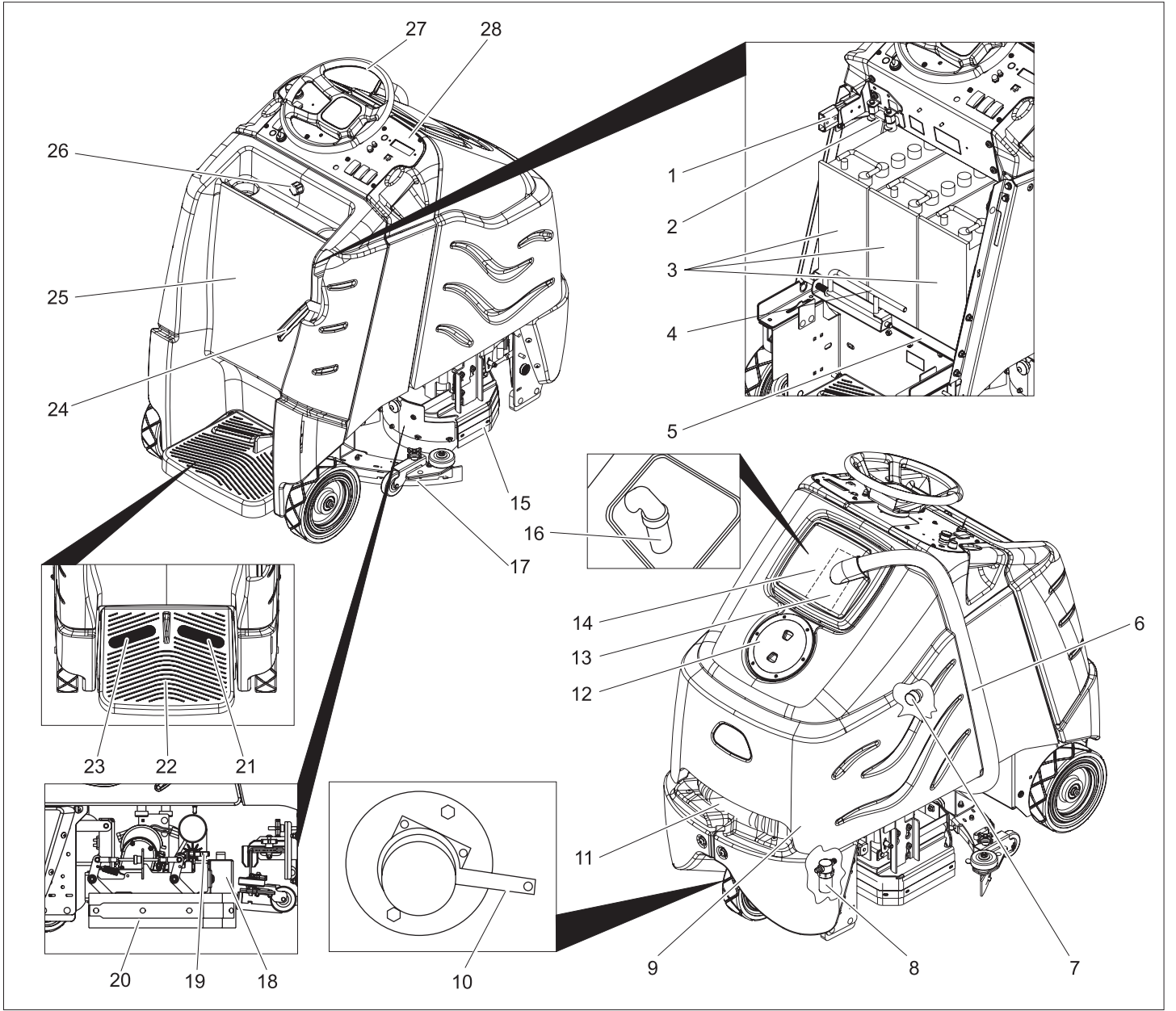


Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin.



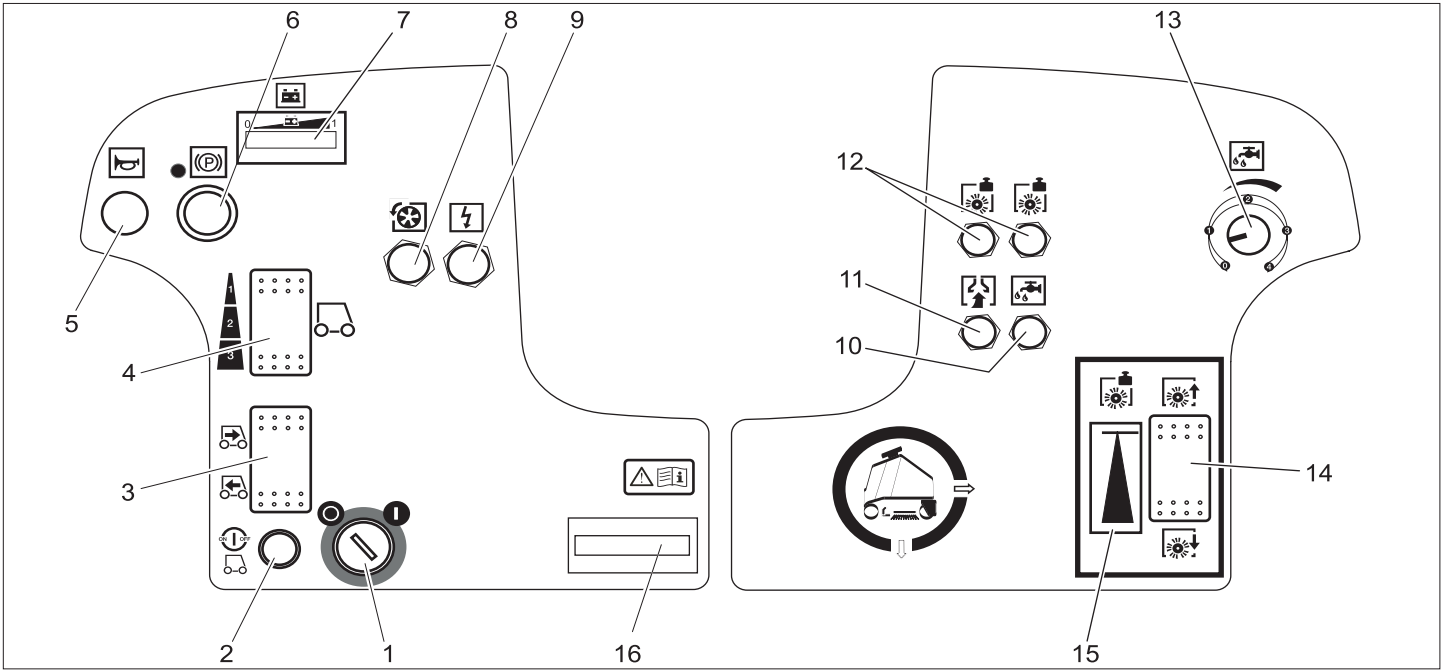
Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Kullanım ve çalışma elemanları



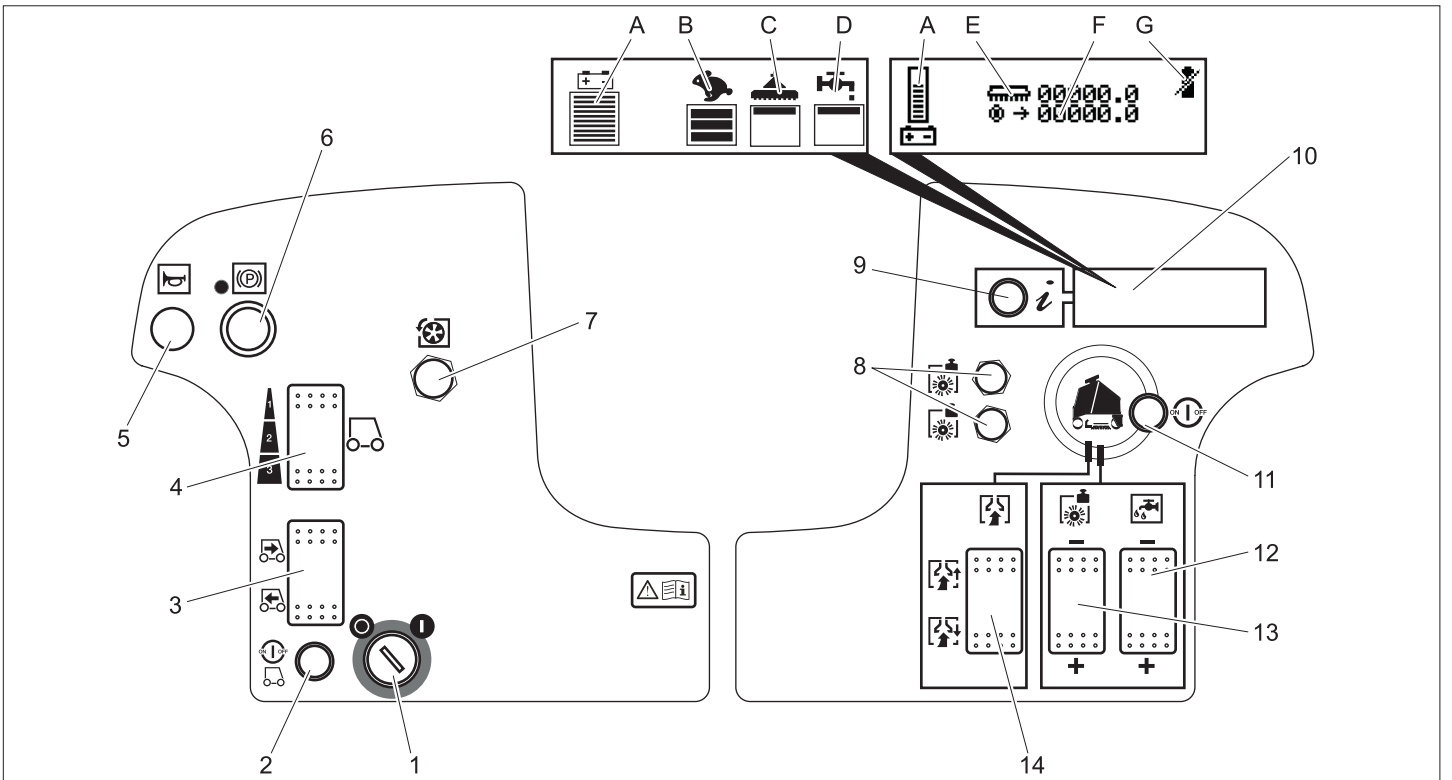
- | | |
|---|--|
| 1 Akü soketi | 23 Emniyet pedalı |
| 2 Ana sigorta | 24 Vakum kolunu indirme kolu (sadece BR) |
| 3 Akü | 25 Akü kapağı |
| 4 Akü modülünün kilidi | 26 Akü kapağının kapak civatası |
| 5 Akü modülü | 27 Direksiyon simidi |
| 6 Emme hortumu | 28 Kumanda paneli |
| 7 Temiz su süzgeci | |
| 8 Temiz su filtresi | |
| 9 Temiz su tahliye hortumu | |
| 10 El freni kilit açma kolu | |
| 11 Pis su tahliye hortumu | |
| 12 Temiz su deposu | |
| 13 Pis su deposunun süzgeci | |
| 14 Pis su deposu | |
| 15 Temizleme kafası | |
| 16 Şamandıra | |
| 17 Emme kolu | |
| 18 Süpürme haznesi (sadece BR varyantı) | |
| 19 Püskürme korumasının çapraz tutamağı (BR varyantı) | |
| 20 Püskürme koruması (BR varyantı) | |
| 21 Gaz pedalı | |
| 22 Kullanıcının durma yüzeyi | |

Kumanda panosu BR



- | | | |
|----------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Anahtar şalteri | 7 Akü göstergesi | 13 Su miktarı ayar kafası |
| 2 Kilit açma düğmesi | 8 Sürüş tahriki sigortası | 14 Fırça baskı basıncı tuşu |
| 3 Sürüş yönü şalteri | 9 Kumanda sigortası | 15 Fırça baskı basıncı göstergesi |
| 4 Hız düğmesi | 10 Pompa sigortası | 16 Çalışma saati sayacı |
| 5 Korna | 11 Emme türbini sigortası | |
| 6 Acil Kapama Tuşu | 12 Fırça tahriki sigortası | |

Kumanda panosu BD













- | | | |
|---------------------------|---------------------------------------|--|
| 1 Anahtar şalteri | 9 Ekran değiştirme tuşu | C Fırça baskı basıncı |
| 2 Kilit açma düğmesi | 10 Ekran | D Temizlik sıvısı dozajı |
| 3 Sürüş yönü şalteri | 11 Temizlik modu tuşu | E Fırça tahrikinin çalışma süresi (saat) |
| 4 Hız tuşu | 12 Temizlik sıvısı dozaj tuşu | F Sürüş motorunun çalışma süresi (saat) |
| 5 Korna | 13 Fırça baskı basıncı tuşu | G Boşalma koruması aktif |
| 6 Acil Kapama Tuşu | 14 Vakum kolunu kaldırma/indirme tuşu | |
| 7 Sürüş tahriki sigortası | A Akünün şarj seviyesi | |
| 8 Fırça tahriki sigortası | B Hız aralığı | |

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Aküler

Akülerdeki çalışmalar sırasında aşağıdaki uyarıları mutlaka dikkate alın:

	Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin.
	Koruyucu gözlük kullanın
	Çocukları asit ve akülerden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Yaralanma tehlikesi
	İlk yardım
	Uyarı notu
	İmha edilmesi
	Aküyü çöp bidonuna atmayın.

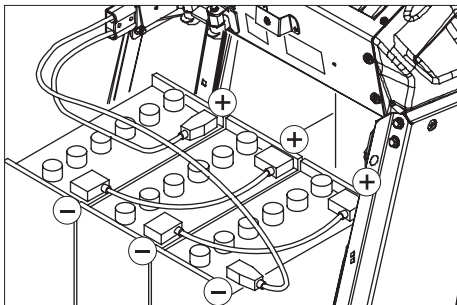
⚠ Tehlike

Patlama tehlikesi Akünün üzerine, yani uç kutupları ve hücre konektörlerine herhangi bir alet ya da benzeri bir madde koymayın. Yaralanma tehlikesi. Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

Akünün yerleştirilmesi ve bağlanması

Bp Pack varyantında, akü daha önceden takılmıştır.

- Akü kapağının kapak civatasını sökün.
- Akü kapağını geriye doğru çevirin.
- Akü modülünün kilidini sola itin ve aşağı çevirin.
- Akü modülünü geriye çekin.



- Aküleri akü modülünün tabanına yerleştirin.
- Kutupları birlikte teslim edilen bağlantı

kablosuyla bağlayın.

⚠ Uyarı

Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

- Birlikte teslim edilen bağlantı kablosunu henüz boş olan (+) ve (-) akü kutuplarına bağlayın.
- Akü modülünü öne itin.
- Akü modülünün kilidini yerine oturtun.

⚠ Uyarı

Cihazı devreye sokmadan önce aküyü şarj edin.

Aküyü şarj edin

Not

Cihaz, boşalmaya karşı bir koruma sistemine sahiptir; yani izin verilen minimum kapasiteye ulaşılmaması durumunda cihaz sürülmeye devam edilebilir ve kalan su emilebilir. Ekranda, Boşalma koruması aktif sembolü yanıp söner.

- Cihazı doğrudan şarj istasyonuna götürün, bu sırada eğimlerden kaçınınız.

Not

Başka akülerin (Örn; diğer üreticiler) kullanılması durumunda, ilgili aküye ait boşalmaya karşı koruma sistemi Kärcher müşteri hizmetleri tarafından yeniden ayarlanmalıdır.

⚠ Tehlike

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Akım ileme hatları ve sigortaya dikkat edin, Bkz. "Şarj cihazı".

Şarj cihazını sadece yeterli havalandırma bulunan kuru bölümlerde kullanınız!

Not

Şarj süresi ortalama 10 saattir.

Tavsiye edilen şarj cihazları (kullanılan akülere uygun) elektronik ayarlıdır ve şarj işlemini otomatik olarak tamamlar.

⚠ Tehlike

Patlama tehlikesi Sulu akülerin şarj edilmesine sadece akü kapağı açıkken izin verilmiştir.

- Akü kapağının kapak civatasını sökün.
- Akü kapağını geriye doğru çevirin.
- Akü soketini çekin ve şarj kablosuna bağlayın.
- Şarj cihazını şebekeye bağlayın ve çalıştırın.

Şarj işleminden sonra

- Şarj cihazını kapatın ve şebekeden ayırın.
- Akü kablosunu şarj kablosundan çekin ve cihaza bağlayın.
- Akü kapağını öne çevirin ve kapak civatasını sıkın.

Bakımsız akülerde (sulu aküler) ek olarak:

- Şarj işleminin bitmesinden bir saat önce saf su ekleyin, asit seviyesinin doğru olmasına dikkat edin. Akü gerekli şekilde işaretlenmiştir. Şarj işleminin sonunda tüm hücrelerde gaz oluşmalıdır.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi!

- Akü boşalmış durumdayken su eklenmesi dışarı asit çıkmasına neden olabilir.
- Akü asidiyle çalışırken koruyucu gözlük takın ve yaralanmaları ve kıyafetlerinizin zarar görmesini önlemek için kurallara uyun.
- Deri ya da kıyafetlere asit sıçraması durumunda hemen bol suyla yıkayın.

⚠ Uyarı

Hasar görme tehlikesi!

- Akülere su eklemek için sadece saf su ya da tuzdan arındırılmış su (VDE 0510) kullanınız.
- Yabancı katkılar (düzeltme malzemeleri) kullanmayın, aksi takdirde her türlü garanti geçerliliğini kaybeder.

Tavsiye edilen aküler

Akü seti	Sipariş No.
3 x 12V/105 A, bakımsız (jel)	6.654-141.0

Tavsiye edilen şarj cihazları

Şarj cihazı	Sipariş No.
36V, bakımsız aküler için	6.654-229.0

Aküler ve şarj cihazları piyasadan temin edilebilir.

Maksimum akü ölçüleri

Uzunluk	Genişlik	Yükseklik
406 mm	533 mm	432 mm

BAT varyantında sulu akülerin kullanılması gerekirse, aşağıdakilere dikkat edilmelidir:

- Maksimum akü ölçülerine uyulmalıdır.
- Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında akü kapağı açılmalıdır.
- Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında akü üreticisinin talimatlarına uyulmalıdır.

Cihazın itilmesi

Durma sırasında, elektrikli bir el freniyle cihazın kayması önlenir. Cihazı itmek için el freni çözülmelidir.

- El frenini çözmek için, çözme kolunu aşağı bastırın.

⚠ Tehlike

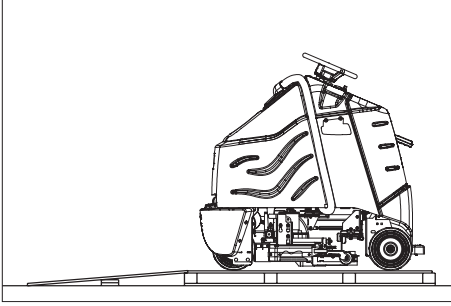
Cihazın kayması sonucu kaza tehlikesi. İtme işlemi tamamlandıktan sonra, çözme kolunu mutlaka yukarı getirin ve bununla birlikte el frenini etkinleştirin.

İndirme

Not

- Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için ayağınızı gaz pedalından çekin, Acil Kapama tuşuna basın ve anahtar şalterini "0" konumuna getirin.
- Civataları gevşetin ve ahşap kafesi çıkartın.
- Plastik ambalaj bandını kesin ve folyoyu çıkartın.

- Tekerleklerdeki sabitlemeleri çıkartın.
- Tahtaları paletin kenarına koyun. Tahtaları, cihazın tekerleklerinin önünde olacak şekilde hizalayın. Tahtaları civatalarla sabitleyin.



- Tekerlekleri kilitlemek için kullanılan ahşap takozları çıkartın ve rampanın altına itin.
- Direksiyon simidini takın ve ön tekerleği düz şekilde hizalayın.
- Direksiyon simidini çekin, hizalayın ve tekrar takın.
- Direksiyon simidini ekteki somunla sabitleyin.
- Kapağı direksiyon simidine takın.
- Durma yüzeyine basın ve sol ayağınızla emniyet pedalını basılı tutun.
- Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.
- Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.
- Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.
- Hız düğmesini kullanarak en küçük hız aralığını seçin.
- Çözme tuşuna basın.
- Sürüş için gaz pedalına dikkatlice basın ve yavaşça paletten aşağı inin.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

Fırçaların takılması

Cihaz devreye sokulmadan önce fırçalar takılmalıdır (Bkz. "Bakım çalışmaları").

Çalıştırma

⚠ Tehlike

Cihazın uzun süre çalışması, titreşim nedeniyle ellerdeki kan dolaşım sisteminde sorunlara neden olabilir.

Bir çok etki faktörüne bağlı olduğu için genel geçerli kullanım verileri belirlenememektedir.

- Kötü kan dolaşımı olan kişisel mizaç (parmakların sık aralıklarla soğuması, uyuşması).
- Düşük çevre sıcaklığı. Ellerinizi korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.
- Sıkıca tutmak kan akışına zarar verir.
- Kesintisiz bir çalışma, molalarla ara verilmiş çalışmadan daha kötüdür.

Cihazın düzenli, uzun süreli kullanılması ve söz konusu belirtilerin (Örn; parmakların uyuşması, soğuk parmaklar) tekrarlanarak ortaya çıkması durumunda, bir doktora muayene olmanızı öneriyoruz.

Not

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için ayağınızı gaz pedalından çekin, Acil Kapama tuşuna basın ve anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

- Bakım çalışmalarını "Bir çalışma haftasına başlarken" uygulayın (Bkz. "Koruma ve Bakım" bölümü).

El freninin kontrol edilmesi

⚠ Tehlike

Kaza tehlikesi. Her çalışmadan önce, el freninin çalışıp çalışmadığı düz bir zeminde kontrol edilmelidir.

- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin.
 - Acil kapama tuşuna basın.
- Cihaz elle itilebilirse, el freni çalışır durumda değildir.
- El frenini çözme kolunu yukarı bastırın.

Cihaz hâlâ elle itilebiliyorsa, el freni arızalıdır. Cihazı durdurun ve müşteri hizmetlerini arayın.

Frenleme

⚠ Tehlike

Kaza tehlikesi. Cihaz iniş sırasında yeterli fren etkisi göstermiyorsa, Acil Kapatma tuşuna basın:

İşletme malzemelerinin doldurulması

Temiz su

- Temiz su deposunun kapağını açın.
- Deponun alt kenarının 15 cm altına kadar temiz su (maksimum 60 °C) doldurun.
- Temizlik maddesini doldurun.
- Temiz su deposunun kapağını kapatın.

Not

Su hattı sistemindeki havayı boşaltmak için, cihazı ilk kez işletmeye almadan önce temiz su deposunu tam olarak doldurun. Hat sistemi boşken, temizlik sıvısının temizlik kafasından çıkması 2 dakika sürebilir.

Temizlik maddesi

⚠ Uyarı

Hasar görme tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Diğer temizlik maddeleri için, artan çalışma güvenliği ve kaza tehlikesi riskini işletmecisi kendisi üstlenir.

Sadece çözücü maddeler, tuz ve hidrofliorik asit çözeltisi içermeyen temizlik maddeleri kullanın.

Not

Aşırı köpüklenen temizlik maddeleri kullanmayın.

Tavsiye edilen temizlik maddeleri:

Kullanım	Temizlik maddesi
Suya dayanıklı zeminlerdeki genel temizlik	RM 780 RM 746
Parlak üst yüzeylerdeki (Örn; granit) genel temizlik	RM 755 es
Sanayi işletmelerindeki zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 69 ASF

Küçük fayanslı zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 753
Sağlık sektöründe genel fayans temizliği	RM 751
Sağlık sektöründe temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkaliye karşı dayanıklı her türlü zeminde (Örn; PVC) katman ayırma	RM 752
Muşambalı zeminlerde katman ayırma	RM 754

Sürüş

Cihaz hakkında bilgi sahibi olmak için, ilk sürüş denemelerini boş bir yerde yapın.

⚠ Tehlike

Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.
→ Sürüş yönünde sadece maksimum % 10'ye kadar eğimlerde sürün.

Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.

Islak zeminde savrulma tehlikesi.

→ Virajlarda yavaş sürün.

Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.

→ Cihazı sadece sabitlenmiş zeminlerde hareket ettirin.

Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.

→ Aracı sadece sürüş yönünün enine doğru maksimum % 10'ye kadar eğimlerde sürün.

→ Durma yüzeyine basın ve sol ayağınızla emniyet pedalını basılı tutun.

→ Gaz pedalına basmayın.

→ Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.

→ Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.

BR	BD
→ Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.	→ Ekranı gözlemleyin ve kumandanın başlangıç ayarına gelmesinin tamamlanmasını bekleyin.
→ Hız aralığını hız düğmesiyle seçin (3 kademe).	→ Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.
	→ Hız aralığını hız tuşuyla seçin (3 kademe).

→ Çözme tuşuna basın.

→ Sürüş için gaz pedalına dikkatlice basın.

→

Not

Sürüş yönü, sürüş sırasında da değiştirilebilir. Bu şekilde, aşırı derecede kirlenmiş bölümler bir çok kez ileri ve geri hareket edilerek temizlenebilir.

Aşırı yüklenme

Aşırı yüklenme durumunda, sürüş motoru belirli bir süre sonra kapatılır.

- Cihazı en az 15 dakika boyunca soğutun.
- Sürüş tahriki sigortasına kumanda panosunda tekrar basın.

Temizleme

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Vakum kolunu indirme kolunu aşağı bastırın. Vakum kolu indirilir ve emme işlemi etkinleştirilir. → Fırça baskı basıncı tuşuna basarak temizlik kafasını indirin. 	<ul style="list-style-type: none"> → Temizlik modu tuşuna basın. Fırça tahriki devreye girer. Temizlik kafası indirilir (hafif fırça baskı basıncı) ve temizlik sıvısı beslemesi yapılır. Vakum kolu indirilir ve emme işlemi etkinleştirilir.

Not

Cihaz 2 saniyeden daha uzun bir süre aynı yerde durursa, sürüşe devam edene kadar temizlik sıvısı beslemesi ve fırça tahriki kesilir.

- Gaz pedalına basın ve temizlenecek yüzeye hareket edin.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Temizlik sıvısı beslemesini su miktarı ayar düğmesiyle ayarlayın. 	<ul style="list-style-type: none"> → Temizlik sıvısı beslemesini temizlik sıvısı dozaj tuşuyla ayarlayın (4 kademe).

- Fırça baskı basıncını fırça baskı basıncı tuşuyla ayarlayın (4 kademe).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Hız aralığını hız düğmesiyle seçin (3 kademe). 	<ul style="list-style-type: none"> → Hız aralığını hız tuşuyla seçin (3 kademe).

Temizlik modunda maksimum hız II. kademeyle sınırlanmıştır.

Not

Çok kirlı zeminler iki aşamada temizlenebilir. Bu sırada, ilk iş adımı temizlik sıvısı uygulanır ve fırçaları. Bu amaçla, vakum kolunu kaldırma/indirme tuşuna basarak vakum kolu kaldırılır. BD versiyonunda, ek olarak arka püskürme koruması (Aqua-Mizer) çıkartılmalıdır. Temizlik sıvısının etki etmesinden sonra, ikinci iş adımı yüzey genel olarak temizlenir.

Temizliğin tamamlanması

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Fırça baskı basıncı tuşuna basarak temizlik kafasını kaldırın. → Vakum kolunu indirme kolunu yukarı çekin, vakum kolu kaldırılır ve emme işlemi kapatılır. 	<ul style="list-style-type: none"> → Temizlik modu tuşuna basın. Fırça tahriki kapatılır ve temizlik kafası kaldırılır. 15 saniye sonra vakum kolu kaldırılır. 30 saniye sonra emme işlemi durdurulur.

Not

Temizlik kafasının kaldırılmasından sonra, kalan suyun emilmesi için yaklaşık 5 metre sürüşe devam edin.

Kullanım dışında

- Cihazı düz bir yüzeye bırakın.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.

Depoların boşaltılması

Pis suyun boşaltılması

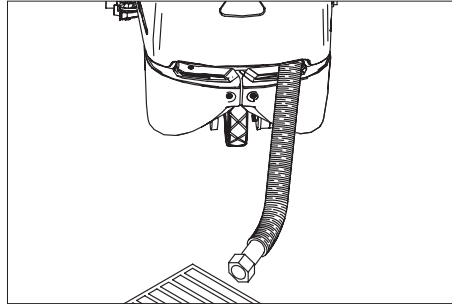
Not

Pis su deposunun taşması. Pis su deposu doluyken, emme akımı şamandıra tarafından kesilir. Pis su deposunu boşaltın.

⚠ Uyarı

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

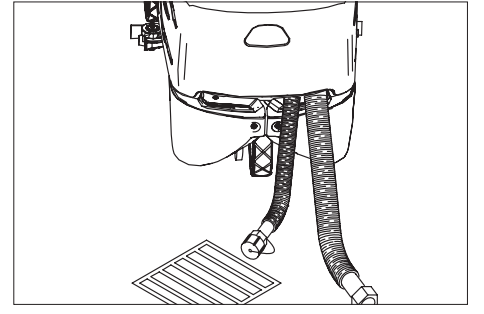
- Pis su tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı kullanarak indirin.



- Tahliye hortumundaki vidalı kapağı açarak pis suyu boşaltın.
- Pis su deposunun süzgecini temiz suyla yıkayın.
- Şamandırayı temizleyin ve şamandıra bilyasının hareket edip etmediğini kontrol edin.
- Pis su deposunu temiz suyla yıkayın.

Temiz suyun boşaltılması

- Temiz su tahliye hortumunu (pis su tahliye hortumunun arkasındaki) dışarı çekin ve uygun bir toplama tertibatının üzerine indirin.



- Tahliye hortumundaki vidalı kapağı açarak temizlik sıvısını boşaltın.

Süpürge haznesinin boşaltılması (Sadece BR varyantı)

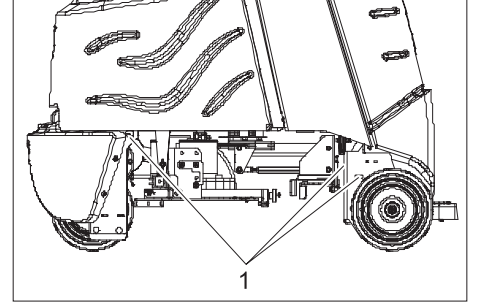
- Temizlik kafasını kaldırın.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Püskürme korumasının çapraz tutamağını gevşetin ve püskürme korumasını yana çevirin.
- Süpürme haznesini çıkartın.
- Süpürme haznesini boşaltın ve suyla yıkayın.

Taşıma

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum % 10'ye kadar eğimlerde yükleme ve boşaltma işlemleri için kullanılmalıdır. Aracı yavaş sürün.

- Vakum kolu, fırçalar ve püskürme korumasını cihazdan çıkartın.
- Bir araç üzerinde taşımak için gergi kemerleri/telleri kullanarak cihazı kaymaya karşı emniyete alın.



1 Sabitleme noktaları

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.

Not

Emme türbini kapatıldıktan sonra çalışmaya devam ediyor. Bakım çalışmalarını, ancak emme türbininin durmasından sonra yapın.

- Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

Bakım planı

Bir çalışma haftasına başlarken

- Pis su deposunun kapağına sıkı oturma kontrolü yapın.
- Lastik durumunu kontrol edin.
- Fırçaların doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
- Emme hortumunun soket bağlantılarına sızdırmazlık kontrolü yapın.
- Vakum kolunun sabitlemesi ve ayarını kontrol edin (Bkz. "Bakım çalışmaları").
- Tahliye hortumlarının kilidine sızdırmazlık kontrolü yapın.
- Tahliye hortumlarının doğru şekilde doğru yerleştirilmiş olup olmadıklarını kontrol edin.
- Emniyet pedalı, gaz pedalı ve direksiyon simidini doğru çalışma kontrolü yapın.
- Sulu akülerde asit seviyesini kontrol edin, gerekirse saf su ekleyin.

Bir çalışma haftasının sonunda

- Pis su deposunu boşaltın.
- Pis su deposunu temiz suyla yıkayın.
- Pis su deposunun kapağındaki süzgeci temizleyin.
- Pis su deposundaki şamandırayı temizleyin (Bkz. "Bakım çalışmaları").
- Temiz su deposu ve temiz su süzgecini temizleyin.
- Temiz su filtresini kontrol edin, ihtiyaç anında temizleyin.
- Sistemin kurutulması için, emme sistemini bir dakika boyunca çalıştırın.
- Fırçalara aşınma kontrolü yapın ve fırçaları temizleyin.
- Temizlik kafasındaki püskürme korumasını temizleyin ve aşınma kontrolü yapın.
- Vakum kolundaki vakum dudaklarını temizleyin ve aşınma kontrolü yapın.
- Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltilisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
- Cihaza dıştan hasar kontrolü yapın.
- Depoların kuruyabilmesi için, temiz su ve pis su depolarının kapaklarını kapatmayın.
- Aküyü şarj edin.

Her 50 çalışma saatinde

- Akülerin üst tarafını temizleyin.
- Sulu akülerde asit yoğunluğunu kontrol edin.
- Akü kablosuna sıkı oturma kontrolü yapın.

Her 100 çalışma saatinde

- Akü bölmesi ve akülerin muhafazasını temizleyin.
- Tahrik zincirinin gerilimini kontrol edin (Bkz. "Bakım çalışmaları").
- Tahrik zincirine aşınma kontrolü yapın.

Her 200 çalışma saatinde

- El frenini kontrol edin. *
- Emme kolunun kaldırma parçasını temizleyin.
- Emme kolu süspansiyonu ve temizlik kafasındaki mafsalları temizleyin.
- Tüm motorların kömür fırçaları ve komütatörüne aşınma kontrolü yapın. *
- Manevra zincirlerinin gerdirmeye düzeneğini kontrol edin. *

* Müşteri hizmetleri tarafından yapılır.

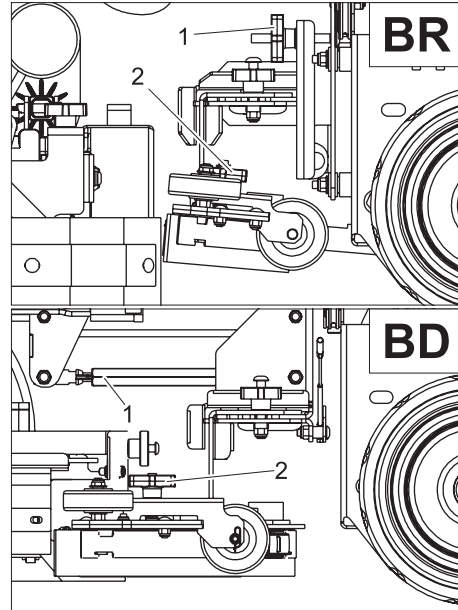
Bakım çalışmaları

Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için, yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

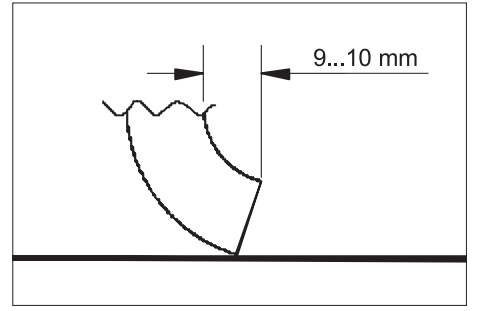
Emme kolunun ayarlanması

- Cihazı kaygan bir yüzeye götürün.
- Emme kolunu indirin.
- Cihazı en az 60 cm ileri doğru sürün.
- Cihazı durdurun ve anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın. Cihazın geri kaymamasına dikkat edin.



- 1 Eğim ayarı
- 2 Çapraz tutamağın yatay terazisi

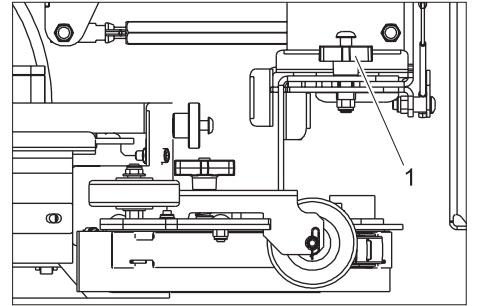
- Emme kolunu iki çapraz tutamakla, arka emme dudağı her iki emme kolu tarafında eşit oranlı (merkeze simetrik olarak) geriye bükülmüş olacak şekilde ayarlayın.
- Eğim ayarını, arka emme dudağı tüm boyda aynı mesafede geriye bükülmüş olacak şekilde ayarlayın.
- Ayarı kontrol etmek için, cihazı 60 cm ileri doğru sürün ve eğim ayarının etkisini kontrol edin.



- Her iki çapraz tutamağı aynı anda döndürerek, arka emme dudağı 9 ila 10 mm geriye bükülecek şekilde emme kolunu ayarlayın. Saat yönünde: Bükülme azalır. Saat yönünün tersine doğru: Bükülme artar.
- Ayarı kontrol etmek için, cihazı 60 cm ileri doğru sürün ve eğim ayarının etkisini kontrol edin.

Emme kolunun sökülmesi

- Emme kolunu kaldırın.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Vakum hortumunu vakum kolundan çekin.

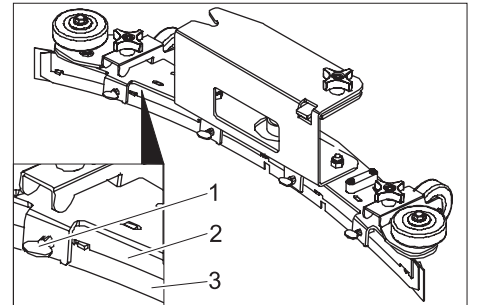


- 1 Vakum kolu sabitlemesinin çapraz tutamağı

- Emme kolunun sabitlenmesi için kullanılan çapraz tutamağı gevşetin ve emme kolunu yana doğru dışarı çekin.

Ön emme dudağının döndürülmesi/ değiştirilmesi

- Emme kolunu sökün.



- 1 Kanatlı civata
- 2 Baskı plakası
- 3 Emme dudağı

- Kanatlı civatayı gevşetin.
- Baskı plakasını çıkartın.
- Emme dudağını dışarı alın.

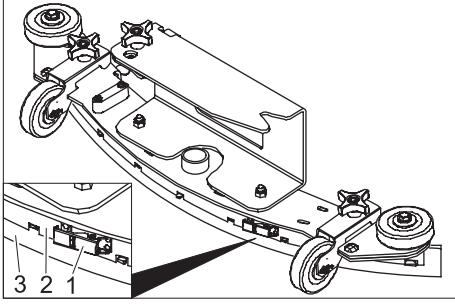
Not

Tüm kenarları aşınana kadar emme dudağı 3 kez kullanılabilir. Daha sonra yeni bir emme dudağı kullanılır.

- Emme dudağını döndürün ya da değiştirin ve tekrar emme koluna takın ve hizalayın.
- Baskı plakasını tekrar yerleştirin.
- İlk önce ortadaki kanatlı civatayı sıkın. Baskı plakasının sıkı şekilde emme dudağına dayanmasına dikkat edin.
- Kalan kanatlı civataları sıkın.

Arka emme dudağının döndürülmesi/ değiştirilmesi

- Emme kolunu sökün.



- 1 Gergi kapağı
- 2 Gergi bandı
- 3 Emme dudağı

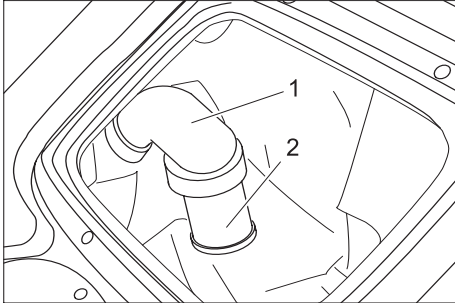
- Gergi kapağını açın ve gergi bandını çıkartın.
- Emme dudağını dışarı alın.

Not

Tüm kenarları aşınana kadar emme dudağı 3 kez kullanılabilir. Daha sonra yeni bir emme dudağı kullanılır.

- Emme dudağını döndürün ya da değiştirin ve tekrar emme koluna takın ve hizalayın.
- Gergi bandını yerleştirin ve gergi kapağını kapatın. Gerilim, sadece emme dudağı kat oluşmadan düz tutulacak kadar büyük olmalıdır. Gerekirse gergi kapağını tekrar ayarlayın.

Şamandıranın temizlenmesi



- 1 Boru
- 2 Şamandıra bilyalı süzgeç

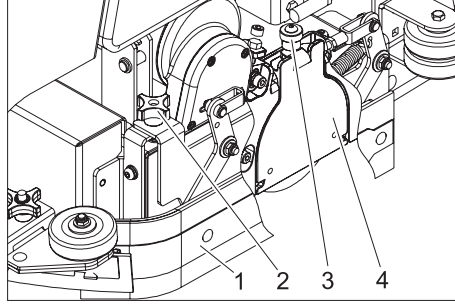
- Süzgecin dışını temizleyin ve yıkayın.
- Şamandıra bilyasının hareketliliğini kontrol edin.

Aşırı kirlenmede:

- Boruyu sabit tutun ve süzgeci borudan çekin.
- Süzgeç ve bilyayı temizleyin.

- Boruyu sabit tutun ve süzgeci tekrar takın.

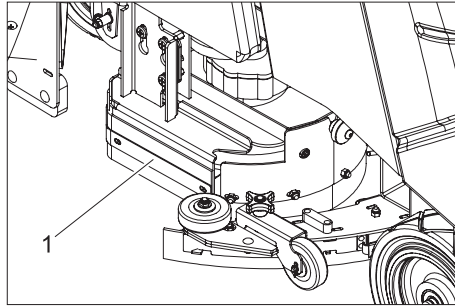
Fırça merdanelerinin değiştirilmesi



- 1 Püskürtme koruması
- 2 Püskürme korumasının çapraz tutamağı
- 3 Yatak kapağının civatası
- 4 Yatak kapağı

- Temizlik kafasını kaldırın.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Püskürme korumasının çapraz tutamağını gevşetin ve püskürme korumasını yana çevirin.
- Yatak kapağının civatasını gevşetin ve yatak kapağının üstteki ucunu dışarı çekin.
- Yatak kapağını aşağı bastırın ve kancalarından sökün.
- Yatak kapağını fırçadan çekin.
- Fırçayı dışarı çekin.
- Yeni fırçayı taşıyıcı ile birlikte temizlik kafasına yerleştirin ve tahdide kadar içeri itin.
- Fırçayı aşağı yatırın ve yatak kapağını takın.
- Yatak kapağının alttaki ucunu temizlik kafasına takın ve yatak kapağını yukarı itin.
- Yatak kapağının üstteki ucunu temizlik kafasına bastırın ve civatayı sıkın.
- Püskürme korumasını geriye çevirin ve çapraz tutamağı sıkın.
- İşlemi karşı tarafta tekrarlayın.

Disk fırçaların değiştirilmesi



- 1 Yan püskürme koruması
- Temizlik kafasını kaldırın.
 - Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
 - Yan püskürme korumasını kaldırın ve yana doğru dışarı alın.
 - Disk fırçanın kilit açma kolunun saat

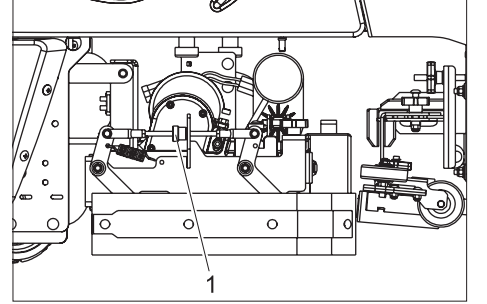
yönünün tersine doğru döndürün - fırça aşağı düşer ve cihazın altından çekilebilir.

- Yeni fırçayı temizlik kafasının altına tutun.
- Disk fırçanın kilit açma kolunu saat yönünde döndürün ve fırçayı yukarı bastırın.
- Kilit açma kolunu bırakın ve fırçaya sıkı oturma kontrolü yapın.
- Püskürme korumasını tekrar yerleştirin.
- İşlemi karşı tarafta tekrarlayın.

Püskürtme koruyucusunun ayarlanması

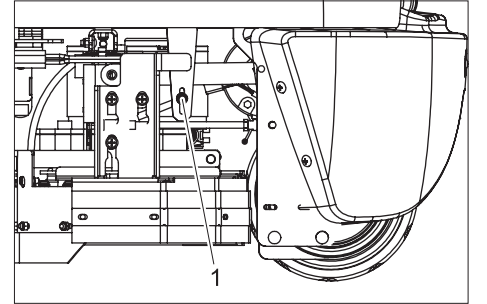
- Temizlik kafasını indirin.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.

BR varyantı:



- Tahdidi gevşetin ve kauçuk dudak yaklaşık 9 ila 10 mm yana bükülecek şekilde ayarlayın.

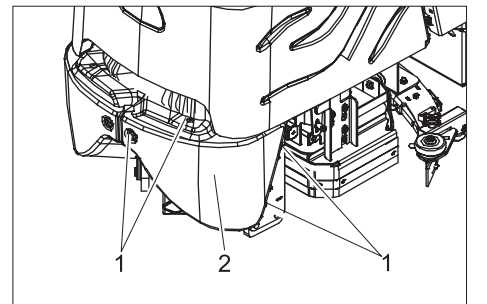
BD varyantı:



- 1 Tahdit

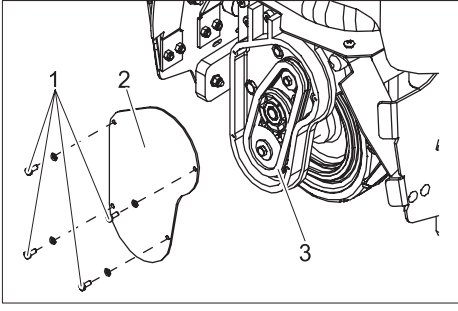
- Tahdidi gevşetin ve püskürme korumasının alt kenarı zeminden 3 mm mesafede olacak şekilde ayarlayın.
- Tahdidi sıkın.

Tahrik zincirinin kontrol edilmesi



- 1 Civata
- 2 Ön kaplama

- Cıvataları sökün.
- Ön kaplamayı çıkartın.



- 1 Cıvata
- 2 Kapak
- 3 Tahrik zinciri

- Cıvataları sökün.
- Kapağı çıkartın.
- Tahrik zinciri ve pinyona aşınma kontrolü yapın.

Antifriz koruma

- Donma tehlikesinde:
- Temiz ve pis su deposunu boşaltın.
 - Cihazı donmaya karşı korunmuş bir bölümde durdurun.

Arızalar

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

Ekran da gösterilen arızalar (sadece BD)

Elektronik gösterge	Nedeni	Arızanın giderilmesi	Kim tarafından
0814	Sürüş motor kumandasına arıza		Müşteri hizmeti
7600	Fırça tahrikinde arıza	Fırça tahrikinin sigortasını sıfırlayın.	Kullanıcı
7800	Sürüş motoruna giden bağlantı kablosu arızalı		Müşteri hizmeti
7801	Kumanda aşırı ısınmış	Cihazı kapatın ve soğutun	Kullanıcı
7802			
9000	Temizlik kafasına fırça takılmamış	Fırçaları takın	Kullanıcı
	Akü şarjı çok düşük	Aküyü şarj edin	Kullanıcı
	Cihaz, gaz pedalına basılıyken çalıştırılmış.	Gaz pedalını bırakın, anahtar şalterini "0" konumuna getirin, anahtar şalterini "1" konumuna getirin, emniyet pedalına basın, çözüme tuşuna basın, gaz pedalına basın.	Kullanıcı

Arızalar

Arıza	Arızanın giderilmesi	Kim tarafından
Cihaz çalıştırmamıyor	Akü soketini cihaza takın.	Kullanıcı
	Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.	Kullanıcı
	Akü kablosuna doğru oturma kontrolü yapın.	Kullanıcı
	Kumanda sigortasını sıfırlayın (sadece BR).	Kullanıcı
	Akü kablosuna korozyon kontrolü yapın, gerekirse kabloyu temizleyin.	Kullanıcı
	Akü kapasitesi tükenmiş, aküyü şarj edin.	Kullanıcı
	Ana sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin.	Kullanıcı
Cihaz hareket etmiyor ya da çok yavaş hareket ediyor	Çözme tuşuna basın.	Kullanıcı
	Gaz pedalını bırakın, anahtar şalterini "0" konumuna getirin, anahtar şalterini "1" konumuna getirin, emniyet pedalına basın, çözüme tuşuna basın, gaz pedalına basın.	Kullanıcı
	Sürüş tahrikinin sigortasını sıfırlayın	Kullanıcı
	Kumanda aşırı ısınmış, cihazı kapatın ve 15 dakika soğutun.	Kullanıcı
	Fırça baskı basıncı çok yüksek olduğu ön tekerlek kavramıyor, fırça baskı basıncını azaltın.	Kullanıcı
Cihaz fren yapmıyor	El freni devre dışı, etkinleştirmek için, çözüme kolunu yukarı bastırın.	Kullanıcı
Vakum gücü yok ya da yetersiz	Vakum türbini sigortasını sıfırlayın (sadece BR).	Kullanıcı
	Pis su deposunu boşaltın.	Kullanıcı
	Emme kolunun ayarını kontrol edin.	Kullanıcı
	Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.	Kullanıcı
	Emme kolundaki emme dudağını temizleyin, gerekirse çevirin ya da değiştirin.	Kullanıcı
	Emme hortumuna tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumu temizleyin.	Kullanıcı

Vakum gücü yok ya da yetersiz	Vakum hortumu ve vakum kolu ve vakum hortumu ve pis su deposunun kapağı arasındaki bağlantıyı kontrol edin.	Kullanıcı
	Emme hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse hortumu değiştirin.	Kullanıcı
	Pis su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin.	Kullanıcı
	Emme kolunun ayarını kontrol edin.	Kullanıcı
	Pis su deposundaki şamandırayı temizleyin.	Kullanıcı
Yetersiz temizleme sonucu	Baskı basıncını ayarlayın.	Kullanıcı
	Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin	Kullanıcı
	Fırçalara kirlenme kontrolü yapın, fırçaları temizleyin.	Kullanıcı
	Temizlik maddesi ve fırçaların temizleme görevi için uygun olup olmadığını kontrol edin.	Kullanıcı
Fırçalar dönmüyor	Fırça tahrikinin sigortasını sıfırlayın.	Kullanıcı
	Fırçayı ve yabancı madde nedeniyle blokajı kontrol edin, yabancı maddeleri temizleyin.	Kullanıcı
Temizlik çözeltisinin dozajı yok ya da çok az	Temiz su deposundaki temizlik çözeltisinin seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun.	Kullanıcı
	Pompa sigortasını sıfırlayın (sadece BR).	Kullanıcı
	Temizlik sıvısının dozajını yükseltin.	Kullanıcı
	Temiz su süzgeci ve temiz su filtresini kontrol edin, ihtiyaç anında temizleyin.	Kullanıcı

Aksesuar

Tanımlama	Parça No.	Tanımlama	Adet	Cihazın kullandığı adet
Akü değiştirme seti	8.601-121.0	Şunlardan oluşur: Akü tabanı, kablo seti, kilitleme seti, 2 taşıma aracı	1	1
Akü	6.654-141.0	12V/105 A, bakımsız (jel),	1	3
Şarj cihazı	6.654-229.0	36V, bakımsız aküler için	1	1

BR

Tanımlama	Parça No.	Tanımlama	Adet	Cihazın kullandığı adet
Fırça merdanesi, beyaz (yumuşak)	8.628-390.0	Hassas zeminlerin parlatılması ve alt zemin temizliği için.	1	1
Fırça merdanesi, kırmızı (orta, standart)	8.628-389.0	Daha güçlü kirlenmiş zeminler için de alt zemin temizliği.	1	1
Fırça merdanesi, yeşil (sert)	8.628-391.0	Çok kirlenmiş zeminlerin ana temizliği ve katman ayırma için (Örn; mumlar, akrilat).	1	1

BD

Tanımlama	Parça No.	Tanımlama	Adet	Cihazın kullandığı adet
Disk fırça, doğal (yumuşak)	8.600-019.0	Zeminlerin parlatılması için.	1	2
Disk fırça, mavi (orta, standart)	8.600-018.0	Az kirlenmiş ya da hassa zeminlerin temizlenmesi için.	1	2
Disk fırça, gri (sert)	8.600-020.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.	1	2
Sürgü tablası	8.600-017.0	Pedlerin sabitlenmesi için.	1	2
Disk ped, kırmızı (orta)	6.369-826.0	Hafif kirli zeminlerin temizlenmesi için	5	2
Disk ped, yeşil (sert)	6.369-827.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.	5	2
Disk ped, siyah (çok sert)	6.369-828.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.	5	2

Teknik bilgiler

		BR	BD
Güç			
Nominal gerilim	V	36	36
Akü kapasitesi (Pack varyantı)	Ah (5h)	105	105
Ortalama güç alımı	W	2200	2200
Sürüş motorunun gücü (nominal güç)	W	680	700
Emme motorunun gücü	W	570	570
Fırça motorunun gücü	W	300	510
Emme			
Emme kapasitesi, hava miktarı	l/s	31	3,64
Emme kapasitesi, vakum	kPa	19	20,3
Temizlik çözeltisi dozajı			
Dozaj pompasının güç çekişi	W	43	43
Temizlik çözeltisi uygulaması (maksimum)	l/h	5,2	5,2
Temizleme fırçaları			
Çalışma genişliği	mm	610	610
Fırça çapı	mm	152	305
Fırça devri	d/dk	800	300
Ölçüler ve ağırlıklar			
Sürüş hızı (max.)	km/saat	5,8	5,6
Tırmanma kapasitesi (max.)	%	10	10
Teorik yüzey gücü	m ² /s	2800	2800/
Temiz/pis su deposunun hacmi	l	95/90	95/90
Uzunluk	mm	1330	1330
Genişlik	mm	737	830
Yükseklik	mm	1285	1285
Ağırlık (akülü/aküsüz)	kg	565/243	565/243
Yüzey yükü	kPa	810	810
Ses emisyonu			
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Cihaz titreşimleri			
Toplam titreşim değeri (ISO 5349)			
Kollar, direksiyon	m/s ²	3,6	3,6
Ayaklar, pedal	m/s ²	0,7	0,7

Yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün:	Zemin temizleyici
Tip:	1.006-xxx
İlgili AB yönetmelikleri	
98/37/EG	
2006/95/EG	
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/ EWG, 93/68/EWG)	
Kullanılmış olan uyumlu standartlar	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Kullanılmış ulusal standartlar

-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant.

Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	109
Funktion	109
Ändamålsenlig användning	109
Miljöskydd, avfallshantering	109
Manövrerings- och funktionselement	110
Före idrifttagandet	112
Drift	113
Skötsel och underhåll	114
Störningar	116
Tillbehör	118
Tekniska data	119
Reservdelar	119
Garanti	119
CE-försäkran	119

Säkerhetsanvisningar

Läs noga denna bruksanvisning och bifogade broschyr, Säkerhetsanvisningar för våttorsug nr. 5.956-251, innan maskinen tas i bruk första gången.

Maskinen är godkänd för användning på ytor med en stigning/lutning på max. 10%.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

Nödstoppsknapp

För omedelbar urkoppling av samtliga funktioner: Tryck på nödstoppsknappen.

Säkerhetspedal

Drivningsenheten kan endast aktiveras när föraren håller pedalen nedtryckt med foten.

Symboler

I denna bruksanvisning används följande symboler:

Fara

Hänvisar till överhängande fara. Om hänvisningen inte beaktas kan detta leda till dödsfall eller svåra skador.

Varning

Hänvisar till en möjligtvis farlig situation. Om hänvisningen inte beaktas kan detta leda till lätta skador, eller materiella skador.

Anvisning

Visar på användartips och viktig information.

Funktion

Maskinen är avsedd att användas för våtrengöring, eller polering, av jämna golv.

- Genom inställning av vattenmängd, borstarnas anläggningskraft, mängd rengöringsmedel och hastighet kan maskinen lätt anpassas till olika rengöringsuppgifter.
- En arbetsbredd på 610 mm och en volympå 95 l i färskvattentankarna möjliggör effektiv rengöring vid långvarig användning.
- Maskinen är självgående.
- Batterierna kan laddas upp i batteriladdare som ansluts till ett 230V-vägguttag.
- Batteri och laddare ingår i Package utförandet.

Anvisning

Maskinen kan förses med olika tillbehör som passar aktuell rengöringsuppgift.

Fråga efter vår katalog eller besök oss på nätet under www.kaercher.com.

Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

- Maskinen får endast användas för rengöring av släta golv som ej är känsliga mot fukt och polering.
- Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C och +40°C.
- Maskinen lämpar sig inte för rengöring av frusna golv (ex. i kylrum).
- Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
- Maskinen är konstruerad för rengöring av golv inomhus alt. av ytor som skyddas av tak. Vid användning på andra områden måste kontrolleras om alternativa borstar ska användas.
- Maskinen är inte avsedd för rengöring av allmänna vägar.
- Maskinen får inte användas på golv som är tryckkänsliga. Tag hänsyn till godkänd golvbelastning. Ytbelastningen genom maskinen kan läsas i Tekniska Data.
- Maskinen är inte lämplig för användning inom områden med explosionsrisk.
- Brännbara gaser, utspädda syror eller lösningsmedel får inte samlas upp med maskinen.
Hit räknas bensen, färgförtunning eller uppvärmningsolja vilka kan bilda explosiva blandningar när de virvlar runt i sugluften. Använd inte aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.
- Reaktivt metallamm (ex. aluminium, magnesium, zink) bildar explosiva gaser tillsammans med starkt alkaliska och sura rengöringsmedel.

Miljöskydd, avfallshantering

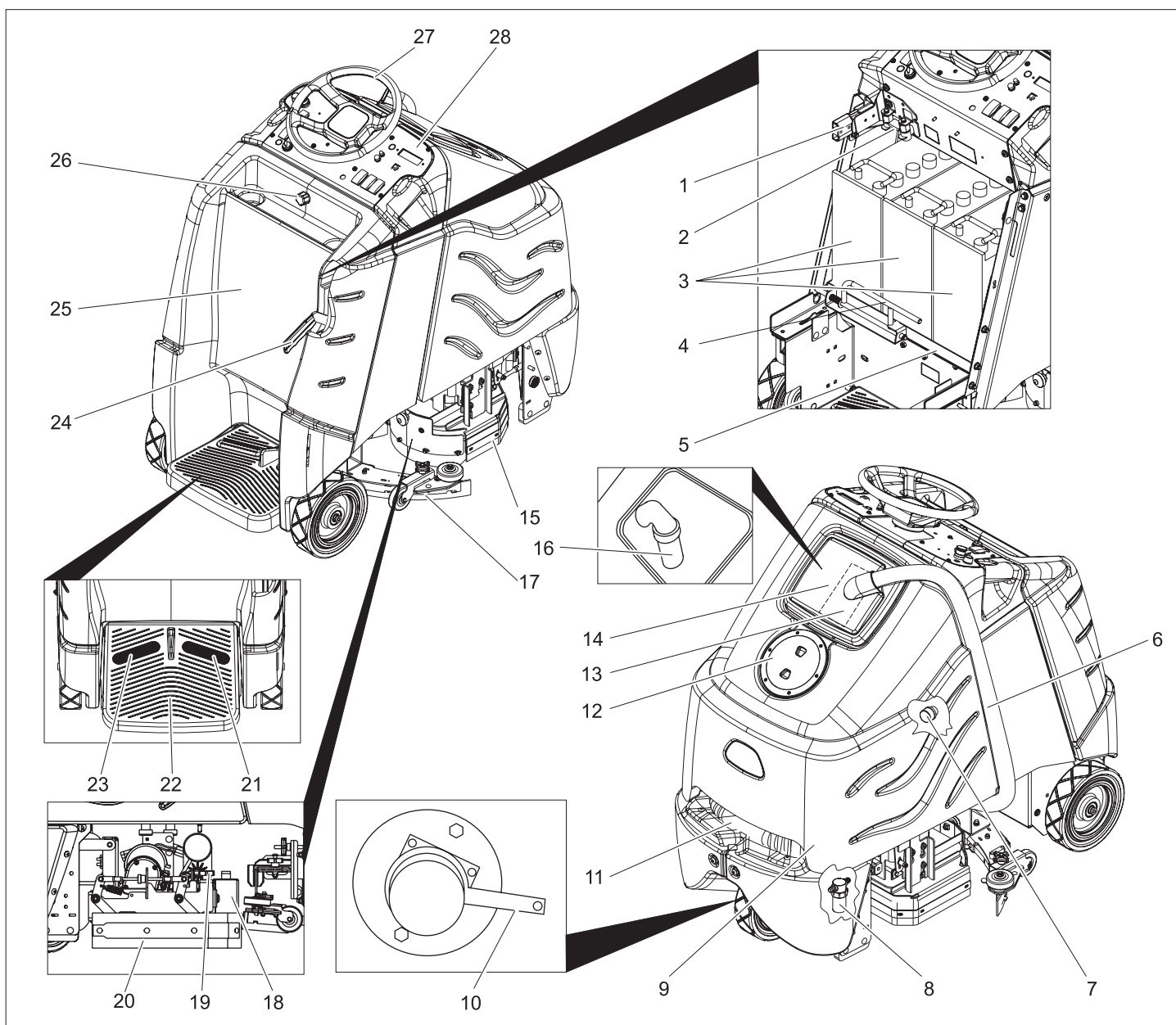


Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.



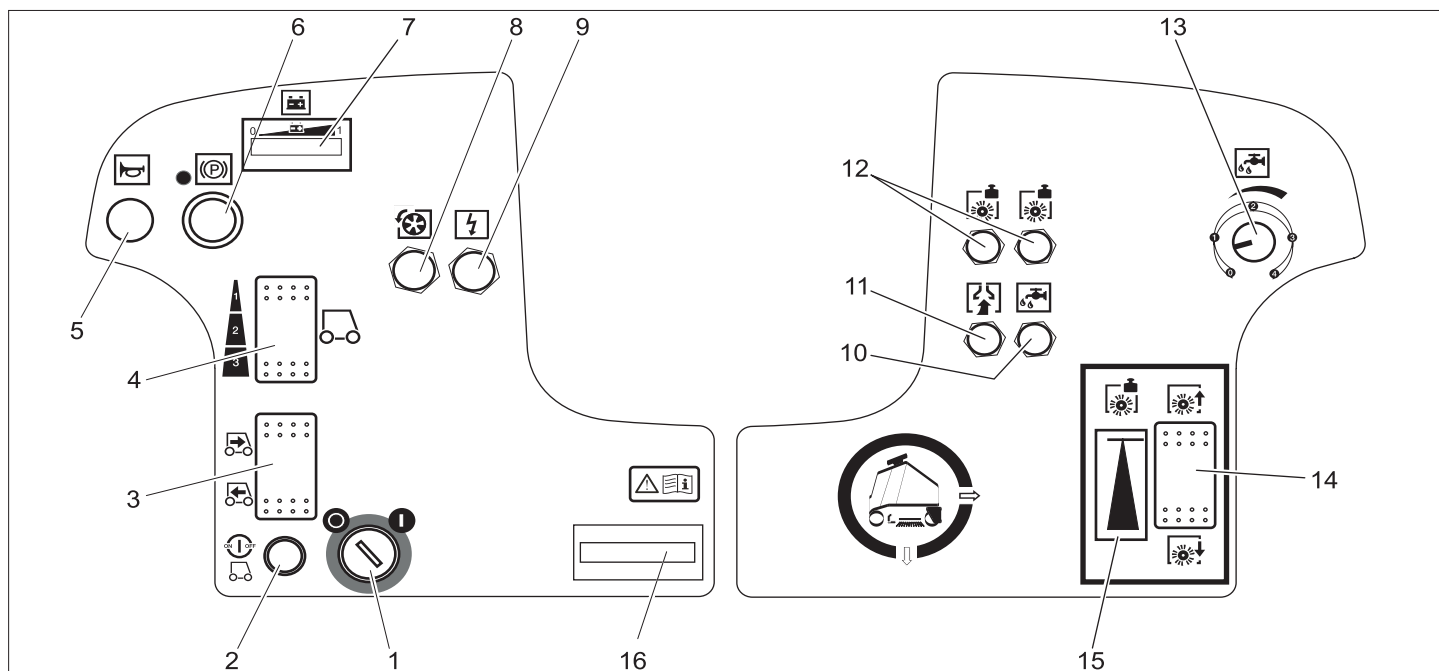
Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Manövrerings- och funktionselement



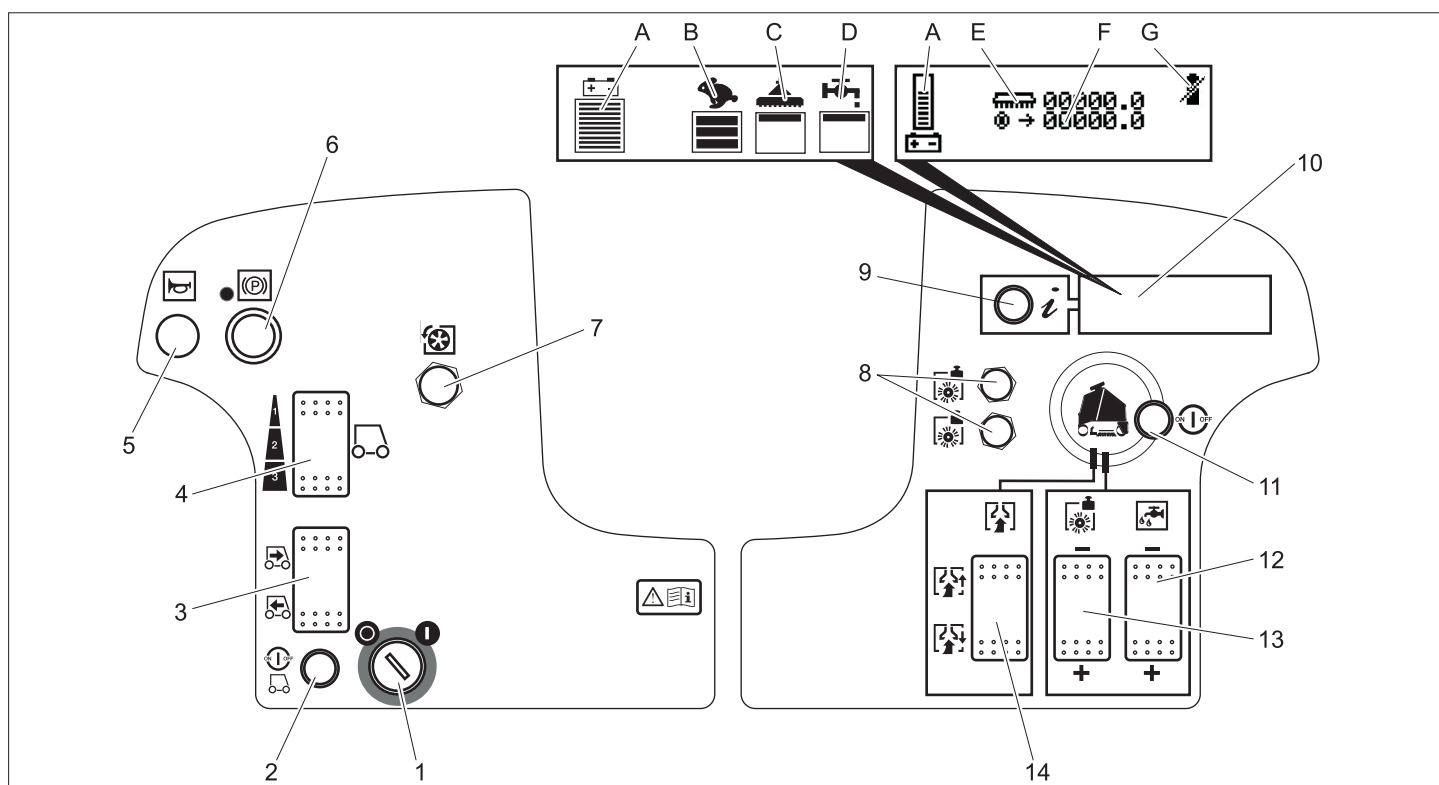
- | | |
|--|---|
| 1 Batterikontakt | 24 Spak sugskenenedsänkning (endast BR) |
| 2 Huvudsäkring | 25 Batteriskydd |
| 3 Batteri | 26 Låsskruvar batteriskydd |
| 4 Spärr batterifack | 27 Ratt |
| 5 Batterifack | 28 Manöverpult |
| 6 Sugslang | |
| 7 Sil för färskvatten | |
| 8 Filter färskvatten | |
| 9 Avloppsslang färskvatten | |
| 10 Frisläppningsspak parkeringsbroms | |
| 11 Tömningsslang smutsvatten | |
| 12 Färskvattentank | |
| 13 Sil smutsvattentank | |
| 14 Smutsvattentank | |
| 15 Rengöringshuvud | |
| 16 Flottör | |
| 17 Sugskena | |
| 18 Sopbehållare (endast BR-modell) | |
| 19 Korsgrepp sprutskydd (BR-utförande) | |
| 20 Sprutskydd (BR-utförande) | |
| 21 Körpedal | |
| 22 Arbetsyta för operatör | |
| 23 Säkerhetspedal | |

Manöverpanel BR



- | | | |
|---------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| 1 Nyckelbrytare | 7 Batteridisplay | 13 Justeringsknapp vattenmängd |
| 2 Avreglingsknapp | 8 Säkring drivning | 14 Knapp borstanläggningstryck |
| 3 Körriktningssomkopplare | 9 Säkring styrning | 15 Indikering borstanläggningstryck |
| 4 Reglage hastighet | 10 Säkring pump | 16 Räkneverk för driftstimmar |
| 5 Tuta | 11 Säkring sugturbin | |
| 6 Nödstoppsknapp | 12 Säkring borstdrivning | |

Manöverpanel BD



- | | | |
|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Nyckelbrytare | 9 Knapp displayomkoppling | C Borstanläggningstryck |
| 2 Avreglingsknapp | 10 Display | D Dosering rengöringsvätska |
| 3 Körriktningssomkopplare | 11 Knapp rengöringsdrift | E Driftstid borstdrift (timmar) |
| 4 Knapp hastighet | 12 Knapp dosering rengöringsvätska | F Driftstid drivmotor (timmar) |
| 5 Tuta | 13 Knapp borstanläggningstryck | G Djupurladdningskydd aktivt |
| 6 Nödstoppsknapp | 14 Knapp höjning/sänkning sugskena | |
| 7 Säkring drivning | A Batteriets laddningsstatus | |
| 8 Säkring borstdrivning | B Hastighetsområde | |

Före idrifttagandet

Batterier

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	Beakta hänvisningar om batteriet som finns nämnda i bruksanvisningen och driftsanvisningarna
	Använd ögonskydd
	Håll barn på avstånd från batterier och syror
	Risk för explosion
	Eld, gnistor, öppet ljus och rökning förbjuden
	Frättningsrisk
	Första hjälpen
	Varningshänvisning
	Avfallshantering
	Kasta inte batterier i soptunnan

⚠ Fara

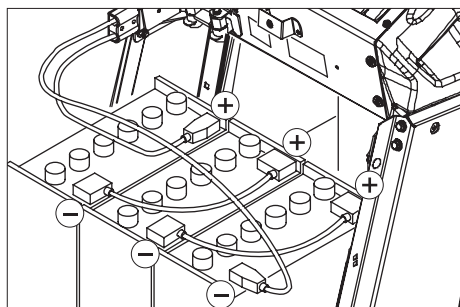
Risk för explosion. Lägg inga verktyg eller liknande på batterier, dvs. på polerna och cellförbindning.

Risk för skada. Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

Sätta i och ansluta batteriet

Hos Bp Pack varianten är batteriet redan inbyggt.

- Skruva bort låsskruv till batteriskyddet.
- Sväng batteriskyddet bakåt.
- Skjut skyddet på batterifacket åt vänster och sväng det neråt.
- Drag batterifacket bakåt.



- Ställ batterier i lådan till batterifacket.
- Förbind poler med medföljande anslutningskablar.

⚠ Varning

Ge akt på att polerna ansluts korrekt.

- Kläm fast medföljande anslutningskabel på de fortfarande fria batteripolerna (+) och (-).
- Skjut batterifacket framåt.
- Haka fast spärren till batterifacket.

⚠ Varning

Ladda upp batteri före idrifttagningen.

Ladda batteriet

Observera

Maskinen förfogar över ett djupurladdningskydd, d.v.s. om lägsta tillåtna kapacitetsvärde nås kan maskinen endast köras och restvatten sugas upp. I displayen blinkar symbolen Djupurladdningskydd aktiverat.

- Kör genast maskinen till uppladdning, undvik stigningar.

Anvisning

Vid användning av andra batterier (ex. från andra tillverkare) måste djupurladdningskyddet för respektive batteri ställas in på nytt av Kärcher kundtjänst.

⚠ Fara

Risk för skada på grund av elektrisk stöt. Ge akt på strömledningar och säkringar - se "Laddningsaggregat".

Använd endast uppladdningsaggregatet i utrymmen med tillräcklig ventilation!

Anvisning

Uppladdningen tar genomsnittligt ca. 10 timmar.

Rekommenderade uppladdningsaggregat (passande för respektive batterier som används) regleras elektroniskt och avslutar uppladdningen självständigt.

⚠ Fara

Explosionsrisk. Laddning av våtbatterier får endast ske med öppet batteriskydd.

- Skruva bort låsskruv till batteriskyddet.
- Sväng batteriskyddet bakåt.
- Drag bort batterikontakter och förbind med laddkabel.
- Anslut laddningsaggregatet till nätet och starta det.

Efter uppladdningen

- Koppla från uppladdningsaggregatet och dra ut nätkontakten.
- Dra ur batterikabeln från laddningskabeln och anslut till aggregatet.
- Sväng batteriskyddet framåt och drag fast låsskruv.

Extra för batterier med lågt servicebehov (våtbatterier):

- Fyll på destillerat vatten en timme före uppladdningens slut, ge akt på korrekt syranivå. Batteriet har motsvarande märkning. Vid slutet av laddningsförloppet måste alla celler gasa.

⚠ Fara

Frättningsrisk!

- Om vatten fylls på när batteriet är urladdat kan syra läcka ut!

- Använd skyddsglasögon och beakta föreskrifterna när du hanterar batterisyra för att undvika att skador uppstår eller kläder förstörs.
- Skölj genast med mycket vatten vid eventuella syrestänk på hud eller kläder.

⚠ Varning

Risk för skada!

- Använd endast destillerat eller avsaltat vatten (VDE 0510) till batterierna.
- Använd inga främmande tillsatser (så kallade förbättringsmedel), annars förfaller garantin.

Rekommenderade batterier

Batterisats	Beställningsnr.
3 x 12V/105 A, underhållsfritt (gel)	6.654-141.0

Rekommenderade laddningsaggregat

Laddare	Beställningsnr.
36V, för underhållsfria batterier	6.654-229.0

Batterier och uppladdningsaggregat kan köpas i fackhandeln.

Maximala dimensioner för batterier

Längd	Bredd	Höjd
406 mm	533 mm	432 mm

Ska våtbatterier användas på BAT-variant måste följande beaktas:

- De maximala batterimåtten måste följas.
- Vid uppladdning av våtbatterier måste batteriskyddet öppnas.
- Beakta tillverkarens föreskrifter vid uppladdning av våtbatterier.

Skjuta maskinen

När maskinen är parkerad gör en elektrisk parkeringsbroms att den inte kan rulla iväg. Om maskinen skall kunna skjutas måste parkeringsbromsen släppas.

- Tryck frisläppningsspaken neråt för att släppa bromsen.

⚠ Fara

Risk för olycka på grund av att maskinen rullar iväg. När maskinen inte ska skjutas mer måste spaken ovillkorligen ställas i övre läge så att parkeringsbromsen åter aktiveras.

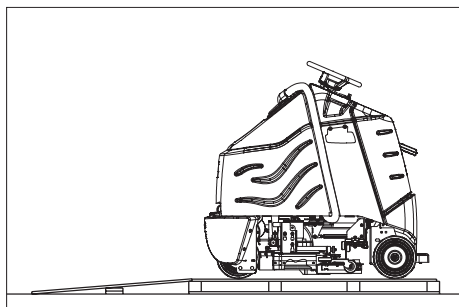
Lasta av

Observera

För omedelbar urdrifttagning av samtliga funktioner; tag foten från körpedalen, tryck på nödstoppknappen och vrid nyckelreglaget till position "0".

- Lossa skruvar och tag bort träbox.
- Klipp av förpackningsbandet av plast och ta bort folien.
- Tag bort fixeringen på däcken.
- Lägg plankorna på pallens kant. Rikta plankorna så att de ligger framför ma-

skinens hjul. Skruva fast plankorna med skruvarna.



- Ta bort tråklossarna under hjulen och skjut under rampen.
- Sätt ratten på plats och rikta in framhjul.
- Lyft bort ratten, rikta in och sätt tillbaka.
- Fäst ratten med medföljande mutter.
- Sätt i skyddet i ratten.
- Kliv upp på arbetsytan och håll säkerhetspedalen nedtryckt med hjälp av vänsterfoten.
- Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.
- Ställ nyckelbrytaren på "1".
- Ställ in körriktning med körriktningssomkopplaren på kontrollpanelen.
- Välj lägsta hastighet med reglaget för hastighetsval.
- Tryck på upplåsningsknappen.
- Tryck försiktigt på körpedalen för att fara och kör långsamt ner från pallen.
- Ställ nyckelbrytaren på "0".

Montera borstarna

För idrifttagandet måste borstarna monteras (se "Underhållsarbete").

Drift

⚠ Fara

Längre användning av apparaten kan leda till cirkulationsstörningar i händerna.

En allmängiltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:

- Personlig fallenhet för dålig cirkulation (ofta kalla fingrar, kliande fingrar).
- Låg omgivande temperatur Bär varma handskar för att skydda händerna.
- Ett fast grepp hindrar cirkulationen.
- Drift utan pauser är sämre än drift med inlagda pauser.

Vid regelbunden, långvarig användning av apparaten och återkommande symptom (t.ex. kliande fingrar, kalla fingrar), rekommenderar vi läkarbesök.

Observera

För omedelbar urdrifttagning av samtliga funktioner; tag foten från körpedalen, tryck på nödstoppknappen och vrid nyckelreglaget till position "0".

- Utför underhållsarbete "i början av arbetsvecka" (se kapitel "Underhåll och service").

Kontrollera parkeringsbromsen

⚠ Fara

Risk för olycksfall. Parkeringsbromsens funktion måste kontrolleras före varje körning.

- Ställ nyckelbrytaren på "0".
- Tryck på nödstoppknappen.

Kan maskinen skjutas manuellt så fungerar inte parkeringsbromsen.

- Tryck frisläppningsspaken till parkeringsbromsen uppåt.

Kan man fortfarande skjuta maskinen manuellt så är parkeringsbromsen defekt. Ställ ner maskinen och kontakta kundservice.

Bromsa

⚠ Fara

Risk för olycksfall. Har maskinen inte tillräcklig bromsverkan vid körning i nedåtgående riktning så tryck på nödstoppknappen:

Fylla på bränsle

Färskvatten

- Öppna locket på färskvattentanken.
- Fyll på färskvatten (maximalt 60 °C) upp till 15 cm under den övre kanten på tanken.
- Fyll på rengöringsmedel.
- Stäng locket på färskvattentanken.

Observera

Fyll färskvattentanken helt före första ibrucktagning för att lufta av vattenledningssystemet.

När ledningssystemet är tomt kan det dröja upp till två minuter innan rengöringslösning kommer ut ur rengöringshuvudet.

Rengöringsmedel

⚠ Varning

Skaderisk. Använd endast rekommenderade rengöringsmedel. Med andra rengöringsmedel ansvarar användaren för ökad risk avseende driftssäkerhet och olycksrisk. Använd endast rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel, salt- och oxider.

Anvisning

Använd inte starkt skummande rengöringsmedel.

Rekommenderade rengöringsmedel:

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla vattenbeständiga golv	RM 780 RM 746
Underhållsrengöring av glänsande ytor (ex. granit)	RM 755 es
Underhålls- och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhålls- och grundrengöring av klinker i finkornigt stengods	RM 753
Underhållsrengöring av klinker i sanitetsområden	RM 751

Rengöring och desinficering i sanitetsområden	RM 732
Rengöring av alla alkalibeständiga golv (ex. PVC)	RM 752
Rengöring av linoleumgolv	RM 754

Körning

Kör några gånger på fri yta i början för att lära känna maskinen.

⚠ Fara

Risk för vältnings vid alltför starka stigningar.

- Kör endast i stigningar på upp till 10% i färdriktning.

Risk för vältnings vid hög fart i kurvor.

Sladdrisk på vått golv.

- Kör långsamt i kurvor.

Risk för vältnings på instabila underlag.

- Använd maskinen bara på fasta underlag.

Risk för vältnings vid för stark sidvärtes lutning.

- Vid körning i sidled, mot färdriktningen, kommer endast stigningar på maximalt 10% i fråga.

- Kliv upp på arbetsytan och håll säkerhetspedalen nedtryckt med hjälp av vänsterfoten.

- Tryck inte på körpedalen.

- Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.

- Ställ nyckelbrytaren på "1".

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Ställ in körriktning med körriktningssomkopplaren på kontrollpanelen. → Välj hastighet med reglaget för hastighetsval (3 steg). 	<ul style="list-style-type: none"> → Övervaka displayen och vänta tills initieringen av styrningen är färdig. → Ställ in körriktning med körriktningssomkopplaren på kontrollpanelen. → Välj hastighet med reglaget för hastighetsval (3 steg).

- Tryck på upplåsningsknappen.

- Tryck försiktigt på körpedalen för att fara.

-

Anvisning

Körriktningen kan även ändras under färd. Genom att köra fram och tillbaka flera gånger kan även kraftigt nedsmutsade ytor rengöras.

Överbelastning

Vid överbelastning kopplas motorn från efter en viss tid.

- Låt maskinen svalna under minst 15 minuter.

- Tryck åter in säkring för körning på manöverpanelen.

Rengöring

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Tryck ner spak för sugskenedsänkning. Sugskenan sänks ner och sugningen aktiveras.→ Sänk ner rengöringshuvudet genom att trycka på knappen borstanläggningstryck.	<ul style="list-style-type: none">→ Tryck på knappen rengöringsdrift. Borstdriften aktiveras. Rengöringshuvudet sänks ner (lätt borstanläggningstryck) och rengöringsvätska matas fram. Sugskenan sänks ner och sugningen aktiveras.

Observera

Står maskinen still under mer än två sekunder så avbryts matningen av rengöringsvätska, och även borstdrivningen, tills maskinen körs igen.

- Tryck på körpedalen och kör ut på den yta som skall rengöras.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Med hjälp av justeringsknappen för vattenmängd ställer man in frammatningen av rengöringsvätska.	<ul style="list-style-type: none">→ Ställ in frammatningen av rengöringsvätska med knappen för dosering av rengöringsvätska (fyra steg).

- Ställ in borstanläggningstryck med knappen borstanläggningstryck (fyra steg).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Välj hastighet med reglaget för hastighetsval (3 steg).	<ul style="list-style-type: none">→ Välj hastighet med reglaget för hastighetsval (3 steg).

Under rengöringsdrift är högsta hastighet begränsad till steg II.

Observera

Kraftigt nedsmutsade golv kan rengöras i två omgångar. Vid första tillfället läggs rengöringsmedel på och borstas in. Därvid höjs sugskenan när knappen höjning/sänkning sugskena trycks in. På BD-modellen måste dessutom det bakre sprutskyddet (Aqua-mizer) demonteras. När rengöringsmedlet fått verka rengörs ytan på vanligt sätt i andra arbetsomgången.

Avsluta rengöringen

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Hög upp rengöringshuvudet genom att trycka på knappen borstanläggningstryck.→ Drag spaken för sugskenedsänkning uppåt, sugskenan höjs och sugfunktionen stängs av.	<ul style="list-style-type: none">→ Tryck på knappen rengöringsdrift. Borstdrivningen stängs av och rengöringshuvudet höjs. Efter 15 sekunder höjs sugskenan. Efter 30 sekunder stängs sugfunktionen av.

Observera

Fortsätt köra cirka fem meter efter att rengöringshuvudet höjts så att restvattnet suggs upp.

Ta ur drift

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln.

Tömma tankar

Släpp ut smutsvatten

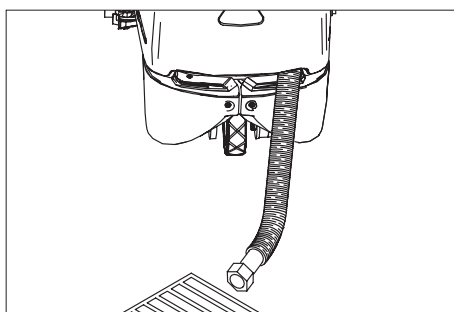
Observera

Överrinning smutsvattentank. När smutsvattentanken är full bryter en flottör sugströmmen. Töm smutsvattentanken.

⚠ Varning

Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenshantering.

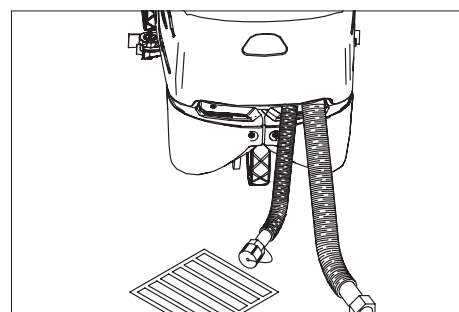
- Tag tömningsslang för smutsvatten ur hållare och placera den över lämpligt uppsamlingskärl.



- Släpp ut smutsvatten genom att öppna skruvlocket på tömningsslangen.
- Spola ur silen till smutsvattentanken med rent vatten.
- Rengör flottören och kontrollera rörligheten hos flottörkulan.
- Spola ur smutsvattentanken med klart vatten.

Töm ut färskvatten

- Tag ur tömningsslangen för färskvatten (bakom tömningsslangen för smutsvatten) och placera den över lämpligt uppsamlingskärl.



- Släpp ut rengöringsvätska genom att öppna skruvlocket på tömningsslangen.

Tömma sopbehållaren (endast BR utförande)

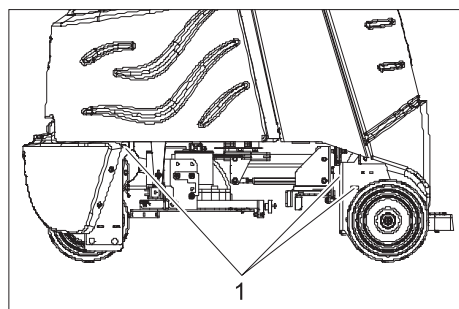
- Hög rengöringshuvudet.
- Vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln.
- Lossa korsgreppet för sprutskyddet och sväng sprutskyddet åt sidan.
- Lyft bort sopbehållare.
- Töm sopbehållaren och spola ur den med vatten.

Transport

⚠ Fara

Risk för skada! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar på max. 10%. Kör långsamt.

- Tag bort sugskena, borstar och sprutskydd från maskinen.
- Säkra maskinen mot förskjutning med spännband/linor vid transport på fordon.



1 Fästpunkter

Skötsel och underhåll

⚠ Fara

Risk för skada! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten göres på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten.

Anvisning

Sugturbinen fortsätter arbeta en stund efter avstängning. Utför underhållsarbete först när sugturbinen har stannat.

- Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

Underhållsschema

I början av arbetsvecka

- Kontrollera att locket på smutsvattentanken är tätt och sitter fast ordentligt.
- Kontrollera däckens kondition.
- Kontrollera att borstarna sitter korrekt.
- Kontrollera att sugslangens stickanslut-

ningar är täta.

- Kontrollera sugskenans fastsättning och inställning (se "Underhållsarbeten").
- Kontrollera att anslutningar till tömnings slangar är täta.
- Se efter att tömnings slangarna förvaras på rätt sätt.
- Kontrollera att säkerhetspedal, körpedal och ratt fungerar korrekt.
- Kontrollera syranivån hos våtbatterier, fyll på destillerat vatten vid behov.

Vid arbetsveckans slut

- Smutsvattentank tom.
- Spola ur smutsvattentanken med klart vatten.
- Rengör sil i locket på smutsvattentanken.
- Rengör flottör i smutsvattentanken (se "Underhållsarbeten").
- Rengör färskvattentank och sil för färskvatten.
- Kontrollera filter för färskvatten, rengör vid behov.
- Starta sugfunktionen under en minut för att torka systemet.
- Kontrollera om borstarna är slitna, rengör dem.
- Rengör sprutskyddet på rengöringshuvudet och se efter om skyddet är slitet.
- Rengör sugläppar i sugskenan och titta efter tecken på slitage.
- Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
- Undersök maskinen utvändigt med avseende på skador.
- Stäng inte lock på färsk- och smutsvattentank så att tankarna kan torka.
- Ladda batteriet.

Var 50:e driftstimme

- Rengör batteriöversidan.
- Kontrollera syratätheten hos våtbatterier.
- Kontrollera att batterikabeln sitter fast ordentligt.

Var 100:e driftstimme

- Rengör batteriutrymmet och höljet.
- Kontrollera drivkedjans sträckning (se "Underhållsarbeten").
- Kontrollera om drivkedjan uppvisar tecken på slitage.

Var 200:e driftstimme

- Kontrollera parkeringsbromsen. *
- Rengör sugskenehöjningen.
- Rengör leder på sugskenehöjningen och på rengöringshuvudet.
- Kontrollera alla motorer med avseende på slitage på kolborstar och kommutatorer. *
- Kontrollera sträckningsanordningen för styrkedjorna. *

* Utförs av kundservice.

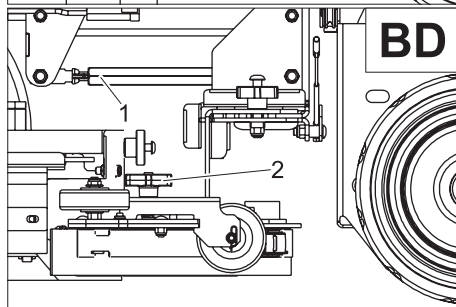
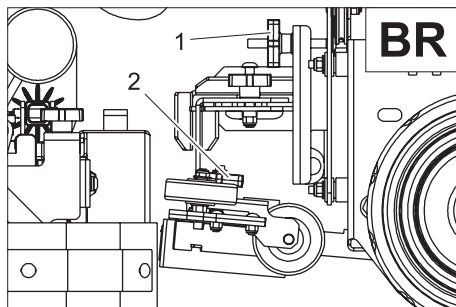
Underhållsarbeten

Underhållskontrakt

För säker drift av maskinen kan servicekontrakt ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

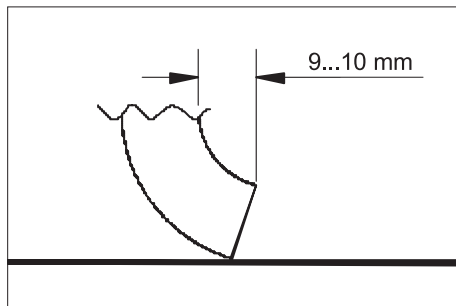
Ställa in sugskena

- Kör maskinen på jämnt underlag.
- Sänk sugskena.
- Kör framåt minst 60 cm.
- Stoppa maskinen, vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln. Se till att maskinen inte rullar tillbaka.



- 1 Lutningsinställning
- 2 Korsgrepp vågrätt läge
-

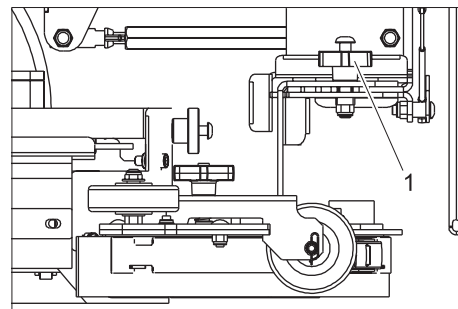
- Använd de båda korsgreppen för att ställa in sugskenan på sådant sätt att de bakre sugläpparna är likvärdigt (symmetriskt) böjda bakåt.
- Ställ in lutningsinställningen på sådant sätt att de bakre sugläpparna är lika långt böjda bakåt i hela sin längd.
- För att kontrollera inställningen kör man fram vardera 60 cm och undersöker verkan hos lutningsinställningen.



- Ställ in sugskena, genom samtidig vridning på båda korsgreppen, på sådant sätt att den bakre sugläppen är böjd bakåt nio till tio mm. Medsols: Böjningen blir mindre. Motsols: Böjningen blir större.
- För att kontrollera inställningen kör man fram vardera 60 cm och undersöker verkan hos lutningsinställningen.

Demontera sugskena

- Höj upp sugskena.
- Vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln.
- Lossa sugslang från sugskenan.

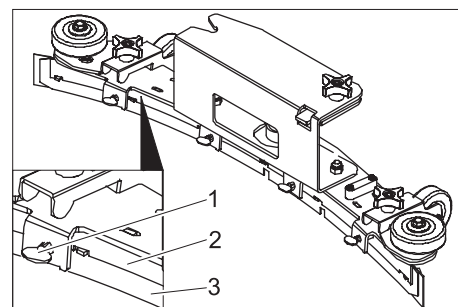


- 1 Korsgrepp sugskenefäste

- Lossa korsgrepp till sugskenefästet och drag ut sugskenan åt sidan.

Vänd/byt ut främre sugläpp

- Demontera sugskena.



- 1 Vingmutter
- 2 Tryckplatta
- 3 Sugläpp

- Lossa vingmuttrar.
- Tag bort tryckplatta.
- Tag ut sugläpp.

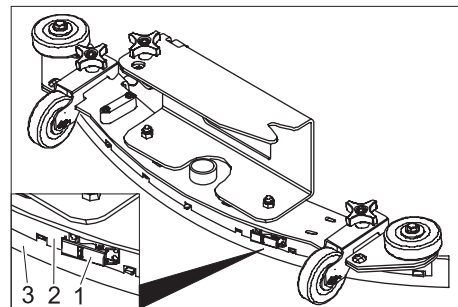
Observera

Sugläppen kan vändas tre gånger, tills alla kanter slitits ner. Då behövs en ny sugläpp.

- Vänd eller byt ut sugläpp, lägg den i sugskenan igen och rikta in.
- Sätt tillbaka tryckplatta.
- Drag först fast den mellersta vingmuttern. Var noga med att tryckplattan ligger fast mot sugläppen.
- Drag fast övriga vingmuttrar.

Vänd/byt ut bakre sugläpp

- Demontera sugskena.



- 1 Spännförslutning
- 2 Spännband
- 3 Sugläpp

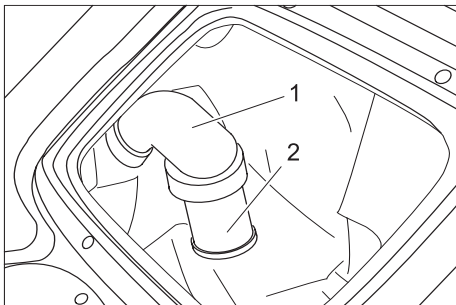
- Öppna spännförslutning och tag bort spännband.
- Tag ut sugläpp.

Observera

Suglappen kan vändas tre gånger, tills alla kanter slitits ner. Då behövs en ny suglapp.

- Vänd eller byt ut suglapp, lägg den i sugskenan igen och rikta in.
- Sätt i spännband och stäng spännförslutning. Spänningen skall bara vara så kraftig att suglappen hålls rak utan veckbildning. Efterjustera eventuellt spännförslutningen.

Rengör flottör



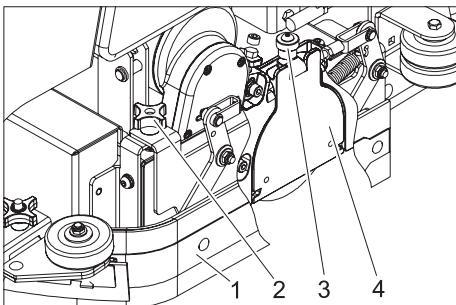
- 1 Rör
- 2 Sil med flottörkula

- Rengör silen utvändigt och spola av.
- Kontrollera rörligheten hos flottörkulan.

Vid stark nedsmutsning:

- Håll fast röret och drag bort silen från detta.
- Rengör sil och kula.
- Håll fast röret och sätt tillbaka silen.

Byta borstvalsar



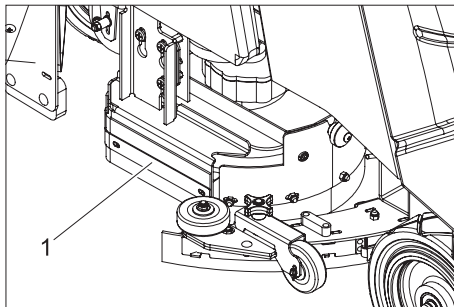
- 1 Stänkvattenskydd
- 2 Korsgrepp sprutskydd
- 3 Skruv lagerskydd
- 4 Lagerskydd

- Hög rengöringshuvud.
- Vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln.
- Lossa korsgreppet för sprutskyddet och sväng sprutskyddet åt sidan.
- Lossa skruv till lagerskydd och drag övre delen av skyddet utåt.
- Tryck lagerskyddet neråt och haka av.
- Drag bort lagerskyddet från borsten.
- Drag ut borsten.
- Sätt in ny borste, med griparen främst, i rengöringshuvudet och skjut in till anslag.
- Fäll ner borsten och sätt lagerskyddet på plats.
- Haka fast nedre delen av lagerskyddet på rengöringshuvudet och skjut lagerskyddet uppåt.
- Tryck övre delen av lagerskyddet mot

rengöringshuvudet och drag fast skruven.

- Sväng tillbaka sprutskyddet och drag fast korsgreppet.
- Upprepa arbetsförlopp på motsatt sida.

Byta skivborstar



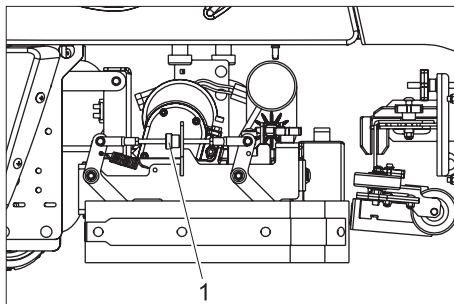
- 1 sidosprutskydd

- Hög rengöringshuvud.
- Vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln.
- Hög sidosprutskyddet och lyft av det åt sidan.
- Vrid skivborstens frisläppningsspak motsols - borsten faller ner och kan dras fram från maskinens undersida.
- Håll ny borste under rengöringshuvudet.
- Vrid skivborstens frisläppningsspak medsols och tryck borsten uppåt.
- Släpp frisläppningsspaken och kontrollera att borsten sitter fast.
- Sätt tillbaka sprutskydd.
- Upprepa arbetsförlopp på motsatt sida.

Ställ in sprutskyddet.

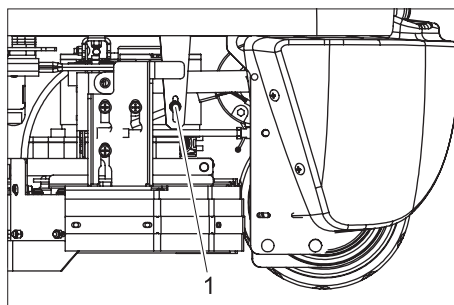
- Sänk ner rengöringshuvudet.
- Vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln.

BR utförande:



- Lossa anslaget och ställ in på sådant sätt att gummiläppen böjs cirka 9 till 10 mm åt sidan.

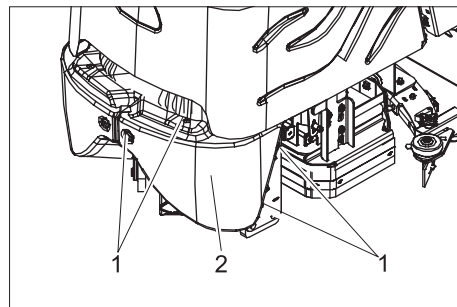
BD utförande:



- 1 Anslag

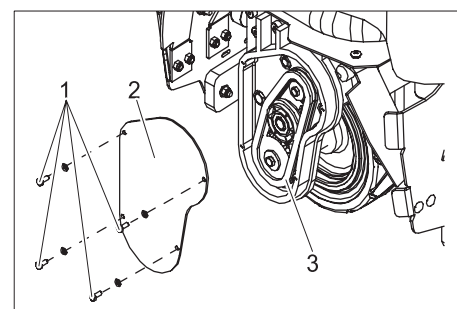
- Lossa anslaget och ställ in på sådant sätt att underkanten på sprutskyddet befinner sig 3 mm från golvet.
- Drag fast anslaget.

Kontrollera drivkedjan



- 1 Skruv
- 2 Frontinklädnaden

- Skruva bort skruvar.
- Lyft av frontinklädnaden.



- 1 Skruv
- 2 Lock
- 3 Drivkedja

- Skruva bort skruvar.
- Tag av lock.
- Kontrollera om det finns slitage på drivkedja och drev.

Frostskydd

Vid risk för frost:



- Töm färsk- och smutsvattentank.
- Placera maskinen i ett frostskyddat utrymme.

Störningar

⚠ Fara

Risk för skada! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten göres på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten. Kontakta kundtjänst om fel uppstår som inte kan åtgärdas med denna tabell.

Störningar som visas i displayen (endast BD)

Visning på displayen	Orsak	Åtgärd	Av vem
0814	Störning drivmotorstyrning		Kundservice
7600	Störning borstdrift	Åtgärda säkring för borstdrivning.	Operatör
7800	Anslutningskabel till drivmotor defekt		Kundservice
7801	Styrning överhettad	Stäng av maskinen och låt den kylas av	Operatör
7802			
9000	Inga borstar i rengöringshuvudet	Sätt i borstar	Operatör
	Batteriuppladdning för låg	Ladda batteriet	Operatör
	Maksin påslagen med nedtryckt körpedal.	Släpp körpedalen, vrid nyckeln till "0", sedan till "1", tryck ner säkerhetspedalen, tryck på upplåsningsknappen, tryck ner körpedalen.	Operatör

Störningar

Störning	Åtgärd	Av vem
Maskinen startar inte	Anslut batteristickkontakt till maskinen.	Operatör
	Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.	Operatör
	Kontrollera att batterikabeln sitter korrekt.	Operatör
	Återställ säkring för styrning (endast BR).	Operatör
	Kontrollera om batterikabeln är rostangripen, rengör vid behov.	Operatör
	Batterikapacitet uttömd, ladda batteri.	Operatör
	Kontrollera huvudsäkring, byt ut vid behov.	Operatör
Maskinen kör inte eller enbart långsamt	Tryck på upplåsningsknappen.	Operatör
	Släpp körpedalen, vrid nyckeln till "0", sedan till "1", tryck ner säkerhetspedalen, tryck på upplåsningsknappen, tryck ner körpedalen.	Operatör
	Åtgärda säkring för drivning	Operatör
	Styrning överhettad, stäng av maskinen och låt den kylas av under en kvart.	Operatör
	Framhjul griper inte på grund av för kraftigt borstanläggningstryck, minska trycket.	Operatör
Maskinen bromsar inte	Parkeringsbromsen är deaktiverad, tryck frisläppningsspaken uppåt för att aktivera bromsen.	Operatör
Ingen eller otillräcklig sugeffekt	Återställ säkring för sugturbin (endast BR).	Operatör
	Töm smutsvattentank.	Operatör
	Kontrollera sugskenans inställning.	Operatör
	Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.	Operatör
	Rengör sugläppar på sugskena, vänd eller byt ut vid behov.	Operatör
	Kontrollera om sugslangen är tilltäppt, rengör vid behov.	Operatör
	Kontrollera anslutning mellan sugslang och sugskena samt mellan sugslang och lock på smutsvattentank.	Operatör
	Kontrollera om sugslang är tät, byt ut vid behov.	Operatör
	Kontrollera om skyddet på tömningsslangen för smutsvatten är stängt.	Operatör
	Kontrollera sugskenans inställning.	Operatör
Rengör flottör i smutsvattentanken.	Operatör	
Ottillräckligt rengöringsresultat	Ställa in anläggningstryck.	Operatör
	Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.	Operatör
	Kontrollera om borstarna är smutsiga, rengör.	Operatör
	Kontrollera om rengöringsmedel och borstar är lämpliga för rengöringsuppgiften.	Operatör
Borstar roterar inte	Åtgärda säkring för borstdrivning.	Operatör
	Kontrollera om främmande material blockerar borstarna och tag i så fall bort detta.	Operatör
Ingen eller för låg dosering av rengöringsmedel	Kontrollera rengöringsmedelsnivån i färskvattentanken, fyll på tanken vid behov.	Operatör
	Återställ säkring för pump (endast BR).	Operatör
	Öka doseringen av rengöringsvätskan.	Operatör
	Kontrollera sil för färskvatten och filter för färskvatten, rengör vid behov.	Operatör

Tillbehör

Beteckning	Artikelnr.	Beskrivning	Styck	Maskinen behöver styck
Batteribytestssats	8.601-121.0	bestående av: Batterilåda, kabelsats, låsset, två transportvagnar	1	1
Batteri	6.654-141.0	12V/105 A, underhållsfritt (gel)	1	3
Laddare	6.654-229.0	36V, för underhållsfria batterier	1	1

BR

Beteckning	Artikelnr.	Beskrivning	Styck	Maskinen behöver styck
Borstvals, vit (mjuk)	8.628-390.0	För polering och för underhållsrengöring av känsliga golv.	1	1
Borstvals, röd (medel, standard)	8.628-389.0	För underhållsrengöring och vid kraftigt smutsiga golv.	1	1
Borstvals, grön (hård)	8.628-391.0	För grundrengöring av kraftigt nedsmutsade golv och för avskiktning (ex. vax, ackrylater).	1	1

BD

Beteckning	Artikelnr.	Beskrivning	Styck	Maskinen behöver styck
Skivborste, natur (mjuk)	8.600-019.0	För polering av golv.	1	2
Skivborste, blå (medel, standard)	8.600-018.0	För rengöring av minimalt nedsmutsade eller känsliga golv.	1	2
Skivborste, grå (hård)	8.600-020.0	För rengöring av kraftigt nedsmutsade golv.	1	2
Drivplatta	8.600-017.0	För upphängning av valsdynor.	1	2
Disc-dyna, röd (medel)	6.369-826.0	För rengöring av lätt nedsmutsade golv.	5	2
Disc-dyna, grön (hård)	6.369-827.0	För rengöring av kraftigt nedsmutsade golv.	5	2
Disc-dyna, svart (mycket hård)	6.369-828.0	För rengöring av kraftigt nedsmutsade golv.	5	2

Tekniska data

		BR	BD
Effekt			
Märkspänning	V	36	36
Batterikapacitet (Pack-utförande)	Ah (5h)	105	105
Mellersta effektupptagning	W	2200	2200
Motoreffekt (märkeffekt)	W	680	700
Sugmotoreffekt	W	570	570
Borstmotoreffekt	W	300	510
Suga			
Sugeffekt, luftmängd	l/s	31	3,64
Sugeffekt, undertryck	kPa	19	20,3
Dosering rengöringslösning			
Effektförbrukning doseringspump	W	43	43
Påläggning rengöringslösning (max.)	l/h	5,2	5,2
Rengöringsborstar			
Arbetsbredd	mm	610	610
Borstdiameter	mm	152	305
Borstvarvtal	1/min	800	300
Mått och vikt			
Körhastighet (max.)	km/t	5,8	5,6
Lutningsgrad (max.)	%	10	10
Teoretisk yteffekt	m ² /t	2800	2800/
Volym färsk-/smutvattentank	l	95/90	95/90
Längd	mm	1330	1330
Bredd	mm	737	830
Höjd	mm	1285	1285
Vikt (med/utan batteri)	kg	565/243	565/243
Ytbelastning	kPa	810	810
Bulleremission			
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Maskinvibrationer			
Svängningstotalvärde (ISO 5349)			
Armar, ratt	m/s ²	3,6	3,6
Fötter, pedal	m/s ²	0,7	0,7

Reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående be-tecknade maskin i ändamål och konstruk-tion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har god-känts av oss blir denna överensstämmelse-förklaring ogiltig.

Produkt:	Golvrengöringsaggregat
Typ:	1 006-xxx
Tillämpliga EU-direktiv	
98/37/EG	
2006/95/EG	
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)	
Tillämpade harmoniserade normer	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29


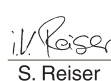
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Tillämpade nationella normer

-

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	120
Toiminto	120
Tarkoituksenmukainen käyttö	120
Ympäristönsuojelu, hävittäminen	120
Ohjaus- ja toimintaelementit	121
Ennen käyttöönottoa	123
Käyttö	124
Hoito ja huolto	125
Häiriöt	128
Varusteet	129
Tekniset tiedot	130
Varaosat	130
Takuu	130
CE-todistus	130

Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistus- ja suihkutusuotinlaitteita nro 5.956-251 varten. Laite on hyväksytty käytettäväksi pinnoilla, joiden nousu on enintään. 10%.

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Hätä-seis -painike

Kaikkien toimintojen poistamiseksi välittömästi käytöstä: Paina hätä-seis-painiketta.

Turvapoljin

Ajokäyttö voidaan aktivoida vain, kun käyttäjä pitää jalallaan poljinta alapainettuna.

Symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

Vaara

Osoittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Merkin huomioimatta jättämisen seurauksena uhkaa kuolema tai vakava loukkaantuminen.

Varoitus

Osoittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen. Merkin huomioimatta jättämisestä voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai esinevahinko.

Ohje

Osoittaa käyttövinkkeihin ja tärkeisiin tietoihin.

Toiminto

Laitetta käytetään tasaisten lattioiden märkäpuhdistukseen tai kiillottamiseen.

- Se voidaan helposti sovittaa kyseessä olevaan puhdistustehtävään säätämällä vesimäärää, harjojen puristuspainetta ja kierroslukua, puhdistusainemäärää sekä ajonopeutta.
- 610 mm:n työleveys ja raikas- ja likavesisäiliöiden 95 l:n tilavuus mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen ja pitkän työskentelyajan.
- Laite on itsekulkeva.
- Akut voidaan ladata latauslaitteella 230 V pistorasiasista.
- Akku ja latauslaite toimitetaan pakkausmallien mukana.

Ohje

Laite voidaan varustaa erilaisilla lisävarusteilla kulloinkin kyseessä olevan puhdistustehtävän mukaan.

Pyydä luettelomme tai katso nettiosoitteestamme www.kaercher.com.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

- Laitteen käyttö on sallittu vain sileiden lattioiden puhdistamiseen, jotka ovat kosteudenkestäviä ja kiillotettavia.
- Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C ja +40 °C.
- Laite ei sovellu jäähtyneiden lattioiden puhdistamiseen (esim. jäähdyttämöissä).
- Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Laite on suunniteltu sisäalueen lattioiden tai katettujen pintojen puhdistamiseen. Muilla käyttöalueilla on tarkistettava vaihtoehtoisten harjojen käyttö.
- Laitetta ei ole tarkoitettu julkisten liikenteiden puhdistamiseen.
- Laitteen käyttö paineherkillä lattioilla ei ole sallittua. Huomioi lattian sallittu pintakuormitus. Laitteen aiheuttama pintakuormitus on mainittu teknisissä tiedoissa.
- Laite ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Laitteella ei saa kerätä mitään palavia kaasuja, laimentamattomia happoja tai liuottimia. Niihin kuuluvat bensiini, väriohennusaineet tai polttoöljy ja ne voivat muodostaa räjähdysherkkiä seoksia imuilman pyörrevirtauksen kanssa. Lisäksi ei saa kerätä asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Voimakkaasti alkaalisten ja happamien puhdistusaineiden kanssa reagoivia metallipölyjä (esim. alumiini, magnesiumi, sinkki).

Ympäristönsuojelu, hävittäminen

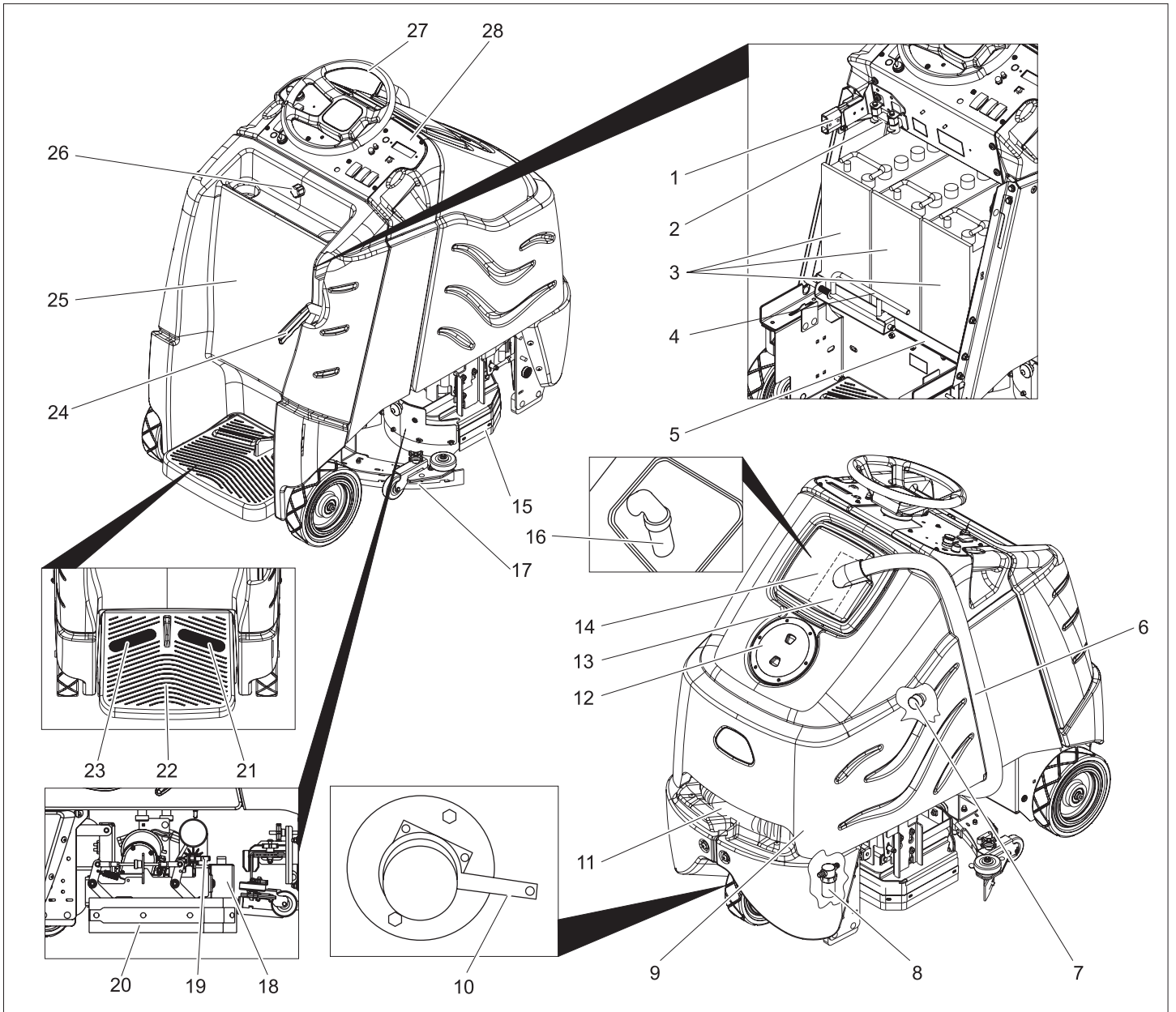


Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauskäytöksi kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



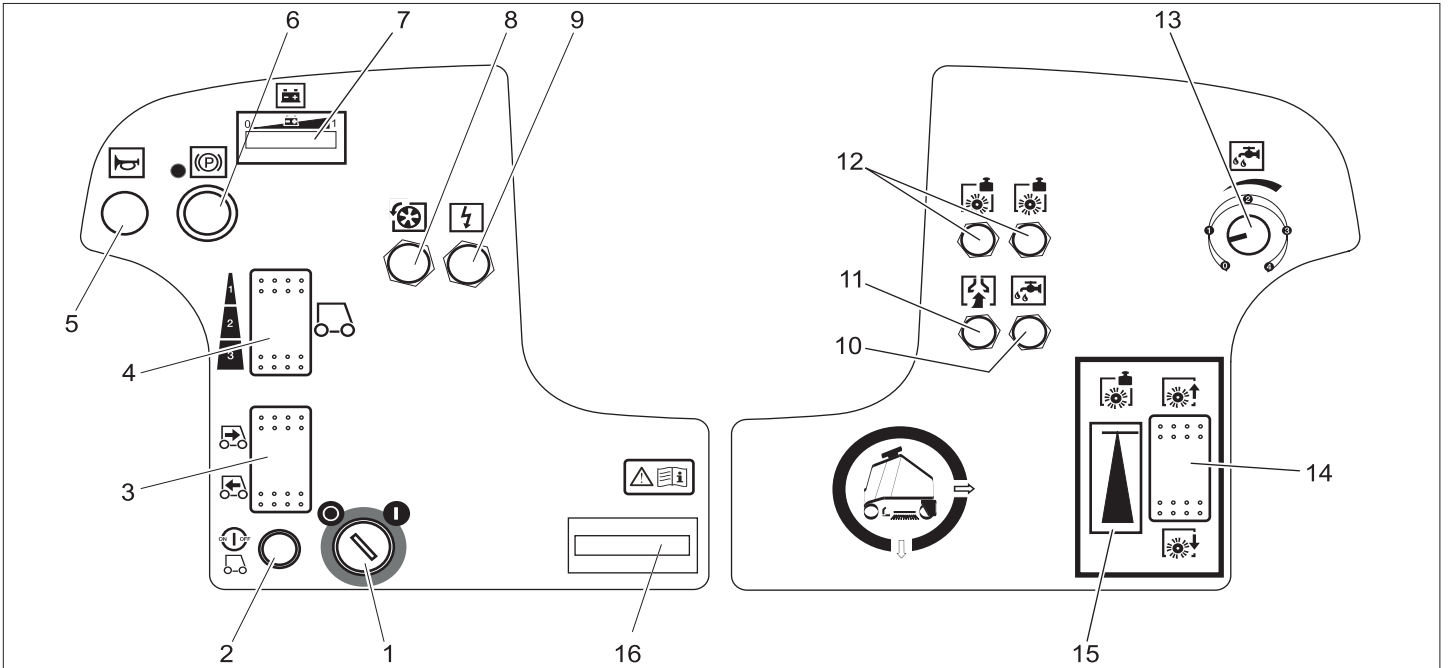
Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

Ohjaus- ja toimintaelementit



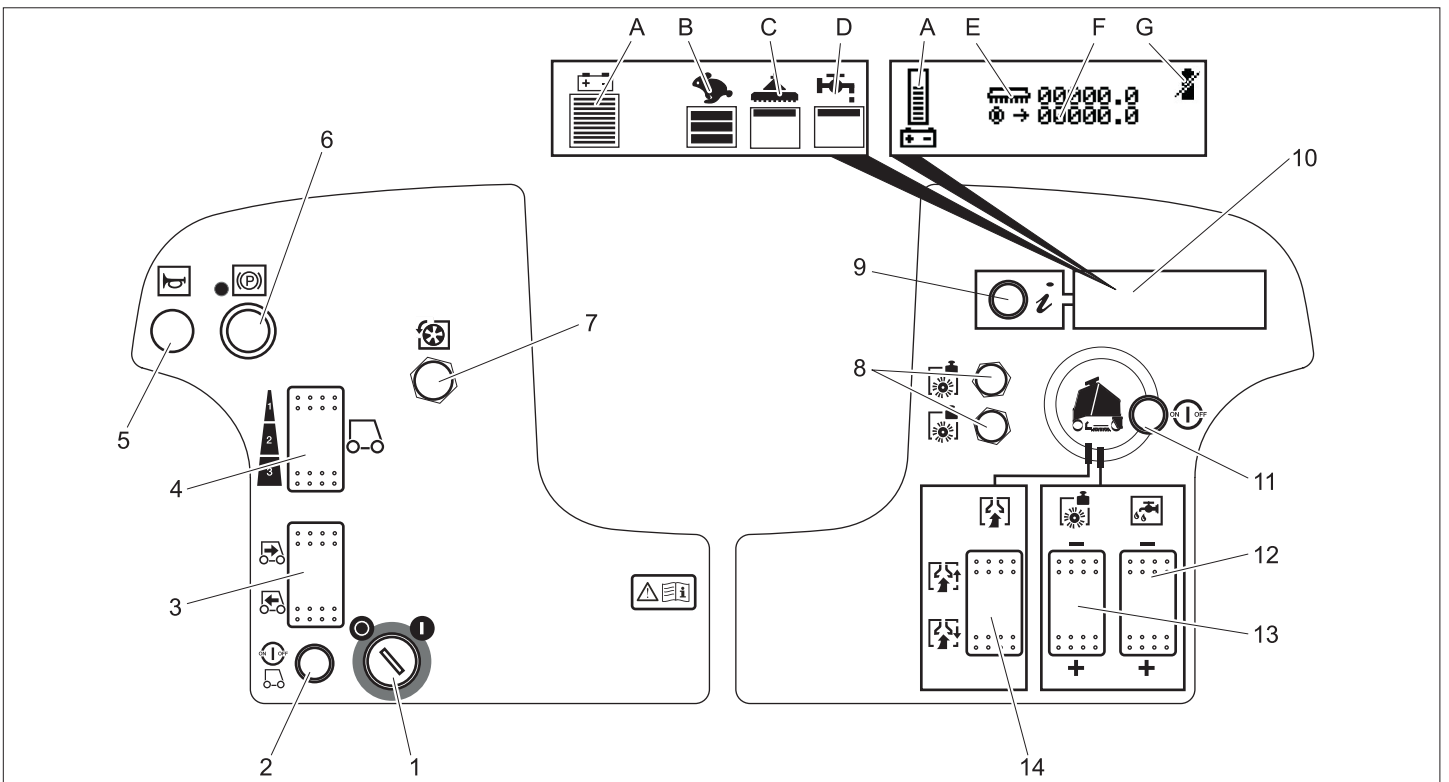
- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Akkupistoke | 24 Imupalkin laskuvipu (vain BR) |
| 2 Päävaroke | 25 Akkusuojus |
| 3 Akku | 26 Akkukannen lukitusruuvi |
| 4 Akkukotelon lukitus | 27 Ohjauspyörä |
| 5 Akkulokero | 28 Ohjauspulpetti |
| 6 Imuletku | |
| 7 Tuorevesisiivilä | |
| 8 Raikasveden suodatin | |
| 9 Raikasveden laskuletku | |
| 10 Seisontajarrun vapautusvipu | |
| 11 Likaveden laskuletku | |
| 12 Raikasvesisäiliö | |
| 13 Likavesisäiliön siivilä | |
| 14 Likavesisäiliö | |
| 15 Puhdistuspää | |
| 16 Uimuri | |
| 17 Imupalkki | |
| 18 Roskasäiliö (vain BR -malli) | |
| 19 Roiskesuojan ristipääkahva (BR-malli) | |
| 20 Roiskesuoja (BR -malli) | |
| 21 Ajopoljin | |
| 22 Käyttäjän seisontataso | |
| 23 Turvapoljin | |

Ohjaustaulu BR



- | | | |
|------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1 Avainkytkin | 7 Akun valvontanäyttö | 13 Vesimäärän säätönappi |
| 2 Lukituksen vapautuspainike | 8 Varoke ajokäyttö | 14 Harjapainepainike |
| 3 Ajosuuntakytkin | 9 Varoke ohjaus | 15 Harjapaineen näyttö |
| 4 Nopeuskytkin | 10 Pumpun varoke | 16 Käyttötuntilaskin |
| 5 Äänitorvi | 11 Varoke imuturbiini | |
| 6 Häätä-seis -painike | 12 Varoke harjakäyttö | |

Ohjaustaulu BD













- | | | |
|------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1 Avainkytkin | 9 Näytänvaihtopainike | C Harjanpuristusaine |
| 2 Lukituksen vapautuspainike | 10 Näyttö | D Puhdistusnesteen annostelu |
| 3 Ajosuuntakytkin | 11 Puhdistuskäyttö -painike | E Harjakäytön käyttöaika (tunteja) |
| 4 Nopeuspainike | 12 Painike puhdistusnesteen annostelu | F Ajomootorin käyttöaika (tunteja) |
| 5 Äänitorvi | 13 Harjapainepainike | G Akun tyhjäksi purkusuoja aktiivisena |
| 6 Häätä-seis -painike | 14 Imupalkin lasku/nosto -painike | |
| 7 Varoke ajokäyttö | A Akun lataustila | |
| 8 Varoke harjakäyttö | B Nopeusalue | |

Ennen käyttöönottoa

Akut

Huomioi akkujen käsittelyssä ehdottomasti seuraavat varoitukset:

	Huomioi ohjeet, jotka ovat akun päällä, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa.
	Käytä silmäsuojusta
	Pidä lapset loitolla haposta ja akuista.
	Räjähdysvaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty
	Syövyttämisaara
	Ensiapu
	Varoitus
	Hävittäminen
	Älä heitä akkua jäteastiaan

⚠ Vaara

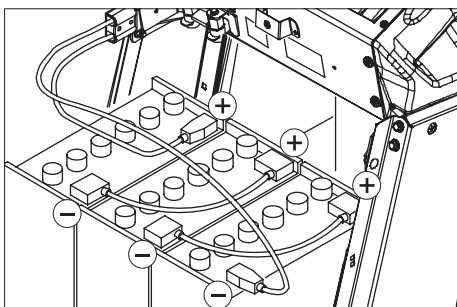
Räjähdysvaara. Älä aseta työkaluja tai vastaavaa akun päälle, ts. ei päätenapojen eikä kennoliitosten päälle.

Loukkaantumisaara. Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen lyijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkua koskevat työt.

Aseta akku paikoilleen ja liitä se.

Bp Pack -mallissa akku on jo asennettu valmiiksi.

- Ruuvaa akun peitekannen lukitusruuvi irti.
- Käännä akun peitekansi taakse.
- Työnnä akkukotelon lukitus vasemmalle ja käännä alas.
- Vedä akkukotelo taaksepäin.



- Laita akut akkukotelon kaukaloon.
- Yhdistä navat mukana olevilla liitosjohdolla.

⚠ Varoitus

Huomioi, että napaisuus on oikein.

- Liitä mukana toimitettu liitoskaapeli vielä vapaisiin akun napoihin (+) ja (-).
- Työnnä akkukotelo eteenpäin.
- Napsauta akkukotelon lukitus lukitusseensa.

⚠ Varoitus

Lataa akku, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Akun lataaminen

Ohje

Laitte on varustettu akun tyhjäksi purkusuojuksella, ts. kun saavutetaan kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä, laitetta voi enää vain ajaa ja imuroida jäämävesi pois lattialta. Näytöllä vilkkuu tyhjäksi purkusuojuksen aktiivisena -symboli.

- Aja laite suoraan latausasemaan, vältä tällöin nousuja.

Ohje

Käytettäessä muita akkuja (esim. muiden valmistajien akkuja), Kärcher -asiakaspalvelun on säädettävä kyseisen akun syväpurkausuojuksen uudelleen.

⚠ Vaara

Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisaara. Huomioi sähköverkko ja sulakkeet - katso "Latauslaite".

Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa, joissa on riittävä tuuletus!

Ohje

Latausaika on keskimäärin 10 tuntia. Suositellut latauslaitteet (käytettyihin akkuihin sopivat) on säädetty elektronisesti ja päättävät latausvaiheen itsenäisesti.

⚠ Vaara

Räjähdysvaara. Märkäakkujen lataus on sallittu vain, kun peitekansi on avattuna.

- Ruuvaa akun peitekannen lukitusruuvi irti.
- Käännä akun peitekansi taakse.
- Vedä akkupistoke irti ja liitä se latauskaapeliin.
- Liitä latauslaite verkkoon ja kytke laite päälle.

Latausmenettelyn jälkeen

- Kytke latauslaite pois päältä ja irrota se verkosta.
- Vedä akkukaapeli irti latauskaapelista ja liitä se laitteeseen.
- Käännä akun peitekansi eteen ja kierrä lukitusruuvi kiinni.

Lisäksi, kun käytetään vähähoitoisia akkuja (märkäakkuja):

- Lisää tislattua vettä tunti ennen latausvaiheen loppua, huomioi oikea happotasotaso. Akku on merkitty vastaavasti. Latausvaiheen lopussa täytyy kaikkien kennojen kaasuuntua.

⚠ Vaara

Syöpymisaara!

- Veden lisääminen, kun akku on purettu voi johtaa hapon ulospääsemiseen.

- Käsiteltäessä akkuhappoa käytä suojalaseja ja noudata määräyksiä loukkaantumisten ja vaatteiden tuhoutumisen estämiseksi.
- Mahdollinen ihon tai vaatteiden päälle roiskunut happo on huudeltava pois runsaalla vedellä.

⚠ Varoitus

Vaurioitumisvaara!

- Käytä vain tislattua tai suolatonta vettä akkujen täyttämiseen (VDE 0510).
- Älä käytä vieraita lisäaineita (niin sanottuja tehoaineita), koska muutoin takuu raukeaa.

Suosittelavat akut

Akkusarja	Tilausno
3 x 12V/105 A, huoltovapaa (hyttelö)	6.654-141.0

Suosittelavat latauslaitteet

Latauslaite	Tilausno
36V, huoltovapaille akuille	6.654-229.0

Akut ja latauslaitteet on saatavissa vain alan liikkeistä.

Akun maksimitat

Pituus	Leveys	Korkeus
406 mm	533 mm	432 mm

Jos aiotaan käyttää märkäakkuja BAT- malliin, on huomioitava seuraavaa:

- Akun maksimittoja on noudatettavia.
- Akun peitekansi on avattava märkäakkujen latauksen ajaksi.
- Märkäakkujen latauksessa on noudatettava akun valmistajan määräyksiä.

Laitteen työntäminen

Sähköinen seisontajarru estää laitteen seisotessa poisvierimisen. Jotta laitetta voisi työntää, seisontajarru on vapautettava lukituksesta.

- Paina seisontajarrun vapauttamiseksi vapautusvipu alas.

⚠ Vaara

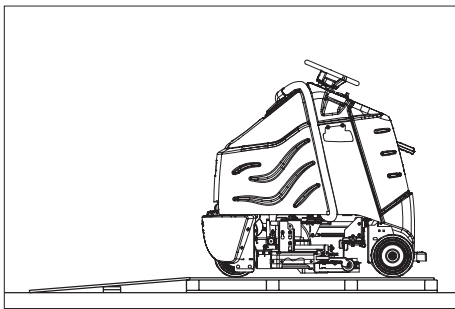
Laitteen poisvierimisestä aiheutuva onnettomuusvaara. Kun työntäminen on saatu suoritettua, vapautusvipu on ehdottomasti käännettävä takaisin ylös ja siten aktivoitava seisontajarru.

Purkamisen lavalta

Ohje

Kaikkien toimintojen välttämiseksi pysäyttämiseksi, ota jalkasi pois turvapolkimelta, paina hätä-seis -painiketta ja kierrä avainkytkin asentoon "0".

- Irrota ruuvit ja poista puuhäkki.
- Leikkaa muovinen pakkausnauha rikki ja poista kalvo.
- Poista esteet pyöristä.
- Laita laudat lavan reunalle. Kohdista laudat siten, että ne on laitteen pyörien edessä. Kiinnitä laudat ruuveilla.



- Irrota puupalat, jotka kiinnittävät pyörät ja työnnä ne luiskan alle.
- Aseta ohjauspyörä paikalleen ja käännä etupyörät suoraan.
- Poista ohjauspyörä, käännä suoraan ja pistä takaisin paikalleen.
- Kiinnitä ohjuspyörä mukana olevalla mutterilla.
- Laita peite ohjauspyörään.
- Nouse seisontatasolle ja pidä turvapoljinta vasemmalla jalalla painettuna.
- Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.
- Aseta avainkytkin asentoon "1".
- Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä.
- Valitse nopeuskytkimellä pienin nopeusalue.
- Paina vapautuspainiketta.
- Paina varovasti ajopoljinta ja aja hitaasti pois kuormalavalta.
- Aseta avainkytkin asentoon "0".

Harjojen asennus

Ennen käyttöönottoa on asennettava harjat (katso "Huoltotyöt").

Käyttö

⚠ Vaara

Käytettäessä laitetta pidempään yhtäjaksoisesti saattaa sen ääninä aiheuttaa käsissä verenkiertohäiriöitä.

Yleispuoleista käyttöä ei voida ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista eri tekijöistä:

- Jos käyttäjällä on verenkierto-ongelmia (usein kylmät sormet, tunnottomuutta tai kutinaa sormissa).
- Alhainen lämpötila laitteen käyttöpaikalla. Suojaa kätesi lämpimillä hansikkaila.
- Liian tiukka ote haittaa verenkiertoa.
- Laitetta on parempi käyttää pitäen taukoja välillä.

Mikäli laitteen säännöllisen, pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita, kuten esimerkiksi sormien kylmyys, tunnottomuus tai kutina, suosittelemme lääkärintarkastusta.

Ohje

Kaikkien toimintojen välittömäksi pysäyttämiseksi, ota jalkasi pois turvapolkimelta, paina hätä-seis -painiketta ja kierrä avainkytkin asentoon "0".

- Suorita kohdan "Työviikon alussa" mukaiset huoltotyöt (katso kappale "Hoito ja huolto").

Seisontajarrun tarkastus

⚠ Vaara

Tapaturmavaara. Ennen jokaista käyttöä on tarkastettava seisontajarrun toiminta tasossa.

- Aseta avainkytkin asentoon "0".
 - Paina hätä-seis-painiketta.
- Jos laitetta voi työntää käsin, seisontajarru ei ole toimintakykyinen.
- Paina seisontajarrun vapautusvipu ylös.
- Jos laitetta voi yhä työntää käsin, seisontajarru on rikki. Ota laite pois käytöstä ja soita asiakaspalveluun.

Jarrutus

⚠ Vaara

Tapaturmavaara. Jos laitteessa ei ole tarpeeksi jarrutustehoa alamäkeä ajettaessa, paina hätä-seis -painiketta:

Käyttöaineiden täyttäminen

Raikasvesi

- Avaa raikasvesisäiliön kansi.
- Täytä raikasta vettä (enintään 60 °C) säiliöön 15 cm säiliön yläreunan alapuolelle.
- Täytä puhdistusainetta.
- Sulje raikasvesisäiliön kansi.

Ohje

Täytä ennen ensimmäistä käyttöönottoa raikasvesisäiliö kokonaan poistaaksesi ilman vesijärjestelmästä.

Kun vesijärjestelmä on tyhjä, voi kestää jopa 2 minuuttia, kunnes puhdistusliuos saapuu puhdistuspäähän asti.

Puhdistusaine

⚠ Varoitus

Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Käytettäessä muita puhdistusaineita käyttäjä on vastuussa käyttöturvallisuudesta ja tapaturmavaarasta. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyhappoja.

Ohje

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Suosittelut puhdistusaineet:

Käyttö	Puhdistusaine
Kaikkien vedenkestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 780 RM 746
Kiiltävien pintojen (esim. graniitti) ylläpitopuhdistus	RM 755 es
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Hienokivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732

Alkalipitoisten lattioiden (esim. PVC) kerrostumien poisto	RM 752
Linoleumilattioiden kerrostumien poisto	RM 754

Ajaminen

Suorita ensimmäinen ajokerta vapaassa tilassa, jotta voit tutustua laitteen toimintaan.

⚠ Vaara

Kaatumisvaara suurissa nousuissa.

- Aja ajosuunnassa olevaa nousuja vain, jos nousun kaltevuus on enintään 10%.

Kaatumisvaara nopeassa kaarreaajossa.

Liukumisvaara märällä pohjalla.

- Aja kaarteissa hitaasti.

Kaatumisvaara epästabiililla alustalla.

- Laitetta on liikutettava ainoastaan kiinteällä alustalla.

Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuissa.

- Aja poikittain ajosuuntaan olevia nousuja vain, kun kaltevuus on enintään 10%.

- Nouse seisontatasolle ja pidä turvapoljinta vasemmalla jalalla painettuna.

- Älä käytä ajopoljinta.

- Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.

- Aseta avainkytkin asentoon "1".

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä. → Valitse nopeusalue ajonopeuden valintakytkimellä (3-portainen). 	<ul style="list-style-type: none"> → Tarkkaile näyttöä ja odota, kunnes ohjauksen alustus on suoritettu. → Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä. → Valitse nopeusalue ajonopeuden valintapainikkeella (3-portista).

- Paina vapautuspainiketta.

- Aja painamalla varovaisesti ajopoljinta.

-

Ohje

Ajosuunta on muutettavissa myös ajon aikana. Näin voidaan puhdistaa myös voimakkaasti likaantuneet paikat ajamalla laitetta useamman kerran eteen- ja taaksepäin.

Ylikuormitus

Ylikuormituksessa ajomoottori kytkeytyy pois päältä tietyn ajan kuluttua.

- Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.

- Paina ohjaustaulussa oleva ajokäytön varoke takaisin sisään.

Puhdistus

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Paina imupalkin laskuvipu alas. Imupalkki laskeutuu ja imurointi käynnistyy. → Laske puhdistuspää alas painamalla harjanpuristus-paine-painiketta 	<ul style="list-style-type: none"> → Paina puhdistuskäyttö-painiketta. Harjakäyttö käynnistyy. Puhdistuspää laskeutuu (kevyt harjapaine) ja puhdistusnesteen syöttö käynnistyy. Imupalkki laskeutuu ja imurointi käynnistyy.

Ohje

Jos laite seisoo 2 sekuntia pidempään paikallaan, puhdistusnesteen syöttö ja harjakäyttö pysähtyvät siihen asti, kunnes laitteella taas ajetaan.

- Paina ajopoljinta ja aja puhdistettavalle pinnalle.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Säädä puhdistusnesteen virtausmäärä vesimäärän säätönupilla. 	<ul style="list-style-type: none"> → Säädä puhdistusnesteen virtausmäärä puhdistusnesteen annostelupainikkeella (4 porrasta).

- Valitse harjojen puristus-paineen valintapainikkeella (4-porrasta).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Valitse nopeusalue ajonopeuden valintakykimellä (3-portainen). 	<ul style="list-style-type: none"> → Valitse nopeusalue ajonopeuden valintapainikkeella (3-porrasta).

Puhdistuskäytössä maksiminopeus on rajattu portaaseen II.

Ohje

Erittäin likaantuneet lattiat puhdistetaan kahdessa työvaiheessa. Ensimmäisessä työvaiheessa levitetään puhdistusnestettä ja harjataan se lattiapintaan. Sen tekemiseksi imupalkkia nostetaan imupalkin nosto/lasku -painikkeella. BD-versiossa pitää lisäksi poistaa taaempi roiskesuoja (Aqua-Mizer). Kun puhdistusnestete on ehtinyt vaikuttaa, toisessa työvaiheessa lattiapinta puhdistetaan normaaliin tapaan.

Puhdistuksen lopettaminen

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Nosta puhdistuspää ylös painamalla harjanpuristus-painiketta. → Vedä imupalkin laskuvipu ylös, imupalkki nousee ja imurointi pysähtyy. 	<ul style="list-style-type: none"> → Paina puhdistuskäyttö-painiketta. Harjakäyttö pysähtyy ja puhdistuspää nousee ylös. Imupalkki nousee 15 sekunnin kuluttua. Imurointi pysähtyy 30 sekunnin kuluttua.

Ohje

Kun puhdistuspää on nostettu, aja vielä n. 5 m eteenpäin, jotta loppuvesi tulisi imuroitua pois.

Käytöstä poistaminen

- Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.

Säiliöiden tyhjennys

Likaveden laskeminen pois

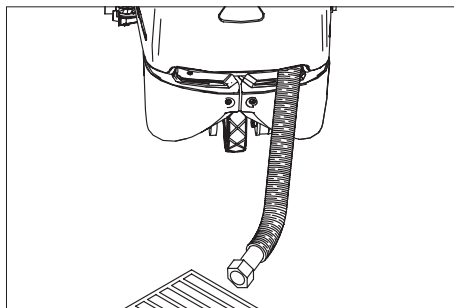
Ohje

Likavesisäiliön täytyminen. Kun likavesisäiliö tulee täyteen, uimuri lopettaa imuvirtauksen. Tyhjennä likavesisäiliö.

⚠ Varoitus

Noudata poistovesikäsitellyä koskevia paikallisia määräyksiä.

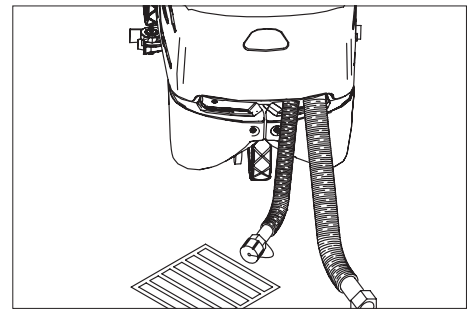
- Ota likaveden poistoletku pitimestään ja aseta letkun pää soveltuvaan keruupaikkaan.



- Laske likavesi ulos avaamalla laskuletkun kierretulppa.
- Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
- Puhdista uimuri ja tarkasta uimurikuulan vapaa liikkuvuus.
- Huuhtelee likavesisäiliö kirkkaalla vedellä.

Raikasveden laskeminen pois

- Vedä puhdasvesisäiliön tyhjennysletku (likavesisäiliön tyhjennysletkun takana) esiin ja laske sen pää sopivan lattiakäivon päälle.



- Laske puhdistusnestete pois avaamalla tyhjennysletkun kierretulppa.

Roskasäiliön tyhjennys (vain BR-malli)

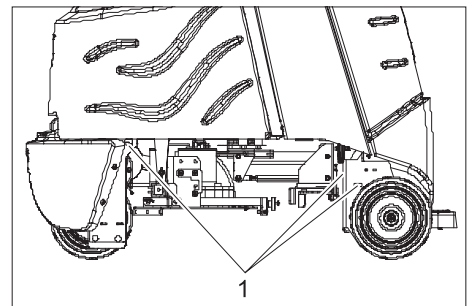
- Nosta puhdistuspää.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Irrota roiskesuojan ristipääkahva ja käännä roiskesuoja sivuun.
- Poista roskasäiliö.
- Tyhjennä roskasäiliö ja huuhtelee vedellä.

Kuljetus

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Laitteen käyttö on sallittu lastaus- ja purkaustarkoitusta varten vain nousuissa, joiden kaltevuus on enint. 10%. Aja hitaasti.

- Poista imupalkki, harjat ja roiskesuoja laitteesta.
- Ajoneuvolla kuljetusta varten on laitteen liikkumattomuus varmistettava kiristysliinoilla/köysillä.



1 Kiinnityspisteet

Hoito ja huolto

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.

Ohje

Imuturbiini käy jälkikäyntiä, kun virta sammutetaan. Suorita huoltotyöt vasta, kun imuturbiini on täysin sammunut.

- Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

Huoltokaavio

Työviikon alussa

- Tarkasta likavesisäiliön kannen tiiviys.
- Tarkasta renkaiden kunto.
- Tarkasta harjojen kunnollinen kiinnitys.

- Tarkasta imuletkun pistoliittimien tiiviys.
- Tarkasta imupalkin kiinnitys ja säätö (katso "Huoltotyöt").
- Tarkasta tyhjennysletkujen sulkutulppi- en tiiviys.
- Tarkasta ovatko tyhjennysletkut kunnol- la säilytystelineissään.
- Tarkasta turvapolkimen, ajopolkimen ja ohjauspyörän moitteeton toiminta.
- Märkäakkuja käytettäessä, tarkasta ak- kuhapon määrät ja lisää tarvittaessa tis- lattua vettä.

Työviikon lopussa

- Tyhjennä likavesisäiliö.
- Huuhtelee likavesisäiliö kirkaalla vedel- lä.
- Puhdista likavesisäiliön kannessa oleva siivilä.
- Puhdista likavesisäiliön uimuri (katso "Huoltotyöt").
- Puhdista puhdasvesisäiliö ja puhdasve- sisiivilä.
- Tarkasta puhdasveden suodatin, puh- dista tarvittaessa.
- Anna imujärjestelmän käydä, sen kui- vattamiseksi, yhden minuutin ajan.
- Tarkasta harjojen kuluneisuus, puhdista tarvittaessa.
- Puhdista puhdistuspään roiskesuoja ja tarkasta kuluneisuus.
- Puhdista imupalkin imuhuulet ja tarkas- ta niiden kuluneisuus.
- Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
- Tarkasta laite ulkoisesti mahdollisten vahingoittumien varalta.
- Älä sulje tuore- ja likavesisäiliöiden kan- sia, jotta säiliöt pääsevät kuivumaan.
- Lataa akku.

50 käyttötunnin välein

- Puhdista akkujen yläpinta.
- Tarkasta märkäakkujen hapon ominais- paino.
- Tarkasta akkukaapeleiden kunnollinen kiinnitys.

100 käyttötunnin välein

- Puhdista akkutila ja akkujen kotelot.
- Tarkasta käyttöketjun kireys (katso "Huoltotyöt").
- Tarkasta käyttöketjun kuluminen.

200 käyttötunnin välein

- Tarkasta seisontajarru. *
- Puhdista imupalkin nostolaitteisto.
- Puhdista imupalkin kannattimien ja puh- distuspään nivelet.
- Tarkasta kaikkien moottorien hiiliharjo- jen ja kommutaattorien kuluneisuus. *
- Tarkasta ohjausketjujen kiristysmekani- smi. *

* Asiakaspalvelu suorittaa.

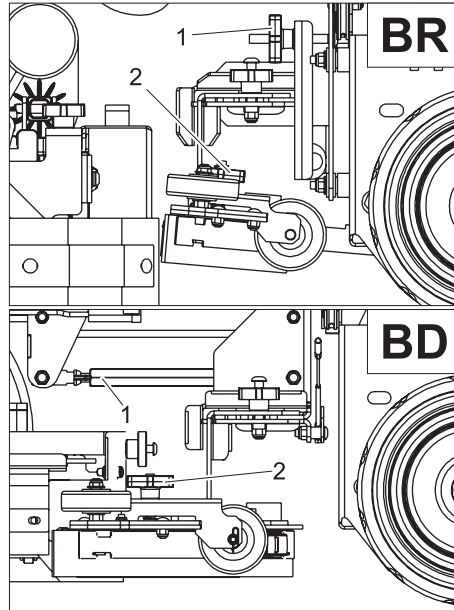
Huoltotoimenpiteet

Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

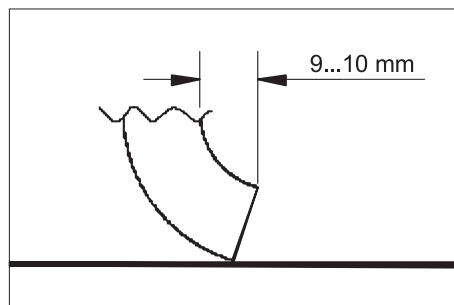
Imupalkin säätö

- Aja laite tasaiselle pinnalle.
- Laske imupalkki alas.
- Aja vähintään 60 cm eteenpäin.
- Pysäytä laite ja kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti. Varmistaudu, että lai- te ei pääse liikkumaan taaksepäin.



- 1 Kallistuksensäätö
- 2 Vaakasuoran suunnan ristikahva

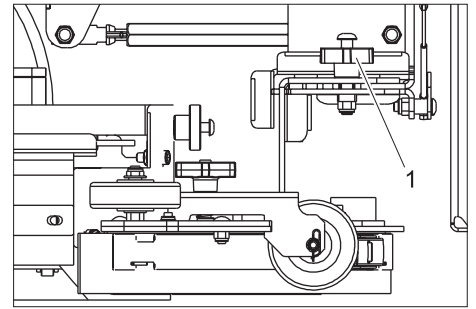
- Säädä imupalkin kallistusta ristikahvoil- la siten, että taaimmanen imuhuuli on imupalkin kummallakin sivulla samassa määrin (symmetrisesti keskustaan näh- den) taipuneena taaksepäin.
- Säädä kaltevuus siten, että taaimmai- nen imuhuuli on koko pituudeltaan sa- massa tavalla taipuneena taaksepäin.
- Tarkasta säätö ajamalla kulloinkin 60 cm eteenpäin ja tarkasta uuden säädön säädön vaikutus.



- Säädä imupalkkia kiertämällä samaan aikaan kumpaakin ristikahvaa siten, että taaempi imuhuuli on taipuneena 9 - 10 mm taaksepäin. Myötäpäivään: Taipuma pienenee. Vastapäivään: Taipuma suurenee.
- Tarkasta säätö ajamalla kulloinkin 60 cm eteenpäin ja tarkasta uuden säädön säädön vaikutus.

Imupalkin irrottaminen

- Nosta imupalkki.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Vedä imuletku irti imupalkista.

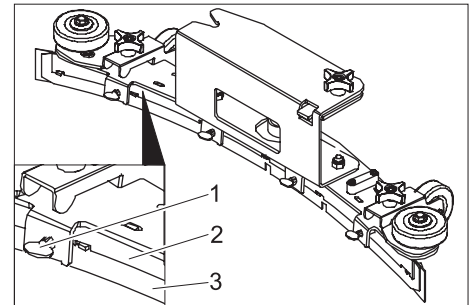


- 1 Imupalkin ristipääkahva

- Irrota imupalkin kiinnityksen ristikahvat ja vedä imupalkki sivuttain ulos.

Etummaisen imuhuulen kääntö/vaihto

- Irrota imupalkki.



- 1 Siipiruuvi
- 2 Painelevy
- 3 Imuhuuli

- Irrota siipiruuvit.
- Poista painelevy.
- Poista imuhuuli.

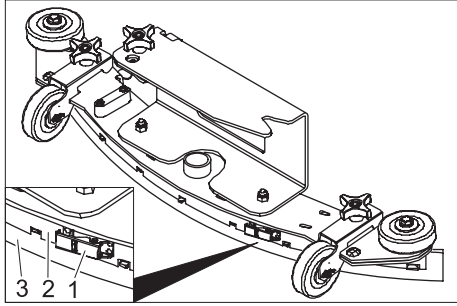
Ohje

Imuhuuli voidaan kääntää 3 kertaa, kunnes kaikki reunat ovat kuluneet. Sitten tarvitaan uusi imuhuuli.

- Käännä imuhuuli tai korvaa se uudella ja aseta takaisin paikalleen ja säädä oi- keaan asentoon.
- Aseta painelevy takaisin paikalleen.
- Kiristä ensin keskimäinen siipiruuvi. Huomioi, että painelevy painaa imu- huulta kunnolla koko pituudella.
- Kiristä loput siipiruuvit.

Taaimaisen imuhuulen kääntö/vaihto

→ Irrota imupalkki.



- 1 Kiristyslukitus
- 2 Kiristysnauha
- 3 Imuhuuli

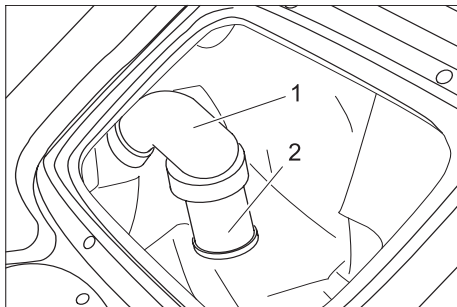
→ Avaa kiristyslukitus ja poista kiristysnauha,
→ Poista imuhuuli.

Ohje

Imuhuuli voidaan kääntää 3 kertaa, kunnes kaikki reunat ovat kuluneet. Sitten tarvitaan uusi imuhuuli.

→ Käännä imuhuuli tai korvaa se uudella ja aseta takaisin paikalleen ja säädä oikeaan asentoon.
→ Aseta kiristysnauha paikalleen ja sulje kiristyslukitus. Kiristyksen tulee olla vain niin suuri, että imuhuuli pysyy suorana paikallaan, ilman poimujen muodostumista. Säädä kiristyslukitusta tarvittaessa.

Uimurin puhdistus



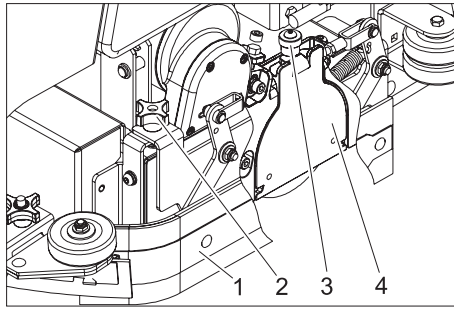
- 1 Putki
- 2 Siivilä, jossa on uimurikuula

→ Puhdista ja huuhtelee siivilä ulkopuolelta.
→ Tarkasta uimurikuulan vapaa liikkuvuus.

Kun likaantumisasaste on suuri:

→ Pidä kiinni putkesta ja vedä siivilä irti putkesta.
→ Puhdista siivilä ja kuula.
→ Pidä kiinni putkesta ja työnnä siivilä takaisin paikalleen.

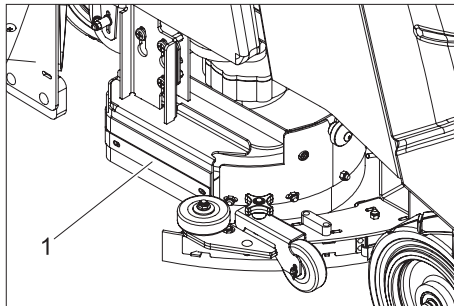
Harjatelojen vaihto



- 1 Roiskesuoja
- 2 Roiskesuojan ristikahva
- 3 Laakerinkannen ruuvi
- 4 Laakerinkansi

→ Nosta puhdistuspää.
→ Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
→ Irrota roiskesuojan ristipääkahva ja käännä roiskesuoja sivuun.
→ Irrota laakerinkannen ruuvi ja vedä laakerinkannen yläpää ulos.
→ Paina laakerinkansi alas ja irrota haasta.
→ Vedä laakerinkansi irti harjasta.
→ Vedä harja ulos.
→ Laita uusi harja vääntö edellä puhdistuspäähän ja työnnä vasteeseen asti.
→ Anna harjan kääntyä alas ja laita laakerinkansi paikalleen.
→ Koukkaa laakerinkannen alapään hakanen puhdistuspäähän ja työnnä laakerinkansi ylös.
→ Paina laakerinkannen yläpää puhdistuspäähän ja kiinnitä siihen ruuvilla.
→ Käännä roiskesuoja paikalleen ja kiristä ristikahvalla.
→ Toista vaihe vastakkaisella sivulla.

Levyharjojen vaihto



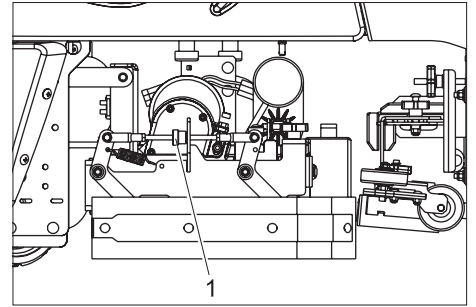
- 1 sivuttainen roiskesuoja

→ Nosta puhdistuspää.
→ Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
→ Kohota sivulla olevaa roiskesuoja ja poista se sivulle.
→ Kierrä kiekkoaharjan irrotusvipua vastapäivään - harja putoaa alas ja se voidaan vetää pois laitteen alta.
→ Pidä uutta harjaa puhdistuspään alla.
→ Kierrä kiekkoaharjan irrotusvipua myötäpäivään ja paina harjaa ylöspäin.
→ Päästä irrotusvipu irti ja tarkista harjan kiinnityksen kunnollisuus.
→ Asenna roiskesuoja takaisin paikalleen.
→ Toista vaihe vastakkaisella sivulla.

Roiskesuojan säätäminen

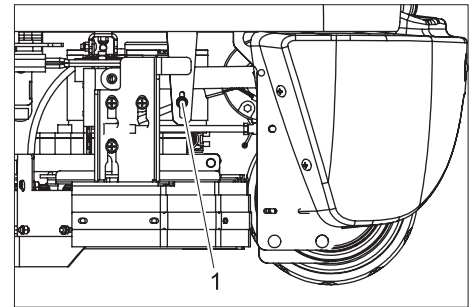
→ Laske puhdistuspää.
→ Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.

BR-malli:



→ Löysää vastetta ja säädä siten, että kumihiuuli taipuu sivulle n. 9 - 10 mm.

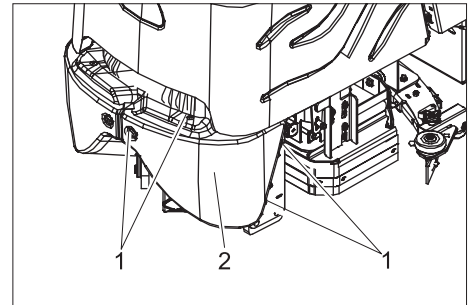
BD-malli:



- 1 Vaste

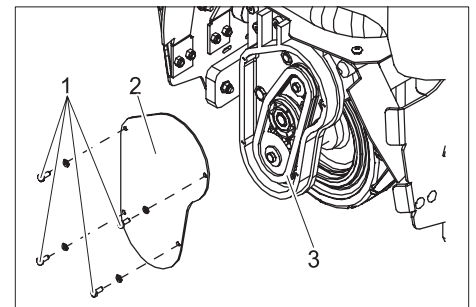
→ Löysää vastetta ja säädä siten, että roiskesuojan alareuna on 3 mm etäisyydellä lattiasta.
→ Kiristä vaste.

Käyttöketjun tarkastus



- 1 Ruuvi
- 2 Etuverhoilu

→ Irrota ruuvit.
→ Poista etuverhoilu.



- 1 Ruuvi
- 2 Kansi
- 3 Käyttöketju

- Irrota ruuvit.
- Poista kansi.
- Tarkasta käyttöketjun ja hammaspyörin kuluminen.

Suojaaminen pakkaselta

Jäätymisvaarassa:

- Tyhjennä raikas- ja likavesisäiliö.
- Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.



Häiriöt

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.

Häiriöiden sattuessa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.

Näytössä tulevat häiriöilmoitukset (vain BD)

Kuvaruudun näyttö	Syy	Apu	Suorittaja
0814	Häiriö ajomootorin ohjauksessa		Asiakaspalvelu
7600	Häiriö harjakäytössä	Paina harjakäytön varoke kiinni.	Käyttäjä
7800	Ajomootorin liitoskaapeli viallinen		Asiakaspalvelu
7801	Ohjaus ylikuumentunut	Kytke laite pois päältä ja anna jäähtyä.	Käyttäjä
7802			
9000	Harjapäässä ei ole yhtään harjaa	Laita herjat paikalleen	Käyttäjä
	Akkujännite liian matala	Lataa akku	Käyttäjä
	Laite on kytketty päälle ajopolkimen ollessa painettuna.	Päästä ajopoljin vapaaksi, käännä avainkytkin asentoon "0", käännä avainkytkin asentoon "1", paina turvapoljin alas, paina ajopoljinta.	Käyttäjä

Häiriöt

Häiriö	Apu	Suorittaja
Laitetta ei voida käynnistää	Pistä laitteen akkupistoke pistorasiaan.	Käyttäjä
	Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.	Käyttäjä
	Tarkasta akkukaapeleiden kunnollinen kiinnitys.	Käyttäjä
	Paina ohjauksen varoke takaisin alas (vain BR).	Käyttäjä
	Tarkasta akkukaapeleiden syöpymät, puhdista tarvittaessa.	Käyttäjä
	Akun kapasiteetti on käytetty, lataa akku.	Käyttäjä
	Tarkasta päävaroke, vaihda tarvittaessa	Käyttäjä
Laite ei kulje tai kulkee vain hitaasti	Paina vapautuspainiketta.	Käyttäjä
	Päästä ajopoljin vapaaksi, käännä avainkytkin asentoon "0", käännä avainkytkin asentoon "1", paina turvapoljin alas, paina ajopoljinta.	Käyttäjä
	Sulje ajokäytön varoke	Käyttäjä
	Ohjaus ylikuumentunut, kytke laite pois päältä ja anna jäähtyä 15 minuuttia.	Käyttäjä
	Etupyörä ei vedä, koska harjapaine on liian suuri, pienennä harjapainetta.	Käyttäjä
Laite ei jarruta	Seisontajarru on deaktivoitu, aktivoi seisontajarru painamalla jarrun vapautusvipu ylös	Käyttäjä
ei ollenkaan tai huono imuteho	Paina imuturbiinin varoke takaisin alas (vain BR).	Käyttäjä
	Tyhjennä likavesisäiliö.	Käyttäjä
	Tarkasta imupalkin säätö.	Käyttäjä
	Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.	Käyttäjä
	Puhdista imupalkin imuhuulet, tarvittaessa käännä ne tai vaihda uusiin.	Käyttäjä
	Tarkasta, että imuletku ei ole tukkeutunut, puhdista tarvittaessa.	Käyttäjä
	Tarkasta liitokset imuletkun ja imupalkin välillä sekä imuletkun ja likavesisäiliön kannen välillä.	Käyttäjä
	Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.	Käyttäjä
	Tarkasta, onko likaveden laskuletkun kansi kiinni.	Käyttäjä
	Tarkasta imupalkin säätö.	Käyttäjä
Puhdista likavesisäiliön uimuri.	Käyttäjä	

Riittämätön puhdistustulos	Säädä puristuspainetta.	Käyttäjä
	Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.	Käyttäjä
	Tarkasta harjojen likaantuneisuus, puhdista tarvittaessa.	Käyttäjä
	Tarkista soveltuvatko puhdistusaine ja harjat puhdistustehtävään.	Käyttäjä
Harjat eivät pyöri	Paina harjakäytön varoke kiinni.	Käyttäjä
	Tarkasta, ovatko harjat juuttuneet vierasesineistä johtuen, poista esineet tarvittaessa.	Käyttäjä
Ei puhdistusliuoksen annostelua tai se on liian vähäistä	Tarkasta tuorevesisäiliön puhdistusliuoksen määrä, lisää tarvittaessa.	Käyttäjä
	Paina pumpun varoke takaisin alas (vain BR).	Käyttäjä
	Lisää puhdistusnesteen annostelua.	Käyttäjä
	Tarkasta puhdasveden siivilä ja suodatin, puhdista tarvittaessa.	Käyttäjä

Varusteet

Nimike	Osa-nro	Kuvaus	Kappale	Laite tarvitsee kpl
Akunvaihto-kit	8.601-121.0	koostuen seuraavista: akkukaukalo, kaapelisarja, lukitussetti, 2 kuljetusvaunua	1	1
Akku	6.654-141.0	12V/105 A, huoltovapaa (hyttelö),	1	3
Latauslaite	6.654-229.0	36V, huoltovapaille akuille	1	1

BR

Nimike	Osa-nro	Kuvaus	Kappale	Laite tarvitsee kpl
Harjatela, valkoinen (pehmeä)	8.628-390.0	Herkkien lattioiden kiillottamiseen ja ylläpitopuhdistukseen.	1	1
Harjatela, punainen (keskikova, vakio)	8.628-389.0	Myös erittäin likaisten lattioiden ylläpitopuhdistukseen.	1	1
Harjatela, vihreä (kova)	8.628-391.0	Erittäin likaisten lattioiden peruspuhdistukseen ja kerrostumien poistoon (esim. vaha, akryyli).	1	1

BD

Nimike	Osa-nro	Kuvaus	Kappale	Laite tarvitsee kpl
Levyharja, luonnonväriäinen (pehmeä)	8.600-019.0	Lattioiden kiillottamiseen.	1	2
Levyharja, sininen (keskikova, vakio)	8.600-018.0	Herkkien tai vain vähän likaisten lattioiden puhdistamiseen.	1	2
Levyharja, harmaa (kova)	8.600-020.0	Erittäin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	1	2
Käyttölevy	8.600-017.0	Kankaan kiinnittämiseen.	1	2
Levykangas, punainen (keskikova)	6.369-826.0	Hieman likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	5	2
Levykangas, vihreä (kova)	6.369-827.0	Erittäin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	5	2
Levykangas, musta (erittäin kova)	6.369-828.0	Erittäin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	5	2

Tekniset tiedot

		BR	BD
Teho			
Nimellisjännite	V	36	36
Akkukapasiteetti (Pack-versio)	Ah (5h)	105	105
Keskimääräinen tehonotto	W	2200	2200
Ajomoottorin teho (nimellisteho)	W	680	700
Imumoottorin teho	W	570	570
Harjamoottorin teho	W	300	510
Imurointi			
Imuteho, ilmamäärä	l/s	31	3,64
Imuteho, alipaine	kPa	19	20,3
Puhdistusliuoksen annostelu			
Annostelupumpun tehontarve	W	43	43
Puhdistusliuoksen levitys (maks.)	l/h	5,2	5,2
Puhdistusharjat			
Työleveys	mm	610	610
Harjan halkaisija	mm	152	305
Harjan kierrosluku	1/min	800	300
Mitat ja painot			
Ajonopeus (maks.)	km/h	5,8	5,6
Nousukyky (maks.)	%	10	10
Teoreettinen pintateho	m ² /h	2800	2800/
Raikas-/likavesisäiliön tilavuus	l	95/90	95/90
Pituus	mm	1330	1330
Leveys	mm	737	830
Korkeus	mm	1285	1285
Paino (akulla/ilman akkua)	kg	565/243	565/243
Pintakuormitus	kPa	810	810
Melupäästö			
Äänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Laitteen värinä			
Tärinän kokonaisarvo (ISO 5349)			
Käsivarret, ohjauspyörä	m/s ²	3,6	3,6
Jalat, poljin	m/s ²	0,7	0,7

Varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.



CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveystaakkeita. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote:	Lattiapuhdistin
Tyyppi:	1 006-xxx
Yksiselitteiset EU-direktiivit	
98/37/EY	
2006/95/EY	
89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)	
Sovelletut harmonisoidut standardit	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
Sovelletut kansalliset standardit
-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	131
Funksjon	131
Forskriftsmessig bruk	131
For miljøet, avhending	131
Betjenings- og funksjonsorganer	132
Før igangsetting	134
Drift	135
Pleie og vedlikehold	136
Funksjonsfeil	138
Tilbehør	140
Tekniske data	141
Reservedeler	141
Garanti	141
CE-erklæring	141

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner og tepperensere, 5.956-251.

Maskinen må kun brukes på flater med en stigning på inntil 10%.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Nødstopppknapp

For umiddelbar utkobling av alle maskinens funksjoner: Trykk på nødstopppknappen.

Sikkerhetspedal

Kjøringen kan kun aktiveres dersom brukeren holder pedalen nedtrykket med foten.

Symboler

I denne bruksveiledningen brukes følgende symboler:

Fare!

Betegner en umiddelbar fare. Ved ikke å følge denne anvisning er det fare for død eller alvorlige personskader.

Advarsel

Betegner en mulig farlig situasjon. Ved ikke å følge denne anvisning kan det føre til mindre personskader eller materielle skader.

Bemerk

Betegner brukstips og viktig informasjon.

Funksjon

Maskinen er beregnet for våtrengjøring og polering av jevne gulv.

- Den kan ved innstilling av vannmengden, børstetrykket, børsteturtallet, mengden av rengjøringsmiddel og kjørehastighet lett tilpasses enhver rengjøringsoppgave.
- En arbeidsbredde på 610 mm og friskvanntank på 120 liter, muliggjør en effektiv rengjøring med lange arbeidsøkter.
- Apparatet er selvdrevet.
- Batteriene kan lades ved hjelp av en batterilader i en 230 V stikkontakt.
- Batteri og batterilader leveres som standard ved Package-variantene.

Bemerk

Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør, avhengig av den enkelte rengjøringsoppgave.

Spør etter vår katalog eller besøk oss på Internett på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

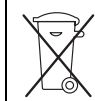
Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

- Maskinen må kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
- Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.
- Maskinen er ikke egnet til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølerom).
- Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
- Maskinen er konstruert for rengjøring av innvendige gulv og flater under takoverbygning. Ved andre bruksområder må bruk av alternative børster forsøkes.
- Maskinen er ikke beregnet for bruk på offentlig vei.
- Maskinen må ikke brukes på trykkømfintlige gulv. Ta hensyn til gulvets tillatte flatebelastning. Flatebelastningen fra maskinen er angitt i Tekniske data.
- Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Maskinen skal ikke brukes til å samle opp brennbare gasser, ufortynnede syrer eller løsemidler.
Til dette hører bensin, malingstynner eller fyringsolje, som kan danne en eksplosiv blanding med sugeluften. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.
- Reaktivt metallstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med sterkt alkaliske og sure rengjøringsmidler.

For miljøet, avhending

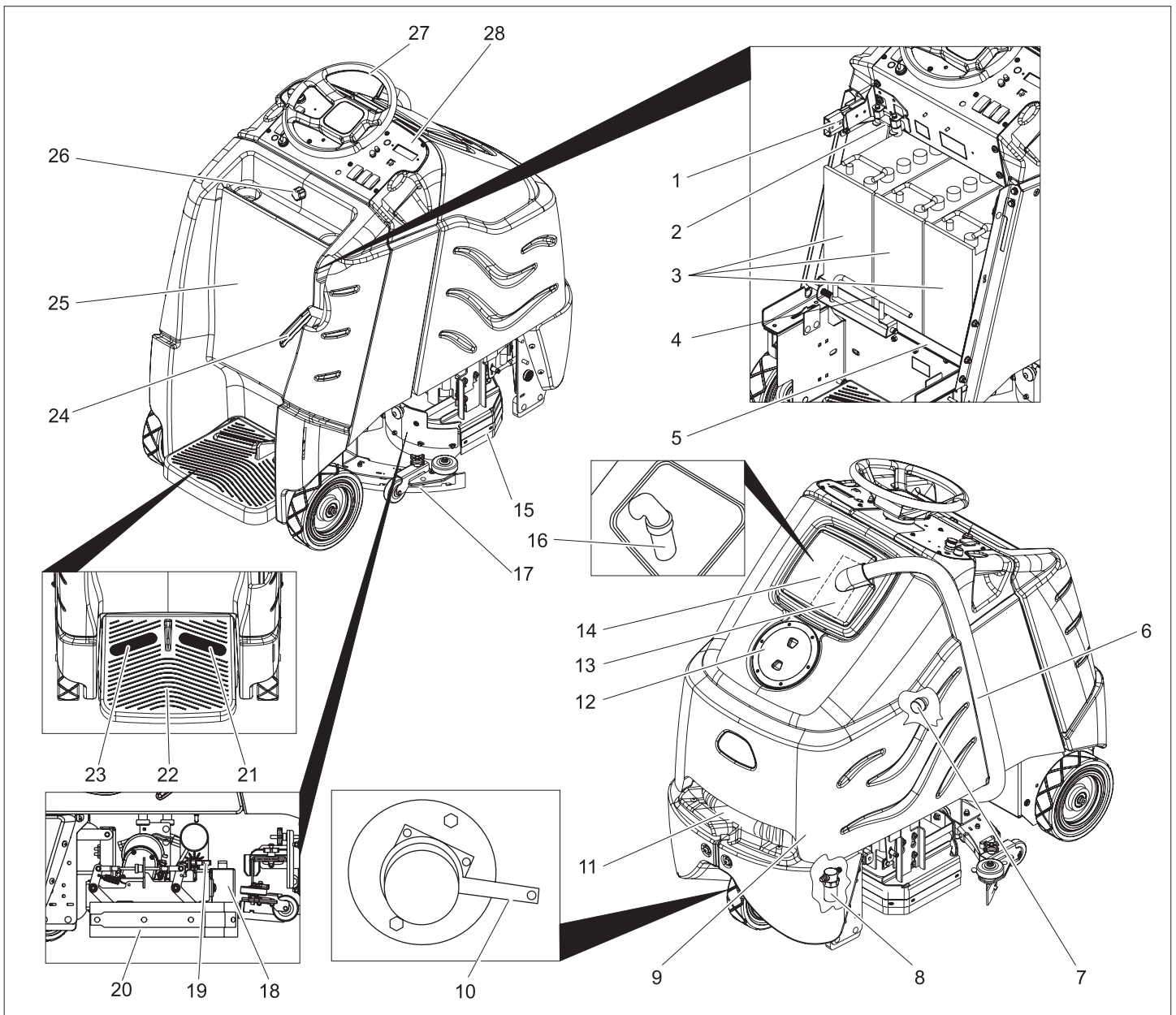


Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.



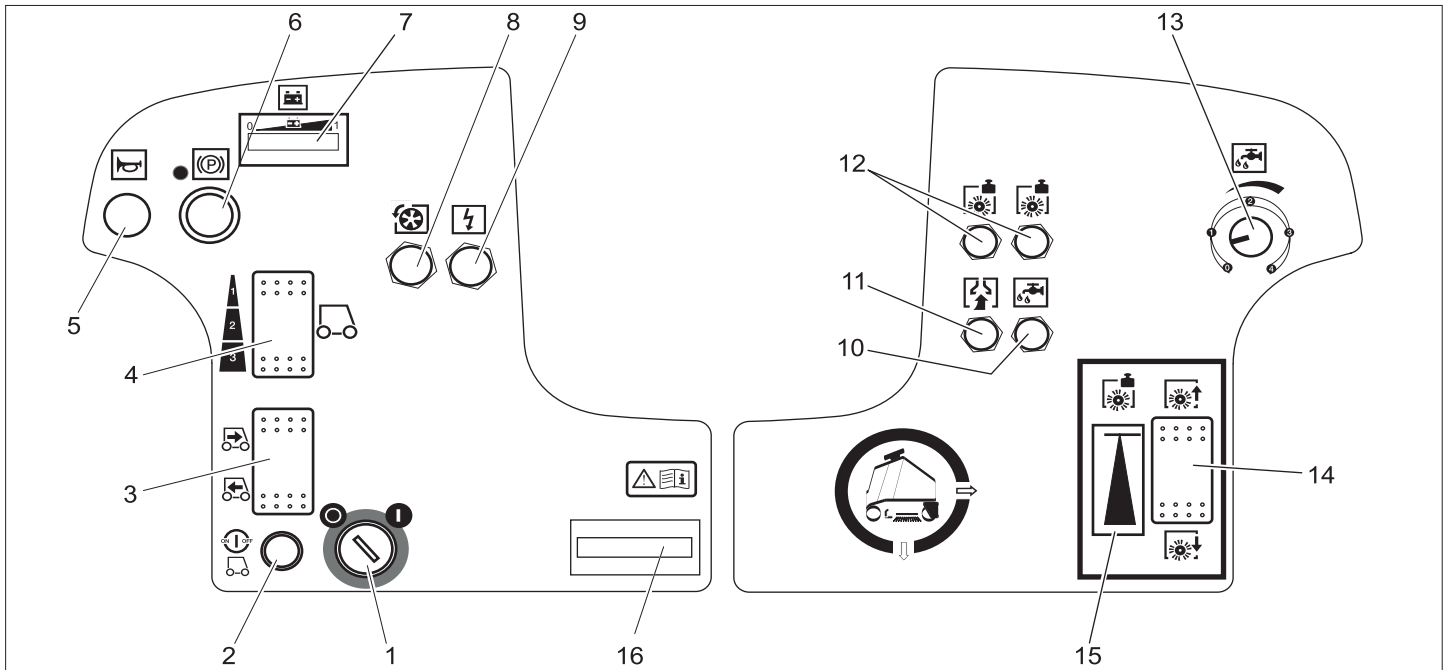
Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Betjenings- og funksjonsorganer



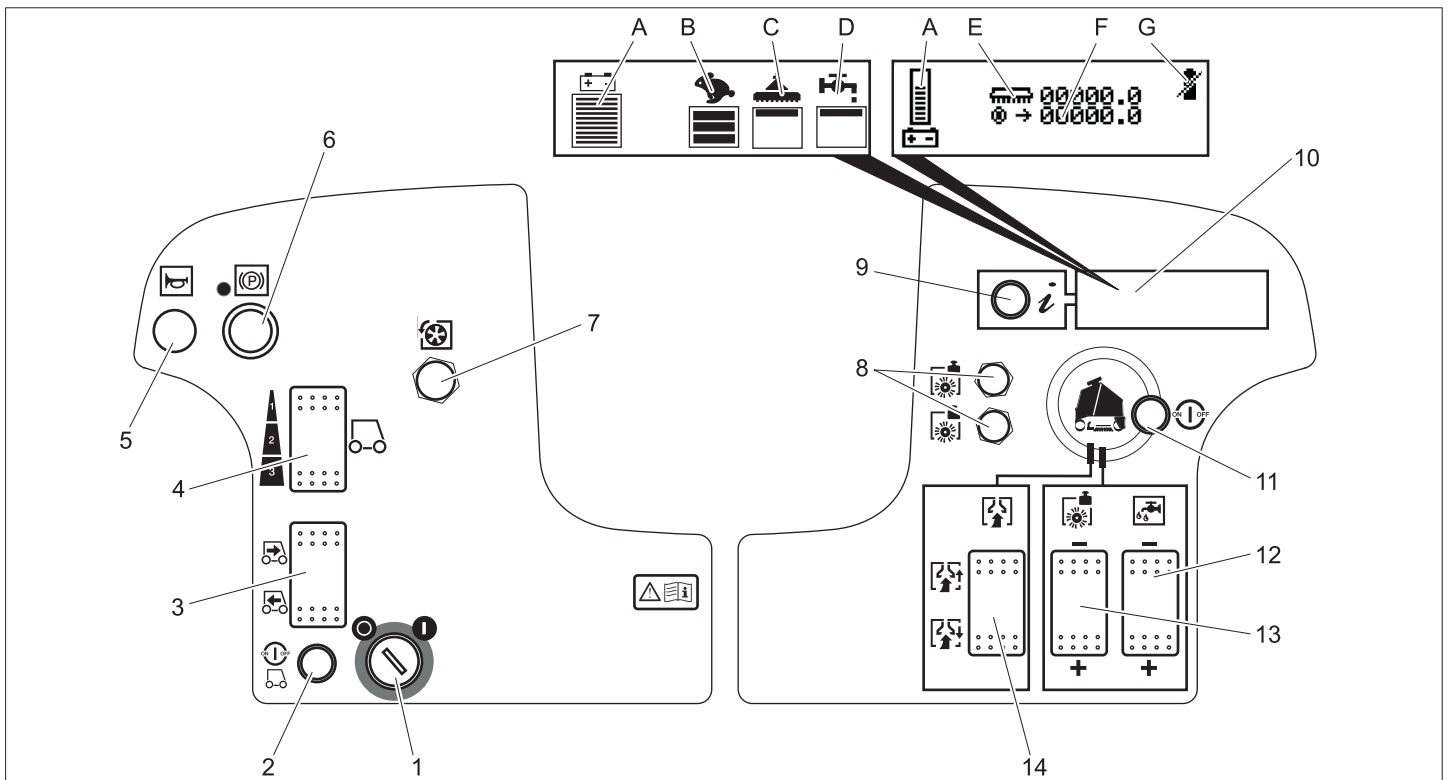
- | | |
|---|--|
| 1 Batterikontakt | 23 Sikkerhetspedal |
| 2 Hovedsikring | 24 Hendel for senking av sugesbom (kun BR) |
| 3 Batteri | 25 Batterideksel |
| 4 Låsning batteriinnskyvning | 26 Låseskrue batterideksel |
| 5 Batteriinnskyvning | 27 Ratt |
| 6 Sugeslange | 28 Betjeningspanel |
| 7 Sil rentvann | |
| 8 Ferskvannsfiler | |
| 9 Avløpsslange friskvann | |
| 10 Låsehendel parkeringsbremse | |
| 11 Avløpsslange spillvann | |
| 12 Rentvannstank | |
| 13 Sil spillvannstank | |
| 14 Spillvannstank | |
| 15 Rengjøringshode | |
| 16 Flottør | |
| 17 Sugesbom | |
| 18 Feieavfallsbeholder (kun BR-variant) | |
| 19 Kryssgrep sprutebeskyttelse (BR-variant) | |
| 20 Sprutebeskyttelse (BR-variant) | |
| 21 Kjørepedal | |
| 22 Ståflate for bruker | |

Betjeningspult BR



- | | | |
|-----------------------|------------------------|-------------------------------------|
| 1 Nøkkelbryter | 7 Batteriindikator | 13 Reguleringsknapp for vannmengden |
| 2 Åpneknapp | 8 Sikring kjøredrift | 14 Taste børstetrykk |
| 3 Kjøreretningsbryter | 9 Sikring styring | 15 Indikator børstetrykk |
| 4 Bryter hastighet | 10 Sikring pumpe | 16 Driftstimeteller |
| 5 Horn | 11 Sikring sugevifte | |
| 6 Nødstopknapp | 12 Sikring børstedrift | |

Betjeningspult BD









- | | | |
|-----------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Nøkkelbryter | 9 Tast displayomkobling | C Børstetrykk |
| 2 Åpneknapp | 10 Display | D Dosering rengjøringsvæske |
| 3 Kjøreretningsbryter | 11 Tast rengjøringsdrift | E Driftstid børstedrev (timer) |
| 4 Tast hastighet | 12 Tast dosering rengjøringsvæske | F Driftstid kjøremotor (timer) |
| 5 Horn | 13 Taste børstetrykk | G Dyputladingsbeskyttelse aktiv |
| 6 Nødstopknapp | 14 Tast senke/heve sugebom | |
| 7 Sikring kjøredrift | A Batteriladenivå | |
| 8 Sikring børstedrift | B Hastighetsområde | |

Før igangsetting

Batterier

Ved omgang med batterier må det tas hensyn til:

	Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i maskinbruksanvisningen.
	Bruk vernebriller
	Hold barn unna syre og batterier
	Eksplosjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for personskader
	Førstehjelp
	Varselmerket
	Avfallshåndtering
	Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.

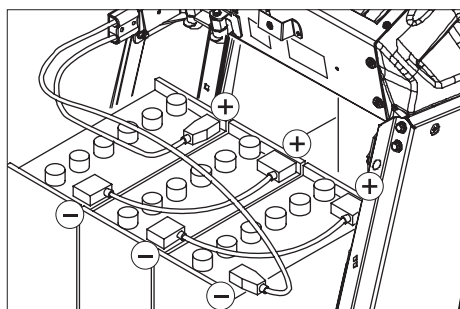
⚠ Fare!

Eksplosjonsfare. Verktøy o.l. må ikke legges på batteriet, dvs. på poler eller cellebro. Fare for personskader. Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

Innsetting og tilkobling av batterier

På varianten Bp Pack er batteriene allerede montert.

- Skru ut låseskrue batterideksel.
- Sving batteridekselet bakover.
- Skyv låsingen for batteriinnskyving til venstre og sving den ned.
- Trekk batteriinnskyvingen bakover.



- Sett batteriene inn i batteriinnskyvingen.
- Smør polene med kontaktfett og monter vedlagte forbindelseskabler.

⚠ Advarsel

Pass på riktig polaritet!

- Fest den medfølgende tilkoblingskabelen på batteripolene som ennå er fri (+) og (-).
- Skyv batteriinnskyvingen forover.
- Sett låsen på batteriinnskyvingen i lås.

⚠ Advarsel

Lad opp batteriene før maskinen tas i bruk.

Lade batteriet

Bemerk

Maskinen har en utladingsbeskyttelse, dvs. at hvis det minimumsgrensen for kapasitet nås, er kun kjørefunksjon og utsuging av restvann mulig. I displayet blinker symbolet Dyputladingsbeskyttelse aktiv.

- Kjør maskinen direkte til oppladingsstedet, og unngå stigninger ved slik kjøring.

Bemerk

Ved bruk av andre batterier (f. eks. fra andre produsenter) må utladingsbeskyttelsen for det enkelte batteri innstilles av en servicemontør fra Kärcher.

⚠ Fare!

Fare for skader fra elektrisk støt. Ta hensyn til ledningsnett og sikring – se "Batteriladere".

Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom med tilstrekkelig ventilasjon!

Bemerk

Ladetiden er gjennomsnittlig ca. 10 timer. Den anbefalte batteriladere (som passer til maskinens batterier) er elektronisk styrt og avslutter ladeprosessen automatisk.

⚠ Fare

Eksplosjonsfare. Lading av våtbatterier må kun foretas med åpent batterideksel.

- Skru ut låseskrue batterideksel.
- Sving batteridekselet bakover.
- Trekk ut batterikontakten og koble den til ladekabelen.
- Koble batteriladere til strømmettet og slå den på.

Når ladingen er ferdig

- Slå av batteriladere og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Koble batterikabelen fra ladekabelen og koble den til maskinen igjen.
- Batterideksel svinges forover og trekk til låseskrue.

Ekstra ved vedlikeholdslave batterier (våtbatterier):

- Etterfyll destillert vann en time før ladeprosessen avsluttes, pass på at syrenivået er riktig. Batteriene er merket for dette. Når ladingen er ferdig, skal alle cellene lage gassbobler.

⚠ Fare

Fare for skade!

- Etterfylling av vann på batteriene i utladet tilstand kan føre til at syren renner over.
- Bruk vernebriller og ta hensyn til forskriftene ved omgang med batterier, for

å unngå personskader skader på klær.

- Syresprut på hud eller klær må skylles av med store vannmengde umiddelbart.

⚠ Advarsel

Fare for skade!

- Det må kun brukes destillert eller avmineralisert vann til etterfylling på batteriene.
- Det må ikke brukes fremmede tilsetninger (såkalte forbedringsmidler), hvis ikke bortfaller garantien.

Anbefalte batterier

Batterisett	Bestillingsnr.
3 x 12V/105 A, vedlikeholdsfritt (gel)	6.654-141.0

Anbefalte batteriladere

Batterilader	Bestillingsnr.
36V, for vedlikeholdsfrie batterier;	6.654-229.0

Batterier og batteriladere kan kjøpes i fagforretninger.

Maksimale mål for batteri

Lengde	Bredde	Høyde
406 mm	533 mm	432 mm

Dersom det skulle monteres våtbatterier i en BAT-package-variant, må det tas hensyn til følgende:

- De maksimale batterimål må overholdes.
- Ved lading av våtbatterier må batteridekselet være åpnet.
- Ved lading av våtbatterier må det tas hensyn til batteriproducentens forskrifter.

Skyve maskinen

Når maskinen står stille hindres den fra å rulle ved en elektrisk parkeringsbrems. For å skyve maskinen må parkeringsbremsen låses opp.

- For å låse opp parkeringsbremsen må opplåsingshendelen trykkes ned.

⚠ Fare

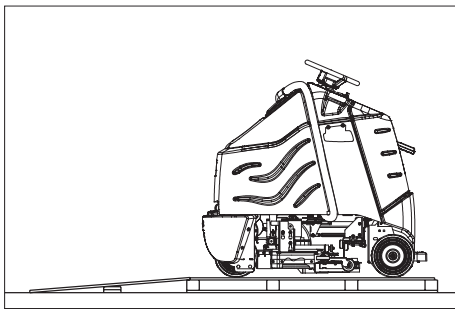
Fare for ulykke ved maskin som ruller. Etter endt skyving må låsehendelen ubetinget svinges opp igjen for å aktivere parkeringsbremsen.

Lossing

Bemerk

Fjern foten fra kjørepedalen, trykk på nødstopknappen og sett nøkkelbryteren i posisjonen "0" for umiddelbar utkobling av alle funksjonene.

- Løsne skruene og fjern bjelkene.
- Kutt over pakketeipen av plast og fjern folien.
- Fjern låsingen fra hjulene.
- Legg bordene på kanten av pallen. Plasser bordene slik at de passer til maskinens hjul og skru den fast.



- Ta bort treklossene som låser hjulene, og skyv dem under rampen.
- Sett på hjulet og rett inn forhjulene.
- Ta av rattet, rett inn og sett på igjen.
- Fest hjulet med vedlagt mutter.
- Sett inn dekselet i rattet.
- Stig opp på ståflaten og hold sikkerhetspedalen nedtrykket med foten.
- Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.
- Sett nøkkelbryteren på "1".
- Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.
- Velg minste hastighetsområde med bryteren for hastighet.
- Trykk på opplåsingstasten.
- For å kjøre, trykk inn kjørepedalens forsiktig og kjør langsomt av pallen.
- Sett nøkkelbryteren på "0".

Montering av børste

Børstene må monteres før igangsetting (se "Vedlikeholdsarbeid").

Drift

⚠ Fare!

Lengre tids bruk av maskinen kan pga. vibrasjonene føre til blodomløpsforstyrrelser i hendene.

En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:

- Personlig anlegg for dårlig blodomløp (ofte kalde fingre, kribling i fingrene).
- Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for beskyttelse av hendene.
- For hardt grep hindrer blodomløpet.
- Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.

Ved regelmessig, langvarig bruk av maskinen og ved gjentatte tilfeller av tegn på dårlig blodomløp (f.eks. kribling i fingrene, kalde fingre), vil vi anbefale undersøkelse av lege.

Bemerk

Fjern foten fra kjørepedalens, trykk på nødstopppknappen og sett nøkkelbryteren i posisjonen "0" for umiddelbar utkobling av alle funksjonene.

- Vedlikeholdsarbeid "Ved start av drifts- uken" utføres (se avsnitt "Stell og vedlikehold").

Kontroller parkeringsbremsen

⚠ Fare!

Ulykkesrisiko. Parkeringsbremsen funksjon må kontrolleres på flatt underlag før hver bruk.

- Sett nøkkelbryteren på "0".

- Trykk på nødstopppknappen.

Dersom maskinen kun kan skyves for hånd er parkeringsbremsen ikke funksjonsdyktig.

- Trykk opp låsehendelen for parkeringsbremsen.

Dersom maskinen fortsatt kun kan skyves for hånd, er parkeringsbremsen defekt. Slå av maskinen og kontakt kundeservice.

Bremsing

⚠ Fare

Ulykkesrisiko. Dersom maskinen ved kjøring ikke har tilstrekkelig bremsevirkning, trykk nødstopppknappen.

Påfylling av driftsmidler

Friskvann

- Åpne dekselet på friskvanntanken.
- Fyll på friskvann (maksimalt 60 °C) til 15 cm under overkanten på tanken.
- Fyll på rengjøringsmiddel.
- Lukk dekselet på friskvanntanken.

Bemerk

Fyll friskvannstanken fullstendig opp før førstegangs bruk, for å avluften vannledningssystemet.

BEI ved tomt ledningssystem kan det være opp til 2 minutter før det kommer rengjøringsvæske fra vaskehodet.

Rengjøringsmiddel

⚠ Advarsel

Fare for skade. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. Brukeren bærer selv risiko for driftssikkerhet og ulykkesfare ved bruk av andre rengjøringsmidler.

Det må kun brukes rengjøringsmidler som er frie for løsemidler, saltsyre og andre syrer.

Bemerk

Det må ikke brukes sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anbefalte rengjøringsmidler:

Anvendelse	Rengjøringsmiddel
Vedlikeholdsrengjøring av alle gulv som tåler vann	RM 780 RM 746
Vedlikeholdsrengjøring av glinsende overflater (f. eks. granitt)	RM 755 es
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramikfliser	RM 753
Vedlikeholdsrengjøring av fliser i badrom o.l.	RM 751
Rengjøring og desinfisering av badrom o.l.	RM 732
Stripping av alle alkalieholdige underlag (f.eks. PVC)	RM 752
Stripping av linoleumsgulv	RM 754

Kjøring

Gjennomfør prøvekjøring på en fri åpen plass, for å gjøre deg fortrolig med maskinen.

⚠ Fare

Veltefare ved for sterke stigninger.

- Det må bare kjøres i stigninger på inntil 10% i kjøreretningen.

Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.

Slingrefare ved våte gulv.

- Kjøre langsomt i svinger.

Veltefare ved ustabil underlag.

- Maskinen må kun kjøres på faste underlag.

Veltefare ved for sterk sidehelling.

- Det må bare kjøres i stigninger på maksimalt 10% på tvers av kjøreretningen.

- Stig opp på ståflaten og hold sikkerhetspedalen nedtrykket med foten.

- Ikke trykk på kjørepedalens.

- Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.

- Sett nøkkelbryteren på "1".

BR	BD
→ Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.	→ Se på displayet og vent til oppstart av styringen er avsluttet.
→ Velg hastighetsområde med bryter Hastighet (3 trinn).	→ Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.
	→ Velg hastighetsområde med tast Hastighet (3 trinn).

- Trykk på opplåsingstasten.

- Trykk inn kjørepedalens forsiktig for å kjøre.

→

Bemerk

Kjøreretningen kan også endres under kjøringen. På den måten kan man kjøre flere ganger frem og tilbake for å rengjøre sterkt tilsmussede steder.

Overbelastning

Ved overbelastning kobles kjøremotoren etter en viss tid ut.

- La maskinen kjøles ned i minst 15 minutter.

- Trykk inn igjen sikring for kjøredrift på betjeningspulten.

Rengjøring

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Trykk ned hendelen for senking av sugebommen. Sugebommen senkes og sugingen kobles inn.→ Senk rengjøringshodet ved å trykke på tasten Børstetrykk.	<ul style="list-style-type: none">→ Trykk på tasten Rengjøringsdrift. Børstedrift blir aktivert. Rengjøringshodet senkes (lett børstetrykk) og rengjøringsvæske blir tilført. Sugebommen senkes og sugingen kobles inn.

Bemerk

Dersom maskinen står stille i mer enn 2 sekunder, vil tilførsel av rengjøringsvæske og børstedrift stoppet til maskinen går videre.

- Trykk inn kjørepedalen for å kjøre inn på flaten som skal rengjøres.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Tilførsel av rengjøringsvæske stilles inn med reguleringsknapp Vannmengde.	<ul style="list-style-type: none">→ Tilførsel av rengjøringsvæske stilles inn med tasten Dosering rengjøringsvæske (4 trinn).

- Velg børstetrykk med tast Børstetrykk (4 trinn).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Velg hastighetsområde med bryter Hastighet (3 trinn).	<ul style="list-style-type: none">→ Velg hastighetsområde med tast Hastighet (3 trinn).

Ved rengjøringsdrift er topphastigheten begrenset til trinn II.

Bemerk

Sterkt tilsmussede gulv kan rengjøres i to omganger. Da blir rengjøringsmiddel påført og børstet inn ved første arbeidsomgang. For å gjøre det senkes sugebommen ved å trykke på tasten Heve/senke sugebom. Ved BD-versjon må også bakre sprutebeskyttelse (Aqua-Mizer) tas av. Etter at rengjøringsmiddelet har fått virke, kjør en omgang til med rengjøring av gulvet som vanlig.

Avslutte rengjøring

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Løft rengjøringshodet ved å trykke på tasten Børstetrykk.→ Trekk opp hendel for senking av sugebom, sugebommen blir hevet og sugingen kobles ut.	<ul style="list-style-type: none">→ Trykk på tasten Rengjøringsdrift. Børstedriften kobles ut og rengjøringshodet løftes. Etter 15 sekunder blir sugebommen løftet. Etter 30 sekunder blir sugingen koblet ut.

Bemerk

Etter å ha løftet rengjøringshodet, kjør ca. 5 meter videre slik at vannrestene blir suget opp.

Stans av driften

- Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- Sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk den ut.

Tømming av beholdere

Tapping av brukt vann

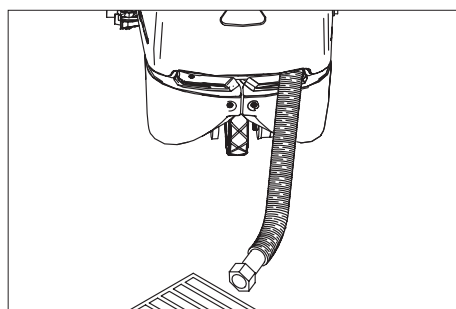
Bemerk

Overløp spillvannstank. Ved full spillvannstank vil sugestrømmen brytes av en flottør. Tøm spillvannstanken.

⚠ Advarsel

Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

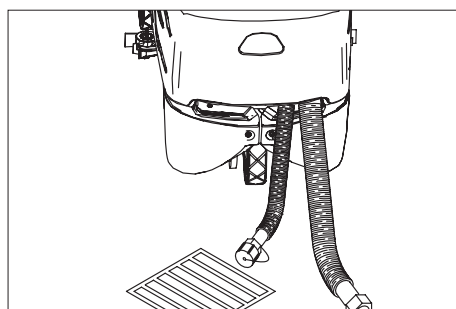
- Ta avløpsslangen ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk.



- Tapp ut vannet ved å åpne skruelokket på tappeslangen.
- Skyll spillvannstanken med rent vann.
- Rengjør flottøren og kontroller flottørkullen for bevegelighet.
- Skyll spillvannstanken med rent vann.

Tapping av rent vann

- Avtappingssslange rentvann (bak avtappingssslange spillvann) trekkes ut og senkes ned over en egnet oppsamlingsbeholder.



- Tapp ut rengjøringsvæske ved å åpne skruelokket på tappeslangen.

Tømme feieavfallsbeholderen (Kun BR-varianter)

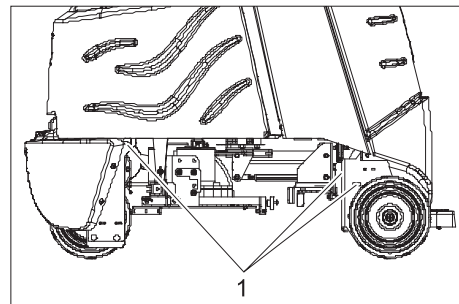
- Hev rengjøringshodet.
- Sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk den ut.
- Løsne kryssgrep på sprutebeskyttelse og sving sprutebeskyttelsen til side.
- Ta ut feiebeholderen.
- Tøm feieavfallsbeholderen og skyll med vann.

Transport

⚠ Fare

Fare for skader! Maskinen må ved kjøring til opplading ikke kjøres i hellinger som overstiger 10%. Kjør langsomt.

- Ta av sugebom, børster og sprutebeskyttelse fra maskinen.
- Ved transport på et kjøretøy må maskinen sikres mot å skli ved hjelp av strop- per/snorer.



1 Festepunkter

Pleie og vedlikehold

⚠ Fare!

Fare for skader! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

Bemerk

Sugeturbinen har et etterløp etter at den er slått av. Utfør vedlikeholdsarbeid først når sigeturbinen har stanset.

- Tapp brukt vann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

Vedlikeholdsplan

VEd begynnelsen av en driftsuke

- Kontroller at lokk på spillvannstanken sitter tett.
- Kontroller tilstand av dekk.
- Kontroller at børstene sitter korrekt.
- Kontroller tilkoblinger av sugeslange for tetthet.
- Kontroller fest og innstilling av sugebom (se "Vedlikeholdsarbeider").
- Kontroller at lokk på avtappingssslange er tette.
- Kontroller at avtappingssslange er tette.
- Kontroller at sikkerhetspedal, kjørepedal og ratt fungerer korrekt.
- VEd våtbatterier, kontroller syrenivå, etterfyll eventuelt destillert vann.

Ved slutten av en driftsuke

- Tøm brukt vannstanken.
- Skyll spillvannstanken med rent vann.
- Rengjør sil i lokket på spillvannstanken.
- Rengjør flottør i spillvannstank (se "Vedlikeholdsarbeider").
- Rengjør rentvannstank og sil for rentvann.
- Kontroller silen for rentvann og rengjør ved behov.
- Slå på utsuging i ett minutt for å tørke systemet.
- Kontroller børster for tilsmussing og rengjør.

- Rengjør sprutebeskyttelse på rengjøringshode og kontroller for slitasje.
- Rengjør sugelepper i sugebom og kontroller for slitasje.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Undersøk maskinen utvendig for skader.
- Ikke lukk lokket på rentvanns- og spillvannstank, slik at tankene får tørke.
- Lad batteriet.

Hver 50. driftstime

- Rengjør oversiden av batteriene.
- Kontroller syretetthet på våtbatterier.
- Kontroller at batteriekabel sitter godt.

Hver 100. driftstime

- Rengjør batterirom og batterihus.
- Kontroller stramming på drivkjede 8se "Vedlikeholdsarbeider").
- Kontroller drivkjede for slitasje.

Hver 200. driftstime

- Kontroller parkeringsbremsen. *
- Rengjør sugebomhever.
- Rengjør ledd på sugebomoppheng og på rengjøringshodet.
- Kontroller kullbørster og kommutator på alle motorene. *
- Kontroller strammeinnretning på styrekjede. *

* Gjennomføres av kundeservice.

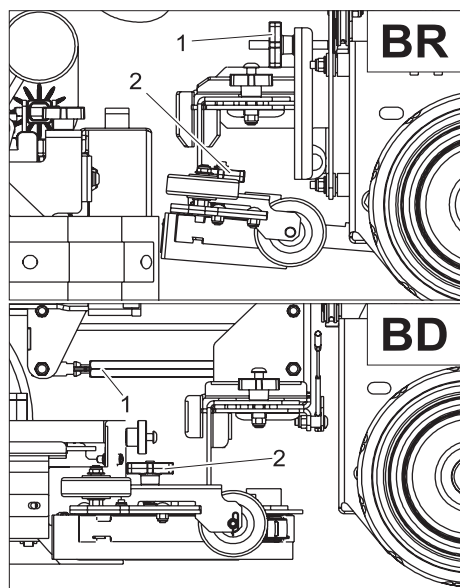
Vedlikeholdsarbeider

Vedlikeholdskontrakt

For å sikre en pålitelig drift av maskinen, kan du tegne en vedlikeholdskontrakt med din Kärcherforhandler.

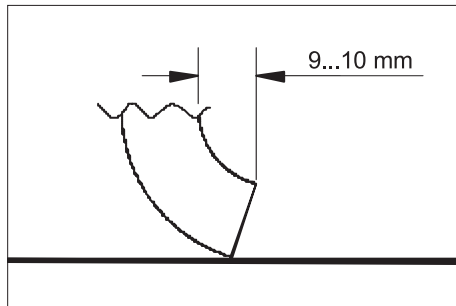
Innstilling av sugebom

- Kjør maskinen inn på en glatt flate.
- Senk sugebommen.
- Kjør minst 60 cm forover.
- Stopp maskinen, sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk nøkkelen ut. Pass på at maskinen ikke ruller tilbake.



- 1 Skråregulering
- 2 Krysshåndtak vannrett innstilling

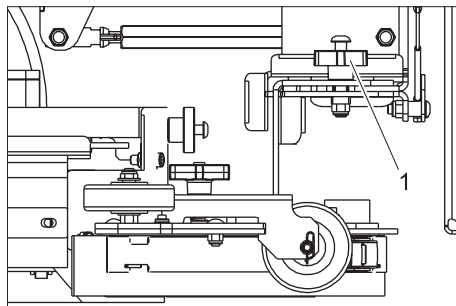
- Rett inn sugebommen ved hjelp av kryssgrep slik at bakre sugelippe på begge sider av sugebommen er bøyd jevt bakover (symmetrisk om midten).
- Still inn skråstilling slik at bakre sugelippe er bøyd godt bakover i hele sin lengde.
- For å kontrollere innstillingen Ükjør 60 cm forover og kontroller effekten på skråstillingen.



- Still inn sugebommen ved samtidig å dreie på kryssgrepene slik at bakre sugelippe er bøyd 9 til 10 mm bakover. med klokka: Bøying blir mindre. mot klokka: Bøying blir større.
- For å kontrollere innstillingen Ükjør 60 cm forover og kontroller effekten på skråstillingen.

Demontere sugebom

- Hev sugebommen.
- Sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk den ut.
- Ta sugeslangen av sugebommen.

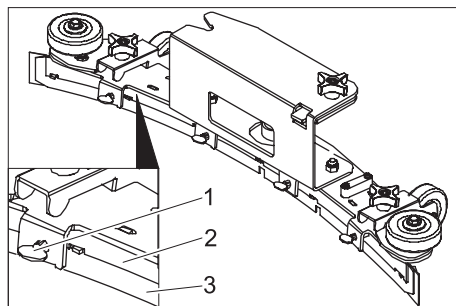


- 1 Kryssgrep sugebomfeste

- Løsne kryssgrep på sugebomfestet og trekk sugebommen sideveis og av.

Snu/skifte fremre sugelippe

- Demonter sugebom.



- 1 Vingeskrue
- 2 Trykkplate
- 3 Sugelippe

- Løsen vingeskruer.

- Ta av trykkplaten.
- Ta ut sugelippe.

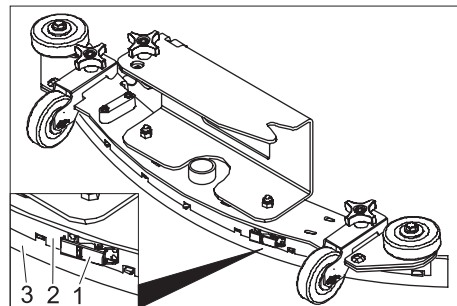
Bemerk

Sugelippen kan brukes 3 ganger, til alle kantene er slitt ned. Da er det nødvendig med en ny sugelippe.

- Snu sugelippen ellerskift den, og sett inn i sugebommen igjen og rett inn.
- Sett inn igjen trykkplate.
- Trekk først til midtre vingeskrue. Pass da på at trykkplaten ligger fast an mot sugelippen.
- Trekk fast resten av vingeskrue.

Snu/skifte bakre sugelippe

- Demonter sugebom.



- 1 Spennlås
- 2 Spennbånd
- 3 Sugelippe

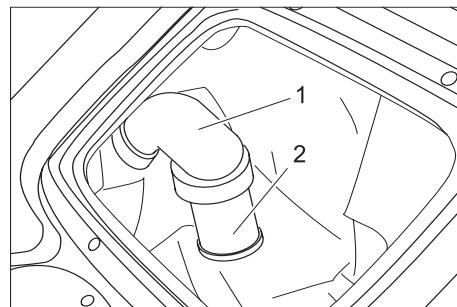
- Åpne spennlås og ta av spennbånd.
- Ta ut sugelippe.

Bemerk

Sugelippen kan brukes 3 ganger, til alle kantene er slitt ned. Da er det nødvendig med en ny sugelippe.

- Snu sugelippen ellerskift den, og sett inn i sugebommen igjen og rett inn.
- Sett inn spennbånd og lukk spennlås. Strammingen bør bare være så stor at sugelippen holdes rett uten folding. Regulet eventuelt spennlåsen.

Rengjøre flottør



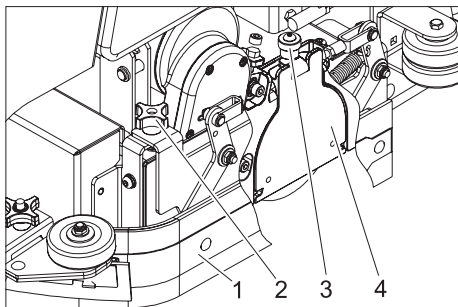
- 1 Rør
- 2 Sil med flottørkule

- Rengjør silen utvendig og skyll den.
- Kontroller flottørkulens bevegelighet.

Ved sterk tilsmussing:

- Hold røret fast og trekk silen av røret.
- Rengjør sil og kule.
- Hold røret fast og sett på silen igjen.

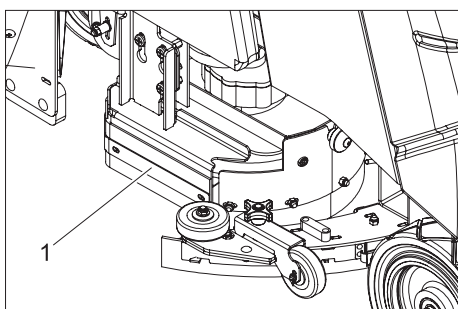
Skifting av børstevalse



- 1 Sprutbeskyttelse
- 2 Kryssgrep sprutbeskyttelse
- 3 Skru lagerdeksel
- 4 Lagerdeksel

- Hev rengjøringshodet.
- Sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk den ut.
- Løsne kryssgrep på sprutbeskyttelse og sving sprutbeskyttelsen til side.
- Skru lagerdeksel løsnes og øvre ende av lagerdeksel trekkes ut.
- Lagerdeksel trykkes ned og hukes av.
- Trekk lagerdeksel av børsten.
- Trekk ut børsten.
- Sett inn ny børste i rengjøringshodet med medbringer forover og skyv inn til anslag.
- Vipp ned børste og sett på lagerdeksel.
- Nedre ende av lagerdeksel hukes inn på rengjøringshodet og lagerdeksel skyves opp.
- Øvre ende av lagerdeksel trykkes mot rengjøringshodet og skruen trekkes til.
- Sving sprutbeskyttelsen tilbake og trekk til kryssgrep.
- Gjenta det samme på den motsatte siden.

Skifting av skivebørster



- 1 Sideveis sprutbeskyttelse

- Hev rengjøringshodet.
- Sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk den ut.
- Løft sideveis sprutbeskyttelse og ta av til siden.
- Låsehendel for skivebørste roteres mot klokka - børsten faller ned og kan trekkes ut under maskinen.
- Hold ny børste under rengjøringshodet.
- Drei låsehendel for skivebørste med klokka og trykk børsten opp.
- Slipp låsehendel og kontroller at bør-

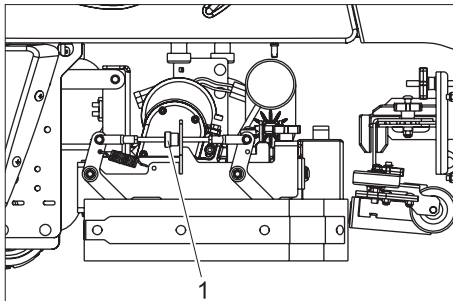
sten sitter fast.

- Sett på plass sprutbeskyttelsen igjen.
- Gjenta det samme på den motsatte siden.

Stille inn sprutevern

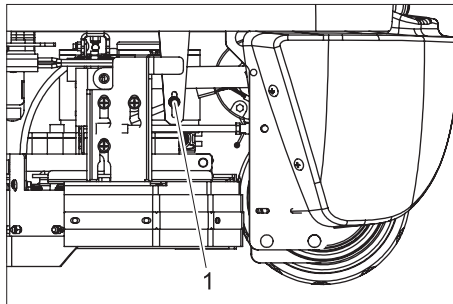
- Senk rengjøringshodet.
- Sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk den ut.

BR varianter:



- 1
- Løsne anslag og still inn slik at gummi-leppen er bøyd ca. 9 til 10 mm til siden.

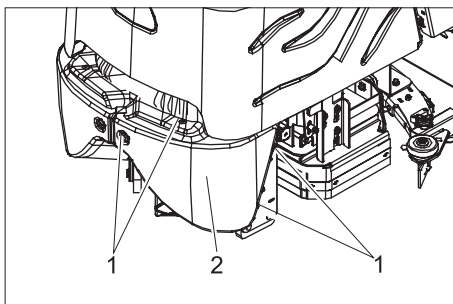
BD-varianter:



- 1 Anslag

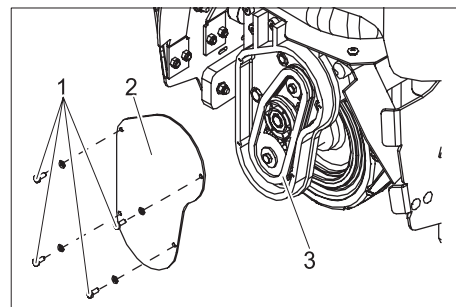
- Løsne anslag og still inn slik at underkant av sprutbeskyttelsen er 3 mm over bakken.
- Skru fast anslag.

Kontrollere drivkjede



- 1 Skru
- 2 Frontkledning

- Skru ut skruene.
- Ta av frontkledning.



- 1 Skru
- 2 Deksel
- 3 Drivkjede

- Skru ut skruene.
- Ta av deksel.
- Kontroller drivkjede og tannhjul for slitasje.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

- Tøm rentvanns- og bruktvannstanken.
- Oppbevar maskinen på et frostoffritt sted.



Funksjonsfeil

⚠ Fare!

Fare for skader! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

Dersom det oppstår feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen, vennligst ring Kärchers serviceavdeling.

Feil med anvisninger på displayet (kun BD)

Displayanvisning	Årsak	Retting	Av hvem
0814	Feil drivmotorstyring		Kundetjeneste
7600	Feil børstedrift	Tilbakestill sikring på børstedrift.	Bruker
7800	Tilkoblingskabel til drivmotor defekt		Kundetjeneste
7801	Styring overoppvarmet	Slå av maskinen og la den avkjøle seg	Bruker
7802			
9000	Ikke satt inn børster i rengjøringshodet	Sett inn børster	Bruker
	Batterilading for lav	Lade batteriet	Bruker
	Slå på maskinen med inntrykket kjørepedal.	Slipp kjørepedalen, sett tenningsnøkkel til "0", trykk inn sikkerhetspedal, trykk på låseknapp, trykk på kjørepedal.	Bruker

Funksjonsfeil

Feil	Retting	Av hvem
Maskinen lar seg ikke starte	Sett batteriestøpsel i maskinen.	Bruker
	Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.	Bruker
	Kontroller at batteriekabel sitter korrekt.	Bruker
	Stille tilbake sikring styring (kun BR).	Bruker
	Kontroller batteriekabel for korrosjon, eventuelt rengjøres.	Bruker
	Batteriekapasitet faller, lad opp batteriet.	Bruker
	Kontroller og ev. skift hovedsikringen.	Bruker
Maskinen kjører ikke eller bare langsomt.	Trykk på opplåsingstasten.	Bruker
	Slipp kjørepedalen, sett tenningsnøkkel til "0", trykk inn sikkerhetspedal, trykk på låseknapp, trykk på kjørepedal.	Bruker
	Tilbakestill sikring kjøredrift.	Bruker
	Styringen overoppvarmes, slå av maskinen og la den avkjøle seg i 15 minutter.	Bruker
	Forhjul griper ikke pga. for høyt børstetrykk, reduser børstetrykk.	Bruker
Maskinen bremser ikke	Parkeringsbremse deaktivert, trykk låsehendel oppover for å aktivere.	Bruker
Ingen eller utilstrekkelig sugeeffekt.	Stille tilbake sikring sugevifte (kun BR).	Bruker
	Tøm bruktvannstanken.	Bruker
	Kontroller sugebommens innstilling.	Bruker
	Kontroller og rengjør pakninger mellom spillvannstank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.	Bruker
	Rengjør, dved behov snu eller skift sugelepper på sugebom.	Bruker
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.	Bruker
	Kontroller kobling mellom sugeslange og sugebom, og mellom sugeslange og lokk på spillvannstank.	Bruker
	Kontroller sugeslange for tetthet ev. skift ved behov.	Bruker
	Kontroller om lokket på tappeslangen for bruktvannstanken er lukket.	Bruker
Kontroller sugebommens innstilling.	Bruker	
Rengjør flottør i spillvannstank.	Bruker	
Utilstrekkelig rengjøringsfeil	Juster børstetrykk.	Bruker
	Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.	Bruker
	Kontroller børster for tilsmussing, eventuelt rengjør.	Bruker
	Kontroller om rengjøringsmiddel og børster er egnet for rengjøringsoppgaven.	Bruker
Børstene roterer ikke	Tilbakestill sikring på børstedrift.	Bruker
	Kontroller at det ikke er fremmedlegemer i børsten, eventuelt fjernes de.	Bruker
Ingen eller for lav dosering av rengjøringsmiddel	Kontroller nivå av rengjøringsmiddel i rentvannstanken, etterfyll tank ved behov.	Bruker
	Stille tilbake sikring styring (kun BR).	Bruker
	Øk konsentrasjon av rengjøringsmiddel.	Bruker
	Kontroller silen for rentvann og rengjør ved behov.	Bruker

Tilbehør

Betegnelse	Best.nr.	Beskrivelse	Ant.	Maskinen trenger
Batteriutskiftingssett	8.601-121.0	bestående av: Batterikar, kabelsats, låsesett, 2 transportvogner	1	1
Batteri	6.654-141.0	12V/105 A, vedlikeholdsfri (gel),	1	3
Batterilader	6.654-229.0	36V, for vedlikeholdsfrie batterier;	1	1

BR

Betegnelse	Best.nr.	Beskrivelse	Ant.	Maskinen trenger
Børstevalse, hvit (myk)	8.628-390.0	Til polering og vedlikeholdsrengjøring av ømfintlige gulv	1	1
Børstevalse, rød (middels, standard)	8.628-389.0	For vedlikeholdsrengjøring også av svært skitne gulv.	1	1
Børstevalse, grønn (hard)	8.628-391.0	Til hovedrengjøring av meget skitne gulv og til striping (f.eks. fjerning av voks, akrylat)	1	1

BD

Betegnelse	Best.nr.	Beskrivelse	Ant.	Maskinen trenger
Skivebørste, natur (myk)	8.600-019.0	Til polering av gulv	1	2
Børstevalse, blå (middels, standard)	8.600-018.0	Til rengjøring av lite skitne eller ømfintlige gulv	1	2
Skivebørste, grå (hard)	8.600-020.0	Til rengjøring av meget skitne gulv	1	2
Drivtallerken	8.600-017.0	For montering av pads	1	2
Disc-pad, rød (middels)	6.369-826.0	Til rengjøring av lite skitne gulv	5	2
Disc-pad, grønn (hard)	6.369-827.0	Til rengjøring av meget skitne gulv	5	2
Disc-pad, svart (svært hard)	6.369-828.0	Til rengjøring av meget skitne gulv	5	2

Tekniske data

		BR	BD
Effekt			
Nettspenning	V	36	36
Batteriekapasitet (Pack-varianter)	Ah(5h)	105	105
Gjennomsnittlig effektbehov	W	2200	2200
Kjøremotor (nominell effekt)	W	680	700
Sugemotoreffekt	W	570	570
Børstemotoreffekt	W	300	510
Støvsuging			
Sugeeffekt, luftmengde	l/sek.	31	3,64
Sugeeffekt, vakuum	kPa	19	20,3
Dosering rengjøringsvæske			
Effekt doseringspumpe	W	43	43
Påføring rengjøringsvæske (maks.)	l/t	5,2	5,2
Rengjøringsbørster			
Arbeidsbredde	mm	610	610
Børstediometer	mm	152	305
Børsteturtall	o/min.	800	300
Mål og vekt			
Kjørehastighet (maks.)	km/t	5,8	5,6
Stigeevne (maks.)	%	10	10
Teoretisk flateeffekt	m ² /t	2800	2800/
Volum rent-/brukt vannstank	l	95/90	95/90
Lengde	mm	1330	1330
Bredde	mm	737	830
Høyde	mm	1285	1285
Vekt (med/uten batterier)	kg	565/243	565/243
Flatebelastning	kPa	810	810
Støy			
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Maskinvibrasjon			
Svingningsverdi iht. ISO 5349			
Armer, ratt	m/s ²	3,6	3,6
Føtter, pedal	m/s ²	0,7	0,7

Reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.



CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt:	Rengjøringsmaskin til gulv
Type:	1 006-xxx
Relevante EU-direktiver	
98/37/EF	
2006/95/EF	
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)	
Anvendte overensstemmende normer	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
Anvendte nasjonale normer
-

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparatet og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	142
Funktion	142
Bestemmelsesmæssig anvendelse	142
Miljøbeskyttelse, bortskaffelse	142
Betjenings- og funktionselementer	143
Inden idrifttagning	145
Drift	146
Pleje og vedligeholdelse	147
Fejl	150
Tilbehør	151
Tekniske data	152
Reserve dele	152
Garanti	152
Overensstemmelseserklæring	152

Sikkerhedsanvisninger

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner og sprayekstraktionsapparater, 5.956-251, inden maskinen tages i brug første gang.

Maskinen er godkendt til brug på arealer med en stigning på maks. 10%.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

Nødstop-knap

For en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner: Tryk på nødstop-knappen.

Sikkerhedspedal

Motoren kan kun aktiveres, hvis betjeneren holder pedalen trykt med foden.

Symboler

I denne driftsvejledning anvendes følgende symboler:

Risiko

Betegner en umiddelbart truende fare. Hvis anvisningen ignoreres, er der risiko for død eller alvorlig tilskadekomst.

Advarsel

Betegner en muligvis farlig situation. Hvis anvisningen ignoreres, kan der opstå mindre alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.

OBS

Betegner gode råd vedrørende brugen af anlægget samt vigtige informationer.

Funktion

Maskinen anvendes til vådrengøring eller til at polere jævne gulvflader.

- Gennem indstilling af vandmængden, børsternes modpresningstryk, rengøringsmiddel mængden samt kørehastigheden kan den nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.
- En arbejdsbredde på 610 mm og en kapacitet for frisk- og snavsevandsbeholdere på 95 l hver muliggør en effektiv rengøring ved lang brugstid.
- Maskinen er selvkørende.
- Batterierne kan oplades på en 230V-stikkontakt ved hjælp af en oplader.
- Batteriet og opladeren er allerede inkluderet ved pakke-varianterne.

OBS

Svarende til den enkelte rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør.

Spørg efter vores katalog eller besøg os på Internettet på www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun benyttes til rengøring af ikke-fugtighedsfølsomme og ikke-poleringsfølsomme glatte gulve.
- Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
- Maskinen blev udviklet til rengøring af indendørs gulve, henholdsvis gulve der bliver overdækket af tag. Ved andre anvendelsesområder skal brugen af alternative børster kontrolleres.
- Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige færdselsårer.
- Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag hensyn til gulvets tilladte fladebelastning. Fladebelastningen på grund af maskinen er angivet i de tekniske data.
- Maskinen er ikke egnet til brug i eksplosionsudsatte omgivelser.
- Brændbare gas, uforyndede syrer eller opløsningsmidler må ikke optages med maskinen.
Hertil hører benzin, fortyndervæske eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger når de hvirvles sammen med sugeluften. Undgå brug af acetone, uforyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrensere er lavet af.
- Reaktive metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med stærk alkaliske eller sure rengøringsmidler.

Miljøbeskyttelse, bortskaffelse

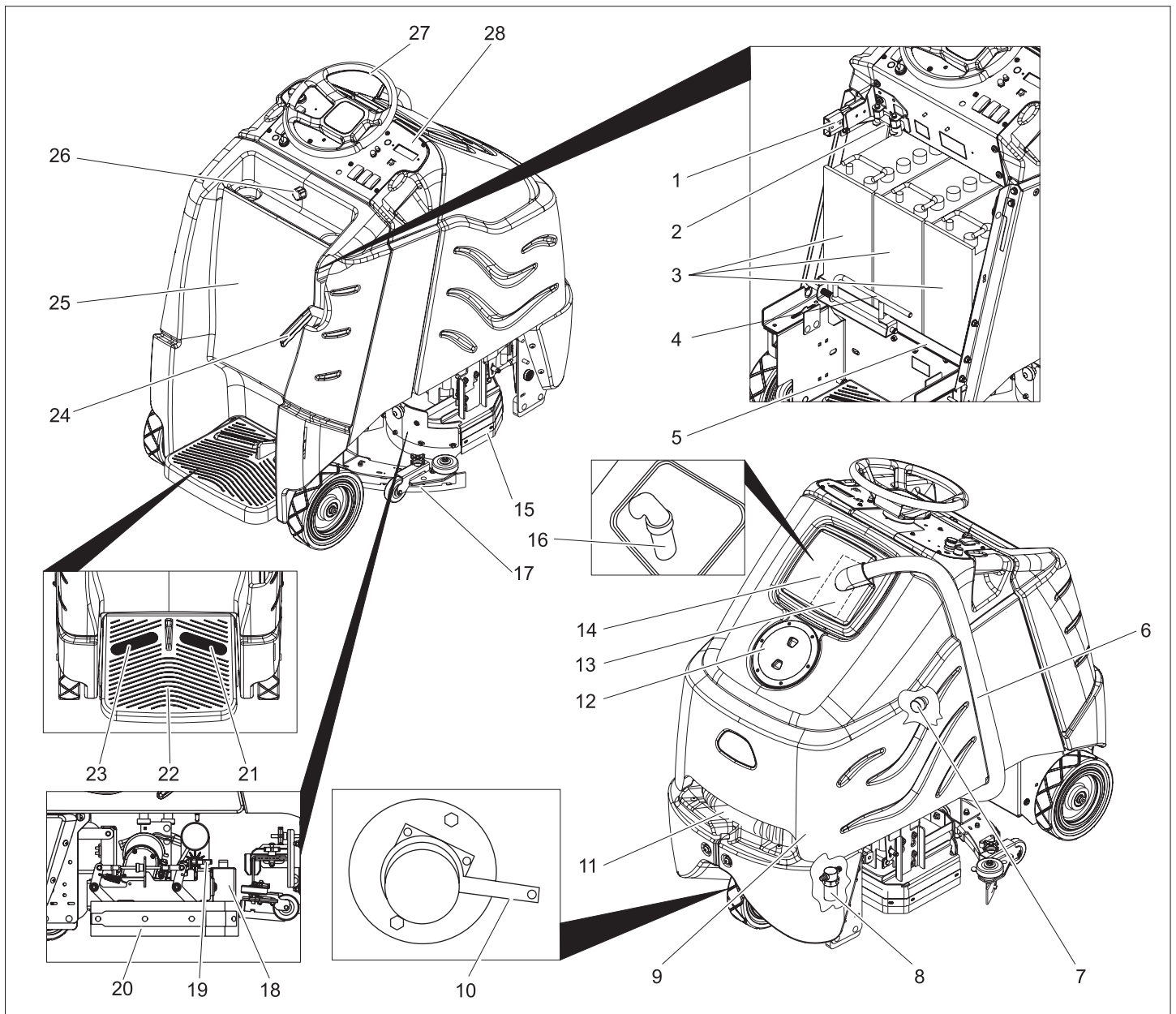


Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



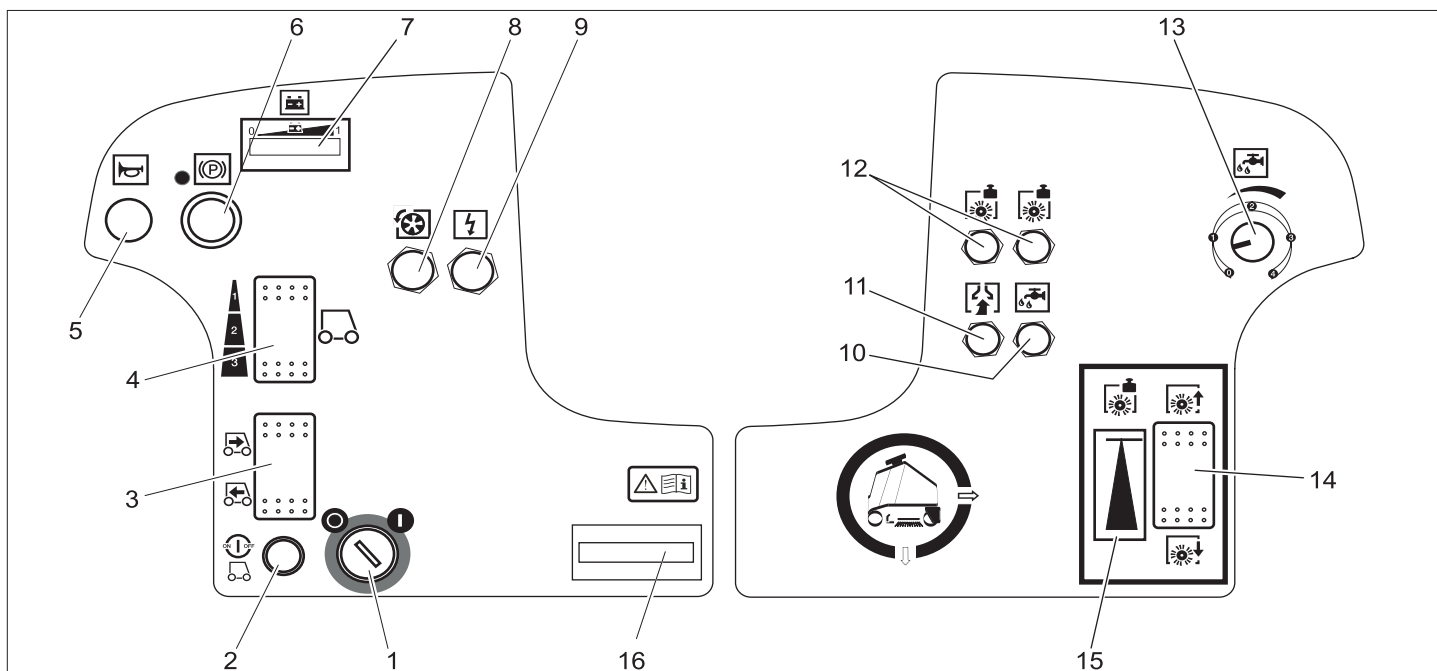
Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Betjenings- og funktionselementer



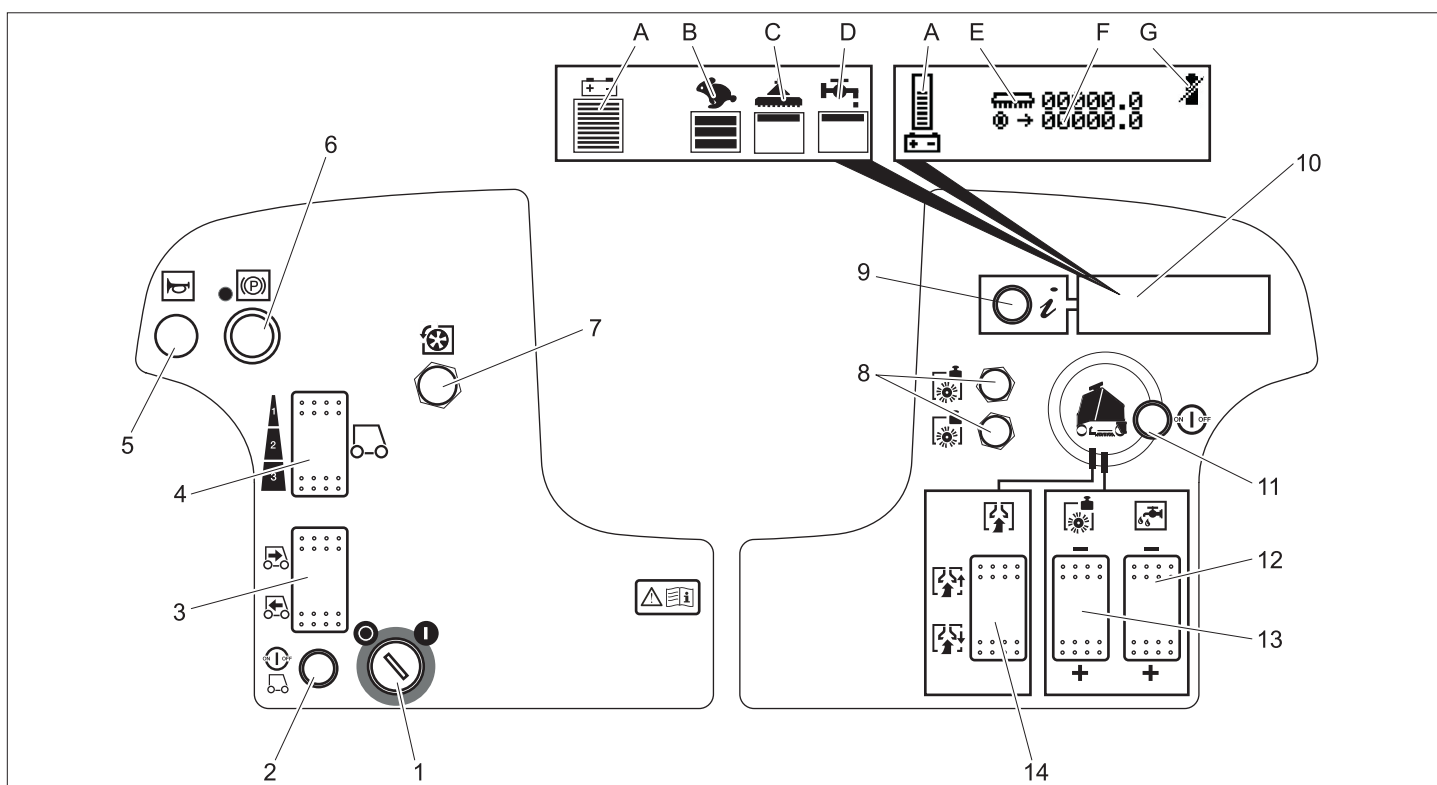
- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Batteristik | 24 Håndtag sugbjælkesænkning (kun BR) |
| 2 Hovedsikring | 25 Batteriafdækning |
| 3 Batteri | 26 Låseskrue batteriafdækning |
| 4 Låseanordning batteriindsætning | 27 Rat |
| 5 Batteriindsætning | 28 Betjeningspanel |
| 6 Sugeslange | |
| 7 Siv ferskvand | |
| 8 Filter for friskvand | |
| 9 Afledningsslange for friskvand | |
| 10 Åbningshåndtag stopbremse | |
| 11 Afledningsslange for snavsevand | |
| 12 Ferskvandtank | |
| 13 Siv snavsevandstank | |
| 14 Snavsevandsbeholder | |
| 15 Rengøringshoved | |
| 16 Svømmerventil | |
| 17 Sugbjælke | |
| 18 Snavsbeholder (option BR-variant) | |
| 19 Stjernegreb stænkskærm (BR-variant) | |
| 20 Stænkskærm (BR-variant) | |
| 21 Kørepedal | |
| 22 Ståplads til betjeneren | |
| 23 Sikkerhedspedal | |

Betjeningspanel BR



- | | | |
|-------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| 1 Nøglekontakt | 7 Batteridisplay | 13 Reguleringsknap vandmængde |
| 2 Åbnetast | 8 Sikring køredrev | 14 Knap børstemedpresningstryk |
| 3 Køreretningsomstiller | 9 Sikring styringen | 15 Display børstemedpresningstryk |
| 4 Kontakt til hastighed | 10 Sikring pumpe | 16 Driftstimetæller |
| 5 Signalhorn | 11 Sikring sugeturbine | |
| 6 Nødstop-knap | 12 Sikring børstedrev | |

Betjeningspanel BD



- | | | |
|-------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Nøglekontakt | 9 Knap displayomstilling | C Børstemedpresningstryk |
| 2 Åbnetast | 10 Display | D Dosering rengøringsvæske |
| 3 Køreretningsomstiller | 11 Knap rengøringsdrift | E Driftstid børstedrev (timer) |
| 4 Knap hastighed | 12 Knap dosering rengøringsvæske | F Driftstid køremotor (timer) |
| 5 Signalhorn | 13 Knap børstemedpresningstryk | G Fuldafladningsbeskyttelse aktivt |
| 6 Nødstop-knap | 14 Knap løfte/sænke sugerbjælken | |
| 7 Sikring køredrev | A Batteriets ladetilstand | |
| 8 Sikring børstedrev | B Hastighedsområde | |

Inden idrifttagning

Batterier

Overhold altid nedenstående advarsels-henvisninger ved håndtering af batterier:

	Følg anvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning
	Brug øjenværn
	Hold børn væk fra syre og batterier
	Eksplosionsfare
	Gnister, åben ild og rygning forbudt
	Ætsningsfare
	Førstehjælp
	Advarselsnotat
	Bortskaffelse
	Smid ikke batterier i affaldstønden

⚠ Risiko

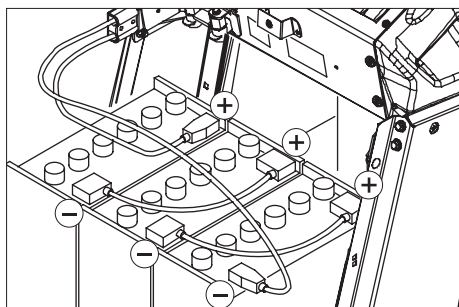
Eksplosionsfare. Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og cellebroer.

Risiko for tilskadekomst. Sår må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

Isættelse og tilslutning af batterierne

Ved varianten Bp Pack er batterierne allerede monteret

- Skru låseskruen af batteriafdækningen ud.
- Drej batteriafdækningen tilbage.
- Skub batteriindsætningens låseanordning til venstre og drej den nedad.
- Træk batteriindsætningen tilbage.



- Sæt batteriet i batteriindsætningens fordybning.
- Forbind polerne med det vedlagte kabel.

⚠ Advarsel

Sørg for korrekt polaritet.

- Sæt det medfølgende tilslutningskabel fast på de endnu frie batteripoler (+) og (-).
- Skub batteriindsætningen fremad.
- Batteriindsætningen låseanordning skal gå i hak.

⚠ Advarsel

Lad batterierne op, før maskinen tages i brug.

Opladning af batteriet

OBS

Maskinen er beskyttet mod total afladning, dvs., hvis det mindste tilladte mål af kapacitet nås, er der kun mulighed for at køre maskinen og opsuge resterende vand. På displayet blinker symbolet "Fuldafladningsbeskyttelse aktivt".

- Kør maskinen direkte til opladningsstationen. Undgå stigninger.

OBS

Ved anvendelse af andre batterier (f.eks. fra andre producenter) skal beskyttelsen mod total afladning af det pågældende batteri genindstilles af Kärcher kundeservice.

⚠ Risiko

Fare på grund af elektrisk stød. Vær opmærksom på strømledningsnet og sikring – se "Oplader".

Brug kun opladeren i tørre rum med tilstrækkelig ventilation!

OBS

Opladningstiden er i gennemsnit på ca. 10 timer.

De anbefalede ladeaggregater (som passer til de batterier, der benyttes) reguleres elektronisk og afslutter opladningen automatisk.

⚠ Risiko

Eksplosionsfare. Det er kun tilladt at oplade vådbatterier, når dækslet er åbnet.

- Skru låseskruen af batteriafdækningen ud.
- Drej batteriafdækningen tilbage.
- Træk batteristykket ud og sæt det sammen med ladekablet.
- Forbind opladeren med strømnettet og tænd den.

Efter opladningen

- Sluk ladeaggregatet og afbryd den fra strømnettet.
- Træk batterikablet af ladekablet og forbind det med maskinen.
- Drej batteriafdækningen fremad og stram låseskruen.

Yderligere ved servicefrie batterier (vådbatterier):

- Tilsæt destilleret vand en time før slutningen af opladningen, sørg for korrekt syrestand. Batterierne er mærket tilsvarende. Ved slutningen af opladningen skal alle celler udvikle gas.

⚠ Risiko

Ætsningsfare!

- Hvis man påfylder vand, når batteriet er afladet, kan der løbe syre ud!
- Brug beskyttelsesbriller ved omgang med batterisyre, og følg forskrifterne for at forhindre tilskadekomst og ødelæggelse af tøj.
- Eventuelle syrestænk på huden eller tøj skal straks skylles af med store mængder vand.

⚠ Advarsel

Risiko for beskadigelse!

- Brug kun destilleret eller afsaltet vand (VDE 0510) til efterfyldning af batterierne.
- Brug ikke fremmede tilsætningsmidler (såkaldte ydelsesforbedrende midler), ellers bortfalder enhver garanti.

Anbefalede batterier

Batterisæt	Bestillingsnr.
3 x 12V/105 A, servicefri (gel)	6.654-141.0

Anbefalede oplader

Oplader	Bestillingsnr.
36V, til servicefrie batterier	6.654-229.0

Batterier og ladeaggregater kan fås i specialforretninger.

Maksimalt batterimål

Længde	Bredde	Højde
406 mm	533 mm	432 mm

Hvis der skal anvendes vådbatterier ved BAT-varianten, skal man være opmærksom på følgende:

- De maksimale batterimål må ikke overskrides.
- Ved opladning af vådbatterier skal batteriafdækningen åbnes.
- Ved opladning af vådbatterier skal batteriproducentens forskrifter følges.

Skubbe maskinen

Hvis maskinen står, hindres den i at rulle bort igennem en elektrisk stopbremse. Stopbremses skal løsnes for at skubbe maskinen.

- Tryk åbningshåndtaget ned for at løsne stopbremsen.

⚠ Risiko

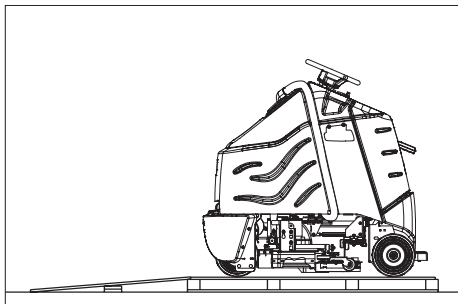
Ulykkesrisiko på grund af en bortrullende maskine. Efter skubbeprocessen er afsluttet, er det vigtigt, at åbningshåndtaget sættes tilbage og at stopbremsen derved aktiveres igen.

Aflæsning

OBS

Tryk på Nødstop-knappen og drej nøglekontakten til stilling "0" og giv slip for pedalen, hvis alle funktioner skal sættes ud af drift øjeblikkeligt.

- Løsn skruerne og fjern træburet.
- Klip pakbåndet af kunststof op og fjern folien.
- Fjern fikseringen på hjulene.
- Læg brædderne på kanten af pallen. Placer brædderne sådan, at de ligger foran maskinens hjul. Fastgør brædderne med skruerne.



- Træk lodserne til sikring af hjulene fjernes og skubbes under rampen.
- Sæt rattet på og juster forhjulet i ret linje.
- Fjern rattet, juster det og sæt rattet på igen.
- Fastgør rattet med vedlagt møtrik.
- Sæt skærmen ind i rattet.
- Træd på ståpladsen og træd sikkerhedspedalen ned med venstre fod.
- Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.
- Stil nøglekontakten på "1".
- Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten.
- Udvælg hastighedsområdet med kontakt "Hastighed".
- Tryk åbningsknappen.
- Træd kørepedalen forsigtigt og kørselsretningen fra pallen.
- Stil nøglekontakten på "0".

Montering af børster

Børsterne skal monteres før maskinen kan tages i brug (se "Vedligeholdelsesarbejder").

Drift

⚠ Risiko

Hvis maskinen bruges over et længere tidsrum, kan det kompromittere hændernes blodtilførsel på grund af vibrationerne.

En generel gyldig varighed for brugen kan ikke fastlægges fordi det er afhængig af flere faktorer:

- Personligt anlæg for en dårlig blodtilførsel (ofte kolde finger, kriblen i fingrene).
- Lave temperaturer. Du bør bære handsker til beskyttelse.
- Et hårdt greb har en dårlig indflydelse på blodtilførslen.
- Et uafbrudt drift er dårligere end et drift som afbrydes ind imellem med pauser.

Ved regelmæssigt og langvarig brug af apparatet og ved gentagende fremkaldelse af de tilsvarende symptomer (f.eks. kriblen i fingrene, kolde finger), anbefaler vi at konsultere en læge.

OBS

Tryk på Nødstop-knappen og drej nøglekontakten til stilling "0" og giv slip for pedalen, hvis alle funktioner skal sættes ud af drift øjeblikkeligt.

- Vedligeholdelsesarbejder bør gennemføres "i starten af en driftsuge" (se kapitel "Vedligeholdelse og pleje").

Kontrol af stopbremse

⚠ Risiko

Risiko for ulykke. Før al brug skal stopbremsens funktion kontrolleres på en jævn flade.

- Stil nøglekontakten på "0".
- Tryk på nødstop-knappen.

Hvis maskinen kan skubbes med hånden, er stopbremsen ikke funktionsdygtig.

- Tryk stopbremsens låsningshåndtag opad.

Hvis maskinen stadig kan skubbes med hånden, er stopbremsen defekt. Stands maskinen og kontakt kundeservice.

Bremsning

⚠ Risiko

Risiko for ulykke. Hvis maskinen ikke har en tilstrækkelig bremseeffekt når den køres op ad en bakke, skal Nødstop-knappen trykkes:

Påfyldning af driftsstoffer

Ferskvand

- Åbn dækslet til friskvandsbeholderen.
- Påfyld friskvand (maksimalt 60 °C) op til 15 cm under beholderens overkant.
- Påfyld rengøringsmiddel.
- Luk dækslet til friskvandsbeholderen.

OBS

Fyld friskvandsbeholderen fuldstændigt før den første idrifttagning for at udlufte vandledningssystemet.

Ved tomt ledningssystem kan det være op til 2 minutter indtil der kommer rengøringsopløsning ud af rensenhovedet.

rengøringsmiddel

⚠ Advarsel

Risiko for beskadigelse. Brug kun de anbefalede rensedmidler. Ved brug af andre rensedmidler bærer brugeren den forøgede risiko med hensyn til driftssikkerhed og ulykkesrisiko.

Brug kun rensedmidler, der ikke indeholder opløsningsmidler, salt- eller oxidsyre.

OBS

Brug ikke stærkt skummende rengøringsmidler.

Anbefalede rengøringsmidler:

Anvendelse	Rensmiddel
Vedligeholdelsesrensning af alle vandbestandige gulve	RM 780 RM 746
Vedligeholdelsesrensning af glinsende overflader (f.eks. granit)	RM 755 es

Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af fliser af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrensning af fliser inden for sundhedsområdet	RM 751
Rensning og desinfektion inden for sundhedsområdet	RM 732
Fjernelse af alle alkalibestandige gulvbelægninger (f.eks. PVC)	RM 752
Fjernelse af linoleumgulvbelægninger	RM 754

Kørsel

Gennemfør de første køreforsøg på en fri plads, for at gøre sig fortroligt med maskinen.

⚠ Risiko

Risiko for at vælte ved for store stigninger.

- Kørsel kun på stigninger op til 10% i kørselsretningen.

Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.

Risiko for skrid ved vådt gulv.

- Kørsel langsomt i sving.
- Kørsel kun med maskinen på et fast underlag.

Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.

- Kørsel kun ad stigninger på op til 10% på tværs af kørselsretningen.

Træd på ståpladsen og træd sikkerhedspedalen ned med venstre fod.

- Træd ikke på kørepedalen.
- Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.
- Stil nøglekontakten på "1".

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten. → Udvælg hastighedsområdet med kontakt "Hastighed" (3 trin). 	<ul style="list-style-type: none"> → Kontroller displayet og vent, indtil styringsangivelsen er afsluttet. → Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten. → Udvælg hastighedsområdet med kontakt "Hastighed" (3 trin).

- Tryk åbningsknappen.
- Til kørsel skal kørepedalen trædes forsigtigt.

OBS

Kørselsretningen kan også ændres under kørslen. På den måde kan også stærkt til-

smudsede steder rengøres, ved at man kører frem og tilbage flere gange.

Overbelastning

Ved overbelastning slukkes køremotoren efter et bestemt tidsrum.

- Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter.
- Tryk sikring "Motor" på betjeningspanelet ind igen.

Rensning

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Tryk håndtaget "Sugebjælkesænkning" ned. Sugebjælken sænkes og sugningen aktiveres. → Sænk renehovedet ved at trykke knap "Børstempresningstryk". 	<ul style="list-style-type: none"> → Tryk knap rengøringsdrift. Børstetrevet aktiveres. Rensehovedet sænkes (let børstempresningstryk) og der tilføres rengøringsvæske. Sugebjælken sænkes og sugningen aktiveres.

OBS

Hvis maskinen står længere på stedet end 2 sekunder, afbrydes tilførslen af rengøringsvæske og børstetrevet indtil maskinen kører igen.

- Træd kørepædalen og kør over den flade, som skal renses.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Juster tilførslen af rengøringsvæske med reguleringsknappen "Vandmængde". 	<ul style="list-style-type: none"> → Indstil tilførsel af rengøringsvæske med knap "Dosering rengøringsvæske" (4 trin).

- Udvælg børstens modpresningstryk med knap "Børstempresningstryk" (4 trin).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Udvælg hastighedsområdet med kontakt "Hastighed" (3 trin). 	<ul style="list-style-type: none"> → Udvælg hastighedsområdet med kontakt "Hastighed" (3 trin).

I rengøringsdriften er den max. hastighed begrænset til trin II.

OBS

Stærkt tilsmudsede gulve kan rengøres i to gange. I første arbejdsgang påføres rengøringsvæske og børstes ind. Hertil løftes sugebjælken ved at trykke knap "Løfte/sænke sugebjælken". Ved BD-modellen skal den bageste stænkskærm (Aqua-Mizer) yderligere fjernes. Efter indvirkning af rengøringsvæsken, rengøres overfladen som altid ved det arbejdsangang.

Afslutte rengøringen

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Løft renehovedet ved at trykke knap "Børstempresningstryk". → Træk håndtag "Sugebjælkesænkning" op, sugebjælken løftes og indsugningen afbrydes. 	<ul style="list-style-type: none"> → Tryk knap rengøringsdrift. Børstetrevet afbrydes og renehovedet løftes. Efter 15 sekunder løftes sugebjælken. Efter 30 sekunder afbrydes indsugningen.

OBS

Fortsæt med at køre ca. 5 m efter løftningen af renehovedet, så at resterende vand suges ind.

Ud-af-drifttagning

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

Tømning af beholdere

Dræn snavsevandet.

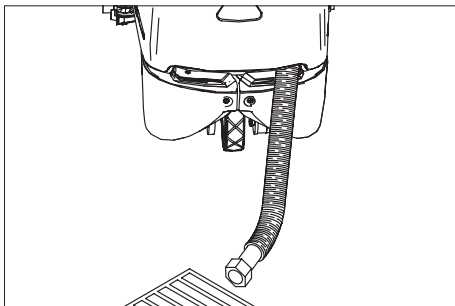
OBS

Overløb på snavsevandsbeholderen. Hvis snavsevandsbeholderen er fuld, afbrydes sugestrømmen igennem en svømmer. Tøm snavsevandsbeholderen.

⚠ Advarsel

Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

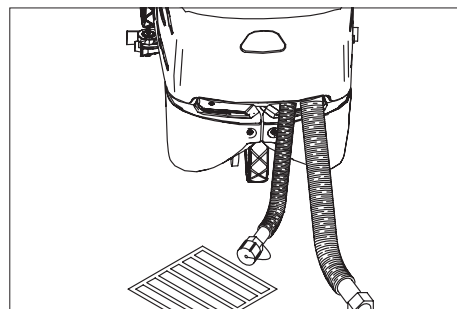
- Tag aftapningsslangen for det snavsevandede vand ud af holderen og sænk den ned over en egnet opsamlingsanordning.



- Dræn snavsvandet ved at åbne skruelåget på afledningsslangen.
- Skyl snavsevandsbeholderens siv med klart vand.
- Rens svømmeren og kontroller svømmerkuglens bevægelighed.
- Skyl snavsevandsbeholderen med klart vand.

Dræn ferskvandet

- Træk afledningsslangen "Ferskvand" (bagved afledningslange "Snavsevand") ud og sænk den over en velegnet opsamlingsbeholder.



- Dræn rengøringsvæsken ved at åbne skruelåget på afledningsslangen.

Tømning af smudsbeholderen (kun BR-variant)

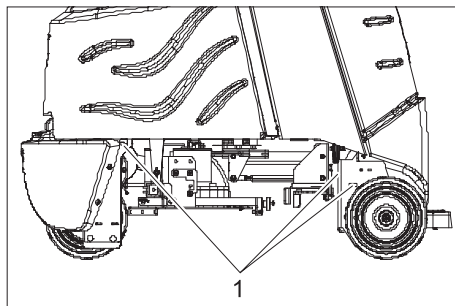
- Løft renehovedet.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Løsn stjernegreb "Stænkskærm" og sving stænkskærmen til siden.
- Udtag snavsbeholderen.
- Tøm snavsbeholderen og skyl den med vand.

Transport

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Maskinen må kun køres på stigninger op til 10% til på- og aflæsning. Kør langsomt.

- Fjern sugebjælke, børsterne og stænkskærmen fra maskinen.
- Sørg for at sikre maskinen mod skrid ved hjælp af spændeseler/bove, når den skal transporteres på et køretøj.



1 Fastgørelsespunkter

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.

OBS

Sugeturbine kører videre efter afbrydelsen. Gennemfør vedligeholdelsesarbejder først efter turbinen blev standset.

- Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

Vedligeholdelsesskema

I starten af en driftsuge

- Kontroller om snavsevandsbeholderens låg sidder tæt på.
- Kontroller dækkenes tilstand.
- Kontroller om børsterne sidder korrekt.

- Kontroller sugeslangens stikforbindelser med hensyn til tæthed.
- Kontroller sugebjælkens indstilling og fastspænding (se "Vedligeholdelsesarbejder").
- Kontroller afledningsslangernes låg for tæthed.
- Kontroller, om afledningsslange er lagt rigtigt på plads.
- Kontroller sikkerhedspedalen, kørepedalen og rattet for korrekt funktion.
- Kontroller syrestatus ved vådbatterier, påfyld evt. destilleret vand.

I slutningen af en driftsuge

- Tøm snavsevandsbeholderen.
- Skyl snavsevandsbeholderen med klart vand.
- Rengør sivet i snavsevandsnaken.
- Rens svømmeren i snavsevandsbeholderen (se "Vedligeholdelsesarbejder").
- Rens ferskvandstanken og siv "Ferskvand".
- Kontroller ferskvandstankens filter, rengør det ved behov.
- Sugningen til tørring af systemet tændes for et minut.
- Kontroller børsterne for slitage, rens dem.
- Rens stænkskærmen på renehovedet og kontroller for slitage.
- Rens sugelæberne i sugebjælken og kontroller for slitage.
- Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.
- Kontroller maskinen udvendigt for skader.
- Låg fra ferskvandtank og snavsevands-tank må ikke lukkes, de skal tørre.
- Oplad batteriet.

Servicearbejde for hver 50 driftstimer

- Rens batteriernes overside.
- Kontroller syretætheden hos vådbatterier.
- Kontroller om batteriets kabel sidder fast.

Servicearbejde for hver 100 driftstimer

- Rens batterirummet og batteriernes kasse.
- Kontroller drivkædens spænding (se "Vedligeholdelsesarbejder").
- Kontroller drivremmen for slid.

Servicearbejde for hver 200 driftstimer

- Kontrol af stopbremse. *
- Rens sugebjælken.
- Rens leddene på sugebjælkens op-hængning og rengøringshovedet.
- Kontroller kulbørsterne og kommutator fra alle motorer for slitage. *
- Kontroller styringskædens spændings-anordning. *

* Gennemføres af kundeservice.

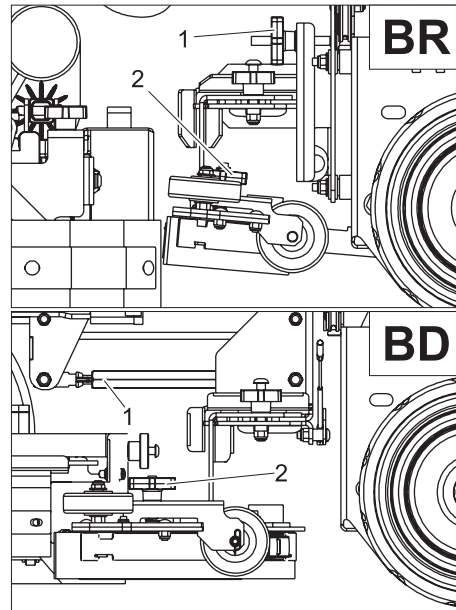
Vedligeholdelsesarbejder

Serviceaftale

For at sikre en pålidelig drift af maskinen kan der indgås serviceaftaler med det relevante Kärcher-salgskontor.

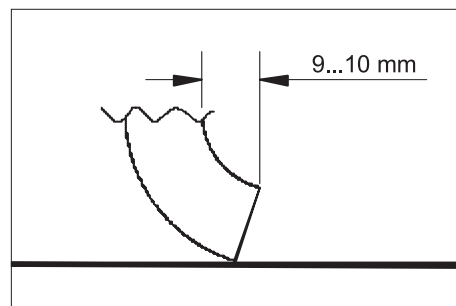
Indstilling af sugebjælke

- Kør maskinen på en glat overflade.
- Sænk sugebjælken ned.
- Kør mindst 60 cm fremad.
- Stands maskinen, drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud. Hold øje med at maskinen ikke ruller tilbage.



- 1 Hældningsjustering
- 2 Juster stjernegrebet vandret

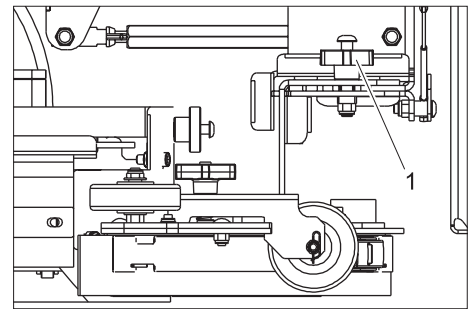
- Juster sugebjælken således med begge stjernegreb, at den bageste suglæbe er jævnlgt bøjet tilbage på begge sugebjælker (symmetrisk til midten).
- Indstil hældningsjusteringen således, at den bageste sugelæbe er jævnlgt bøjet tilbage på hele lægden.
- For at kontrollere indstillingen skal du køre hver 60 cm fremad og kontrollere effekten af den nye indstilling.



- Ved smatidig drejning af begge stjernegreb indstilles sugebjælken således, at den bageste sugelæbe er bøjet 9 til 10 mm tilbage.
Med uret: Gennembøjning bliver mindre.
Imod uret: Gennembøjning bliver større.
- For at kontrollere indstillingen skal du køre hver 60 cm fremad og kontrollere effekten af den nye indstilling.

Afmontere sugebjælken

- Løft sugebjælken.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Træk sugeslange fra sugebjælken.

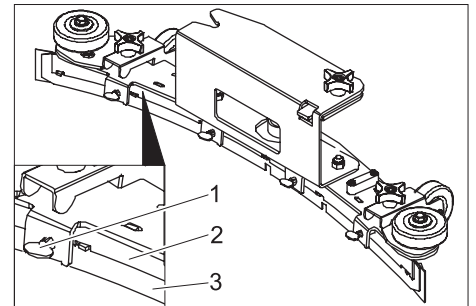


- 1 Stjernegreb sugebjælkefastspænding

- Løsn stjernegrebet til sugebjælkefastspændingen og træk sugebjælken til side og fjern den.

Vende/udskifte den forreste sugelæbe

- Afmonter sugebjælken.



- 1 Vingeskrue
- 2 Trykplade
- 3 Sugelæbe

- Løsn vingeskruen.
- Fjern trykpladen.
- Tag sugelæben ud.

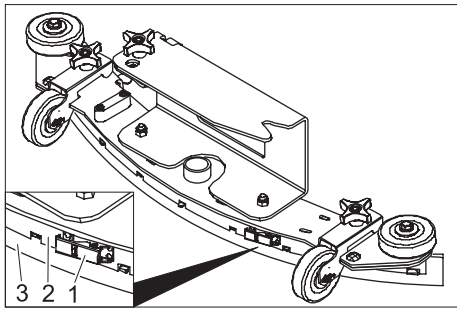
OBS

Sugelæben kan vendes 3 gange indtil kanten er slidt. Så er der brug for en ny sugelæbe.

- Vend eller udskift sugelæben, sæt den tilbage i sugebjælken og juster den.
- Sæt trykpladen tilbage.
- Stram først den mellemste vingeskrue. Hold øje med at trykpladen ligger tæt på sugelæben.
- Stram de resterende vingeskruer.

Vende/udskifte den bageste sugelæbe

→ Afmonter sugebjælken.



- 1 Spændingslås
- 2 Spændingsbånd
- 3 Sugelæbe

→ Åbn spændingslåsen og fjern spændingsbåndet.

→ Tag sugelæben ud.

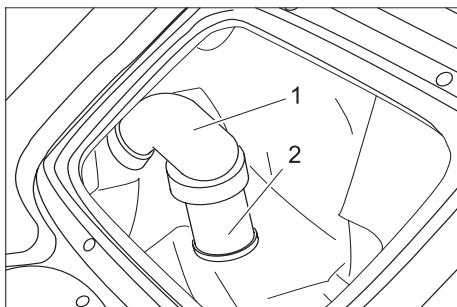
OBS

Sugelæben kan vendes 3 gange indtil kanten er slidt. Så er der brug for en ny sugelæbe.

→ Vend eller udskift sugelæben, sæt den tilbage i sugebjælken og juster den.

→ Sæt spændingsbåndet i og stram spændingslåsen. Spændingen skal være så stort, at sugelæben holdes lige uden folder. Juster evt. spændingslåsen.

Rense svømmerem



- 1 Rør
- 2 Siv med svømmerkugle

→ Rens og spol sivet udvendigt.

→ Kontroller svømmerkuglens bevægelighed.

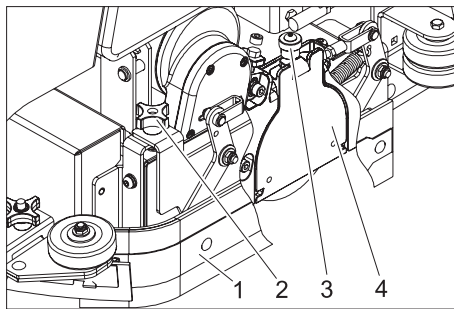
Ved stærk tilsmudsning:

→ Hold røret fast og træk sivet fra røret.

→ Rens siv og kugle.

→ Hold røret fast og sæt sivet på igen.

Udskiftning af børstevalser



- 1 Stænkeskærm
- 2 Stjernegreb stænkeskærm
- 3 Skruer lejelåg
- 4 Lejelåg

→ Løft renehovedet.

→ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

→ Løsn stjernegreb "Stænkeskærm" og sving stænkeskærmen til siden.

→ Løsn skrue "Lejelåg" og træk det øverste stykke af lejelåget ud.

→ Tryk lejelåget nedad og hæng det ud.

→ Træk lejelåget fra børsten.

→ Træk børsten ud.

→ Sæt en ny børste ind i renehovedet med medtageren først og skub den ind til anslaget.

→ Lad børsten tippe nedad og sæt lejelåget på.

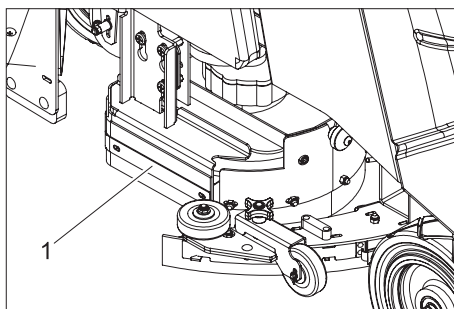
→ Hæng det nederste stykke af lejelåget ind i renehovedet og skub lejelåget op.

→ Tryk det øverste stykke af lejelåget mod renehovedet og stram skruen.

→ Sving stænkeskærmen tilbage og stram stjernegrebet.

→ Gentag processen på den modstående side.

Udskiftning af skivebørster



1 stænkeskærmen på siden

→ Løft renehovedet.

→ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

→ Løft stænkeskærmen på siden og fjern den.

→ Drej skivebørstens låsehåndtag imod ret - børsten falder ned og kan trækkes fremad under maskinen.

→ Hold den nye børste under rengøringshovedet.

→ Drej skivebørstens låsehåndtag med uret og tryk børsten opad.

→ Giv slip for låsehåndtaget og kontroller om børsten sidder fast.

→ Monter sprøjtebeskyttelsen igen.

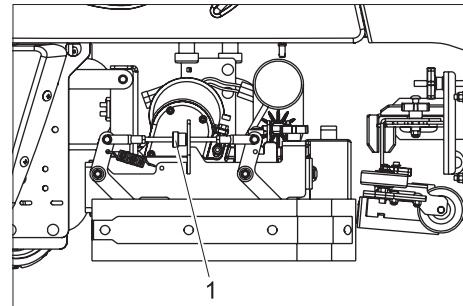
→ Gentag processen på den modstående side.

Sæt stænkskærmen på.

→ Sænk renehovedet.

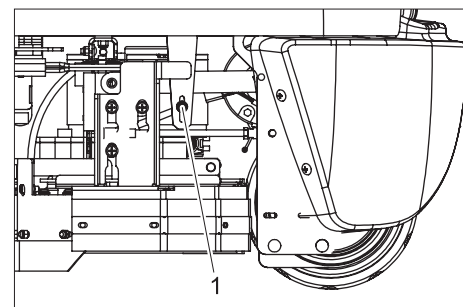
→ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

BR variant:



→ Løsn anslaget og juster det således, at gummilæben bøjes ca. 9 til 10 mm til siden.

BD variant:

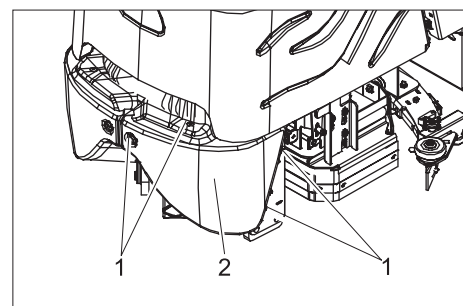


1 Anslag

→ Løsn anslaget og juster det således, at stænkskærmens underkant er 3 mm fra gulvet.

→ Stram anslaget.

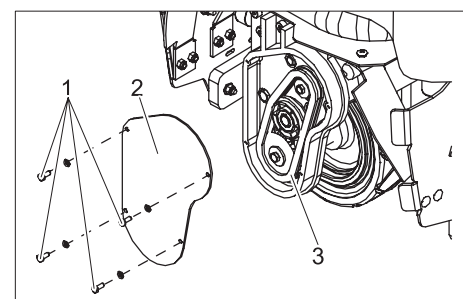
Kontroller drivkæden



- 1 Skruer
- 2 Frontskærm

→ Skru skruerne ud.

→ Fjern frontskærmen.



- 1 Skruer
- 2 Dæksel
- 3 Drivkæde

- Skru skruerne ud.
- Fjern dækslet.
- Kontroller drivkæden og drivhjulet for slid.

Frostbeskyttelse

Ved frostrisiko:

- Tøm frisk- og snavsevandsbeholderen.
- Stil maskinen i et frostsikkert rum.



Fejl

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.

Kontakt kundeservice ved fejl, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af denne tabel.

Fejl med visning på displayet (kun BD)

Displayvisning	Årsag	Afhjælpning	Fra hvem
0814	Fejl køremotorstyring		Kundeservice
7600	Fejl børstedrev	Sæt sikringen Børstedrev tilbage.	Betjener
7800	Tilslutningskabel til køremotoren defekt		Kundeservice
7801	Styring overophedet	Afbryd maskinen og lad den køle ned	Betjener
7802			
9000	Ingen børster sat ind i rensesovedet	Isætte børster	Betjener
	Batteriladning for lavt	Opladning af batteriet	Betjener
	Maskinen tændt ved trådt kørepedal.	Giv slip for pedalen, sæt nøglekontakten til "0", sæt nøglekontakten til "1", træd sikkerhedspedalen, tryk åbningsknappen, træd kørepedalen.	Betjener

Fejl

Fejl	Afhjælpning	Fra hvem
Maskinen kan ikke startes	Sæt batteristikket ind på maskinen.	Betjener
	Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.	Betjener
	Kontroller om batteriets kabel sidder fast.	Betjener
	Tilbagestil sikring "Styring" (kun BR).	Betjener
	Kontroller batteriets kabel for korrosion, rens evt.	Betjener
	Batterikapacitet lav, oplad batteriet.	Betjener
Maskinen kører ikke eller kun langsomt	Kontroller hovedsikringen, udskift ved behov.	Betjener
	Tryk åbningsknappen.	Betjener
	Giv slip for pedalen, sæt nøglekontakten til "0", sæt nøglekontakten til "1", træd sikkerhedspedalen, tryk åbningsknappen, træd kørepedalen.	Betjener
	Sæt sikringen Køredrev tilbage	Betjener
	Styringen overophedet, afbryd maskinen og lad den køle ned for 15 minutter.	Betjener
	Forhjul griber ikke på grund af en for høj modpresningstryk, reducer børstens modpresningstryk.	Betjener
Maskinen bremser ikke ingen eller for ringe sugekapa- citet	Stopbremsen deaktiveret, tryk løsningshåndtaget for at aktivere bremsen.	Betjener
	Tilbagestil sikring "Suge turbine" (kun BR).	Betjener
	Tøm snavsevandsbeholderen.	Betjener
	Kontroller sugebjælkens indstilling.	Betjener
	Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov	Betjener
	Rengør sugelæberne på sugebjælken, udskift dem ved behov	Betjener
	Kontroller om sugeslangerne er tilstoppet, rens ved behov.	Betjener
	Kontroller forbindelsen mellem sugeslangen og sugebjælken og sugeslangen og snavsevandsbeholderens låg.	Betjener
	Kontroller om sugeslangerne er tæt, udskift ved behov.	Betjener
	Kontroller, om låget på snavsevand-afledningsslangen er lukket	Betjener
Utilstrækkeligt rengøringsre- sultat	Kontroller sugebjælkens indstilling.	Betjener
	Rens svømmeren i snavsevandsbeholderen.	Betjener
	Indstil modpresningstrykket.	Betjener
	Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.	Betjener
	Kontroller børsten for tilsmudsning, rens.	Betjener
Kontroller om rengøringsmiddel og børster er egnet til rengøringsarbejdet.	Betjener	

Børsterne drejer ikke	Sæt sikringen Børstedrev tilbage.	Betjener
	Kontroller børsterne med hensyn til fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer.	Betjener
Ingen eller for ringe dosering af rengøringsopløsningen	Kontroller rengøringsopløsningen i ferskvandstanken, påfyld efter behov.	Betjener
	Tilbagestill sikring "Pumpe" (kun BR).	Betjener
	Forøge dosering af rengøringsvæsken.	Betjener
	Kontroller ferskvandstankens filter og siv, rengør dem ved behov.	Betjener

Tilbehør

Navn	Partnr.	Beskrivelse	Styk.	Maskinen har brug for styk
Sæt til batteriskift	8.601-121.0	består af: batterifordybning, sæt kabler, låsnings-sæt, 2 transportvogne	1	1
Batteri	6.654-141.0	12V/105 A, servicefri (gel),	1	3
Oplader	6.654-229.0	36V, til servicefrie batterier	1	1

BR

Navn	Partnr.	Beskrivelse	Styk.	Maskinen har brug for styk
Børstevalse, hvid (blød)	8.628-390.0	Til polering og til vedligeholdelsesrengøring af følsomme gulve.	1	1
Børstevalse, rød (medium, standard)	8.628-389.0	Til vedligeholdelsesrengøring også ved stærkt tilsmudsede gulve.	1	1
Børstevalse, grøn (hårdt)	8.628-391.0	Til grundrengøring af stærkt tilsmudsede gulve og til at fjerne lag (f.eks. voks, akryl).	1	1

BD

Navn	Partnr.	Beskrivelse	Styk.	Maskinen har brug for styk
Skivebørste, natur (blød)	8.600-019.0	Til polering af gulve.	1	2
Skivebørste, blå (medium, standard)	8.600-018.0	Til rengøring af let tilsmudsede eller følsomme gulve.	1	2
Skivebørste, grå (hårdt)	8.600-020.0	Til rengøring af stærkt tilsmudsede gulve.	1	2
Drivplade	8.600-017.0	Til holdning af pads.	1	2
Disc-pad, rød (medium)	6.369-826.0	Til rengøring af let tilsmudsede gulve.	5	2
Disc-pad, grøn (hårdt)	6.369-827.0	Til rengøring af stærkt tilsmudsede gulve.	5	2
Disc-pad, sort (meget hårdt)	6.369-828.0	Til rengøring af stærkt tilsmudsede gulve.	5	2

Tekniske data

		BR	BD
Effekt			
Mærkespænding	V	36	36
Batterikapacitet (pakke-varianten)	Ah (5h)	105	105
Mellemste optagne effekt	W	2200	2200
Køremotorydelse (mærkeydelse)	W	680	700
Sugemotorydelse	W	570	570
Børstemotorydelse	W	300	510
Sugning			
Sugeeffekt, luftmængde	l/s	31	3,64
Sugeeffekt, undertryk	kPa	19	20,3
Dosering rengøringsopløsning			
Kapacitet doseringspumpe	W	43	43
Påføring rengøringsopløsning (max.)	l/h	5,2	5,2
Rengøringsbørster			
Arbejdsbredde	mm	610	610
Børstediameter	mm	152	305
Børsteomdrejningstal	1/min	800	300
Mål og vægt			
Kørehastighed maks.	km/h	5,8	5,6
Stigningsevne maks.	%	10	10
Teoretisk fladeydelse	m ² /h	2800	2800/
Volumen frisk-/snavsevandsbeholder	l	95/90	95/90
Længde	mm	1330	1330
Bredde	mm	737	830
Højde	mm	1285	1285
Vægt (med/uden batteri)	kg	565/243	565/243
Overfladebelastning	kPa	810	810
Støjemission			
Lydtryksniveau (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Maskinvibrationer			
Total svingningsværdi (ISO 5349)			
Arme, rat	m/s ²	3,6	3,6
Fødder, pedal	m/s ²	0,7	0,7

Reserve dele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt:	Gulvrensere
Type:	1.006-xxx
Gældende EF-direktiver	
98/37/EF	
2006/95/EF	
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)	
Anvendte harmoniserede standarder	

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Anvendte tyske standarder

-

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Väga austatud klient,



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Sisukord

Ohutusalsed märkused	153
Funktsioon	153
Sihipärane kasutamine	153
Keskkonnakaitse, utiliseerimine	153
Teenindus- ja funktsioonielemendid	154
Enne seadme kasutuselevõttu	156
Käitamine	157
Korras hoid ja tehnohooldus	158
Rikked	161
Tarvikud	162
Tehnilised andmed	163
Varuosad	164
Garantii	164
CE-vastavusdeklaratsioon	164

Ohutusalsed märkused

Lugege enne seadme esmakasutust kasutusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri "Harjadega puhastusseadmete ja pihustus-ekstraktsiooniseadmete ohutusnõuded", nr. 5 956-251, ning järgige neid. Masinat tohib kasutada töötades tõusudel kuni 10%.

Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

Avariilüliti

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks: Vajutage avariilülile.

Turvapedaal

Veojami saab aktiveerida ainult siis, kui operaator hoiab pedaali jalaga all.

Sümbolid

Selles kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

Oht

Tähistab vahetult ähvardavat ohtu. Kui märkusega ei arvestata, võib see kaasa tuua surma või väga tõsiseid vigastusi.

Hoiatus

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda. Kui märkusega ei arvestata, võib see kaasa tuua kergemaid vigastusi või materiaalset kahju.

Märkus

Tähistab näpunäiteid kasutamiseks ja olulist infot.

Funktsioon

Seadet kasutatakse tasaste pörandate märgpuhastuseks või poleerimiseks poleerimiseks.

- Seda on kerge kohandada konkreetse puhastamistööga, reguleerides veekogust, harjade survet, puhastusaine kogust ning liikumiskiirust.
- 610 mm töölaius ning puhta vee paagi 95 l mahutavus võimaldavad tõhusat puhastamist ja tagavad pika kasutusaja.
- Seade on iseliikuv.
- Akusid saab laadida laadimiseseadme abil 230 V pistikupesast.
- Aku ja laadimiseseade kuuluvad pakettvariantide puhul juba tarnekomplekti.

Märkus

Olenevalt konkreetsetest puhastamistingimustest võib seade olla varustatud erinevate lisaseadmetega. Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihipärane kasutamine

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

- Seadet on lubatud kasutada ainult niiskuse- ja poleerimiskindlate siledade pörandate puhastamiseks.
- Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.
- Seade ei sobi külmunud pörandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
- Seadet tohib varustada ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
- Seade on välja töötatud pörandate puhastamiseks siseruumides või katusealuste pindade puhastamiseks. Muude rakendusvaldkondade puhul tuleb kontrollida vajadust kasutada alternatiivseid harju.
- Seade ei ole ette nähtud avalike teede puhastamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada surve suhtes tundlikel pindadel. Arvestada tuleb pörandade lubatud koormustaluvusesga. Seadme poolt tekitatud koormus on ära toodud tehnilistes andmetes.
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Seadmega ei tohi käidelda kergestisüttivaid gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid. Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteeõli, mis võivad imiõhuga segunedes moodustuda plahvatusohtliku segu. Lisaks ei tohi imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövivad seadmes kasutatud materjale.
- Reaktiivne metallitoolm (nt alumiinium, magneesium, tsink) ühenduses tugevasti leeliseliste või happeliste puhastusvahenditega moodustab plahvatusohtlikke gaase.

Keskkonnakaitse, utiliseerimine

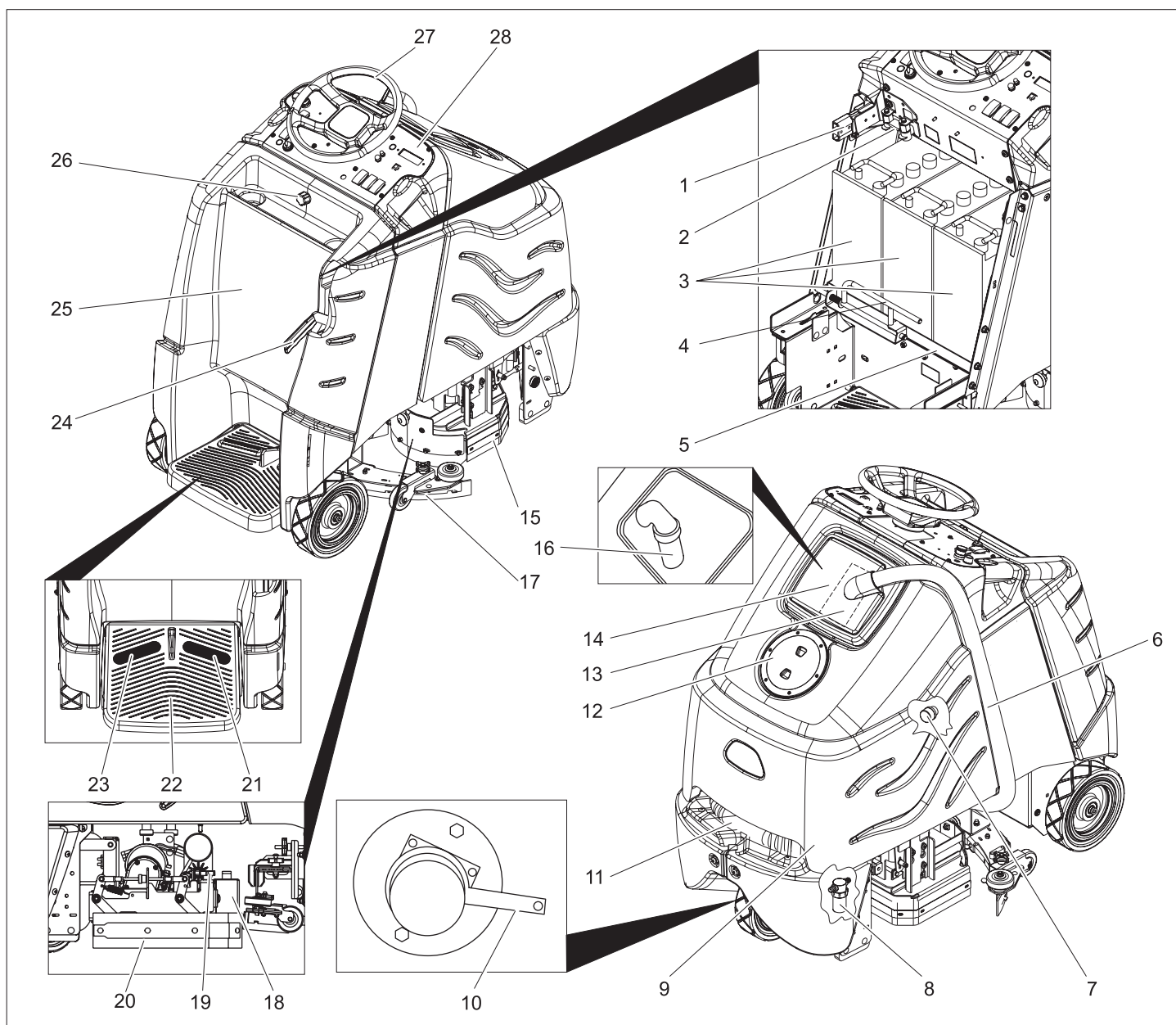


Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



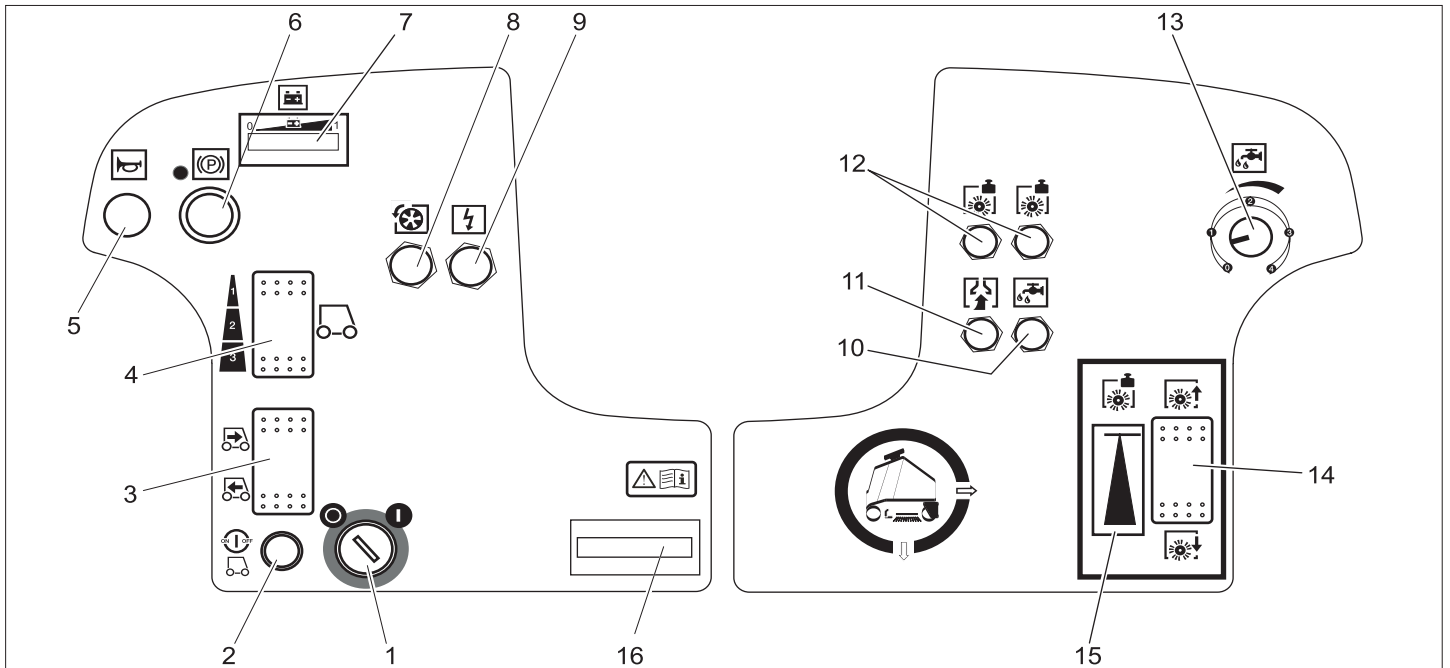
Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Teenindus- ja funktsioonelemendid



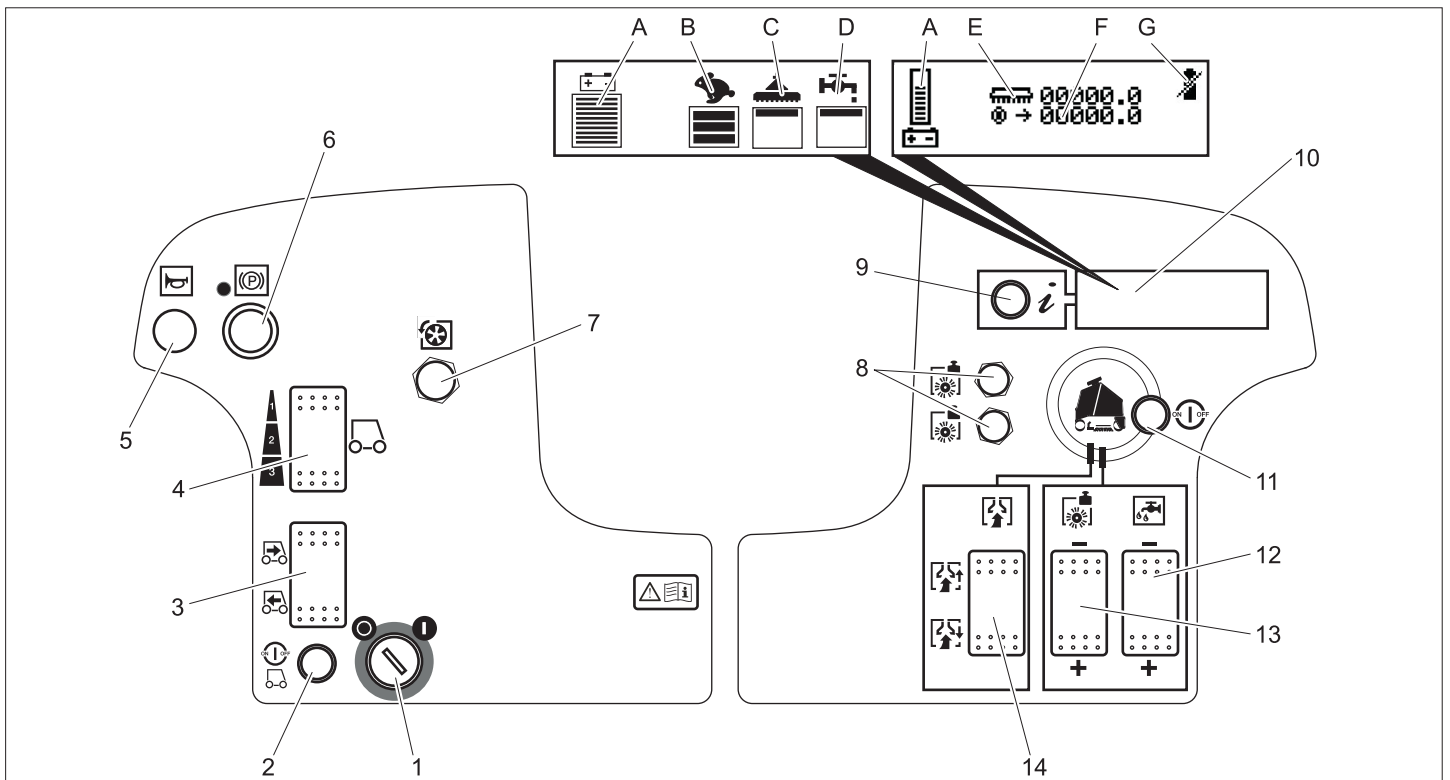
- | | |
|---|---|
| 1 Akupistik | 24 Imiotsaku langetusmehhanismi hoob
(ainult BR) |
| 2 Peakaitse | 25 Aku kate |
| 3 Aku | 26 Akukatte lukustuskrugi |
| 4 Aku sisestuskoha lukustus | 27 Rool |
| 5 Aku sisestuskoht | 28 Juhtimispuul |
| 6 Imivoolik | |
| 7 Puhta vee sõel | |
| 8 Puhta vee filter | |
| 9 Puhta vee väljalaskevoolik | |
| 10 Seisupiduri vabastushoob | |
| 11 Musta vee väljalaskevoolik | |
| 12 Puhta vee paak | |
| 13 Musta vee paagi sõel | |
| 14 Musta vee paak | |
| 15 Puhastuspea | |
| 16 Ujuk | |
| 17 Imiotsak | |
| 18 Prahimahuti (ainult BR-variandi puhul) | |
| 19 Pritsmekaitse ristkäepide (BR-variant) | |
| 20 Pritsmekaitse (BR-variant) | |
| 21 Gaasipedaal | |
| 22 Operaatori koht | |
| 23 Turvapedaal | |

Juhtpult BR



- | | | |
|----------------------|-------------------------|------------------------------|
| 1 Võtmega lüliti | 7 Aku näit | 13 Veekoguse reguleerimispea |
| 2 Luku vabastusklahv | 8 Veoajami kaitse | 14 Harjasurve lüliti |
| 3 Sõidusuuna lüliti | 9 Juhtimisseadme kaitse | 15 Harjasurve näidik |
| 4 Kiiruse lüliti | 10 Pumba kaitse | 16 Töötundide loendur |
| 5 Helisignaali | 11 Imiturbiini kaitse | |
| 6 Avariilüliti | 12 Harja ajami kaitse | |

Juhtpult BD



- | | | |
|----------------------|--|---------------------------------|
| 1 Võtmega lüliti | 9 Ekraani ümberlülitamisklahv | C Harja surve |
| 2 Luku vabastusklahv | 10 Ekraan | D Puhastusvedeliku doseerimine |
| 3 Sõidusuuna lüliti | 11 Puhastusrežiimi klahv | E Harja ajami tööaeg (tundides) |
| 4 Kiiruse lüliti | 12 Puhastusaine doseerimisklahv | F Veomootori tööaeg (tundides) |
| 5 Helisignaali | 13 Harjasurve lüliti | G Süvatühjenemiskaitse aktiivne |
| 6 Avariilüliti | 14 Imiotsaku langetamise/tõstmise lüliti | |
| 7 Veoajami kaitse | A Aku laadimisolek | |
| 8 Harja ajami kaitse | B Kiiruse vahemik | |

Enne seadme kasutuselevõttu

Akud

Akused käideldes järgige kindlasti järgmisi hoiatusi:

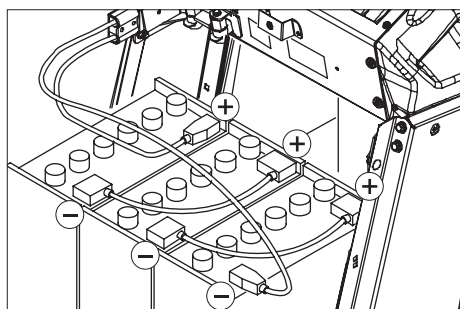
	Järgige akul, kasutusjuhendis ja sõiduki kasutusjuhendis olevaid märkusi
	Kandke kaitseprille
	Jälgige, et lapsed ei puutuks kokku akude happega
	Plahvatusoht
	Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud
	Happepõletuse oht
	Esmaabi
	Hoiatus
	Utiliseerimine
	Ärge visake akut prügikonteinerisse

⚠ Oht

Plahvatusoht. Ärge asetage akule, s.t. klemmidele ja elementide ühendajale, tööriistu ega muid sarnaseid esemeid. Vigastusoht. Haavad ei tohi kunagi kokku puutuda pliiga. Pärast aku juures töötamist puhastage alati käsi.

Aku paigaldamine ja ühendamine

- Bp-pakett variandi puhul on aku juba paigaldatud.
- Akukatte lukustuskrugi välja keerata.
- Akukate suunaga taha üles tõsta.
- Aku sisestuskoha lukustusmehhanism vasakule lükata ja alla keerata.
- Tõmmake aku sisestuskoht suunaga taha välja.



- Seadke akud aku sisestuskoha vanni.
- Ühendage klemmid juuresolevate

ühenduskaablitega.

⚠ Hoiatus

Jälgige õiget polaarsust.

- Kinnitage tarnekomplekti kuuluv ühenduskaabel veel vabade akuklemmide (+) ja (-) külge.
- Lükake aku sisestuskoht ette.
- Laske eku sisestuskoha lukustusmehhanismil asendisse fikseeruda.

⚠ Hoiatus

Enne seadme kasutuselevõttu ja vajadusel tuleb akut laadida.

Aku laadimine

Märkus

Seadmel on süvatühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse lubatud minimaalne võimsus, saab seadmega ainult sõita ja ülejäänud vett imeda. Ekraanil vilgub sümbol "Süvatühjenemiskaitse aktiivne".

- Viige masin kohe laadimisjaama juurde, vältides seejuures tõuse.

Märkus

Muid akusid kasutades (näit. teiste tootjate omi) peab Kärcheri klienditeenindus iga patarei süvatühjenemiskaitse uuesti seadistama.

⚠ Oht

Elektrilöögist lähtuv vigastusoht. Jälgige vooluvõrku ja kaitset – vt „Laadimisseade“. Kasutage laadimisseadet ainult kuivades ruumides, kus on piisav ventilatsioon!

Märkus

Laadimisaeg on keskmiselt ca. 10 tundi. Soovitatud laadimisseadmed (sobivad konkreetsete akudega) on elektrooniliselt juhitud ning lõpetavad laadimise iseseisvalt.

⚠ Oht

Plahvatusoht. Märgakude laadimine on lubatud ainult avatud akukattega.

- Akukatte lukustuskrugi välja keerata.
- Akukate suunaga taha üles tõsta.
- Tõmmake aku pistik maha ja ühendage laadimiskaabliga.
- Ühendage laadimisseade võrku ja lülitage sisse.

Pärast laadimisprotsessi lõppu

- Lülitage laadimisseade välja ja lahutage vooluvõrgust.
- Tõmmake aku kaabewl laadimiskaabli küljest lahti ja ühendage seadmega.
- Lükake akukate ette ja keerake kinnituskrugi kinni.

Lisaks vähest hooldust vajavate akude (märgakud) puhul:

- Üks tund enne laadimisaja lõppu lisada destilleeritud vett, järgida õiget happetaset. Aku on vastavalt tähistatud. Laadimisprotsessi lõpus peavad kõikelemendid gaasima.

⚠ Oht

Happepõletuse oht!

- Vee lisamine tühja akusse võib põhjustada happe väljavoolamist.
- Akuhapet käideldes kasutada kaitseprille ning järgida eeskirju, et vältida vigastusi ja riiete rikkumist.
- Kui hapet pritsib nahale või riietele, koheselt suure hulga veega loputada.

⚠ Hoiatus

Vigastusoht!

- Akudesse lisamiseks kasutada ainult destilleeritud või soolatustatud vett (VDE 0510).
- Mitte kasutada lisaaineid (nn omadusi parandavaid vahendeid), vastasel korral kaotab igasugune garantii kehtivuse.

Soovitatud akud

Akude komplekt	Tellimisnr.
3 x 12V/105 A, hooldusvaba (geel)	6.654-141.0

Soovitatud laadimisseadmed

Laadur	Tellimisnr.
36V, hooldusvabadele akudele	6.654-229.0

Akuseid ja laadureid võib saada spetsialiseeritud kauplustest.

Aku maksimaalsed mõõtmed

Pikkus	Laius	Kõrgus
406 mm	533 mm	432 mm

Kui BAT-variandi puhul soovitakse kasutada märgakusid, tuleb silmas pidada järgmist:

- Kinni tuleb pidada maksimaalsetest aku mõõtmetest.
- Märgakude laadimisel tuleb akukate avada.
- Märgakude laadimisel tuleb järgida aku tootja ettekirjutusi.

Seadme lükkamine

Seistes takistab elektriline seisupidur seadme veeremahakkamist. Seadme lükkamiseks tuleb seisupidur vabastada.

- Seisupiduri vabastamiseks suruge vabastushoob alla.

⚠ Oht

Veerevast seadmest lähtuv õnnetusoht. Pärast lükkamise lõpetamist tuleb lukustushoob kindlasti uuesti üles tõmmata ja seega aktiveerida seisupidur uuesti.

Mahalaadimine

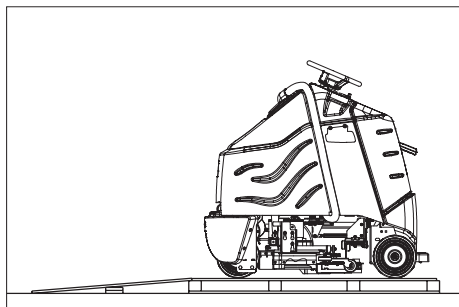
Märkus

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks võtke jalg gaasipedaalilt, vajutage avariilüliti ja keerake võtmelüliti asendisse "0".

- Vabastage kruvid ja eemaldage puidust puur.
- Lõigake katki plastmassist pakkepael ja

eemaldage kile.

- Eemaldage rataste fikseering.
- Asetage aluse servale lauad. Seadke lauad nii, et need oleksid masina rataste ees. Kinnitage lauad kruvidega.



- Eemaldage rataste fikseerimiseks kasutatavad puuklotsid ja lükake rambi alla.
- Torgake rool kohale ja seadke esiratas otseks.
- Tõmmake rool maha, reguleerige asendit ja torgake uuesti kohale.
- Kinnitage rool juuresoleva mutriga.
- Torgake kate roolile.
- Astuge operaatori kohale ja hoidke vasaku jalaga turvapedaali all.
- Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada.
- Seadke võtmelüliti asendisse "1".
- Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.
- Valige kiiruselülitiga kõige väiksem kiirusvahemik.
- Vajutage lukustusest vabastamise klahvile.
- Sõitmiseks vajutage ettevaatlikult gaasipedaali ja sõitke aeglaselt aluselt maha.
- Seadke võtmelüliti asendisse "0".

Harjade paigaldamine

Enne kasutuselevõttu tuleb paigaldada harjad (vt. peatükk "Hooldustööd").

Käitamine

⚠ Oht

Seadme pikem kasutamine võib vibratsioonist tingituna põhjustada käte verevarustuse häireid.

Üldkehtivat aega seadme kasutamiseks ei ole võimalik kindlaks määrata, sest see sõltub mitmetest mõjuteguritest:

- Isiklik kalduvus halvale verevarustusele (sageli külmetavad sõrmed, kribeleve tunne sõrmedes).
- Madal õhutemperatuur. Kandke käte kaitseks kindaid.
- Seadmest tugevasti kinnihoidumine takistab verevarustust.
- Katkematu töö on halvem kui pausidega töötamine.

Kui seadet kasutatakse regulaarselt ja pikemat aega ning kui sümptomid ilmnevad korduvalt (näit. sõrmede kribelemine, külmetavad sõrmed), soovime pöörduda arsti poole.

Märkus

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks võtke jalg gaasipedaalilt, vajutage avariilüliti ja keerake võtmelüliti asendisse "0".

- Hooldustööd tuleb teostada „töönädala alguses“ (vt ptk „Tehnohooldus ja korrashoid“).

Seisupiduri kontrollimine

⚠ Oht

Õnnetusohu. Enne igakordset kasutamist tuleb tasasel pinnal kontrollida seisupiduri tööd.

- Seadke võtmelüliti asendisse "0".
- Vajutage avariilüliti.

Kui seadet saab nüüd käega lükata, ei ole seisupidur korras.

- Suruge seisupiduri vabastushoob üles. Kui seadet saab ikka veel käega lükata, ei ole seisupidur korras. Seisake masin ja pöörduge klienditeenindusse.

Pidurdamine

⚠ Oht

Õnnetusohu. Kui masinal ei ole kallakul sõites piisavat pidurdusjõudu, vajutage avariilüliti:

Käitusainete sissevalamine

Puhas vesi

- Avage puhta vee paagi kaas.
- Valage sisse puhast vett (maks. 60 °C) kuni 15 cm paagi ülaservast allapoole.
- Valage puhastusvahendit sisse.
- Pange puhta vee paagi kaas kinni.

Märkus

Enne esimest kasutuselevõttu tuleb puhta vee paak täielikult tühjendada, et õhutada veetorusid.

Kui torud on tühjad, võib kuluda kuni 2 minutit, kuni puhastuslahust puhastuspeast välja tuleb.

Puhastusvahend

⚠ Hoiatus

Vigastusohu. Kasutage ainult soovitatud puhastusaineid. Muude puhastusainete eest on käitajal kõrgendatud risk tööohutuse ja õnnetusohu suhtes.

Kasutage ainult puhastusaineid, mis on vabad lahustitest, soolast ja jõehappest.

Märkus

Ärge kasutage tugevasti vahutavaid puhastusaineid.

Soovitavad puhastusained:

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastamine	RM 780 RM 746
Läikivate pindade (nt graniit) igapäevane puhastamine	RM 755 es

Tööstuspõrandate igapäevane ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Keraamilistse plaatide igapäevane ja põhipuhastus	RM 753
Igapäevane plaatide puhastamine sanitaarruumides	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarruumides	RM 732
Kihtide eemaldamine leeliskindlatelt põrandatelt (nt PVC)	RM 752
Linoleumpõrandatelt kihtide eemaldamine	RM 754

Sõitmine

Et seadmega tutvuda, tuleb vabal platsil viia läbi esimesed sõidukatsetused.

⚠ Oht

Liiga suure kallaku korral ümberminekuht.

- Sõidusuunas tohib liikuda ainult tõusudel kuni 10%.

Ümberminekuht kurvides kiiresti sõites. Märja põranda puhul libisemisoht.

- Sõitke kurvides aeglaselt.

Ümberminekuht ebastabiilsel pinnal.

- Liigutage masinat ainult kindlal aluspinnal.

Ümberminekuht liiga suure küljesuunalise kalde puhul.

- Sõidusuunaga risti tohib liikuda vaid tõusudel kuni maksimaalselt 10%.

- Astuge operaatori kohale ja hoidke vasaku jalaga turvapedaali all.

- Ärge vajutage gaasipedaalile.

- Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada.

- Seadke võtmelüliti asendisse "1".

BR	BD
→ Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.	→ Jälgige ekraani ja oodake, kuni juhtseadme käivitus on lõppenud.
→ Valige kiiruselülitiga (3 astet) kiiruse vahemik.	→ Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.
	→ Valige kiiruselülitiga (3 astet) kiiruse vahemik.

- Vajutage lukustusest vabastamise klahvile.

- Sõitmiseks vajutage ettevaatlikult gaasipedaali.

→

Märkus

Sõidusuunda saab ka sõidu ajal muuta. Nii saab mitu korda edasi-tagasi sõites puhastada väga musti kohti.

Ülekoormus

Ülekoormuse puhul lülitub veomootor teatud aja möödudes välja.

- Laske masinal vähemalt 15 minutit jahtuda.
- Suruge veoajami kaitse juhtpuldil uuesti sisse.

Puhastamine

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Vajutage imiotsaku langetamise hoob alla. Imiotsak laskub alla ja imemine aktiveerub. → Langetage puhastuspea alla, vajutades selleks harjasurve lülitile. 	<ul style="list-style-type: none"> → Vajutage puhastusrežiimi lülitile. Harja ajam aktiveerub. Puhastuspea langetatakse alla (kerge harjasurve) ja puhastusvedeli kku voolab peale. Imiotsak laskub alla ja imemine aktiveerub.

Märkus

Kui seae seisab kauem kui 2 sekundit kohal, katkestatakse puhastusvedeliku toide ja harja ajam peatub kuni sõidu jätkamiseni.

- Vajutage gaasipedaalile ja liikuge mööda puhastatavat pinda.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Reguleerige puhastusvedeli ku pealevoolu veekoguse reguleerimisnu pust. 	<ul style="list-style-type: none"> → Reguleerige puhastusvedeli ku pealevoolu puhastusvedeli ku doseerimisklah viga (4 astet).

- Reguleerige harjasurvet harjasurve lülitiga ((4 astet).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Valige kiiruselülitiga (3 astet) kiiruse vahemik. 	<ul style="list-style-type: none"> → Valige kiiruselülitiga (3 astet) kiiruse vahemik.

Puhastusrežiimil on maksimaalne kiirus piiratud II astmega.

Märkus

Tugevasti määratud põrandaid saab puhastada kahes etapis. Seejuures kantakse esimesel etapl peale puhastusvedelik ja harjatakse sisse. Selleks tõstetakse imiotsak üles, vajutades imiotsaku tõstmise/langetamise lülitile. BD-versiooni puhul tuleb lisaks võtta maha tagumine pritsmekaitse (aqua-mizer). Pärast puhastusvedeliku mõjumist puhastatakse teises faasis pind tavalisel viisil.

Puhastamise lõpetamine

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Tõstke puhastuspea üles, vajutades selleks harjasurve lülitile. → Tõmmake imiotsaku langetushoob üles, imiotsak tõstetakse üles ja imemine lülitatakse välja. 	<ul style="list-style-type: none"> → Vajutage puhastusrežiimi lülitile. Harja ajam lülitatakse välja ja puhastuspea tõstetakse üles. 15 sekundi pärast tõstetakse imiotsak üles. 30 sekundi pärast lülitatakse imemine välja.

Märkus

Pärast puhastuspea ülestõstmist veel ca. 5 m edasi sõita, et ülejäänud vesi ära kulutataks.

Kasutuselt võtmine

- Pange pühkimismasin tasasele pinnale.
- Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.

Paakide tühjendamine

Must vesi välja lasta

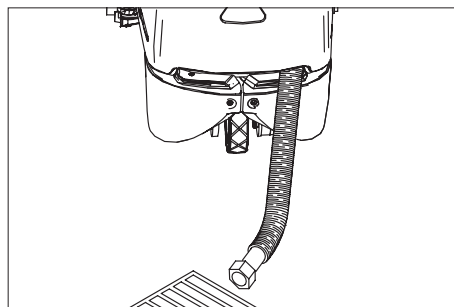
Märkus

Musta vee paagi ülevool. Kui musta vee paak on täis, katkestab ujuk imivoolu. Tühjendage musta vee paak.

△ Hoiatus

Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.

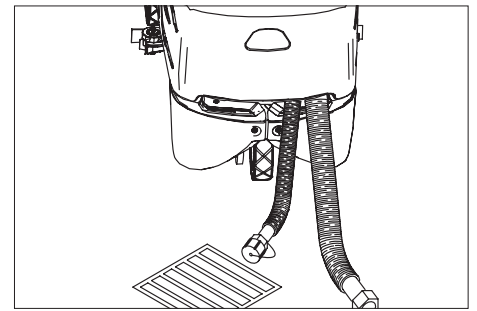
- Võtke musta vee väljalaskevooliku hoidikust välja ja langetage sobiva kogumisanuma kohal alla.



- Avage väljalaskevooliku keermestatud kaas ja laske must vesi välja.
- Loputage musta vee paagi sõela puhta veega.
- Puhastage ujukit ja kontrollige, kas ujukikuul liigub.
- Loputage musta vee paaki puhta veega.

Puhta vee väljalaskimine

- Tõmmake puhta vee väljalaskevooliku välja (musta vee väljalaskevooliku taga) ja langetage sobiva kogumisanuma kohale.



- Avage väljalaskevooliku keermestatud kaas ja laske puhastusvedelik välja.

Pühkimemahuti tühjendamine (ainult BR-variandi puhul)

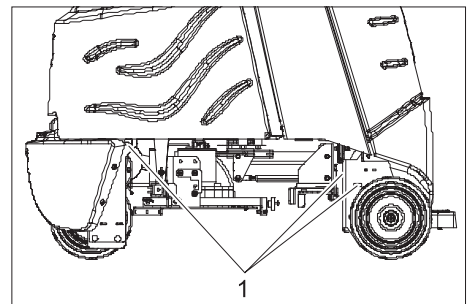
- Tõstke puhastuspea üles.
- Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.
- Vabastage pritsmekaitse ristkäepide ja keerake pritsmekaitse küljele.
- Eemaldage pühkimemahuti.
- Tühjendage prahimahuti ja loputage veega.

Transport

△ Oht

Vigastusoht! Masinat tohib peale- või mahalaadimiseks kasutada ainult tõusudel kuni maks. 10%. Sõitke aeglaselt.

- Eemalgate imiotsak, harjad ja pritsmekaitse seadme küljest.
- Sõidukil transportimiseks kinnitage masin kinnitusrühmade/trossidega libisema hakkamise vastu.



1 Kinnituspunktid

Korrashoid ja tehnohooldus

△ Oht

Vigastusoht! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmata akupistik välja.

Märkus

Imiturbiin töötab pärast väljalülitamist inertsil mõjul edasi. Hooldustööd alles pärast imiturbiini tühjaksvoolumist läbi viia.

- Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

Hooldusplaan

Töönädala alguses

- Kontrollige, kas musta vee paagi kaas on kindlalt peal.
- Kontrollige rehvide seisundit.

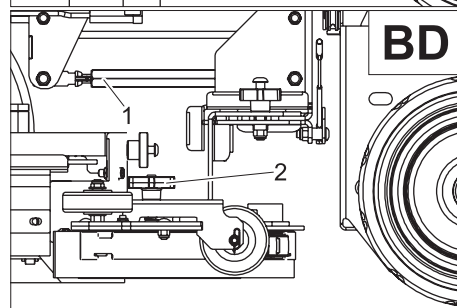
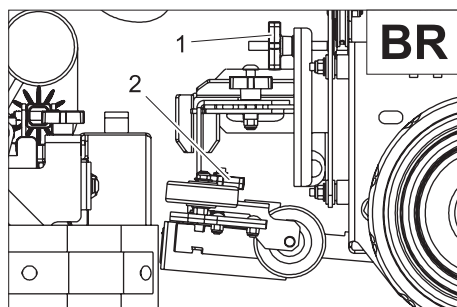
Hooldustööd

Hoolduslepung

Seadme usaldusväärse toimimise huvides võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hoolduslepingu.

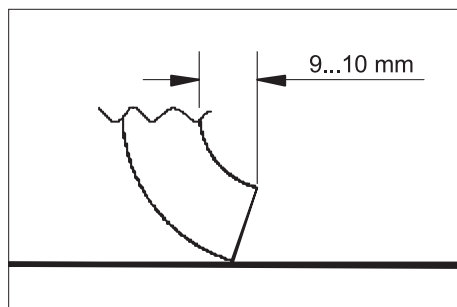
Imiotsaku reguleerimine

- Sõitke seade siledale pinnale.
- Langetage imiotsak alla.
- Sõitke vähemalt 60 cm edasi.
- Peatage seade ja keerake võtmelüliti asendisse "0" ning tõmmake võti ära. Jälgige, et masin tagasi ei veereks.



- 1 Kaldenurga reguleerimine
- 2 Horizontaalse asendi reguleerimise käepide

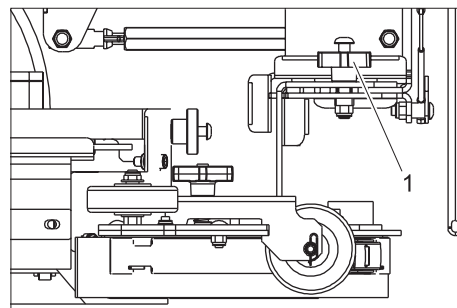
- Reguleerige imiotsakut mõlema käepideme abil nii, et tagumine imihuul mõlemal poolel oleks ühtlaselt (keskkoha suhtes sümmeetriliselt) taga kallutatud.
- Reguleerige kaldenurka selliselt, et tagumine imihuul oleks kogu pikkuses ühekaugusele taga painutatud.
- Seadistuse kontrollimiseks sõitke 60 cm edasi ja kontrollige uue seadistuse toimet.



- Keerake mõlemat nuppu samaaegselt nii, et tagumine imihuul oleks 9 kuni 10 cm taha paindunud. Päripäeva: läbipaine väiksem. Vastupäeva: läbipaine suurem.
- Seadistuse kontrollimiseks sõitke 60 cm edasi ja kontrollige uue seadistuse toimet.

Imiotsaku mahamonteerimine

- Tõstke imiotsak üles.
- Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.
- Tõmmake imivoolik imiotsakult maha.

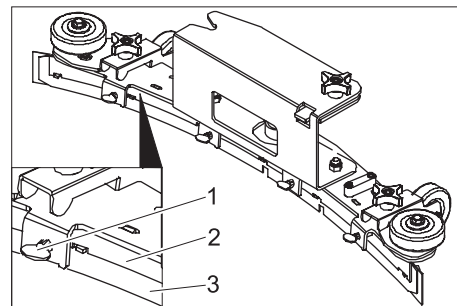


- 1 Imiotsaku kinnituse ristkäepide

- Vabastage imiotsaku kinnituse ristkäepide ja tõmmake imiotsak suunaga küljele välja.

Esmise imihuule pööramine/vahetamine

- Monteerige imiotsak maha.



- 1 Tiibkruvi
- 2 Surveplaat
- 3 Imihuul

- Vabastage tiibkruid.
- Eemaldage surveplaat.
- Võtke imihuul välja.

Märkus

Imihuult saab kasutada 3 korda, kuni kõik servad on ära kulunud. Siis on vaja uut imihuult.

- Keerake imihuul teise asendisse või vahetage välja ja pange uuesti imiotsakusse ning seadke asend õigeks.
- Pange surveplaat uuesti kohale.
- Kõigepealt keerake kinni keskmise tiibkruvi. Jälgige, et surveplaat oleks kindlalt vastu imihuult.
- Keerake ülejäänud tiibkruid kinni.

- Kontrollige harjade õiget asendit.
- Kontrollige imivooliku pistikühenduste tihedust.
- Kontrollige imiotsaku kinnitust ja seadistust (vt "Hooldustööd").
- Kontrollige väljalaskevoolikute luku tihedust.
- Kontrollige, kas väljalaskevoolikud on korralikult ära pandud.
- Kontrollige, kas turvapedaal, gaasipedaal ja rool töötavad korralikult.
- Märgakude puhul kontrollige happe taset, vajadusel lisage destilleeritud vett.

Töönädala lõpul

- Tühjendage musta vee paak.
- Loputage musta vee paaki puhta veega.
- Puhastage musta vee paagi kaanes olevat sõela.
- Puhastage musta vee paagi ujukit (vt "Hooldustööd").
- Puhastage puhta vee paaki ja sõela.
- Kontrollige puhta vee filtrit, vajadusel puhastage.
- Lülitage imimine süsteemi kuivatamiseks üheks minutiks sisse.
- Kontrollige harjade kulumist ja puhastage.
- Puhastage puhastuspea pritsmekaitset ja kontrollige kulumise osas.
- Puhastage imiotsaku imihuuli ja kontrollige kulumise osas.
- Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
- Kontrollige seadet väliselt vigastuste osas.
- Ärge sulgege puhta vee ja musta vee paagi kaasi, et paagid saaksid kuivada.
- Laadige akut.

Iga 50 töötunni järel

- Puhastage akude pealmist külge.
- Märgakude puhul kontrollige happe tihedust.
- Kontrollige, kas aku kaabel on korralikult kinni.

Iga 100 töötunni järel

- Puhastage akuruumi ja akude korpust.
- Kontrollige ajamiketi pinget (vt "Hooldustööd").
- Kontrollige ajamiketi kulumist.

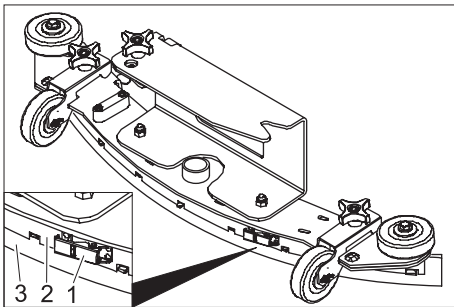
Iga 200 töötunni järel

- Kontrollige seisupidurit. *
- Puhastage imiotsakut.
- Puhastage imiotsaku kinnituse ja puhastuspea liigendeid.
- Kontrollige süeharjade ja kõigi mootorite kommutaatorit kulumise osas. *
- Kontrollige juhtketete pingutusseadet. *

* Klienditeenindus.

Tagumise imihuule pööramine/ vahetamine

→ Monteerige imiotsak maha.



- 1 Pingutuslukk
- 2 Pingutusrihm
- 3 Imihuul

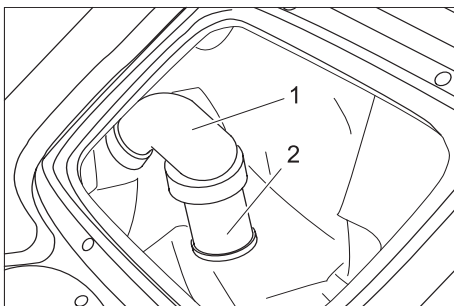
→ Avage pingutuslukk ja eemaldage pingutusrihm.
→ Võtke imihuul välja.

Märkus

Imihuult saab kasutada 3 korda, kuni kõik servad on ära kulunud. Siis on vaja uut imihuult.

→ Keerake imihuul teise asendisse või vahetage välja ja pange uuesti imiotsakusse ning seadke asend õigeks.
→ Pange pingutusrihm kohale ja sulgege lukk. Pinge peab olema ainult nii suur, et imihuul ilma volte moodustamata kohal püsiks. Vajadusel reguleerige pingutuslukk.

Ujuki puhastamine



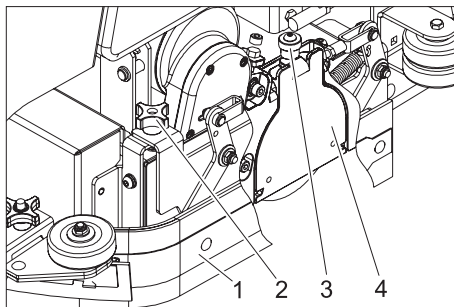
- 1 Toru
- 2 Sõel ujukikuuliga

→ Puhastage sõela väljast ja loputage.
→ Kontrollige ujukikuuli liikuvust.

Tugeva määrdumise korral:

→ Hoidke toru kinni ja tõmmake sõel torult maha.
→ Puhastage sõel ja kuul.
→ Hoidke toru kinni ja pange sõel uuesti kohale.

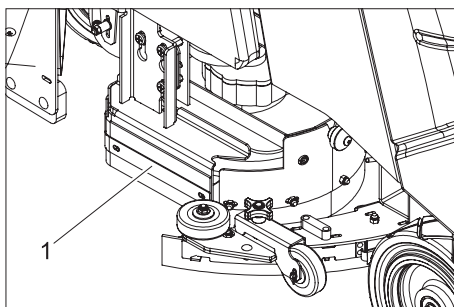
Harjavaltside väljavahetamine



- 1 Pritsmekaitse
- 2 Pritsmekaitse ristkäepide
- 3 Laagrikaane kruvi
- 4 Laagrikaas

→ Tõstke puhastuspea üles.
→ Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.
→ Vabastage pritsmekaitse ristkäepide ja keerake pritsmekaitse küljele.
→ Vabastage laagrikaas ja tõmmake laagrikaane pealmine ots välja.
→ Suruge laagrikaant alla ja vabastage kinnitusest.
→ Tõmmake laagrikaas harjalt maha.
→ Tõmmake hari välja.
→ Pange uus hari haaraja ees puhastuspeasse ja lükake takistuseni sisse.
→ Laske harjal alla vajuda ja torgake laagrikate peale.
→ Ühendage laagrikaane alumine ots puhastuspeaga ja lükake laagrikate üles.
→ Suruge laagrikaane ülemine ots vastu puhastuspead ja keerake kruvi kinni.
→ Lükake pritsmekaitse tagasi ja keerake ristkäepide kinni.
→ Korrake protsessi teisel küljel.

Ketasharjade väljavahetamine



- 1 külmine pritsmekaitse

→ Tõstke puhastuspea üles.
→ Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.
→ Tõstke külmine pritsmekaitse üles ja võtke küljesuunas maha.
→ Keerake ketasharja lukustusest vabastamise hooba vastupäeva - hari langeb alla ja selle saab seadme alt välja tõmmata.
→ Hoidke uut harja puhastuspea all.
→ Keerake ketasharja lukustusest

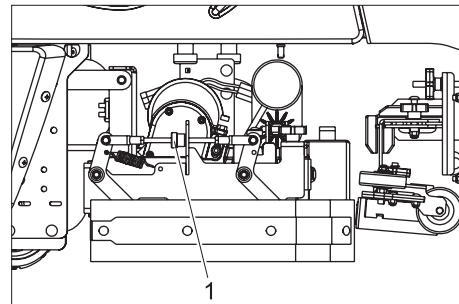
vabastamise hooba päripäeva ja suruge hari üles.

→ Laske lukustusest vabastamise hoob lanti ja kontrollige, kas hari on korralikult paigas.
→ Pange pritsmekaitse uuesti tagasi.
→ Korrake protsessi teisel küljel.

Pritsmekaitse reguleerimine

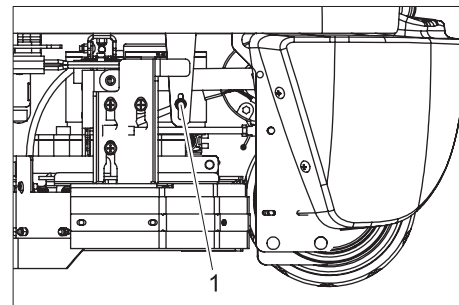
→ Langetage puhastuspea alla.
→ Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.

BR-variant:



→ Vabastage piiraja ja reguleerige seda nii, et kummihuul oleks umbes 9 kuni 10 mm küljele painutatud.

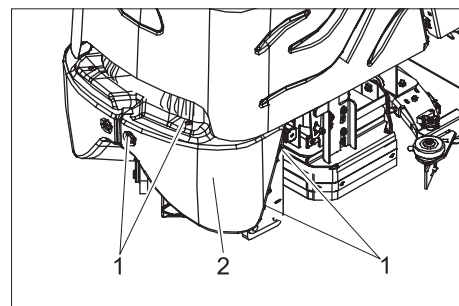
BD-variant:



- 1 Piiraja

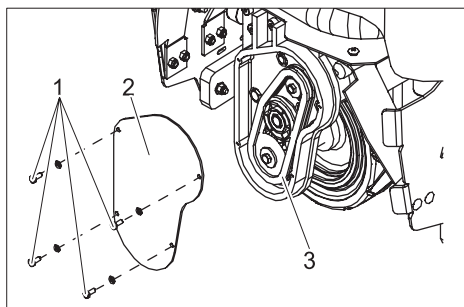
→ Vabastage piiraja ja reguleerige seda nii, et pritsmekaitse alaserv oleks 3 mm põrandast eemal.
→ Keerake piiraja kinni.

Ajamiketi kontrollimine



- 1 Kruvi
- 2 Eesmine kate

→ Keerake kruvid välja.
→ Võtke eesmine kate maha.



- 1 Kruvi
- 2 Kaas
- 3 Ajamikett

- Keerake kruvid välja.
- Võtke kaas ära.
- Kontrollige ajamiketi ja väikeratta kulumist.

Jäätumiskaitse

Külmumisohtu korral:

- Tühjendage puhta vee ja musta vee paak.
- Paigutage seade külma eest kaitstud ruumi.

Rikked

⚠ Oht

Vigastusoh! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja.

Tõmmata akupistik välja.

Kui riket ei ole võimalik selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.

Rikked kuvatakse ekraanile (ainult BD)

Ekraaninäit	Põhjus	Kõrvaldamine	Kelle poolt
0814	Veomootori juhtimise rike		Klienditeenindus
7600	Harja ajami rike	Lähtestage harja ajami kaitse.	Käitaja
7800	Veomootori ühenduskaabel katki		Klienditeenindus
7801	Juhtseade ülekuumenenud	Lülitage seade välja ja laske jahtuda	Käitaja
7802			
9000	Puhastuspeasse ei ole paigaldatud harju	Paigaldage harjad	Käitaja
	Aku laadimine liiga madal	Laadige akut	Käitaja
	Seade lülitati sisse, kui gaasipedaal oli alla vajutatud.	Vabastage gaasipedaal, keerake võtmelüliti asendisse "0", keerake võtmelüliti asendisse "1", vajutage turvapedaalile, vajutage vabastusklahvile, vajutage gaasipedaalile.	Käitaja

Rikked

Rike	Kõrvaldamine	Kelle poolt
Seadet ei saa käivitada	Ühendage akupistik seadmega.	Käitaja
	Keerake avariilülilit, et see lukustusest vabastada.	Käitaja
	Kontrollige, kas aku kaabel on korralikult kinni.	Käitaja
	Juhtseadme kaitsme lähtestamine (ainult BR puhul).	Käitaja
	Kontrollige aku kaablit korrosiooni osas, vajadusel puhastage.	Käitaja
	Aku võimsus ammendunud, akut laadida.	Käitaja
	Kontrollige peakaitset, vajadusel vahetage.	Käitaja
Masin ei sõida või sõidab ainult aeglaselt	Vajutage lukustusest vabastamise klahvile.	Käitaja
	Vabastage gaasipedaal, keerake võtmelüliti asendisse "0", keerake võtmelüliti asendisse "1", vajutage turvapedaalile, vajutage vabastusklahvile, vajutage gaasipedaalile.	Käitaja
	Lähtestage veoajami kaitse	Käitaja
	Juhtseadis üle kuumenenud, lülitage seade välja ja laske 15 minutit jahtuda.	Käitaja
	Veoratas ei haaku tingituna liiga suurest harjasurvest, vähendage harjasurvet.	Käitaja
Seade ei pidurda	Seisupidur deaktiveeritud, aktiveerimiseks suruge vabastushoob üles.	Käitaja
puuduv või ebapiisav imivõimsus	Imiturbiini kaitsme lähtestamine (ainult BR puhul).	Käitaja
	Tühjendage musta vee paak.	Käitaja
	Kontrollige imipalgi seadistust	Käitaja
	Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.	Käitaja
	Puhastage imiotsaku imihuuli, vajadusel pöörake või vahetage välja.	Käitaja
	Kontrollige imivoolikut ummistuste osas, vajadusel puhastage.	Käitaja
	Kontrollige ühendust imivooliku ja imiotsaku ning imivooliku ja musta vee paagi kaane vahel.	Käitaja
	Kontrollige imivoolikut tiheduse osas, vajadusel vahetage välja.	Käitaja
	Kontrollige, kas musta vee väljalaskevooliku kaas on kinni.	Käitaja
	Kontrollige imipalgi seadistust	Käitaja
Puhastage musta vee paagi ujukit.	Käitaja	
Mitterahuldav puhastamise tulemus	Reguleerige harjasurvet.	Käitaja
	Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.	Käitaja
	Kontrollige harjade määrumist, puhastage.	Käitaja
	Kontrollige, kas puhastusained ja harjad sobivad puhastamiseks.	Käitaja
Harjad ei pöörle	Lähtestage harja ajami kaitse.	Käitaja
	Kontrollige harju võõrkehadest põhjustatud blokeeringu osas, eemaldage võõrkehad.	Käitaja
Puhastusainet ei ole lisatud või on doseering liiga väike	Kontrollige puhastuslahuse taset puhta vee paagis, vajadusel lisage.	Käitaja
	Pumba kaitsme lähtestamine (ainult BR puhul).	Käitaja
	Suurendage puhastusvedeliku doseerimist.	Käitaja
	Kontrollige puhta vee sõela ja filtrit, vajadusel puhastage.	Käitaja

Tarvikud

Nimetus	Detaili nr.:	Kirjeldus	Tükki	Seade vajab (tk)
Aku vahetamise komplekt	8.601-121.0	koosneb: aku vann, kaablikomplekt, lukustuskomplekt, 2 transpordikäru	1	1
Aku	6.654-141.0	12V/105 A, hooldusvaba (geel),	1	3
Laadur	6.654-229.0	36V, hooldusvabadele akudele	1	1

BR

Nimetus	Detaili nr.:	Kirjeldus	Tükki	Seade vajab (tk)
Harjavalts, valge (pehme)	8.628-390.0	Tundlike põrandate poleerimiseks ja igapäevaseks puhastamiseks.	1	1
Harjavalts, punane (keskmise, standard)	8.628-389.0	Ka rohkem määrduv põrandate igapäevaseks puhastamiseks.	1	1
Harjavalts, roheline (köva)	8.628-391.0	Tugevasti määrduv põrandate põhipuhastuseks ning kihtide (nt vahad, akrülaadid) eemaldamiseks.	1	1

BD

Nimetus	Detaili nr.:	Kirjeldus	Tükki	Seade vajab (tk)
Ketashari, looduslik valge (pehme)	8.600-019.0	Põrandate poleerimiseks.	1	2
Ketashari, sinine (keskmine, standard)	8.600-018.0	Vähe määratud või tundlike põrandate puhastamiseks.	1	2
Ketashari, hall (kõva)	8.600-020.0	Tugevasti määratud põrandate puhastamiseks.	1	2
Tööketas	8.600-017.0	Padjandite kinnitamiseks.	1	2
Ketaspadjand, punane (keskmine)	6.369-826.0	Kergelt määratud põrandate puhastamiseks.	5	2
Ketaspadjand, roheline (kõva)	6.369-827.0	Tugevasti määratud põrandate puhastamiseks.	5	2
Ketaspadjand, must (väga kõva)	6.369-828.0	Tugevasti määratud põrandate puhastamiseks.	5	2

Tehnilised andmed

		BR	BD
Võimsus			
Nominaalpinge	V	36	36
Aku võimsus (paketi variant)	Ah (5h)	105	105
Keskmine võimsustarbimine	W	2200	2200
Sõidumootori võimsus (nimivõimsus)	W	680	700
Imimootori võimsus	W	570	570
Harja mootori võimsus	W	300	510
Imemine			
Imivõimsus, õhukogus	l/s	31	3,64
Imivõimsus, alarõhk	kPa	19	20,3
Puhastuslahuse doseerimine			
Doseerimispumba voolutarve	W	43	43
Puhastuslahuse pealekandmine (maks.)	l/h	5,2	5,2
Puhastusharjad			
Töölaius	mm	610	610
Harja läbimõõt	mm	152	305
Harjade pöörlemisarv	1/min	800	300
Mõõtmed ja kaalud			
Sõidukiirus (maks.)	kg/h	5,8	5,6
Tõusuvõime (maks.)	%	10	10
Teoreetiline pinnavõimsus	m ² /h	2800	2800/
Puhta-/musta vee paagi maht	l	95/90	95/90
Pikkus	mm	1330	1330
Laius	mm	737	830
Kõrgus	mm	1285	1285
Kaal (akuga/ilma akuta)	kg	565/243	565/243
Pinna koormus	kPa	810	810
Müraemissioon			
Helirõhupeel (EN 60704-1)	dB (A)	74	74
Seadme vibratsioonid			
Võnkumiskoguväärtus (ISO 5349)			
Käed, rool	m/s ²	3,6	3,6
Jalad, pedaal	m/s ²	0,7	0,7

Varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiata te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiata aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Garantii


Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode:	põrandapuhastaja
Tüüp:	1 006-xxx
Asjakohased EÜ direktiivid:	
98/37/EÜ	
2006/95/EÜ	
89/336/EMÜ (+91/263/EMÜ, 92/31/EMÜ, 93/68/EMÜ)	
Kohaldatud ühtlustatud standardid:	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Kohaldatud riiklikud standardid	
-	

Allakirjutatud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Godājamais klient,



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un

rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabāiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam ģimenīkam.

Satura rādītājs

Drošības norādījumi	165
Iekārtas funkcionēšana	165
Mērķizmantošana	165
Apkārtējās vides aizsardzība, utilizācija	165
Vadības sistēmas un funkciju elementi	166
Pirms ekspluatācijas sākuma	168
Ekspluatācija	169
Kopšana un tehniskā apkope	171
Traucējumi	173
Piederumi	174
Tehniskie parametri	175
Rezerves daļas	176
Garantijas nosacījumi	176
CE deklarācija	176

Drošības norādījumi

Pirms aparāta pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi suku tīrīšanas aparātiem un strūklas ekstrakcijas aparātiem", Nr. 5.956 251.

Aparāts ir piemērots ekspluatācijai uz virsmām, kuru kāpums nepārsniedz 10%.

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Avārijas slēdzis

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas: nospiediet avārijas slēdzi.

Drošības pedālis

Braukšanas pedziņu var aktivizēt tikai tad, ja vadītājs ar kāju nospiež pedāli un to tur nospiestu.

Simboli

Šajā lietošanas pamācībā ir izmantoti šādi apzīmējumi:

⚠ Bīstami

Apzīmē tiešu apdraudējumu. Neievērojot šim apzīmējumam pievienoto norādījumu, var iestāties nāve vai tikt gūtas smagas fiziskas traumas.

⚠ Brīdinājums

Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju. Neievērojot šim apzīmējumam pievienoto norādījumu, var tikt gūtas vieglas traumas vai nodarīti materiāli zaudējumi.

Piezīme

Apzīmē padomus lietošanā un svarīgu informāciju.

Iekārtas funkcionēšana

Aparātu izmanto līdzenu grīdu slapjai tīrīšanai vai pulēšanai.

- Noregulējot ūdens daudzumu, suku piespiešanas spēku, tīrīšanas līdzekļa daudzumu, kā arī braukšanas ātrumu, to var viegli pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam.
- Ar 610 mm darba platumu un 95 litru tīrā ūdens tvertnes tilpumu iespējama efektīva tīrīšana ilgu darba laiku.
- Aparāts ir pašgājēja mehānisms.
- Akumulatorus var uzlādēt ar lādētāju no 230V kontaktligzdas.
- Nokomplektētā variantā baterija un lādētājs jau ir pievienoti.

Norāde

Atbilstoši attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, aparāts var tikt aprīkots ar dažādiem piederumiem. Jautācijiet pēc mūsu kataloga vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

Mērķizmantošana

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

- Aparātu drīkst lietot tikai tādu gludu grīdu tīrīšanai, kuras nav jūtīgas pret mitrumu un pret pulēšanu.
- Darba temperatūru diapazons ir starp +5°C un +40°C.
- Aparāts nav piemērots sasalušu virsmu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģināliem piederumiem un oriģinālām rezerves daļām.
- Aparāts ir paredzēts grīdu tīrīšanai iekštelpās vai segtās platībās. Pielietošanai citās jomās ir jāpārbauda alternatīvu suku izmantošana.
- Aparāts nav paredzēts koplietošanas satiksmes ceļu tīrīšanai.
- Aparātu nedrīkst lietot grīdu tīrīšanai, kuras nav spiedienizturīgas. Ņemiet vērā grīdas pieļaujamo īpatnējo slodzi. Slodze, ar kādu aparāts balstās uz virsmu, ir norādīta tehniskajos datos.
- Aparāts nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamās vidēs.
- Ar aparātu nedrīkst uzsūkt viegli uzliesmojošas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus. Pie tiem pieskaitāmi benzīns, krāsu šķīdinātājs vai šķidrās kurināmais, kuri, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var radīt sprādzienbīstamus maisījumus. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.
- Reaktīvi metāla putekļi (piem. alumīnijs, magnijs, cinks) savienojumā ar stipri sārmainiem vai skābiem tīrīšanas līdzekļiem veido eksplozīvas gāzes.

Apkārtējās vides aizsardzība, utilizācija

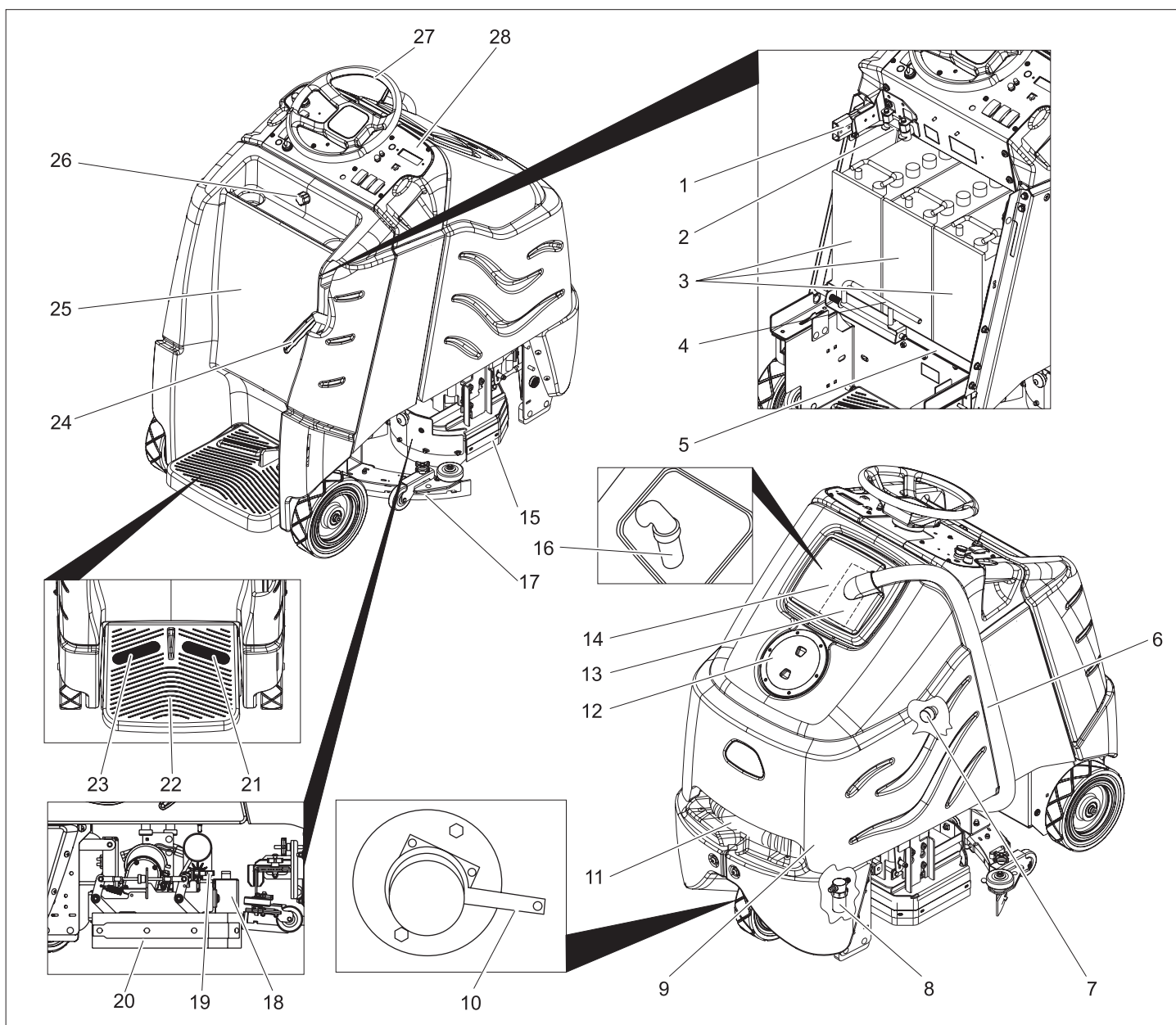


Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



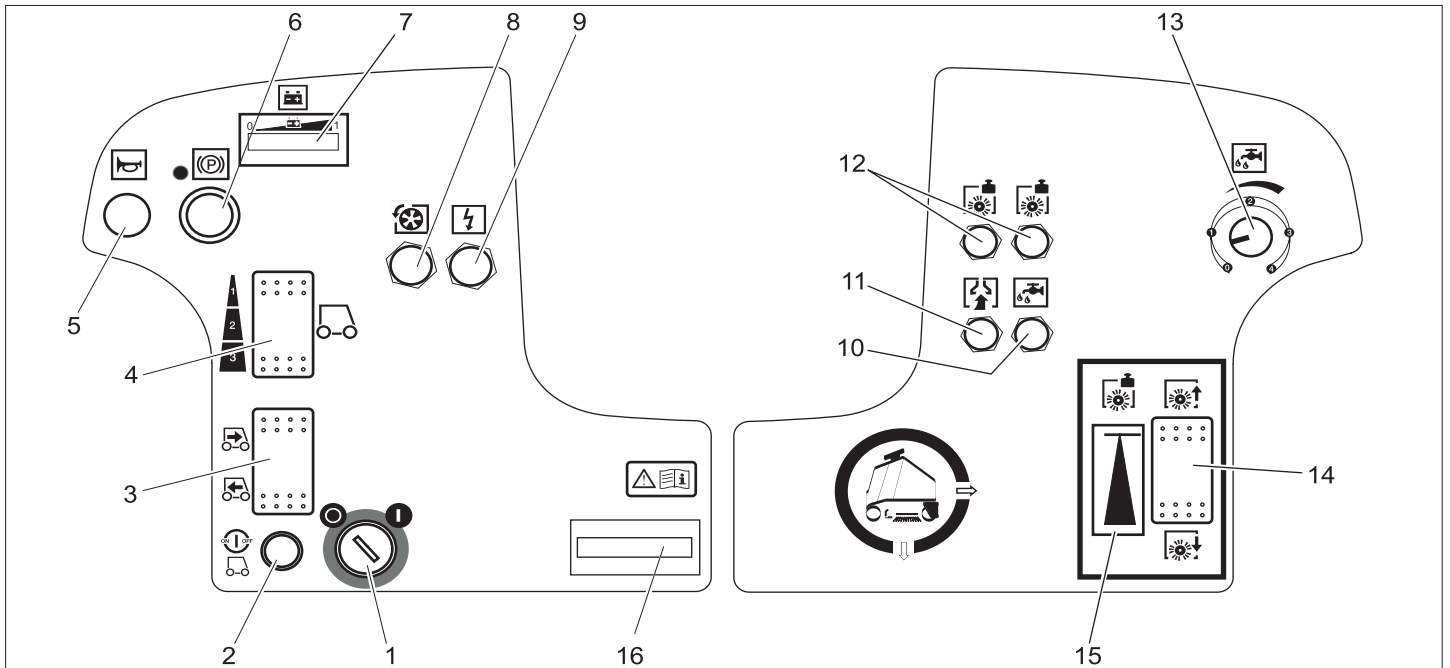
Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Vadības sistēmas un funkciju elementi



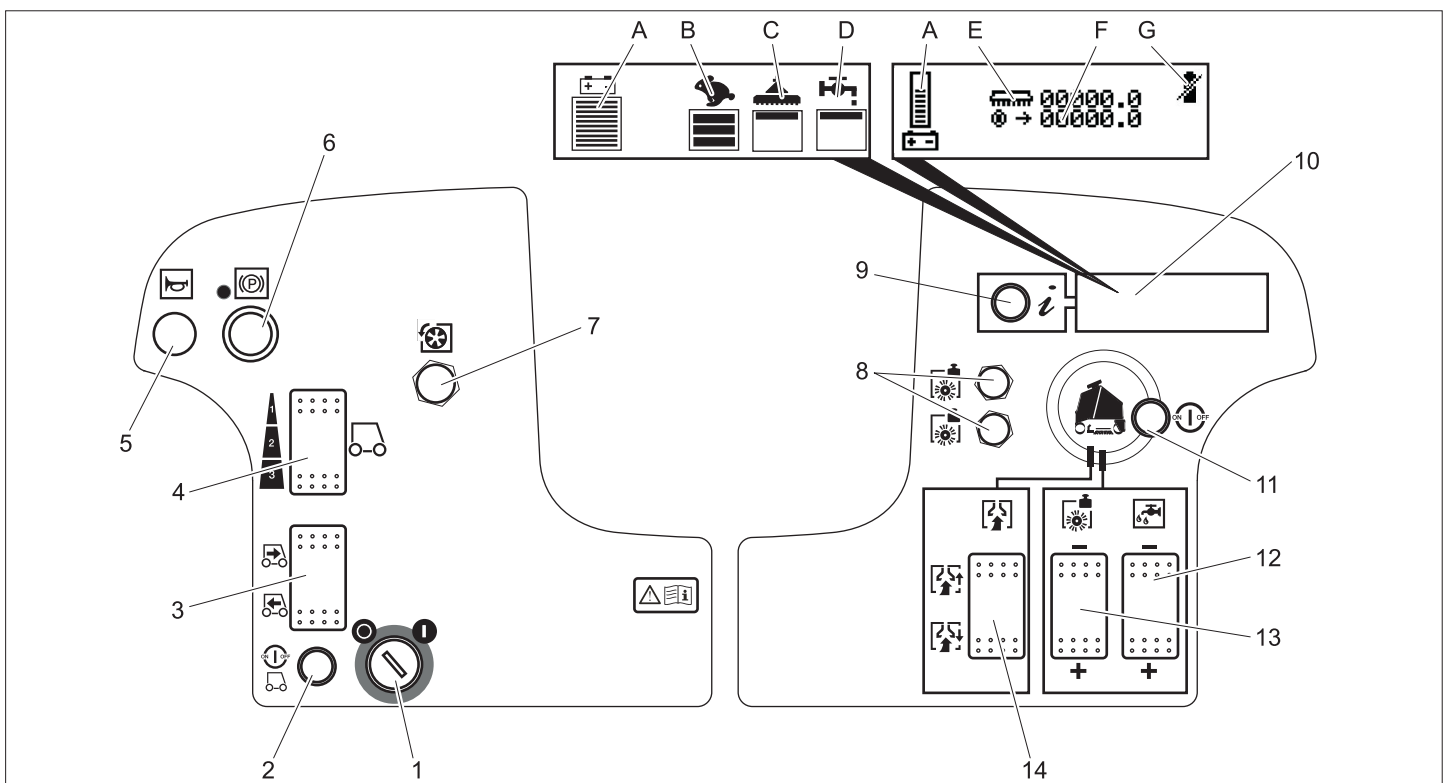
- | | |
|---|--|
| 1 Baterijas kontaktspraudnis | 23 Drošības pedālis |
| 2 Galvenais drošinātājs | 24 Sūkšanas stieņa nolaišanas svira (tikai BR) |
| 3 Akumulators | 25 Akumulatora apvalks |
| 4 Bateriju nodalījuma fiksators | 26 Bateriju nodalījuma pārsega fiksācijas skrūve |
| 5 Bateriju nodalījums | 27 Stūre |
| 6 Sūkšanas šļūtene | 28 Vadības pulsts |
| 7 Tīrā ūdens siets | |
| 8 Tīrā ūdens filtrs | |
| 9 Tīrā ūdens noteces šļūtene | |
| 10 Stāvbremzes atbloķēšanas svira | |
| 11 Netīrā ūdens noteces šļūtene | |
| 12 Tīrā ūdens tvertne | |
| 13 Netīrā ūdens tvertnes siets | |
| 14 Netīrā ūdens tvertne | |
| 15 Tīrīšanas galviņa | |
| 16 Pludiņš | |
| 17 Sūkšanas stienis | |
| 18 Netīrumu tvertne (tikai BR variantam) | |
| 19 Šļakatu aizsarga krusteniskais rokturis (tikai BR variantam) | |
| 20 Šļakatu aizsargs (tikai BR variantam) | |
| 21 Braukšanas pedālis | |
| 22 Vadītāja platforma | |

BR vadības pults



- | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Slēdzis ar atslēgu | 7 Akumulatora indikators | 13 Ūdens daudzuma regulēšanas poga |
| 2 Atbloķēšanas poga | 8 Braukšanas piedziņas drošinātājs | 14 Suku piespiešanas spēka poga |
| 3 Braukšanas virziena slēdzis | 9 Vadības drošinātājs | 15 Suku piespiešanas spēka indikācija |
| 4 Ātruma slēdzis | 10 Sūkņa drošinātājs | 16 Darba stundu skaitītājs |
| 5 Signāлтаure | 11 Sūkšanas turbīnas drošinātājs | |
| 6 Avārijas apturēšanas slēdzis | 12 Suku piedziņas drošinātājs | |

BD vadības pults



- | | | |
|------------------------------------|---|---|
| 1 Slēdzis ar atslēgu | 9 Displeja pārslēgšanas poga | B Ātruma diapazons |
| 2 Atbloķēšanas poga | 10 Displejs | C Suku piespiešanas spēks |
| 3 Braukšanas virziena slēdzis | 11 Tīrīšanas režīma poga | D Tīrīšanas šķidruma dozēšana |
| 4 Ātruma poga | 12 Tīrīšanas šķidruma dozēšanas poga | E Suku piedziņas darbības laiks (stundas) |
| 5 Signāлтаure | 13 Suku piespiešanas spēka poga | F Motora darbības laiks (stundas) |
| 6 Avārijas apturēšanas slēdzis | 14 Sūkšanas stieņa nolaišanas/
pacelšanas poga | G Pilnīgas izlādēšanās aizsardzība aktīva |
| 7 Braukšanas piedziņas drošinātājs | A Bateriju uzlādes stāvoklis | |
| 8 Suku piedziņas drošinātājs | | |

Pirms ekspluatācijas sākuma

Akumulatori

Apejoties ar akumulatoriem, obligāti jāievēro sekojoši drošības norādījumi:

	levērot norādījumus uz akumulatora, lietošanas pamācībā un automašīnas ekspluatācijas instrukcijā
	Valkāt aizsargbrilles
	Nepielaist bērnus pie skābes un akumulatoriem
	Sprādzienbīstamība
	Uguns, dzirksteles, atklātā gaissma un smēķēšana ir aizliegti
	Ķīmisko apdegumu bīstamība
	Pirmā palīdzība
	Brīdinājuma piezīme
	Utilizācija
	Nemest akumulatoru atkritumu kastē

⚠ Briesmas

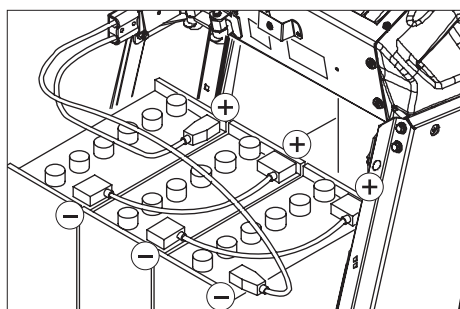
Sprādzienbīstamība. Nelieciet uz baterijas, tas nozīmē arī uz poliem un starpelementu savienotajiem instrumentus vai līdzīgus priekšmetus.

Savainojumu gūšanas risks. Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svinu. Pēc darba ar baterijām vienmēr notīriet rokas.

Baterijas ievietošana un pieslēgšana

Nokomplektētajam Bp Pack variantam baterija jau ir iemontēta.

- ➔ Izskrūvējiet bateriju nodalījuma pārsega fiksācijas skrūvi.
- ➔ Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz aizmuguri.
- ➔ Pabīdiet bateriju nodalījuma fiksatoru pa kreisi un pagrieziet uz leju.
- ➔ Pavelciet bateriju nodalījumu atpakaļ.



➔ Ievietojiet baterijas bateriju nodalījuma padziļinājumā.

➔ Savienojiet polus ar komplektā iekļautajiem savienošanas kabeliem.

⚠ Brīdinājums

levērot pareizos polus.

➔ Savienojiet klāt pievienoto pieslēguma kabeli ar vēl brīvajiem bateriju poliem (+) un (-).

➔ Pabīdiet bateriju nodalījumu uz priekšu.

➔ Nofiksējiet bateriju nodalījuma fiksatoru.

⚠ Brīdinājums

Pirms aparāta ekspluatācijas uzlādēt akumulatoru.

Akumulatora uzlāde

Piezīme

Aparātam ir pilnīgas izlādēšanās aizsardzība, tas nozīmē, ka saņemot vēl pieļaujamo minimālo kapacitātes daudzumu, aparāts var vēl tikai braukt un uzsūkt atlikušo ūdeni. Displejā mirgo simbols "Pilnīgas izlādēšanās aizsardzība aktīva".

➔ Nogādājiet aparātu tieši uz uzlādes staciju, turklāt izvairieties no braukšanas kāpumos.

Norāde

Pielietojot citas baterijas (piemēram, citu ražotāju), Kärcher servisa dienestam būtu no jauna jāiestata pilnīgas izlādēšanās aizsardzība atbilstošajai baterijai.

⚠ Bīstami

Savainojumu gūšanas risks, gūstot elektriskās strāvas triecienu. Ievērojiet strāvas apgādes tīkla un aizsargierīču parametrus, skat. „Lādētājs”. Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju!

Norāde

Uzlādes laiks pamatā ir apm. 10 stundas. Ieteicamajām uzlādēšanas ierīcēm (derīgas attiecīgajām izmantotajām baterijām) ir elektroniska vadība un tās pabeidz uzlādi patstāvīgi.

⚠ Bīstami

Sprādzienbīstamība. Mitru bateriju lādēšanu var veikt, ja ir atvērts bateriju nodalījuma vāks.

➔ Izskrūvējiet bateriju nodalījuma pārsega fiksācijas skrūvi.

➔ Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz aizmuguri.

➔ Atvienojiet baterijas kontaktu un savienojiet ar lādēšanas vadu.

➔ Savienojiet uzlādēšanas ierīci ar barošanas tīklu un ieslēdziet.

Pēc uzlādēšanas procesa

➔ Izslēdziet lādētāju un atvienojiet no tīkla.

➔ Atvienojiet baterijas kabeli no lādētāja kabeļa un savienojiet ar aparātu.

➔ Aizveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz priekšu un stingri pieskrūvējiet fiksācijas skrūvi.

Papildu baterijām, kurām nav nepieciešama īpaša apkope (mitrās baterijas):

➔ Vienu stundu pirms uzlādes procesa beigām pievienojiet destilētu ūdeni, ievērojiet bateriju skābes stāvokli. Baterijas ir atbilstoši marķētas. Uzlādes beigās visiem elementiem jāvada strāva.

⚠ Bīstami

Ķīmisko apdegumu bīstamība!

– Ja baterija ir izlādējusies, uzpildot ūdeni, var izplūst skābe.

– Strādājot ar baterijas skābi, izmantojiet aizsargbrilles un ievērojiet noteikumus, lai negūtu savainojumus un nesabojātu apģērbu.

– Iespējami radušās skābes šļakatas uz ādas vai apģērba nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.

⚠ Brīdinājums

Bojājumu briesmas!

– Bateriju piepildīšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (VDE 0510).

– Nelietojiet citus piemaisījumus (tā dēvētos uzlabošanas līdzekļus), jo pretējā gadījumā zūd garantija.

Ieteicamās baterijas

Bateriju nomaīņa	Pasūtījuma Nr.
3 x 12V/105 A, nav nepieciešama apkope (gēls)	6.654-141.0

Ieteicamās uzlādēšanas ierīces

Lādēšanas ierīce	Pasūtījuma Nr.
36V, baterijām, kurām nav nepieciešama apkope	6.654-229.0

Baterijas un lādēšanas ierīces ir pieejamas specializētajās tirdzniecības vietās.

Maksimālie akumulatora gabarīti

Garums	Platums	Augstums
406 mm	533 mm	432 mm

Ja BAT varianta gadījumā ir jāizmanto mitrās baterijas, tad jāievēro sekojošais:

- jāievēro maksimālie bateriju izmēri.
- Lai veiktu mitru bateriju uzlādēšanu, jāatver bateriju nodalījuma pārsegs.
- Uzlādējot mitras baterijas, jāievēro bateriju ražotāja noteikumi.

Aparāta stumšana

Stāvēšanas laikā aparātu pret nejašu ripošanu nodrošina elektriskā stāvbremze. Lai pastumtu ierīci, šī stāvbremze ir jāatbloķē.

➔ Lai atbloķētu stāvbremzi, nospiediet uz leju atbloķēšanas sviru.

⚠ Bīstami

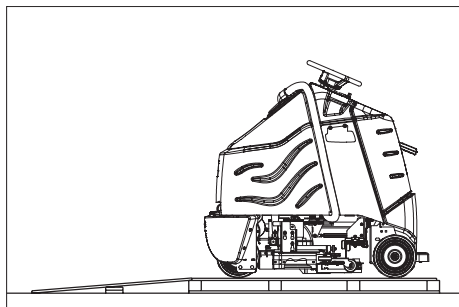
Ripojošs aparāts rada negadījuma risku. Pēc stumšanas pabeigšanas atbloķēšanas sviru noteikti pārslēdziet uz augšu un tādā veidā atkal aktivizējiet stāvbremzi.

Izkraušana

Piezīme

Lai nekavējoties pārtrauktu visu funkciju darbību, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa, nospiediet avārijas slēdzi un pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0".

- Izskrūvējiet skrūves un noņemiet koka režģi.
- Sagrieziet plastmasas līmlenti un noņemiet foliju.
- Noņemiet fiksatorus no riteņiem.
- Novietojiet dēlīšus uz paletes malas. Novietojiet dēlīšus pirms aparāta riteņiem. Piestipriniet dēlīšus ar skrūvēm.



- Noņemiet riteņu fiksējošos koka klučus un pastumiet zem rampas.
- Uzlieciet stūri un noregulējiet taisni priekšējo riteņi.
- Noņemiet stūri, noregulējiet un uzlieciet to atpakaļ.
- Piestipriniet stūri ar pievienoto uzgriezni.
- Ievietojiet pārsegu stūrē.
- Uzkāpiet uz platformas un ar kreiso kāju nospiediet drošības pedāli un turiet to nospiestu.
- Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.
- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.
- Ar braukšanas virziena slēdzi iestatiet braukšanas virzienu.
- Ar ātruma slēdzi izvēlieties vismazāko ātruma diapazonu.
- Nospiediet atbloķēšanas pogu.
- Lai brauktu, uzmanīgi nospiediet braukšanas pedāli un lēnām nobrauciet lejā no paletes.
- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“.

Suku piestiprināšana

Pirms nodošanas ekspluatācijā ir jāpiestiprina suku (skat. „Tehniskās apkopes darbi“).

Ekspluatācija

⚠ Bīstami

Ilgāks aparāta lietošanas ilgums var novest pie vibrācijas izraisītiem asinsrites traucējumiem rokās.

Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:

- Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu kņudēšana).

- Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai valkāt siltus cimdus.
- Cieša satveršana pasliktina asinesteci.
- Nepārtraukts darba režīms ir sliktāks nekā ar pauzēm pārtraukts režīms.

Aparāta regulāras un ilglaicīgas lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošajām pazīmēm (piemēram, pirkstu kņudēšana, auksti pirksti), mēs iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

Piezīme

Lai nekavējoties pārtrauktu visu funkciju darbību, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa, nospiediet avārijas slēdzi un pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0".

- Veiciet apkopes darbus, kas jāveic pirms darba nedēļas sākuma (skat. nodaļu „Kopšana un apkope“).

Pārbaudiet stāvbremzi.

⚠ Bīstami

Negadījuma risks. Pirms katras ekspluatācijas uz līdzenas virsmas jāpārbauda stāvbremzes darbība.

- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“.
- Nospiežiet avārijas apturēšanas slēdzi.

Ja aparātu iespējams pastumt ar roku, tad stāvbremze nedarbojas.

- Paspiediet stāvbremzes atbloķēšanas sviru uz augšu.

Ja arī tad vēl aparātu var pastumt ar roku, tad stāvbremze ir bojāta. Nedarbiniet aparātu un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Bremzēšana

⚠ Bīstami

Negadījuma risks. Ja braukšanas laikā pa nogāzi aparāta bremžu darbība nav pietiekama, nospiediet avārijas slēdzi:

Izejvielu iepildīšana

saldūdens

- Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
- Iepildiet tīru ūdeni (maksimāli 60 °C), nepārsniedzot 15 cm atzīmi zem tvertnes augšējās malas.
- Iepildiet mazgāšanas līdzekli.
- Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.

Piezīme

Pirms pirmās ekspluatācijas sākšanas pilnībā piepildiet tīrā ūdens tvertni, lai atgaisotu ūdens cauruļvadu sistēmu. Ja cauruļvadu sistēma ir tukša, tad var paiet pat 2 minūtes, līdz tīrīšanas galviņās parādās tīrīšanas šķīdums.

Mazgāšanas līdzekļi

⚠ Brīdinājums

Bojājuma risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, lietotājs uzņemas atbildību par paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību un nelaimes gadījumu risku.

Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri

nesatur šķīdinātājus, sāļsskābi un fluorūdeņraža skābi.

Norāde

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Ieteicamais tīrīšanas līdzeklis:

Lietošana	Mazgāšanas līdzekļi
Visu ūdensizturīgo grīdu tīrīšana to uzturēšanai	RM 780 RM 746
Spīdošu virsmu (piem., granīts) tīrīšana to uzturēšanai	RM 755 es
Rūpnieciskās ražošanas grīdu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīgā tīrīšana	RM 69 ASF
Smalkakmens flīžu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīga tīrīšana	RM 753
Flīžu tīrīšana to uzturēšanai sanitārajā zonā	RM 751
Tīrīšana un dezinficēšana sanitārajā zonā	RM 732
Visu sārmiturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšana	RM 752
Linoleja grīdu slāņa noņemšana	RM 754

Braukšana

Lai iepazītos ar aparātu, pirmos braukšanas mēģinājumus veiciet brīvā laukumā.

⚠ Bīstami

Aparāta apgāšanās risks pārāk slīpu virsmu gadījumā.

- Brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.

Aparāta apgāšanās risks, veicot straujus pagriezienus.

Uz slapjas grīdas pastāv slīdēšanas risks.

- Pagriezienos brauciet lēni.

Nestabilas pamatnes gadījumā pastāv aparāta apgāšanās risks.

- Aparātu kustīniet tikai uz nostiprinātas pamatnes.

Aparāta apgāšanās risks pārāk liela sāna slīpuma gadījumā.

- Perpendikulāri kustības virzienam brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.

- Uzkāpiet uz platformas un ar kreiso kāju nospiediet drošības pedāli un turiet to nospiestu.

- Nespiediet braukšanas pedāli.

- Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.

- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Ar braukšanas virziena slēdzi iestatiet braukšanas virzienu. → Ar ātruma slēdzi izvēlieties ātruma diapazonu (3 līmeņi). 	<ul style="list-style-type: none"> → Novērojiet displeju un gaidiet, līdz ir pabeigta vadības sistēmas inicializēšana. → Ar braukšanas virziena slēdzi iestatiet braukšanas virzienu. → Ar ātruma pogu izvēlieties ātruma diapazonu (3 līmeņi).

- Nospiediet atbloķēšanas pogu.
- Lai brauktu, uzmanīgi nospiediet braukšanas pedāli.

→

Norāde

Arī braukšanas laikā iespējams mainīt braukšanas virzienu. Tādējādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, var tīrīt ļoti netīras vietas.

Pārslodze

Pārslodzes gadījumā motors pēc noteikta laika izslēdzas.

- Ļaujiet aparātam atdzist vismaz 15 minūtes.
- Iespiediet atpakaļ braukšanas piedziņas drošinātāju uz vadības pults.

Tīrīšana

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Nospiediet sūkšanas stieņa nolaišanas sviru uz leju. Sūkšanas svira nolaižas un nosūkšana ir aktivizēta. → Nolaidiet tīrīšanas galviņu, nospiežot suku piespiešanas spēka pogu. 	<ul style="list-style-type: none"> → Nospiediet tīrīšanas režīma pogu. Tiek aktivizēta suku piedziņa. Tīrīšanas galviņa nolaižas (neliels suku piespiešanas spēks) un tiek pievadīts tīrīšanas šķidrums. Sūkšanas svira nolaižas un nosūkšana ir aktivizēta.

Piezīme

Ja aparāts vairāk kā 2 sekundes atrodas vienā vietā, tad tīrīšanas šķidruma padeve un suku piedziņa tiek pārtraukta līdz brīdim, kad aparāts brauc tālāk.

- Nospiediet braukšanas pedāli un brauciet līdz tīrāmajai virsmai.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Ar ūdens daudzuma regulēšanas pogu iestatiet tīrīšanas šķidruma pieplūdi. 	<ul style="list-style-type: none"> → Ar tīrīšanas šķidruma dozēšanas pogu iestatiet tīrīšanas šķidruma pieplūdi (4 līmeņi).

- Ar suku piespiešanas spēka pogu izvēlieties suku piespiešanas spēku (4 līmeņi).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Ar ātruma slēdzi izvēlieties ātruma diapazonu (3 līmeņi). 	<ul style="list-style-type: none"> → Ar ātruma pogu izvēlieties ātruma diapazonu (3 līmeņi).

Tīrīšanas režīmā lielākais ātrums ir 2. līmenis.

Piezīme

Īpaši netīras grīdas var tīrīt divas reizes. Turklāt pirmajā darba gājienā uzklāj un ierīvē tīrīšanas šķidrumu. Šim nolūkam, nospiežot sūkšanas stieņa pacelšanas/nolaišanas pogu, paceļ sūkšanas stieni. BD versijas aparātam papildus ir jānoņem aizmugurējais šļakatu aizsargs (Aqua-Mizer). Pēc tīrīšanas šķidruma iedarbošanās otrajā darba gājienā virsmu tīra kā parasti.

Tīrīšanas beigas

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Paceliet tīrīšanas galviņu, nospiežot suku piespiešanas spēka pogu. → Pavelciet uz augšu sūkšanas stieņa nolaišanas sviru; sūkšanas stienis paceļas un nosūkšanas process beidzas. 	<ul style="list-style-type: none"> → Nospiediet tīrīšanas režīma pogu. Suku piedziņa tiek izslēgta un paceļas tīrīšanas galviņa. Pēc 15 sekundēm paceļas sūkšanas stienis. Pēc 30 sekundēm izslēdzas nosūkšana.

Piezīme

Pēc tīrīšanas galviņas pacelšanas turpiniet braukt vēl apm. 5 m, lai tiktu uzsūks atlikušais ūdens.

Ekspluatācijas pārtraukšana

- Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.

Tvertņu iztukšošana

Netīrā ūdens izlaišana

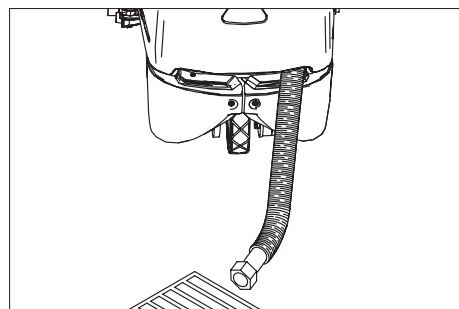
Piezīme

Pilna netīrā ūdens tvertne. Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, tad pludiņš bloķē sūkšanas plūsmu. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Brīdinājums

Ievērojiet noteikumu attīrīšanas vietējos noteikumus.

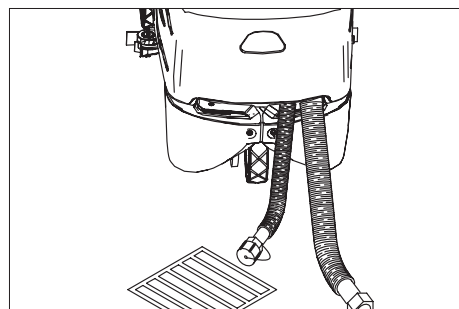
- Paņemiet netīrā ūdens noteces šļūteni un ievietojiet piemērotā savākšanas iekārtā.



- Noteciniet netīro ūdeni, atverot noteces šļūtenes skrūvējamo vāciņu.
- Ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertnes sietu.
- Notīriet pludiņu un pārbaudiet pludiņa lodītes kustīgumu.
- Ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.

Tīrā ūdens izliešana

- Izņemiet tīrā ūdens noteces šļūteni (aiz netīrā ūdens noteces šļūtenes) un ievietojiet piemērotā savākšanas iekārtā.



- Atverot noteces šļūtenes skrūvējamo vāciņu, noteciniet tīrīšanas šķidrumu.

Iztukšojiet netīrumu tvertni (tikai BR variantam)

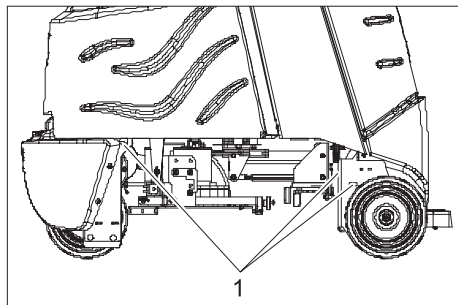
- Paceliet tīrīšanas galviņu.
- Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.
- Atlaidiet šļakatu aizsarga krustenisko rokturi un pagrieziet aizsargu uz sāniem.
- Izņemiet netīrumu tvertni.
- Iztukšojiet atkritumu tvertnes un izskalojiet ar ūdeni.

Aparāta pārvietošana

⚠ Bīstami

Savainošanās risks! Aparāta iekraušanu un izkraušanu var veikt tikai uz virsmām, kuru slīpums nepārsniedz 10%. Brauciet lēnām!

- ➔ No aparāta noņemiet sūkšanas stieni, sukas un šļakatu aizsargu.
- ➔ Lai aparātu pārvadātu uz transportlīdzekļa, tas pret noslīdēšanu ir jānostiprina ar spriegošanas jostām vai trosēm.



1 Piestiprināšanas punkti

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ Bīstami

Savainošanās risks! Pirms visiem darbiem ar aparātu pagrieziet atslēgu pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu. Izvelciet baterijas kontaktspraudni.

Norāde

Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna turpina darboties. Apkopes darbus veiciet tikai tad, kas apstājas sūkšanas turbīna.

- ➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Apkopes grafiks

Pirms darba nedējas sākuma

- ➔ Pārbaudiet vai netīrā ūdens tvertnes vāciņš ir nofiksēts.
- ➔ Pārbaudiet riepu stāvokli.
- ➔ Pārbaudiet suku pareizu stāvokli.
- ➔ Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes savienojumu vietu hermētiskumu.
- ➔ Pārbaudiet sūkšanas stieņa stiprinājumu un iestatījumu (skat. „Apkopes darbi”).
- ➔ Pārbaudiet noplūdes šļūtenes fiksācijas hermētiskumu.
- ➔ Pārbaudiet, vai ir pareizi saliktas noplūdes šļūtenes.
- ➔ Pārbaudiet, vai pareizi darbojas drošības pedālis, braukšanas pedālis un stūre.
- ➔ Mitrajām baterijām pārbaudiet skābes stāvokli, nepieciešamības gadījumā, papildiniet destilētā ūdens daudzumu.

Darba nedējas beigās

- ➔ Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
- ➔ Ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.
- ➔ Izfīriet netīrā ūdens tvertnes sietiņu vākā.

- ➔ Notīriet pludiņu netīrā ūdens tvertnē (skat. "Apkopes darbi").
- ➔ Izfīriet tīrā ūdens tvertni un tīrā ūdens tvertnes sietu.
- ➔ Pārbaudiet tīrā ūdens filtru, vajadzības gadījumā izfīriet.
- ➔ Lai nožāvētu sistēmu, uz vienu minūti ieslēdziet nosūkšanas mehānismu.
- ➔ Pārbaudiet, vai sukas nav nolietojušās un notīriet tās.
- ➔ Notīriet šļakatu aizsargu uz tīrīšanas galviņas un pārbaudiet, vai tas nav nolietojies.
- ➔ Notīriet sūkšanas mēlītes sūkšanas stienī un pārbaudiet, vai tās nav nolietojušās.
- ➔ No ārpusē aparātu notīriet ar mitru lupatiņu, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.
- ➔ Pārbaudiet, vai aparātam nav ārēju bojājumu.
- ➔ Nenoslēdziet tīrā ūdens un netīrā ūdens tvertnes vāku, lai tvertnes varētu izžūt.
- ➔ Uzlādējiet akumulatoru.

Ik pēc 50 darba stundām

- ➔ Notīriet bateriju augšpusi.
- ➔ Mitrajām baterijām pārbaudiet elektrolīta blīvumu.
- ➔ Pārbaudiet, vai baterijas kabelis ir nofiksēts.

Ik pēc 100 ekspluatācijas stundām

- ➔ Tīriet bateriju kārbu un bateriju korpusu.
- ➔ Pārbaudiet piedziņas ķēdes spriegojumu (skat. "Apkopes darbi").
- ➔ Pārbaudiet, vai piedziņas ķēde nav nodilusi.

Ik pēc 200 darba stundām

- ➔ Pārbaudiet stāvbremzi. *
- ➔ Notīriet sūkšanas stieņa pacelāju.
- ➔ Notīriet sūkšanas stieņa piekares un tīrīšanas galviņas šarnīrus.
- ➔ Pārbaudiet, vai nav nolietojušās visu motoru ogļu sukas un komutators. *
- ➔ Pārbaudiet vadības ķēžu spriegošanas mehānismu. *

* Veic klientu apkalpošanas dienests.

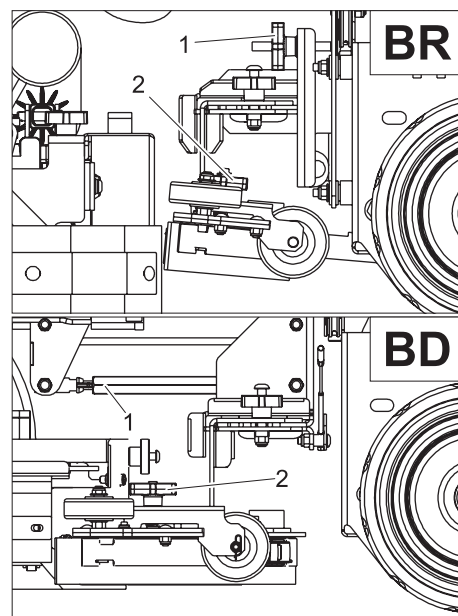
Apkopes darbi

Apkopes līgums

Lai veicinātu aparāta drošu darbu, var noslēgt tehniskās apkopes līgumus ar pilnvarotu Kärcher realizācijas nodaļu.

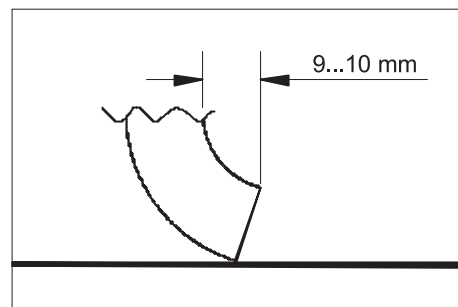
Sūkšanas stieņa iestatīšana

- ➔ Izbrauciet ierīci uz gludas virsmas.
- ➔ Nolaidiet sūkšanas stieni.
- ➔ Pabrauciet uz priekšu vismaz 60 cm.
- ➔ Apturiet ierīci un pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu. Uzmaniet, lai aparāts nevirzītos atpakaļ.



- 1 Slīpuma regulēšana
- 2 Horizontāla izvietojuma krusteniskais rokturis

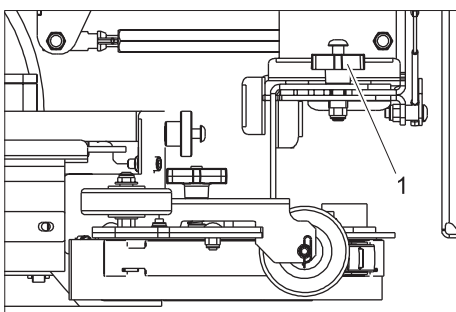
- ➔ Ar abiem krusteniskajiem rokturiem novietojiet sūkšanas stieni tā, lai aizmugurējā sūkšanas mēlīte abās sūkšanas stieņa pusēs atrastos vienmērīgi (simetriski attiecībā pret centru) izliekta uz aizmuguri.
- ➔ Iestatiet slīpuma regulēšanu tā, lai aizmugurējā sūkšanas mēlīte visā garumā vienlīdz būtu izliekta virzienā uz aizmuguri.
- ➔ Lai pārbaudītu iestatījumu, pabrauciet uz priekšu 60 cm un pārbaudiet jauno iestatījumu.



- ➔ Vienlaicīgi pagriezot abus krusteniskos rokturus, iestatiet sūkšanas stieni tā, lai aizmugurējā sūkšanas mēlīte būtu izliekta uz aizmuguri 9 līdz 10 mm. Pulksteņrādītāja virzienā: izliekums kļūst mazāks. Pretēji pulksteņrādītāja virzienam: izliekums kļūst lielāks.
- ➔ Lai pārbaudītu iestatījumu, pabrauciet uz priekšu 60 cm un pārbaudiet jauno iestatījumu.

Sūkšanas stieņa demontēšana

- ➔ Paceliet sūkšanas stieni.
- ➔ Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.
- ➔ Noņemiet sūkšanas šļūteni no sūkšanas stieņa.

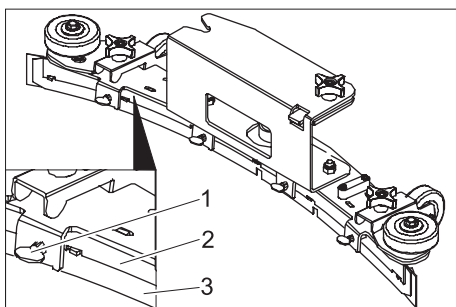


1 Sūkšanas stienņa nostiprināšanas krusteniskais rokturis

- Atlaidiet sūkšanas stienņa nostiprināšanas krustenisko rokturi un izņemiet sūkšanas stieni sāņus ārā.

Priekšējās sūkšanas mēlītes pagriešana/nomaīņa

- Demontējiet sūkšanas stieni.



1 Spārnskrūve
2 Piespiesplāksne
3 Sūkšanas mēlīte

- Atskrūvējiet spārnskrūvi.
- Noņemtie piespiesplāksni.
- Izņemiet sūkšanas mēlīti.

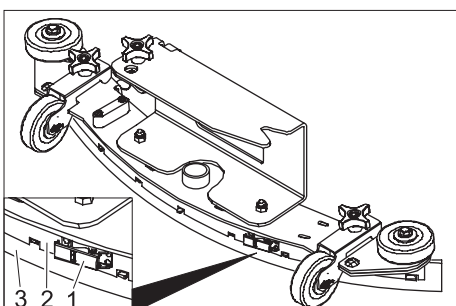
Piezīme

Sūkšanas mēlīti var apgriezt 3 reizes, līdz ir nolietojušās visas malas. Tad ir nepieciešama jauna sūkšanas mēlīte.

- Apgrieziet vai nomainiet sūkšanas mēlīti un atkal ievietojiet to sūkšanas stienī un izlīdziniet.
- Atkal ievietojiet piespiesplāksni.
- Vispirms pievelciet vidējo spārnskrūvi. Pievērsiet uzmanību tam, lai piespiesplāksne blīvi pieguļ sūkšanas mēlītei.
- Pievelciet pārējās spārnskrūves.

Aizmugurējās sūkšanas mēlītes pagriešana vai nomaīņa

- Demontējiet sūkšanas stieni.



1 Nospriegojošais aizslēgs
2 Spriegošanas siksna
3 Sūkšanas mēlīte

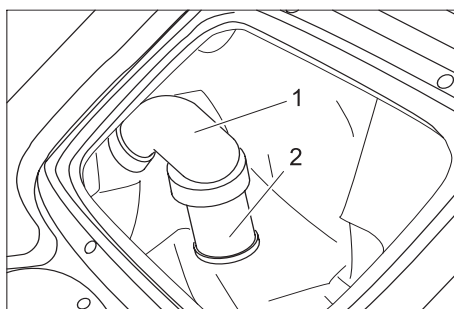
- Atveriet nospriegojošo aizslēgu un noņemiet spriegošanas siksnu.
- Izņemiet sūkšanas mēlīti.

Piezīme

Sūkšanas mēlīti var apgriezt 3 reizes, līdz ir nolietojušās visas malas. Tad ir nepieciešama jauna sūkšanas mēlīte.

- Apgrieziet vai nomainiet sūkšanas mēlīti un atkal ievietojiet to sūkšanas stienī un izlīdziniet.
- Ievietojiet spriegošanas siksnu un aizveriet nospriegojošo aizslēgu. Spriegumam ir jābūt tik lielam, lai sūkšanas mēlīte bez burzījuma tiktu turēta taisni. Nepieciešamības gadījumā pie regulējiet nospriegojošo aizslēgu.

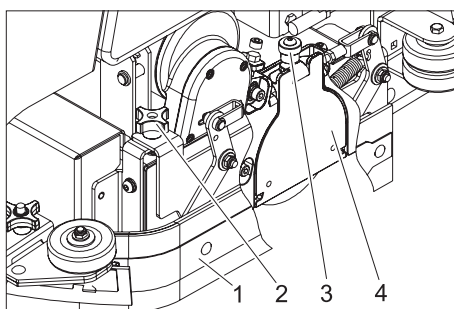
Pludiņa tīrīšana



1 Caurule
2 Sietiņš ar pludiņa lodīti

- No ārpusē notīriet sietiņu un to noskalojiet.
 - Pārbaudiet pludiņa lodītes kustīgumu.
- Ja tas ir ļoti netīrs:**
- Turiet cauruli un no caurules novelciet sietiņu.
 - Izīrīriet sietiņu un lodi.
 - Stingri turiet cauruli un atkal uzlieciet sietiņu.

Suku veltnišu nomaīņa

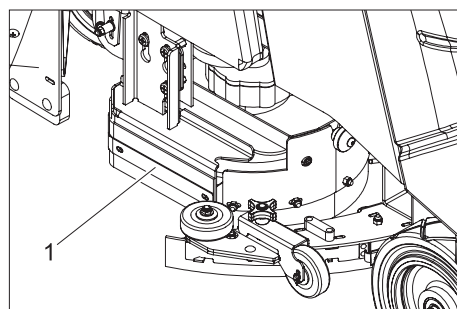


1 Šļakatu aizsargs
2 Šļakatu aizsarga krusteniskais rokturis
3 Gultņa korpusa vāka skrūve
4 Gultņa korpusa vāks

- Paceliet tīrīšanas galviņu.
- Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.
- Atlaidiet šļakatu aizsarga krustenisko rokturi un pagrieziet malā.
- Atskrūvējiet gultņa korpusa vāka skrūvi un virzienā uz āru noņemiet gultņa vāka augšējo galu.

- Nospiediet gultņa korpusa vāku uz leju un izņemiet.
- No sukas noņemiet gultņa korpusa vāku.
- Izņemiet suku.
- Pirms tam ievietojiet jaunu suku ar turētāju tīrīšanas galviņā un iebīdīet līdz galam iekšā.
- Sagāziet suku uz leju un uzlieciet gultņa korpusa vāku.
- Ieāķējiet gultņa korpusa vāka apakšējo galu pie tīrīšanas galviņas un uzstumiet uz augšu gultņa vāku.
- Uzspiediet gultņa korpusa vāka augšējo galu uz tīrīšanas galviņas un pievelciet skrūvi.
- Pavirziet šļakatu aizsargu atpakaļ un pievelciet krustenisko rokturi.
- Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

Diskveida suku nomaīņa



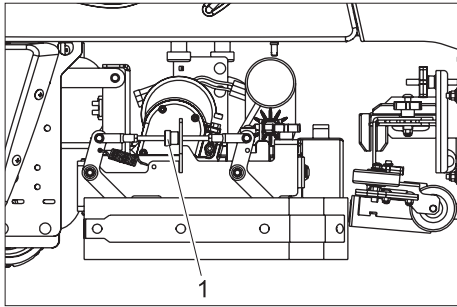
1 Sānu šļakatu aizsargs

- Paceliet tīrīšanas galviņu.
- Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.
- Paceliet sānu šļakatu aizsargu un noņemiet virzienā uz sāniem.
- Pagrieziet diskveida sukā atbloķēšanas sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam - suka nokrīt uz leju un to iespējams pavilkt zem ierīces.
- Turiet jaunu suku zem tīrīšanas galviņas.
- Pagrieziet diskveida sukā atbloķēšanas sviru pulksteņrādītāja virzienā un spiediet uz augšu.
- Atlaidiet atbloķēšanas sviru un pārbaudiet, vai suka ir nofiksēta.
- Uzlieciet šļakatu aizsargu atpakaļ.
- Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

Šļakatu aizsarga regulēšana

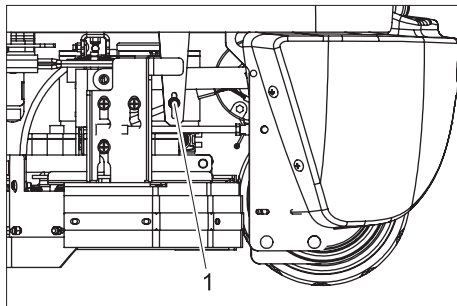
- Nolaidiet tīrīšanas galviņu.
- Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.

BR variants:



- Noņemiet atduri un iestatiet tā, lai gumijas mēlīte apmēram 9 līdz 10 mm būtu noliekta uz sāniem.

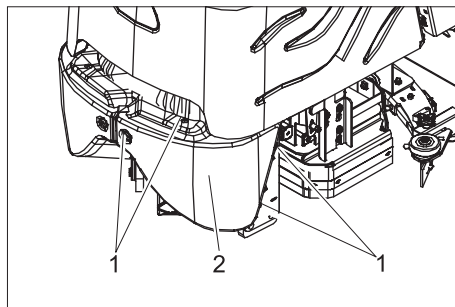
BD variants:



- 1 Atdure

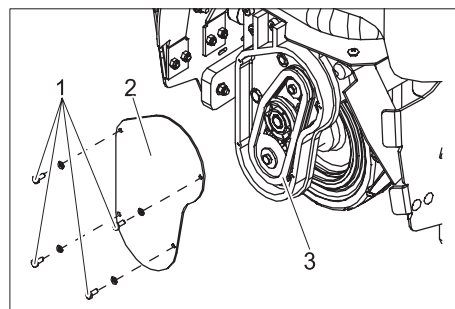
- Noņemiet atduri un iestatiet tā, lai šļakatu aizsarga apakšējā mala būtu 3 mm augstumā no grīdas.
- Pievelciet atduri.

Piedziņas ķēdes pārbaude



- 1 Skrūve
- 2 Priekšējais pārsegs

- Izskrūvējiet skrūves.
- Noņemiet priekšējo pārsegu.



- 1 Skrūve
- 2 Vāks
- 3 Piedziņas ķēde

- Izskrūvējiet skrūves.
- Noņemiet vāciņu.
- Pārbaudiet, vai piedziņas ķēde un mazais zobrats nav nodiluši.

Aizsardzība pret aizsalšanu

Sala riska gadījumā:

- Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.
- Novietojiet aparātu pret salu aizsargātā telpā.



Traucējumi

⚠ Bīstami

Savainošanās risks! Pirms visiem darbiem ar aparātu pagrieziet atslēgu pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu. Izvelciet baterijas kontaktspraudni.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

Traucējumi un to indikācija displejā (tikai BD)

Displeja indikācija	Iemesls	Traucējuma novēršana	Izpildītājs
0814	Motora vadības traucējums		Klientu apkalpošanas dienests
7600	Suku piedziņas traucējums	Ielieciet atpakaļ suku piedziņas drošinātāju.	Operators
7800	Bojāts motora pieslēguma kabelis		Klientu apkalpošanas dienests
7801	Vadība ir pārkarususi	Izslēdziet aparātu un ļaujiet tam atdzist	Operators
7802			
9000	Tīrīšanas galviņā nav ievietotas sukas	Ievietojiet sukas	Operators
	Bateriju uzlādes līmenis ir pārāk zems	Uzlādējiet akumulatoru	Operators
	Aparāts ticis ieslēgts, kad nospiežs braukšanas pedālis.	Atlaidiet braukšanas pedāli, pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0", pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "1", nospiediet drošības pedāli, nospiediet atbloķēšanas pogu, nospiediet braukšanas pedāli.	Operators

Traucējumi

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana	Izpildītājs
Aparātu nevar iedarbināt	Iespraudiet aparātā bateriju kontaktspraudni.	Operators
	Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.	Operators
	Pārbaudiet baterijas kabeļa stāvokli.	Operators
	Ielieciet atpakaļ vadības drošinātāju (tikai BR).	Operators
	Pārbaudiet vai baterijas kabelis nav sarūsējis, nepieciešamības gadījumā notīriet.	Operators
	Ja baterijas jauda ir samazinājusies, tad uzlādējiet bateriju.	Operators
	Pārbaudiet galveno drošinātāju, vajadzības gadījumā nomainiet.	Operators
Aparāts nebrauc vai brauc tikai lēnām	Nospiediet atbloķēšanas pogu.	Operators
	Atlaidiet braukšanas pedāli, pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0", pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "1", nospiediet drošības pedāli, nospiediet atbloķēšanas pogu, nospiediet braukšanas pedāli.	Operators
	Ielieciet atpakaļ braukšanas piedziņas drošinātāju	Operators
	Vadība ir pārķarsusi, izslēdziet aparātu un ļaujiet tam atdzist 15 minūtes.	Operators
	Priekšējam ritenim nav saķeres ar virsmu dēļ pārāk augsta suku piespiešanas spēka, samaziniet suku piespiešanas spēku.	Operators
Aparāts nebremzē	Nedarbojas stāvbremze; lai to aktivizētu, paspiediet atbloķēšanas sviru uz augšu.	Operators
Nav sūkšanas jaudas vai tā ir nepietiekama	Ielieciet atpakaļ sūkšanas turbīnas drošinātāju (tikai BR).	Operators
	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.	Operators
	Pārbaudiet sūkšanas stieņa iestatījumu.	Operators
	Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.	Operators
	Notīriet sūkšanas mēlītes pie sūkšanas stieņa, nepieciešamības gadījumā apgrieziet vai nomainiet.	Operators
	Pārbaidiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet.	Operators
	Pārbaudiet savienojumu starp sūkšanas šļūteni un sūkšanas stieni un vāku un netīrā ūdens tvertni.	Operators
	Pārbaidiet vai šļūtenes nav bojātas, nepieciešamības gadījumā nomainiet.	Operators
	Pārbaudiet, vai ir slēgts netīrā ūdens noteces šļūtenes vāks.	Operators
	Pārbaudiet sūkšanas stieņa iestatījumu.	Operators
Notīriet pludiņu netīrā ūdens tvertnē.	Operators	
Nepietiekošs tīrīšanas rezultāts	Iestatiet piespiešanas spēku.	Operators
	Pārbaidiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.	Operators
	Pārbaudiet vai sukas nav netīras, notīriet.	Operators
	Pārbaudiet, vai tīrīšanas līdzeklis un sukas ir piemērotas tīrīšanas uzdevumam.	Operators
Sukas negriežas	Ielieciet atpakaļ suku piedziņas drošinātāju.	Operators
	Pārbaudiet, vai sukas nebloķē svešķermeņi, novāciet svešķermeņus.	Operators
Tīrīšanas šķīdums netiek dozēts vai tiek dozēts pārāk maz.	Pārbaudiet tīrīšanas šķīduma līmeni, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni.	Operators
	Ielieciet atpakaļ sūkņa drošinātāju (tikai BR).	Operators
	Palieliniet tīrīšanas šķīduma dozēšanas daudzumu.	Operators
	Pārbaudiet tīrā ūdens sietu un tīrā ūdens filtru, vajadzības gadījumā iztīriet.	Operators

Piederumi

Apzīmējums	Daļas Nr.	Apraksts	Skaitis	Aparātam nepieciešamais skaits
Mainas bateriju komplekts	8.601-121.0	sastāv no: bateriju padziļinājuma, kabeļu komplekta, fiksatoru komplekta, 2 transportēšanas ratiņiem	1	1
Akumulators	6.654-141.0	12V/105 A, nav nepieciešama apkope (gēls),	1	3
Lādēšanas ierīce	6.654-229.0	36V, baterijām, kurām nav nepieciešama apkope	1	1

BR

Apzīmējums	Daļas Nr.	Apraksts	Skaitis	Aparātam nepieciešamais skaits
Suku veltnis, balts (mīksts)	8.628-390.0	Jutīgu grīdu pulēšanai un kopšanai.	1	1
Suku veltnis, sarkana (vidējs, standarta)	8.628-389.0	Arī netīrāku grīdu tīrīšanai.	1	1
Suku veltnis, zaļš (ciets)	8.628-391.0	Ļoti netīru grīdu pamattīrīšanai un slāņa noņemšanai (piem., vasks, akrilāti).	1	1

BD

Apzīmējums	Daļas Nr.	Apraksts	Skaitis	Aparātam nepieciešamais skaits
Diskveida suka, dabiska (mīksta)	8.600-019.0	Grīdu pulēšanai.	1	2
Diskveida suka, zila (vidēja, standarta)	8.600-018.0	Mēreni netīru un jutīgu grīdu tīrīšanai.	1	2
Diskveida suka, pelēka (cieta)	8.600-020.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	1	2
Šķīvis	8.600-017.0	Uzliku uztveršanai.	1	2
Diskveida uzlika, sarkana (vidēja)	6.369-826.0	Viegli netīru grīdu tīrīšanai.	5	2
Disku uzlika, zaļa (cieta)	6.369-827.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	5	2
Disku uzlika, melna (ļoti cieta)	6.369-828.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	5	2

Tehniskie parametri

		BR	BD
Jauda			
Nominālais spriegums	V	36	36
Baterijas kapacitāte (nokomplektētam variantam)	Ah (5h)	105	105
Vidējā uzņemšanas jauda	W	2200	2200
Braukšanas motora jauda (nominālā jauda)	W	680	700
Sūkšanas motora jauda	W	570	570
Sukas motora jauda	W	300	510
Sūkšana			
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums	l/s	31	3,64
Sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa	19	20,3
Tīrīšanas šķīduma dozēšana			
Dozēšanas sūkņa jaudas patēriņš	W	43	43
Tīrīšanas šķīduma daudzums (maks.)	l/h	5,2	5,2
Tīrīšanas sukas			
Darba platums	mm	610	610
Suku diametrs	mm	152	305
Sukas apgriezīgu skaits	1/min	800	300
Izmēri un svars			
Braukšanas ātrums (maks.)	km/h	5,8	5,6
kāptspēja (max.)	%	10	10
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	m ² /st.	2800	2800/
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	95/90	95/90
Garums	mm	1330	1330
Platums	mm	737	830
Augstums	mm	1285	1285
Pašmasa (bez/ar akumulatoru)	kg	565/243	565/243
Virsmas noslogojums	kPa	810	810
Trokšņu emisija			
Trokšņu līmenis (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Aparāta vibrācijas			
Svārstību summārais lielums (ISO 5349)			
Rokas, stūre	m/s ²	3,6	3,6
Kājas, pedālis	m/s ²	0,7	0,7

Rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Garantijas nosacījumi

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamās Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.


CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts:	Grīdas mazgāšanas iekārta
Tips:	1.006-xxx
Attiecīgās ES direktīvas:	
98/37/EK	
2006/95/EK	
89/336/EEK (+91/263/EEK, 92/31/EEK, 93/68/EEK)	
Piemērotās harmonizētās normas:	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Izmantotie valsts standarti:	
-	

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Gerbiamas kliente,



prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo

instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Turinys

Nurodymai dėl saugos	177
Veikimas	177
Naudojimas pagal paskirtį	177
Aplinkosauga, utilizavimas	177
Aptarnavimo ir funkciniai elementai	178
Prieš pradėdant naudoti	180
Naudojimas	181
Techninė priežiūra ir aptarnavimas	183
Gedimai	185
Priedai	186
Techniniai duomenys	187
Atsarginės dalys	188
Garantija	188
CE deklaracija	188

Nurodymai dėl saugos

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą informacinį bukletą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo ir valymo oro srove įrenginių“ (Nr. 5.956 251) ir laikykitės jo reikalavimų. Prietaisą galima naudoti ant paviršių, kurių posvyris yra ne daugiau 10%.

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Avarinis išjungiklis

Norėdami tuoj pat išjungti prietaisą: paspauskite avarinį išjungiklį.

Apsauginis pedalas

Važiavimo pavara gali būti įjungta tik tuomet, kai operatorius laiko nuspaudęs pedala.

Simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojami tokie simboliai:

⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų. Nepaisant nurodymo, gresia mirtis arba sunkūs sužalojimai.

⚠ Įspėjimas

Žymi potencialiai pavojingą situaciją. Nepaisant nurodymo, gresia lengvi sužalojimai ar materialiniai nuostoliai.

Pastaba

Žymi patarimus, kaip naudoti įrangą, ir informaciją apie ją.

Veikimas

Prietaisas skirtas lygių paviršių poliravimui arba drėgnam valymui.

- Nustačius vandens kiekį, šepetčių prispaudimo slėgi, valiklio kiekį ir važiavimo greitį prietaisą galima lengvai pritaikyti pageidaujamai valymo užduočiai.
- 610 mm darbinis plotis ir 95 l švaraus vandens rezervuaras leidžia veiksmingai valyti ir prietaisas gali būti ilgai eksploatuojamas.
- Prietaisas yra savaeigis.
- Naudodami įkroviklį, galite įkrauti baterijas iš 230 V elektros tinklo lizdo.
- Baterija ir įkrovimo prietaisas jau pridėdami užsisakius paketo variantus.

Pastaba

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaisas gali būti komplektuojamas su įvairiais priedais.

Teiraukitės mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.

- Prietaisu galima valyti tik lygias grindis, kurios nėra jautrio drėgmei ir poliravimui.
- Naudojimo temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C.
- Prietaisas netinka valyti apšalusiems paviršiams (pvz., šaldyklose).
- Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis.
- Prietaisas yra skirtas valyti uždarytų patalpų arba stogu uždengtų zonų grindis. Naudojant kitose vietose, reikia įmontuoti kitokius šepetčius.
- Prietaisas netinka valyti eismui skirtus kelius.
- Prietaisas negali būti naudojamas valyti slėgiui jautrias grindis. Neviršykite konkrečiam paviršiui leistinos apkrovos. Prietaiso sukeliama paviršiaus apkrova yra nurodyta techniniuose duomenyse.
- Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose yra sprogimų pavojus.
- Draudžiama prietaisu siurbti degias dujas, neskiestas rūgštis ar tirpiklius. Šioms medžiagoms priskiriami, dažų skiedikliai, benzinas, mazutas, kurie sumišę su siurbimo oru gali sudaryti sprogus mišinius. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.
- Reaktyviosios metalų dulkės (pvz., aliuminio, magnio, cinko), reaguodamos su stipriais šarminiais arba rūgštiniais valikliais, virsta sprogiomis dujomis.

Aplinkosauga, utilizavimas

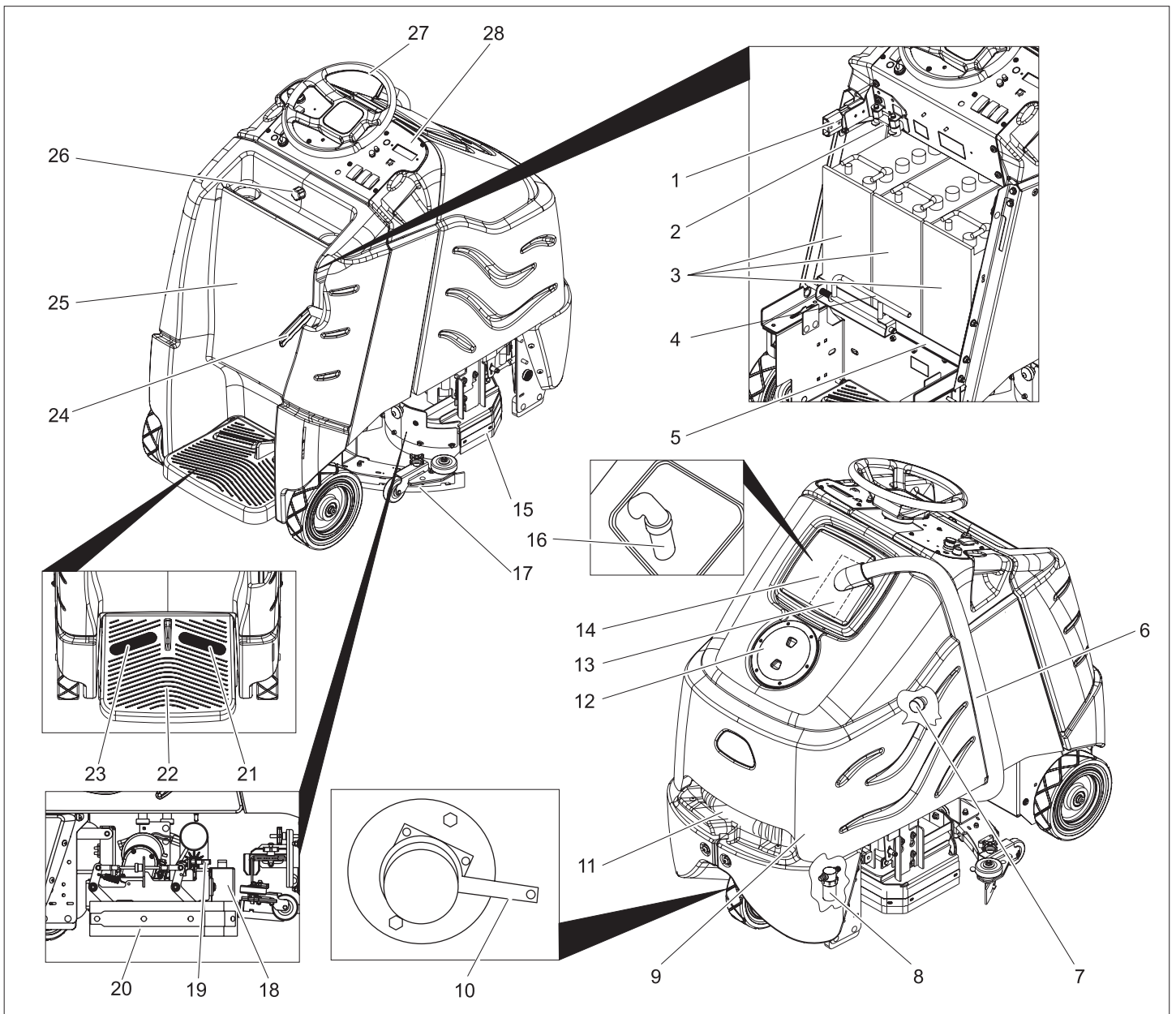


Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



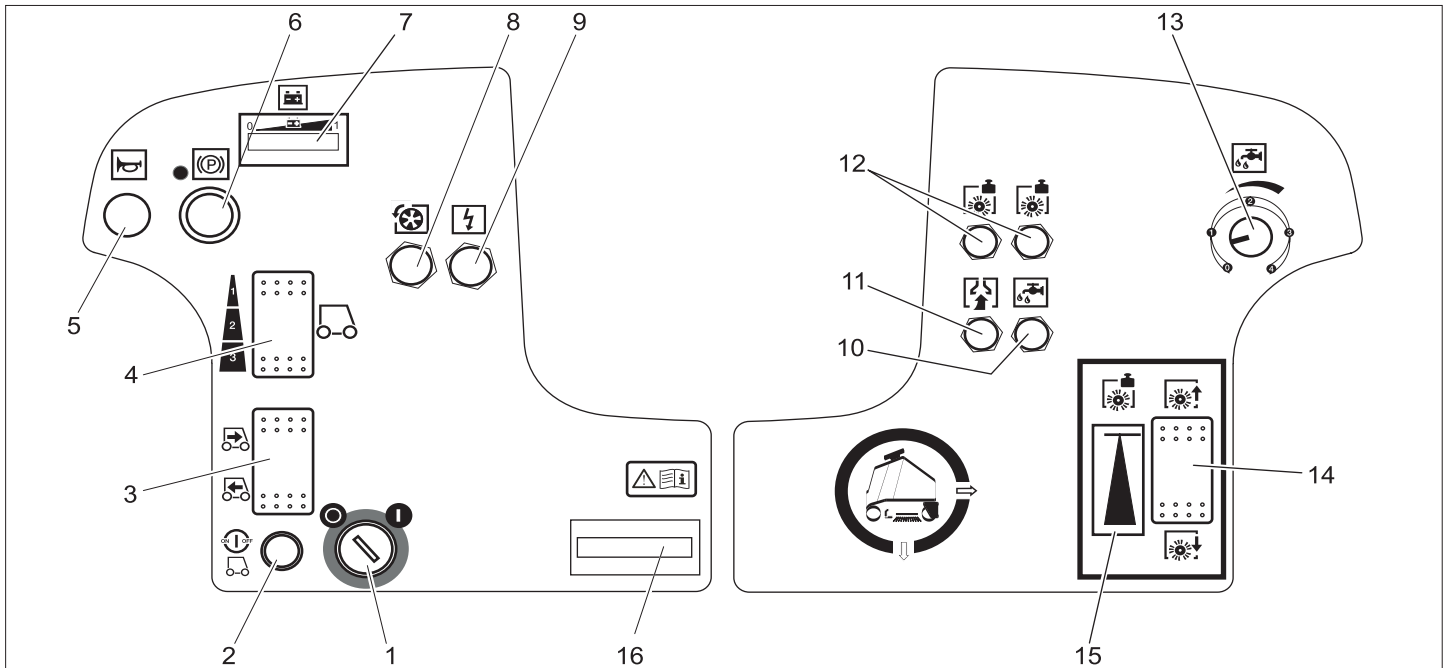
Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Aptarnavimo ir funkciniai elementai



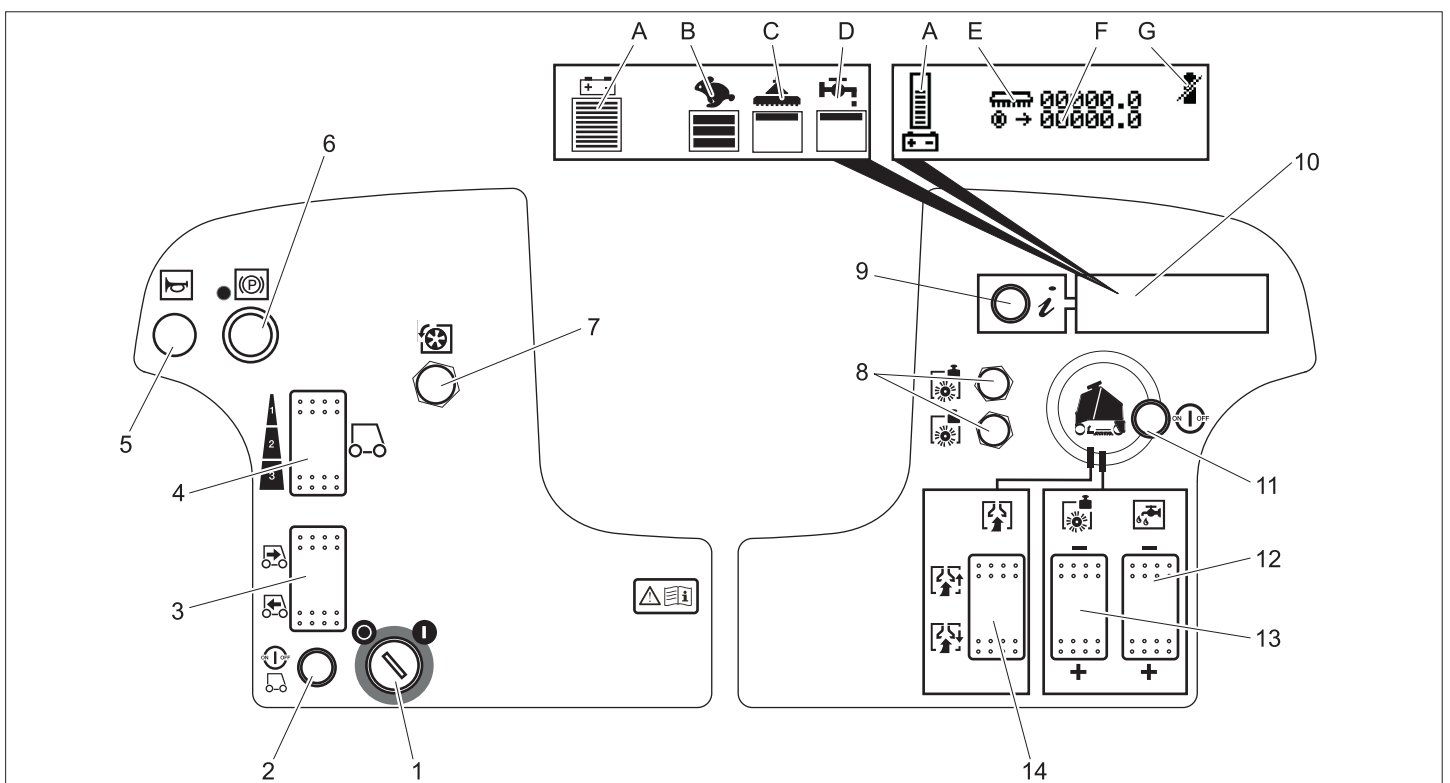
- | | |
|--|--|
| 1 Baterijų kištukas | 23 Apsauginis pedalis |
| 2 Pagrindinis jungiklis | 24 Siurbimo rėmelio nuleidimo svirtis (tik BR) |
| 3 Baterija | 25 Baterijų dangtelis |
| 4 Baterijos įstatymo bloktorius | 26 Baterijos dangtelio užrakto varžtas |
| 5 Baterijos įstatymo įtaisas | 27 Vairas |
| 6 Siurbimo žarna | 28 Valdymo pultas |
| 7 Švaraus vandens filtras | |
| 8 Švaraus vandens filtras | |
| 9 Švaraus vandens išleidimo žarna | |
| 10 Stovėjimo stabdžio atblokavimo svirtis | |
| 11 Užteršto vandens išleidimo žarna | |
| 12 Švaraus vandens bakas | |
| 13 Nešvaraus vandens rezervuaro filtras | |
| 14 Užteršto vandens bakas | |
| 15 Valymo galva | |
| 16 Plūduras | |
| 17 Siurbimo rėmelis | |
| 18 Dulkių maišelis (tik BR modeliui) | |
| 19 Apsaugos nuo purškimo rankenėlė (BR modeliui) | |
| 20 Apsauga nuo purškimo (BR modeliui) | |
| 21 Važiavimo pedalis | |
| 22 Operatoriaus aikštelė | |

BR valdymo pultas



- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|---|
| 1 Raktinis jungiklis | 7 Baterijos indikatorius | 13 Vandens kiekio reguliavimo mygtukas |
| 2 Atblokavimo mygtukas | 8 Važiavimo pavaros saugiklis | 14 Šepečio prispaudimo jėgos mygtukas |
| 3 Važiavimo krypties jungiklis | 9 Valdymo sistemos saugiklis | 15 Šepečio prispaudimo jėgos indikatorius |
| 4 Greičio jungiklis | 10 Siurblio saugiklis | 16 Eksploatavimo valandų skaitiklis |
| 5 Garsinis signalas | 11 Siurblio turbinos saugiklis | |
| 6 Avarinis išjungiklis | 12 Šepečio pavaros saugiklis | |

BD valdymo pultas











- | | | |
|--------------------------------|---|--|
| 1 Raktinis jungiklis | 10 Ekranas | D Valomojo skysčio dozavimas |
| 2 Atblokavimo mygtukas | 11 Valymo režimo mygtukas | E Šepečio pavaros eksploatavimo laikas (valandos) |
| 3 Važiavimo krypties jungiklis | 12 Valomojo skysčio dozavimo mygtukas | F Važiavimo variklio eksploatavimo laikas (valandos) |
| 4 Greičio mygtukas | 13 Šepečio prispaudimo jėgos mygtukas | G Ijungta apsauga nuo per didelės iškrovis |
| 5 Garsinis signalas | 14 Siurbimo rėmelio nuleidimo/pakėlimo mygtukas | |
| 6 Avarinis išjungiklis | A Baterijos įkrovimo indikatorius | |
| 7 Važiavimo pavaros saugiklis | B Greičio zona | |
| 8 Šepečio pavaros saugiklis | C Šepečio prispaudimo jėga | |
| 9 Ekranu perjungimo mygtukas | | |

Prieš pradant naudoti

Baterijos

Naudodami baterijas būtina laikytis šių nurodymų:

	Laikytis nurodymų, pateiktų ant akumuliatorių baterijos, naudojimo instrukcijoje ir transporto priemonės instrukcijoje
	Naudokite akių apsaugos priemones
	Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų
	Sprogimo pavojus
	Draudžiama naudoti atvirą ugnį, atvirą šviesą, sukelti kibirkštis ir rūkyti.
	Išsėdinimo pavojus
	Pirmoji pagalba
	Įspėjimas
	Atliekų tvarkymas
	Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį

⚠ Pavojus

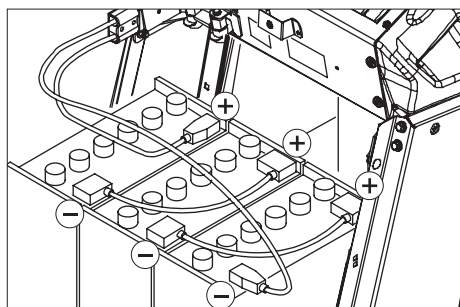
Sprogimo pavojus. Nedėkite ant baterijos, t.y. ant sekcijų jungčių polių, įrankių ar panašių daiktų.

Sužalojimų pavojus. Švinas jokia būdu negali patekti ant žaizdų. Po kontakto su baterijomis būtina nusiplausti rankas.

Įdėkite bateriją ir prijunkite

Bp Pack modelyje jau yra įmontuota baterija.

- ➔ Išsukite baterijos dangtelio užrakto varžtą.
- ➔ Atverskite baterijos dangtelį.
- ➔ Pastumkite baterijos įstatymo blokatorių į kairę ir nulenkite į apačią.
- ➔ Patraukite baterijos įstatymo įtaisą atgal.



- ➔ Įstatykite baterijas į baterijos įstatymo įtaiso vonelę.

- ➔ Sujunkite polius kartu pateiktas kabeliais.

⚠ Įspėjimas

Laikytis poliariškumo.

- ➔ Maitinimo kabelius prijunkite prie likusių laisvų (+) ir (-) polių.
- ➔ Pastumkite baterijos įstatymo įtaisą į priekį.
- ➔ Užfiksuokite baterijos įstatymo įtaiso užraktą.

⚠ Įspėjimas

Prieš naudodami prietaisą, įkraukite baterijas.

Baterijų įkrovimas

Pastaba

Prietaise yra apsauga nuo per didelės iškvovos, t. y., jei pasiekama dar leistina mažiausia talpa, prietaisu dar galima važiuoti ir siurbti likusį vandenį. Ekrane mirksi „Jungta apsauga nuo per didelės iškvovos“ simbolis.

- ➔ Prietaisą nuvežkite tiesiai prie įkrovimo punkto, tuo metu rinkitės kuo lygesnį kelią.

Pastaba

Naudojant kitokias baterijas (pvz., kitų gamintojų), šių baterijų apsaugą nuo per didelės iškvovos turi nustatyti Kärcher klientų aptarnavimo tarnyba.

⚠ Pavojus

Pavojus susižaloti dėl srovės smūgio. Laikytis reikalavimų dėl elektros tinklo ir saugiklių, žr. skyrių „Įkroviklis“. Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose, kuriose užtikrintas reikiamas vėdinimas!

Pastaba

Maitinimo elementai vidutiniškai įkraunami maždaug per 10 valandų.

Rekomenduojami įkrovikliai (tinkantys atitinkamoms baterijoms) yra valdomi elektroniniu būdu ir savarankiškai baigia įkrovimo procesą.

⚠ Pavojus

Sprogimo pavojus. Įkrauti skystines baterijas leidžiama tik atidarius baterijų dėklo dangtelį.

- ➔ Išsukite baterijos dangtelio užrakto varžtą.
- ➔ Atverskite baterijos dangtelį.
- ➔ Ištraukite maitinimo elementų kištuką ir sujunkite su įkroviklio laidu.
- ➔ Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą ir įjunkite.

Baigus įkrauti

- ➔ Išjunkite įkroviklį ir ištraukite tinklo kištuką.
- ➔ Atjunkite baterijos kabelį nuo įkroviklio kabelio ir sujunkite su prietaisu.
- ➔ Baterijos dangtelį pasukite į priekį ir priveržkite užrakto varžtą.

Papildomi reikalavimai mažai priežiūros reikalaujančioms baterijoms (skystinėms):

- ➔ Likus valandai iki įkrovimo pabaigos įpilkite destiliuoto vandens, atsižvelkite į tinkamą rūgšties lygį. Baterija yra atitinkamai pažymėta. Įkrovimo proceso pabaigoje iš visų elementų turi skirtis dujos.

⚠ Pavojus

Išsėdinimo pavojus!

- Pilant vandenį į išsikrovusią bateriją, gali ištekti rūgštis.
- Dirbdami su baterijos rūgštimis, naudokite apsauginius akinius ir laikytis reikalavimų, kad nesusižalotumėte ir nepažeistumėte apsauginių rūbų.
- Ant odos ar rūbų užtiškus rūgštis, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu.

⚠ Įspėjimas

Pažeidimo pavojus!

- Baterijoms užpildyti naudokite tik destiliuotą arba bedruskį vandenį (VDE 0510).
- Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinamųjų priemonių), nes nustos galiojusi garantija.

Rekomenduojamos baterijos

Maitinimo elementų komplektas	Užsakymo Nr.
3 x 12V/105 A, nereikalauja priežiūros (gelis)	6.654-141.0

Rekomenduojami įkrovikliai

Įkroviklis	Užsakymo Nr.
36 V, nereikalaujančioms priežiūros baterijoms	6.654-229.0

Maitinimo elementus ir įkroviklį galite įsigyti specializuotose parduotuvėse.

Didžiausi baterijų matmenys

Ilgis	Plotis	Aukštis
406 mm	533 mm	432 mm

BAT modeliui naudodami skystinius maitinimo elementus laikytis šių reikalavimų:

- Laikytis reikalavimų dėl didžiausių maitinimo elementų matmenų.
- Kai įkraunate skystines baterijas, reikia atidaryti baterijos dangtelį.
- Įkraunant skystines baterijas būtina laikytis baterijų gamintojo nurodymų.

Pritaisto stūmimas

Kai prietaisas stovi, jo padėtis užfiksuojama elektriniu stovėjimo stabdžiu. Jei norite stumti prietaisą, reikia atblokuoti jo stovėjimo stabdį.

- ➔ Norėdami atblokuoti stabdį, paspauskite žemyn atblokovimo svirtį.

⚠ Pavojus

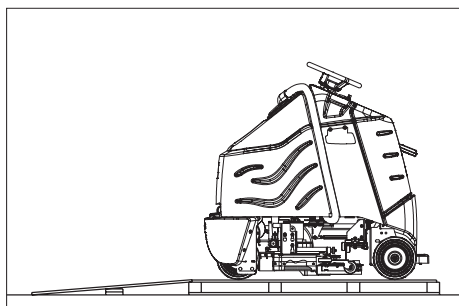
Iš vietos pajudėjęs prietaisas gali sukelti avarinę situaciją. Baigę stumti prietaisą vėl būtina pakelkite atblokovimo svirtį: taip vėl įjungsite stovėjimo stabdį.

Iškrovimas

Pastaba

Jei norite iš karto išjungti visas funkcijas, patraukite koją nuo važiavimo pedalo, paspauskite avarinį išjungiklį ir pasukite raktinį jungiklį į „0“ padėtį.

- ➔ Atsukite varžtus ir nuimkite medinį rėmą.
- ➔ Nukirpkite plastikinę pakavimo juostą ir nuimkite foliją.
- ➔ Nuimkite ratų fiksatorius.
- ➔ Lentas sudėkite ant paletės krašto. Lentas taip suguldykite, kad jos būtų prieš prietaiso ratus. Pritvirtinkite lentas varžtais.



- ➔ Patraukite ratų medines fiksavimo kaladėles ir pastumkite po rampa.
- ➔ Užmaukite vairą ir nustatykite priekinį ratą tiesiai į priekį.
- ➔ Nuimkite vairą, tinkamai jį nustatykite ir vėl užmaukite.
- ➔ Pritvirtinkite vairą pridedama veržle.
- ➔ Įkiškite į vairą dangtelį.
- ➔ Užlipkite ant stovėjimo aikštelės ir kairiaja koja laikykite nuspaustą apsauginį pedalą.
- ➔ Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
- ➔ Nustatykite raktinį jungiklį „1“.
- ➔ Važiavimo kryptį nustatykite valdymo pulte važiavimo krypties jungikliu.
- ➔ Greičio jungikliu pasirinkite mažiausio greičio diapazoną.
- ➔ Paspauskite atblokovimo mygtuką.
- ➔ Norėdami važiuoti atsargiai paspauskite važiavimo pedalą ir lėtai nuvažiuokite nuo paletės.
- ➔ Nustatykite raktinį jungiklį „0“.

Šepečių įmontavimas

Prieš pradėdami naudoti prietaisą būtina įmontuoti šepečius (žiūrėkite skyrių „Aptarnavimo darbai“).

Naudojimas

⚠ Pavojus

Ilgą laiką laikant prietaisą rankose, dėl vibracijos gali atsirasti kraujosrūvos. Tačiau negalima nustatyti tam tikros naudojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo daugybės veiksnių:

- Asmens kraujotakos sutrikimų (dažnai šalančių pirštų, pirštų formikacijos).
- Žemos aplinkos temperatūros. Rankoms apsaugoti dėvėkite šiltas apsaugines pirštines.
- Tvirtai laikydami prietaisą, išvengsite kraujosrūvų.
- Netrūkstamas naudojimas yra pavojingesnis nei naudojimas su pertraukomis.

Reguliariai ilgą laiką naudojant prietaisą ir pasikartojant tokiems požymiams (pavyzdžiui, pirštų šalimui ir formikacijai), patariame kreiptis į gydytoją.

Pastaba

Jei norite iš karto išjungti visas funkcijas, patraukite koją nuo važiavimo pedalo, paspauskite avarinį išjungiklį ir pasukite raktinį jungiklį į „0“ padėtį.

- ➔ Atlikite techninės priežiūros darbus, skirtus „darbo savaitės pradžiai“ (žr. skyrių „Priežiūra ir aptarnavimas“).

Stovėjimo stabdžio patikrinimas

⚠ Pavojus

Gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Prieš darbą reikia lygioje vietoje patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą.

- ➔ Nustatykite raktinį jungiklį „0“.
- ➔ Paspauskite avarinį išjungiklį.

Jei ranka galite pastumti prietaisą, vadinasi, stovėjimo stabdis neveikia.

- ➔ Stovėjimo stabdžio atblokovimo svirtį pakelkite į viršų.

Jei prietaisą vis dar galima pastumti ranka, vadinasi, stovėjimo stabdis sugedo. Išjunkite prietaisą ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Stabdymas

⚠ Pavojus

Gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Jei važiuojant nuolaidžiu maršrutu prietaisas stabdo nepakankamai, spauskite avarinį išjungiklį:

Eksploatacinių medžiagų papildymas

Švarus vanduo

- ➔ Atidarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.
- ➔ Pripilkite švaraus vandens (iki 60 °C) 15 cm iki viršutinio bako krašto.
- ➔ Įpilkite valomosios priemonės.
- ➔ Uždarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.

Pastaba

Prieš pirmą kartą pradėdami naudoti prietaisą pripilkite pilną švaraus vandens baką, kad būtų nuorinta vandens tiekimo sistema.

Jei sistema bus tuščia, gali praeiti iki 2 min., kol valomasis tirpalas pradės tekėti prie valymo galvos.

Valymo priemonės

⚠ Ispėjimas

Pažeidimo pavojus. Naudokite tik nurodytas valymo priemones. Jei naudojamos kitos valymo priemonės, iškyla pavojus naudojimo saugumui ir padidėja nelaimingų atsitikimų rizika. Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių.

Pastaba

Nenaudokite stipriai putojančių valymo priemonių.

Rekomenduojamos valymo priemonės:

Naudojimas	Valymo priemonės
Rutiniam visų vandeniui atsparių paviršių valymui	RM 780 RM 746
Rutiniam blizgių paviršių valymui (pvz., granito)	RM 755 es
Rutiniam ir baziniam pramoniniam grindų valymui	RM 69 ASF
Rutiniam ir baziniam apdailos plytelių valymui	RM 753
Rutiniam ir baziniam plytelių sanitariniuose mazguose valymui	RM 751
Sanitarinių mazgų rutiniam valymui ir dezinfekcijai	RM 732
Paviršių, kuriuose yra šarmų, valymui (pvz., PVC)	RM 752
Linoleumu dengtų grindų valymui	RM 754

Važiavimas

Jei norite susipažinti su prietaisu, pirmą kartą važiuokite juo tuščioje aikštelėje.

⚠ Pavojus

Mašina gali apvirsti ją naudojant ant didelio posvyrio paviršių.

- ➔ Mašiną galima naudoti ant tik paviršių, kurių nuolydis yra ne daugiau nei 10 %.

Mašina gali apvirsti staigiuose posūkiuose. Mašina sunkiai valdoma ant šlapių grindų.

- ➔ Posūkiuose važiuokite lėtai.

Mašina gali apvirsti, kai važiuojama ant nestabiliaus pagrindo.

- ➔ Todėl naudokite mašiną tik ant tvirto pagrindo.

Mašina gali apvirsti jai per daug pasvirus į šoną.

- ➔ Mašina gali būti pasvirus į šoną daugiausiai 10 % posvyrio kampu.

➔ Užlipkite ant stovėjimo aikštelės ir kairiaja koja laikykite nuspaustą apsauginį pedalą.

- ➔ Važiavimo pedalo nespauskite.

- ➔ Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
- ➔ Nustatykite raktinį jungiklį „1“.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Važiavimo kryptį nustatykite valdymo pulte važiavimo krypties jungikliu. → Pasirinkite greičio diapazoną greičio jungikliu (3 pakopos). 	<ul style="list-style-type: none"> → Stebėkite ekraną ir laukite, kol persijungs valdymo programa. → Važiavimo kryptį nustatykite valdymo pulte važiavimo krypties jungikliu. → Pasirinkite greičio diapazoną greičio mygtuku (3 pakopos).

- Paspauskite atblokavimo mygtuką.
- Norėdami važiuoti, atsargiai paspauskite važiavimo pedalą.

→

Pastaba

Važiavimo kryptį galima keisti ir važiuojant. Taip kelis kartus pavažiavus pirmyn ir atgal galima išvalyti net labai nešvarias vietas.

Perkrova

Pernelyg apkrautas variklis po tam tikro laiko išsijungia.

- Tokiu atveju leiskite prietaisui bent 15 min. atvėsti.
- Vėl paspauskite važiavimo pavaros saugiklį valdymo pulte.

Valymas

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Siurbimo rėmelio nuleidimo svirtelę paspauskite žemyn. Siurbimo rėmelis nuleidžiamas ir įjungiamas siurblys. → Šepečio prispaudimo slėgio mygtuku nuleiskite valymo galvą. 	<ul style="list-style-type: none"> → Paspauskite valymo režimo mygtuką. Įsijungia šepečių pavara. Valymo galva yra nuleidžiama (nedidelis šepečio prispaudimo slėgis) ir imamas tiekti valomasis skystis. Siurbimo rėmelis nuleidžiamas ir įjungiamas siurblys.

Pastaba

Jei prietaisas stovi vienoje vietoje ilgiau kaip 2 s, valomojo skysčio tiekimas ir šepečio pavara yra sustabdomi iki tol, kol prietaisas pajudės.

- Paspauskite važiavimo pedalą ir važiuokite į valomą vietą.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Nustatykite valomojo skysčio tiekimą vandens kiekio reguliatoriumi. 	<ul style="list-style-type: none"> → Valomojo skysčio dozavimo mygtuku nustatykite valomojo skysčio tiekimą (4 pakopos).

- Pasirinkite šepečio prispaudimo slėgį atitinkamu mygtuku (4 pakopos).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Pasirinkite greičio diapazoną greičio jungikliu (3 pakopos). 	<ul style="list-style-type: none"> → Pasirinkite greičio diapazoną greičio mygtuku (3 pakopos).

Valymo režimu veikiančio prietaiso didžiausias greitis ribojamas II greičio pakopa.

Pastaba

Labai užterštas vietas galima pervažiuoti du kartus. Pirmą kartą pilamas valomasis skystis ir nešvarus plotas valomas šepečiais. Tuo metu siurbimo rėmelis pakeliamas paspaudus siurbimo rėmelio nuleidimo/pakėlimo mygtuką. BD modelyje dar reikia nuimti galinę apsaugą nuo purškimo (Aqua-Mizer). Įsigėrus valomajam skysčiui antrą kartą nešvarus paviršius valomas įprastu būdu.

Valymo pabaiga

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Šepečio prispaudimo slėgio mygtuku pakelkite valymo galvą. → Patraukite siurbimo rėmelio nuleidimo svirtelę į viršų, siurbimo rėmelis yra pakeliamas ir siurblys išjungiamas. 	<ul style="list-style-type: none"> → Paspauskite valymo režimo mygtuką. Išjungiama šepečio pavara ir valymo galva pakeliamas. Po 15 s pakeliamas siurbimo rėmelis. Po 30 s išjungiamas siurblys.

Pastaba

Pakėlus valymo galvą dar apie 5 m pavažiuokite į priekį, kad būtų išsiurbtas likęs vanduo.

Naudojimo nutraukimas

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.

Rezervuarų išleidimas

Išleiskite purviną vandenį

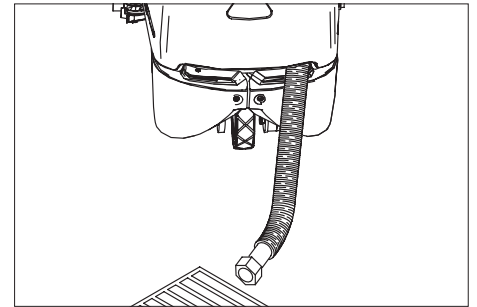
Pastaba

Purvino vandens rezervuaras perpildytas. Kai purvino vandens rezervuaras yra pilnas, plūduras sustabdo siurbį. Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.

⚠ Išpėjimas

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotėkų vandens šalinimo.

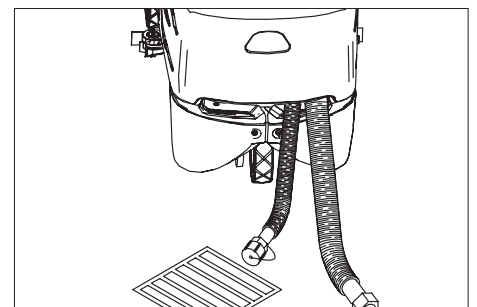
- Purvinam vandeniui išleisti skirtą žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite į tinkamą įrenginį vandeniui surinkti.



- Atidarykite užsukamą dangtelį ir purviną vandenį išleiskite per išleidimo žarną.
- Purvino vandens rezervuaro filtrą paskalaukite švariu vandeniu.
- Nuvalykite plūdūrą ir patikrinkite, ar lengvai juda plūdūro rutulys.
- Užteršto vandens baką išskalaukite švariu vandeniu.

Švaraus vandens išleidimas

- Švaraus vandens išleidimo žarną (už purvino vandens išleidimo žarnos) ištraukite ir nuleiskite į tinkamą indą.



- Atidarykite užsukamą dangtelį ir vandenį išleiskite per išleidimo žarną.

Dulkių maišelio ištuštinimas (tik BD modeliui)

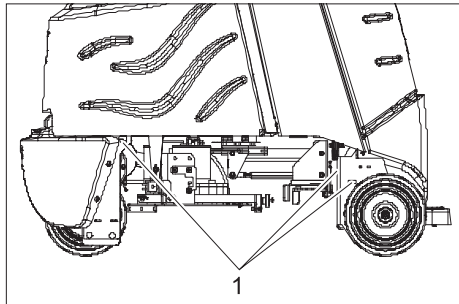
- Pakelkite valymo galvą.
- Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
- Atsukite apsaugos nuo purškimo žvaigždės formos rankenėlę ir palenkite į šoną.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Ištuštinkite dulkių maišelį ir išskalaukite vandeniu.

Transportavimas

⚠ Pavojus

Sužalokite pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne didesniuose nei 10% posvyriuose. Važiokite lėtai.

- Nuimkite nuo prietaiso siurbimo rėmelį, šepetį ir apsaugą nuo purškimo.
- Perveždami prietaisą tam tikra transporto priemone, apsaugokite jį, kad nenuslystų.



1 Tvirtinimo taškai

Techninė priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Pavojus

Sužalokite pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, rankinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

Pastaba

Išjungus siurbli siurbimo turbina dar kiek laiko veikia. Techninės priežiūros darbus atlikite tik galutinai nustojus veikti turbinai.

- Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

Aptarnavimo planas

Darbo savaitės pradžia

- Patikrinkite, ar sandariai užsuktas purvino vandens rezervuaro dangtelis.
- Patikrinkite padangas.
- Patikrinkite, ar tinkamai sureguliuoti šepetiai.
- Patikrinkite, ar sandarios siurbimo žarnos kištukinės jungtys.
- Patikrinkite siurbimo rėmelio pritvirtinimą ir nustatymą (žr. skyrių „Aptarnavimo darbai“).
- Patikrinkite, ar sandarus išleidimo žarnų užraktas.
- Patikrinkite, ar teisingai sudėtos išleidimo žarnos.
- Patikrinkite, ar tinkamai veikia apsauginis pedalis, važiavimo pedalis ir vairas.
- Patikrinkite skystinių baterijų rūgšties lygį ir, jei reikia, įpilkite destiliuoto vandens.

Darbo savaitės pabaiga

- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.
- Užteršto vandens baką išskalaukite švariu vandeniu.

- Išvalykite užteršto vandens bako dangtelyje esantį sietelį.
- Nuvalykite purvino vandens rezervuaro plūdūrą (žr. skyrių „Aptarnavimo darbai“).
- Išvalykite švaraus vandens rezervuarą ir filtrą.
- Patikrinkite švaraus vandens filtrą, esant reikalui, jį išvalykite.
- Vienai minutei įjunkite nusiurbtuvą, kad sistema išdžiūtų.
- Patikrinkite, ar nenusidėvėjo šepetiai ir nuvalykite juos.
- Nuvalykite valymo galvos apsaugą nuo purškimo ir patikrinkite ar ji nenusidėvėjo.
- Nuvalykite siurbimo juostelę ir patikrinkite, ar ji nenusidėvėjo.
- Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
- Vizualiai patikrinkite, ar prietaisas nesugadintas.
- Neuždarykite šviežio ir purvino vandens rezervuaro dangtelio, kad rezervuarai galėtų išdžiūti.

- Įkraukite bateriją.

Kas 50 eksploatavimo valandų

- Nuvalykite viršutinę akumuliatoriaus dalį.
- Jei naudojate skystines baterijas, patikrinkite rūgšties sudėtį.
- Patikrinkite, ar baterijų kabeliai gerai prijungti.

Kas 100 eksploatavimo valandų

- Išvalykite baterijų skyrių ir jų korpusus.
- Patikrinkite pavaros grandinės įtempimą (žr. skyrių „Aptarnavimo darbai“).
- Patikrinkite, ar nenusidėvėjo pavaros grandinė.

Kas 200 eksploatavimo valandų

- Patikrinkite stovėjimo stabdį. *
- Išvalykite siurbimo rėmelio pakylą.
- Išvalykite siurbimo rėmelio ir valymo galvos lankstus.
- Patikrinkite, ar nenusidėvėję visų variklių anglies šepetiai ir komutatoriai. *
- Patikrinkite valdymo grandinių įtempiklius. *

* Atlieka klientų aptarnavimo tarnyba.

Aptarnavimo darbai

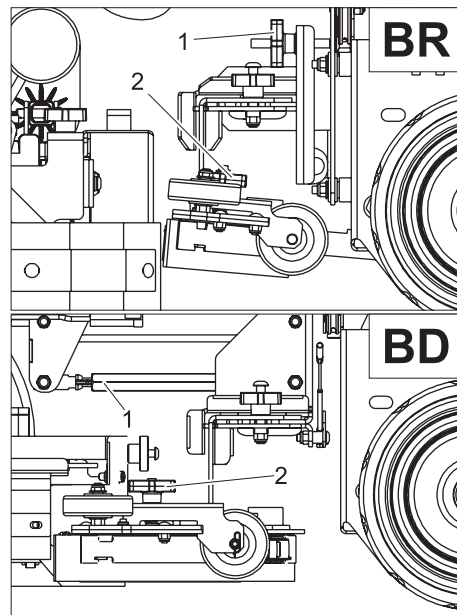
Sutartis dėl aptarnavimo darbų

Kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso funkcionavimas, su "Kärcher" atstovybe galima sudaryti sutartį dėl aptarnavimo darbų.

Siurbimo rėmelio reguliavimas

- Pastatykite siurbli ant lygaus paviršiaus.
- Nuleiskite siurbimo rėmelį.

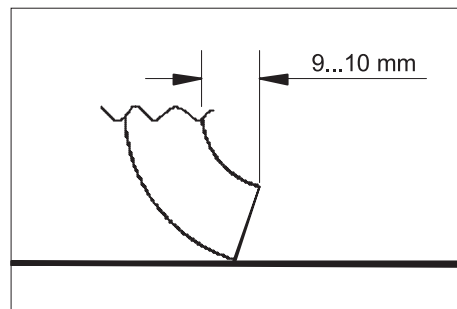
- Pavažiokite bent 60 cm į priekį.
- Sustabdykite prietaisą ir pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Užtikrinkite, kad prietaisas neriedėtų atgal.



1 Polinkio nustatymas

2 Nustatykite kryžminę rankeną į horizontalią padėtį

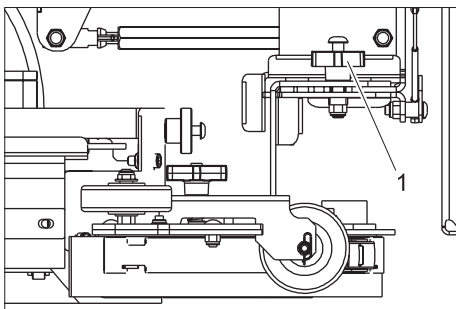
- Abiem kryžminėmis rankenomis nustatykite siurbimo rėmelį taip, kad abi galinės siurbimo juostelės būtų tolygiai (simetriškai vidurio atžvilgiu) išlenktos atgal.
- Polinkį nustatykite taip, kad galinė siurbimo juostelė per visą ilgį būtų vienodai išlenkta atgal.
- Norėdami patikrinti, pavažiokite 60 cm į priekį ir apžiūrėkite naują nustatymą.



- Vienu metu sukdami abi kryžmines rankenas, nustatykite siurbimo rėmelį taip, kad galinė siurbimo juostelė būtų išlinkusi atgal 9 - 10 mm. Laikrodžio rodyklės kryptimi: išlinkimas sumažėja. Prieš laikrodžio rodyklę: išlinkimas padidėja.
- Norėdami patikrinti, pavažiokite 60 cm į priekį ir apžiūrėkite naują nustatymą.

Siurbimo rėmelio išmontavimas

- Pakelkite siurbimo rėmelį.
- Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
- Ištraukite siurbimo žarną iš rėmelio.

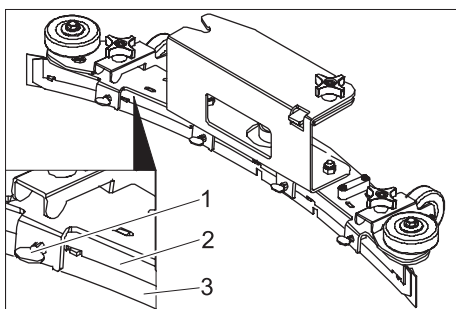


1 Siurbimo rėmelio tvirtinimo žvaigždės formos rankenėlė

→ Siurbimo rėmelio tvirtinimo žvaigždės formos rankenėlę atleiskite ir ištraukite siurbimo rėmelį į šoną.

Priekinės siurbimo juostelės sukimas / keitimas

→ Išmontuokite siurbimo rėmelį.



1 Sparnuotasis varžtas
2 Prispaudžiamoji plokštelė
3 Siurbimo juostelė

→ Atsukite sparnuotuosius varžtus.
→ Išimkite prispaudžiamąją plokštelę.
→ Išimkite siurbimo juostelę.

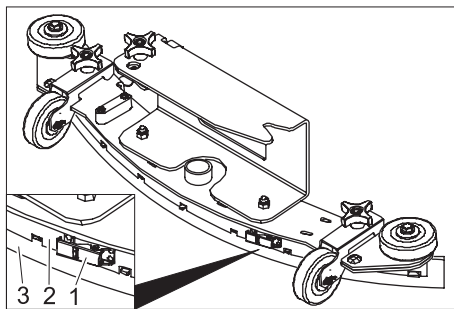
Pastaba

Siurbimo juostelę galima naudoti 3 kartus, kol nusidėvės visi kraštai. Po to siurbimo juostelė turi būti pakeista.

→ Apsukite arba pakeiskite siurbimo juostelę bei įdėkite ją atgal į siurbimo rėmelį ir nustatykite.
→ Įdėkite atgal prispaudžiamąją plokštelę.
→ Iš pradžių tvirtai užveržkite vidurinį sparnuotąjį varžtą. Užtikrinkite, kad prispaudžiamoji plokštelė tvirtai priglustų prie siurbimo juostelės.
→ Tvirtai užveržkite kitus sparnuotuosius varžtus.

Galinės siurbimo juostelės sukimas / keitimas

→ Išmontuokite siurbimo rėmelį.



1 Fiksatorius
2 Įtempiamoji juosta
3 Siurbimo juostelė

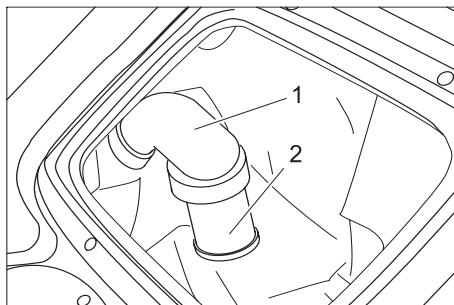
→ Atverkite fiksiatorių ir išimkite įtempiamąją juostą.
→ Išimkite siurbimo juostelę.

Pastaba

Siurbimo juostelę galima naudoti 3 kartus, kol nusidėvės visi kraštai. Po to siurbimo juostelė turi būti pakeista.

→ Apsukite arba pakeiskite siurbimo juostelę bei įdėkite ją atgal į siurbimo rėmelį ir nustatykite.
→ Įdėkite įtempiamąją juostą ir užspauskite fiksiatorių. Siurbimo juostelę įtempkite tiek, kad ji nesusiraukšlėtų. Jei reikia, perstatykite fiksiatorių.

Plūdės valymas



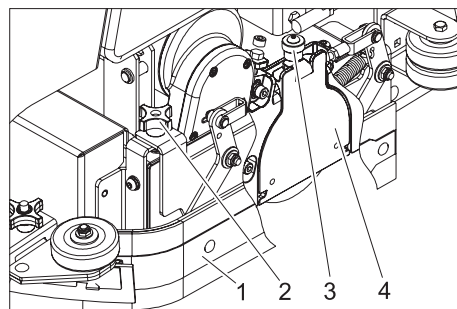
1 Vamzdis
2 Sietelis su plūdės rutuliais

→ Išvalykite ir išskalaukite sietelį.
→ Patikrinkite plūdės rutulių judumą.

Stipriau užsiteršus:

→ Tvirtai laikykite vamzdį ir nutraukite nuo jo sietelį.
→ Išvalykite sietelį ir rutulius.
→ Tvirtai laikykite vamzdį ir vėl uždėkite sietelį.

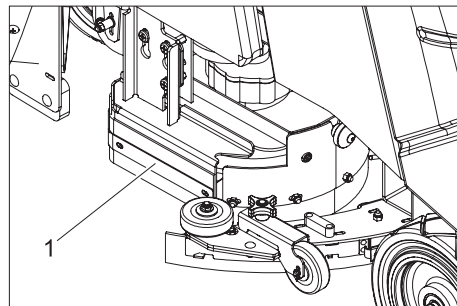
Šepečių volo keitimas



1 Apsauga nuo purškimo
2 Apsaugos nuo purškimo žvaigždės formos rankenėlė
3 Guolių dangtelio varžtas
4 Guolių dangtelis

→ Pakelkite valymo galvą.
→ Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
→ Atsukite apsaugos nuo purškimo žvaigždės formos rankenėlę ir palenkite į šoną.
→ Atleiskite guolių dangtelio varžtą ir viršutinę guolių dangtelio dalį patraukite į viršų.
→ Guolių dangtelį paspauskite į apačią ir iškabinkite iš laikiklių.
→ Nutraukite guolių dangtelį nuo šepečio.
→ Ištraukite šepetį.
→ Naują šepetį su laikikliu priekyje įstatykite į valymo galvą ir įstumkite iki ribotuvo.
→ Atloškite šepetį ir užmaukite guolių dangtelį.
→ Apatinį guolių dangtelio galą įkabinkite į valymo galvą ir guolių dangtelį pastumkite aukštyn.
→ Viršutinį guolių dangtelio galą prispauskite prie valymo galvos ir priveržkite varžtu.
→ Atverskite atgal apsaugą nuo purškimo ir prisukite žvaigždės formos rankenėlę.
→ Pakartokite procedūrą kitoje pusėje.

Diskinių šepečių pakeitimas



1 šoninė apsauga nuo purškimo

→ Pakelkite valymo galvą.
→ Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
→ Pakelkite šoninę apsaugą nuo purškimo ir patraukite į šoną.
→ Diskinio šepečio atblokovimo rankeną pasukite prieš laikrodžio rodyklę.

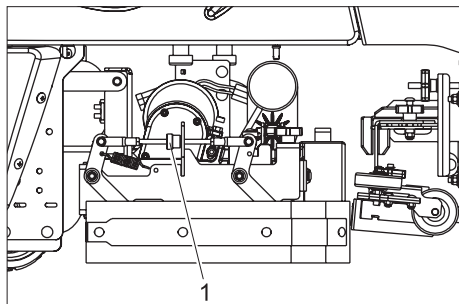
Šepetys krinta žemyn ir gali būti ištrauktas iš po prietaiso.

- Naują šepetį laikykite po valymo galva.
- Diskinio šepetio atblokavimo rankeną pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi ir paspauskite šepetį aukštyn.
- Atleiskite atblokavimo rankeną ir patikrinkite, ar tvirtai laikosi šepetys.
- Uždėkite apsaugą nuo purškimo atgal.
- Pakartokite procedūrą kitoje pusėje.

Apsaugos nuo purškimo nustatymas

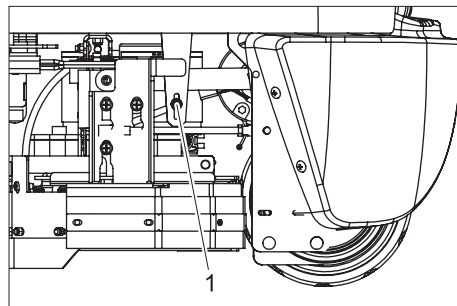
- Nuleiskite valymo galvą.
- Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.

BR modelis:



- Atleiskite ribotuvą ir jį taip nustatykite, kad guminis apvadėlis būtų palenktas į šoną apie 9 ar 10 mm.

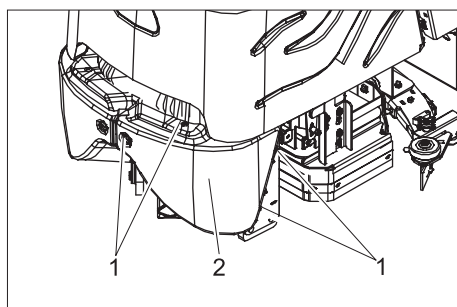
BD modelis:



- 1 Atrama

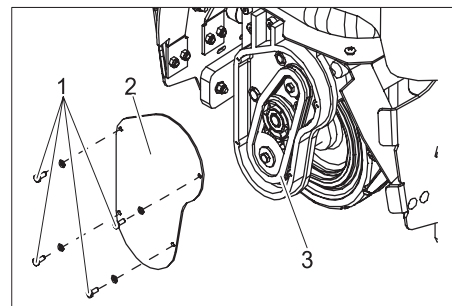
- Atleiskite ribotuvą ir jį taip nustatykite, kad apsaugos nuo purškimo apatinis kraštas būtų nutolęs nuo grindų apie 3 mm.
- Priveržkite ribotuvą.

Pavaros grandinės tikrinimas



- 1 Varžtas
2 Priekinė apsauga

- Išsukite varžtus.
- Nuimkite priekinę apsaugą.



- 1 Varžtas
2 Dangtis
3 Pavaros grandinė

- Išsukite varžtus.
- Nuimkite dangtelį.
- Patikrinkite, ar nesusidėvėjo pavaros grandinė ir krumpliaračiai.

Apsauga nuo šalčio

Jei prietaisas gali užšalti:

- ištuštinkite švaraus ir užteršto vandens bakus.
- Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Gedimai

⚠ Pavojus

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

Jei yra gedimas, kurio negalite pataisyti naudodamiesi šia lentele, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Ekране nurodomi gedimai (tik BD)

Ekranu rodmuo	Priežastis	Šalinimas	Kas turi pašalinti
0814	Variklio valdymo gedimas		Klientų aptarnavimo tarnyba
7600	Šepėčių pavaros gedimas	Atstatykite šepetio pavaros saugiklį.	Naudotojas
7800	Sugadintas variklio kabelis		Klientų aptarnavimo tarnyba
7801	Valdymas perkaito	Išjunkite ir atvėsinkite prietaisą	Naudotojas
7802			
9000	Valymo galvoje nėra šepėčių	Išstatykite šepetius	Naudotojas
	Baterija per mažai įkrauta	Įkraukite bateriją	Naudotojas
	Prietaisas įjungtas paspaudus važiavimo pedalą.	Atleiskite važiavimo pedalą, raktinį jungiklį pasukite į „0“ padėtį, tada pasukite jį į „1“ padėtį, paspauskite apsauginį pedalą, atblokavimo mygtuką ir važiavimo pedalą.	Naudotojas

Gedimai

Gedimas	Šalinimas	Kas turi pašalinti
Prietaisas neįsijungia	Įkiškite į prietaisą baterijų kištuką.	Naudotojas
	Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar tinkamai laikosi baterijų kabelis.	Naudotojas
	Gražinkite valdymo saugiklį į pradinę padėtį (tik BR).	Naudotojas
	Patikrinkite, ar baterijų kabelis nepažeistas korozijos ir, jei reikia, nuvalykite jį.	Naudotojas
	Baterija išsikrovė, įkraukite bateriją.	Naudotojas
	Patikrinkite pagrindinį saugiklį, jei reikia, pakeiskite jį.	Naudotojas
Prietaisas nevažiuoja arba važiuoja lėtai	Paspauskite atblokavimo mygtuką.	Naudotojas
	Atleiskite važiavimo pedalą, raktinį jungiklį pasukite į „0“ padėtį, tada pasukite jį į „1“ padėtį, paspauskite apsauginį pedalą, atblokavimo mygtuką ir važiavimo pedalą.	Naudotojas
	Atstatykite važiavimo pavaros saugiklį	Naudotojas
	Valdymas perkaito, išjunkite prietaisą ir 15 min. leiskite jam atvėsti.	Naudotojas
	Priekinis ratas vos liečia paviršių dėl per didelio šepetčių prispaudimo slėgio, sumažinkite slėgį.	Naudotojas
Prietaiso stabdžiai neveikia	Išjungtas stovėjimo stabdis, norėdami jį įjungti pakelkite į viršų atblokavimo svirtį.	Naudotojas
siurblys nesiurbia arba siurbia silpnai	Gražinkite siurblio turbinos saugiklį į pradinę padėtį (tik BR).	Naudotojas
	Ištuštinkite užteršto vandens baką.	Naudotojas
	Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis.	Naudotojas
	Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.	Naudotojas
	Išvalykite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę ir, jei reikia, apverskite arba pakeiskite.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar neužsikūso siurbimo žarna ir, jei reikia, išvalykite.	Naudotojas
	Patikrinkite siurbimo žarnos ir siurbimo rėmelio bei siurbimo žarnos ir purvino vandens rezervuaro dangtelio jungtis.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir, jei reikia, jį pakeiskite.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas virš užteršto vandens išleidimo žarnos.	Naudotojas
Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis.	Naudotojas	
Išvalykite užteršto vandens bako plūdę.	Naudotojas	
Nepatenkinamas valymo rezultatas	Nustatykite prispaudimo jėgą.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepetčiai, jei reikia juos pakeiskite.	Naudotojas
	Patikrinkite ar neužsiteršę šepetčiai ir, jei reikia, išvalykite juos.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar naudojami tinkami šepetčiai ir valomosios priemonės.	Naudotojas
Šepetčiai nesisuka	Atstatykite šepetčio pavaros saugiklį.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar šepetčių neblokuoja pašaliniai daiktai ir, jei yra, juos pašalinkite.	Naudotojas
Netiekiamas arba tiekiamas per mažu kiekiu valomasis tirpalas	Patikrinkite valomojo tirpalo kiekį švaraus vandens bako ir, jei reikia, pripildykite baką.	Naudotojas
	Gražinkite siurblio saugiklį į pradinę padėtį (tik BR).	Naudotojas
	Padidinkite valomojo tirpalo dozę.	Naudotojas
	Patikrinkite švaraus vandens filtrą, esant reikalui, jį išvalykite.	Naudotojas

Priedai

Pavadinimas	Dalies Nr.:	Aprašymas	Vnt.	Prietaisui reikia detalės
Baterijos keitimo komplektas	8.601-121.0	jį sudaro: baterijos vonelė, kabeliai, užraktų komplektas, 2 transportavimo vežimėliai	1	1
Baterija	6.654-141.0	12 V/105 A, nereikalauja priežiūros (gelis)	1	3
Įkroviklis	6.654-229.0	36 V, nereikalaujančioms priežiūros baterijoms	1	1

BR

Pavadinimas	Dalies Nr.:	Aprašymas	Vnt.	Prietaisui reikia detalės
Šepetio velenas, baltas (minkštas)	8.628-390.0	Poliruoti ir valyti jautraus paviršiaus grindis.	1	1
Šepetio velenas, raudonas (vidutiniškas, standartas)	8.628-389.0	Valyti ir labiau užterštas grindis.	1	1
Šepetio velenas, žalias (kietas)	8.628-391.0	Pirminiam labai užterštų grindų valymui ir jų viršutinio sluoksnio nuvalymui (pvz., vaškas, akrilatas).	1	1

BD

Pavadinimas	Dalies Nr.:	Aprašymas	Vnt.	Prietaisui reikia detalės
Diskinis šepetys, natūralus (minkštas)	8.600-019.0	Grindims poliruoti.	1	2
Diskinis šepetys, mėlynas (vidutiniškas, standartas)	8.600-018.0	Lengvai užterštoms ir jautrioms grindims valyti.	1	2
Diskinis šepetys, pilkas (kietas)	8.600-020.0	Stipriai užterštoms grindims valyti.	1	2
Diskas	8.600-017.0	Padams tvirtinti.	1	2
Raudonas disko padas (vidutinis)	6.369-826.0	Lengvai užterštoms grindims valyti.	5	2
Žalias disko padas (kietas)	6.369-827.0	Stipriai užterštoms grindims valyti.	5	2
Juodas disko padas (ypač kietas)	6.369-828.0	Stipriai užterštoms grindims valyti.	5	2

Techniniai duomenys

		BR	BD
Galia			
Nominali įtampa	V	36	36
Baterijų talpa (sukomplektuotos versijos)	Ah (5h)	105	105
Vidutinis galingumas	W	2200	2200
Važiavimo variklio (nominalioji) galia	W	680	700
Siurbimo variklio galingumas	W	570	570
Šepečių variklio galingumas	W	300	510
Siurbimas			
Siurbimo galingumas, oro kiekis	l/s	31	3,64
Siurbimo galingumas, subatmosferinis slėgis	kPa	19	20,3
Valomojo skysčio dozavimas			
Dozavimo siurblio našumas	W	43	43
Valomojo skysčio užtepimas (daugiausia)	l/h	5,2	5,2
Valomieji šepečiai			
Darbinis plotis	mm	610	610
Šepečių skersmuo	mm	152	305
Šepečio sūkių skaičius	1/min	800	300
Matmenys ir masė			
Važiavimo greitis (maks.)	km/h	5,8	5,6
Važiavimo posvyris (maks.)	%	10	10
Teorinis našumas	m ² /h	2800	2800/
Švaraus / purvino vandens rezervuarų talpos	l	95/90	95/90
Ilgis	mm	1330	1330
Plotis	mm	737	830
Aukštis	mm	1285	1285
Svoris (su baterija/be baterijų)	kg	565/243	565/243
Paviršiaus apkrova	kPa	810	810
Keliamas triukšmas			
Triukšmo lygis (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Prietaiso vibracija			
Bendroji svyravimo reikšmė (TSO 5349)			
Rankos, vairas	m/s ²	3,6	3,6
Kojos, pedalas	m/s ²	0,7	0,7

Atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

Garantija


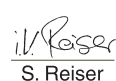
Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

CE deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys:	Grindų valiklis
Tipas:	1.006-xxx
Specialios EB direktyvos:	
98/37/EB	
2006/95/EB	
89/336/EEB (+91/263/EEB, 92/31/EEB, 93/68/EEB)	
Taikomi darnieji standartai:	
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335–1	
EN 60335–2–29	
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001	
Taikomi nacionaliniai standartai:	
-	

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Уважаемый покупатель!



Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

Оглавление

Указания по технике безопасности	189
Назначение	189
Использование по назначению	189
Охрана окружающей среды, утилизация	189
Описание элементов управления и рабочих узлов	190
Перед началом работы	192
Эксплуатация прибора	193
Уход и техническое обслуживание	195
Неполадки	198
Принадлежности	199
Технические данные	200
Запасные части	201
Гарантия	201
Заявление о соответствии требованиям СЕ	201

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте данное Руководство по эксплуатации и прилагаемую брошюру по технике безопасности при работе с щеточными моющими приборами и моющими приборами-распылителями № 5.956-251 и затем действуйте.

Использование аппарата допускается на поверхностях с уклоном макс. 10%.

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Кнопка аварийного выключения

Для немедленного выключения всех функций: Нажмите на кнопку аварийного выключения.

Педаля безопасности

Ходовой привод можно активировать только тогда, когда оператор нажмет ногой на педаль и будет удерживать её.

Символы

- в отношении содержащихся в данном руководстве по эксплуатации указаний -

⚠ Опасность

Означает непосредственно грозящую опасность. Несоблюдение указания может повлечь смерть или самые тяжкие травмы.

⚠ Предупреждение

Означает возможно потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение указания может вызвать легкие травмы или повредить материальные ценности.

Указание

Означает советы по применению и важную информацию.

Назначение

Прибор предназначен для влажной уборки или полирования ровных полов.

- При этом он может быть легко настроен на конкретную задачу путем задания параметров количества воды, усилия нажима и частоты вращения щеток, количества моющего средства, а также скорости движения.
- Рабочая ширина 610 мм и объем бака свежей воды 95 л делают возможной эффективную чистку при высокой продолжительности эксплуатации.
- Устройство самоходное.
- Аккумуляторы можно заряжать с помощью зарядного устройства, подключив его к розетке с напряжением 230 В.
- Аккумулятор и зарядное устройство находится в комплекте при комплексной поставке прибора.

Указание

В соответствии с выполняемой задачей по чистке прибор может быть оснащен различными принадлежностями. Закажите наш каталог или посетите нашу страницу в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

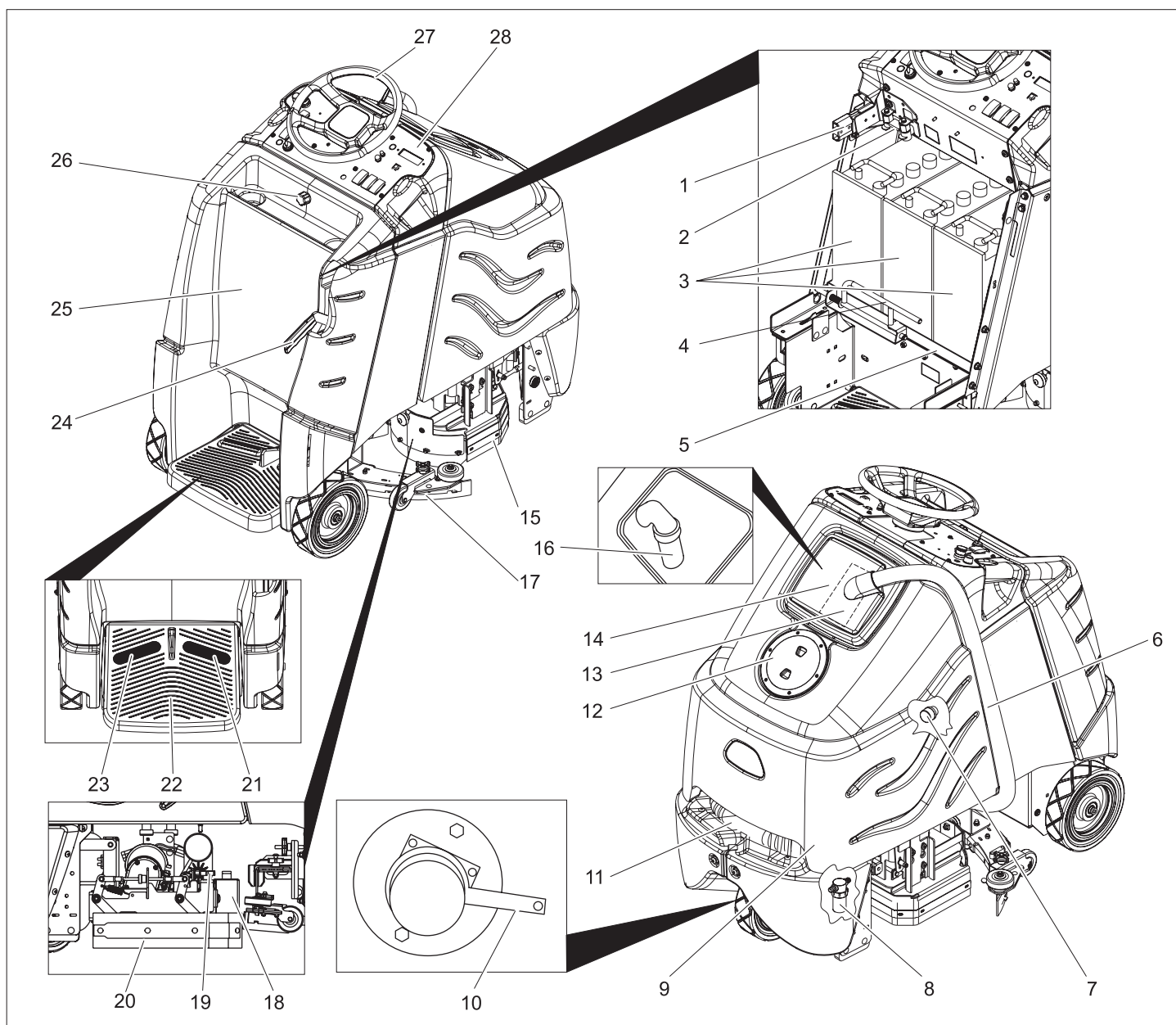
- Прибор может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.
- Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
- Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Прибор был разработан для мойки полов внутри помещений или площадей, находящихся под крышей. Для использования прибора в других областях работы следует проверить возможность применения других щеток.

- Прибор не предназначен для чистки общественных транспортных дорог.
- Использование прибора на чувствительных к давлению полах не разрешается. Допустимая удельная нагрузка на поверхность пола подлежит соблюдению. Нагрузка на поверхность, создаваемая прибором, описана в технических данных.
- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.
- С помощью прибора не разрешается собирать горючие газы, неразбавленные кислоты или растворители. К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при завихрении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.
- Реактивная металлическая пыль (например, алюминий, магний, цинк) в соединении с сильными щелочными или кислотными моющими средствами создает взрывоопасные газы.

Охрана окружающей среды, утилизация

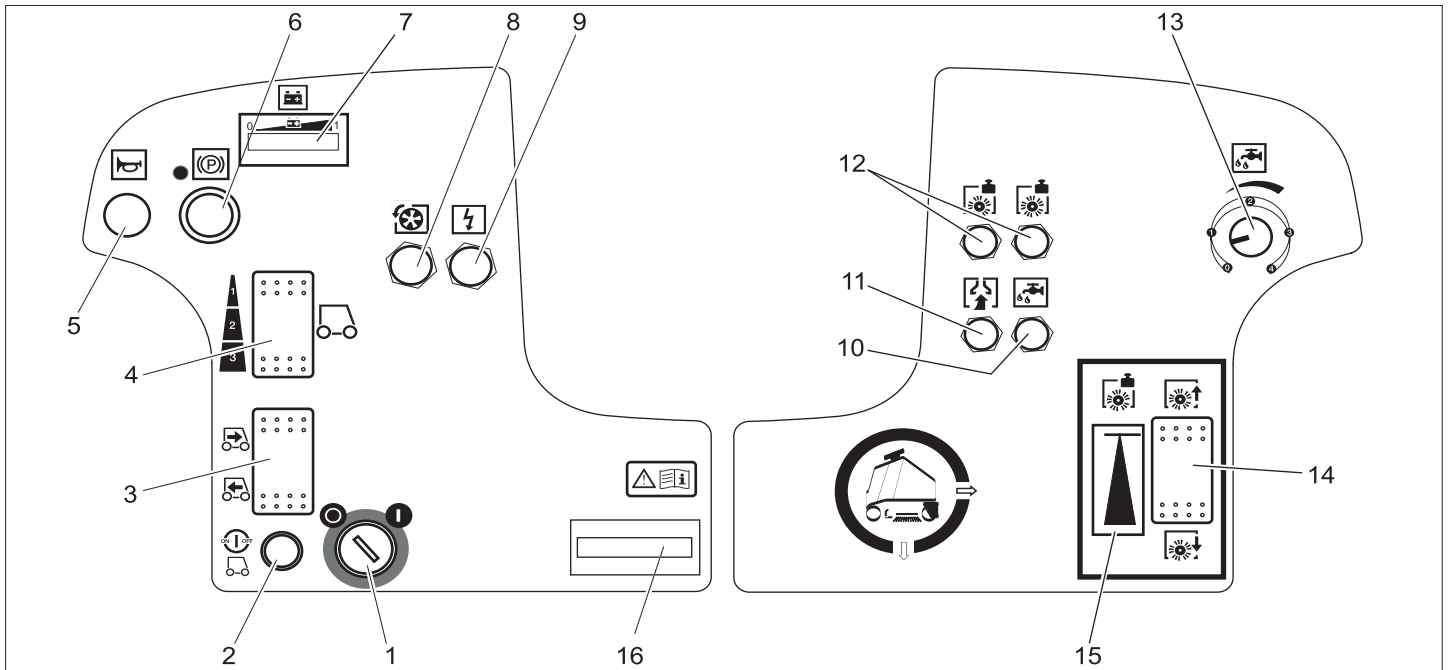
	Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

Описание элементов управления и рабочих узлов



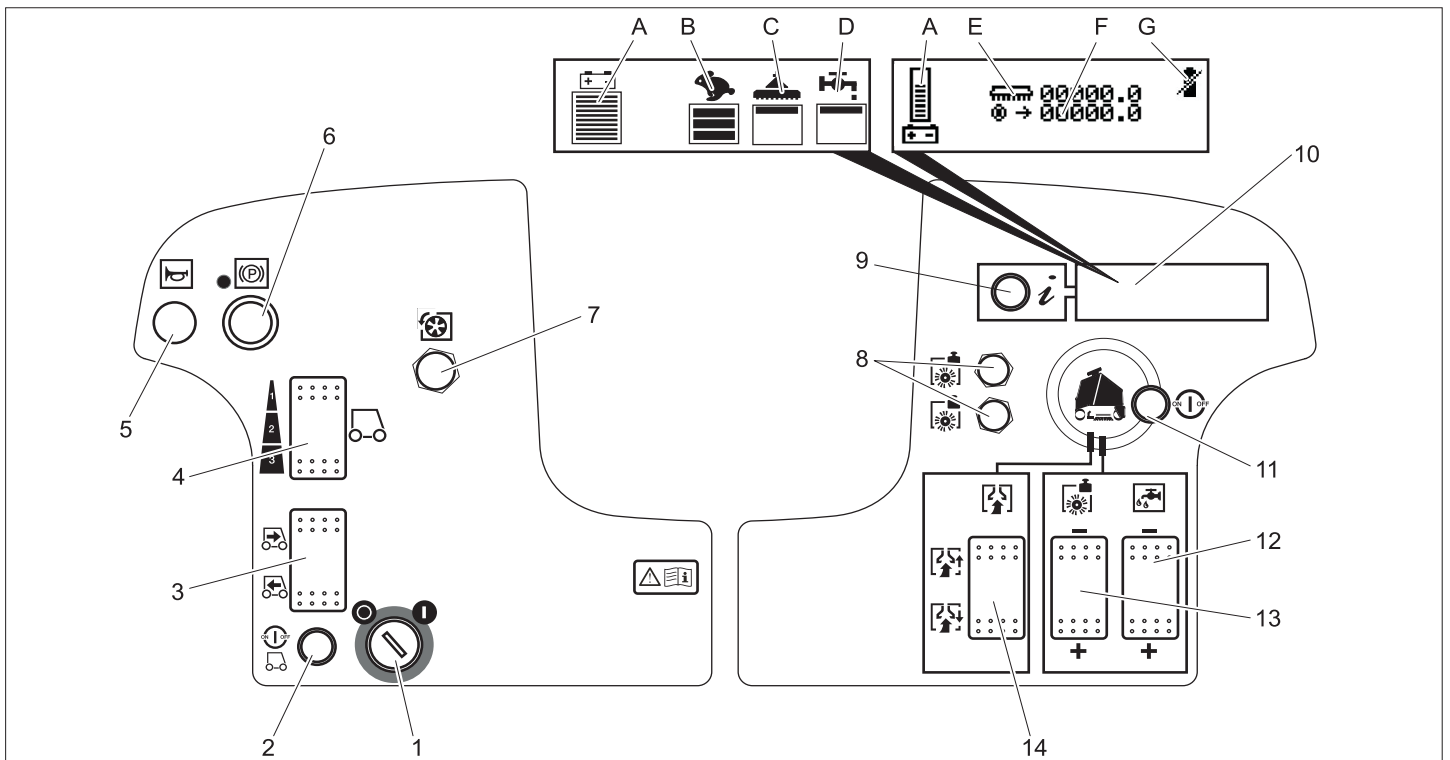
- | | |
|---|--|
| 1 Штекер аккумулятора | 21 Ходовая педаль |
| 2 Главное стопорное приспособление | 22 Место для оператора |
| 3 Аккумулятор | 23 Педаль безопасности |
| 4 Блокировка выдвижного ящика аккумулятора | 24 Рычаг устройства опускания всасывающего коромысла (только BR) |
| 5 Выдвижной ящик аккумулятора | 25 Кожух аккумулятора |
| 6 Всасывающий шланг | 26 Заглушка крышки аккумулятора |
| 7 Сито для свежей воды | 27 Рулевое колесо |
| 8 Фильтр чистой воды | 28 Пульт управления |
| 9 Сливной шланг для чистой воды | |
| 10 Рычаг разблокировки стояночного тормоза | |
| 11 Шланг слива грязной воды | |
| 12 Бак чистой воды | |
| 13 Сито резервуара грязной воды | |
| 14 Резервуар грязной воды | |
| 15 Моющий узел | |
| 16 Поплавок | |
| 17 Всасывающая пластинка | |
| 18 Резервуар для сбора мусора (только вариант BR) | |
| 19 Рукоять брызговика (вариант BR) | |
| 20 Брызговик (вариант BR) | |

Пульт управления BR



- | | | |
|--------------------------------------|--|---------------------------------------|
| 1 Пусковой замок | 6 Кнопка аварийного выключения | 11 Предохранитель всасывающей турбины |
| 2 Кнопка деблокировки | 7 Индикатор аккумулятора | 12 Предохранитель щеточного привода |
| 3 Переключатель направления движения | 8 Предохранитель привода движения | 13 Регулятор подачи воды |
| 4 Переключатель скорости | 9 Система управления предохранителем | 14 Клавиша "Давление прижима щетки" |
| 5 Звуковой сигнал | 10 Предохранительное устройство насоса | 15 Индикатор силы нажатия щетки |
| | | 16 Счетчик рабочих часов |

Пульт управления BD










- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| 1 Пусковой замок | 10 Дисплей | C Давление прижима щетки |
| 2 Кнопка деблокировки | 11 Клавиша "Режим чистки" | D Дозировка очистной жидкости |
| 3 Переключатель направления движения | 12 Клавиша "Дозировка очистной жидкости" | E Продолжительность эксплуатации Режим щетки (часы) |
| 4 Клавиша "Скорость" | 13 Клавиша "Давление прижима щетки" | F Продолжительность эксплуатации Тяговый двигатель (часы) |
| 5 Звуковой сигнал | 14 Клавиша "Всасывающее коромысло Опускание/Подъем" | G Защита от глубокой разрядки активирована |
| 6 Кнопка аварийного выключения | A Состояние аккумуляторного заряда | |
| 7 Предохранитель привода движения | B Диапазон скорости | |
| 8 Предохранитель щеточного привода | | |
| 9 Клавиша "Переключение дисплея" | | |

Перед началом работы

Аккумуляторы

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам.
	Опасность взрыва
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер

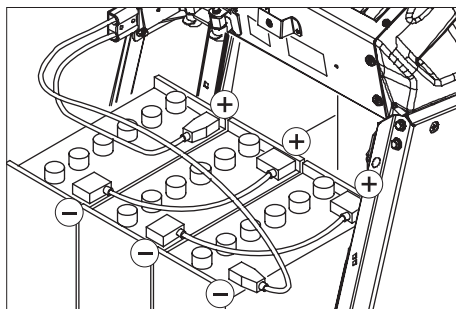
⚠ Опасность

Взрывоопасность Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.
Опасность получения травм. Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

Установка и подключение аккумуляторов

В варианте комплектации Vp Pack аккумулятор уже установлен.

- Выкрутить заглушку крышки аккумулятора.
- Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- Переместить блокировку выдвижного ящика аккумулятора влево и опрокинуть вниз.
- Потянуть выдвижной ящик аккумулятора назад.



- Установить аккумулятор в ванну выдвижного ящика аккумулятора.
 - Соединить полюса прилагаемыми соединительными кабелями.
- ⚠ Предупреждение**
Соблюдать правильную полярность.
- Зажать подводящий кабель, входящий в комплект поставки, на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).
 - Переместить выдвижной ящик аккумулятора вперед.
 - Застопорить устройство блокировки выдвижного ящика аккумулятора.

⚠ Предупреждение

Перед началом работы прибора зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора

Указание

Прибор оснащен защитой от глубокой разрядки, т.е. при достижении минимально допустимого уровня заряда прибор может только передвигаться при использовании освещения, находящегося в определенных случаях в комплекте прибора. На дисплее мигает символ "Защита от глубокой разрядки активирована".

- В этом случае аппарат следует направить к зарядной станции, избегая при этом подъемов.

Указание

При использовании других аккумуляторов (например, других изготовителей) защита от чрезмерной разрядки должна быть настроена заново для соответствующего типа аккумулятора службой сервисного обслуживания фирмы Karcher.

⚠ Опасность

Опасность получения травм от удара электрическим током. Принимать во внимание параметры электрической сети и предохранителей, см. "Зарядное устройство".

Зарядное устройство следует применять только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!

Указание

Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10 часов. Рекомендуемые для использования зарядные приборы (подходящие к

соответственно применяемым аккумуляторам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.

⚠ Опасность

Взрывоопасность Зарядка заливных аккумуляторов допускается только при открытом капоте.

- Выкрутить заглушку крышки аккумулятора.
- Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- Снять штекер аккумулятора и соединить его с зарядным кабелем.
- Подключить зарядное устройство к сети и включить.

После завершения процесса зарядки

- Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
- Отсоединить аккумуляторный кабель от зарядного кабеля и соединить с прибором.
- Опрокинуть крышку аккумулятора вперед и закрутить заглушку.

Дополнительно к необслуживаемым аккумуляторам (заливным аккумуляторам):

- За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливаю электролита.
- При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и повреждений одежды.
- Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения!

- Для залива в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (стандарт Союза немецких инженеров VDE 0510).
- Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантию.

Рекомендуемые аккумуляторы

Комплект аккумуляторов	№ заказа:
3 x 12 В/105 А, не требует технического обслуживания (гель)	6.654-141.0

Рекомендуемые зарядные устройства

Зарядное устройство	№ заказа:
36 В, для необслуживаемой аккумулятора	6.654-229.0

Аккумуляторы и зарядные устройства можно приобрести в специализированных местах торговли.

Максимальные габариты аккумуляторов

Длина	Ширина	высота
406 мм	533 мм	432 мм

Если в варианте ВАТ используются заливаемые аккумуляторы, следует учитывать следующее:

- Необходимо соблюдать максимальные габариты аккумулятора.
- При зарядке мокрых аккумуляторов крышка аккумулятора должна быть открыта.
- При зарядке заливаемых аккумуляторов необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.

Передвинуть прибор

В положении остановки прибор защищен от передвижения с помощью электрического стояночного тормоза. Для перемещения прибора необходимо разблокировать стояночный тормоз.

- Для разблокировки стояночного тормоза необходимо нажать на рычаг разблокировки вниз.

⚠ Опасность

Опасность несчастного случая из-за скатывающегося прибора. После завершения процесса перемещения необходимо обязательно снова установить рычаг разблокировки в верхнее положение и, таким образом, снова активировать стояночный тормоз.

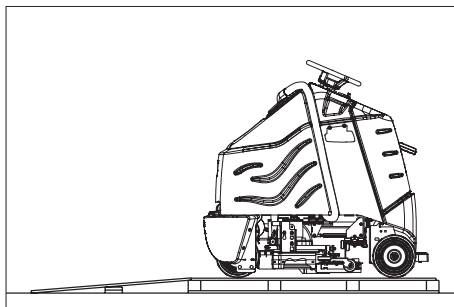
Выгрузка аппарата

Указание

Для немедленной остановки всех функций снять ногу с педали, нажать на клавишу аварийного отключения и повернуть ключевой переключатель в положение "0".

- Ослабить шурупы и удалить деревянный ящик.
- Разрезать упаковочную ленту из искусственного материала и снять упаковку.

- Удалить фиксаторы на колесах.
- Положить доски на край поддона. При этом доски расположить так, чтобы они лежали перед колесами прибора. Закрепить доски с помощью винтов.



- Снимите деревянные колодки, предназначенные для стопорения колес и подложите их под рампу.
- Установить руль и выровнять переднее колесо прямо.
- Руль снять, выровнять и снова установить.
- Укрепить руль с помощью гайки с комплекта поставки.
- Вставить крышку в руль.
- Стать на мостик, нажать левой ногой на педаль безопасности и удерживать.
- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Пусковой замок перевести в позицию "1".
- с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения,
- Выбрать наименьший диапазон скорости с помощью переключателя "Скорость".
- Нажать на клавишу разблокировки.
- Для передвижения осторожно нажать на педаль акселератора и медленно съезжать с поддона.
- Пусковой замок перевести в позицию "0".

Установка щеток

Перед включением прибора необходимо установить щетки (см. "Работы по техническому обслуживанию").

Эксплуатация прибора

⚠ Опасность

Более продолжительное использование аппарата может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванному вибрацией.

Невозможно указать конкретное время использование аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

- Личная предрасположенность к плохому кровообращению (часто зябнущие пальцы, формикация пальцев).
- Низкая внешняя температура. Для

- защиты рук носите теплые перчатки.
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном использовании прибора и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикации пальцев, зябнущие пальцы) мы рекомендуем пройти врачебное обследование.

Указание

Для немедленной остановки всех функций снять ногу с педали, нажать на клавишу аварийного отключения и повернуть ключевой переключатель в положение "0".

- Выполнить работы по техническому обслуживанию "в начале рабочей недели" (см. главу "Уход и техническое обслуживание").

Проверка стояночного тормоза

⚠ Опасность

Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.

- Пусковой замок перевести в позицию "0".
- Нажать на кнопку аварийного выключения.

Если прибор можно будет переместить вручную, то стояночный тормоз неисправен.

- Рычаг разблокировки стояночного тормоза нажать вверх.

Если можно будет все еще переместить прибор вручную, стояночный тормоз дефектный. Выключить прибор и вызвать сервисную службу.

Торможение

⚠ Опасность

Опасность несчастных случаев. Если прибор во время перемещения по отрезке с перепадами не имеет достаточного тормозного эффекта, нажать на клавишу аварийного отключения.

Заполнение рабочих жидкостей

Чистая вода

- Открыть крышку резервуара для чистой воды.
- Налить чистую воду (макс. температура 60 °C) до уровня 15 см от верхнего края резервуара.
- Налить моющее средство.
- Закрыть крышку резервуара для чистой воды.

Указание

Перед включением прибора в первый раз резервуар для чистой воды следует залить полностью, чтобы удалить воздух из системы подачи воды.

Если система трубопроводов пуста, может продолжаться до 2 минут, пока очистной раствор не выйдет из очистной головки.

Моющее средство

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные моющие средства. В случае использования других моющих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы и опасности получения травм.

Использовать только моющие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Указание

Не использовать сильно пенящиеся моющие средства.

Рекомендуемые моющие средства:

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 780 RM 746
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 es
Уход и основательная мойка промышленных половых поверхностей	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

Движение

Чтобы ознакомиться с аппаратом, первые попытки езды следует проводить на открытой, свободной площадке.

⚠ Опасность

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

→ В направлении движения допускается езда аппарата по склонам до 10%.

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

Опасность заноса прибора на мокром полу.

→ На поворотах следует замедлять

скорость движения.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

→ Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

→ В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.

→ Стать на мостик, нажать левой ногой на педаль безопасности и удерживать.

→ Не нажимать на педали движения.

→ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

→ Пусковой замок перевести в позицию "1".

BR	BD
<p>→ с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения,</p> <p>→ Выбрать диапазон скорости с помощью переключателя "Скорость" (3 передачи).</p>	<p>→ Наблюдать за дисплеем и подождать, пока не закончится инициализация управления.</p> <p>→ с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения,</p> <p>→ Выбрать диапазон скорости с помощью клавиши "Скорость" (3 передачи).</p>

→ Нажать на клавишу разблокировки.

→ Для перемещения осторожно нажать на акселератор.

→

Указание

Направление движения можно также менять во время движения прибора. Благодаря этому можно осуществлять уборку сильно загрязненных участков, передвигая прибор вперед и назад.

Перегрузка

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя.

→ Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.

→ Снова нажать на "Предохранение ходового привода" на пульте управления.

Мойка

BR	BD
<p>→ Нажать вниз на рычаг "Опускание всасывающего коромысла". Всасывающее коромысло опускается и всасывание активируется.</p> <p>→ Опустить очистную головку путем нажатия на клавишу "Прижимное давление щетки".</p>	<p>→ Нажать на клавишу "Режим очистки". Привод щеток активируется. Очистная головка опускается (легкое прижимное давление щетки) и подается очистная жидкость. Всасывающее коромысло опускается и всасывание активируется.</p>

Указание

Если прибор стоит на месте более 2 секунд, то подача очистной жидкости и привод щеток прерываются до следующего перемещения.

→ Нажать на акселератор и объехать очищаемую поверхность.

BR	BD
<p>→ Установить подачу очистной жидкости с помощью регулировочной головки "Количество воды".</p>	<p>→ Установить подачу очистной жидкости с помощью клавиши "Дозировка Очистная жидкость" (4 передачи).</p>

→ Установить давление прижима щетки с помощью клавиши "Давление прижима щетки" (4 передачи).

BR	BD
<p>→ Выбрать диапазон скорости с помощью переключателя "Скорость" (3 передачи).</p>	<p>→ Выбрать диапазон скорости с помощью клавиши "Скорость" (3 передачи).</p>

В режиме очистки максимальная скорость ограничена передачей II.

Указание

Сильнозагрязненные полы можно убирать в два захода. При первом заходе наносится моющее средство и растирается щетками. Для этого всасывающее коромысло поднимается с помощью нажатия на клавишу "Всасывающее"

коромысло Подъем/Опускание". В версии BD необходимо снять дополнительно задний брызговик (Aqua-Mizer). После того как подействовала очистная жидкость, во втором заходе поверхности моются как обычно.

Завершить очистку

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Поднять очистную головку путем нажатия на клавишу "Прижимное давление щетки". → Потянуть рычаг "Опускание всасывающего коромысла" вверх, всасывающее коромысло поднимается и всасывание выключается. 	<ul style="list-style-type: none"> → Нажать на клавишу "Режим очистки". Режим щетки выключается и очистная головка поднимается. Через 15 секунд всасывающее коромысло поднимается. Через 30 секунд всасывание выключается.

Указание

После подъема очистной головки передвигать ещё на прилб. 5 м, чтобы оставшаяся вода смогла всасываться.

Окончание работы

- Установить подметающую машину на ровную поверхность.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

Опорожнение резервуаров

Слить грязную воду

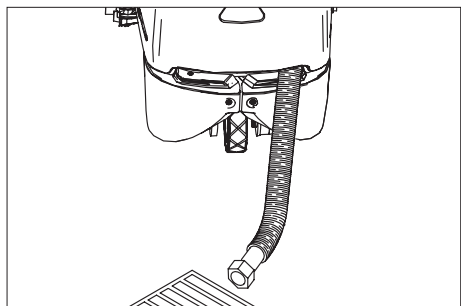
Указание

Переполненный резервуар для грязной воды. Если бак грязной воды полон, то поток всасывания прерывается поплавком. Удалить содержимое из резервуара для грязной воды.

⚠ Предупреждение

Соблюдать местные предписания по обращению со сточными водами.

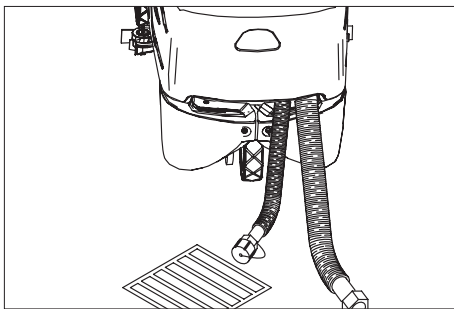
- Выньте из держателя сливной шланг для грязной воды и поместите его в предназначенный для этого сборник воды.



- Спустить грязную воду путем открытия резьбовой крышки в спускном шланге.
- Промыть сито в баке грязной воды чистой водой.
- Почистить поплавков и проверить подвижность шарика поплавка.
- Промыть бак грязной воды чистой водой.

Слить чистую воду

- Вытянуть спускной шланг свежей воды (за спускным шлангом грязной воды) и опустить над соответственным сборным устройством.



- Спустить очистную жидкость путем открытия резьбовой крышки на спускном шланге.

Опорожнить резервуар для сбора мусора (только для варианта BR)

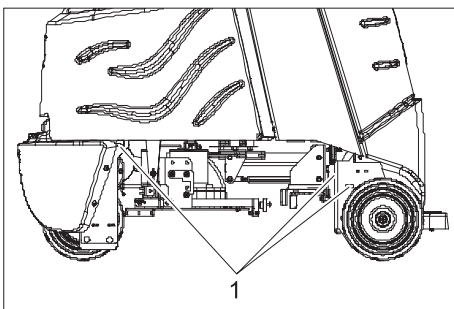
- Приподнять чистящую головку.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Ослабить рукоять брызговика и повернуть брызговик в сторону.
- Вынуть бак сбора мусора.
- Удалить мусор из бака для мусора и прополоскать бак водой.

Транспортировка

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до 10%. Передвигаться следует на медленной скорости.

- Удалить всасывающее коромысло, щетки и брызговик.
- При перевозке на транспортном средстве прибор следует защитить от соскальзывания, закрепив его натяжными ремнями/тросами.



1 Точки крепления

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вынуть аккумуляторный штекер.

Указание

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после полной остановки турбины.

- Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

План технического обслуживания

В начале рабочей недели

- Проверить крышку бака для грязной воды на плотность посадки.
- Проверить состояние шин.
- Проверить корректность посадки щеток.
- Проверить герметичность штекерных соединений всасывающего шланга.
- Проверить крепление и установку всасывающего коромысла (см. "Работы по техническому обслуживанию").
- Проверить затвор спускных шлангов на плотность.
- Проверить правильность размещения спускных шлангов.
- Проверить педаль безопасности, акселератор и руль на исправность.
- Проверять уровень электролита в заливных аккумуляторах, по необходимости долить дистиллированную воду.

В конце рабочей недели

- Опорожнить резервуар грязной воды.
- Промыть бак грязной воды чистой водой.
- Очистить сетчатый фильтр в крышке резервуара грязной воды.
- Почистить поплавков в баке грязной воды (см. "Работы по техническому обслуживанию").
- Почистить бак свежей воды и сито свежей воды.
- Проверить фильтр чистой воды, при необходимости очистить.
- Для просушки системы включить вентиляцию на одну минуту.
- Проверить щетки на износ и почистить.
- Почистить брызговик на очистной

головке и проверить на износ.

- Почистить всасывающие лепестки во всасывающем коромысле и проверить на износ.
- Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- Проверить прибор визуально на наличие повреждений.
- Не закрывать крышки резервуаров для чистой и загрязненной воды, чтобы они могли высохнуть.
- Зарядить аккумулятор.

Каждые 50 часов работы

- Почистить верхнюю сторону аккумуляторов.
- В случае мокрых аккумуляторов проверить плотность кислоты.
- Проверить кабель аккумулятора на прочность посадки.

Каждые 100 рабочих часов

- Почистить внутреннюю часть и корпус аккумуляторов.
- Проверить натяжку приводной цепи (см. "Работы по техническому обслуживанию").
- Проверить приводную цепь на износ.

Каждые 200 рабочих часов

- Проверить стояночный тормоз *
- Очистить подъемник всасывающей пластинки.
- Очистить сочленения на подвеске всасывающей пластинки и на мощней головке.
- Проверить степень износа угольных щеток и коммутаторов всех двигателей. *
- Проверить натяжное устройство управляющей цепи. *

* Проведение сервисных работ осуществляется в сервисном центре.

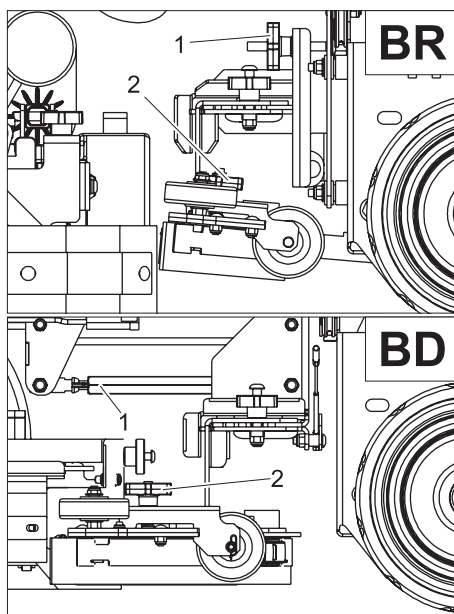
Работы по техническому обслуживанию

Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kdgsheg можно заключить договор о техническом обслуживании.

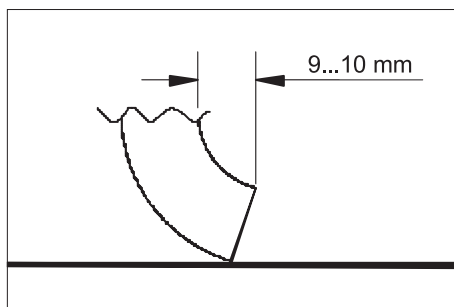
Настройка всасывающей планки

- Установить прибор на ровную поверхность.
- опустить всасывающую планку.
- Проехать, минимум, на 60 см вперед.
- Остановить прибор, повернуть пусковой переключатель в позицию "0" и вытащить его из замка. Следить за тем, чтобы прибор не скатывался назад.



- 1 Регулировка наклона
- 2 Горизонтальное положение крестовых ручек

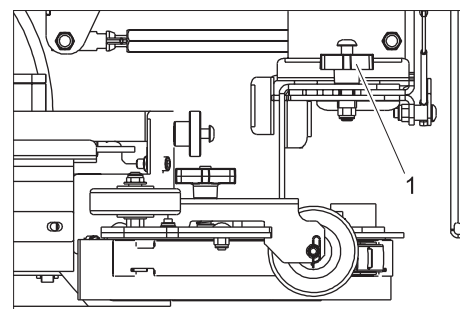
- С помощью крестовых ручек установить всасывающую пластинку в такое положение, чтобы задняя всасывающая кромка на обеих сторонах всасывающей пластинки симметрично (относительно середины) отгибалась назад.
- Отрегулировать наклон так, чтобы задняя всасывающая кромка отгибалась назад на всю длину и на одинаковую ширину.
- Для проверки настройки отъехать вперед на 60 см и проверить действие новых настроек.



- С помощью одновременного поворота обоих крестовых ручек установить всасывающую пластинку так, чтобы задняя всасывающая кромка отгибалась назад на 9-10 см. По часовой стрелке: Прогиб уменьшается. Против часовой стрелки: Прогиб увеличивается.
- Для проверки настройки отъехать вперед на 60 см и проверить действие новых настроек.

Снять всасывающую пластинку.

- Поднять всасывающую пластинку.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Снять всасывающий шланг с всасывающей балки.

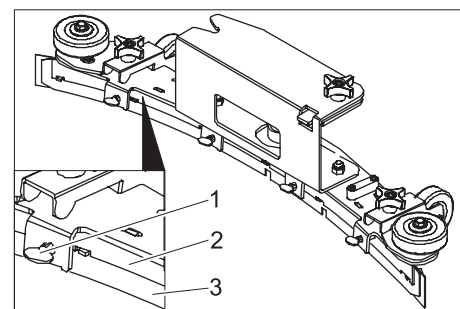


- 1 Рукоять крепления всасывающего коромысла

- Ослабить рукоять крепления всасывающего коромысла и вытянуть всасывающее коромысло в сторону.

Поворот/замена передней всасывающей кромки

- Снять всасывающую пластинку.



- 1 Барашковая гайка
- 2 Прижимная пластина
- 3 Всасывающая кромка

- Ослабить барашковые гайки.
- Снять прижимную пластину.
- Вынуть всасывающую кромку.

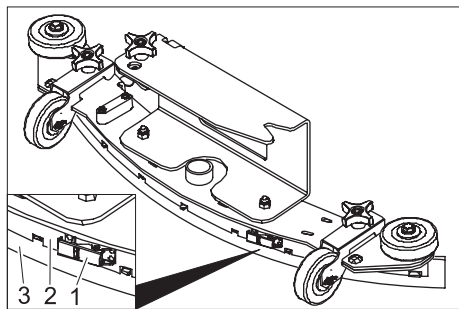
Указание

Всасывающую кромку можно трижды поворачивать, пока не будут использованы все ее края. После этого необходима новая всасывающая кромка.

- Повернуть или заменить всасывающую кромку, установить на всасывающую пластинку и откорректировать.
- Снова установить прижимную пластину.
- Сначала затянуть средние барашковые гайки. Обратит внимание на то, чтобы прижимная пластина плотно прилегал к всасывающей кромке.
- Затянуть остальные барашковые гайки.

Поворот/замена задней всасывающей кромки

→ Снять всасывающую пластинку.



- 1 Затвор
- 2 Натяжная лента
- 3 Всасывающая кромка

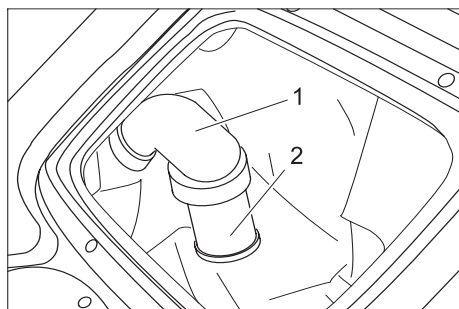
→ Открыть затвор и вынуть натяжную ленту.
→ Вынуть всасывающую кромку.

Указание

Всасывающую кромку можно трижды поворачивать, пока не будут использованы все ее края. После этого необходима новая всасывающая кромка.

→ Повернуть или заменить всасывающую кромку, установить на всасывающую пластинку и откорректировать.
→ Установить натяжную ленту и закрыть затвор. Натяжение должно быть таким, чтобы всасывающая кромка держалась прямо и не образовывала складок. При необходимости отрегулировать затвор.

Очистка поплавка



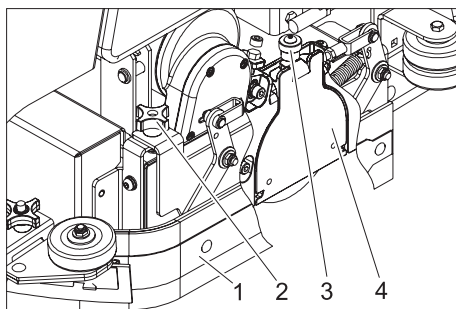
- 1 Труба
- 2 Сетчатый фильтр с головкой поплавка

→ Сетчатый фильтр очистить и промыть снаружи.
→ Проверить подвижность головки поплавка.

При сильном загрязнении:

→ Удерживая трубу, вынуть из нее сетчатый фильтр.
→ Очистить сетчатый фильтр и головку поплавка.
→ Удерживая трубу, установить в нее сетчатый фильтр.

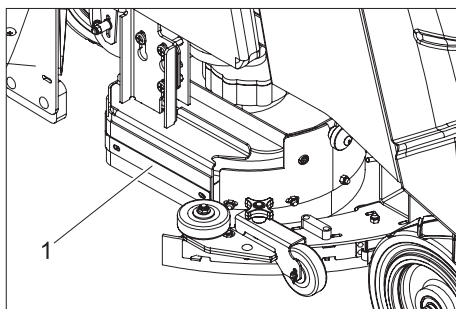
Замена щеточных валиков



- 1 Брызговик
- 2 Рукоятка брызговика
- 3 Шуруп крышки подшипника
- 4 Крышка подшипника

→ Приподнять чистящую головку.
→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
→ Ослабить рукоятку брызговика и повернуть брызговик в сторону.
→ Ослабить шуруп крышки подшипника и вытянуть наружу верхний конец крышки подшипника.
→ Прижать крышку подшипника вниз и снять с крючка.
→ Снять крышку подшипника с щетки.
→ Вытянуть щетку.
→ Вставить новую щетку с помощью поводка в очистную головку и затолкнуть до упора.
→ Опрокинуть щетку вниз и установить крышку подшипника.
→ Нижний конец крышки подшипника установить на крючок очистной головки и протолкнуть крышку подшипника вверх.
→ Прижать верхний конец крышки подшипника к очистной головке и закрутить шуруп.
→ Повернуть брызговик назад и затянуть рукоятку.
→ Повторить процесс на противоположной стороне.

Замена дисковых щеток



- 1 Боковой брызговик

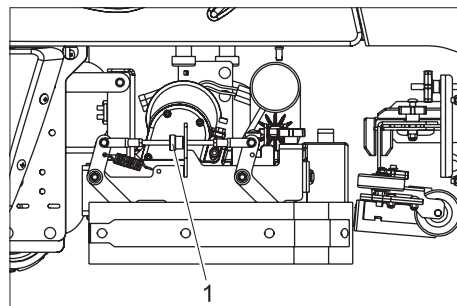
→ Приподнять чистящую головку.
→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
→ Поднять боковой брызговик и снять в сторону.

→ Рычаг разблокировки дисковой щетки повернуть против часовой стрелки - щетка опускается вниз и может спрятаться под прибор.
→ Новые щетки содержат под моющей головкой.
→ Повернуть по часовой стрелке рычаг разблокировки дисковой щетки и нажать вверх щетку.
→ Отпустить рычаг разблокировки и проверить щетку на прочную посадку.
→ Снова установить брызговик.
→ Повторить процесс на противоположной стороне.

Установить брызговик

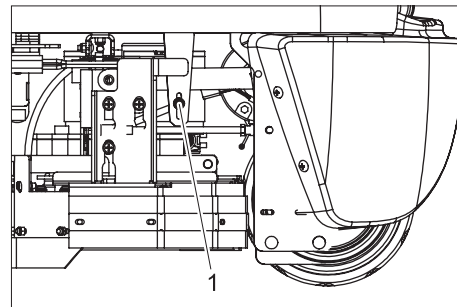
→ Опустить очистную головку.
→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

Вариант BR:



→ Ослабить упор и установить его так, чтобы резиновый лепесток был согнут на прибл. 9 – 10 мм в сторону.

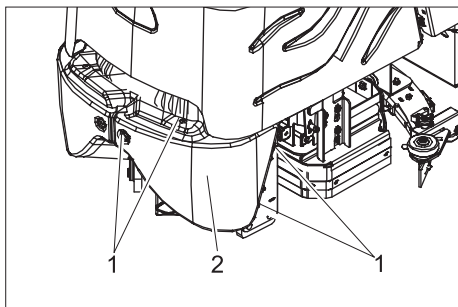
Вариант BD:



- 1 Упор

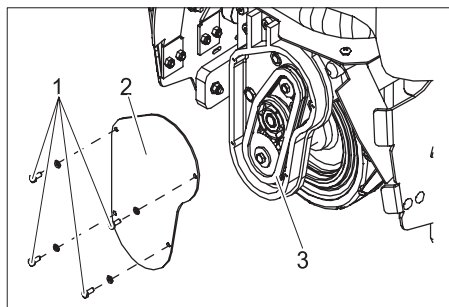
→ Ослабить упор и установить его так, чтобы нижняя кромка брызговика была удалена на прибл. 3 мм от дна.
→ Затянуть упор.

Проверить приводную цепь



- 1 Винт
- 2 Фронтальная обшивка

- ➔ Выкрутить шурупы.
- ➔ Снять фронтальную обшивку.



- 1 Винт
- 2 Крышка
- 3 Приводная цепь

- ➔ Выкрутить шурупы.
- ➔ Снять крышку.
- ➔ Проверить приводную цепь и шестерню на износ.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

- ➔ слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,
- ➔ поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.



Неполадки

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вынуть аккумуляторный штекер.

При неисправностях, которые

Неполадки с индикацией на дисплее (только ВД)

Индикация дисплея	Причина	Способ устранения	Кем проводится
0814	Неполадка в управлении ходовым двигателем		Сервисная служба
7600	Неполадка в приводе щеток	Предохранитель щеточного привода привести в исходное положение.	Оператор
7800	Соединительный кабель к ходовому двигателю дефектный		Сервисная служба
7801	Система управления перегрета	Прибор выключить и охладить	Оператор
7802			
9000	Не установлена щетка в очистной головке	Установить щетки	Оператор
	Заряд аккумулятора слишком низкий	Зарядить аккумулятор	Оператор
	Прибор включен при нажатом акселераторе.	Отпустить акселератор, повернуть ключевой переключатель на "0", повернуть ключевой переключатель на "1", нажать на педаль безопасности, нажать на клавишу разблокировки, нажать на акселератор.	Оператор

Неполадки

Неполадка	Способ устранения	Кем проводится
Прибор не запускается	Подключить штекер аккумулятора к прибору.	Оператор
	Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.	Оператор
	Проверить правильность положения аккумуляторного кабеля.	Оператор
	Отвести назад предохранитель системы управления (только BR).	Оператор
	Проверить аккумуляторный кабель на предмет коррозии, при необходимости почистить.	Оператор
	Емкость аккумулятора снижается, аккумулятор зарядить.	Оператор
Прибор не движется или движется слишком медленно	Проверить главный предохранитель, при необходимости заменить.	Оператор
	Нажать на клавишу разблокировки.	Оператор
	Отпустить акселератор, повернуть ключевой переключатель на "0", повернуть ключевой переключатель на "1", нажать на педаль безопасности, нажать на клавишу разблокировки, нажать на акселератор.	Оператор
	Предохранитель привода движения привести в исходное положение	Оператор
	Система управления перегрета, прибор выключить и 15 минут охладить.	Оператор
Прибор не тормозит	Приводные колеса прокручиваются из-за слишком высокого давления прижима щетки, отрегулировать давление прижима щетки.	Оператор
	Стояночный тормоз деактивирован, для активации нажать рычаг разблокировки вверх.	Оператор
Отсутствующее или недостаточное всасывание	Отвести назад предохранитель всасывающей турбины (только BR).	Оператор
	Опорожнить резервуар грязной воды.	Оператор
	Проверить установку всасывающей планки	Оператор
	Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.	Оператор
	Прочистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости перевернуть или заменить.	Оператор
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.	Оператор
	Проверить соединение между всасывающим шлангом и всасывающим коромыслом и проверить крышку бака для грязной воды.	Оператор
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.	Оператор
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.	Оператор
	Проверить установку всасывающей планки	Оператор
Неудовлетворительный результат мойки	Очистить поплавков в резервуара грязной воды.	Оператор
	Откорректировать силу нажима.	Оператор
	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.	Оператор
	Проверить щетки на предмет загрязнений, почистить.	Оператор
Щетки не вращаются	Проверить, пригодны ли щетки и моющее средство для данной задачи по чистке.	Оператор
	Предохранитель щеточного привода привести в исходное положение.	Оператор
Никакой или слишком малая дозировка моющего средства	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходимости удалить посторонние предметы.	Оператор
	Проверить уровень моющего средства в резервуаре чистой воды, при необходимости наполнить резервуар.	Оператор
	Отвести назад предохранитель насоса (только BR).	Оператор
	Увеличить дозировку моющего средства.	Оператор
	Проверить сито и фильтр свежей воды, при необходимости почистить.	Оператор

Принадлежности

Обозначение	№ детали	Описание	Шт.	Прибору требуется
Комплект для смены аккумулятора	8.601-121.0	состоит из: ванночка аккумулятора, подпитка кабеля, набор для блокировки, 2 транспортировочных тележки	1	1
Аккумулятор	6.654-141.0	12 В/105 А, необслуживаемая (гель),	1	3
Зарядное устройство	6.654-229.0	36 В, для необслуживаемой аккумулятора	1	1

BR

Обозначение	№ детали	Описание	Шт.	Прибору требуется
Вал щетки, белый (мягкий)	8.628-390.0	Для полировки и чистки чувствительных полов.	1	1
Вал щетки, красная (средний, стандарт)	8.628-389.0	Для чистки также более загрязненных полов.	1	1
Вал щетки, зеленый (жесткий)	8.628-391.0	Для основной мойки сильно загрязненных полов и удаления наслоений (например, воск, акрилат).	1	1

BD

Обозначение	№ детали	Описание	Шт.	Прибору требуется
Дисковая щетка, натуральная (мягкая)	8.600-019.0	Для полировки полов.	1	2
Дисковая щетка, голубая (средняя, стандарт)	8.600-018.0	Для чистки слабо загрязненных или чувствительных полов.	1	2
Дисковая щетка, серая (твердая)	8.600-020.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	1	2
Приводная тарелка	8.600-017.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2
Дисковая накладка, красная (средняя)	6.369-826.0	Для чистки легко загрязненных полов.	5	2
Дисковая накладка, зеленая (жесткая)	6.369-827.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	5	2
Дисковая накладка, черная (очень жесткая)	6.369-828.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	5	2

Технические данные

		BR	BD
Параметры			
Номинальное напряжение	В	36	36
Емкость аккумулятора (вариант Pack)	а/ч (5ч)	105	105
Средняя потребляемая мощность	Вт	2200	2200
Мощность приводного двигателя (номинальная мощность)	Вт	680	700
Мощность всасывающего двигателя	Вт	570	570
Мощность двигателя щеток	Вт	300	510
Уборка			
Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	31	3,64
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	19	20,3
Дозировка чистящего раствора			
Потребляемая мощность дозирующего насоса	Вт	43	43
Слой чистящего раствора (макс.)	л/ч	5,2	5,2
Чистящие щетки			
Рабочая ширина	мм	610	610
Диаметр щетки	мм	152	305
Число оборотов щетки	1/мин	800	300
Размеры и массы			
Скорость движения (макс.)	км/ч	5,8	5,6
Способность подъема в гору (макс.)	%	10	10
Теоретическая производительность	м ² /ч	2800	2800/
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	95/90	95/90
Длина	мм	1330	1330
Ширина	мм	737	830
высота	мм	1285	1285
Вес (без/с аккумулятором)	кг	565/243	565/243
Нагрузка на поверхность	кПа	810	810
Уровень шума			
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	74	74
Вибрация прибора			
Общее значение колебаний (ISO 5349)			
Руки, рулевое колесо	м/с ²	3,6	3,6
Ноги, педаль	м/с ²	0,7	0,7

Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия


В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт	очиститель пола
Тип:	1 006-xxx
Основные директивы ЕС	
98/37/ЕС	
2006/95/ЕС	
89/336/ЕЭС (+91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС, 93/68/ЕЭС)	
Примененные гармонизированные нормы	
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335–1	
EN 60335–2–29	
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001	
Примененные внутригосударственные нормы	
-	

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa	202
Przeznaczenie	202
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	202
Ochrona środowiska, utylizacja	202
Elementy obsługi urządzenia	203
Przed uruchomieniem	205
Działanie	206
Czyszczenie i konserwacja	208
Zakłócenia	210
Akcesoria	212
Dane techniczne	213
Części zamienne	213
Gwarancja	213
Deklaracja CE	213

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących oraz urządzeń do ekstrakcji rozpylonych nr 5.956 251 i postępować według zawartych w nich wskaz. Urządzenie dopuszczone jest do użytku na powierzchniach o nachyleniu do 10%.

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

Wyłącznik awaryjny

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji: Nacisnąć wyłącznik awaryjny.

Pedał bezpieczeństwa

Napęd jezdny może być uruchomiony dopiero po naciśnięciu nogą pedału przez operatora.

Symbole

W poniższej instrukcji obsługi użyto następujących symboli:

Niebezpieczeństwo

Oznacza bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo. Przy nieprzestrzeganiu wskazówek grozi śmierć lub ciężkie uszkodzenie ciała.

Ostrzeżenie

Oznacza możliwie niebezpieczną sytuację. Przy nieprzestrzeganiu wskazówek mogą wystąpić lekkie uszkodzenia ciała lub można ponieść szkody materialne.

Wskazówka

Oznacza sposób użycia i ważne

informacje.

Przeznaczenie

Urządzenie nadaje się do czyszczenia na mokro lub polerowania równych powierzchni podłóg.

- Można je łatwo dostosować do wykonywanego zadania poprzez ustawienie ilości wody, siły docisku szczotek, ilości środka czyszczącego oraz prędkości jazdy.
- 610 mm szerokości roboczej oraz 95 l pojemności zbiornika czystej wody umożliwiają wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacyjny.
- Urządzenie jest samojezdne.
- Akumulatory można ładować przy użyciu ładowarki w gnieździe 230 V.
- Akumulatory i ładowarka dostarczane są wraz z opakowaniem.

Wskazówka

W zależności od danego rodzaju czyszczenia, urządzenie można wyposażyć w odpowiednie akcesoria. Prosimy spytać o nasz katalog lub odwiedzić naszą stronę internetową www.kaercher.com.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

- Urządzenie można stosować do czyszczenia gładkiego podłoża odpornego na wilgoć oraz polerowania.
- Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.
- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia zamrożonego podłoża (np. w chłodniach).
- Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
- Urządzenie zostało opracowane do czyszczenia podłóg we wnętrzach lub powierzchniach zadaszonych. W przypadku innego zastosowania należy sprawdzić użycie alternatywnych szczotek.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia dróg publicznych.
- Urządzenie nie może być stosowane na podłożu, które nie jest odporne na nacisk. Należy uwzględnić dopuszczalne obciążenie powierzchni podłoża. Obciążenie powierzchni przez urządzenie zostało podane w danych technicznych.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Za pomocą urządzenia nie wolno pobierać żadnych gazów zapalnych, nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników. Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasasywanym powietrzem mogą tworzyć

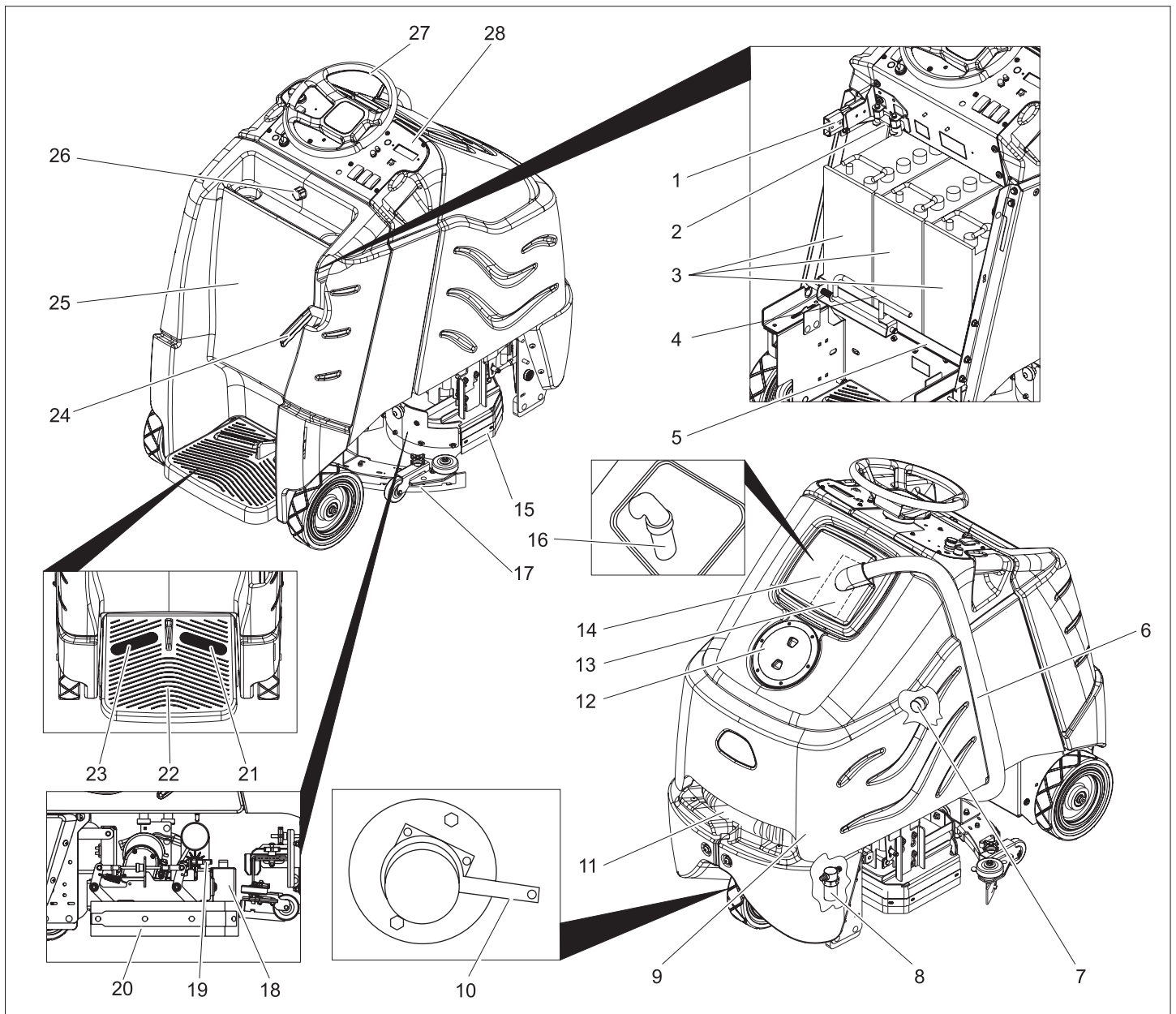
mieszanki wybuchowe. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.

- Reaktywne pyłki metalowe (np. aluminium, magnez, cynk) w połączeniu z mocno alkalicznymi albo kwaśnymi środkami czyszczącymi tworzą gazy wybuchowe.

Ochrona środowiska, utylizacja

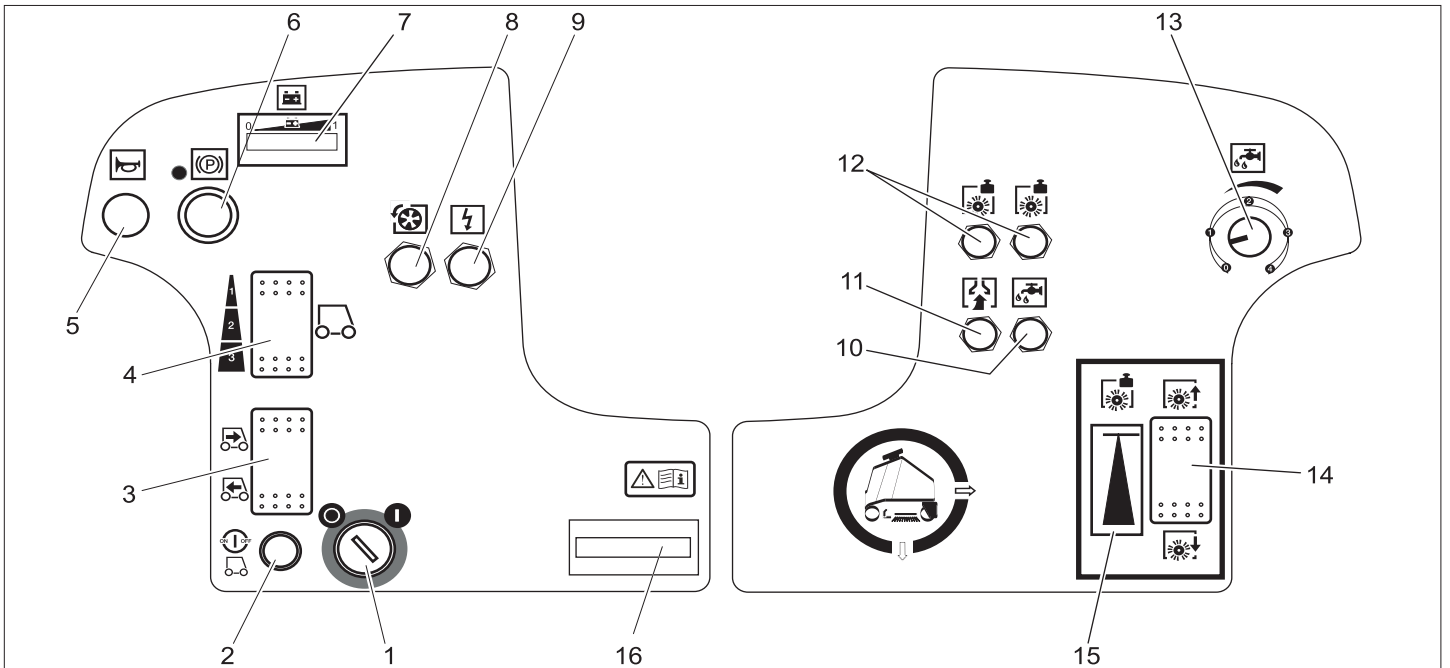
	Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.
	Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Bateria, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Elementy obsługi urządzenia



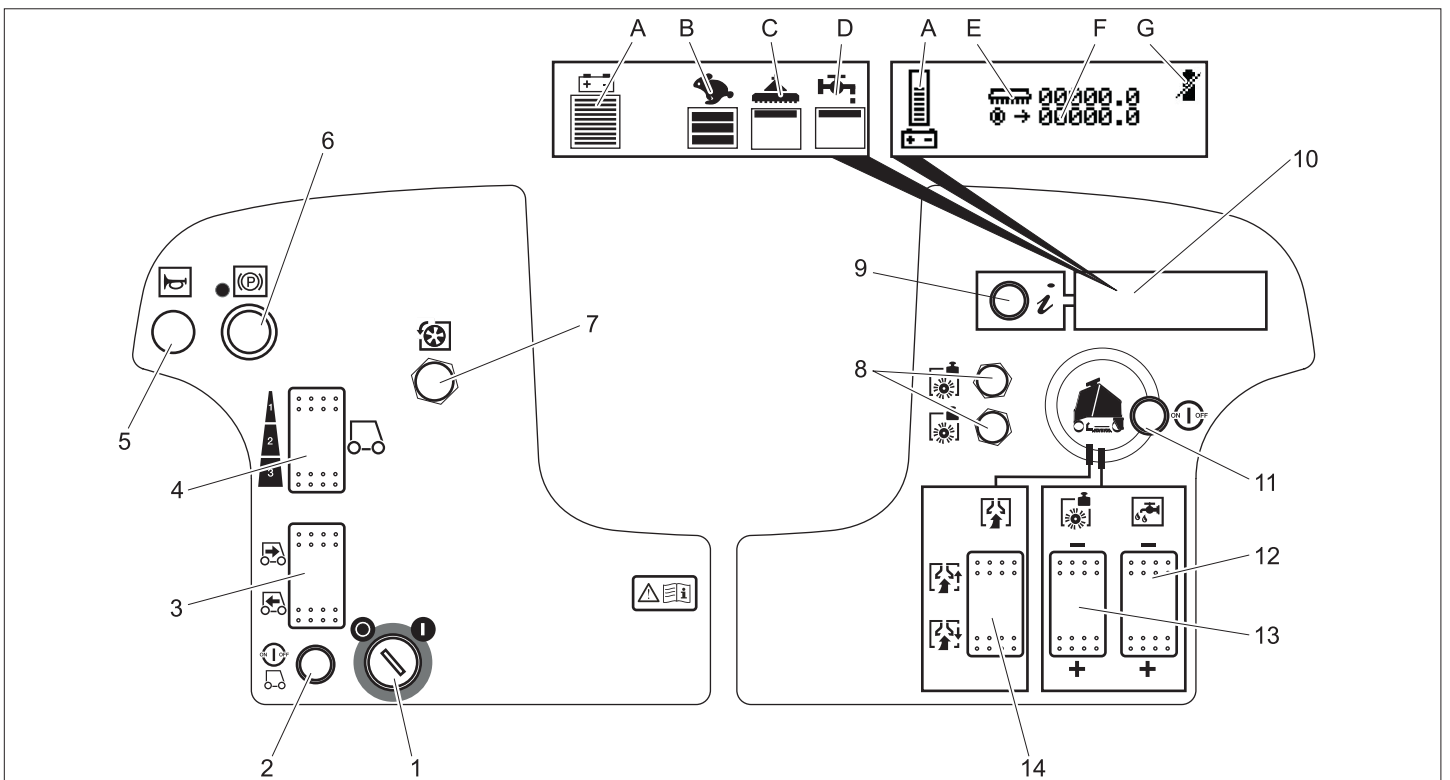
- | | |
|---|---|
| 1 Wtyczka akumulatora | 22 Platforma operatora |
| 2 Bezpiecznik główny | 23 Pedał bezpieczeństwa |
| 3 Akumulator | 24 Dźwignia opuszczania belki ssącej (tylko BR) |
| 4 Blokada kosza akumulatora | 25 Pokrywa komory akumulatorowej |
| 5 Kosz akumulatora | 26 Śruba zabezpieczająca pokrywy komory akumulatora |
| 6 Wąż ssący | 27 Kierownica |
| 7 Sito zbiornika czystej wody | 28 pulpit sterowniczy |
| 8 Filtr czystej wody | |
| 9 Wąż spustowy do czystej wody | |
| 10 Dźwignia blokady hamulca postojowego | |
| 11 Wąż spustowy do brudnej wody | |
| 12 Zbiornik czystej wody | |
| 13 Sito zbiornika brudnej wody | |
| 14 Zbiornik brudnej wody | |
| 15 Głowica czyszcząca | |
| 16 Pływak | |
| 17 Belka ssąca | |
| 18 Zbiornik śmieci (tylko wariant BR) | |
| 19 Chwył krzyżowy osłony bryzgowej (wariant BR) | |
| 20 Osłona bryzgowa (wariant BR) | |
| 21 Pedał jazdy | |

Pulpit sterowniczy BR



- | | | |
|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Stacyjka | 7 Wskazanie stanu akumulatora | 13 Przynisk regulujący ilość wody |
| 2 przycisk odblokowujący | 8 Bezpiecznik napędu jezdnego | 14 Przynisk docisku szczotek |
| 3 Przełącznik kierunku jazdy | 9 Bezpiecznik sterowania | 15 Wskaźnik docisku szczotek |
| 4 Przełącznik prędkości | 10 Bezpiecznik pompy | 16 Licznik czasu pracy |
| 5 Klakson | 11 Bezpiecznik turbiny ssącej | |
| 6 Wyłącznik awaryjny | 12 Bezpiecznik napędu szczotek | |

Pulpit sterowniczy BD



- | | | |
|--------------------------------------|--|---|
| 1 Stacyjka | 10 Wyświetlacz | C Docisk szczotek |
| 2 przycisk odblokowujący | 11 Przynisk trybu czyszczenia | D Dozowanie płynu czyszczącego |
| 3 Przełącznik kierunku jazdy | 12 Przynisk dozowania płynu czyszczącego | E Czas eksploatacji napędu szczotek (godziny) |
| 4 Przynisk prędkości | 13 Przynisk docisku szczotek | F Czas eksploatacji silnika trakcyjnego (godziny) |
| 5 Klakson | 14 Przynisk opuszczania/podnoszenia belki ssącej | G Aktywna ochrona przed całkowitym rozładowaniem |
| 6 Wyłącznik awaryjny | | |
| 7 Bezpiecznik napędu jezdnego | | |
| 8 Bezpiecznik napędu szczotek | | |
| 9 Przynisk przełączania wyświetlacza | | |
| | A Poziom załadowania akumulatora | |
| | B Zakres prędkości | |

Przed uruchomieniem

Akumulatory

Podczas obchodzenia się z akumulatorami należy przestrzegać następujących wskazówek ostrzegawczych:

	Przestrzegać wskazówek na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji eksploatacji pojazdu
	Nosić okulary ochronne
	Trzymać dzieci z dala od elektrolitu i akumulatorów
	Niebezpieczeństwo wybuchu
	Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących
	Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym
	Pierwsza pomoc
	Ostrzeżenie
	Usuwanie odpadów
	Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci

⚠ Niebezpieczeństwo

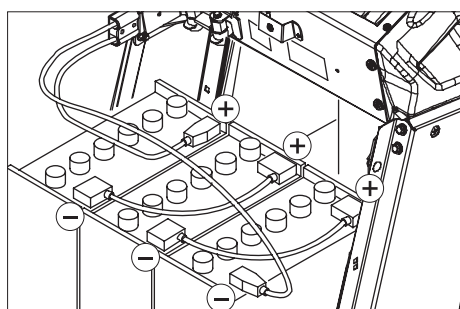
Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie kłaść na akumulatorze, czyli na biegunach i łącznikach ogni, narzędzi ani podobnych przedmiotów.

Ryzyko obrażeń. Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.

Włożyć akumulator i podłączyć

W wersji Bp Pack akumulator jest już włożony.

- Wykręcić śrubę zabezpieczającą pokrywy komory akumulatora.
- Pokrywę komory akumulatora odchylić do tyłu.
- Przesunąć w lewo i wychylić w dół blokadę kosza akumulatora.
- Wsunąć kosz akumulatora.



- Ustawić akumulator na wsporniku.
- Połączyć bieguny dołączonym przewodem.

⚠ Ostrzeżenie

Zważać na odpowiednie ustawienie biegunów.

- Zaciśnąć dostarczony przewód na wolnych biegunach (+) i (-).
- Wsunąć kosz akumulatora.
- Zabezpieczyć blokadę kosza akumulatora.

⚠ Ostrzeżenie

Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulator

Ładowanie akumulatora

Wskazówka

Urządzenie posiada ochronę akumulatora przed całkowitym rozładowaniem, co oznacza, że gdy osiągnięty zostanie dopuszczalny minimalny poziom naładowania, możliwa jest już jedynie jazda oraz odessanie reszty wody. Na wyświetlaczu miga symbol ochrony przed całkowitym rozładowaniem.

- Wjechać urządzeniem bezpośrednio na stanowisko załadowcze, umijając przy tym wzniesienia.

Wskazówka

Przy użyciu innych akumulatorów (np. innych producentów), serwis firmy Kärcher musi na nowo ustawić zabezpieczenie przed nadmiernym wyładowaniem.

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zwrócić uwagę na sieć przewodów elektrycznych i bezpieczniki, patrz „Ładowarka“.

Używać ładowarkę tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją!

Wskazówka

Czas ładowania wynosi przeciętnie ok. 10 godzin.

Zalecane ładowarki (pasujące do zastosowanych akumulatorów) są regulowane elektronicznie i samoczynnie kończą ładowanie.

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo wybuchu. Ładowanie akumulatorów niskoobsługowych mokrych jest dozwolone jedynie przy otwartej pokrywie komory akumulatorowej.

- Wykręcić śrubę zabezpieczającą pokrywy komory akumulatora.
- Pokrywę komory akumulatora odchylić do tyłu.
- Wyjąć wtyczkę akumulatora i połączyć z kablem do ładowania.
- Podłączyć ładowarkę do sieci i następnie włączyć.

Po ładowaniu

- Wyłączyć ładowarkę i odłączyć od sieci elektrycznej.
- Kabel akumulatora zdjąć z ładowarki i

połączyć z urządzeniem.

- Odchylić do przodu pokrywę komory akumulatora i dokręcić śrubę zabezpieczającą.

Dodatkowo przy akumulatorach niskoobsługowych (akumulatory mokre):

- Godzinę przed zakończeniem procesu ładowania dodać wody destylowanej, zważając na odpowiedni poziom kwasu. Akumulator posiada odpowiednie oznaczenia. Na koniec procesu ładowania wszystkie ogniwa muszą wytwarzać gaz.

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo!

- Dopełnianie wody w stanie rozładowanym akumulatora może prowadzić do wypłynięcia kwasu!
- Przy obchodzeniu się z kwasem używać okularów ochronnych i przestrzegać przepisów, by uniknąć obrażeń i zniszczenia odzieży.
- Ewentualne wypryski kwasu na skórę albo ubranie wyplukają dużą ilością wody.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo!

- Do uzupełniania akumulatora używać jedynie wody destylowanej albo odsolonej (VDE 0510).
- Nie używać żadnych obcych dodatków (tak zwanych środków poprawiających), gdyż wtedy wygasa wszelka gwarancja.

Zalecane akumulatory

Zestaw akumulatorów	Nr katalogowy
3 x 12V/105 A, bezobsługowy (żel)	6.654-141.0

Zalecane ładowarki

Ładowarka	Nr katalogowy
36V, dla akumulatorów bezobsługowych	6.654-229.0

Akumulatory i ładowarki dostępne są w handlu branżowym.

Maksymalne wymiary akumulatorów

długość	szerokość	wysokość
406 mm	533 mm	432 mm

Jeżeli do wersji BAT będą używane akumulatory niskoobsługowe mokre, należy przestrzegać następujących zasad:

- Maksymalne wymiary akumulatora muszą zostać zachowane.
- W trakcie ładowania baterii akumulatorowych pokrywa komory akumulatora musi być otwarta.
- Przy ładowaniu niskoobsługowych akumulatorów należy przestrzegać przepisów producenta akumulatora.

Przesuwanie urządzenia

W stanie spoczynku urządzenie jest zabezpieczone przed toczeniem się za pomocą hamulca postojowego. Aby przesunąć urządzenie, należy zwolnić hamulec postojowy.

→ W tym celu należy opuścić dźwignię blokady hamulca postojowego.

⚠ Niebezpieczeństwo

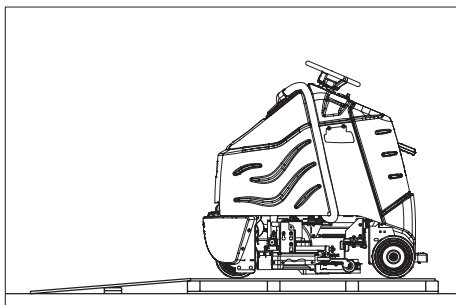
Przemieszczanie się urządzenia grozi wypadkiem! Po przesunięciu urządzenia dźwignię blokady koniecznie umieścić w pozycji górnej, aby uaktywnić hamulec postojowy.

Rozładunek

Wskazówka

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy zdjąć nogę z pedału jazdy, wcisnąć przycisk wyłączenia awaryjnego oraz ustawić stacyjkę w położeniu „0”.

- Poluzować śruby i zdjąć drewniany koszyk.
- Przeciąć taśmę pakową z tworzywa sztucznego i zdjąć folię.
- Zdjąć mocowanie z kół.
- Położyć deski na kancie palety. Ustawić deski w taki sposób, by leżały przed kołami urządzenia. Zamocować deski przy pomocy śrub.



- Usunąć drewniane klocki do zablokowania kół i wsunąć pod rampę.
- Nałożyć kierownicę i wyprostować przednie koło.
- Zdjąć kierownicę, wyprostować i znowu założyć.
- Zamocować kierownicę dołączoną nakrętką.
- Włożyć osłonę w kierownicę.
- Wejść na platformę operatora i przycisnąć lewą nogą pedał bezpieczeństwa.
- Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.
- Stacyjkę ustawić na „1”.
- Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.
- Wybrać najmniejszy zakres prędkości za pomocą przełącznika prędkości.
- Nacisnąć przycisk blokady.
- Do jazdy delikatnie nacisnąć pedał jazdy i zjechać wolno z palety.
- Stacyjkę ustawić na „0”.

Zamontować szczotki

Przed uruchomieniem szczotki muszą być zamontowane (patrz "Prace konserwacyjne").

Działanie

⚠ Niebezpieczeństwo

Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji.

Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:

- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach).
- Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.
- Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami.

Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy (np. mrowienie w palcach, zimne palce), radzimy zasięgnąć porady lekarza.

Wskazówka

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy zdjąć nogę z pedału jazdy, wcisnąć przycisk wyłączenia awaryjnego oraz ustawić stacyjkę w położeniu „0”.

- Wykonać prace konserwacyjne „na początku tygodnia eksploatacji” (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Sprawdzić hamulec postojowy

⚠ Niebezpieczeństwo

Zagrożenie wypadkiem. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca postojowego na równej powierzchni.

- Stacyjkę ustawić na „0”.
- Nacisnąć wyłącznik awaryjny. Jeśli urządzenie można ręcznie przesunąć, oznacza to, że nie działa hamulec postojowy.
- Podnieść dźwignię blokady hamulca postojowego.

Jeśli urządzenie nadal można przesunąć ręcznie, oznacza to, że hamulec jest uszkodzony. Unieruchomić urządzenie i powiadomić serwis.

Hamowanie

⚠ Niebezpieczeństwo

Zagrożenie wypadkiem. Jeśli w czasie jazdy po powierzchni pochylonej hamulec nie jest wystarczająco skuteczny, należy uruchomić przycisk zatrzymania awaryjnego:

Uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych

Czysta woda

- Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.
- Uzupełnić czystą wodę (maksymalnie 60 °C) do poziomu 15 cm poniżej górnej krawędzi zbiornika.
- Uzupełnić środek czyszczący.
- Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.

Wskazówka

Przed pierwszym uruchomieniem całkowicie napełnić zbiornik czystej wody, aby odpowietrzyć układ wody. W przypadku pustego systemu wodnego dotarcie roztworu czyszczącego do głowicy czyszczącej może trwać do 2 minut.

Środek czyszczący

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Stosować tylko zalecane środki czyszczące. W przypadku innych środków czyszczących użytkownik ponosi zwiększone ryzyko bezpieczeństwa eksploatacji oraz ryzyko wypadku. Stosować tylko środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

Wskazówka

Nie stosować silnie pianących się środków czyszczących.

Zalecana metoda czyszczenia:

Zastosowanie	Środek czyszczący
Czyszczenie rutynowe wszystkich podłoży odpornych na działanie wody	RM 780 RM 746
Czyszczenie rutynowe powierzchni z połyskiem (np. granit)	RM 755 es
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży przemysłowych	RM 69 ASF
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży ze szlachetnych płyt kamiennych	RM 753
Czyszczenie rutynowe płytek ceramicznych w pomieszczeniach sanitarnych	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych	RM 732
Odwadnianie wszelkich podłoży odpornych na działanie substancji alkalicznych (np. PCV)	RM 752
Odwadnianie podłoży z linoleum	RM 754

Jazda

Aby zapoznać się z funkcjami urządzenia, pierwsze próby jazdy należy wykonać na pustym placu.

⚠ Niebezpieczeństwo

Jazda po zbyt dużych wzniesieniach grozi przewróceniem.

→ Wjeżdżać tylko na wzniesienia do 10% w kierunku jazdy.

Szybka jazda na zakręcie grozi przewróceniem.

Niebezpieczeństwo wpadnięcia w poślizg na mokrym podłożu.

→ Zakręty pokonywać powoli.

Niestabilne podłoże grozi przewróceniem.

→ Urządzeniem jeździć wyłącznie po utwardzonej powierzchni.

Zbyt duże nachylenie boczne grozi przewróceniem.

→ Wjeżdżać tylko na wzniesienia do 10% prostopadle do kierunku jazdy.

→ Wejść na platformę operatora i przycisnąć lewą nogą pedał bezpieczeństwa.

→ Nie wciskać pedału jazdy.

→ Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.

→ Stacyjkę ustawić na "1".

BR	BD
→ Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.	→ Obserwować wyświetlacz i odczekać, aż zakończy się inicjalizacja sterowania.
→ Wybrać zakres prędkości za pomocą przełącznika prędkości (3 stopnie).	→ Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.
	→ Wybrać zakres prędkości za pomocą przycisku prędkości (3 stopnie).

→ Nacisnąć przycisk blokady.

→ Do jazdy delikatnie naciskać pedał jazdy.

→

Wskazówka

Kierunek jazdy można zmieniać także podczas jazdy. W ten sposób można oczyścić także silnie zabrudzone miejsca poprzez kilkukrotną jazdę do przodu i wstecz.

Przeciążenie

Przy przeciążeniu, silnik trakcyjny po pewnym czasie wyłącza się.

→ Pozwolić na przynajmniej 15-minutowe wychłodzenie urządzenia.

→ Ponownie wcisnąć bezpiecznik napędu jezdno na pulpicie sterowniczym.

Czyszczenie

BR	BD
→ Opuścić dźwignię opuszczania belki ssącej. Belka ssąca jest opuszczona i włączone ssanie.	→ Wcisnąć przycisk trybu czyszczenia. Włącza się napęd szczotek. Głowica czyszcząca jest opuszczana (mały docisk szczotek) i doprowadzany jest płyn czyszczący. Belka ssąca jest opuszczona i włączone ssanie.
→ Głowicę czyszcząca opuścić, naciskając przycisk docisku szczotek.	

Wskazówka

Jeśli urządzenie stoi w miejscu przez czas dłuższy niż 2 sekundy, zatrzymane zostaje doprowadzenie płynu czyszczącego i napęd szczotek aż do momentu ruszenia z miejsca.

→ Uruchomić pedał jazdy i objechać powierzchnię, która ma zostać wyczyszczona.

BR	BD
→ Ustawić dopływ płynu czyszczącego za pomocą pokrętki regulacji ilości wody.	→ Ustawić dopływ płynu czyszczącego za pomocą przycisku dozowania płynu czyszczącego (4 stopnie).

→ Ustawić docisk szczotek za pomocą przycisku docisku szczotek (4 stopnie).

BR	BD
→ Wybrać zakres prędkości za pomocą przełącznika prędkości (3 stopnie).	→ Wybrać zakres prędkości za pomocą przycisku prędkości (3 stopnie).

W trybie czyszczenia najwyższa prędkość ograniczona jest do poziomu II.

Wskazówka

Mocno zabrudzone podłoża można czyścić w dwóch przejazdach. Przy pierwszym przejeździe nakładany jest płyn czyszczący i podłoże jest wstępnie szczotkowane. W tym celu podnoszona jest belka ssąca przez naciśnięcie przycisku podnoszenia/opuszczania belki ssącej. W wersji BD musi zostać dodatkowo zdjęta tylna osłona bryzgowa (Aqua-Mizer). Po upływie czasu

działania płynu czyszczącego powierzchnia jest czyszczona w drugiej fazie, jak zwykle.

Zakończenie czyszczenia

BR	BD
→ Podnieść głowicę czyszcząca przez naciśnięcie przycisku docisku szczotek.	→ Wcisnąć przycisk trybu czyszczenia. Wyłącza się napęd szczotek i podnosi głowica czyszcząca.
→ Podnieść dźwignię opuszczania belki ssącej, belka się podnosi i wyłącza się ssanie.	Po 15 sekundach podnosi się belka ssąca. Po 30 sekundach wyłącza się ssanie.

Wskazówka

Po podniesieniu głowicy czyszczącej należy przejechać jeszcze około 5 m, aby odessana została resztką wody.

Wyłączanie

→ Zaparkować urządzenie na równej powierzchni.

→ Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go ze stacyjki.

Opróżnianie zbiorników

Spuszczanie brudnej wody

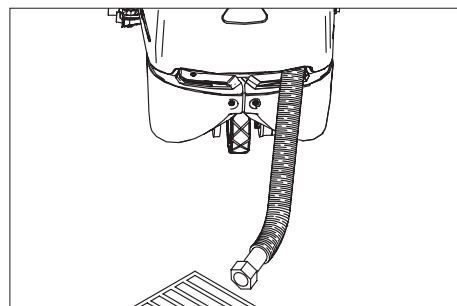
Wskazówka

Przepełnienie zbiornika wody brudnej. Przy napełnionym zbiorniku brudnej wody zasysanie zostaje przerwane przez pływak. Opróżnić zbiornik brudnej wody.

⚠ Ostrzeżenie

Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących postępowania z brudną wodą.

→ Wyjąć wąż spustowy brudnej wody z uchwytu i opuścić nad właściwą instalacją zbiorczą.



→ Brudną wodę wylać, odkręcając korek węża spustowego.

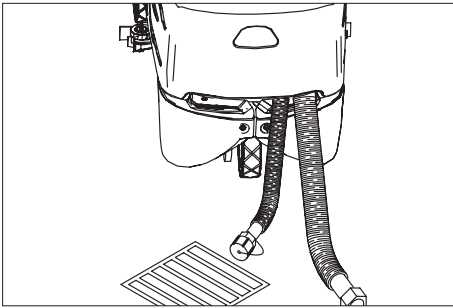
→ Przepłukać czystą wodą sito zbiornika brudnej wody.

→ Wyczyścić pływak i sprawdzić, czy kulka pływaka porusza się swobodnie.

→ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.

Spuszczanie świeżej wody

- Wyjąć wąż spustowy czystej wody (za węzłem spustowym brudnej wody) i umieścić nad odpowiednią instalacją ściekową.



- Wylać płyn czyszczący, odkręcając korek węża spustowego.

Opróżnianie zbiornika śmieci (tylko wariant BR)

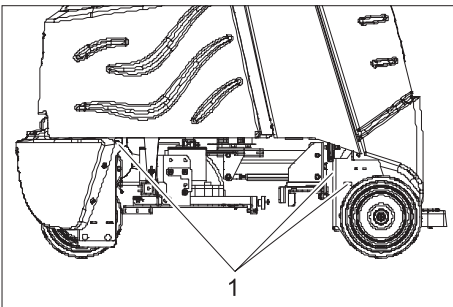
- Podnieść głowicę czyszczącą.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go ze stacyjki.
- Poluzować chwyt krzyżowy osłony bryzgowej i wychylić do boku osłonę bryzgową.
- Wyjąć zbiornik śmieci.
- Opróżnić zbiornik śmieci i wyplukać wodą.

Transport

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas załadunku i rozładunku urządzenie może przemieszczać się tylko po rampach o nachyleniu do 10%. Jechać powoli.

- Zdjąć z urządzenia belkę ssącą, szczotki i osłonę bryzgową.
- Podczas transportu na pojeździe transportowym, urządzenie zabezpieczyć pasami zabezpieczającymi/linami przed zsunieniem.



1 Punkty mocowania

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Przed przystąpieniem do każdej pracy na urządzeniu, stacyjkę ustawić w położeniu „0”, wyjąć kluczyk. Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.

Wskazówka

Turbina ssąca pracuje jeszcze po wyłączeniu. Czynności konserwacyjne należy podejmować dopiero po całkowitym

zatrzymaniu turbiny ssącej.

- Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

Plan konserwacji

Na początku tygodnia eksploatacji

- Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika brudnej wody jest szczelnie zamocowana.
- Sprawdzić stan opon.
- Sprawdzić, czy szczotki są poprawnie zamocowane.
- Skontrolować złącza wtykowe węża ssącego pod względem szczelności.
- Sprawdzić mocowanie i ustawienie belki ssącej (patrz „Prace konserwacyjne”).
- Sprawdzić, czy zamknięcia węży spustowych są szczelne.
- Sprawdzić, czy węże spustowe są umieszczone poprawnie.
- Sprawdzić funkcjonowanie pedału bezpieczeństwa, pedału jazdy oraz kierownicy.
- Przy akumulatorach mokrych sprawdzić poziom kwasu i w razie potrzeby dodać wody destylowanej.

Pod koniec tygodnia eksploatacji

- Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
- Wyczyścić kratkę w pokrywie zbiornika brudnej wody.
- Wyczyścić pływak w zbiorniku brudnej wody (patrz „Prace konserwacyjne”).
- Wyczyścić zbiornik i sito zbiornika czystej wody.
- Skontrolować filtr czystej wody, w razie konieczności wyczyścić.
- Włączyć na jedną minutę odkurzanie w celu wysuszenia systemu.
- Skontrolować szczotki pod kątem zużycia i wyczyścić je.
- Wyczyścić osłonę bryzgową na głowicy czyszczącej i sprawdzić jej zużycie.
- Wyczyścić listwy gumowe na belce ssącej i sprawdzić ich zużycie.
- Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmatką nasyoną łagodnym roztworem czyszczącym.
- Sprawdzić, czy na zewnętrznej stronie urządzenia nie ma żadnych uszkodzeń.
- Nie zamykać pokrywy zbiornika czystej i brudnej wody, aby zbiorniki mogły wyschnąć.
- Naładować akumulator.

Co 50 godzin roboczych

- Wyczyścić górną część akumulatora.
- W przypadku baterii akumulatorowej sprawdzić gęstość kwasu.
- Skontrolować mocowanie kabla akumulatora.

Co 100 godzin roboczych

- Wyczyścić komorę i obudowę akumulatora.
- Sprawdzić napięcie łańcucha napędowego (patrz „Prace konserwacyjne”).
- Sprawdzić zużycie łańcucha napędowego.

Co 200 godzin roboczych

- Sprawdzić hamulec postojowy.*
- Wyczyścić podnośnik belki ssącej.
- Wyczyścić przeguby na podnośniku belki ssącej i przy głowicy czyszczącej.
- Skontrolować zużycie szczotek węglowych wszystkich silników pod kątem ich zużycia.*
- Sprawdzić napinacz łańcucha układu kierowniczego.*

* Wykonywane przez serwis.

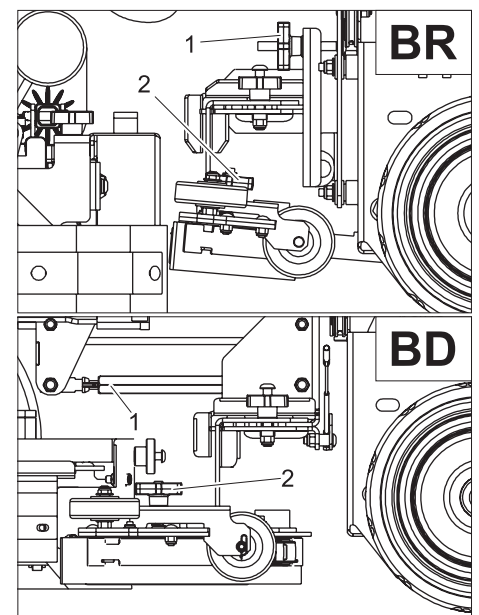
Prace konserwacyjne

Umowa serwisowa

W celu zapewnienia niezawodnego działania urządzenia można zawrzeć umowę serwisową z właściwym biurem sprzedaży Kärcher.

Ustawianie belki ssącej

- Najazd na gładką powierzchnię.
- Opuszczanie belki ssącej.
- Przejechać przynajmniej 60 cm do przodu.
- Zatrzymać urządzenie i obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go ze stacyjki. Uważać na to, by urządzenie się nie stoczyło.

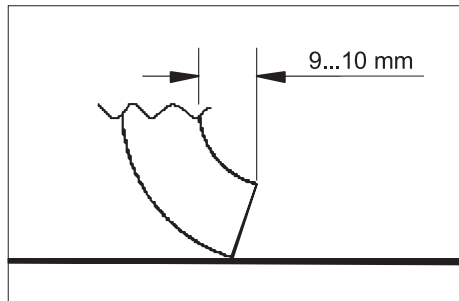


- 1 Dźwignia regulacji przechyty
- 2 Uchwyt krzyżowy w położeniu poziomym

- Belkę ssącą ustawić za pomocą obu uchwytów krzyżowych w taki sposób, by tylna listwa gumowa po obu stronach

belki ssącej była równomiernie odchylna do tyłu (symetrycznie w stosunku do środka).

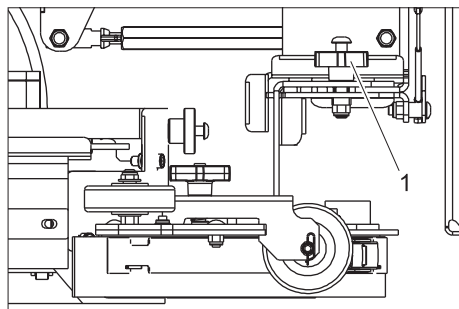
- Ustawić dźwignię regulacji przechyłu w taki sposób, by tylna listwa gumowa na całej długości była równomiernie wygięta do tyłu.
- Aby skontrolować ustawienie, przejechać 60 cm do przodu i do tyłu, żeby sprawdzić wynik nowego ustawienia.



- Belkę ssącą ustawić za pomocą jednoczesnego przekręcenia obu uchwytów krzyżowych w taki sposób, by tylna listwa gumowa była odchylna 9 do 10 mm ku tyłowi.
- W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: Mniejsze wygięcie.
- W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: Większe wygięcie.
- Aby skontrolować ustawienie, przejechać 60 cm do przodu i do tyłu, żeby sprawdzić wynik nowego ustawienia.

Zdemontowanie belki ssącej

- Podnieść belkę ssącą.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go ze stacyjki.
- Zdjąć wąż ssący z belki ssącej.

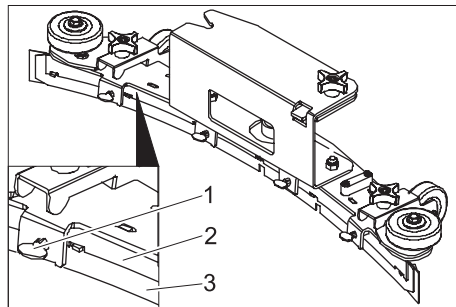


1 Chwyt krzyżowy belki ssącej

- Poluzować chwyt krzyżowy mocujący belkę ssącą i wyjąć belkę ssącą do boku.

Odwracanie/wymiana przedniej listwy gumowej

- Zdemontować belkę ssącą.



- 1 Śruba skrzydełkowa
- 2 Płyta oporowa
- 3 Listwa gumowa

- Poluzować śrubę skrzydełkową.
- Usunąć płytę oporową.
- Wyjąć listwę gumową.

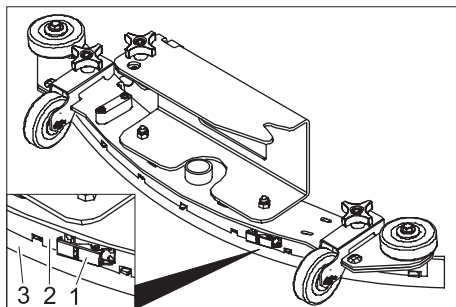
Wskazówka

Listwa gumowa może być obrócona 3 razy, aż do zużycia wszystkich krawędzi. Potem wymagana jest nowa listwa gumowa.

- Obrócić albo wymienić listwę gumową i ponownie ją założyć i ustawić.
- Ponownie założyć płytę oporową.
- Najpierw dokręcić środkową śrubę skrzydełkową. Zwrócić uwagę na to, by płyta oporowa mocno przylegała do listwy gumowej.
- Dokręcić resztę śrub skrzydełkowych.

Odwracanie/wymiana tylnej listwy gumowej

- Zdemontować belkę ssącą.



- 1 Zamknięcie zaciskowe
- 2 Opaska zaciskowa
- 3 Listwa gumowa

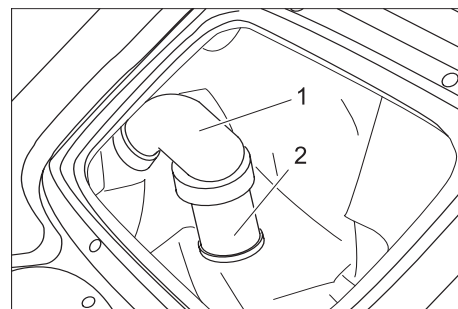
- Otworzyć zamknięcie zaciskowe i usunąć opaskę zaciskową.
- Wyjąć listwę gumową.

Wskazówka

Listwa gumowa może być obrócona 3 razy, aż do zużycia wszystkich krawędzi. Potem wymagana jest nowa listwa gumowa.

- Obrócić albo wymienić listwę gumową i ponownie ją założyć i ustawić.
- Założyć opaskę zaciskową i zamknąć zamknięcie zaciskowe. Naprężenie musi być jedynie takie, by listwa gumowa utrzymała się bez tworzenia się fałdów. Ewentualnie dopasować zamknięcie zaciskowe.

Czyszczenie pływaka



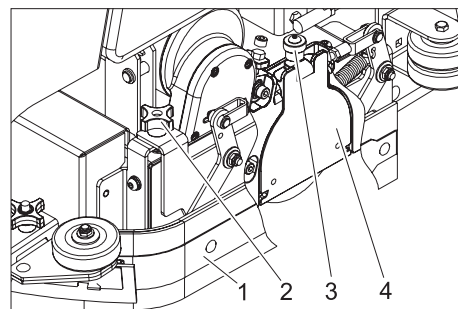
- 1 Rura
- 2 Sito z kulką pływaka

- Wyczyścić i opłukać sito.
- Skontrolować swobodę ruchu kulki pływaka.

Przy mocnym zabrudzeniu:

- Trzymać rurę i zdjąć sito z rury.
- Wyczyścić sito i kulkę.
- Trzymać rurę i ponownie nałożyć sito.

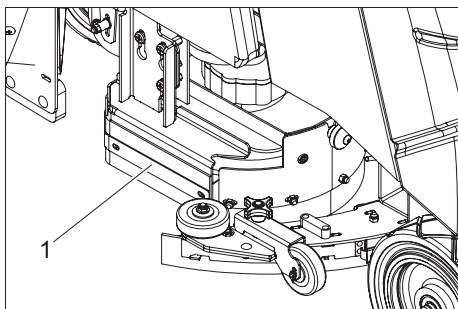
Wymiana szczotek



- 1 Ochrona bryzgowa
- 2 Chwyt krzyżowy osłony bryzgowej
- 3 Śruba pokrywy łożyska
- 4 Pokrywa łożyska

- Podnieść głowicę czyszczącą.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go ze stacyjki.
- Poluzować chwyt krzyżowy osłony bryzgowej i wychylić do boku osłonę bryzgową.
- Poluzować śrubę pokrywy łożyska i wyjąć na zewnątrz górną część pokrywy.
- Wcisnąć pokrywę łożyska do dołu i odłączyć.
- Zdjąć pokrywę łożyska ze szczotki.
- Wyjąć szczotkę.
- Włożyć nową szczotkę ze zabierakiem z przodu do głowicy czyszczącej i wsunąć do końca.
- Pozwolić szczotce opaść i założyć pokrywę łożyska.
- Zaczepić górną część pokrywy łożyska na głowicy czyszczącej i przesunąć pokrywę do góry.
- Wcisnąć górną część pokrywy łożyska na głowicę czyszczącą i dokręcić śrubę.
- Odchylić ochronę bryzgową i dokręcić chwyt krzyżowy.
- Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie urządzenia.

Wymiana szczotek tarczowych



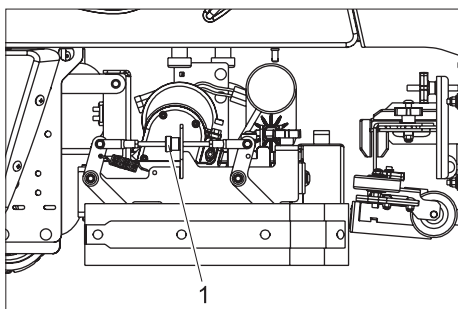
1 boczna osłona bryzgowa

- Podnieść głowicę czyszczącą.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położeniu „0” i wyjąć go ze stacyjki.
- Podnieść boczną osłonę bryzgową i zdjąć do boku.
- Dźwignię odblokowującą szczotkę tarczową przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara - szczotka opada i można ją wyjąć spod urządzenia.
- Nową szczotkę trzymać pod głowicą czyszczącą.
- Dźwignię odblokowującą szczotki tarczową przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i szczotkę nacisnąć ku górze.
- Poluzować dźwignię odblokowującą i skontrolować mocne osadzenie szczotki.
- Ponownie nałożyć osłonę bryzgową.
- Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie urządzenia.

Ustawianie osłony bryzgowej

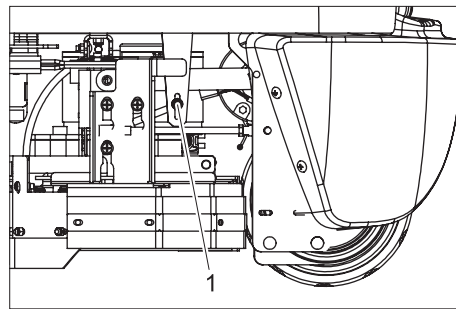
- Opuścić głowicę czyszczącą.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położeniu „0” i wyjąć go ze stacyjki.

Wariant BR:



- Poluzować ogranicznik i ustawić w taki sposób, aby krawędź gumowa odgięta była w bok o ok. 9-10 mm.

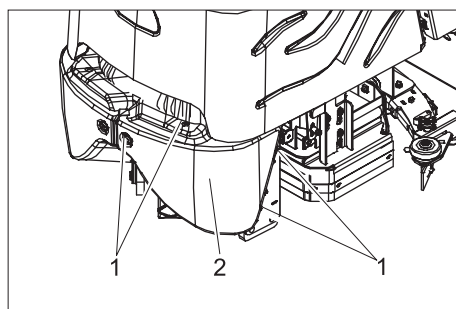
Wariant BD:



1 Ogranicznik

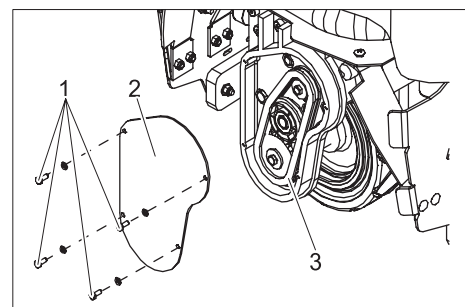
- Poluzować ogranicznik i ustawić w taki sposób, aby krawędź dolna osłony bryzgowej była uniesiona nad podłogą o ok. 3 mm.
- Dokręcić ogranicznik.

Sprawdzić łańcuch napędowy



1 Śruba
2 Osłona przednia

- Wykręcić śruby.
- Zdjąć osłonę przednią.



1 Śruba
2 Pokrywa
3 Łańcuch napędowy

- Wykręcić śruby.
- Zdjąć pokrywę.
- Sprawdzić zużycie łańcucha napędowego i koła zębatego.

Ochrona przeciwmrozowa

W przypadku zagrożenia mrozem:



- Opróżnić zbiornik brudnej i czystej wody.
- Odstawić urządzenie do pomieszczenia, które jest chronione przed mrozem.

Zakłócenia

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Przed przystąpieniem do każdej pracy na urządzeniu, stacyjkę ustawić w położeniu „0”, wyjąć kluczyk. Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.

Zakłócenia pokazane na wyświetlaczu (tylko BD)

Wiadomość na wyświetlaczu	Przyczyna	Usuwanie usterek	Przez kogo
0814	Zakłócenie w sterowaniu silnika trakcyjnego		Serwis firmy
7600	Zakłócenie w napędzie szczotek	Odblokować bezpiecznik napędu szczotek.	Obsługujący
7800	Uszkodzony przewód podłączeniowy do silnika trakcyjnego		Serwis firmy
7801	Przegrzanie sterowania	Wyłączyć urządzenie i pozostawić do ochłodzenia.	Obsługujący
7802			
9000	Brak szczotek w głowicy czyszczącej	Zainstalować szczotki	Obsługujący
	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora	Ładowanie akumulatora	Obsługujący
	Urządzenie włączone przy uruchomionym pedale jazdy.	Zwolnić pedał jazdy, ustawić stacyjkę w położeniu „0”, ustawić stacyjkę w położeniu „1”, nacisnąć pedał bezpieczeństwa, uruchomić pedał jazdy.	Obsługujący

Zakłócenia

Usterka	Usuwanie usterek	Przez kogo
Nie można włączyć urządzenia	Włożyć wtyczkę akumulatora przy urządzeniu.	Obsługujący
	Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.	Obsługujący
	Skontrolować właściwe osadzenie kabla akumulatora.	Obsługujący
	Załączyć bezpiecznik sterowania (tylko BR).	Obsługujący
	Skontrolować kabel akumulatora pod kątem korozji i w razie konieczności wyczyścić.	Obsługujący
	Rozładowany akumulator, naładować akumulator.	Obsługujący
	Sprawdzić bezpiecznik główny, w razie potrzeby wymienić.	Obsługujący
Urządzenie nie jedzie albo jedzie tylko powoli	Nacisnąć przycisk blokady.	Obsługujący
	Zwolnić pedał jazdy, ustawić stacyjkę w położeniu „0”, ustawić stacyjkę w położeniu „1”, nacisnąć pedał bezpieczeństwa, uruchomić pedał jazdy.	Obsługujący
	Odblokować bezpiecznik napędu jezdowego	Obsługujący
	Przegrzane sterowanie, wyłączyć urządzenie i wychładzać przez 15 minut.	Obsługujący
	Przednie koło nie dostaje do podłoża ze względu na zbyt silny docisk szczotek, zmniejszyć docisk szczotek.	Obsługujący
Urządzenie nie zatrzymuje się	Nieaktywny hamulec postojowy; w celu uruchomienia podnieść dźwignię blokady.	Obsługujący
brak ssania lub ssanie zbyt słabe	Załączyć bezpiecznik turbiny ssącej (tylko BR).	Obsługujący
	Opróżnić zbiornik brudnej wody.	Obsługujący
	Sprawdzić ustawienia belki ssącej.	Obsługujący
	Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.	Obsługujący
	Oczyścić listwy gumowe na belce ssącej, w razie konieczności obrócić lub wymienić.	Obsługujący
	Sprawdzić, czy nie jest zapchany wąż ssący, w razie potrzeby oczyścić.	Obsługujący
	Skontrolować połączenie między wężem ssącym a belką ssącą oraz wężem ssącym a pokrywą zbiornika brudnej wody.	Obsługujący
	Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wymienić.	Obsługujący
	Sprawdzić, czy pokrywa przy wężu spustowym brudnej wody jest zamknięta.	Obsługujący
	Sprawdzić ustawienia belki ssącej.	Obsługujący
Wyczyścić pływak w zbiorniku brudnej wody.	Obsługujący	
Niezadowolający wynik czyszczenia	Ustawić siłę docisku.	Obsługujący
	Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.	Obsługujący
	Skontrolować szczotki pod kątem ich zabrudzenia, wyczyścić je.	Obsługujący
	Sprawdzić, czy środek czyszczący i szczotki są odpowiednie od czyszczenia.	Obsługujący
Szczotki nie obracają się	Odblokować bezpiecznik napędu szczotek.	Obsługujący
	Sprawdzić szczotki pod kątem zablokowania przez ciała obce, usunąć ciała obce.	Obsługujący
Brak albo nieznaczna doza roztworu czyszczącego	Skontrolować poziom roztworu czyszczącego w zbiorniku czystej wody, w razie potrzeby dopełnić poziom w zbiorniku.	Obsługujący
	Załączyć bezpiecznik pompy (tylko BR).	Obsługujący
	Zwiększyć dozowanie płynu czyszczącego.	Obsługujący
	Skontrolować sito i filtr zbiornika czystej wody, w razie konieczności wyczyścić.	Obsługujący

Akcesoria

Nazwa	Nr części	Opis	Szt.	Urządzenie wymaga części
Zestaw do zmiany akumulatora	8.601-121.0	składający się z: wspornika akumulatora, zestawu kabli, zestawu do blokowania, 2 wózków transportowych	1	1
Akumulator	6.654-141.0	12V/105 A, bezobsługowy (żel),	1	3
Ładowarka	6.654-229.0	36V, dla akumulatorów bezobsługowych	1	1

BR

Nazwa	Nr części	Opis	Szt.	Urządzenie wymaga części
Szczotka, biała (miękka)	8.628-390.0	Do polerowania oraz czyszczenia rutynowego delikatnych podłoży.	1	1
Szczotka, czerwona (średnia, standard)	8.628-389.0	Do czyszczenia rutynowego także silnie zabrudzonych podłoży.	1	1
Szczotka, zielona (twarda)	8.628-391.0	Do czyszczenia podstawowego silnie zabrudzonych podłoży oraz do odwarstwiania (np wosków, akrylatów).	1	1

BD

Nazwa	Nr części	Opis	Szt.	Urządzenie wymaga części
Szczotka tarczowa, naturalna (miękka)	8.600-019.0	Do polerowania podłoży.	1	2
Szczotka tarczowa, niebieska (średnia, standard)	8.600-018.0	Do czyszczenia słabo zabrudzonych i delikatnych podłoży.	1	2
Szczotka tarczowa, szara (twarda)	8.600-020.0	Do czyszczenia silnie zabrudzonych podłoży.	1	2
Talerz napędowy	8.600-017.0	Do mocowania podkładek.	1	2
Podkładka krążkowa, czerwona (średnia)	6.369-826.0	Do czyszczenia zabrudzonych podłoży.	5	2
Podkładka krążkowa, zielona (twarda)	6.369-827.0	Do czyszczenia silnie zabrudzonych podłoży.	5	2
Podkładka krążkowa, czarna (bardzo twarda)	6.369-828.0	Do czyszczenia silnie zabrudzonych podłoży.	5	2

Dane techniczne

		BR	BD
Moc			
Napięcie znamionowe	V	36	36
Pojemność akumulatora (wariant Pack)	Ah (5h)	105	105
Średni pobór mocy	W	2200	2200
Moc silnika trakcyjnego (moc znamionowa)	W	680	700
Moc silnika ssącego	W	570	570
Moc silnika szczotek	W	300	510
Odkurzanie			
Moc ssania, ilość powietrza	l/s	31	3,64
Moc ssania, podciśnienie	kPa	19	20,3
Dozowanie roztworu czyszczącego			
Pobór mocy pompy dozującej	W	43	43
Nalożenie roztworu czyszczącego (maks.)	l/h	5,2	5,2
Szczotki czyszczące			
Szerokość robocza	mm	610	610
Średnica szczotki	mm	152	305
Liczba obrotów szczotki	1/min	800	300
Wymiary i ciężary			
Maksymalna prędkość jazdy	km/h	5,8	5,6
Maks. zdolność pokonywania wzniesień	%	10	10
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m ² /h	2800	2800/
Pojemność zbiornika czystej/brudnej wody	l	95/90	95/90
długość	mm	1330	1330
szerokość	mm	737	830
wysokość	mm	1285	1285
Ciężar (z/bez akumulatora)	kg	565/243	565/243
Obciążenie powierzchni	kPa	810	810
Emisja hałasu			
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Drgania urządzenia			
Łączna wartość wibracji (ISO 5349)			
Ramiona, kierownica	m/s ²	3,6	3,6
Stopy, pedał	m/s ²	0,7	0,7

Części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z

dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt:	Urządzenie do czyszczenia podłóg
Typ:	1.006-xxx
Obowiązujące dyrektywy WE	
98/37/WE	
2006/95/WE	
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)	

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Zastosowane normy krajowe

-

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Tisztelt Vevőnk!



A készülék első használata előtt olvassa át a jelen üzemeltetési utasítást és ennek alapján járjon el. Az üzemeltetési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	214
Funkció	214
Rendeltetésszerű használat	214
Környezetvédelem, hulladék elszállítás	214
Kezelési- és funkciós elemek	215
Üzembevétel előtt	217
Üzem	218
Ápolás és karbantartás	220
Üzemzavarok	222
Tartozékok	223
Műszaki adatok	225
Alkatrészek	225
Garancia	225
Megfelelőségi nyilatkozat	225

Biztonsági tanácsok

Az első használat előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt az üzemeltetési utasítást és a mellékelt brossurában szereplő biztonsági előírásokat a 5.956 251 sz. kefék tisztítóberendezések és szóróberendezések számára, és ezek alapján járjon el.

A készüléket 10%-os emelkedési fokú felületen szabad használni.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemben kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

Vész-Ki kapcsoló

Minden funkció azonnali kikapcsolásához: Nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

Biztonsági pedál

A hajtóművet csak akkor lehet aktiválni, ha a kezelő a pedált lábával lenyomva tartja.

Szimbólumok

Az üzemeltetési utasításban a következő jeleket használjuk:

⚠ Veszély

Azonnali fenyegető veszélyt jelöl. A figyelmeztetés figyelembe nem vétele esetén halál vagy súlyos sérülés fenyeget.

⚠ Figyelmeztetés

Esetlegesen veszélyes helyzetet jelöl. A figyelmeztetés figyelembe nem vétele esetén könnyű sérülés vagy anyagi kár léphet fel.

Megjegyzés

Felhasználási tippeket és fontos információkat jelöl.

Funkció

A készülék sík padló nedves tisztítására vagy polírozására használható.

- A mindenkori tisztítási feladathoz könnyen beállítható a vízmennyiség, a kefék nyomáserőssége, a tisztítószer mennyisége valamint a menetsebesség.
- A 610 mm-es munkaszélesség valamint a tiszta víz tartály 95 literes űrtartalma hatékony tisztítást tesz lehetővé hosszú alkalmazási időtartam mellett.
- A készülék önjáró.
- Az akkumulátorokat töltő készülék segítségével egy 230 V-os dugaljban fel lehet tölteni.
- Az akkumulátor és a töltő készülék a Package-változatoknál már a szállítási tétel része.

Megjegyzés

A mindenkori tisztítási feladatnak megfelelően a készüléket különböző tartozékokkal lehet ellátni. Kérje katalógusunkat vagy keressen meg bennünket az interneten a www.kaercher.com címen.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

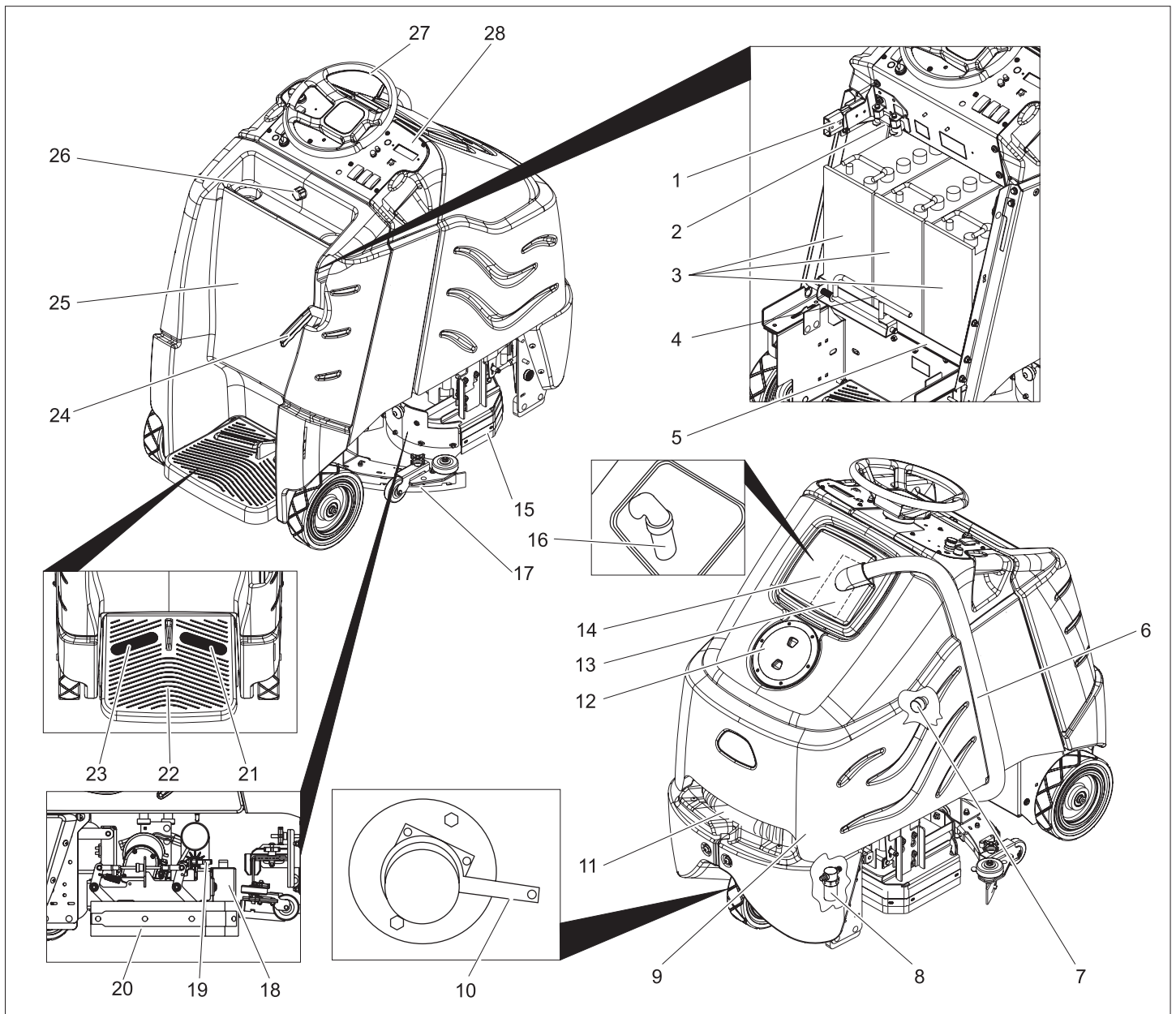
- A készüléket csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlón szabad használni.
- A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.
- A készülék fagyott padlózat tisztítására nem alkalmas (pl. hűtőházakban).
- A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
- A készülék beltéri padlózatok ill. fedett felületek tisztítására készült. Más alkalmazási területeknél alternatív kefék bevetését ellenőrizni kell.
- A készülék közutak tisztítására nem alkalmas.
- A készüléket nem szabad nyomásra érzékeny padlózatokon üzemeltetni. Vegye figyelembe a padlózat megengedett felületi terhelését. A készülék által okozott felületi terhelés a műszaki adatoknál található meg.
- A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.
- A készülékkel nem szabad éghető gázokat, hígítatlan savakat vagy oldószereket felszívni. Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony keverékeket alkothatnak. Továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják.

- Reaktív fémek (pl. alumínium, magnézium, cink) erősen lúgos vagy savas tisztítószerekkel vegyülve robbanékony gázokat termelnek.

Környezetvédelem, hulladék elszállítás

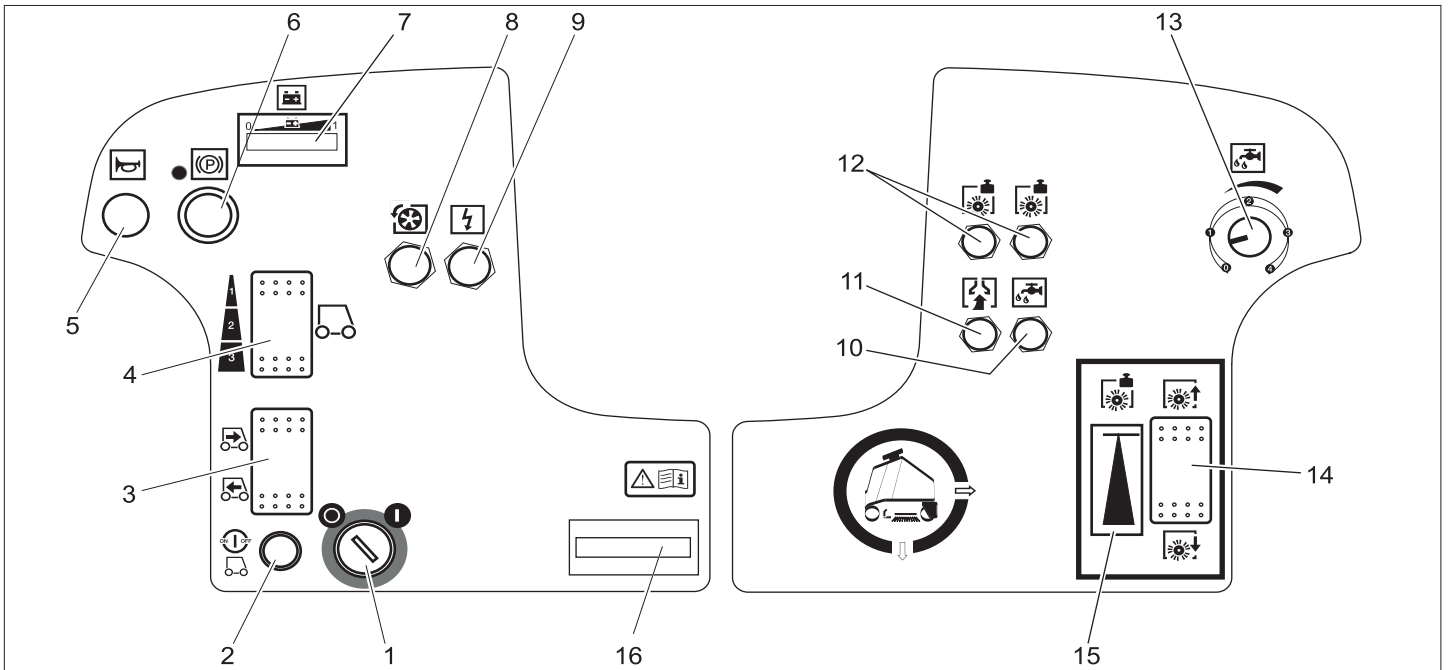
	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Kezelési- és funkcióelemek



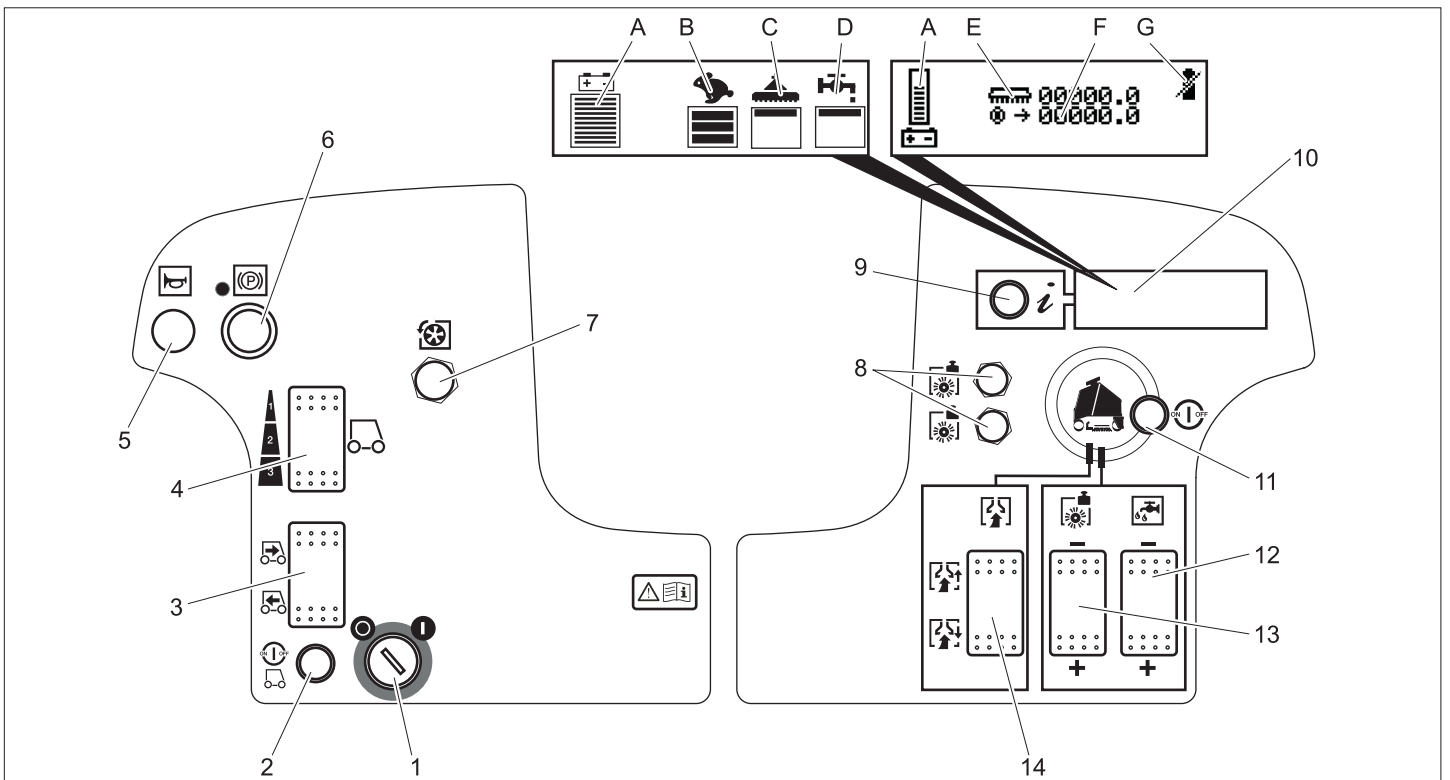
- | | |
|--|--|
| 1 Akkumulátor csatlakozó | 23 Biztonsági pedál |
| 2 Fő biztosíték | 24 Szívópofa leengedés karja (csak BR) |
| 3 Akkumulátor | 25 Akkumulátor fedél |
| 4 Akkumulátor tartó zárja | 26 Akkumulátor fedél zárócsavarja |
| 5 Akkumulátor tartó | 27 Kormány |
| 6 Szívócső | 28 Kezelőpult |
| 7 Tiszta víz szűrő | |
| 8 Friss víz szűrő | |
| 9 Friss víz leeresztő tömlő | |
| 10 Rögzítőfék kioldó karja | |
| 11 Szennyvíz leeresztő tömlő | |
| 12 Friss víz tartály | |
| 13 Szennyvíztartály szűrője | |
| 14 Szennyvíz tartály | |
| 15 Tisztítófej | |
| 16 Úszó | |
| 17 Szívópofa | |
| 18 Szeméttartály (csak BR-változat) | |
| 19 Fröccsenésvédelem marokcsavarja (BR-változat) | |
| 20 Fröccsenésvédelem (BR-változat) | |
| 21 Gázpedál | |
| 22 Állófelület a kezelő számára | |

Kezelőpult BR



- | | | |
|-----------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 1 Kulcsos kapcsoló | 7 Akkumulátor kijelző | 13 Vízmennyiség szabályozó gomb |
| 2 Kibiztosító gomb | 8 Hajtómű biztosíték | 14 Kefe nyomáserősségének gombja |
| 3 Menetirány kapcsoló | 9 Vezérlés biztosítéka | 15 Kefe nyomáserősség kijelző |
| 4 Sebesség kapcsoló | 10 Szivattyú biztosíték | 16 Üzemóra számláló |
| 5 Kürt | 11 Szívóturbina biztosíték | |
| 6 Vész-Ki kapcsoló | 12 Kefe meghajtás biztosíték | |

Kezelőpult BD









- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Kulcsos kapcsoló | 9 Kijelző átkapcsolás gomb | C Kefe nyomáserősség |
| 2 Kibiztosító gomb | 10 Display | D Tisztítófolyadék adagolás |
| 3 Menetirány kapcsoló | 11 Tisztítási üzemmód gomb | E Kefemeghajtó üzemideje (óra) |
| 4 Sebesség gomb | 12 Tisztítófolyadék adagolás gomb | F Hajtómotor üzemideje (óra) |
| 5 Kürt | 13 Kefe nyomáserősségének gombja | G Mélykisülés védelem aktív |
| 6 Vész-Ki kapcsoló | 14 Szívópofa leeresztés/emelés gomb | |
| 7 Hajtómű biztosíték | A Akkumulátor töltési állapota | |
| 8 Kefe meghajtás biztosíték | B Sebességtartomány | |

Üzembevétele előtt

Akkumulátorok

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában
	Szemvédőt viselni
	Gyerekeket a savtól és az akkumulátoroktól távol tartani
	Robbanásveszély
	Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás
	Marásveszély
	Elsősegély
	Figyelmeztető megjegyzés
	Hulladék elszállítás
	Az akkumulátort ne dobja a szemetesukába

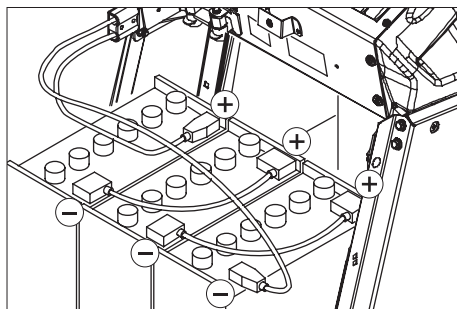
⚠ Veszély

Robbanásveszély. Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra, azaz az végpólusokra és cellák összekötésére. **Sérülésveszély.** A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

Helyezze be és kösse be az akkumulátort

A Bp Pack változatnál az akkumulátor már be van építve.

- ➔ Az akkumulátor fedél zárócsavarját csavarja ki.
- ➔ Fordítsa hátra az akkumulátor fedelet.
- ➔ Az akkumulátor tartó zárját tolja balra és fordítsa lefelé.
- ➔ Az akkumulátor tartót hátrahúzni.



- ➔ Az akkumulátorokat helyezze az akkumulátor tartó teknőjébe.
- ➔ A mellékelt összekötőkábelekkel kösse össze a pólusokat.
- ⚠ **Figyelmeztetés**
Figyeljen a helyes pólusokra.
- ➔ Csíptesse rá a mellékelt összekötőkábelt a még szabad (+) és (-) akkumulátor pólusokra.
- ➔ Tolja előre az akkumulátor tartót.
- ➔ Az akkumulátor tartó zárját bekattintani.

⚠ Figyelmeztetés

A készülék üzembe helyezése előtt töltsse fel az akkumulátort.

Akkumulátor töltése

Tudnivaló

A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik, azaz ha a kapacitás a még engedélyezett legkisebb mértéket eléri, akkor a készüléket csak vezetni lehet és csak maradék vizet lehet vele felszívni. A kijelzőn a mélykisülés aktív szimbólum villog.

- ➔ Vezesse a készüléket egyenesen a töltőállomáshoz, közben kerülje az emelkedőket.

Megjegyzés

Más akkumulátorok alkalmazása esetén (pl. más gyártó) a mélykisülési védelmet az adott akkumulátorhoz a Kärcher szakszerviznek újra be kell állítani.

⚠ Veszély

Sérülésveszély áramütés által. Figyeljen az áramvezeték hálózatra és a biztosítékokra, lásd „Töltő készülék”.

A töltő készüléket csak száraz, megfelelő szellőzéssel rendelkező helyiségekben használja!

Megjegyzés

A töltési idő átlagosan kb. 10 óra. Az ajánlott töltő készülékek (a mindenkor behelyezett akkumulátorhoz illő) elektromosan szabályozottak és a töltési folyamatot maguktól befejezik.

⚠ Balesetveszély

Robbanásveszély. Ólomakkumulátorokat csak nyitott akkumulátor fedél mellett szabad tölteni.

- ➔ Az akkumulátor fedél zárócsavarját csavarja ki.
- ➔ Fordítsa hátra az akkumulátor fedelet.
- ➔ Húzza le az akkumulátor dugóját és kösse össze a töltőkábellel.
- ➔ A töltőkészüléket kösse össze a hálózattal és kapcsolja be.

Töltés után

- ➔ Kapcsolja ki a töltő készüléket és húzza ki a hálózatról.
- ➔ Húzza le az akkumulátor kábelét a töltőkábellel és kösse össze a készülékkel.
- ➔ Az akkumulátor fedelet előre fordítani és a zárócsavart erősen meghúzni.

Továbbá karbantartásszegény akkumulátoroknál (ólomakkumulátorok):

- ➔ Egy órával a töltés befejezése előtt adjon hozzá desztillált vizet, ügyeljen a megfelelő sav szintre. Az akkumulátor ismertetőjellel megfelelően el van látva. A töltési folyamat befejeztével minden cellának gázzal telítettnek kell lenni.

⚠ Balesetveszély

Marásveszély!

- Víz utántöltése a lemerült állapotú akkumulátornál sav kifolyáshoz vezethet.
- Az akkumulátorsavval való érintkezésnél viseljen védőszemüveget és vegye figyelembe az előírásokat, hogy elkerülje a sérüléseket és a ruházat megromlását.
- Esetleges savfröccsenéseket a bőrön és a ruházaton azonnal mossa le bő vízzel.

⚠ Figyelem!

Rongálódásveszély!

- Az akkumulátor utántöltéséhez csak desztillált vizet vagy sóatlanított vizet (VDE 0510) használjon.
- Ne használjon idegen adalékokat (úgynevezett feljavítószert), különben minden garancia megszűnik.

Javasolt akkumulátorok

Akkumulátor készlet	Megrendelési szám
3 x 12V/105 A, karbantartásmentes (gél)	6.654-141.0

Javasolt töltő készülékek

Töltő készülék	Megrendelési szám
36V, karbantartásmentes akkumulátorokhoz	6.654-229.0

Akkumulátorok és töltő készülékek a szaküzletekben kaphatók.

Maximális akkumulátor méretek

hossz	szélesség	magasság
406 mm	533 mm	432 mm

Ha a BAT változatnál ólomakkumulátort helyeznek be, akkor a következőket kell figyelembe venni:

- A maximális akkumulátor méreteket be kell tartani.

- Az ólomakkumulátor töltésekor az akkumulátor fedelet ki kell nyitni.
- Az ólomakkumulátor töltésekor figyelembe kell venni az akkumulátor gyártójának előírásait.

A készülék tolása

Álló helyzetben a készüléket egy elektromos rögzítőfék megakadályozza az elgurulástól. A készülék tolásához a rögzítőféket ki kell oldani.

→ A rögzítőfék kioldásához nyomja le a kioldó kart.

⚠ Balesetveszély

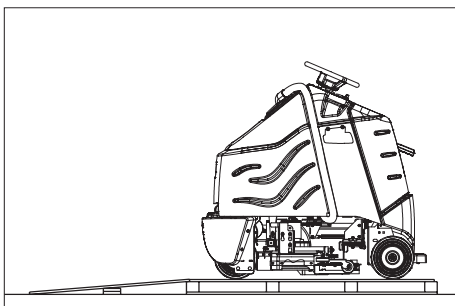
Balesetveszély a készülék elgurulása által. A tolás befejeztével a rögzítőkart mindenképpen állítsa felfelé és ezzel ismét aktiválja a rögzítőféket.

Lerakás

Tudnivaló

Azonnali üzemem kívül helyezéshez vegye le a lábát a menetpedálról, nyomja meg a Vész-Ki gombot és fordítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásra.

- Oldja ki a csavarokat és vegye ki a fa ketrecet.
- Vágja át a műanyag csomagoló szalagot és távolítsa el a fóliát.
- Távolítsa el a rögzítéseket a kerekeknél.
- Fektesse a deszkákat a paletta peremére. Állítsa be úgy a deszkákat, hogy ezek a készülék kerekei előtt legyenek. Rögzítse a deszkákat a csavarokkal.



- Távolítsa el a kerekek rögzítésére szolgáló fa darabokat és alátámasztásként tolja a rámpa alá.
- Helyezze fel a kormányt és az első kerekeket állítsa egyenesbe.
- Vegye le a kormányt, igazítsa meg és ismét helyezze vissza.
- A kormányt a mellékelt anyával rögzítse.
- Helyezze be a borítást a kormányba.
- Lépjen fel az állófelületre és bal lábbal tartsa nyomva a biztonsági pedált.
- A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
- Állítsa „1”-re a kulcsos kapcsolót.
- Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány kapcsolóval.
- A sebesség kapcsolóval válassza ki a legkisebb sebességtartományt.
- Kioldó gombot megnyomni.
- Induláshoz óvatosan nyomja meg a menetpedált és lassan hajtson le a raklapról.
- Állítsa „0”-ra a kulcsos kapcsolót.

A kefék felszerelése

Az üzembe helyezés előtt a keféket fel kell szerelni (lásd: “Karbantartási munkák”).

Üzem

⚠ Veszély

A készülék hosszabb használati ideje esetén a kezekben vibráció okozta vérkeringési zavar léphet fel. Általánosan érvényes használati időt nem lehet meghatározni, mert ez több befolyásoló tényezőtől függ:

- Személyes hajlam a rossz vérkeringésre (gyakran hideg ujjak, ujjak bizsergése).
- Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt a kéz védelmére.
- Az erős markolás gátolja a vérkeringést.
- A folyamatos üzem hosszabb, mint a szünetekkel megszakított üzem.

A készülék rendszeres, hosszan tartó használatánál és a megfelelő jelek (például ujjak zsibbadása, hideg ujjak) ismételt előfordulásánál orvosi vizsgálatot ajánlunk.

Tudnivaló

Azonnali üzemem kívül helyezéshez vegye le a lábát a menetpedálról, nyomja meg a Vész-Ki gombot és fordítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásra.

→ Karbantartási munkákat „a munkahét kezdetén” elvégezni (lásd „Ápolás és karbantartás” fejezet).

A rögzítőfék ellenőrzése

⚠ Veszély

Balesetveszély. Minden üzemeltetés előtt a rögzítőfék működését sík terepen ellenőrizni kell.

- Állítsa „0”-ra a kulcsos kapcsolót.
 - Nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.
- Ha a készüléket most kézzel lehet tolni, akkor a rögzítőfék nem üzemképes.
- Nyomja fel a rögzítőfék kioldó karját.
- Ha a készüléket még mindig lehet kézzel tolni, akkor a rögzítőfék hibás. Helyezze üzemem kívül a készüléket és hívja az ügyfélszolgálatot.

Fékek

⚠ Balesetveszély

Balesetveszély. Ha a készülék lejtős úton való haladáskor nem mutat elegendő fékhatást, nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót:

Üzemanyagok betöltése

Friss víz

- Nyissa ki a friss víz tartály fedelét.
- Töltse be a friss vizet (maximum 60 °C) a tartály felső pereme alatt 15 cm-ig.
- Töltse be a tisztítószert.
- Zárja be a friss víz tartály fedelét.

Tudnivaló

Az első üzembevetel előtt a friss víz tartályt

teljesen töltse fel, hogy a vízvezetékrendszert légtelenítse. Üres vezetékrendszer esetén 2 percig is tarthat, amíg a tisztítóoldat a tisztítófejből kijön.

Tisztítószert

⚠ Figyelmeztetés

Rongálódásveszély. Csak ajánlott tisztítószereket használjon. Más tisztítószerek esetén az üzemeltető viseli a magasabb kockázatot az üzembiztonság és a sérülésveszély tekintetében.

Csak olyan tisztítószereket használjon, amelyek oldószer-, só- és fluorsavmentesek.

Megjegyzés

Ne használjon erősen habzó tisztítószereket.

Javasolt tisztítószerek:

Alkalmazás	Tisztítószert
Minden vízálló padlózat karbantartó tisztítása	RM 780 RM 746
Fényes felületek (pl. gránit) karbantartó tisztítása	RM 755 es
Ipari padlózatok karbantartó és alap tisztítása	RM 69 ASF
Finom kőburkolatok karbantartó és alap tisztítása	RM 753
Szaniter területek csempézetének karbantartó tisztítására	RM 751
Szaniter területek csempézetének tisztítására és fertőtlenítésére	RM 732
Minden alkáli ellenálló padlózat (pl. PVC) felületi tisztítása	RM 752
Linóleum padlók felületi tisztítása	RM 754

Vezetés

Ahhoz, hogy a készüléket megismerje, az első vezetési kísérleteket szabad területen végezze.

⚠ Balesetveszély

Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.

→ Menetirányban csak max. 10%-os emelkedőkre hajtson fel.

Borulásveszély gyors kanyarodásnál.

Kidsodródás veszélye nedves talajnál.

→ Kanyarokban lassan vezessen.

Borulásveszély instabil talajnál.

→ A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.

Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszögnél.

→ Menetiránnyal átlósan csak max. 10%-os emelkedőkre hajtson fel.

→ Lépjen fel az állófelületre és bal lábbal tartsa nyomva a biztonsági pedált.

→ Menetpedált ne működtesse.

- A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
- Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány kapcsolóval. → A sebességtartományt a sebesség kapcsolóval válassza ki (3 fokozat). 	<ul style="list-style-type: none"> → Figyelje a kijelzőt és várjon, amíg a vezérlés inicializálása befejeződött. → Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány kapcsolóval. → A sebességtartományt a sebesség gombbal válassza ki (3 fokozat).

- Kioldó gombot megnyomni.
- Vezetéshez a menetpedált óvatosan működtesse.

Megjegyzés

A menetirányt menet közben is meg lehet változtatni. Így többszörös előre és hátramenettel erősen szennyezett helyeket is le lehet tisztítani.

Túlterhelés

Túlterhelés esetén a hajtómotor bizonyos idő után kikapcsol.

- A készüléket legalább 15 percig hagyja lehűlni.
- A hajtómű biztosítékát a kezelőpulton ismét benyomni.

Tisztítás

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Szívópofa leeresztés karját lenyomni. A szívópofa lesüllyed, és a szívás bekapcsol. → A tisztítófejet a kefe nyomáserősség gomb megnyomásával leereszteni. 	<ul style="list-style-type: none"> → A tisztítóüzem gombot megnyomni. A kefemeghajtó bekapcsol. A tisztítófejet leereszti (gyenge kefe nyomáserősség) és tisztítófolyadékot adagol hozzá. A szívópofa lesüllyed, és a szívás bekapcsol.

Tudnivaló

Ha a készülék 2 óránál tovább áll egy helyben, a tisztítófolyadék ellátása és a kefemeghajtó a továbbhaladásig megszakad.

- Működtesse a menetpedált és hajtson

át a tisztítandó felületen.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → A tisztítófolyadék hozzáadását a vízmennyiség szabályozógombjával beállítani. 	<ul style="list-style-type: none"> → A tisztítófolyadék hozzáadását a tisztítófolyadék adagolás gombjával beállítani (4 fokozat).

- A kefe nyomáserősséget a kefe nyomáserősség gombjával beállítani (4 fokozat).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → A sebességtartományt a sebesség kapcsolóval válassza ki (3 fokozat). 	<ul style="list-style-type: none"> → A sebességtartományt a sebesség gombbal válassza ki (3 fokozat).

Tisztítási üzemmódban a legmagasabb sebesség II. fokozatra korlátozódik.

Tudnivaló

Erősen szennyezett padlókat két menetben lehet tisztítani. Ekkor az első munkamenetben a tisztítófolyadékot víz fel és keféli be. Ehhez a szívópofát a szívópofa emelés/leeresztés gomb megnyomásával fel kell emelni. A BD változatnál továbbá a hátsó fröccsenésvédelmet (Aqua-Mizer) le kell venni. A tisztítófolyadék hatóideje után a második munkamenetben a felületet a szokásos módon kell tisztítani.

Tisztítás befejezése

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → A tisztítófejet a kefe nyomáserősség gomb megnyomásával felemelni. → A szívópofa leeresztés karját felfelé húzni, a szívópofa felemelkedik és a szívás kikapcsol. 	<ul style="list-style-type: none"> → A tisztítóüzem gombot megnyomni. A kefemeghajtó kikapcsol és a tisztítófejet felemeli. 15 másodperc után a szívópofa felemelkedik. 30 másodperc után a szívás kikapcsol.

Tudnivaló

A tisztítófej felemelése után még kb. 5 m-t haladjon tovább, hogy a maradék vizet felszívja.

Üzemen kívül helyezés

- A készüléket sík területen állítsa le.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

Tartályok kiürítése

Szennyvíz leeresztése

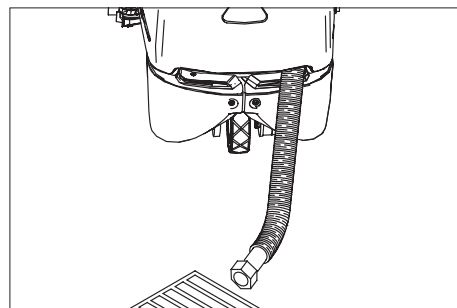
Tudnivaló

Szennyvíztartály túlfolyó. Tele szennyvíztartály esetén a szívóáramot egy úszó megszakítja. Üritse ki a szennyvíztartályt.

Figyelmeztetés

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

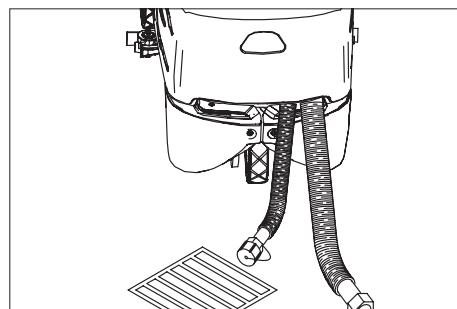
- Vegye ki a szennyvíz leeresztő tömlőt a tartóból, és helyezze egy megfelelő gyűjtőtartályba.



- A szennyvizet a leeresztő csövön lévő csavaros fedél kinyitásával engedje le.
- Öblítse ki a szennyvíztartály szűrőjét tiszta vízzel.
- Tisztítsa meg az úszót és ellenőrizze az úszógolyó mozgathatóságát.
- Mossa ki a szennyvíz tartályt tiszta vízzel.

Friss víz leeresztése

- A tiszta víz leeresztő csövét (a szennyvíz leeresztő csöve mögött) húzza ki és egy megfelelő gyűjtőberendezés fölött engedje le.



- A tisztítófolyadékot a leeresztő csövön lévő csavaros fedél kinyitásával engedje le.

A felsepert anyagok tartályának kiürítése (csak BR változat)

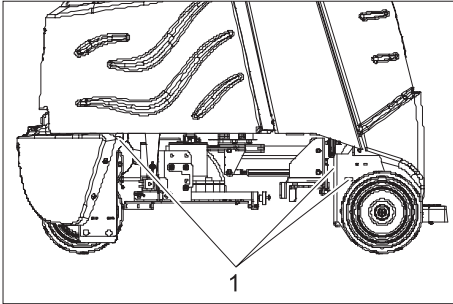
- Emelje fel a tisztítófejet.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- A fröccsenésvédelmet marokcsavarjával kioldani és a fröccsenésvédelmet oldalra fordítani.
- Vegye ki a felsepert anyagok tartályát.
- A szeméttartályt kiüríteni és vízzel kiöblíteni.

Szállítás

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély! A készüléket fel- és lerakásnál csak 10%-os emelkedőn szabad üzemeltetni. Lassan vezesse.

- A szívópofát, a keféket és a fröccsenésvédelmet a készülékről eltávolítani.
- Gépjárművön való szállításnál, a készüléket feszítő szíjjal/kötéllal biztosítsa csúszás ellen.



1 Rögzítési pontok

Ápolás és karbantartás

⚠ Veszély

Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0“-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza ki az akkumulátor dugós kapcsolóját.

Megjegyzés

A szívó turbina kikapcsolás után tovább forog. Karbantartási munkát csak a szívó turbina kifutása után végezzen.

- Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

Karbantartási terv

Munkahét kezdetekor

- A szennyvíztartály fedelének vízzáróságát ellenőrizni.
- Az abroncsok állapotát ellenőrizni.
- A kefék helyes helyzetét ellenőrizni.
- Ellenőrizze a tömlők dugós csatlakozásainak tömítettségét.
- A szívópofa rögzítését és beállítását ellenőrizni (lásd „Karbantartási munkák“).
- A leeresztő csövek zárainak vízzáróságát ellenőrizni.
- Ellenőrizze, hogy a leeresztő csövek helyesen vannak-e tárolva.
- A biztonsági pedál, a menetpedál és a kormány helyes működését ellenőrizni.
- Ólomakkumulátorok sav szintjét ellenőrizni, adott esetben desztillált vízzel feltölteni.

A munkahét végén

- Üritse ki a szennyvíz tartályt.
- Mossa ki a szennyvíz tartályt tiszta vízzel.
- A szennyvíz tartály fedelében lévő szűrőt kitisztítani.
- Az úszót a szennyvíztartályban

megtisztítani (lásd "Karbantartási munkák").

- A tiszta víz tartályt és a tiszta víz szűrőt kitisztítani.
- Ellenőrizze a tiszta víz szűrőt, szükség esetén tisztítsa.
- Leszívást a rendszer szárítása érdekében egy percre bekapcsolni.
- A kefék kopását ellenőrizni és tisztítani.
- A fröccsenésvédelmet a tisztítófejnel megtisztítani és kopását ellenőrizni.
- A szívópofában lévő szívóajkakot megtisztítani és kopásukat ellenőrizni.
- A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.
- A készüléket külsőleg károokra átvizsgálni.
- A tiszta víz és a szennyvíz tartály fedelét ne zárja be, hogy a tartályok meg tudjanak száradni.
- Akkumulátor töltése.

50 üzemóránként

- Az akkumulátor felső oldalát megtisztítani.
- Ólomakkumulátor esetén a savsűrűséget ellenőrizni.
- Az akkumulátor kábel szoros illeszkedését ellenőrizni.

100 üzemóránként

- Az akkumulátor teret és az akkumulátor burkolatát tisztítani.
- A hajtólánc feszességét ellenőrizni (lásd „Karbantartási munkák“).
- A hajtólánc kopását ellenőrizni.

200 üzemóránként

- A rögzítőfejeket ellenőrizni. *
- A szívópofa emelőszerkezetét megtisztítani.
- A csuklókat a szívópofa felfüggesztésen és a tisztítófejen megtisztítani.
- Minden motor szénkeféinek és kommutátorának kopását ellenőrizni. *
- A kormánylánc feszítő berendezését ellenőrizni. *

* Vevőszolgálat által végzendő.

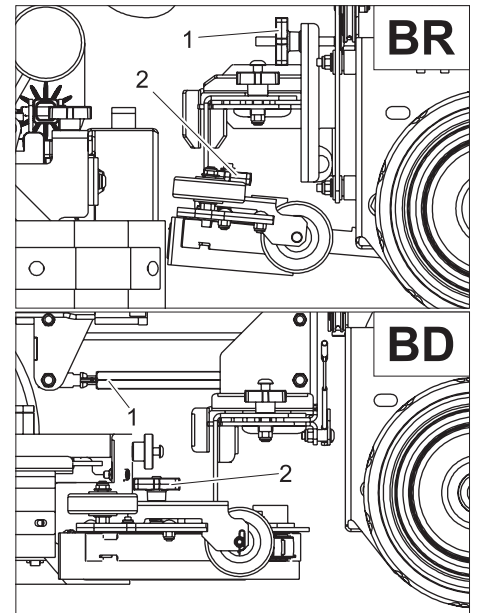
Karbantartási munkák

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemeltetésére az illetékes Kärcher-kereskedővel karbantartási szerződést köthet.

Szívófej beállítása

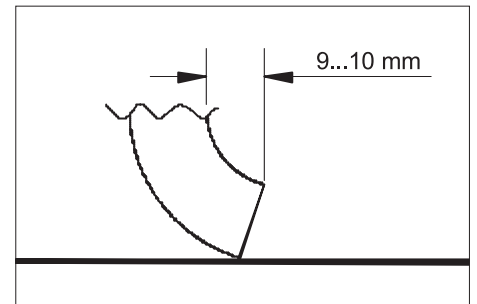
- A készülékkel sima felületen hajtson.
- Engedje le a szívópofát.
- Legalább 60 cm-t hajtson előre.
- A készüléket állítsa meg és forgassa a kulcsos kapcsolót "0" állásba és húzza ki a kulcsot. Ügyeljen arra, hogy a készülék ne guruljon hátra.



1 Dőlésszög elállítása

2 Csillagfogantyú vízszintes állása

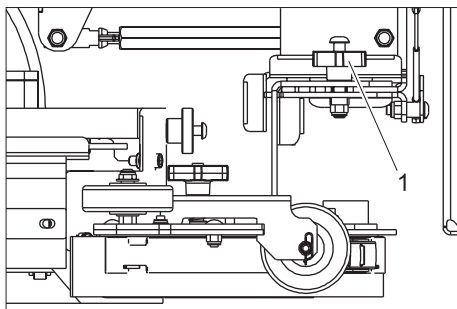
- A szívópofát a két csillagmarkolattal úgy állítsa be, hogy a hátsó szívóajak mindkét szívópofa oldalán egyformán (a középhez mérten szimmetrikusan) hátra legyen hajlítva.
- A dőlésszög elállítást úgy állítsa be, hogy a hátsó szívóajak a teljes hosszúságban egyforma távolságban legyen hátra hajlítva.
- A beállítás ellenőrzésére hajtson 60 cm-t előre és ellenőrizze az új beállítást.



- A szívófejet mindkét csillagmarkolat egyszerre történő elfordításával úgy állítsa be, hogy a hátsó szívóajak 9-10 mm-re hátra hajlítva legyen.
- Az órajárással megegyező irányban: A meghajlítás kisebb lesz.
- Az órajárással ellenkező irányban: A meghajlítás nagyobb lesz.
- A beállítás ellenőrzésére hajtson 60 cm-t előre és ellenőrizze az új beállítást.

Szívópofák kiszerelése

- Emelje fel a szívófejet.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- Húzza le a szívótömlőt szívópofáról.

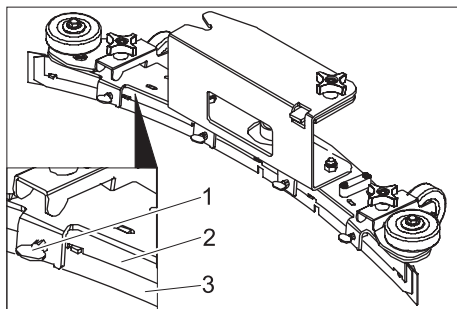


1 Szívópofa rögzítés marokcsavarja

- A szívópofa rögzítésénél a marokcsavarokat kioldani és a szívópofát oldalra kihúzni.

Első szívóajkak megfordítása/ kicserélése

- Szívópofákat kisserelni.



1 Szárnyas csavar
2 Nyomólemez
3 Szívóajak

- Szárnyas csavarokat kioldani.
- A nyomólemezt kivenni.
- A szívóajkat kivenni.

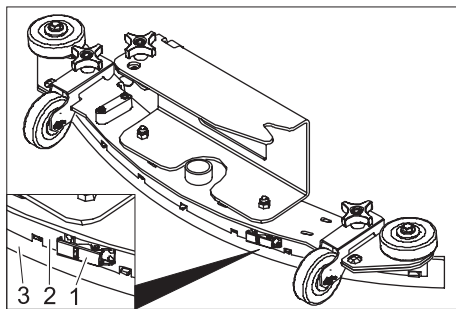
Tudnivaló

A szívóajkat 3-szor lehet megfordítani, amíg minden éle elhasználódott. Ezután új szívóajakra van szükség.

- A szívóajkat megfordítani vagy kicserélni és ismét a szívópofába behelyezni és megigazítani.
- A nyomólemezt ismét behelyezni.
- Először a középső szárnyas csavart húzza meg. Ügyeljen arra, hogy a nyomólemez szorosan fekdjön a szívóajkon.
- A további szárnyas csavarokat meghúzni.

Hátsó szívóajkak megfordítása/ kicserélése

- Szívópofákat kisserelni.



1 Feszítőzár
2 Feszítőpánt
3 Szívóajak

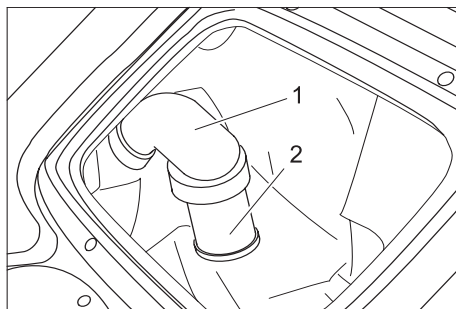
- Feszítőzárát kinyitni és a feszítőpántot kivenni.
- A szívóajkat kivenni.

Tudnivaló

A szívóajkat 3-szor lehet megfordítani, amíg minden éle elhasználódott. Ezután új szívóajakra van szükség.

- A szívóajkat megfordítani vagy kicserélni és ismét a szívópofába behelyezni és megigazítani.
- A feszítőpántot behelyezni és a feszítőzárát lezárni. A feszességnek csak akkorának kell lenni, hogy a szívóajkat gyűrődés nélkül egyenesen tartsa. Esetleg a feszítőzárát utána állítani.

Úszó tisztítása



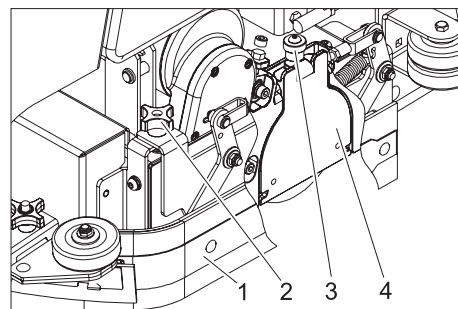
1 Cső
2 Szűrő úszógolyóval

- A szűrőt kívülről megtisztítani és leöblíteni.
- Az úszógolyó mozgathatóságát ellenőrizni.

Erős szennyeződés esetén:

- Fogja meg a csövet és húzza le a szűrőt a csőről.
- Tisztítsa meg a szűrőt és a golyót.
- Fogja meg a csövet és húzza rá ismét a szűrőt.

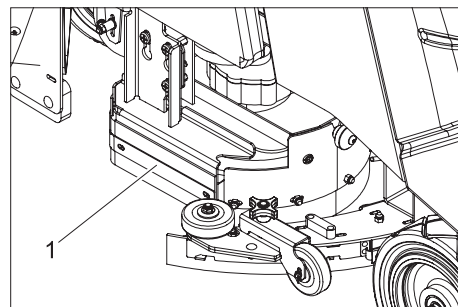
Kefehengerek cseréje



1 Fröccsenés védelem
2 Fröccsenésvédelem marokcsavarja
3 Csapágyfedél csavar
4 Csapágyfedél

- Emelje fel a tisztítófejet.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- A fröccsenésvédelem marokcsavarját kioldani és a fröccsenésvédelmet oldalra fordítani.
- A csapágyfedél csavarját kioldani és a csapágyfedél felső végét kifelé húzni.
- A csapágyfedelelet lefelé nyomni és kiakasztani.
- A csapágyfedelelet a keférlől lehúzni.
- A kefét kihúzni.
- Új kefét a menesztővel előre a tisztítófejbe behelyezni és ütközésig betolni.
- A kefét lefelé dönteni és a csapágyfedelelet felhelyezni.
- A csapágyfedél alsó végét a tisztítófejen beakasztani és a csapágyfedelelet felfelé tolni.
- A csapágyfedél felső végét a tisztítófejhez nyomni és a csavart meghúzni.
- A fröccsenésvédelmet visszahajtani és a marokcsavart meghúzni.
- Ismétlje meg az eljárást a szemközti oldalon.

Kefekorongok cseréje



1 oldalsó fröccsenésvédelem

- Emelje fel a tisztítófejet.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- Az oldalsó fröccsenésvédelmet felemelni és oldalra levenni.
- A kefetárcsa kioldó karját az óra járásával ellentétesen fordítsa el - a kefe leesik és a készülék alól ki lehet

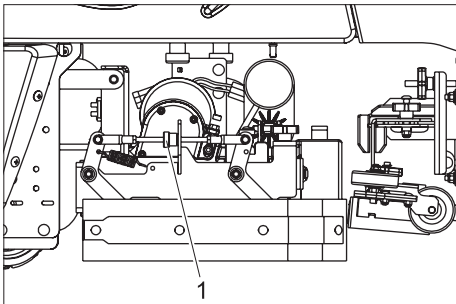
húzni.

- Az új kefét tartsa a tisztítófej alatt.
- A kefetárcsa kioldó karját az óra járásának megfelelően forgassa el és a kefét nyomja fel.
- Engedje el a kioldó kart és ellenőrizze a kefe szoros illeszkedését.
- Tegye vissza a fröccsenés védelmet.
- Ismétlje meg az eljárást a szemközti oldalon.

Fröccsenésvédelem beállítása

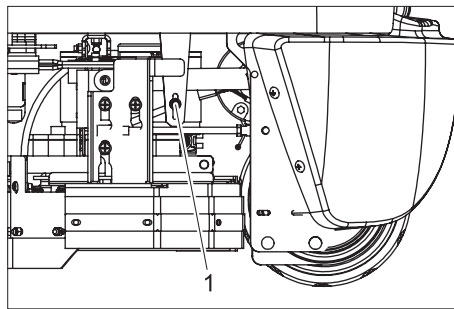
- A tisztítófejet leereszteni.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

BR változat:



- Az ütközőt kioldani és úgy beállítani, hogy a gumiajak körülbelül 9-10 mm-re oldalra hajoljon.

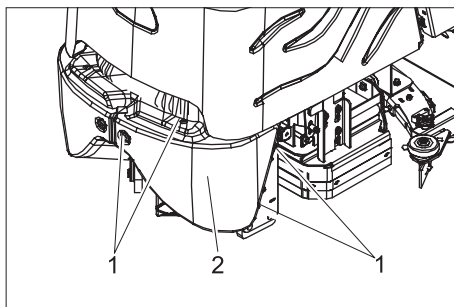
BD változat:



1 Ütköző

- Az ütközőt kioldani és úgy beállítani, hogy a fröccsenésvédelem alsó szegélye a padlótól 3 mm-re legyen.
- Az ütközőt meghúzni.

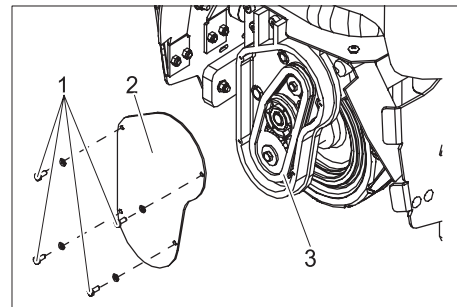
A hajtólánc ellenőrzése



1 Csavar

2 Elülső burkolat

- A csavarokat kicsavarni.
- Az elülső burkolatot levenni.



1 Csavar

2 Fedél

3 Hajtólánc

- A csavarokat kicsavarni.
- Vegye le a fedelet.
- A hajtólánc és a kis fogaskerék kopását ellenőrizni.

Fagyás elleni védelem

Fagyveszély esetén:

- Üritse ki a friss- és a szennyvíz tartályt.
- A készüléket fagytól védett helyiségben állítsa le.



Üzemzavarok

⚠ Veszély

Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0“-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza ki az akkumulátor dugós kapcsolóját.

Olyan üzemzavar esetén, amelyet ennek a táblázatnak a segítségével nem tud elhárítani, hívja a szervizt.

Üzemzavarok kijelzéssel a képernyőn (csak BD)

Display kijelző	Ok	Elhárítás	Ki által
0814	Hajtómotor vezérlés üzemzavar		Szerviz
7600	Kefe meghajtó üzemzavara	A kefe meghajtás biztosítékát visszaállítani.	Kezelő
7800	A hajtómotor csatlakozó kábele hibás		Szerviz
7801	A vezérlés túlmelegedett	Kapcsolja ki és hagyja lehűlni a készüléket	Kezelő
7802			
9000	A tisztítófejben nincs kefe behelyezve	Kefét behelyezni	Kezelő
	Az akkumulátor feltöltése túl alacsony	Akkumulátor töltése	Kezelő
	A készülék működtetett menetpedál mellett be van kapcsolva.	Engedje el a menetpedált, a kulcsos kapcsolót fordítsa „0“-ra, a kulcsos kapcsolót fordítsa „1“ állásra, nyomja a biztonsági pedált, nyomja meg a kioldó gombot, működtesse a menetpedált.	Kezelő

Üzemzavarok

Üzemzavar	Elhárítás	Ki által
A készüléket nem lehet beindítani	Az akkumulátor csatlakozóját a készüléken bedugni.	Kezelő
	A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.	Kezelő
	Az akkumulátor kábel helyes illeszkedését ellenőrizni.	Kezelő
	A vezérlés biztosítékát visszaállítani (csak BR).	Kezelő
	Az akkumulátor kábel korrózióját ellenőrizni, adott esetben tisztítani.	Kezelő
	Az akkumulátor kapacitása kimerült, akkumulátort feltölteni.	Kezelő
	Ellenőrizze a fő biztosítékot, szükség esetén cserélje ki.	Kezelő
A készülék nem megy vagy csak lassan	Kioldó gombot megnyomni.	Kezelő
	Engedje el a menetpedált, a kulcsos kapcsolót fordítsa „0” -ra, a kulcsos kapcsolót fordítsa „1” állásra, nyomja a biztonsági pedált, nyomja meg a kioldó gombot, működtesse a menetpedált.	Kezelő
	Haladási meghajtó biztosítékát visszaállítani	Kezelő
	Vezérlés túlmelegedett, kapcsolja ki a készüléket és 15 percre hagyja lehűlni.	Kezelő
	Az elülső kerék nem fog a túl magas kefe nyomáserőssége miatt, kefe nyomáserősségét csökkenteni.	Kezelő
A készülék nem fékez	A rögzítőféket kioldani, a kioldó kart aktiváláshoz nyomja felfelé.	Kezelő
nincs vagy elégtelen a szívóteljesítmény	A szívóturbina biztosítékát visszaállítani (csak BR).	Kezelő
	Üritse ki a szennyvíz tartályt.	Kezelő
	Ellenőrizze a szívófej beállítását.	Kezelő
	Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.	Kezelő
	Tisztítsa meg a szívóajkakokat a szívófejen, szükség esetén fordítsa meg vagy cserélje ki.	Kezelő
	Ellenőrizze, hogy a szívócső nincs-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.	Kezelő
	A szívótömlő és a szívópofa illetve a szívótömlő és a szennyvíztartály fedele közötti csatlakozást ellenőrizni.	Kezelő
	Ellenőrizze a szívócső vízzáróságát, szükség esetén cserélje ki.	Kezelő
	Ellenőrizze, hogy a fedél a szennyvíz leeresztő csövön be legyen zárva.	Kezelő
	Ellenőrizze a szívófej beállítását.	Kezelő
A szennyvíz tartályban lévő úszót tisztítani.	Kezelő	
Nem megfelelő tisztítási eredmény	Állítsa be a nyomáserősséget.	Kezelő
	Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.	Kezelő
	A kefék szennyeződését ellenőrizni, tisztítani.	Kezelő
	Ellenőrizze, hogy a tisztítószer és a kefe megfelelnek-e a tisztítási feladatra.	Kezelő
A kefék nem forognak	A kefe meghajtás biztosítékát visszaállítani.	Kezelő
	Ellenőrizze, hogy a keféket nem blokkolja-e idegen tárgy, távolítsa el az idegen tárgyat.	Kezelő
Tisztítóoldat adagolása nincs vagy nagyon kicsi	Ellenőrizze a tisztítóoldat szintjét a friss víz tartályban, szükség esetén töltsse fel a tartályt.	Kezelő
	A szivattyú biztosítékát visszaállítani (csak BR).	Kezelő
	A tisztítófolyadék adagolását emelje.	Kezelő
	Ellenőrizze a friss víz szűrőket, szükség esetén tisztítsa.	Kezelő

Tartozékok

Megnevezés	Alkatrész szám	Leírás	Darab	Készülékben szükséges darabszám
Akkumulátor csere készlet	8.601-121.0	amely az alábbiakból áll: Akkumulátor teknő, kábel készlet, zár készlet, 2 szállítókosci	1	1
Akkumulátor	6.654-141.0	12V/105 A, karbantartásmentes (gél)	1	3
Töltő készülék	6.654-229.0	36V, karbantartásmentes akkumulátorokhoz	1	1

BR

Megnevezés	Alkatrész szám	Leírás	Darab	Készülékben szükséges darabszám
Kefehenger, fehér (puha)	8.628-390.0	Érzékeny padlózatok polírozására és karbantartó tisztítására.	1	1
Kefehenger, piros (közepes, standard)	8.628-389.0	Erősebben szennyezett padlózatok karbantartó tisztítására is.	1	1
Kefehenger, zöld (kemény)	8.628-391.0	Erősen szennyezett padlózat alap és felületi tisztítására (pl.viasz, akrilát).	1	1

BD

Megnevezés	Alkatrész szám	Leírás	Darab	Készülékben szükséges darabszám
Kefekorong, natúr (puha)	8.600-019.0	Padlózatok polírozására.	1	2
Kefetárcsa, kék (közepes, standard)	8.600-018.0	Enyhén szennyezett vagy érzékeny padlózatok tisztítására.	1	2
Kefetárcsa, szürke (kemény)	8.600-020.0	Erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	1	2
Hajtótányér	8.600-017.0	Henger pad-ek helye.	1	2
Disc-pad, piros (közepes)	6.369-826.0	Enyhén szennyezett padlózatok tisztítására.	5	2
Disc-pad, zöld (kemény)	6.369-827.0	Erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	5	2
Disc-pad, fekete (nagyon kemény)	6.369-828.0	Erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	5	2

Műszaki adatok

		BR	BD
Teljesítmény			
Névleges feszültség	V	36	36
Akkumulátor kapacitás (Pack változat)	Ah (5h)	105	105
Közepes teljesítmény felvétel	W	2200	2200
Hajtómotor teljesítmény (névleges teljesítmény)	W	680	700
Szívómotor teljesítmény	W	570	570
Kefemotor teljesítmény	W	300	510
Szívás			
Szívás teljesítmény, levegő mennyiség	l/s	31	3,64
Szívás teljesítmény, nyomáshiány	kPa	19	20,3
Tisztítófolyadék adagolása			
Az adagolószivattyú teljesítményfelvétele	W	43	43
Tisztítófolyadék felvitele (max.)	l/h	5,2	5,2
Tisztító kefék			
Munkaszélesség	mm	610	610
Kefe átmérő	mm	152	305
Kefe fordulatszáma	1/min	800	300
Méreték és súly			
Menetsebesség (max.)	km/h	5,8	5,6
Kapaszkodóképesség (max.)	%	10	10
Elméleti területi teljesítmény	m ² /h	2800	2800/
Friss-/szennyvíz tartály térfogata	l	95/90	95/90
hossz	mm	1330	1330
szélesség	mm	737	830
magasság	mm	1285	1285
Súly (akkumulátorral/nélkül)	kg	565/243	565/243
Felületi terhelés	kPa	810	810
Zaj kibocsátás			
Hangnyomás szint (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Készülék vibráció			
Rezgés összérték (ISO 5349)			
Karok, Kormány	m/s ²	3,6	3,6
Lábak, pedál	m/s ²	0,7	0,7

Alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbszór szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalon.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék:	Padló tisztító-gép
Típus:	1.006-xxx
Vonatkozó európai közösségi irányelvek:	
98/37/EK	
2006/95/EK	
89/336/EGK (+91/263/EGK, 92/31/EGK, 93/68/EGK)	
Alkalmazott harmonizált szabványok:	

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Vážení zákazníku,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	226
Funkce	226
Správné používání	226
Ochrana životního prostředí, likvidace	226
Ovládací a funkční prvky	227
Pokyny před uvedením přístroje do provozu	229
Provoz	230
Ošetrování a údržba	231
Poruchy	234
Příslušenství	235
Technické údaje	236
Náhradní díly	236
Náhradní díly	236
Záruka	236

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čisticí a postřikovací přístroje, č. 5.956-251 a řiďte se jimi.

Přístroj je schválen pro provoz na plochách s maximálním sklonem 10 %.

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Nouzový vypínač

Pro okamžité zastavení všech funkcí: stiskněte tlačítko nouzového vypnutí.

Bezpečnostní pedál

Jízdní pohon lze aktivovat pouze tehdy, pokud obsluha stlačí pedál nohou a podrží jej.

Symby

V tomto návodu k obsluze byly použity následující symby:

Pozor!

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k usmrcení nebo velmi vážným úrazům.

Varování

Označuje případně nebezpečné situace. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k méně vážným úrazům nebo věcným škodám.

Upozornění

Označuje tipy k používání a důležité informace.

Funkce

Přístroj lze používat k čištění za mokra nebo k leštění rovných podlah.

- Nastavením množství vody, přítlaku kartáčů, množství čisticího prostředku a rychlosti jízdy se lze přizpůsobit jakémukoliv čisticímu úkolu.
- Pracovní záběr 610 mm a kapacita nádrže na čerstvou vodu 95 l umožňují efektivní čištění při vysoké době nasazení.
- Tento přístroj je samohybný.
- Baterie lze nabíjet nabíječkou připojenou k zásuvce s napětím 230 V.
- Baterie a nabíječka jsou již dodávány spolu s variantami balení.

Upozornění

Podle požadovaných čisticích funkcí lze přístroj vybavit různými příslušenstvími. Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte na internetu na adrese www.kaercher.com.

Správné používání

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

- Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.
- Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
- Přístroj není vhodný k čištění zmrzlých podlah (např. v chladárnách).
- Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Přístroj je zkonstruován na čištění podlah vnitřních prostor resp. zastřešených ploch. Při používání v jiných sektorech je nutno uvážit použití alternativních kartáčů.
- Přístroj není určen k čištění veřejných cest a chodníků.
- Přístroj nesmí být nasazen na plochy citlivé na tlak. Berte v úvahu přípustné zatížení podlahy. Plošné zatížení přístrojem je uvedené v technických údajích.
- Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.
- Přístrojem se nesmí vysávat žádné hořlavé plyny, neředěné kyseliny ani rozpouštědla.
K nim patří benzín, ředidla na barvy a topné oleje, které mohou při víření v nasávaném vzduchu tvořit výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiály použité v přístroji.
- Reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) vytvářejí ve spojení se silně alkalickými nebo kyselými čisticími prostředky výbušné plyny.

Ochrana životního prostředí, likvidace

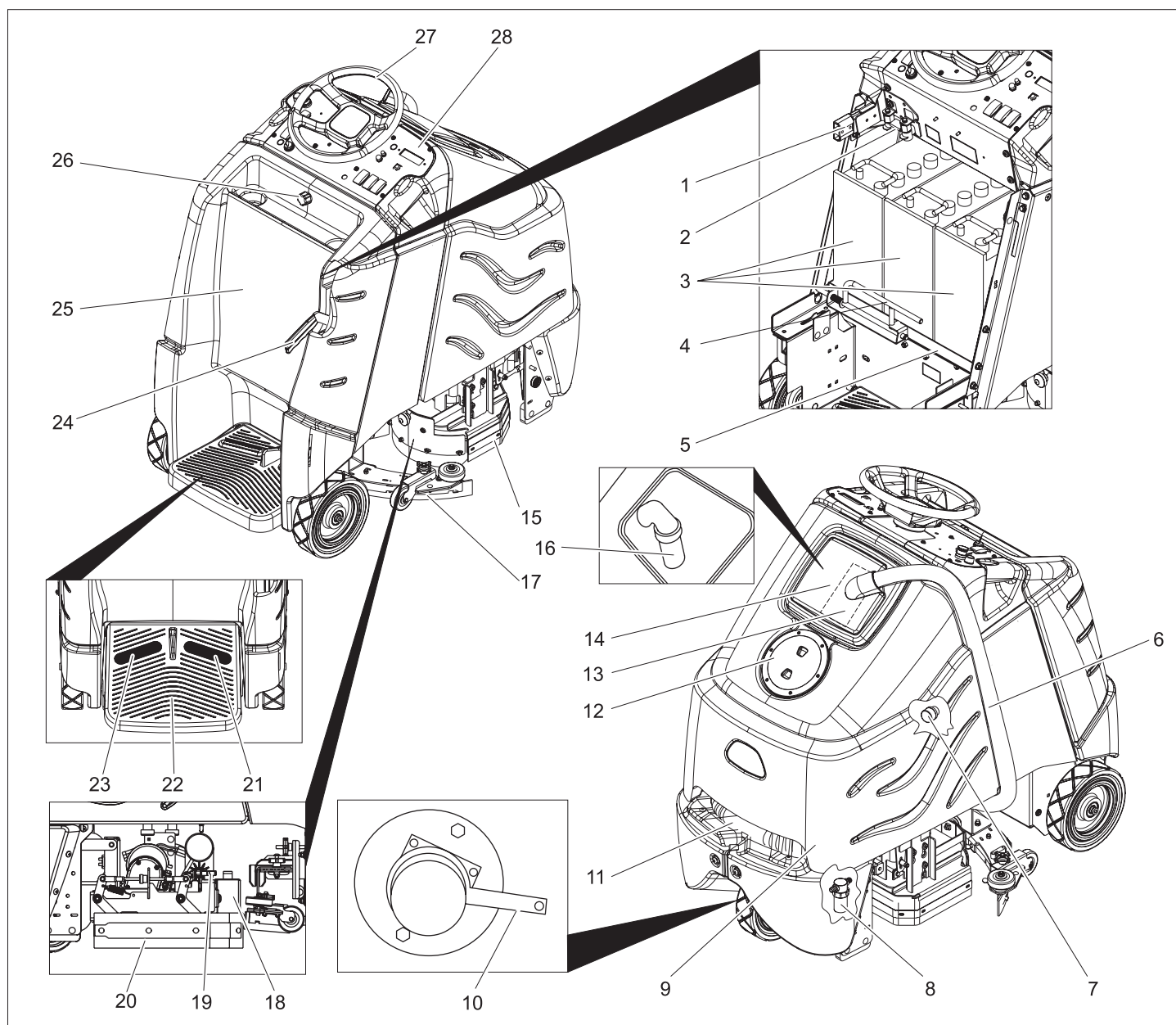


Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



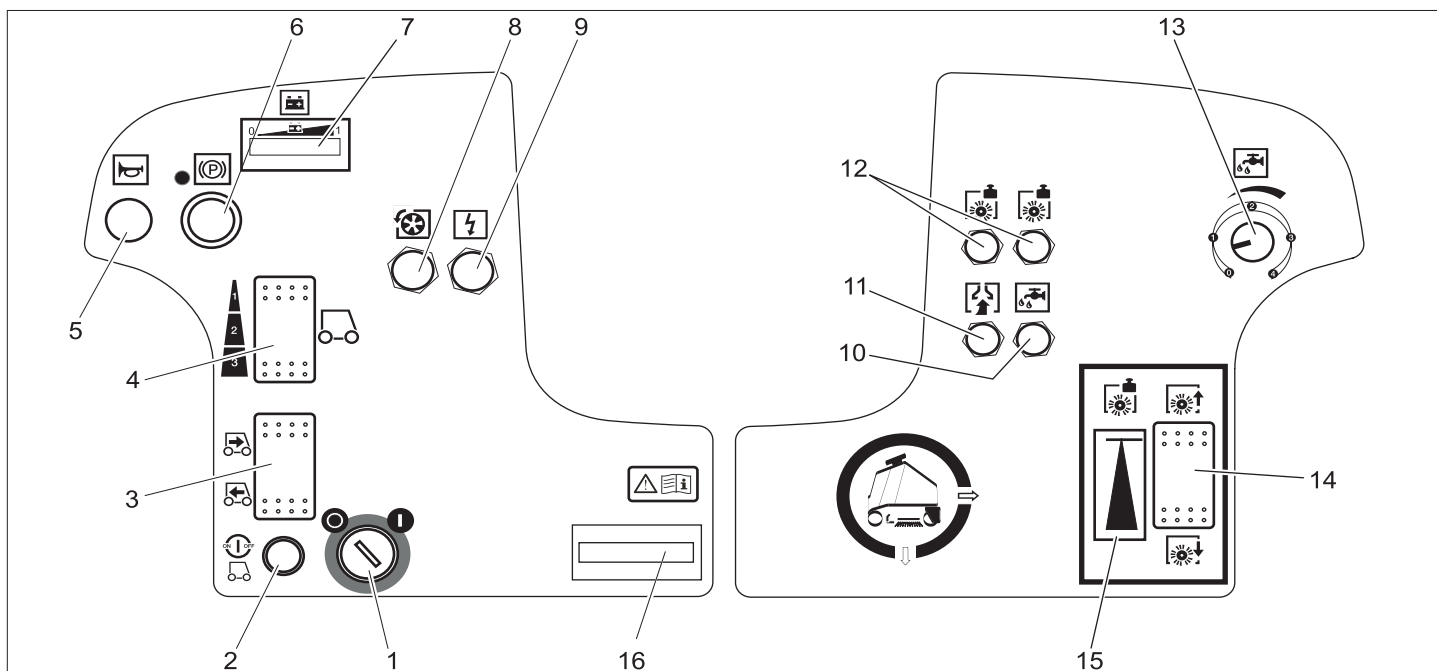
Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Ovládací a funkční prvky



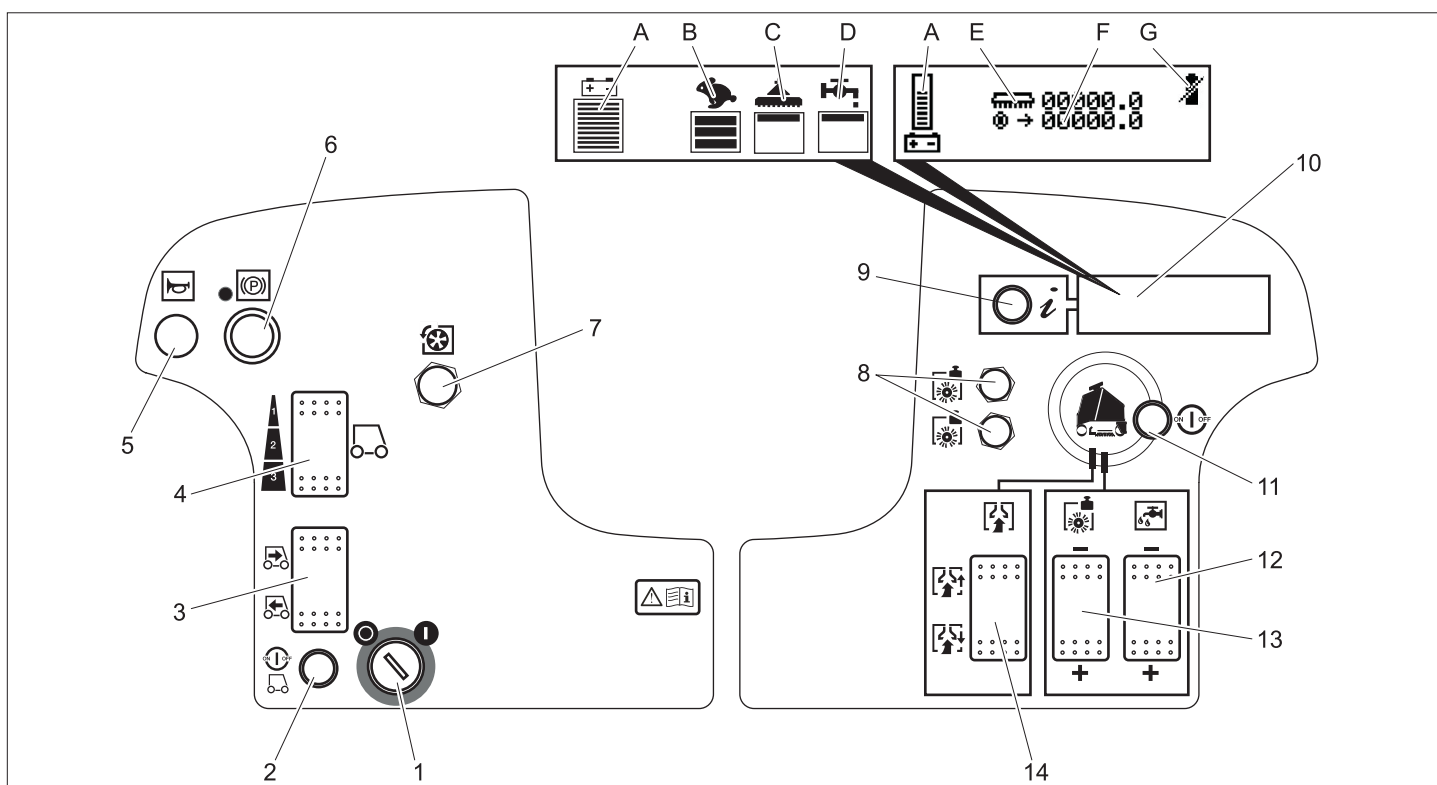
- | | |
|--|--|
| 1 Zastrčka baterie | 21 Jízdní pedál |
| 2 Hlavní pojistka | 22 Plocha ke stání obsluhy |
| 3 Baterie | 23 Bezpečnostní pedál |
| 4 Uzávěr přihrádky na baterie | 24 Páka ke snížení sacího trámu (pouze BR) |
| 5 Přihrádka na baterie | 25 Kryt baterie |
| 6 Sací hadice | 26 Šroubový uzávěr krytu baterie |
| 7 Síto na čerstvou vodu | 27 Volant |
| 8 Filtr čerstvá voda | 28 Ovládací panel |
| 9 Vypouštěcí hadice na čerstvou vodu | |
| 10 Odblokovací páka ruční brzdy | |
| 11 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu | |
| 12 Nádrž na čistou vodu | |
| 13 Síto nádrže na špinavou vodu | |
| 14 Nádrž na špinavou vodu | |
| 15 Čistící hlava | |
| 16 Plovák | |
| 17 Sací lišta | |
| 18 Nádrž na vratný materiál (pouze varianta BR) | |
| 19 Křížová rukojeť ochrany proti stříkající vodě (varianta BR) | |
| 20 Ochrana proti stříkající vodě (varianta BR) | |

Obslužný pult BR



- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 1 klíčový spínač | 7 Zobrazení baterie | 13 Tlačítko regulace množství vody |
| 2 Tlačítko na odjištění (odblokování) | 8 Pojistka pohonu pojezdu | 14 Tlačítko pro přitlak kartáčů |
| 3 Přepínač směru jízdy | 9 Pojistka řízení | 15 Indikátor přitlačné síly kartáče |
| 4 Přepínač rychlosti | 10 Pojistka čerpadla | 16 Počítadlo provozních hodin |
| 5 Signál | 11 Pojistka sací turbíny | |
| 6 Nouzový vypínač | 12 Pojistka pohonu kartáče | |

Obslužný pult BD



- | | | |
|---------------------------------------|--|--|
| 1 klíčový spínač | 9 Tlačítko pro přepnutí displeje | B Rozsah rychlosti |
| 2 Tlačítko na odjištění (odblokování) | 10 Displej | C Přitlak kartáčů |
| 3 Přepínač směru jízdy | 11 Tlačítko pro čisticí provoz | D Dávkování čisticí kapaliny |
| 4 Tlačítko rychlosti | 12 Tlačítko pro dávkování čisticí kapaliny | E Doba provozu pohonu kartáčů (hodiny) |
| 5 Signál | 13 Tlačítko pro přitlak kartáčů | F Doba provozu hnacího motoru (hodiny) |
| 6 Nouzový vypínač | 14 Tlačítko pro snížení/zvýšení sacího trámu | G Ochrana proti úplnému vybití aktivní |
| 7 Pojistka pohonu pojezdu | A Stav nabití baterie | |
| 8 Pojistka pohonu kartáče | | |

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

Baterie

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

	Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla
	Noste chránič očí
	Chraňte děti před kyselinou a bateriemi
	Nebezpečí výbuchu
	Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření
	Nebezpečí poleptání
	První pomoc
	Výstražné zařízení
	Likvidace odpadu
	Baterii neodhazujte do kontejneru na odpadky

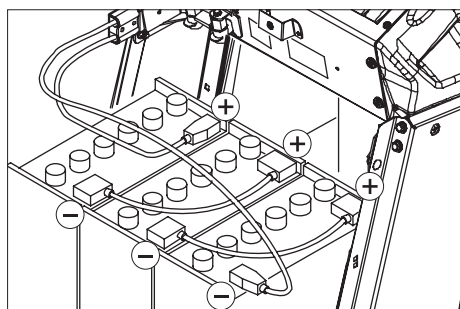
⚠ Pozor!

Nebezpečí exploze. Na baterie, tzn. na jejich kontakty a spoje článků nepokládejte nářadí apod.
Nebezpečí úrazu. Poraněnými místy se nikdy nedotýkejte olova. Po práci s bateriemi si vždy očistěte ruce.

Vložení a připojení baterie

U varianty Bp Pack je baterie již vestavěná.

- Vyšroubujte šroubový uzávěr krytu baterie.
- Vychyľte kryt baterie dozadu.
- Posuňte uzávěr příhrádky na baterie doleva a vychyľte jej dolů.
- Potáhněte příhrádku na baterie směrem dozadu.



- Umístěte baterie do vany příhrádky na baterie.

- Kontakty spojte přiloženými spojovacími kabely.

⚠ Varování

Dodržujte správnou polaritu.

- K volným kontaktům (+) a (-) připojte dodaný napájecí kabel.
- Posuňte příhrádku na baterie směrem dopředu.
- Zasuňte uzávěr příhrádky na baterie.

⚠ Varování

Před zapnutím přístroje baterie nabijte.

Nabíjení baterií

Informace

Přístroj obsahuje ochranu proti úplnému vybití, tzn. že když se dosáhne nejmenší přípustné kapacity, lze s přístrojem už pouze jet a nasávat čisticí vodu. Na displeji bliká symbol ochrany proti úplnému vybití aktivní.

- Přístrojem dojedte přímo k nabíjecí stanici a vyhněte se při tom stoupání.

Upozornění

Při použití jiných baterií (např. od jiných výrobců) musí ochranu proti úplnému vybití znovu nastavit pracovníci oddělení služeb zákazníkům společnosti Kärcher.

⚠ Pozor!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte parametry elektrické sítě a jištění, viz část „Nabíječka“.

Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech s dostatečným větráním!

Upozornění

Nabíjení trvá průměrně ca. 10 hodin. Doporučené nabíječky (vždy vhodné pro použité baterie) jsou ovládány elektronicky a samy nabíjení ukončí.

⚠ Pozor!

Nebezpečí exploze. Baterie s elektrolytem je dovoleno nabíjet jen při otevřeném krytu baterie.

- Vyšroubujte šroubový uzávěr krytu baterie.
- Vychyľte kryt baterie dozadu.
- Odpojte konektor baterie a připojte ho k nabíjecímu kabelu.
- Nabíječku zapojte do elektrické sítě a zapněte.

Po nabíjení

- Nabíječku vypněte a odpojte od sítě.
- Kabel baterie odpojte od nabíjecího kabelu a spojte s přístrojem.
- Kryt baterie vychyľte vpřed a a pevně dotáhněte šroubový uzávěr.

Dodatečně u baterií nenáročných na údržbu (baterií s elektrolytem):

- Hodinu před ukončením nabíjení přilijte destilovanou vodu, dbejte přitom na správnou kyselost. Baterie je příslušně označená. Na konci nabíjení musí plyn být ve všech buňkách.

⚠ Pozor!

Nebezpečí poleptání!

- Při dolévání vody do vybité baterie může dojít k úniku kyseliny.
- Při manipulaci s kyselinou do baterií používejte ochranné brýle a dodržujte předpisy, aby nedošlo k úrazu nebo k poškození oděvu.
- Při zasažení pokožky nebo oděvu kyselinou zasažené místo ihned opláchněte velkým množstvím vody.

⚠ Upozornění

Nebezpečí poškození!

- K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (VDE 0510).
- Nepoužívejte žádné přísady (tzv. aditiva), jinak zanikají všechny nároky vyplývající ze záruky.

Doporučené baterie

Sada baterie	Objednací č.
3 x 12V/105 A, bezúdržbová (Gel)	6.654-141.0

Doporučené nabíječky

Nabíječka	Objednací č.
36V, pro bezúdržbové baterie	6.654-229.0

Baterie a nabíječky lze zakoupit ve specializovaných obchodech.

Max. rozměry baterie

Délka	Šířka	Výška
406 mm	533 mm	432 mm

Pokud jsou při variantě BAT použity mokré baterie, dbejte na toto:

- Maximální rozměry baterie musí být dodrženy.
- Při nabíjení vlhkých baterií musí být kryt baterie otevřený.
- Při nabíjení mokřých baterií musíte dbát na předpisy výrobce baterie.

Posuňte přístroj

Stání přístroje zajišťuje elektrická ruční brzda koleček. K posunutí přístroje je nutné ruční brzdou odblokovat.

- K odblokování ruční brzdy zatáhněte za odblokovací páku směrem dolů.

⚠ Pozor!

Nebezpečí úrazu pohybujícím se přístrojem. Po skončení procesu posunování umístěte odblokovací páku bezpodmínečně znovu nahoru a tím opět aktivujte ruční brzdou.

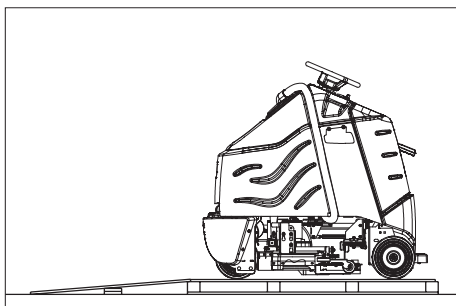
Vykládka

Informace

Pro okamžité zastavení všech funkcí dejte nohu pryč z plynového pedálu, stiskněte tlačítka nouzového vypnutí a otočte spínač s klíčkem do polohy „0“.

- Uvolněte šrouby a odstraňte dřevěnou klec.
- Rozstříhňte plastovou pásku a sejměte fólii.

- Odstraňte upevnění na kolech.
- Prkna položte na hranu palety. Prkna nastavte tak, aby ležela před kolečky přístroje. Prkna upevněte šrouby.



- Vyjměte dřevěné kolíky k aretaci koleček a zasuňte pod rampu.
- Nasadte volant a vyrovnejte přední kolo rovně.
- Volant sejměte, vyrovnejte a opět nasadte.
- Upevněte volant pomocí přiložené matky.
- Zasuňte do volantu kryt.
- Stoupněte si na plochu ke stání a levou nohou podržte sešlápnutý bezpečnostní pedál.
- Otáčením odjistěte nouzový vypínač.
- Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.
- Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu.
- Pomocí přepínače rychlosti vyberte nejmenší rozsah rychlosti.
- Stiskněte tlačítko pro odblokování.
- K jízdě opatrně sešlápněte plynový pedál a pomalu sjeďte z palety.
- Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.

Montáž kartáčů

Před uvedením do provozu je třeba namontovat kartáče (viz "Údržbářské práce").

Provoz

⚠ **Pozor!**

Delší zacházení s přístrojem může vést k vibraci podmíněným poruchám prokrvení rukou.

Obecně platná doba užívání nemůže být stanovena, protože závisí na více faktorech.

- Sklony ke špatnému průtoku krve (často studené prsty, brnění prstů).
- Nízká teplota okolí. Nostě teplé rukavice k ochraně rukou.
- Pevné uchopení zabraňuje průtoku krve.
- Nepřerušovaný provoz je horší než provoz přerušovaný pauzami.

Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opětovném objevení se odpovídajících příznaků (například brnění prstů, studené prsty) doporučujeme lékařské vyšetření.

Informace

Pro okamžité zastavení všech funkcí dejte nohu pryč z plynového pedálu, stiskněte tlačítko nouzového vypnutí a otočte spínač s klíčkem do polohy „0“.

- Proveďte údržbové práce „na začátku provozního týdne“ (viz kapitola „Péče a údržba“).

Kontrola brzdy

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí úrazu. Před každým použitím musíte zkontrolovat funkci brzdy na rovině.

- Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.
 - stiskněte tlačítko nouzového vypnutí.
- Pokud lze ještě přístrojem ručně pohnout, není ruční brzda funkční.
- Pohněte odblokovací pákou ruční brzdy směrem nahoru.

Pokud lze přístroj stále ještě posunout rukou, je ruční brzda defektní. Přístroj odstavte a zavolejte zákaznický servis.

Brzdy

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí úrazu. Pokud přístroj při jízdě na klesajícím úseku nevykazuje dostatečný brzdný účinek, stiskněte tlačítko nouzového vypnutí:

Plnění provozními hmotami

Čistá voda

- Otevřete víko nádrže na čistou vodu.
- Doplňte čerstvou vodu (max. 60 °C) do výše 15 cm pod horním okrajem nádrže.
- Doplňte čisticí prostředky.
- Víko nádrže na čistou vodu zavřete.

Informace

Před prvním uvedením do provozu doplňte nádrž na čerstvou vodu, aby se vodovodní systém odvzdušnil.

V případě prázdného systému vedení může trvat až 2 minuty, než začne z čisticí hlavy vycházet čisticí roztok.

Čisticí prostředky

⚠ **Varování**

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nese provozovatel zvýšené riziko z hlediska provozní bezpečnosti a úrazovosti.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyselinu solnou a fluorovodíkovou.

Upozornění

Nepoužívejte silně pěnicí čisticí prostředky. Doporučené čisticí prostředky:

Použití	Čisticí prostředky
Běžné čištění všech podlah odolných vůči vodě	RM 780 RM 746
Udržovací čištění lesklých povrchových ploch (např. žula)	RM 755 es
Udržovací a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch	RM 69 ASF

Udržovací a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sociálních zařízeních	RM 751
Čištění a dezinfekce sociálních zařízení	RM 732
Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti louhům (např. PVC)	RM 752
Odstraňování vrstev z linoleových podlah	RM 754

Pojíždění

Pro seznámení s přístrojem zkoušejte nejdříve jezdit na volném prostranství.

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.

- Ve směru jízdy jezděte pouze do stoupání 10%.

Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení. Nebezpečí uklouznutí na vlhkých podlahách.

- V zatáčkách jeďte pomalu.

Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.

- S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.

Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.

- Šikmo ke směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do max. 10%.

- Stoupněte si na plochu ke stání a levou nohou podržte sešlápnutý bezpečnostní pedál.

- Nesešlápejte plynový pedál.

- Otáčením odjistěte nouzový vypínač.

- Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu. → Pomocí přepínače rychlosti zvolte rozsah rychlosti (3 stupně). 	<ul style="list-style-type: none"> → Sledujte displej a počkejte, až skončí inicializace řízení. → Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu. → Pomocí tlačítka rychlosti zvolte rozsah rychlosti (3 stupně).

- Stiskněte tlačítko pro odblokování.

- K jízdě opatrně sešlápněte plynový pedál.

→

Upozornění

Směr jízdy můžete měnit i během jízdy. Opakovanou jízdou vpřed a vzda můžete vyčistit i silně znečištěná místa.

Přetížení

Při přetížení se jízdní motor po určité době vypne.

- Nechte přístroj nejméně 15 minut vychladnout.
- Znovu stiskněte pojistku jízdního pohonu na ovládacím pultu.

Čištění přístroje

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Zatáhněte za páku ke snížení sacího trámu směrem dolů. Sací trám se sníží a aktivuje se odsávání.→ Snížte čisticí hlavu stisknutím tlačítka pro přítlak kartáčů.	<ul style="list-style-type: none">→ Stiskněte tlačítko pro čisticí provoz. Pohon kartáčů se aktivuje. Čisticí hlava se sníží (lehký přítlak kartáčů) a spustí se přívod čisticí kapaliny. Sací trám se sníží a aktivuje se odsávání.

Informace

Stojí-li přístroj déle než 2 vteřiny na místě, bude přisun čisticí kapaliny a pohon kartáčů přerušen až do jeho přesunutí.

- Sešlápněte plynový pedál a projedťte plochu, která se má očistit.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Nastavte přítok čisticí kapaliny pomocí regulátoru množství vody.	<ul style="list-style-type: none">→ Nastavte přítok čisticí kapaliny pomocí tlačítka pro dávkování čisticí kapaliny (4 stupně).

- Pomocí tlačítka pro přítlak kartáčů nastavte přítlak kartáčů (4 stupně).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Pomocí přepínače rychlosti zvolte rozsah rychlosti (3 stupně).	<ul style="list-style-type: none">→ Pomocí tlačítka rychlosti zvolte rozsah rychlosti (3 stupně).

V čisticím provozu je maximální rychlost omezena na stupeň II.

Informace

Silně znečištěné podlahy lze čistit ve dvou průchodech. Přitom se v prvním pracovním kroku čisticí kapalina nanáší a kartáči roztírá. K tomu se sací trám zvedá stisknutím tlačítka pro zvýšení/snížení sacího trámu. U verze BD musí být navíc odejmuta zadní ochrana proti stříkající vodě (Aqua-Mizer). Poté, co čisticí kapalina začne působit, se v druhém pracovním kroku plocha obvyklým způsobem vyčistí.

Ukončení čištění

BR	BD
<ul style="list-style-type: none">→ Zvedněte čisticí hlavu stisknutím tlačítka pro přítlak kartáčů.→ Zatáhněte páku ke snížení sacího trámu nahoru, sací trám se zvedne a odsávání se vypne.	<ul style="list-style-type: none">→ Stiskněte tlačítko pro čisticí provoz. Pohon kartáčů se vypne a čisticí hlava se zvedne. Po 15 vteřinách se sací trám zvedne. Po 30 vteřinách se odsávání vypne.

Informace

Po zvýšení čisticí hlavy popojedťte ještě dalších cca 5 m, aby se nasál zbytek vody.

Vypnutí přístroje

- Přístroj odstavte na rovné ploše.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.

Vyprázdnění nádrží

Vypuštění špinavé vody

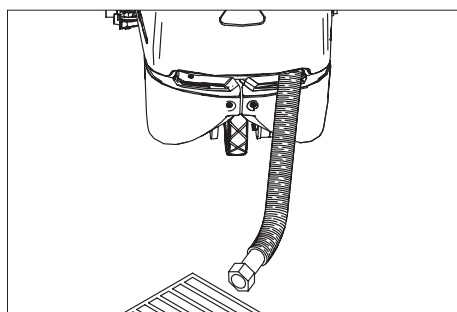
Informace

Přepouštěč nádrž na špinavou vodu. Při plné nádrži na špinavou vodu se sací proud přeruší díky plováku. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

Varování

Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

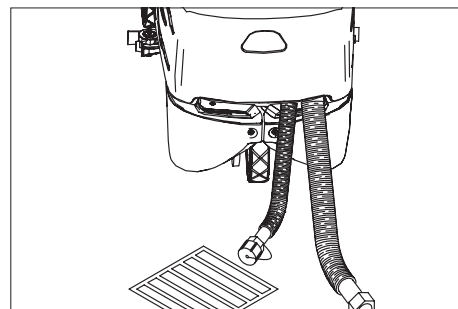
- Odpouštěcí hadici na špinavou vodu vyjměte z držáku a spusťte ji do odpadu prostřednictvím vhodného sběrného zařízení.



- Špinavou vodu vypusťte otevřením šroubovacího víka na vypouštěcí hadici.
- Síto nádrže na špinavou vodu opláchněte čistou vodou.
- Očistěte plovák a zkontrolujte pohyblivost koule plováku.
- Nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.

Vypuštění čisté vody

- Vyjměte vypouštěcí hadici na čerstvou vodu (za vypouštěcí hadicí na špinavou vodu) a spusťte přes vhodné sběrné zařízení.



- Čisticí kapalinu vypusťte otevřením šroubovacího víka na vypouštěcí hadici.

Vyprázdnění nádoby na nametené nečistoty (pouze varianta BR)

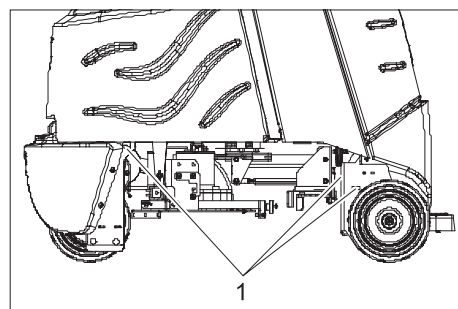
- Zvedněte čisticí hlavici.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.
- Uvolněte křížovou rukojeť ochrany proti stříkající vodě a vychyľte ochranu proti stříkající vodě na stranu.
- Vyjměte nádobu na nametené nečistoty.
- Vyprázdněte nádrž na vratný materiál a vypláchněte ji vodou.

Přeprava

⚠ Pozor!

Nebezpečí úrazu! Zařízení lze při nakládce a vykládce provozovat jen na stoupání do 10%. Pojždějte pomalu.

- Odstraňte sací trám, kartáče a ochranu proti stříkající vodě z přístroje.
- Při přepravě na vozidle zajistěte přístroj upínacími pásy nebo lany proti posunutí.



1 Upevňovací body

Ošetřování a údržba

⚠ Pozor!

Nebezpečí poranění Před všemi pracemi na přístroji nastavte klíčový spínač na „0“ a klíč vyjměte. Vytáhněte zástrčku baterie.

Upozornění

Sací čerpadlo běží po vypnutí. Údržbové práce provádějte teprve po doběhu sacího čerpadla.

- Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

Plán údržby

Na počátku provozního týdne

- Zkontrolujte těsné usazení víka nádrže na špinavou vodu.
- Zkontrolujte stav pneumatik.
- Zkontrolujte správné usazení kartáčů.
- Zkontrolujte těsnost konektorů sací hadice.
- Zkontrolujte upevnění a nastavení sacího trámu (viz „Údržbové práce“).
- Zkontrolujte těsnost vypouštěcích hadic.
- Zkontrolujte, zda jsou vypouštěcí hadice správně uloženy.
- Zkontrolujte správnou funkci bezpečnostního pedálu, plynového pedálu a volantu.
- U baterií s elektrolytem zkontrolujte hladinu kyseliny, případně dolejte destilovanou vodou.

Na konci provozního týdne

- Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
- Nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.
- Vyčistěte síto ve víku nádrže na odpadní vodu.
- Očistěte plovák v nádrži na špinavou vodu (viz „Údržbové práce“).
- Vyčistěte nádrž a síto na čerstvou vodu.
- Zkontrolujte filtr na čistou vodu, v případě potřeby jej vyčistěte.
- Na minutu zapojte odsávání, aby systém vyschnul.
- Zkontrolujte opotřebení kartáčů a očistěte je.
- Vyčistěte ochranu proti postříkání vodou na čisticí hlavici a zkontrolujte její opotřebení.
- Vyčistěte sací hubice sacího trámu a zkontrolujte jejich opotřebení.
- Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
- Provéřte z vnějšku případné poškození přístroje.
- Víko nádrže s čerstvou a špinavou vodou neuzavírejte, aby mohly nádrže vyschnout.
- Nabijte baterie.

Po každých 50 hodinách provozu

- Očistěte horní stranu baterií.
- U vlhkých baterií zkontrolujte hustotu kyseliny.
- Zkontrolujte pevné usazení kabelu baterie.

Každých 100 hodin provozu

- Vyčistěte prostor baterií včetně pouzdra.
- Zkontrolujte napětí hnacího řetězu (viz „Údržbové práce“).
- Zkontrolujte opotřebení hnacího řetězu.

Každých 200 hodin provozu

- Zkontrolujte ruční brzdou. *
- Vyčistěte zvedací mechanismus sací lišty.
- Vyčistěte klouby na zavěšení sací lišty a na čisticí hlavě.
- Zkontrolujte u všech motorů stupeň opotřebení uhlíkových kartáčů a komutátoru. *
- Zkontrolujte napínač řídicích řetězů. *

* Provádí zákaznická služba.

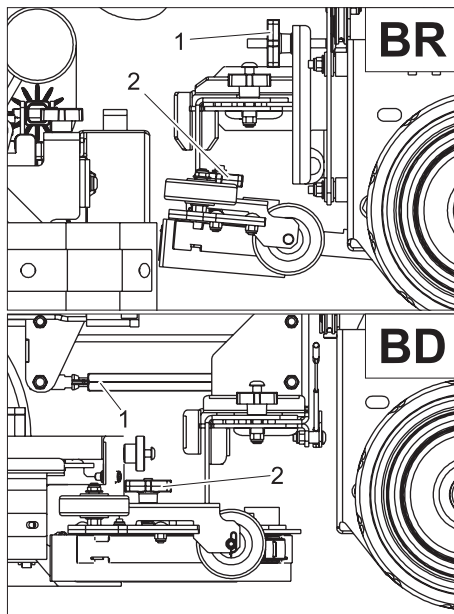
Údržba

Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu přístroje lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavřít smlouvu o údržbě.

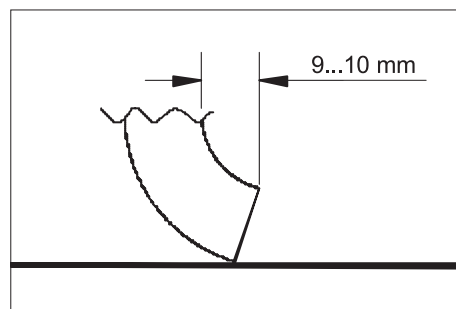
Nastavení sací lišty

- Se zařízením najedzte na hladkou plochu.
- Spusťte sací lištu.
- Zajedzte alespoň 60 cm dopředu.
- Zařízení zastavte, zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte. Dbejte na to, aby zařízení nesjelo zpátky.



- 1 Nastavení sklonu
- 2 Křížový úchyt ustavení ve vodorovné poloze

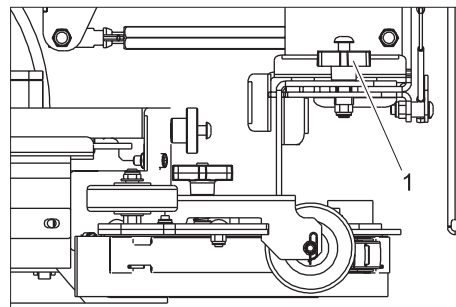
- Sací lištu ustavte pomocí obou křížových úchytů tak, aby byla zadní sací chlopeč na obou stranách sací lišty rovnoměrně (symetricky vůči středu) ohnuta dozadu.
- Nastavení sklonu proveďte tak, aby byla zadní sací chlopeč ohnuta po celé délce stejně daleko dozadu.
- Kdykoliv budete chtít zkontrolovat nastavení, ujeďte vždy 60 cm dopředu a ověřte si, jak nové nastavení funguje.



- Sací lištu nastavte současným natáčením obou křížových úchytů tak, aby byla zadní sací chlopeč ohnuta dozadu o 9 až 10 mm. Ve směru pohybu hodinových ručiček: průhyb se zmenšuje. Proti směru pohybu hodinových ručiček: průhyb se zvětšuje.
- Kdykoliv budete chtít zkontrolovat nastavení, ujeďte vždy 60 cm dopředu a ověřte si, jak nové nastavení funguje.

Demontáž sací lišty

- Zvedněte sací lištu.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.
- Ze sací lišty stáhnout sací hadici.

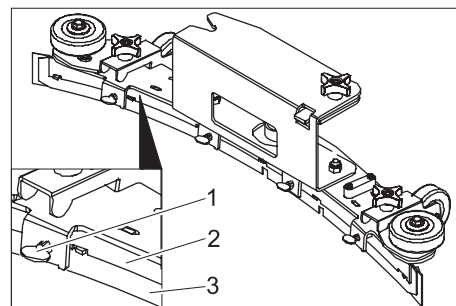


- 1 Křížová rukojeť k upevnění sacího trámu

- Uvolněte křížovou rukojeť k upevnění sacího trámu a sací trám z boku vytáhněte.

Obrácení / výměna přední sací chlopeč

- Vymontujte sací lištu.



- 1 Křídlový šroub
 - 2 Příkladná deska
 - 3 Sací chlopeč
- Povolte křídlové šrouby.
 - Sejměte přítláčnou desku.
 - Vyměňte sací chlopeč.

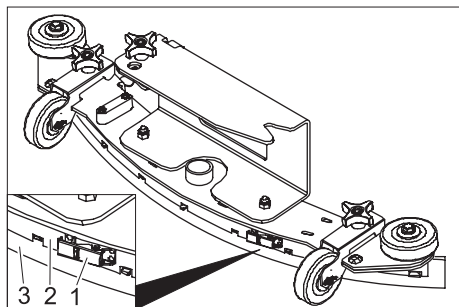
Informace

Sací chlopeň lze otočit třikrát, dokud se neopotřebují všechny hrany. Potom je třeba obstarat novou sací chlopeň.

- Sací chlopeň otočte nebo vyměňte a znovu ji vložte do sací lišty a ustavte.
- Znovu nasadte tlakovou desku.
- Nejprve dotáhněte střední křídlový šroub. Dbejte na to, aby přítlačná deska přiléhala těsně k sací chlopni.
- Dotáhněte zbývající křídlové šrouby.

Obrácení / výměna zadní sací chlopně

- Vymontujte sací lištu.



- 1 Stahovací uzávěr
- 2 Napínací pás
- 3 Sací chlopeň

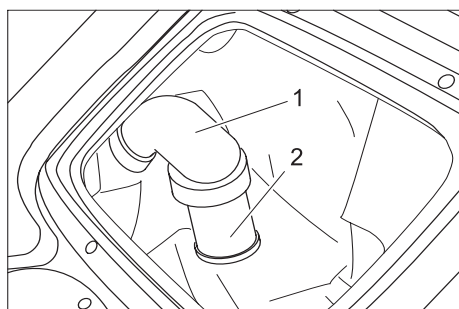
- Otevřete stahovací uzávěr a vyjměte napínací pás.
- Vyjměte sací chlopeň.

Informace

Sací chlopeň lze otočit třikrát, dokud se neopotřebují všechny hrany. Potom je třeba obstarat novou sací chlopeň.

- Sací chlopeň otočte nebo vyměňte a znovu ji vložte do sací lišty a ustavte.
- Nasadte napínací pás a zavřete stahovací uzávěr. Napnutí má být velké jen natolik, aby byla sací chlopeň upevněna rovně a netvořily se na ní záhyby. Stahovací uzávěr případně později doregulujte.

Čištění plováku



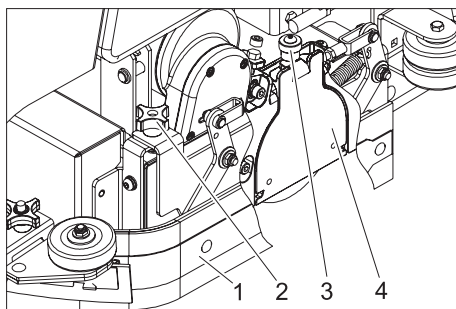
- 1 Trubka
- 2 Síto s plovákovou koulí

- Síto zvnějšku očistěte a opláchněte.
- Zkontrolujte, zda se plováková koule volně pohybuje.

Při silném znečištění:

- přidržeťte trubku a síto z ní stáhněte.
- Síto a koulí vyčistěte.
- Přidržeťte trubku a síto znovu nasadte.

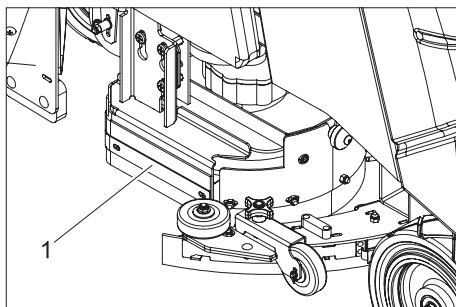
Výměna kartáčových válců



- 1 Chránič proti rozstříku
- 2 Křížová rukojeť ochrany proti postřikání vodou
- 3 Šroub ložiskového víka
- 4 Ložiskové víko

- Zvedněte čisticí hlavici.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.
- Uvolněte křížovou rukojeť ochrany proti stříkající vodě a vychylte ochranu proti stříkající vodě na stranu.
- Uvolněte šroub ložiskového víka a horní konec ložiskového víka vytáhněte ven.
- Ložiskové víko zatlačte dolů a vyhákněte ho.
- Sejměte ložiskové víko z kartáče.
- Vytáhněte kartáč.
- Nasadte nový kartáč do čisticí hlavy unášedčem napřed a zasuňte na doraz.
- Nechte kartáč sklopit dolů a nasadte ložiskové víko.
- Spodní konec ložiskového víka zahákněte na čisticí hlavici a posuňte ložiskové víko nahoru.
- Přitlačte horní konec ložiskového víka na čisticí hlavici a pevně dotáhněte šroub.
- Obratěte ochranu proti postřikání vodou a pevně dotáhněte křížovou rukojeť.
- Tento postup opakujte na protější straně.

Výměna kotoučových kartáčů



- 1 boční ochrana proti postřikání vodou
- Zvedněte čisticí hlavici.
 - Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.
 - Zvedněte boční ochranu proti postřikání vodou a bokem ji sejměte.
 - Odblokovací páku kotoučového kartáče otočte proti směru pohybu hodinových ručiček - kartáč spadne dolů a lze jej

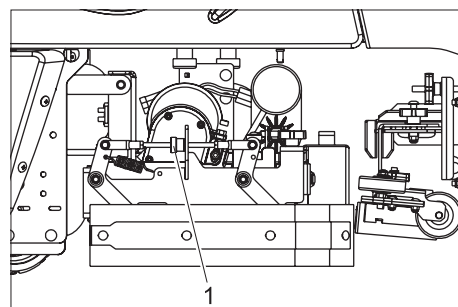
zpod zařízení vytáhnout.

- Nový kartáč přidržeťte pod čisticí hlavou.
- Odblokovací páku kotoučového kartáče otočte ve směru pohybu hodinových ručiček a kartáč zatlačte nahoru.
- Uvolněte odblokovací páku a zkontrolujte, zda kartáč pevně sedí.
- Znovu nasadte clonu proti rozstříku.
- Tento postup opakujte na protější straně.

Nastavení ochrany proti postřikání vodou

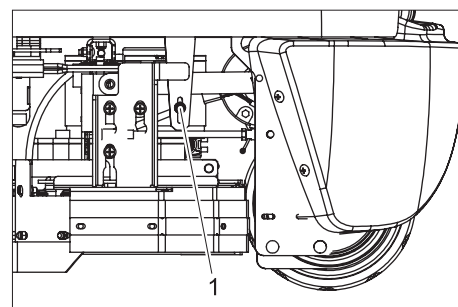
- Spustěte čisticí hlavu.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.

Varianta BR:



- Uvolněte doraz a nastavte tak, aby gumová hubice byla zahnutá na stranu cca 9 až 10 mm.

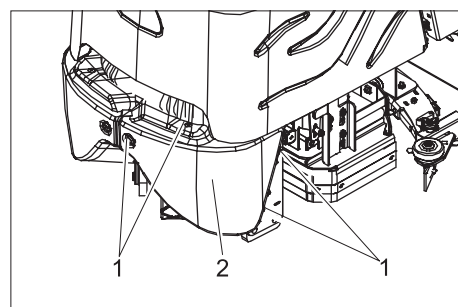
Varianta BD:



- 1 doraz

- Uvolněte doraz a nastavte tak, aby spodní hrana ochrany proti postřikání vodou byla ve vzdálenosti cca 3 mm od země.
- Dotáhněte na doraz.

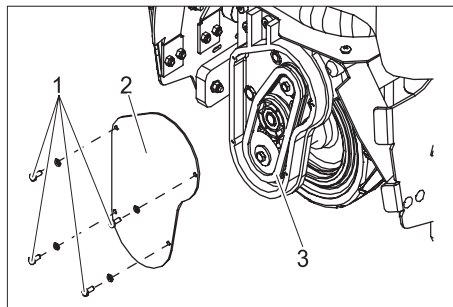
Kontrola hnacího řetězu



- 1 Šroub
- 2 Přední kryt

- Vyšroubujte šrouby.

→ Sejměte přední kryt.



- 1 Šroub
- 2 Kryt
- 3 Hnací řetěz

- Vyšroubujte šrouby.
- Sejměte víko.
- Zkontrolujte opotřebení hnacího řetězu a pastorků.

Ochrana proti zamrznutí

- Při nebezpečí mrazu:
- Vyprázdněte nádrže na čistou a na špinavou vodu.
 - Přístroj umístěte v prostoru chráněném proti mrazu.

Poruchy

⚠ Pozor!

Nebezpečí poranění Před všemi pracemi na přístroji nastavte klíčový spínač na „0“ a klíč vyjmete. Vytáhněte zástrčku baterie. Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.

Poruchy zobrazované na displeji (pouze BD)

Zobrazení na displeji	Příčina	Odstranění	Provádí
0814	Porucha řízení hnacího motoru		Oddělení služeb zákazníkům
7600	Porucha pohonu kartáčů	Resetujte pojistku pohonu kartáčů.	obsluha
7800	Připojovací kabel k hnacímu motoru vadný		Oddělení služeb zákazníkům
7801	Řízení přehřáté	Přístroj vypněte a nechte vychladnout	obsluha
7802			
9000	Na čistící hlavu není nasazen žádný kartáč	Nasadte kartáče	obsluha
	Nabíjení baterie příliš nízké	Nabijte baterii	obsluha
	Přístroj se při sešlápnutém plynovém pedálu spustí.	Uvolněte plynový pedál, otočte spínač s klíčkem do polohy „0“, otočte spínač s klíčkem do polohy „1“, sešlápněte bezpečnostní pedál, stiskněte tlačítko pro odblokování, sešlápněte plynový pedál.	obsluha

Poruchy

Porucha	Odstranění	Provádí
Přístroj nelze nastartovat	Zasuňte zástrčku baterie do zařízení.	obsluha
	Otáčením odjistěte nouzový vypínač.	obsluha
	Zkontrolujte, zda je kabel baterie správně uložen.	obsluha
	Vraťte pojistku řízení do původního stavu (pouze BR).	obsluha
	Zkontrolujte, zda není kabel baterie zrezivělý, příp. jej očistěte.	obsluha
	Kapacita baterie je vyčerpána, baterii nabijte.	obsluha
	Zkontrolujte hlavní pojistku, v případě potřeby vyměňte.	obsluha
Zařízení nepojíždí nebo jen pomalu	Stiskněte tlačítko pro odblokování.	obsluha
	Uvolněte plynový pedál, otočte spínač s klíčkem do polohy „0“, otočte spínač s klíčkem do polohy „1“, sešlápněte bezpečnostní pedál, stiskněte tlačítko pro odblokování, sešlápněte plynový pedál.	obsluha
	Resetujte pojistku pohonu pojezdu	obsluha
	Řízení přehřáté, vypněte přístroj a nechte ho na 15 minut vychladnout.	obsluha
	Přední kolo nezabírá kvůli příliš vysoké přitlačné síle kartáčů, snižte přitlačnou sílu kartáčů.	obsluha
Přístroj nebrzdí	Ruční brzda deaktivovaná, k aktivaci pohněte odblokovací pákou směrem nahoru.	obsluha
žádný nebo nedostatečný sací výkon	Vraťte pojistku sací turbíny do původního stavu (pouze BR).	obsluha
	Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.	obsluha
	Zkontrolujte nastavení sací lišty.	obsluha
	Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.	obsluha
	Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je otočte nebo vyměňte.	obsluha
Zkontrolujte, zda není ucpaná sací hadice, v případě potřeby ji vyčistěte.	obsluha	

Žádný nebo nedostatečný sací výkon	Zkontrolujte spojení mezi sací hadicí a sacím trámem a sací hadicí a víkem nádrže na špinavou vodu.	obsluha
	Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte.	obsluha
	Zkontrolujte, zda je zavřené víčko vypouštěcí hadice na špinavou vodu.	obsluha
	Zkontrolujte nastavení sací lišty.	obsluha
	Vyčistěte plovák v nádrži na odpadní vodu.	obsluha
Nedostatečný účinek čištění	Nastavte přítlačení.	obsluha
	Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.	obsluha
	Zkontrolujte znečištění kartáčů, vyčistěte je.	obsluha
	Zkontrolujte, zda jsou čisticí prostředky a kartáče vhodné k provedení požadovaného čištění.	obsluha
Kartáče se netočí	Resetujte pojistku pohonu kartáčů.	obsluha
	Zkontrolujte, zda nejsou kartáče zablokovány cizími tělesy, příp. cizí tělesa odstraňte.	obsluha
Žádné nebo příliš nízké dávkování čisticího roztoku	Zkontrolujte stav čisticího roztoku v nádrži na čistou vodu, v případě potřeby nádrž doplňte.	obsluha
	Vraťte pojistku čerpadla do původního stavu (pouze BR).	obsluha
	Zvyšte dávkování čisticí kapaliny.	obsluha
	Zkontrolujte síto a filtr na čerstvou vodu, v případě potřeby vyčistěte.	obsluha

Příslušenství

Označení	Č. dílu	Popis	ks	Přístroj vyžaduje součást
Souprava pro výměnu baterií	8.601-121.0	sestavující z: bateriové vany, sady kabelů, sady uzávěrů, 2 transportních vozíků	1	1
Baterie	6.654-141.0	12V/105 A, bezúdržbová (Gel)	1	3
Nabíječka	6.654-229.0	36V, pro bezúdržbové baterie	1	1

BR

Označení	Č. dílu	Popis	ks	Přístroj vyžaduje součást
válcový kartáč, bílý (měkký)	8.628-390.0	K leštění a udržovacímu čištění choulostivých podlah.	1	1
Kartáčovací válec, červený (střední, standard)	8.628-389.0	K udržovacímu čištění i silněji znečištěných podlah.	1	1
Válec kartáče, zelený (tvrdý)	8.628-391.0	K důkladnému čištění silně znečištěných podlah a k odstraňování vrstev (např. vosků, akrylátů).	1	1

BD

Označení	Č. dílu	Popis	ks	Přístroj vyžaduje součást
Kotoučový kartáč, přírodní (měkký)	8.600-019.0	K leštění podlah.	1	2
Kotoučový kartáč, modrý (střední, standard)	8.600-018.0	K čištění málo znečištěných nebo choulostivých podlah.	1	2
Kotoučový kartáč, šedý (tvrdý)	8.600-020.0	K čištění silně znečištěných podlah.	1	2
Hnací kotouč	8.600-017.0	K upevnění tamponů.	1	2
Kotoučový tampon, červený (střední)	6.369-826.0	K čištění mírně znečištěných podlah.	5	2
Kotoučový tampon, zelený (tvrdý)	6.369-827.0	K čištění silně znečištěných podlah.	5	2
Kotoučový tampon, černý (velmi tvrdý)	6.369-828.0	K čištění silně znečištěných podlah.	5	2

Technické údaje

		BR	BD
výkon			
Jmenovité napětí	V	36	36
Kapacita baterie (jen u varianty Pack)	Ah (5 h)	105	105
Průměrný příkon	W	2200	2200
Výkon motoru pojezdu (jmenovitý výkon)	W	680	700
Výkon sacího motoru	W	570	570
Výkon motoru kartáčů	W	300	510
Vysávání			
Sací výkon, množství vzduchu	l/s	31	3,64
Sací výkon, podtlak	kPa	19	20,3
Dávkování čisticího roztoku			
Výkon dávkovacího čerpadla	W	43	43
Nános čisticího roztoku (max.)	l/h	5,2	5,2
Čistící kartáče			
Pracovní šířka	mm	610	610
Průměr kartáčů	mm	152	305
Počet otáček kartáčů	1/min.	800	300
Rozměry a hmotnost			
Jízdní rychlost (max.)	km/h	5,8	5,6
Stoupání (max.)	%	10	10
Teoretický plošný výkon	m ² /h	2800	2800/
Objem nádrže na čistou/špinavou vodu	l	95/90	95/90
Délka	mm	1330	1330
Šířka	mm	737	830
Výška	mm	1285	1285
Hmotnost (s bateriemi / bez baterií)	kg	565/243	565/243
Plošné zatížení	kPa	810	810
Emise hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Přístrojové vibrace			
Celková hodnota kmitání (ISO 5349)			
Paže, volant	m/s ²	3,6	3,6
Nohy, pedál	m/s ²	0,7	0,7

Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnice ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platností.

Výrobek:	Podlahový čistič
Typ:	1.006-xxx
Příslušné směrnice ES:	
98/37/ES	
2006/95/ES	
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)	
Použité harmonizační normy	

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Použité národní normy

-

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelem

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Vážení zákazníci,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	237
Funkcia	237
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	237
Ochrana životného prostredia, likvidácia	237
Ovládacie a funkčné prvky	238
Pred uvedením do prevádzky	240
Prevádzka	241
Starostlivosť a údržba	243
Poruchy	245
Príslušenstvo	246
Technické údaje	247
Náhradné diely	247
Záruka	247
Vyhlasenie CE	247

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre čistiace zariadenia pomocou kief a zariadenia extrakcie rozprašovania č. 5.956-251 a podľa toho aj jednajte. Tento stroj je schválený pre prevádzku na plochách so stúpaním až 10%.

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyradovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

Tlačidlo Núdzové vypnutie

Pre okamžité uvedenie všetkých funkcií mimo prevádzku: Stlačte tlačidlo núdzového vypnutia.

Bezpečnostný pedál

Pohon jazdy môže byť aktivovaný len vtedy, keď pracovník obsluhy nohou drží pedál stlačený dole.

Symby

V tomto Návode na obsluhu budú použité nasledujúce symby:

Nebezpečenstvo

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornení hrozí smrť alebo ťažké zranenia.

Pozor

Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornení môžu vzniknúť ľahké zranenia alebo vecné škody.

Upozornenie

Označuje typy pre použitie a dôležité informácie.

Funkcia

Stroj sa používa na čistenie alebo leštenie rovných podláh za mokra.

- Nastavením množstva vody, prítlaku kief, množstva čistiaceho prostriedku ako aj rýchlosti jazdy je zariadenie možné ľahko prispôsobiť príslušným čistiacim úlohám.
- Pracovná šírka 610 mm a množstvo objemu nádrži na čistú vodu 95 l umožňujú efektívne čistenie počas dlhodobej prevádzky.
- Zariadenie má vlastný pohon jazdy.
- Pomocou nabíjačky je možné batérie nabíjať zo zásuvky 230 V.
- Batéria a nabíjačka sú u varianty Package už spoločne dodávané.

Upozornenie

Zhodne s príslušnými čistiacimi úlohami je možné stroj vybaviť rôznym príslušenstvom.

Spýtajte sa na náš katalóg alebo nás navštívte na internete na www.karcher.com.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

- Stroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré nie sú chĺlostivé na vlhkosť a leštenie.
- Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.
- Stroj nie je vhodný na čistenie zmrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
- Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
- Stroj bol vyvinutý na čistenie podláh vnútorných priestorov popr. zastrešených plôch. Pri iných oblastiach použitia musí byť preskúšané použitie alternatívnych kief.
- Stroj nie je určený na čistenie verejných komunikácií.
- Stroj sa nesmie používať na čistenie podláh, chĺlostivých na tlak. Prihľadnite na prípustné plošné zaťaženie podlahy. Zaťaženie podlahy strojom je uvedené v technických údajoch.
- Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.
- Pomocou stroja sa nesmú nasávať žiadne horľavé plyny, nezriedené kyseliny alebo rozpúšťadlá. K tomu patria benzín, riedidlo na farbu alebo vykurovací olej, ktoré môžu v dôsledku zvrátenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušnú zmes. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.
- Reaktívny kovový prach (napr. hliník, magnézium, zinok) v spojení so silne alkalickými a kyslými čistiacimi prostriedkami vytvára výbušné plyny.

Ochrana životného prostredia, likvidácia

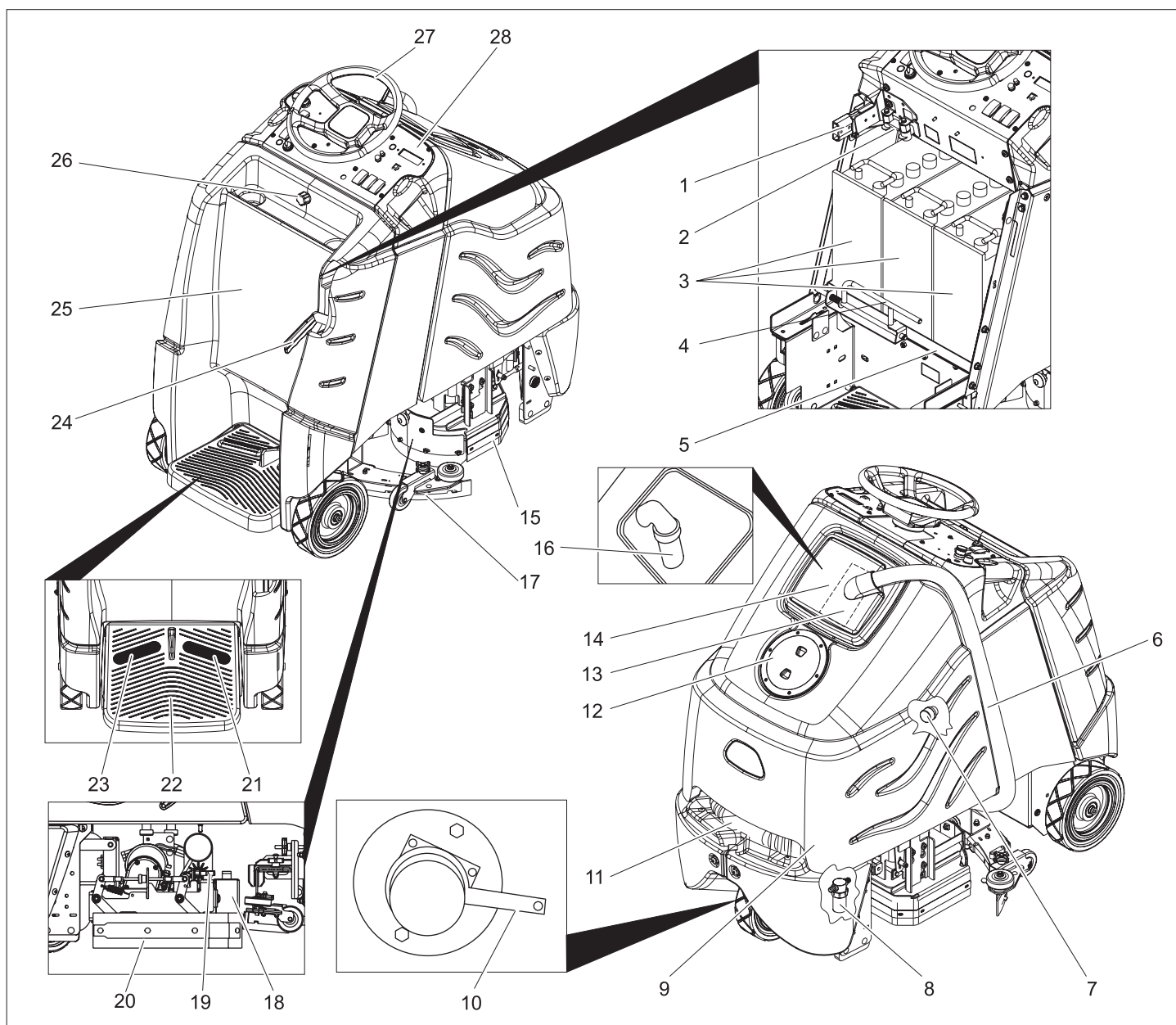


Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



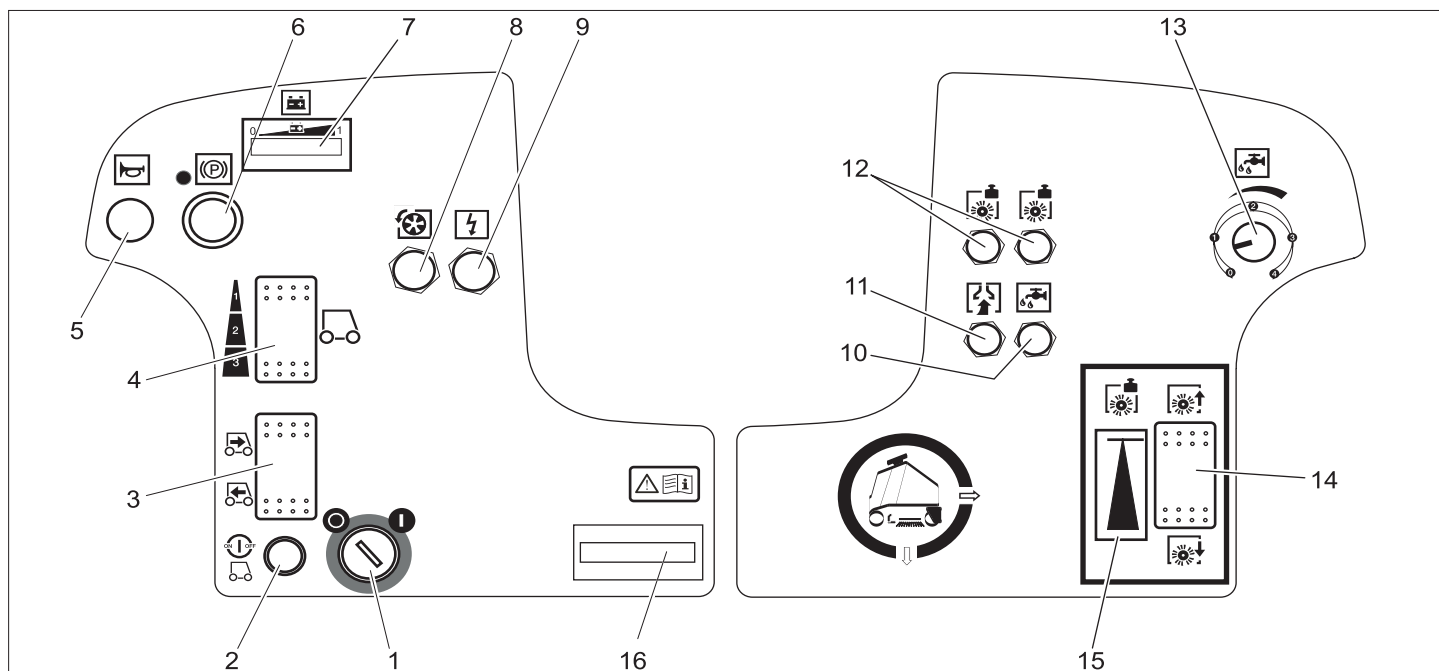
Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Ovládacie a funkčné prvky



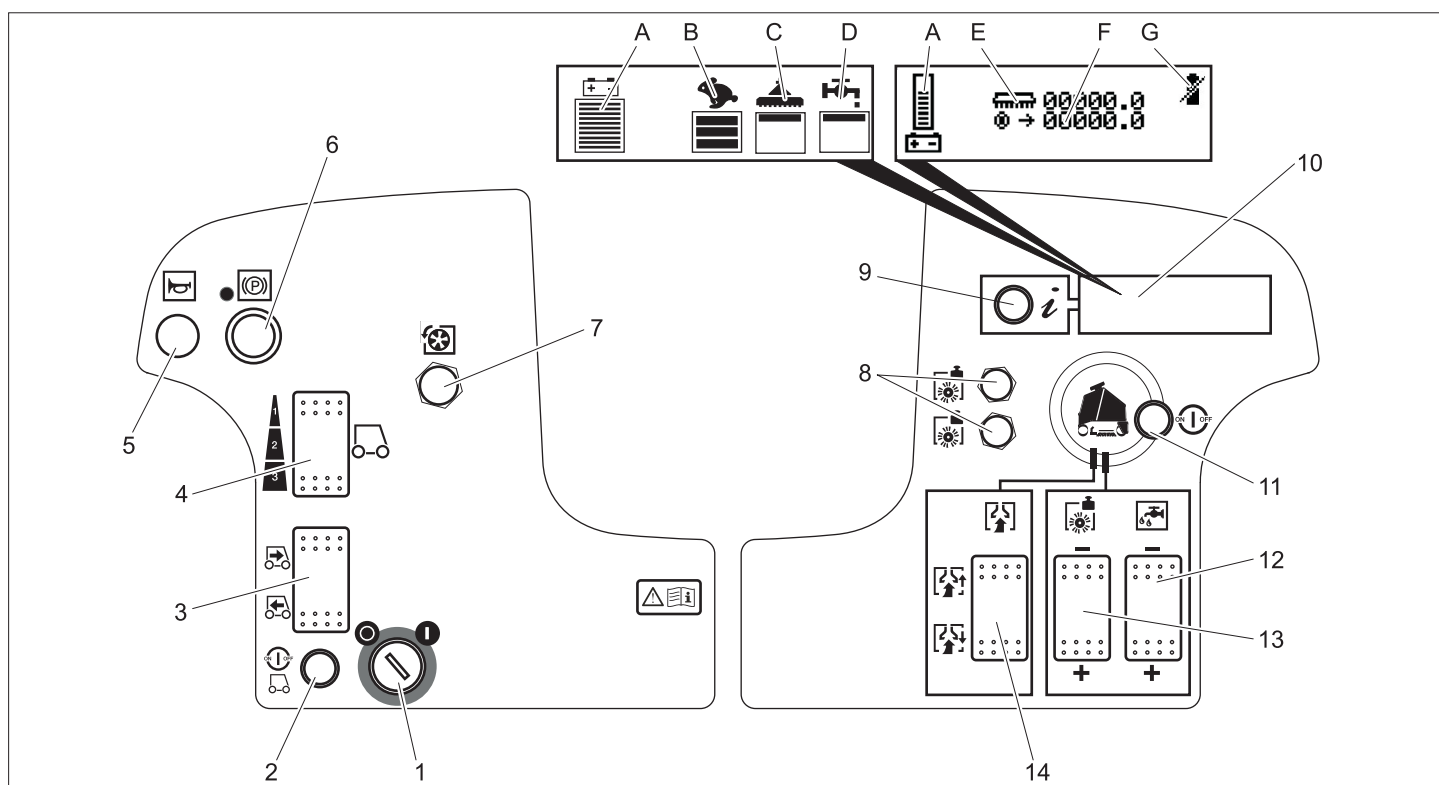
- | | |
|---|---|
| 1 Zástrčka batérie | 22 Miesto na státie pre obsluhu |
| 2 Hlavná poistka | 23 Bezpečnostný pedál |
| 3 Akumulátor | 24 Páka na spustenie nasávacieho nadstavca (len BR) |
| 4 Blokovanie nosiča batérie | 25 Kryt batérie |
| 5 Nosič batérie | 26 Uzatváracia skrutka krytu batérie |
| 6 Vysávacia hadica | 27 Volant |
| 7 Sítka na čistú vodu | 28 Ovládací panel |
| 8 Filter čistej vody | |
| 9 Vypúšťacia hadica čistej vody | |
| 10 Páka odblokovania aretačnej brzdy | |
| 11 Vypúšťacia hadica znečistenej vody | |
| 12 Nádrž na čistú vodu | |
| 13 Sítka v nádrži na znečistenú vodu | |
| 14 Nádrž znečistenej vody | |
| 15 Čistiaca hlava | |
| 16 Plavák | |
| 17 Vysávacie rameno | |
| 18 Nádobu na nečistoty (len pre variant BR) | |
| 19 Krídlová matica ochrany proti ostriekaniu (variant BR) | |
| 20 Ochrana proti ostriekaniu (variant BR) | |
| 21 Pedál pojazdu | |

Manipulačný pult BR



- | | | |
|----------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Kľúčikový vypínač | 7 Zobrazenie stavu batérie | 13 Regulačná hlava množstva vody |
| 2 Tlačidlo na odblokovanie | 8 Poistka pohonu pojazdu | 14 Tlačidlo prítlaču kief |
| 3 Prepínač smeru jazdy | 9 Poistka riadiaceho systému | 15 Displej zobrazenia prítlaču kief |
| 4 Spínač rýchlosti | 10 Poistka čerpadla | 16 Počítadlo prevádzkových hodín |
| 5 Klaksón | 11 Poistka vysávacej turbíny | |
| 6 Núdzový vypínač | 12 Poistka pohonu kief | |

Manipulačný pult BD













- | | | |
|----------------------------|---|--|
| 1 Kľúčikový vypínač | 9 Tlačidlo prepnutia displeja | B Rozsah rýchlosti |
| 2 Tlačidlo na odblokovanie | 10 Displej | C Prítlačný tlak kief |
| 3 Prepínač smeru jazdy | 11 Tlačidlo prevádzky čistenia | D Dávkovanie čistiaceho roztoku |
| 4 Tlačidlo rýchlosti | 12 Tlačidlo dávkovania čistiaceho roztoku | E Čas prevádzky pohonu kief (hodiny) |
| 5 Klaksón | 13 Tlačidlo prítlaču kief | F Čas prevádzky motora jazdy (hodiny) |
| 6 Núdzový vypínač | 14 Tlačidlo na spustenie/zdvihnutie nasávacieho nadstavca | G Ochrana proti úplnému vybitiu aktivovaná |
| 7 Poistka pohonu pojazdu | A Stav nabitia batérie | |
| 8 Poistka pohonu kief | | |

Pred uvedením do prevádzky

Batérie

Pri zaobchádzaní s batériami bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	Dodržiavajte poznámky uvedené na batérii, v návode na použitie a v prevádzkovom návode pre vozidlo.
	Používajte ochranné okuliare
	Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií
	Nebezpečenstvo explózie
	Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané
	Nebezpečenstvo poleptania
	Prvá pomoc
	Výstražné upozornenie
	Likvidácia
	Nehádzajte batérie do domového odpadu

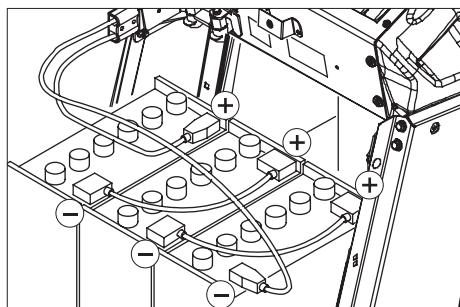
⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo výbuchu. Neodkladajte na batérie žiadne náradie alebo podobne, tzn. na koncové póly a prepojenia článkov. Nebezpečenstvo poranenia. Rany nikdy nevystavujte styku s olovom. Po práci na batériách si vždy umyte ruky.

Nasadenie a pripojenie batérií

U varianty Bp Pack sú batérie už namontované.

- Vyskrutkujte uzatváraciu skrutku krytu batérie.
- Kryt batérie vyklopte dozadu.
- Blokovanie nosiča batérie posuňte doľava a vyklopte nadol.
- Nosič batérie potiahnite dozadu.



- Batériu nasadte do skrine batériového nosiča.
- Pól batérie spojte pomocou priloženého spojovacieho kábla.

⚠ Pozor

Dbajte na správne pólovanie.

- Mechanicky upevnite spoločne dodávaný pripojovací kábel na ešte voľné póly batérie (+) a (-).
- Batériový nosič posuňte dopredu.
- Blokovanie batériového nosiča upevnite.

⚠ Pozor

Pred uvedením stroja do prevádzky batérie nabíte.

Nabíte batériu

Upozornenie

Zariadenie je vybavené ochranou proti úplnému vybitiu, tzn. ak bude dosiahnutá ešte najmenšia prípustná miera kapacity, je možné zariadenie ešte presúvať a odsť zvyšnú vodu. Na displeji bliká symbol - ochrana proti úplnému vybitiu aktívna.

- Odíďte strojom priamo k nabíjacej stanici, vyhnete sa prítom stúpaniu.

Upozornenie

Pri použití iných batérií (napr. batérie iného výrobcu) musí byť pre použitú batériu servisnou službou firmy Kärcher nanovo nastavená ochrana proti hlbokému vybitiu.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Majte na zreteli elektrickú napájaciu sieť a istenie – pozri "Nabíjačka". Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch s dostatočným vetraním!

Upozornenie

Doba nabíjania je v priemere asi 10 hodín. Odporúčené nabíjačky (vhodné k práve použitým batériám) sú elektronicky regulované a nabíjací postup sa ukončí samočinne.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo výbuchu. Nabíjanie kvapalinových batérií je povolené iba s otvoreným krytom batérií.

- Vyskrutkujte uzatváraciu skrutku krytu batérie.
- Kryt batérie vyklopte dozadu.
- Vytiahnite zástrčku batérie a spojte ju s nabíjacím káblom.
- Nabíjačku pripojte do siete a zapnite.

Po nabíjaní

- Vypnite nabíjačku a odpojte ju od elektrickej siete.
- Odpojte kábel batérie od nabíjacieho kábla a spojte ho so strojom.
- Kryt batérie preklopte dopredu a pevne zaskrutkujte uzatváraciu skrutku.

Dodatočne u bezúdržbových batérií (kvapalinové batérie):

- Hodinu pred ukončením nabíjania pridajte destilovanú vodu, dbajte na

správnu hladinu kyseliny. Batérie sú príslušne označené. Ku koncu nabíjania musia všetky články variť.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poleptania!

- Doplňovanie vodou vo vybitom stave batérie môže viesť k vystreknutiu kyseliny.
- Pri zaobchádzaní s akumulátorovou kyselinou používajte ochranné okuliare a dodržiavajte predpisy, aby ste zabránili poraneniu a zničeniu odevu.
- Pri prípadnom postriekaní pokožky alebo odevu kyselinou okamžite ju opláchnite veľkým množstvom vody.

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Na doplnenie batérie používajte len destilovanú alebo deionizovanú vodu (VDE 0510).
- Nepoužívajte žiadne cudzie prísady (tzv. zlepšovacie prídavky), inak zaniká každá záruka.

Odporúčané batérie

Sada batérií	Objednávacie číslo
3 x 12V/105 A, bezúdržbové (gel)	6.654-141.0

Odporúčané nabíjačky

Nabíjačka	Objednávacie číslo
36V, pre bezúdržbové batérie	6.654-229.0

Batérie a nabíjačky je možné obdržať v odborných obchodoch.

Maximálne rozmery batérie

Dĺžka	Šírka	Výška
406 mm	533 mm	432 mm

Ak budú u varianty BAT použité mokré batérie, je potrebné dodržiavať nasledujúce:

- Musia byť dodržané maximálne rozmery batérií.
- Pri nabíjaní batérie s elektrolytom je nutné kryt batérie otvoriť.
- Pri nabíjaní mokrych batérií musia byť dodržané predpisy výrobcu batérií.

Posunutie zariadenia

Ak zariadenie stojí, je zaistené proti posunutiu elektrickou aretačnou brzdou. Ak je potrebné zariadenie posunúť musí sa aretačná brzda odblokovať.

- Na odblokovanie aretačnej brzdy potlačte páku odblokovania nadol.

⚠ Nebezpečenstvo

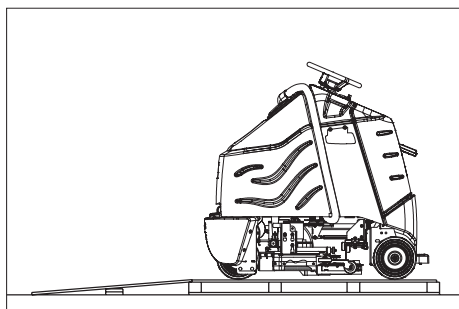
Nebezpečenstvo úrazu pri samovoľnom posunutí zariadenia. Po ukončení posúvania bezpodmienečne páku odblokovania potlačte nahor a tým aktivujte aretačnú brzdou.

Vyloženie

Upozornenie

Pre okamžité vypnutie všetkých funkcií z prevádzky zoberte nohu z pedálu jazdy, stlačte spínač núdzového vypnutia a otočte kľúčový spínač do polohy „0“.

- Uvoľníte skrutky a odstráňte drevený obal.
- Baliacu plastovú pásku rozstrihnite a odstráňte fóliu.
- Odstráňte fixácie na kolieskach.
- Položte dosky na hranu palety. Položte dosky na hranu palety tak, aby ležali pred kolesami stroja. Upevnite dosky pomocou skrutiek.



- Odstráňte drevené špalíky na aretáciu kolies a posuňte pod rampu.
- Nasadte volant a nastavte predné koleso do priamej polohy.
- Volant potiahnite, vyrovnajte a opäť nasadte.
- Volant upevnite priloženou skrutkou.
- Nasadte kryt do volantu.
- Nastúpte na plochu pre státie a ľavou nohou potlačte a držte bezpečnostný pedál.
- Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.
- Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
- Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.
- Zvoľte so spínačom rýchlosti najnižší rozsah rýchlostí.
- Stlačte odblokovacie tlačidlo.
- Použite opatrne pedál jazdy a pomaly zídte dole z palety.
- Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.

Montáž kief

Pred uvedením do prevádzky sa musia namontovať kefy (pozri „práce na údržbe“).

Prevádzka

⚠ Nebezpečenstvo

Dlhšie používanie zariadenia môže viesť k zlému prekrveniu rúk, spôsobeného vibráciami.

Nie je možné určiť všeobecne platnú dobu používania, pretože tá je závislá na viacerých ovplyvňujúcich sa faktoroch:

- Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, trpnutie v prstoch).
- Nízka teplota okolia. Na ochranu rúk noste teplé rukavice.
- Pevnejšie držanie bráni prekrveniu.
- Neprerušovaná prevádzka pôsobí

škodlivejšie ako práca s prestávkami.

V prípade pravidelného, dlhodobiejšieho používania prístroja a v prípade opakovaného výskytu daných príznakov (napr. trpnutie v prstoch, studené prsty) doporučujeme lekársku prehliadku.

Upozornenie

Pre okamžité vypnutie všetkých funkcií z prevádzky zoberte nohu z pedálu jazdy, stlačte spínač núdzového vypnutia a otočte kľúčový spínač do polohy „0“.

- Vykonajte všetky práce na údržbe podľa pokynov v odseku „Na začiatku prevádzkového týždňa“ (viď kapitola „Starostlivosť a údržba“).

Kontrola zaisťovacej brzdy

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenie vzniku úrazu. Pred každým použitím musíte skontrolovať funkčnosť zaisťovacej brzdy na vodorovnej ploche.

- Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.
- Stlačte tlačidlo núdzového vypnutia.

Ak sa zariadenie dá rukou potlačiť, nie je ešte funkčná aretačná brzda.

- Páku odblokovania posuňte nahor.

Ak sa zariadenie ešte vždy dá rukou posunúť, je aretačná brzda pokazená. Zariadenie odstavte a zavolajte službu zákazníkom.

Brzdenie

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenie vzniku úrazu. Ak zariadenie nevykazuje na ceste so spádom dostatočný brzdný účinok, stlačte spínač núdzového vypnutia:

Doplnenie prevádzkových látok

Čistá voda

- Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
- Čistú vodu (maximálne 60 °C) naplňte do 15 cm pod hornú hranu nádrže.
- Naplňte čistiacim prostriedkom
- Uzavrite veko nádrže na čistú vodu.

Upozornenie

Pred prvým uvedením do prevádzky úplne naplňte nádrž na čistú vodu, aby sa odvzdušnil systém vodovodných potrubí. Ak je prírodný systém prázdny, môže trvať až 2 minúty, kým sa čistiaci roztok začne vypúšťať na čistiacej hlave.

Čistiaci prostriedok

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčaný čistiaci prostriedok. Za iné čistiace prostriedky nesie prevádzkovateľ zvýšené riziko, pokiaľ ide o prevádzkovú bezpečnosť a nebezpečenstvo poranenia. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu chlór vodíkovú a kyselinu fluórovodíkovú.

Upozornenie

Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky. Odporúčané čistiace prostriedky:

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podláh s odolnosťou voči vode	RM 780 RM 746
Čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 es
Čistenie a základné čistenie priemyselných podláh.	RM 69 ASF
Čistenie a základné čistenie jemnej kameninovej dlažby	RM 753
Čistenie obkladačiek sociálnych zariadení	RM 751
Čistenie a dezinfekcia sociálnych zariadení	RM 732
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754

Jazda

Aby ste sa so strojom zoznámili, vykonávajte prvé jazdné pokusy na voľnom priestranstve.

⚠ Nebezpečenstvo

V prípade príliš veľkého stúpania hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

- V smere jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.

Pri rýchlej jazde do zatáčky vzniká nebezpečenstvo prevrátenia.

Nebezpečenstvo vymrštenia na mokrej podlahe.

- V zátačkách jazdite pomaly.

Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.

- Stroj pohybujte výlučne na pevnom podklade.

Nebezpečenstvo prevrátenia u veľkého bočného sklonu

- Naprieč smeru jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.

- Nastúpte na plochu pre státie a ľavou

nohou potlačte a držte bezpečnostný pedál.

- Nepoužívajte pedál jazdy.

- Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.

- Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.

BR	BD
→ Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.	→ Pozorujte displej a čakajte kým nebude inštalácia ovládania ukončená.
→ Rozsah rýchlosti zvolte so spínačom rýchlosti (3 stupeň).	→ Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.
	→ Rozsah rýchlosti zvolte so spínačom rýchlosti (3 stupeň).

- Stlačte odblokovacie tlačidlo.
- K pohybu opatrne použite pedál jazdy.

Upozornenie

Smer jazdy sa môže meniť aj počas jazdy. Tak môžete viacnásobným pohybom dopredu a dozadu vyčistiť aj silne znečistené miesta.

Preťaženie

Pri preťažení sa po určitom čase vypne motor pojazdu.

- Stroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
- Opäť zatlačte poistku pohonu jazdy na manipulačnom pulte.

Čistenie

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Páku spustenia nasávacieho nadstavca stlačte nadol. Nasávací nadstavec sa spustí a nasávanie sa aktivuje. → Čistiacu hlavu spustíte stlačením tlačidla prítlaku kief. 	<ul style="list-style-type: none"> → Stlačte tlačidlo pre prevádzku čistenia. Pohon kief sa aktivuje. Čistiaca hlava sa spustí (mierny prítlak kief) a čistiaci roztok sa vypúšťa. Nasávací nadstavec sa spustí a nasávanie sa aktivuje.

Upozornenie

Ak prístroj stojí dlhšie ako 2 sekundy na mieste, preruší sa prívod čistiaceho roztoku a pohon kief až do začiatku ďalšieho pohybu.

- Použite pedál jazdy a pohnite sa ku ploche čistenia.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Nastavte prítok čistiaceho roztoku pomocou regulačného gombíka množstva vody. 	<ul style="list-style-type: none"> → Nastavte prítok čistiaceho roztoku s tlačidlom pre dávkovanie čistiaceho roztoku (4 stupeň).

- Nastavte prítlak kief s tlačidlom prítlaku kief (4 stupeň).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Rozsah rýchlosti zvolte so spínačom rýchlosti (3 stupeň). 	<ul style="list-style-type: none"> → Rozsah rýchlosti zvolte so spínačom rýchlosti (3 stupeň).

V prevádzke čistenia je najvyššia rýchlosť obmedzená na stupeň II.

Upozornenie

Silne znečistená podlaha sa dá vyčistiť pri dvojnásobnom prechode. Prítom sa pri prvom pracovnom prechode naniesie čistiaca kvapalina a vtláči pomocou kief. Vtedy je nutné nasávací nadstavec zdvihnúť tlačidlom spúšťania/zdvíhania nasávacieho nadstavca. Vo verzii BD je nutné dodatočne odinštalovať zadnú ochranu proti ostriekaniu. (Aqua-Mizer). Po pôsobení čistiaceho roztoku sa pri druhom pracovnom prechode vyčistí plocha ako zvyčajne.

Čistenie ukončíte

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Zdvihnite čistiacu hlavu tlačidlom prítlaku kief. → Páku spúšťania nasávacieho nadstavca potiahnite nahor, nasávací nadstavec sa zdvihne a nasávanie sa vypne. 	<ul style="list-style-type: none"> → Stlačte tlačidlo pre prevádzku čistenia. Pohon kief sa vypne a čistiaca hlava sa zdvihne. Po 15 sekundách sa zdvihne nasávací nadstavec. Po 30 sekundách sa vypne nasávanie.

Upozornenie

Po zdvihnúť čistiacej hlavy sa pohybujte ešte ca. 5 metrov, aby sa nasala zvyšná voda.

Vyradenie z prevádzky

- Prístroj postavte na rovnú plochu.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vytiahnite.

Vypustenie nádrží

Vypustenie špinavej vody

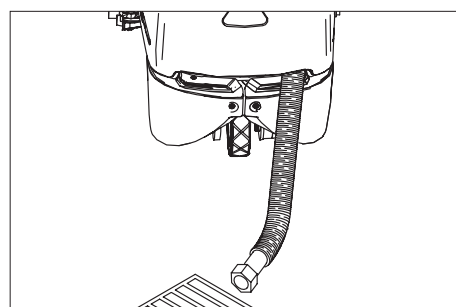
Upozornenie

Pretečenie nádrže na špinavú vodu. Ak je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák preruší prúd nasávania. Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.

⚠ Pozor

Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

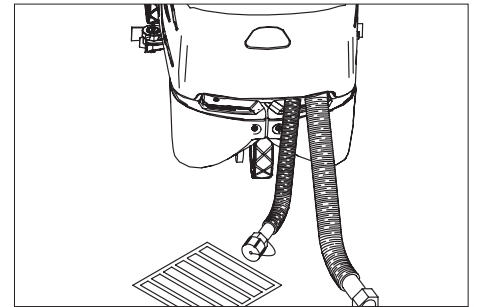
- Vyberte vypúšťaciu hadicu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.



- Vypustite znečistenú vodu odskrutkovaním otvoru na vypúšťacej hadici.
- Sítko v nádobe na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
- Vyčistite plavák a skontrolujte pohyblivosť gule plaváku.
- Nádobu na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.

Vypustenie čistej vody

- Vytiahnite vypúšťaciu hadicu čistej vody (za vypúšťacou hadicou znečistenej vody) a vypustite cez vhodné záchytné zariadenie.



- Čistiaci roztok vypustite po odskrutkovaní otvoru vypúšťacej hadice.

Vyprázdnenie nádoby na smeti (iba variant BR)

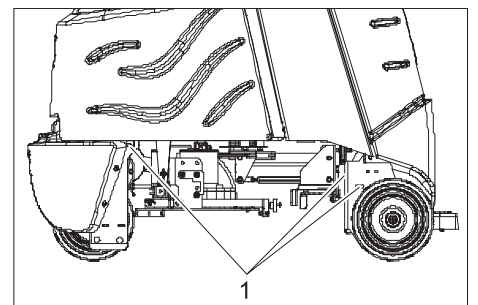
- Zdvihnite čistiacu hlavu.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vytiahnite.
- Krídlovú maticu na ochrane proti ostriekaniu uvoľnite a pohnite ochranou do strany.
- Odoberte nádobu na smeti.
- Nádobu na nečistoty vyprázdňte a opláchnite s čistou vodou.

Preprava

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pri nakladaní a skladaní sa zariadenie smie prevádzkovať len na stúpaniach do 10%. Chodte pomaly.

- Nasávací nadstavec, kiefy a ochranu proti ostriekaniu odinštalujte zo zariadenia.
- Pri preprave vozidlom zaistite stroj proti skĺznutiu pomocou napínacieho pásu/lán.



1 Miesta upevnenia

Starostlivosť a údržba

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik do polohy "0" a kľúčik vytiahnite.

Vytiahnite zástrčku batérie.

Upozornenie

Sacia turbína po vypnutí dobieha. Údržbárske práce vykonajte až po dobehu sacej turbíny.

- Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvýšnú čistou vodu.

Plán údržby

Na začiatku prevádzkového týždňa

- Skontrolujte tesnosť upevnenia krytu na nádrži so znečistenou vodou.
- Skontrolujte stav pneumatík.
- Skontrolujte polohu kief.
- Skontrolujte tesnosť nástrčných spojení vysávacej hadice.
- Skontrolujte upevnenie a nastavenie nasávacieho nadstavca (viď „Práce na údržbe“).
- Skontrolujte tesnosť uzáverov na vypúšťacích hadiciach.
- Skontrolujte správne uloženie vypúšťacích hadíc.
- Skontrolujte správne funkcie bezpečnostného pedálu, pedálu jazdy a volantu.
- U kvapalinových batérií skontrolujte stav hladiny kyseliny, prípadne doplňte destilovanú vodu.

Na konci prevádzkového týždňa

- Vyprázdňte nádrž na špinavú vodu.
- Nádobu na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
- Vyčistite sitko v kryte nádrže na znečistenú vodu.
- Vyčistite plavák v nádrži na znečistenú vodu (viď „Práce na údržbe“).
- Vyčistite nádrž na čistou vodu a sitko na čistou vodu.
- Skontrolujte filter na čistou vodu. V prípade potreby ho vyčistite.
- Jednu minútu nechajte bežať vysávanie na vysušenie systému.
- Skontrolujte opotrebovanie kief a vyčistite ich.
- Vyčistite ochranu proti ostriekaniu a skontrolujte jej opotrebovanie.
- Vyčistite nasávacie stierky na nasávacom nadstavci a skontrolujte ich opotrebovanie.
- Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
- Skontrolujte prípadné poškodenia na povrchu celého zariadenia.
- Kryt na nádržiach s čistou a znečistenou vodou neuzatvárajte, aby nádrže mohli vyschnúť.
- Nabite akumulátor.

Každých 50 prevádzkových hodín

- Vyčistite povrch batérie.

- Skontrolujte hustotu elektrolytu akumulátorových batérií.
- Skontrolujte upevnenie kabeláže batérie.

Každých 100 prevádzkových hodín

- Vyčistite priestor pre batérie a kryt.
- Skontrolujte napätie reťaze pohonu (viď „Práce na údržbe“).
- Skontrolujte opotrebovanie reťaze pohonu.

Každých 200 prevádzkových hodín

- Skontrolujte aretačnú brzdu. *
- Vyčistite zdvihanie vysávacieho ramena.
- Vyčistite kĺby na závese zdvíhacieho ramena a na čistiacej hlavě.
- Skontrolujte uhlíkové kefky a komutátory všetkých motorov, či nie sú opotrebované. *
- Skontrolujte napínacie zariadenie radiacích reťazí. *

* Prevedenie službou zákazníkom.

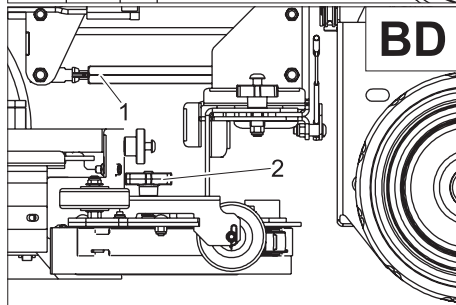
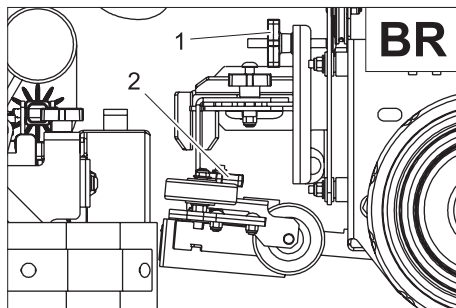
Údržbárske práce

Zmluva o údržbe

Pre spoľahlivú prevádzku stroja môžete uzavrieť s príslušnou predajňou organizácie firmy Kärchen zmluvu o údržbe.

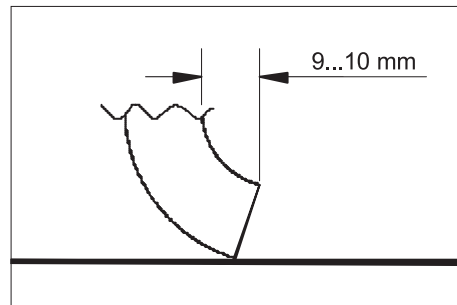
Nastavenie sacieho nadstavca

- So zariadením jazdíte na hladkej ploche.
- Spustíte saciu nadstavbu.
- Prejdite najmenej 60 cm smerom dopredu.
- Zariadenie zastavte. Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vytiahnite. Dbajte na to, aby sa zariadenie nepohybovalo smerom dozadu.



- 1 Prestavenie sklonu
- 2 Krížový držiak vodorovného nastavenia

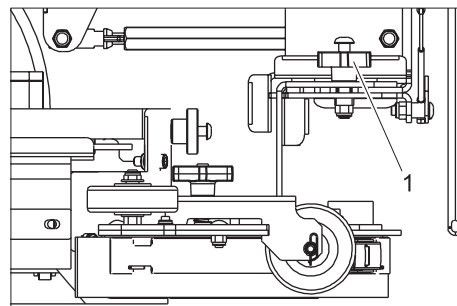
- Vysávacie rameno s obidvoma krížovými držiakmi nastavte tak, aby zadná vysávacia hubica bola na oboch stranách vysávacieho ramena rovnomerne (symetricky voči stred) ohnutá smerom dozadu.
- Prestavenie sklonu nastavte tak, aby zadná vysávacia hubica bola po celej dĺžke ohnutá smerom dozadu v rovnakej šírke.
- Na kontrolu nastavenia prejdite asi 60 cm smerom dopredu a skontrolujte účinok nového nastavenia.



- Vysávacie rameno nastavte súčasným pretočením oboch krížových držiakov tak, aby bola zadná vysávacia hubica sklonená smerom dozadu 9 až 10 mm. V smere pohybu hodinových ručičiek: Prehnutie je menšie. Oproti smeru pohybu hodinových ručičiek: Prehnutie je väčšie.
- Na kontrolu nastavenia prejdite asi 60 cm smerom dopredu a skontrolujte účinok nového nastavenia.

Demontáž vysávacieho ramena

- Zdvihnute vysávacie rameno.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vytiahnite.
- Zo sacieho nadstavca stiahnite saciu hadicu.

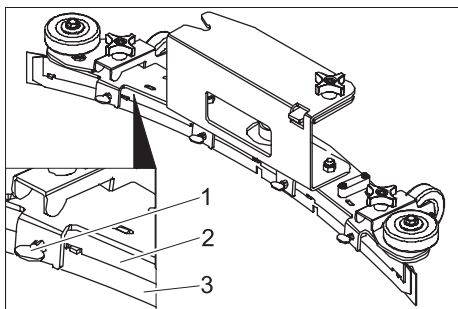


- 1 Krídlová matica upevnenia nasávacieho nadstavca

- Uvoľnite krídlovú maticu upevnenia nasávacieho nadstavca a nasávacie nadstavce po stranách vytiahnite.

Otočenie alebo výmena prednej časti vysávacej hubice

→ Demontujte vysávacie rameno.



- 1 Krídlová skrutka
- 2 Prítlačná doska
- 3 Vysávacia hubica

→ Uvoľnite krídlové skrutky.
→ Odoberte prítlačnú dosku.
→ Vyberte vysávaciu hubicu.

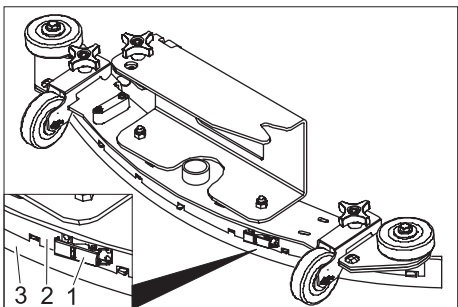
Upozornenie

Vysávacia hubica sa môže 3 krát otočiť, kým sa neopotrebnú všetky hrany. Potom je potrebná nová vysávacia hubica.

→ Vysávaciu hubicu otočte alebo vymeňte. Opäť nasadte do vysávacieho ramena a nastavte.
→ Opäť nasadte prítlačnú dosku.
→ Najprv dotiahnite strednú krídlovú maticu. Dbajte na to, aby prítlačná doska pevne dosadla na vysávaciu hubicu.
→ Pevne dotiahnite zvyšné krídlové skrutky.

Otočenie alebo výmena zadnej vysávacej hubice

→ Demontujte vysávacie rameno.



- 1 Upínací uzáver
- 2 Upínací pás
- 3 Vysávacia hubica

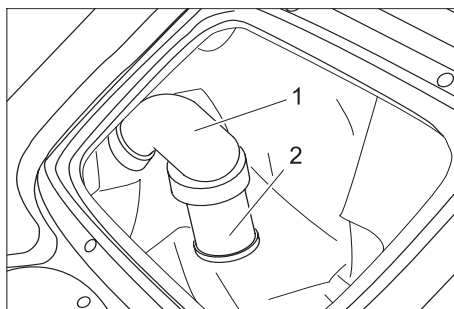
→ Otvorte upínací uzáver a odoberte upínací pás.
→ Vyberte vysávaciu hubicu.

Upozornenie

Vysávacia hubica sa môže 3 krát otočiť, kým sa neopotrebnú všetky hrany. Potom je potrebná nová vysávacia hubica.

→ Vysávaciu hubicu otočte alebo vymeňte. Opäť nasadte do vysávacieho ramena a nastavte.
→ Nasadte upínací pás a upínací uzáver uzavrite. Napnutie má byť len také, aby vysávacia hubica držala rovno bez vytvárania záhybov. Prípadne ešte dodatočne nastavte upínací uzáver.

Čistenie plaváka



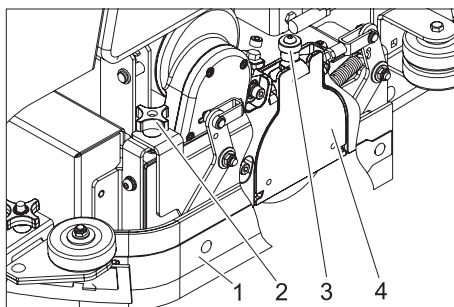
- 1 Rúra
- 2 Sítka s kuželom plaváka

→ Sítka zvonka vyčistite a vypláchnite.
→ Skontrolujte pohyblivosť kužela plaváka.

V prípade silného znečistenia:

→ Rúrku držte pevne a sítka stiahnite z rúrky.
→ Sítka a kužel vyčistite.
→ Rúrku držte pevne a sítka opäť nasuňte.

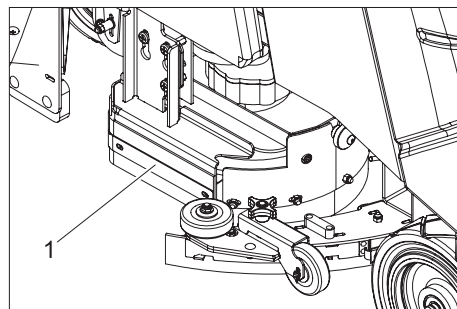
Výmena valcových kief



- 1 Ochrana pred striekaním
- 2 Krídlová matica ochrany proti ostriekaniu
- 3 Skrutka krytu ložiska
- 4 Kryt ložiska

→ Zdvihnute čistiacu hlavu.
→ Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vytiahnite.
→ Krídlovú maticu na ochrane proti ostriekaniu uvoľnite a pohnite ochranou do strany.
→ Uvoľnite skrutku krytu ložiska a vrchný koniec potiahnite smerom von.
→ Kryt ložiska potlačte nadol a zveste z háčikov.
→ Odtiahnite kryt od kefy.
→ Kefu vytiahnite.
→ Nasadte novú kefu v polohe s upevnením dopredu a posuňte až po upevnenie.
→ Kefu sklopte nadol a nasadte kryt ložiska.
→ Spodnú časť krytu ložiska zaveste na háčiky na čistiacej hlave a kryt ložiska posuňte nahor.
→ Vrchnú časť krytu ložiska zatlačte na čistiacu hlavu a utiahnite skrutku.
→ Ochranu proti ostriekaniu nasadte späť a krídlovú maticu utiahnite.
→ Zopakujte postup na protiahlej strane.

Výmena kotúčových kief



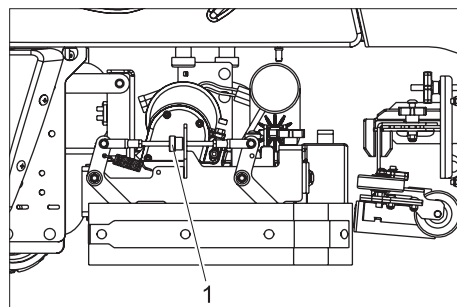
- 1 Bočná ochrana proti ostriekaniu

→ Zdvihnute čistiacu hlavu.
→ Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vytiahnite.
→ Bočnú ochranu proti ostriekaniu podvihnite a z boku ju zoberte.
→ Páku uvoľnenia kotúčovej kefy otáčajte oproti smeru pohybu hodinových ručičiek - kefa páda smerom dole a môže byť vtiahnutá pod zariadenie.
→ Novú kefu držte pod čistiacou hlavou.
→ Uvoľňovaciu páku kotúčovej kefy otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek a kefu zatlačte smerom hore.
→ Uvoľnite uvoľňovaciu páku a skontrolujte kefu, či pevne dosadá.
→ Opäť nasadte ochranu proti rozstrekovaniu.
→ Zopakujte postup na protiahlej strane.

Nastavenie ochrany proti ostriekaniu

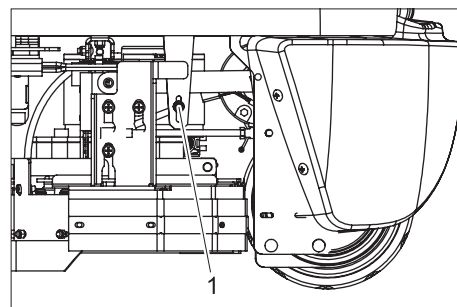
→ Spustíte čistiacu hlavu.
→ Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vytiahnite.

BR variant:



→ Uvoľnite upevnenie nastavte ho tak, aby gumenná stierka bola ohnutá na stranu asi 9 až 10 mm.

BD variant:

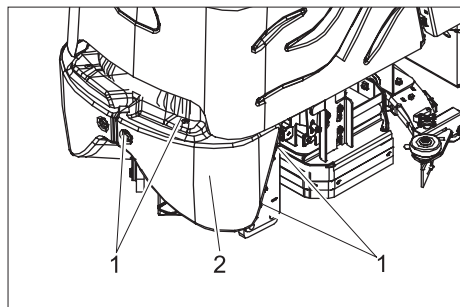


- 1 Doraz

→ Uvoľnite upevnenie a nastavte ho tak, aby spodná hrana ochrany proti ostriekaniu bola vzdialená od podlahy 3 mm.

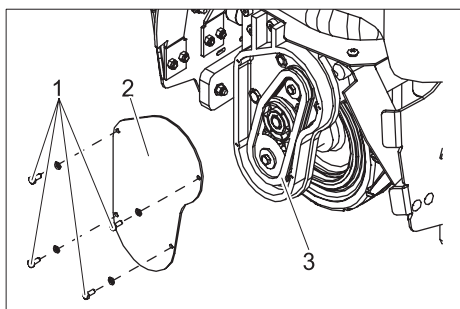
→ Upevnenie utiahnite.

Skontrolujte reťaz pohonu



- 1 Skrutka
- 2 Predný kryt

→ Vyskrutkujte skrutky.
→ Zoberte predný kryt.



- 1 Skrutka
- 2 veko
- 3 Reťaz pohonu

→ Vyskrutkujte skrutky.
→ Odoberte veko.
→ Skontrolujte opotrebovanie reťaze pohonu a ozubených kolies.

Ochrana proti zamrznutiu

Pri nebezpečenstve mrazu:

→ Vypustite nádrž s čistou a znečistenou vodou.
→ Stroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Poruchy

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik do polohy "O" a kľúčik vytiahnite. Vytiahnite zástrčku batérie.

Pri poruchách, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte servisnú službu.

Poruchy zobrazované na displeji (len BD)

Zobrazenie na displeji	Príčina	Odstránenie	Kým
0814	Porucha ovládania motoru jazdy		Servisná služba
7600	Porucha pohonu kief	Poistku pohonu kief vložte späť.	Obsluha
7800	Kábel pripojenia k motoru jazdy je pokazený		Servisná služba
7801	Ovládanie je prehriate	Zariadenie vypnite a nechajte ho vychladnúť	Obsluha
7802			
9000	V čistiacej hlave nie sú nasadené žiadne kefy	Nasadte kefy	Obsluha
	Nabitie batérie je príliš malé	Nabitie batérie	Obsluha
	Zariadenie bolo zapnuté počas stlačenia pedálu jazdy.	Pedál jazdy uvoľnite, kľúčový spínač otočte na „0“, kľúčový spínač otočte na „1“, stlačte bezpečnostný pedál, stlačte tlačidlo odblokovania, použite pedál jazdy.	Obsluha

Poruchy

Porucha	Odstránenie	Kým
Stroj sa nedá naštartovať	Zasuňte zástrčku batérie na zariadení.	Obsluha
	Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.	Obsluha
	Skontrolujte správne dosadnutie kábla batérie.	Obsluha
	Zatlačte poistku ovládania (len BR).	Obsluha
	Skontrolujte kábel batérie, či nie je skorodovaný. Prípadne ho vyčistite.	Obsluha
	Batéria vybitá. Nabite ju.	Obsluha
	Skontrolujte hlanú poistku, podľa potreby vymeňte.	Obsluha
Zariadenie sa nepohybuje alebo len pomaly.	Stlačte odblokovacie tlačidlo.	Obsluha
	Pedál jazdy uvoľnite, kľúčový spínač otočte na „0“, kľúčový spínač otočte na „1“, stlačte bezpečnostný pedál, stlačte tlačidlo odblokovania, použite pedál jazdy.	Obsluha
	Opätovné vloženie poistky pohonu pojazdu	Obsluha
	Ovládanie je prehriate, zariadenie vypnite a nechajte 15 minút vychladnúť.	Obsluha
	Predné koleso nedolieha kvôli vysokému prítlaku kief. Znížte prítlak kief.	Obsluha
Zariadenie nebrzdí	Aretačná brzda nie je aktivovaná, na zapnutie potlačte páku odblokovania nahor.	Obsluha
Žiadny alebo nedostačujúci sací výkon	Zatlačte poistku nasávacej turbíny (len BR).	Obsluha
	Vyprázdňte nádrž na špinavú vodu.	Obsluha
	Skontrolujte nastavenie sacej lišty.	Obsluha
	Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.	Obsluha

Žiadny alebo nedostačujúci sací výkon	Vyčistite vysávaciu hubicu ramena vysávania a v prípade potreby ju obráťte alebo vymeňte.	Obsluha
	Skontrolujte saciu hadicu, či nie je upchatá. V prípade potreby vyčistite.	Obsluha
	Skontrolujte prepojenie medzi nasávacou hadicou a nasávacím nadstavcom a medzi nasávacou hadicou a krytom nádrže na znečistenú vodu.	Obsluha
	Skontrolujte saciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte.	Obsluha
	Skontrolujte, či je zavreté veko na vypúšťacej hadici z nádrže na špinavú vodu.	Obsluha
	Skontrolujte nastavenie sacej lišty.	Obsluha
	Vyčistite plavák v nádrži na špinavú vodu.	Obsluha
Nedostatočný výsledok čistenia	Nastavte prítláčny tlak.	Obsluha
	Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.	Obsluha
	Skontrolujte kefy, či nie sú znečistené a prípadne ich vyčistite.	Obsluha
	Skontrolujte, či sú čistiaci prostriedok a kefy vhodné pre danú čistiacu úlohu.	Obsluha
Kefy sa neotáčajú	Poistku pohonu kief vložte späť.	Obsluha
	Skontrolujte kefy, či nie sú zaseknuté cudzími predmetmi. V prípade potreby cudzí predmet odstráňte.	Obsluha
Malé alebo príliš malé dávkovanie čistiaceho prostriedku	Skontrolujte stav čistiaceho prostriedku v nádrži na čistú vodu. V prípade potreby nádrž doplňte.	Obsluha
	Zatlačte poistku čerpadla (len BR).	Obsluha
	Zvýšte dávkovanie čistiacej kvapaliny.	Obsluha
	Skontrolujte sitko na čistú vodu a filter čistej vody a podľa potreby vyčistite.	Obsluha

Príslušenstvo

Označenie	Čís. dielu	Popis	Ks	Prístroj potrebuje kus
Výmenná sada batérie	8.601-121.0	pozostáva z: skriňa batérie, káblková prepojka, sada blokovania, 2 prepravné nosiče	1	1
Akumulátor	6.654-141.0	12V/105 A, bezúdržbová (gel),	1	3
Nabíjačka	6.654-229.0	36V, pre bezúdržbové batérie	1	1

BR

Označenie	Čís. dielu	Popis	Ks	Prístroj potrebuje kus
Valcová kefa, biela (mäkká)	8.628-390.0	Na leštenie a udržiavacie čistenie chúlolistivých podláh.	1	1
Kefový valec, červená (stredný, štandard)	8.628-389.0	Na udržiavacie čistenie aj veľmi znečistených podláh.	1	1
Valcová kefa, zelená (tvrdá)	8.628-391.0	Na základné čistenie veľmi znečistených podláh a odstraňovanie vrstiev (napr. voskov, akrylátov).	1	1

BD

Označenie	Čís. dielu	Popis	Ks	Prístroj potrebuje kus
Kotúčová kefa, prírodná (mäkká)	8.600-019.0	Na leštenie podláh.	1	2
Kotúčová kefa, modrá (stredná, štandard)	8.600-018.0	Na čistenie málo znečistených alebo chúlolistivých podláh.	1	2
Kotúčová kefa, sivá (tvrdá)	8.600-020.0	Na čistenie veľmi znečistených podláh.	1	2
Hnací tanier	8.600-017.0	Na uloženie vložiek.	1	2
Kotúčová vložka, červená (stredná)	6.369-826.0	Na čistenie ľahko znečistených podláh.	5	2
Kotúčová vložka, zelená (tvrdá)	6.369-827.0	Na čistenie veľmi znečistených podláh.	5	2
Kotúčová vložka, čierna (veľmi tvrdá)	6.369-828.0	Na čistenie veľmi znečistených podláh.	5	2

Technické údaje

		BR	BD
Výkon			
Menovité napätie	V	36	36
Kapacita batérie (variant balenia)	Ah (5h)	105	105
Stredný príkon	W	2200	2200
Výkon motora pojazdu (menovitý výkon)	W	680	700
Výkon sacieho motora	W	570	570
Výkon motorov kief	W	300	510
Sanie			
Sací výkon, množstvo vzduchu	l/s	31	3,64
Sací výkon, podtlak	kPa	19	20,3
Dávkovanie čistiaceho roztoku			
Príkon dávkovacieho čerpadla	W	43	43
Vrstva čistiaceho roztoku (max.)	l/h	5,2	5,2
Čistiace kefy			
Pracovná šírka	mm	610	610
Priemer kefy	mm	152	305
Počet otáčok kefy	1/min	800	300
Rozmery a hmotnosť			
Pojazdová rýchlosť (max.)	km/h	5,8	5,6
Stúpavosť (max.)	%	10	10
Teoretický plošný výkon	m ² /h	2800	2800/
Objem nádrže čistej/znečistenej vody	l	95/90	95/90
Dĺžka	mm	1330	1330
Šírka	mm	737	830
Výška	mm	1285	1285
Hmotnosť (s batériou/bez batérie)	kg	565/243	565/243
Ploché zaťaženie	kPa	810	810
Emisie hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibrácie prístroja			
Celková hodnota kmitania (ISO 5349)			
Rameno, volant	m/s ²	3,6	3,6
Nohy, pedál	m/s ²	0,7	0,7

Náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok:	Čistič podláh
Typ:	1.006-xxx
Príslušné Smernice EÚ:	
98/37/ES	
2006/95/ES	
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)	
Uplatňované harmonizované normy:	

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Uplatňované národné normy:

-

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatelstva.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo vašega stroja preberite to navodilo za uporabo in se po njem tudi ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila	248
Delovanje	248
Namenska uporaba	248
Varstvo okolja, odstranitev odpadnega materiala	248
Upravljalni in funkcijski elementi	249
Pred zagonom	251
Obratovanje	252
Nega in vzdrževanje	253
Motnje	256
Pribor	257
Tehnični podatki	258
Nadomestni deli	258
Garancija	258
CE-izjava	258

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo stroja preberite in upoštevajte to Navodilo za obratovanje in priloženo brošuro Varnostna navodila za krtačne čistilne stroje in razpršilne naprave, štev. 5.956-251, ter se po njih ravnajte. Dovoljeno je obratovanje stroja na površinah z vzponom do 10%.

Varnostne naprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

Tipka za izklop v sili

Za takojšnji izklop vseh funkcij: pritisnite tipko za zasilni izklop.

Varnostni pedal

Vozni pogon se lahko aktivira le, če upravljalec pedalo z nogo pritisne navzdol.

Simboli

V tem navodilu za obratovanje so uporabljeni sledeči simboli:

Nevarnost

Označuje neposredno grozečo nevarnost. V primeru neupoštevanja opozorila grozijo smrt ali težke telesne poškodbe.

Opozorilo

Označuje možno nevarno situacijo. V primeru neupoštevanja opozorila lahko pride do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

Opozorilo

Označuje nasvete za uporabo in pomembne informacije.

Delovanje

Stroj se uporablja za mokro čiščenje ali poliranje ravnih tal.

- Z nastavitvijo količine vode, potiskom krtač, količine čistilnega sredstva ter hitrosti se stroj z lahkoto prilagodi posamezni čistilni nalogi.
- Delovna širina 610 mm in kapaciteta rezervoarjev za svežo vodo 95 l omogočata učinkovito čiščenje pri daljšem času uporabe.
- Naprava je samohodna.
- Baterije se lahko s pomočjo polnilnika napolnijo na 230-V vtičnici.
- Baterija in polnilnik sta pri paketni varianti del dobavnega obsega.

Opozorilo

Glede na posamezno čistilno nalogo se lahko stroj opremi z različnim priborom. Zaposite za naš katalog ali pa nas obiščite na Internetu pod www.kaercher.com.

Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

- Stroj se sme uporabljati le za čiščenje gladkih površin, ki niso občutljive na vlago ali sredstva za poliranje.
- Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.
- Stroj ni primeren za čiščenje zmrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
- Stroj je razvit za čiščenje tal v notranjosti oz. površin, ki so pokrite s streho. Na drugih področjih uporabe se mora preveriti možnost uporabe alternativnih krtač.
- Stroj ni namenjen čiščenju javnih prometnih poti.
- Stroja se ne sme uporabljati na tleh, ki so občutljiva na pritisk. Upoštevajte dovoljeno površinsko obremenitev tal. Površinska obremenitev s strojem je navedena v tehničnih podatkih.
- Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.
- S strojem se ne sme zajemati gorljivih plinov, nerazredčenih kislin ali topil. K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri vrtničenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne mešanice. Poleg tega še aceton, nerazredčene kisline in topila, ker ti uničujejo materiale, uporabljene v stroju.
- Reaktivni kovinski prah (npr. aluminij, magnezij, cink) v povezavi z močno alkalnimi in kislimi čistilnimi sredstvi tvori eksplozivne pline.

Varstvo okolja, odstranitev odpadnega materiala

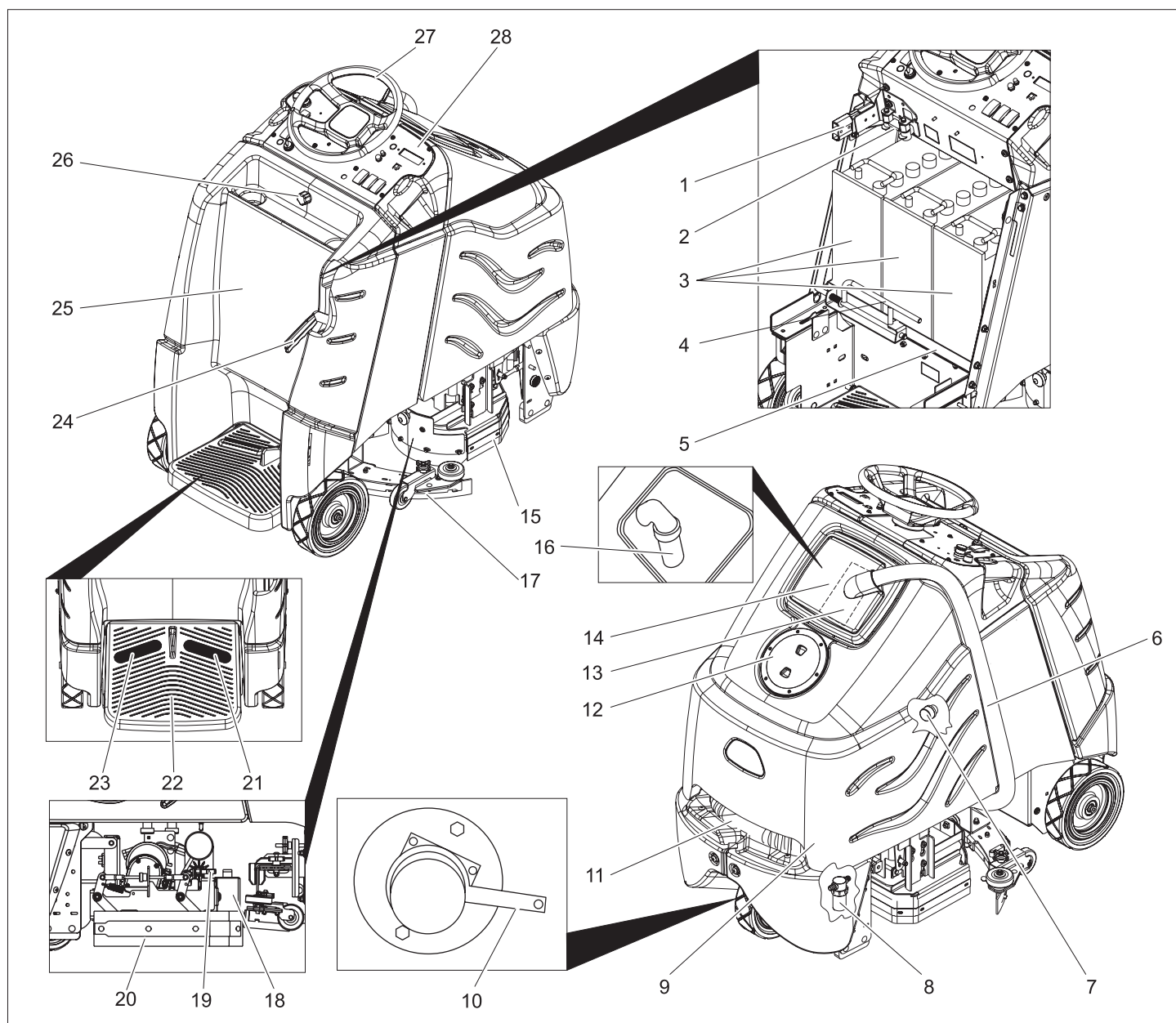


Embalaza je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



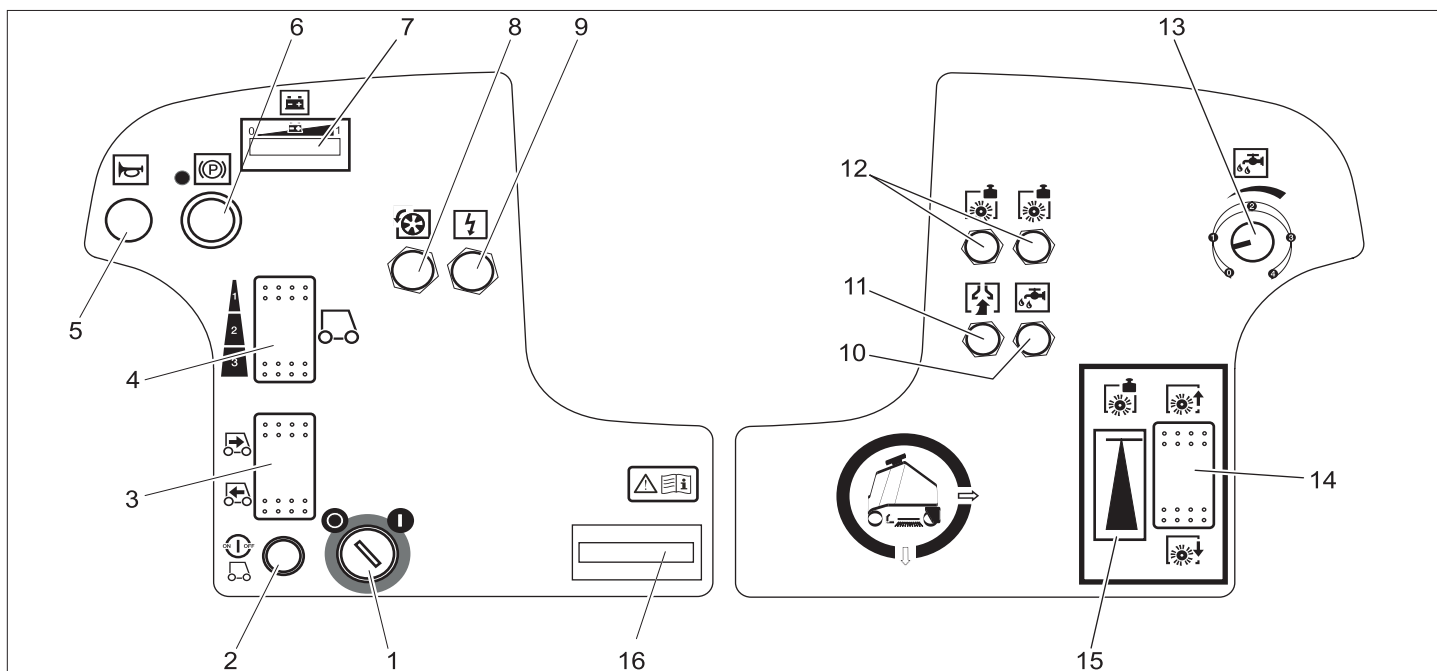
Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Upravljalni in funkcijski elementi



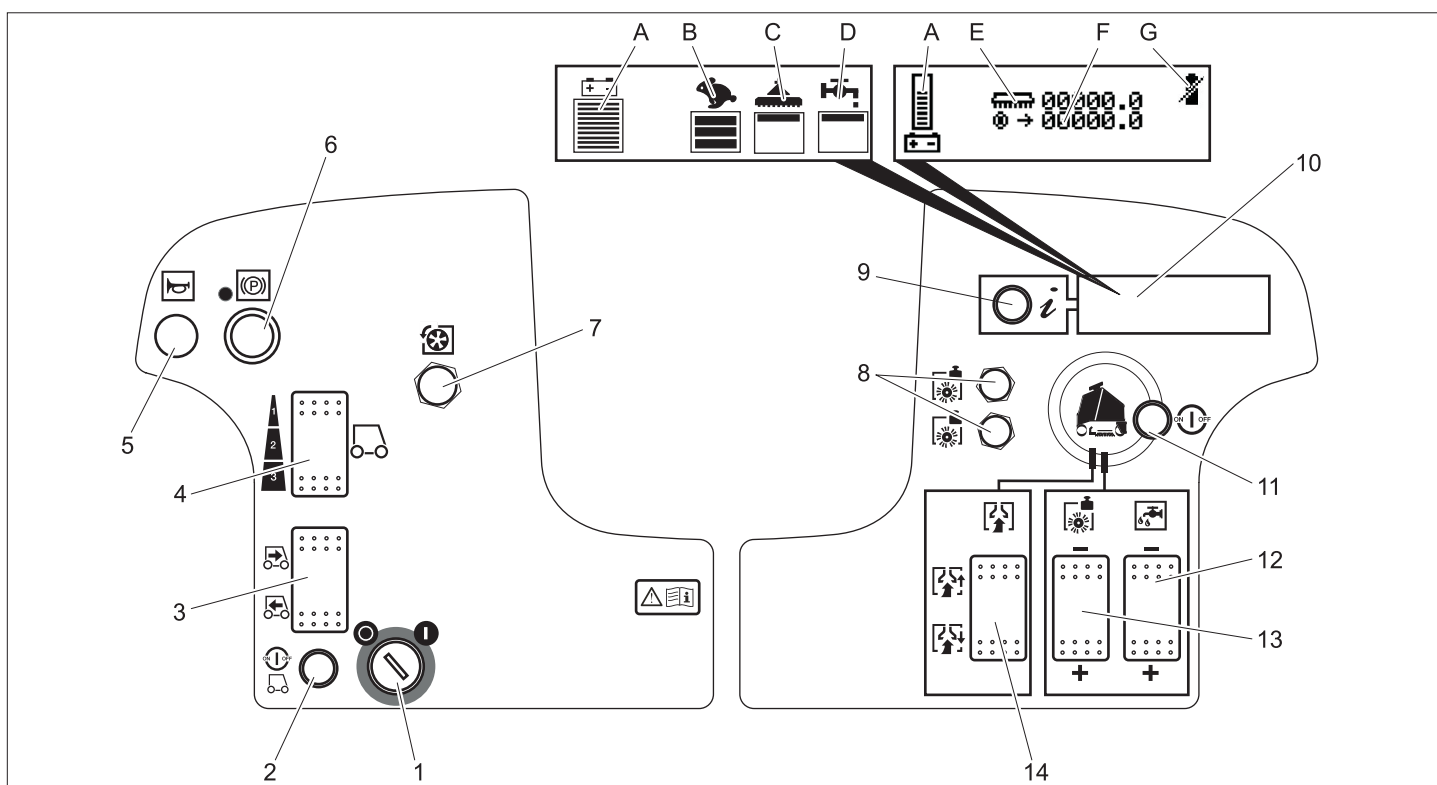
- | | |
|--|--|
| 1 Baterijski vtič | 23 Varnostni pedal |
| 2 Glavna varovalka | 24 Vzvod za znižanje sesalnega nosilca (le BR) |
| 3 Baterija | 25 Pokrov baterije |
| 4 Zapah baterijskega vstavka | 26 Zaporni vijak pokrova baterije |
| 5 Baterijski vstavek | 27 Volan |
| 6 Gibka sesalna cev | 28 Upravljalni pult |
| 7 Sito za svežo vodo | |
| 8 Filter sveže vode | |
| 9 Gibka izpustna cev za svežo vodo | |
| 10 Ročica za deblokado fiksirne zavore | |
| 11 Gibka izpustna cev za umazano vodo | |
| 12 Rezervoar za svežo vodo | |
| 13 Sito rezervoarja za umazano vodo | |
| 14 Rezervoar za umazano vodo | |
| 15 Čistilna glava | |
| 16 Plovec | |
| 17 Sesalni nosilec | |
| 18 Posoda za smeti (le BR-varianta) | |
| 19 Križno držalo brizgalne zaščite (BR varianta) | |
| 20 Brizgalna zaščita (BR varianta) | |
| 21 Vozni pedal | |
| 22 Stojšče za upravljalca | |

Upravljalni pult BR



- | | | |
|--------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Ključno stikalo | 7 Baterijski prikaz | 13 Gumb za reguliranje količine vode |
| 2 Tipka za deblokado | 8 Varovalka za vozni pogon | 14 Tipka za pritisni tlak krtač |
| 3 Stikalo za smer vožnje | 9 Varovalka za krmiljenje | 15 Prikaz pritisnega tlaka krtač |
| 4 Tipka za hitrost | 10 Varovalka črpalke | 16 Števec obratovalnih ur |
| 5 Troblja | 11 Varovalka za sesalno turbino | |
| 6 Tipka za izklop v sili | 12 Varovalka za krtačni pogon | |

Upravljalni pult BD




- | | | |
|------------------------------|--|--|
| 1 Ključno stikalo | 9 Tipka za preklp zaslona | B Področje hitrosti |
| 2 Tipka za deblokado | 10 Prikazovalnik | C Pritisni tlak krtač |
| 3 Stikalo za smer vožnje | 11 Tipka za čiščenje | D Doziranje čistilne tekočine |
| 4 Tipka za hitrost | 12 Tipka za doziranje čistilne tekočine | E Obratovalni čas krtačnega pogona (ure) |
| 5 Troblja | 13 Tipka za pritisni tlak krtač | F Obratovalni čas voznega motorja (ure) |
| 6 Tipka za izklop v sili | 14 Tipka za spuščanje/dviganje sesalnega nosilca | G Zaščita izpraznitve aktivna |
| 7 Varovalka za vozni pogon | A Polnilno stanje baterije | |
| 8 Varovalka za krtačni pogon | | |

Pred zagonom

Baterije

Pri rokovanju z baterijami obvezno upoštevajte sledeča opozorila:

	Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila
	Nosite zaščito za oči
	Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij
	Nevarnost eksplozij
	Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje
	Nevarnost razjedanja
	Prva pomoč
	Opozorilni zaznamek
	Odstranitev odpadnega materiala
	Baterije ne odvrzite v smetnjak

⚠ Nevarnost

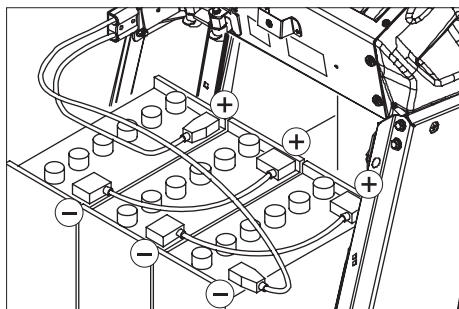
Nevarnost eksplozij. Na baterijo, t.j. na pole in celične povezave, ne polagajte orodja ali podobnih predmetov.

Nevarnost poškodb. Rane ne smejo nikoli priti v stik s svincem. Po delu na baterijah si vedno očistite roke.

Vstavljanje in priključitev baterije

Pri varianti Bp Pack je baterija že vgrajena.

- Odvijte zaporni vijak pokrova baterije.
- Pokrov baterije zasučite nazaj.
- Zapah baterijskega vstavka potisnite v levo in zasučite navzdol.
- Baterijski vstavek potegnite nazaj.



- Baterije postavite v prostor baterijskega vstavka.
- Pole povežite s priloženimi povezovalnimi kablji.

⚠ Opozorilo

Pazite na pravilno polarnost.

- Sodobavljen priključni kabel pripnite na še proste baterijske pole (+) in (-).
- Baterijski vstavek potisnite naprej.
- Zaskočite zapah baterijskega vstavka.

⚠ Opozorilo

Pred zagonom stroja napolnite baterijo.

Polnjenje baterije

Napotek

Stroj ima zaščito izpraznitve, to pomeni, če je dosežena ravno še dopustna kapaciteta, je mogoče le še voziti stroj in izčrpati preostalo vodo. Na zaslonu utripa simbol Zaščita izpraznitve aktivna.

- Stroj peljite direktno k polnilni postaji in se pri tem izogibajte vzponom.

Opozorilo

Pri uporabi drugih baterij (npr. drugih proizvajalcev) mora uporabniški servis podj. Kärcher na novo nastaviti zaščito izpraznitve za posamezno baterijo.

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb zaradi električnega udara. Upoštevajte električno omrežje in zaščito, glejte "Polnilnik". Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih z zadostnim prezračevanjem!

Opozorilo

Polnilni čas znaša v povprečju ca. 10 ur. Priporočljivi polnilniki (ustrezni posameznim uporabljenim baterijam) so elektronsko regulirani in samostojno zaključijo polnjenje.

⚠ Nevarnost

Nevarnost eksplozije. Polnjenje mokrih baterij je dovoljeno le pri odprtem pokrovu baterije.

- Odvijte zaporni vijak pokrova baterije.
- Pokrov baterije zasučite nazaj.
- Izvlecite baterijski vtič in ga povežite s polnilnim kablom.
- Polnilnik priključite na omrežje in ga vklopite.

Po končanem polnjenju

- Polnilnik izklopite in ločite od omrežja.
- Baterijski kabel snemite s polnilnega kabla in ga priključite na stroj.
- Pokrov baterije zasučite naprej in privijte zaporni vijak.

Dodatno pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja (moke baterije):

- Eno uro pred koncem polnjenja dodajte destilirano vodo, upoštevajte pravilno kislost. Baterija je ustrezno označena. Proti koncu polnjenja morajo vse celice uplinjati.

⚠ Nevarnost

Nevarnost razjedanja!

- Dodajanje vode v izpraznjenem stanju baterije lahko povzroči uhajanje kisline.
- Pri rokovanju z baterijsko kislino nosite zaščitna očala in upoštevajte predpise,

da preprečite poškodbe in uničevanje oblačil.

- Morebitne sledi kisline na koži ali obleki takoj sperite z veliko vode.

⚠ Opozorilo

Nevarnost poškodb!

- Za dodajanje tekočine baterijam uporabljajte le destilirano ali odsoljeno vodo (VDE 0510).
- Ne uporabljajte drugih dodatkov (takoimenovanih izboljševalnih sredstev), ker sicer garancija zapade.

Priporočljive baterije

Baterijski komplet	Naroč. št.
3 x 12V/105 A, brez vzdrževanja (Gel)	6.654-141.0

Priporočljivi polnilniki

Polnilnik	Naroč. št.
36V, za baterije brez vzdrževanja	6.654-229.0

Baterije in polnilniki so na voljo v strokovnih trgovinah.

Maksimalne dimenzije baterije

Dolžina	Sirina	Višina
406 mm	533 mm	432 mm

Če se pri BAT-varianti uporabijo mokre baterije, je treba upoštevati sledeče:

- Upoštevati se morajo maksimalne dimenzije baterij.
- Pri polnjenju mokrih baterij mora biti pokrov baterije odprt.
- Pri polnjenju mokrih baterij se morajo upoštevati predpisi proizvajalca baterij.

Potiskanje stroja

Ko stoji, je stroju z električno fiksno zavoro preprečeno, da bi se premaknil. Za potiskanje stroja je potrebno deblokirati fiksno zavoro.

- Za deblokiranje fiksne zavore pritisnite ročico za deblokado navzdol.

⚠ Nevarnost

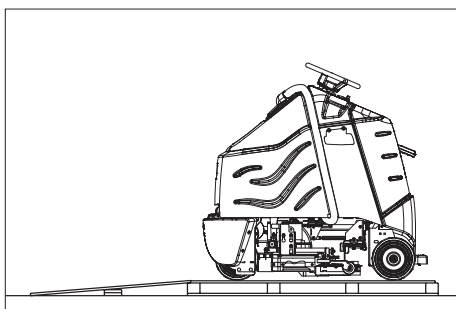
Nevarnost nesreče zaradi premikajočega se stroja. Po končanem potiskanju ročico za deblokado nujno spet postavite navzgor in s tem ponovno aktivirajte fiksno zavoro.

Razkladanje

Napotek

Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij odmaknite nogo z voznega pedala, pritisnite tipko za zasilni izklop in obrnite ključno stikalo na „0“.

- Odvijte vijake in odstranite leseno kletko.
- Razrežite pakirni trak iz umetne mase in odstranite folijo.
- Odstranite fiksiranje na kolesih.
- Deske položite na rob palete. Naravnajte jih tako, da ležijo pred kolesi stroja. Deske pritrdite z vijaki.



- Odstranite lesene panje za fiksiranje koles in jih porinite pod rampo.
- Nataknite volan in sprednje kolo izravnajte naravnost.
- Snemite volan, izravnajte in ponovno natakните.
- Volan pritrdite z obema priloženimi maticami.
- Pokrov vtaknite v volan.
- Stopite na stojšče in z levo nogo držite varnostni pedal pritisnjen.
- Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.
- Ključno stikalo obrnite na "1".
- Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu.
- S stikalom za hitrost izberite najmanjše področje hitrosti.
- Pritisnite tipko za deblokado.
- Za vožnjo previdno aktivirajte vozni pedal in počasi speljite s palete.
- Ključno stikalo obrnite na "0".

Montaža krtač

Pred zagonom morajo biti montirane krtače (poglejte "Vzdrževalna dela")

Obratovanje

⚠ Nevarnost

Daljša uporaba naprave lahko privede do vibracijsko pogojenih motenj prekrvavitve rok.

Splošno veljavnega časa uporabe ni možno določiti, saj je ta odvisen od številnih dejavnikov:

- osebno nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinčasti prsti).
- nizka temperatura okolice. Za zaščito rok nosite tople rokavice.
- Trdno prijemanje ovira prekrvavitvev.
- Neprekinjeno obratovanje je slabše kot delo s premori.

Pri redni daljši uporabi naprave in pri ponavljajočem pojavu določenih simptomov (na primer mravljinčasti ali hladni prsti) svetujemo zdravniški pregled.

Napotek

Za takojšnjo ustavitvev vseh funkcij odmaknite nogo z voznega pedala, pritisnite tipko za zasilni izklop in obrnite ključno stikalo na „0“.

- Vzdrževalna dela izvajajte „ob začetku delovnega tedna“ (glejte poglavje „Nega in vzdrževanje“).

Preverjanje fiksirne zavore

⚠ Nevarnost

Nevarnost nesreč. Pred vsakim obratovanjem se mora na ravnem preveriti delovanje fiksirne zavore.

- Ključno stikalo obrnite na "0".
 - pritisnite tipko za zasilni izklop.
- Če je stroj mogoče potiskati le ročno, naravna zavora ne deluje.
- Ročico za deblokado fiksirne zavore pritisnite navzgor.

Če je stroj še vedno mogoče potisniti le ročno, je fiksirna zavora okvarjena. Stroj zaustavite in pokličite uporabniški servis.

Zaviranje

⚠ Nevarnost

Nevarnost nesreč. Če stroj med vožnjo po klancu ne izkazuje zadostnega zaviralnega učinka, pritisnite tipko za zasilni izklop:

Polnjenje obratovalnih snovi

Sveža voda

- Odprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
- Svežo vodo (maksimalno 60 °C) napolnite do 15 cm pod zgornjim robom rezervoarja.
- Dolijte čistilno sredstvo.
- Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

Napotek

Pred prvo uporabo popolnoma napolnite rezervoar za svežo vodo, da odzračite vodovodni sistem.

Pri praznem sistemu napeljava lahko traja do 2 minuti, da čistilna raztopina izstopi iz čistilne glave.

Čistila

⚠ Opozorilo

Nevarnost poškodb. Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Pri drugih čistilnih sredstvih nosi uporabnik odgovornost za večje tveganje glede obratovalne varnosti in nevarnosti nesreč. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne ali fluorovodikove kisline.

Opozorilo

Ne uporabljajte močno penečih se čistilnih sredstev.

Priporočljiva čistilna sredstva:

Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 780 RM 746
Vzdrževalno čiščenje sijočih površin (npr. granita)	RM 755 es
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje ploščic iz tankega kamna	RM 753

Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Čiščenje in dezinfekcija v sanitarnih prostorih	RM 732
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754

Vožnja

Za spoznavanje stroja se morajo prvi vozni poskusi izvajati, kjer je dovolj prostora.

⚠ Nevarnost

Nevarnost prekucnitve pri prevelikih vzponih.

- V smeri vožnje vozite le na vzpone do 10%.

Nevarnost prekucnitve pri hitrem zavijanju.

Nevarnost zanašanja na mokrih tleh.

- Ovinke speljajte počasi.

Nevarnost prekucnitve na nestabilni podlagi.

- Stroj premikajte izključno na utrjeni podlagi.

Nevarnost prekucnitve pri prevelikem stranskem nagibu.

- Prečno na smer vožnje vozite le na vzpone do maksimalno 10%.

- Stopite na stojšče in z levo nogo držite varnostni pedal pritisnjen.

- Ne aktivirajte voznega pedala.

- Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.

- Ključno stikalo obrnite na "1".

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu. → Področje hitrosti izberite s stikalom za hitrost (3 stopnje). 	<ul style="list-style-type: none"> → Opazujte zaslon in počakajte, dokler ni inicializacija krmiljenja končana. → Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu. → Področje hitrosti izberite s tipko za hitrost (3 stopnje).

- Pritisnite tipko za deblokado.

- Za vožnjo previdno aktivirajte vozni pedal.

→

Opozorilo

Smer vožnje se lahko spremeni tudi med vožnjo. Tako se lahko z večkratno vožnjo naprej in nazaj očistijo tudi močno umazana mesta.

Preobremenitev

Pri preobremenitvi se po določenem času izklopi vozni motor.

- Stroj naj se najmanj 15 minut ohlaja.
- Varovalko voznega pogona na upravljalnem pultu ponovno pritisnite.

Čiščenje

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Vzvod za znižanje sesalnega nosilca pritisnite navzdol. Sesalni nosilec se spusti in sesanje se aktivira. → Čistilno glavo spustite s pritiskom tipke za pritiski tlak krtač. 	<ul style="list-style-type: none"> → Pritisnite tipko za čiščenje. Krtačni pogon se aktivira. Čistilna glava se spusti (lažji pritiski tlak krtač) in dovaja se čistilna tekočina. Sesalni nosilec se spusti in sesanje se aktivira.

Napotek

Če stroj več kot 2 sekundi stoji na mestu, se dovod čistilne tekočine in krtačni pogon prekineta do nadaljnje vožnje.

- Aktivirajte vozni pedal in prevozite površino za čiščenje.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Dotekanje čistilne tekočine nastavite z gumbom za regulacijo količine vode. 	<ul style="list-style-type: none"> → Dotekanje čistilne tekočine nastavite s tipko za doziranje čistilne tekočine (4 stopnje).

- Pritisni tlak krtač nastavite s tipko za pritiski tlak krtač (4 stopnje).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Področje hitrosti izberite s stikalom za hitrost (3 stopnje). 	<ul style="list-style-type: none"> → Področje hitrosti izberite s tipko za hitrost (3 stopnje).

Pri čiščenju je najvišja hitrost omejena na stopnjo II.

Napotek

Močno umazana tla se lahko očisti v dveh fazah. Pri tem se v prvi delovni fazi nanese in vkrtači čistilna tekočina. V ta namen se sesalni nosilec dvigne s pritiskom tipke za dviganje/spuščanje sesalnega nosilca. Pri BD-verziji je potrebno dodatno sneti zadnjo brizgalno zaščito (Aqua-Mizer). Po učinkovanju čistilne tekočine se v drugi delovni fazi površina očisti kot običajno.

Zaključek čiščenja

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Čistilno glavo dvignite s pritiskom tipke za pritiski tlak krtač. → Vzvod za znižanje sesalnega nosilca potegnite navzgor, sesalni nosilec se dvigne in sesanje se izklopi. 	<ul style="list-style-type: none"> → Pritisnite tipko za čiščenje. Krtačni pogon se izklopi in čistilna glava se dvigne. Po 15 sekundah se sesalni nosilec dvigne. Po 30 sekundah se sesanje izklopi.

Napotek

Po dvigu čistilne glave peljite še ca. 5 m naprej, da se vsesa preostala voda.

Ustavitev obratovanja

- Postavite napravo na ravno površino.
- Ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ.

Praznjenje rezervoarjev

Izpuščanje umazane vode

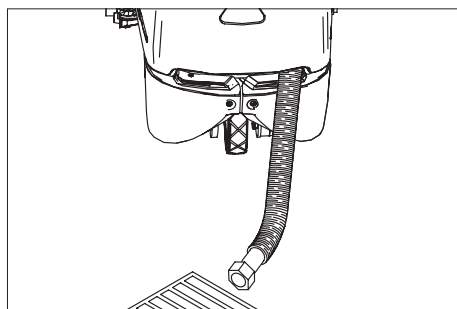
Napotek

Preliv rezervoarja za umazano vodo. Pri polnem rezervoarju za umazano vodo plovec prekine sesalni tok. Izpraznite rezervoar za umazano vodo.

⚠ Opozorilo

Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

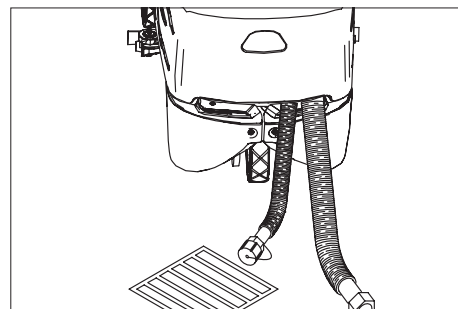
- Cev za izpuščanje umazane vode snemite z držala in jo spustite nad ustrezn zbiralnik.



- Umazano vodo izpustite preko gibke izpustne cevi tako, da odprete pokrov z navojem.
- Sito rezervoarja za umazano vodo izperite s čisto vodo.
- Očistite plovec in preverite gibljivost krogelnega plovca.
- Rezervoar za umazano vodo izperite s čisto vodo.

Izpuščanje sveže vode

- Izvlecite gibko izpustno cev za svežo vodo (za gibko izpustno cevjo za umazano vodo) in jo spustite nad ustrezno zbiralno pripravo.



- Čistilno tekočino izpustite preko gibke izpustne cevi tako, da odprete pokrov z navojem.

Praznjenje zbiralnika smeti (le različica BR)

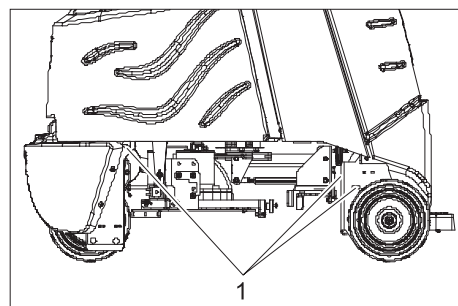
- Dvignite čistilno glavo.
- Ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ.
- Odvijte križno držalo brizgalne zaščite in brizgalno zaščito zasukajte na stran.
- Snemite zbiralnik smeti.
- Zbiralnik smeti izpraznite in sperite z vodo.

Transport

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Stroj sme za polnjenje in praznjenje obratovati le na vzponih do 2%. Vozite počasi.

- S stroja odstranite sesalni nosilec, krtače in brizgalno zaščito.
- Za transport na vozilu je potrebno stroj z napenjalnimi pasovi/žicami zavarovati proti zdrsu.



1 Pritrditvene točke

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na "0" in ključ izvlecite. Izvlecite baterijski vtič.

Opozorilo

Po izklopu sesalna turbina podaljšano teče. Vzdrževanje izvedite šele po izteku sesalne turbine.

- Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

Vzdrževalni načrt

Ob začetku delovnega tedna

- Preverite tesno naleganje pokrova rezervoarja za umazano vodo.
- Preverite stanje pnevmatik.

- Preverite pravilno naleganje krtač.
- Kontrolirajte tesnost stične povezave gibke sesalne cevi.
- Kontrolirajte pritrditev in nastavitve sesalnega nosilca (glejte „Vzdrževalna dela“).
- Kontrolirajte tesnost zapirala gibkih izpustnih cevi.
- Kontrolirajte, ali so gibke sesalne cevi pravilno spravljene.
- Preverite pravilno delovanje varnostnega pedala, voznega pedala in volana.
- Pri mokrih baterijah preverite kislost, po potrebi dolijte destilirano vodo.

Ob koncu delovnega tedna

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
- Rezervoar za umazano vodo izperite s čisto vodo.
- Očistite sito v pokrovu rezervoarja za umazano vodo.
- Očistite plovec v rezervoarju za umazano vodo (glejte "Vzdrževalna dela").
- Očistite rezervoar za svežo vodo in sito za svežo vodo.
- Preverite filter za svežo vodo, po potrebi ga očistite.
- Izsesavanje za sušenje sistema vklopite za eno minuto.
- Preverite obrabljenost krtač in jih očistite.
- Očistite brizgalno zaščito na čistilni glavi in jo preverite glede obrabe.
- Očistite sesalne nastave v sesalnem nosilcu in jih preverite glede obrabe.
- Zunanost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.
- Od zunaj pregledajte stroj glede poškodb.
- Pokrova rezervoarjev za svežo in umazano vodo ne zaprite, da se rezervoarji lahko sušijo.
- Napolnite baterijo.

Vsakih 50 delovnih ur

- Očistite zgornjo stran baterij.
- Pri mokrih baterijah preverite kislinsko gostoto.
- Preverite trdno naleganje baterijskega kabla.

Vsakih 100 obratovalnih ur

- Očistite baterijski prostor in ohišje baterij.
- Preverite napetost pogonske verige (glejte „Vzdrževalna dela“).
- Preverite obrabo pogonske verige.

Vsakih 200 obratovalnih ur

- Preverite fiksno zavoro. *
- Očistite dvig sesalnega nosilca.
- Očistite zglobe na obešenju sesalnega nosilca in na čistilni glavi.
- Preverite izrabljenost ogljenih ščetk in komutator vseh motorjev. *
- Preverite vpenjalno pripravo krmilnih verig. *

* Izvajanje s strani uporabniškega servisa.

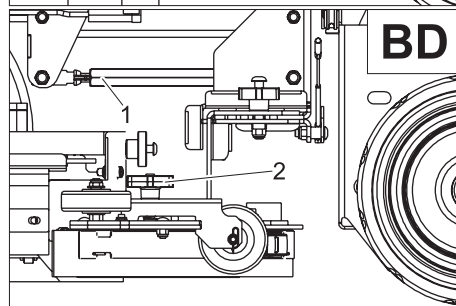
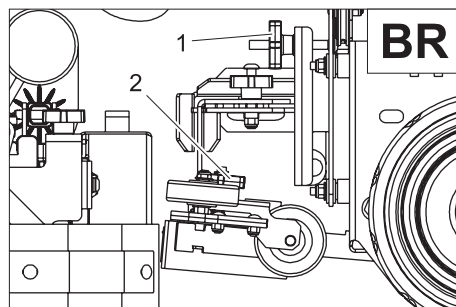
Vzdrževanje

Vzdrževalna pogodba

Za zanesljivo obratovanje stroja lahko s pristojno prodajno podružnico podj. Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

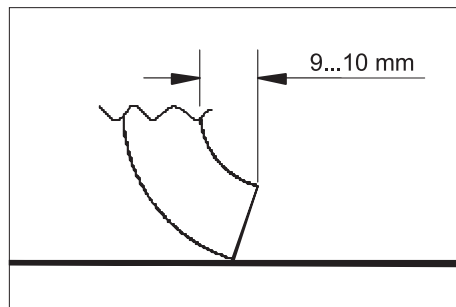
Nastavitev sesalnega nosilca

- Stroj zapeljite na gladko površino.
- Spustite sesalni stolp.
- Peljite najmanj 60 cm naprej.
- Ustavite stroj in ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ. Pazite na to, da se stroj ne zapelje nazaj.



- 1 Nastavitev naklona
- 2 Križno držalo vodoravna naravnost

- Sesalni nosilec z obema kričnimi držali naravnajte tako, da je zadnji sesalni nastavek na obeh straneh sesalnega nosilca enakomerno (simetrično glede na sredino) upognjen nazaj.
- Nastavitev naklona nastavite tako, da je zadnji sesalni nastavek po celotni dolžini upognjen enako daleč nazaj.
- Za preverjanje nastavitve zapeljite vsakič 60 cm naprej in preverite učinek nove nastavitve.

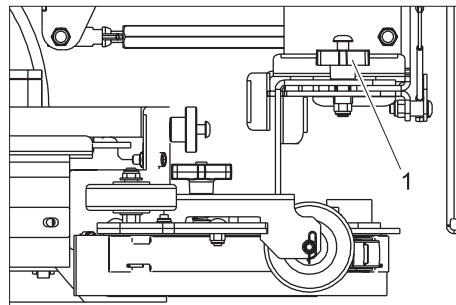


- Sesalni nosilec z istočasnim zasukom obeh kričnih držal nastavite tako, da je zadnji sesalni nastavek upognjen 9 do 10 mm nazaj.
V smeri urinega kazalca: Upogibanje se zmanjša.
V nasprotni smeri od urinega kazalca: Upogibanje se poveča.

- Za preverjanje nastavitve zapeljite vsakič 60 cm naprej in preverite učinek nove nastavitve.

Odstranitev sesalnega nosilca

- Dvignite sesalni nosilec.
- Ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ.
- Sesalno cev snemite s sesalnega nosilca.

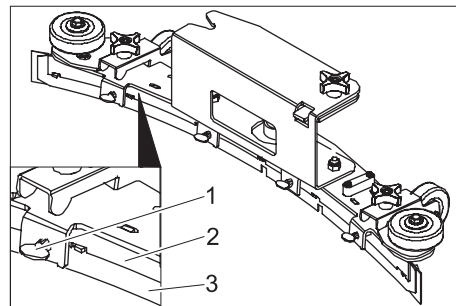


- 1 Križno držalo pritrditve sesalnega nosilca

- Sprostite križno držalo za pritrditev sesalnega nosilca in sesalni nosilec stransko izvlecite.

Obračanje/menjava sprednjega sesalnega nastavka

- Odstranite sesalni nosilec.



- 1 Krilati vijak
- 2 Pritisna plošča
- 3 Sesalni nastavek

- Sprostite krilate vijake.
- Odstranite pritisno ploščo.
- Snemite sesalni nastavek.

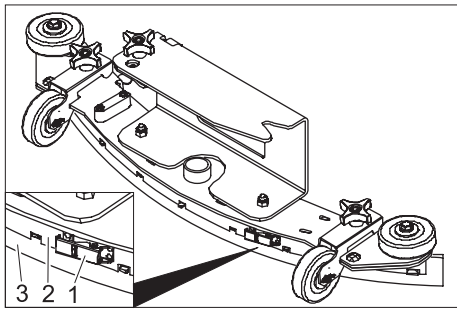
Napotek

Sesalni nastavek se lahko 3 krat obrne, dokler niso vsi robovi obrabljeni. Nato je potreben nov sesalni nastavek.

- Sesalni nastavek obrnite ali zamenjajte in ponovno vložite v sesalni nosilec in naravnajte.
- Pritisno ploščo ponovno vstavite.
- Najprej privijte srednji krilati vijak. Pazite na to, da pritisna plošča trdno prilega na sesalni nastavek.
- Privijte ostale krilate vijake.

Obračanje/menjava zadnjega sesalnega nastavka

- Odstranite sesalni nosilec.



- 1 Napenjalno zapiralo
- 2 Napenjalni trak
- 3 Sesalni nastavek

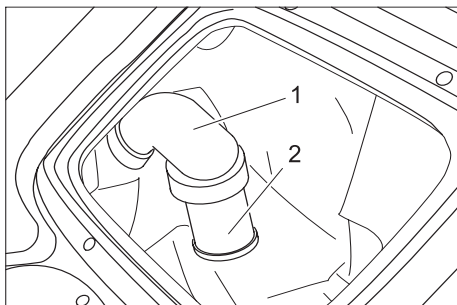
- Odprite napenjalno zapiralo in odstranite napenjalni trak.
- Snemite sesalni nastavek.

Napotek

Sesalni nastavek se lahko 3 krat obrne, dokler niso vsi robovi obrabljeni. Nato je potreben nov sesalni nastavek.

- Sesalni nastavek obrnite ali zamenjajte in ponovno vložite v sesalni nosilec in naravnajte.
- Vstavite napenjalni trak in zaprite napenjalno zapiralo. Napetost naj bo le tako velika, da bo sesalni nastavek brez gubanja stal pokonci. Eventualno ponovno nastavite napenjalno zapiralo.

Čiščenje plovca



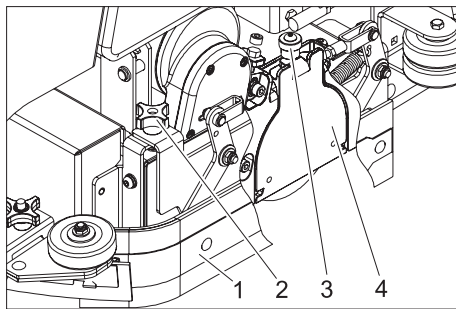
- 1 Cev
- 2 Sito s krogelnim plovcem

- Sito od zunaj očistite in splaknite.
- Preverite gibljivost krogelnega plovca.

Pri močni umazanosti:

- Držite cev in sito snemite s cevi.
- Očistite sito in kroglo.
- Držite cev in sito ponovno natakните.

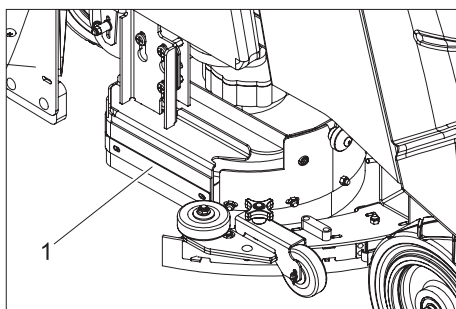
Zamenjava krtačnih valjev



- 1 Zaščita pred pršenjem
- 2 Križno držalo brizgalne zaščite
- 3 Vijak ležajnega pokrova
- 4 Ležajni pokrov

- Dvignite čistilno glavo.
- Ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ.
- Odvijte križno držalo brizgalne zaščite in brizgalno zaščito zasukajte na stran.
- Odvijte vijak ležajnega pokrova in zgornji konec ležajnega pokrova izvlecite navzven.
- Ležajni pokrov pritisnite navznoter in snemite.
- Ležajni pokrov snemite s krtače.
- Izvlecite krtačo.
- Novo krtačo vstavite v čistilno glavo s sojemalnikom naprej in potisnite noter, dokler se ne zaskoči.
- Pustite, da se krtača nagne navzdol in natakните ležajni pokrov.
- Spodnji konec ležajnega pokrova obesite na čistilno glavo in ležajni pokrov potisnite navzgor.
- Zgornji konec ležajnega pokrova pritisnite na čistilno glavo in pritegnite vijak.
- Brizgalno zaščito zasukajte nazaj in privijte križno držalo.
- Postopek ponovite na drugi strani.

Zamenjava kolutnih krtač



- 1 stranska brizgalna zaščita

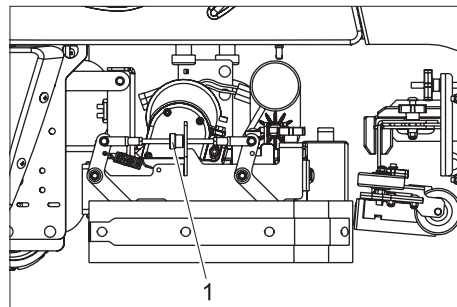
- Dvignite čistilno glavo.
- Ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ.
- Dvignite stransko brizgalno zaščito in jo snemite na stran.
- Ročico za deblokado kolutne krtače zavrtite v nasprotni smeri urinnega kazalca - krtača pade navzdol in se jo lahko pod strojem potegne ven.

- Novo krtačo držite pod čistilno glavo.
- Ročico za deblokado kolutne krtače zavrtite v smeri urinnega kazalca in krtačo pritisnite navzgor.
- Spustite ročico za deblokado in preverite trdno naleganje krtače.
- Ponovno namestite brizgalno zaščito.
- Postopek ponovite na drugi strani.

Nastavitev brizgalne zaščite

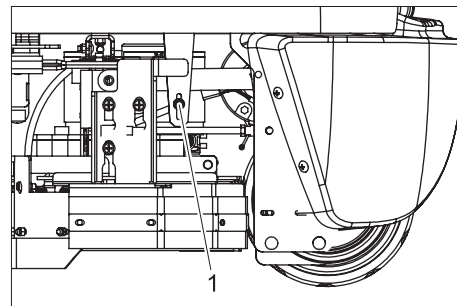
- Spustite čistilno glavo.
- Ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ.

BR Varianta:



- Odvijte omejevalo in ga nastavite tako, da se gumijasti nastavek upogne približno 9 do 10 mm na stran.

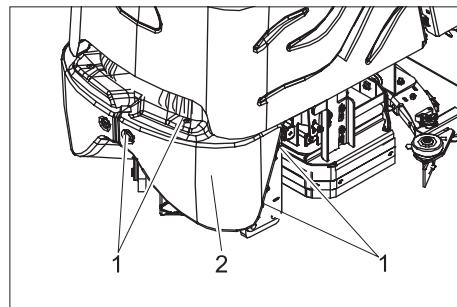
BD Varianta:



- 1 Omejevalnik

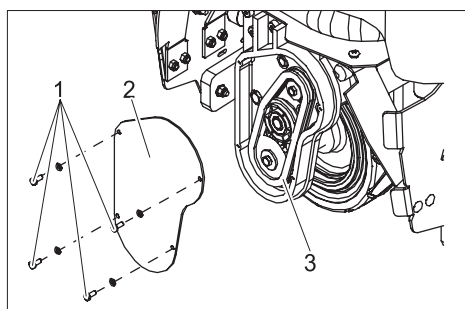
- Odvijte omejevalo in ga nastavite tako, da je spodnji rob brizgalne zaščite 3 mm oddaljen od tal.
- Privijte omejevalo.

Preverjanje pogonske verige



- 1 Vijak
- 2 Čelna obloga

- Izvijte vijake.
- Snemite čelno oblogo.



- 1 Vijak
2 Pokrov
3 Pogonska veriga

- Izvijte vijake.
- Snemite pokrov.
- Preverite obrabo pogonske verige in gonilnega vretena.

Zaščita pred zamrznitvijo

- V primeru nevarnosti zamrznitve:
- Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
 - Stroj pospravite v pred zmrzaljo varen prostor.

Motnje

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na "0" in ključ izvlecite. Izvlecite baterijski vtič.

V primeru motenj, ki jih ne morete odpraviti s pomočjo te tabele, se obrnite na uporabniški servis.

Motnje s prikazom na prikazovalniku (le BD)

Prikaz	Vzrok	Odprava	Kdo
0814	Motnja krmiljenja voznega motorja		Uporabniški servis
7600	Motnja krtačnega pogona	Resetirajte varovalko krtačnega pogona.	Uporabnik
7800	Priključni kabel do voznega motorja okvarjen		Uporabniški servis
7801	Krmiljenje pregreto	Napravo izklopite in pustite, da se ohladi	Uporabnik
7802			
9000	V čistilni glavi ni vstavljenih krtač	Vstavite krtače	Uporabnik
	Polnjenje baterije prenizko	Napolnite baterijo	Uporabnik
	Stroj vklopljen pri aktiviranem voznem pedalu.	Spustite vozni pedal, ključno stikalo obrnite na „0“, ključno stikalo obrnite na „1“, pritisnite varnostni pedal, pritisnite tipko za deblokado, aktivirajte vozni pedal.	Uporabnik

Motnje

Motnja	Odprava	Kdo
Stroja ni možno zagnati	Vtaknite baterijski vtič na stroju.	Uporabnik
	Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.	Uporabnik
	Preverite pravilno naleganje baterijskega kabla.	Uporabnik
	Ponastavite varovalko krmiljenja (le BR).	Uporabnik
	Preverite baterijski kabel glede korozije, po potrebi očistite.	Uporabnik
	Kapaciteta baterije izčrpana, napolnite baterijo.	Uporabnik
	Preverite glavno varovalko, po potrebi zamenjajte.	Uporabnik
Stroj ne pelje ali pelje le počasi	Pritisnite tipko za deblokado.	Uporabnik
	Spustite vozni pedal, ključno stikalo obrnite na „0“, ključno stikalo obrnite na „1“, pritisnite varnostni pedal, pritisnite tipko za deblokado, aktivirajte vozni pedal.	Uporabnik
	Resetirajte varovalko voznega pogona	Uporabnik
	Krmiljenje pregreto, stroj izklopite in pustite 15 minut, da se ohladi.	Uporabnik
	Sprednje kolo ne zagrabi zaradi previsokega pritisknega tlaka krtač, zmanjšajte pritiski tlak krtač.	Uporabnik
Stroj ne zavira	Fiksna zavora deaktivirana, za aktiviranje pritisnite ročico za deblokado navzgor.	Uporabnik
Sesalne moči ni ali je nezadostna	Ponastavite varovalko sesalne turbine (le BR).	Uporabnik
	Izpraznite rezervoar za umazano vodo.	Uporabnik
	Preverite nastavitve sesalnega nosilca.	Uporabnik
	Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.	Uporabnik
	Očistite sesalne nastavke na sesalnem nosilcu, po potrebi jih obrnite ali zamenjajte.	Uporabnik
	Gibko sesalno cev preverite glede zamašitev, po potrebi jo očistite.	Uporabnik
	Preverite spoj med gibko sesalno cevjo in sesalnim nosilcem ter gibko sesalno cevjo in pokrovom rezervoarja za umazano vodo.	Uporabnik
	Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte.	Uporabnik
Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt.	Uporabnik	

Sesalne moči ni ali je nezadostna	Preverite nastavitve sesalnega nosilca.	Uporabnik
	Očistite plovec v rezervoarju za umazano vodo.	Uporabnik
Nezadosten rezultat čiščenja	Nastavite pritisk.	Uporabnik
	Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.	Uporabnik
	Preverite umazanost krtač, očistite.	Uporabnik
	Preverite, ali so čistilna sredstva in krtače primerni za čiščenje.	Uporabnik
Krtače se ne vrtijo	Resetirajte varovalko krtačnega pogona.	Uporabnik
	Preverite krtače glede blokiranja s tujki, odstranite tujke.	Uporabnik
Ni doziranja ali premajhno doziranje čistilne raztopine	Preverite nivo čistilne raztopine v rezervoarju za svežo vodo, po potrebi napolnite rezervoar.	Uporabnik
	Ponastavite varovalko črpalke (le BR).	Uporabnik
	Povečajte doziranje čistilne tekočine.	Uporabnik
	Preverite sito za svežo vodo in filter za svežo vodo, po potrebi ga očistite.	Uporabnik

Pribor

Poimenovanje	Št. dela	Opis	Kos	Stroj potrebuje kos
Oprema za zamenjavo baterije	8.601-121.0	sestoji iz: prostora za baterijo, kompleta kablov, seta zapahov, 2 transportnih vozičkov	1	1
Baterija	6.654-141.0	12V/105 A, brez vzdrževanja (Gel)	1	3
Polnilnik	6.654-229.0	36V, za baterije brez vzdrževanja	1	1

BR

Poimenovanje	Št. dela	Opis	Kos	Stroj potrebuje kos
Krtačni valj, bel (mehek)	8.628-390.0	Za poliranje in za vzdrževalno čiščenje občutljivih tal.	1	1
Krtačni valj, rdeča (srednje trd, standard)	8.628-389.0	Za vzdrževalno čiščenje tudi močnejše umazanih tal.	1	1
Krtačni valj, zelen (trd)	8.628-391.0	Za osnovno čiščenje močno umazanih tal in za razslojevanje (npr. vosek, akril).	1	1

BD

Poimenovanje	Št. dela	Opis	Kos	Stroj potrebuje kos
Kolutna krtača, naravna (mehka)	8.600-019.0	Za poliranje tal.	1	2
Kolutna krtača, modra (srednje trda, standard)	8.600-018.0	Za čiščenje manj umazanih ali občutljivih tal.	1	2
Kolutna krtača, siva (trda)	8.600-020.0	Za čiščenje močno umazanih tal.	1	2
Pogonska plošča	8.600-017.0	Za nased blazinic.	1	2
Kolutna blazinica, rdeča (srednje trda)	6.369-826.0	Za čiščenje rahlo umazanih tal.	5	2
Kolutna blazinica, zelena (trda)	6.369-827.0	Za čiščenje močno umazanih tal.	5	2
Kolutna blazinica, črna (zelo trda)	6.369-828.0	Za čiščenje močno umazanih tal.	5	2

Tehnični podatki

		BR	BD
Zmogljivost			
Nazivna napetost	V	36	36
Kapaciteta baterije (paketna varianta)	Ah (5h)	105	105
Srednji odvzem moči	W	2200	2200
Kapaciteta voznega motorja (nazivna moč)	W	680	700
Kapaciteta sesalnega motorja	W	570	570
Kapaciteta krtačnega motorja	W	300	510
Sesanje			
Sesalna moč, količina zraka	l/s	31	3,64
Sesalna moč, podtlak	kPa	19	20,3
Doziranje čistilne raztopine			
Odvzem moči dozirne črpalke	W	43	43
Nanos čistilne raztopine (max)	l/h	5,2	5,2
Čistilne krtače			
Delovna širina	mm	610	610
Premer krtač	mm	152	305
Število obratov krtač	1/min	800	300
Mere in teža			
Vozna hitrost (maks.)	km/h	5,8	5,6
Sposobnost vzpona (maks.)	%	10	10
Teoretična površinska moč	m ² /h	2800	2800/
Prostornina rezervoarja za svežo/umazano vodo	l	95/90	95/90
Dolžina	mm	1330	1330
Širina	mm	737	830
Višina	mm	1285	1285
Teža (z/brez baterije)	kg	565/243	565/243
Ploskovna obremenitev	kPa	810	810
Emisija hrupa			
Raven zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibracije naprave			
Skupna vrednost nihanja (ISO 5349)			
Roke, volan	m/s ²	3,6	3,6
Noge, pedal	m/s ²	0,7	0,7

Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.



CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod:	Talni čistilnik
Tip:	1.006-xxx
Zadevne ES-direktive:	
98/37/ES	
2006/95/ES	
89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS, 93/68/EGS)	
Uporabljene usklajene norme:	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
Uporabni nacionalni standardi:
-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului

dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

Măsuri de siguranță	259
Funcționarea	259
Utilizarea corectă	259
Protecția mediului, eliminarea aparatului	259
Elemente de utilizare și funcționale	260
Înainte de punerea în funcțiune	262
Funcționarea	263
Îngrijirea și întreținerea	265
Defecțiuni	267
Accesorii	269
Date tehnice	270
Piese de schimb	270
Garanție	270
Declarație CE	270

Măsuri de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți și respectați indicațiile acestui manual de utilizare, precum și broșura anexată, Indicații de siguranță pentru aparatele de curățat cu perie și aparatele cu pulverizare, nr. 5.956-251 și urmați indicațiile acestuia. Aparatul este omologat pentru funcționarea pe suprafețe cu panta de maxim 10%.

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul și nu trebuie scoase din funcțiune sau evitate din punct de vedere al funcționării lor.

Buton pentru oprire în caz de urgență

Pentru deconectarea imediată a tuturor funcțiilor: Apăsăți butonul de avarie.

Pedală de siguranță

Mecanismul de rulare poate fi activat numai dacă utilizatorul ține pedala apăsată cu piciorul.

Simboluri

În aceste instrucțiuni de utilizare se folosesc următoarele simboluri:

Pericol

Indică un pericol iminent. În cazul nerespectării indicațiilor, există pericolul de deces sau de răni grave.

Avertisment

Indică o posibilă situație periculoasă. În cazul nerespectării acestei indicații pot apărea vătămări ușoare sau pagube materiale.

Observație

Indică sfaturi privind utilizarea și informații importante.

Funcționarea

Aparatul poate fi utilizat pentru curățare umedă sau lustruirea podelelor plane.

- Se poate adapta ușor pentru orice operațiune de curățare, prin reglarea debitului de apă, a presiunii periiilor, a cantității de soluție de curățat, precum și a vitezei de deplasare.
- O lățime de lucru de 610 mm și o capacitate a rezervorului de apă curată de 95 l permit o curățare eficientă pe o durată lungă de funcționare.
- Aparatul este autopropulsat.
- Acumulatorii se pot încărca cu un încărcător, de la o priză de 230V.
- În furnitura aparatului standard este inclus un încărcător și un acumulator.

Observație

În funcție de lucrarea de efectuat, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii.

Solicitați catalogul nostru sau vizitați site-ul nostru pe internet la www.kaercher.com.

Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

- Aparatul poate fi utilizat numai pentru curățarea podelelor netede lavabile și rezistente la lustruit.
- Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C și +40°C.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea podelelor înghețate (de ex. în încăperi frigorifice).
- Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii și piese de schimb originale.
- Aparatul a fost conceput numai pentru curățarea podelelor interioare respectiv a suprafețelor protejate de un acoperiș. Pentru alte domenii de utilizare posibilitatea de anexare a unor perii alternative trebuie verificată.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea căilor de acces public.
- Nu este permisă utilizarea aparatului pe podele sensibile la presiune. Verificați sarcina maximă de solicitare a podelei. Solicitarea la care este expusă podeaua de către acest aparat este specificată în datele tehnice.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozii.
- Nu este permisă aspirarea unor gaze inflamabile, a acizilor nediluți sau a solvenților.
Aici se include benzina, diluanții sau uleiul de încălzit, care împreună cu aerul aspirat pot forma amestecuri explozibile. Nu folosiți acetonă, acizi nediluți și dizolvanți, deoarece acestea atacă materialele folosite la aparat.
- Pulberile metalice reactive (ex. aluminiu, magneziu, zinc) formează gaze explozive în combinație cu soluții de curățat puternic alcaline sau acide.

Protecția mediului, eliminarea aparatului

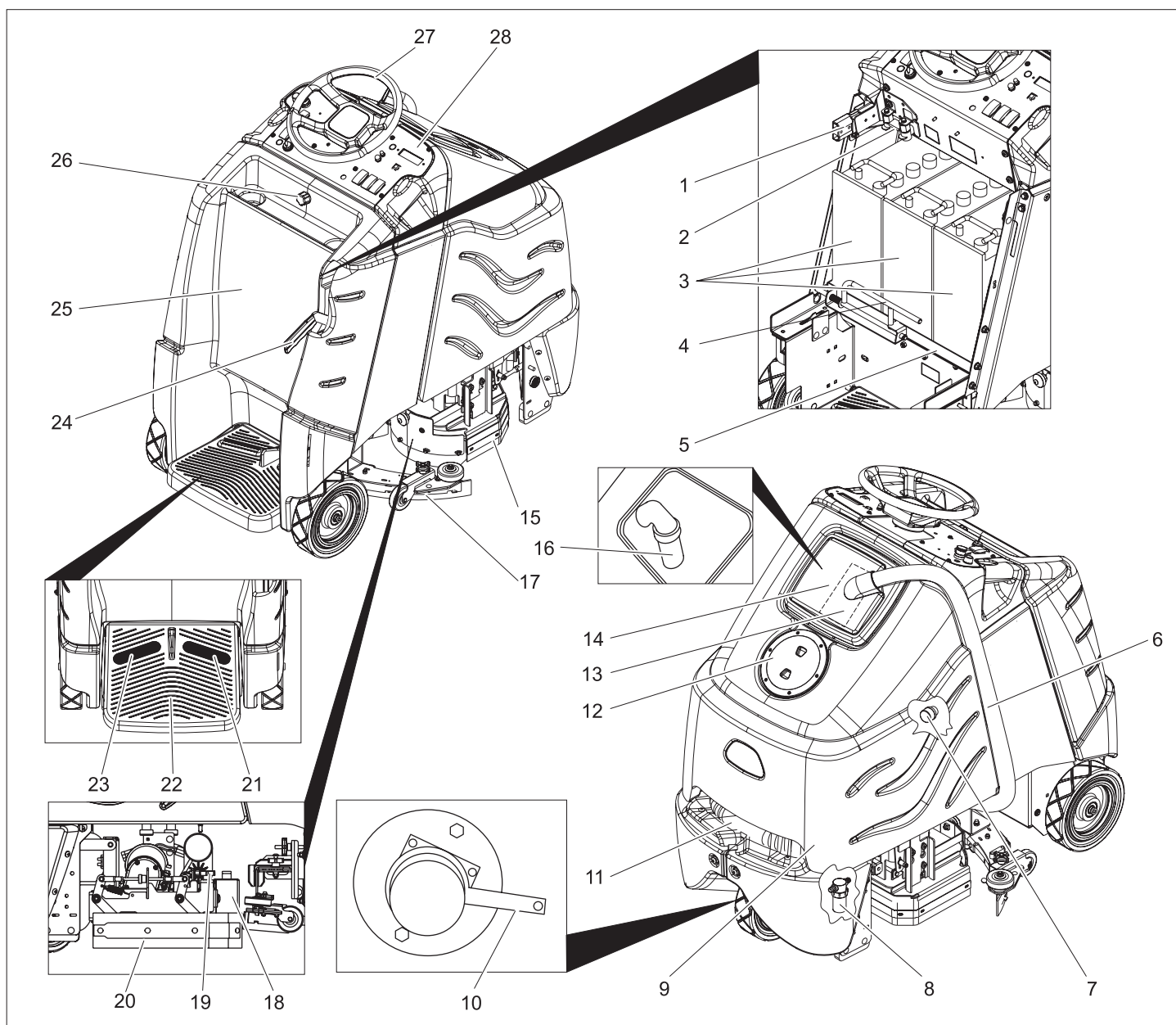


Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoierul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



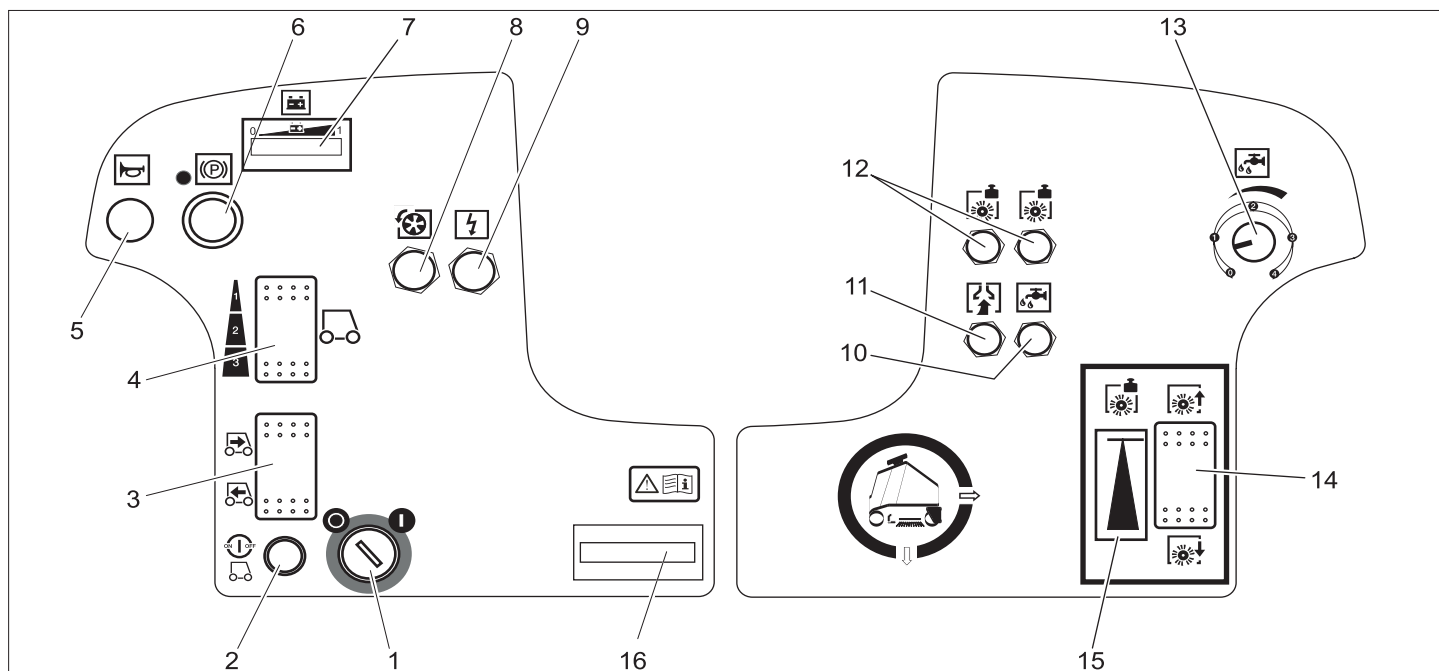
Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Elemente de utilizare și funcționale



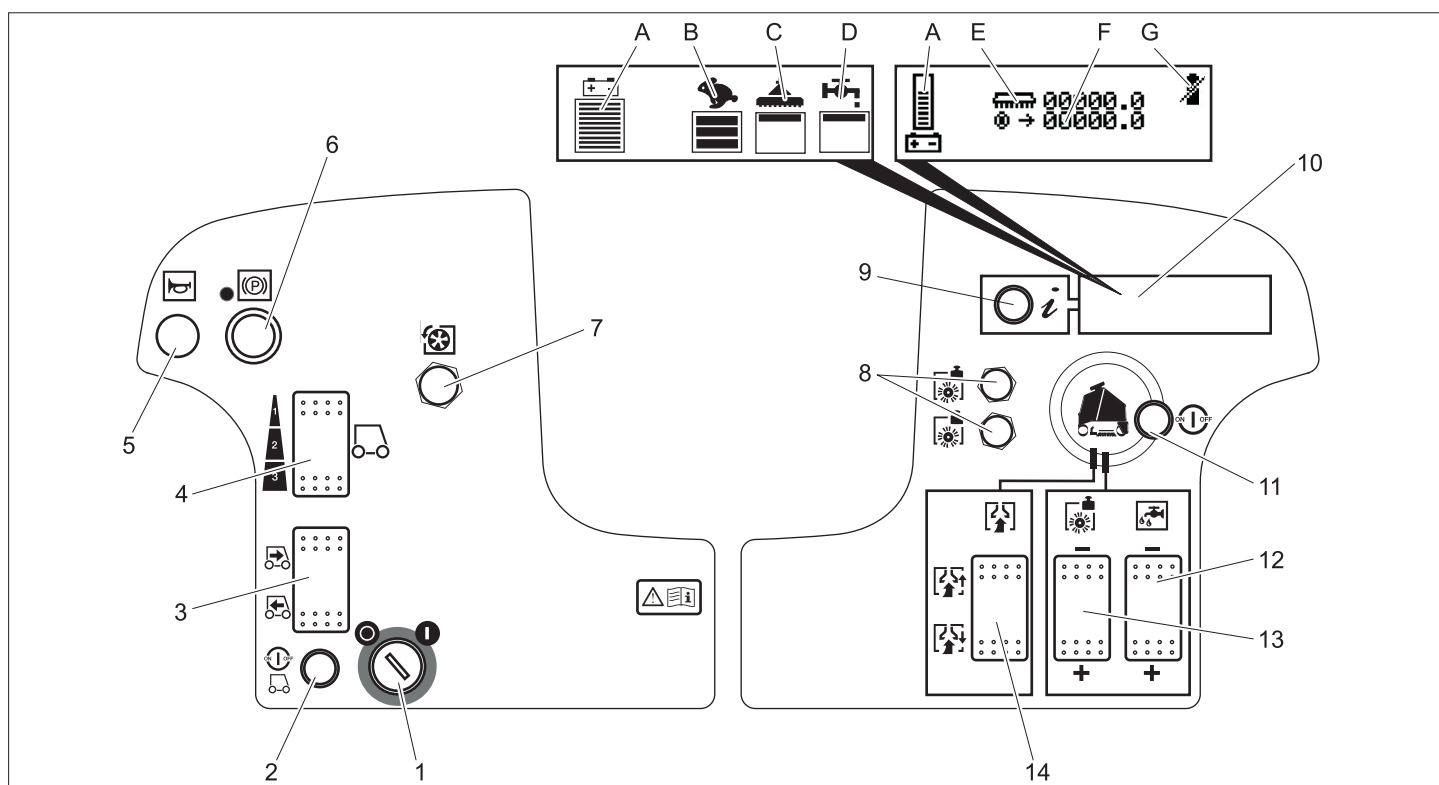
- | | |
|---|--|
| 1 Fișa acumulator | 20 Apărătoare contra stropirii (varianta BR) |
| 2 Siguranța principală | 21 Pedala de deplasare |
| 3 Acumulator | 22 Suprafață de reazem pentru utilizator |
| 4 Blocarea unității pentru introducerea bateriilor | 23 Pedală de siguranță |
| 5 Unitate pentru introducerea bateriilor | 24 Manetă pentru coborârea tije de aspirare (numai BR) |
| 6 Furtun de aspirare | 25 Capac acumulator |
| 7 Sită pentru apă curată | 26 Șurub de închidere a acoperitorii bateriilor |
| 8 Filtru pentru apă curată | 27 Volan |
| 9 Furtun de evacuare pentru apă curată | 28 Panou de comandă |
| 10 Manetă de deblocare a frânei de imobilizare | |
| 11 Furtun de evacuare pentru apă uzată | |
| 12 Rezervor de apă curată | |
| 13 Sita rezervorului pentru apă uzată | |
| 14 Rezervor pentru apă uzată | |
| 15 Cap de curățare | |
| 16 Plutitorul | |
| 17 Tija de aspirare | |
| 18 Rezervor de mizerie (numai la varianta BR) | |
| 19 Mâner în formă de cruce de la apărătoarea contra stropirii (varianta BR) | |

Panou de comandă BR



- | | | |
|---|---|---|
| 1 Comutator cu cheie | 7 Indicator acumulator | 13 Buton de reglare a cantității de apă |
| 2 Buton de deblocare | 8 Siguranță sistem de antrenare | 14 Buton presiune de apăsare a periiilor |
| 3 Comutator pentru direcția de mers | 9 Siguranță comandă | 15 Indicator presiune de apăsare a periei |
| 4 Comutator viteză | 10 Siguranță pompă | 16 Contor ore de funcționare |
| 5 Claxon | 11 Siguranță turbină aspiratoare | |
| 6 Buton pentru oprire în caz de urgență | 12 Siguranță sistem de acționare a periei | |

Panou de comandă BD













- | | | |
|--|--|--|
| 1 Comutator cu cheie | 9 Buton de schimbare a ecranului | C Presiune de apăsare a periiilor |
| 2 Buton de deblocare | 10 Ecran | D Dozarea soluției de curățat |
| 3 Comutator pentru direcția de mers | 11 Buton funcționare curățare | E Timp de funcționare mecanism de acționare periei (ore) |
| 4 Buton viteză | 12 Buton dozare soluție de curățat | F Timp de funcționare motor de propulsie (ore) |
| 5 Claxon | 13 Buton presiune de apăsare a periiilor | G Apărătoare contra descărcării excesive activă |
| 6 Buton pentru oprire în caz de urgență | 14 Buton coborât/ridicat tija de aspirare | |
| 7 Siguranță sistem de antrenare | A Stadiul de încărcare a bateriilor | |
| 8 Siguranță sistem de acționare a periei | B Domeniu de viteză | |

Înainte de punerea în funcțiune

Acumulatorii

Când umblați cu acumulatorii, respectați neapărat următoarele avertismente:

	respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare și din manualul de utilizare ale vehiculului
	purtați protecție pentru ochi
	țineți copiii departe de acizi și acumulatori
	Pericol de explozie
	Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scântei și fumatul.
	Pericol de accidentare
	Prim ajutor
	Simbol de avertizare
	Scoaterea din uz
	Nu aruncați acumulatorii în gunoierul menajer

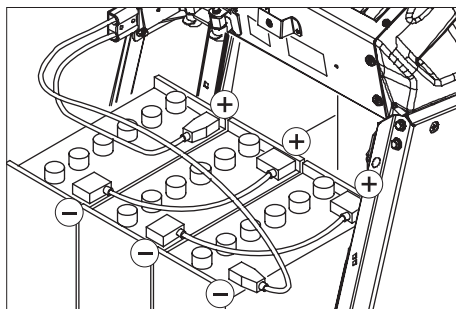
⚠ Pericol

Pericol de explozie. Nu așezați unelte sau altele similare pe acumulator, adică pe polii acesteia și pe conexiunile dintre cele. Pericol de rănire. Nu lăsați să ajungă plumb pe răni. După ce lucrați cu acumulatori, spălați-vă mereu pe mâini.

Introducerea și conectarea acumulatorului

La varianta Bp Pack, acumulatorul este montat deja.

- ➔ Desprindeți șurubul de închidere a acoperitorii bateriilor.
- ➔ Rabatați spre spate acoperitoarea bateriilor.
- ➔ Împingeți spre stânga dispozitivul de blocare a unității de introducere a bateriilor și rabatați în jos.
- ➔ Trageți spre spate unitatea de introducere a bateriilor.



- ➔ Așezați bateriile în cuva unității de introducere a bateriilor.
- ➔ Conectați polii cu cablul inclus în livrare.

⚠ Avertisment

Atenție la polaritatea corectă.

- ➔ Conectați cablul livrat la polii liberi ai acumulatorului (+) și (-).
- ➔ Împingeți în față unitatea de introducere a bateriilor.
- ➔ Fixați dispozitivul de blocare a unității de introducere a bateriilor.

⚠ Avertisment

Înainte de utilizare încărcăți acumulatorul.

Încărcarea acumulatorului

Observație

Aparatul are un sistem de protecție împotriva descărcării excesive, cu alte cuvinte, în momentul în care se atinge capacitatea minimă admisă, mai este posibilă numai propulsarea aparatului și aspirarea apei rămase. Pe ecran luminează intermitent simbolul protecție contra descărcării excesive activă.

- ➔ Duceți aparatul direct la stația de încărcare și evitați pantele.

Observație

Când folosiți alți acumulatori (de ex. de la alți producători), sistemul de protecție împotriva descărcării excesive trebuie reglat de service-ul Kärcher în funcție de acumulatorul respectiv.

⚠ Pericol

Pericol de rănire prin electrocutare. Atenție la rețeaua de curent și siguranțe, vezi „Încărcătorul”.

Folosiți încărcătorul numai în încăperi uscate, aerisite corespunzător!

Observație

Durata de încărcare este în medie de aproximativ 10 ore.

Încărcătoarele recomandate (adecvate pentru acumulatorii folosiți) sunt reglate electronic și încheie procesul de încărcare automat.

⚠ Pericol

Pericol de explozie. Încărcarea acumulatorilor umezi este permisă numai când capacul acumulatorului este deschis.

- ➔ Desprindeți șurubul de închidere a acoperitorii bateriilor.
- ➔ Rabatați spre spate acoperitoarea bateriilor.
- ➔ Scoateți conectorul acumulatorului și conectați-l la cablul de încărcare.
- ➔ Conectați încărcătorul la rețea și porniți-l.

După procesul de încărcare

- ➔ Opriți încărcătorul și deconectați-l de la rețeaua de curent.
- ➔ Desprindeți cablul acumulatorului de cablul de încărcare și conectați-l la aparat.
- ➔ Rabatați spre față acoperitoarea bateriilor și strângeți șurubul de fixare.

Informații suplimentare pentru acumulatori cu întreținere scăzută (acumulatori umezi):

- ➔ Cu o oră înainte de încheierea procesului de încărcare adăugați apă distilată și aveți grijă ca nivelul de acid să fie corect. Acumulatorul este marcat corespunzător. La sfârșitul procesului de încărcare toate celulele trebuie să gazeze.

⚠ Pericol

Pericol de accidentare!

- Adăugarea de apă în stare descărcată poate duce la vărsarea de acid din acumulator.
- Când umblați cu acidul din acumulator, purtați ochelari de protecție și respectați regulile aferente pentru a evita accidentările și distrugerea hainelor.
- Dacă ajung stropi de acid pe piele sau pe îmbrăcăminte, spălați imediat cu multă apă.

⚠ Avertisment

Pericol de deteriorare!

- Pentru completarea lichidului din acumulator folosiți numai apă distilată sau desalinizată (VDE 0510).
- Nu folosiți aditivi (așa-numiți amelioratori), deoarece garanția își poate pierde valabilitatea.

Acumulatori recomandați

Set de acumulatori	Nr. de comandă
3 x 12V/105 A, nu necesită întreținere (gel)	6.654-141.0

Încărcătoare recomandate

Încărcător	Nr. de comandă
36V, pentru baterii ce nu necesită întreținere	6.654-229.0

Acumulatorii și încărcătoarele sunt disponibile în magazinele de specialitate.

Dimensiuni maxime ale acumulatorului

Lungime	Lățime	Înălțime
406 mm	533 mm	432 mm

Dacă la varianta BAT se folosesc acumulatori umezi, trebuie respectate următoarele indicații:

- Trebuie respectate dimensiunile maxime ale acumulatorilor.
- La încărcarea bateriilor trebuie deschisă acoperitoarea bateriilor.
- La încărcarea acumulatorilor umezi trebuie respectate indicațiile producătorului acumulatorului.

Împingeți aparatul

În timpul staționării rularea aparatului este împiedicată de o frână electrică de imobilizare. Pentru a putea împinge aparatul trebuie deblocată frâna de imobilizare.

→ Pentru deblocarea frânei de imobilizare apăsați în jos maneta de deblocare.

⚠ Pericol

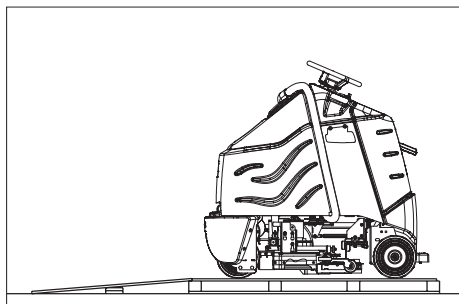
Pericol de accidente datorită aparatului care rulează mai de parte. După ce ați terminat de împins aparatul poziționați obligatoriu maneta de deblocare din nou în sus și activați astfel din nou frâna de imobilizare.

Descărcarea

Observație

Pentru a întrerupe imediat toate funcțiile luați piciorul de pe pedala de deplasare, apăsați butonul pentru oprirea de urgență și întoarceți comutatorul cheie pe "0".

- Desfaceți șuruburile și îndepărtați colivia de lemn.
- Tăiați banda de ambalare din plastic și îndepărtați folia.
- Îndepărtați piesele de fixare a roților.
- Așezați scândurile pe marginea paletului. Așezați scândurile în așa fel încât ele să se afle înaintea roților aparatului. Fixați scândurile folosind șuruburile.



- Îndepărtați blocurile din lemn care blochează roțile și împingeți-le sub rampă.
- Atașați volanul și orientați drept roata din față.
- Scoateți volanul, ajustați-l și atașați-l din nou.
- Fixați volanul cu piulița atașată.
- Introduceți acoperitoarea în volan.
- Pășiți pe suprafața de reazem și țineți pedala de siguranță apăsată cu piciorul.
- Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
- Alegeți direcția de mers de la comutatorul pentru direcția de mers de pe panoul de comandă.
- Cu ajutorul comutatorului de viteză selectați domeniul de viteză.
- Apăsați butonul de deblocare.
- Pentru a vă deplasa acționați cu atenție pedala de deplasare și coborâți ușor de pe palet.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.

Montarea periiilor

Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate periiile (vezi „lucrări de întreținere”).

Funcționarea

⚠ Pericol

Utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației sângelui în zona brațelor, datorită vibrațiilor.

Nu se poate stabili o durată de funcționare general valabilă, deoarece ea este influențată de mai mulți factori:

- Predispoziție personală pentru o circulație deficitară (degete reci, amorțeală în degete).
- Temperatura ambiantă scăzută. Purtați mănuși călduroase pentru protecția mâinilor.
- Prinderea puternică împiedică circulația.
- Folosirea continuă este mai dăunătoare decât o utilizare întreruptă de pauze.

În cazul utilizării regulate a aparatului pe perioade mai lungi și a apariției repetate a simptomelor respective (de ex. amorțeală în degete, degete reci), vă recomandăm să consultați un medic.

Observație

Pentru a întrerupe imediat toate funcțiile luați piciorul de pe pedala de deplasare, apăsați butonul pentru oprirea de urgență și întoarceți comutatorul cheie pe "0".

- Efectuați lucrările de întreținere de "la începutul unei săptămâni de exploatare" (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere").

Verificarea frânei de imobilizare

⚠ Pericol

Pericol de accidentare. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați funcționarea frânei de imobilizare pe o suprafață plană.

- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.
- Apăsați butonul de avarie.

Dacă aparatul poate fi acum împins cu mâna, atunci nu este funcțională frâna de imobilizare.

- Apăsați în sus maneta de deblocare a frânei de imobilizare.

Dacă aparatul poate fi în continuare împins cu mâna atunci frâna de imobilizare este defectă. Opriti aparatul și solicitați sprijinul serviciului clienți.

Frânarea

⚠ Pericol

Pericol de accidentare. Dacă în timpul deplasării pe o suprafață în pantă aparatul nu dovedește un efect de frânare suficient, apăsați butonul pentru oprirea de urgență:

Umplerea substanțelor tehnologice

Apă curată

- Deschideți capacul rezervorului pentru apă curată.
- Adăugați apă curată (maxim 60 °C) până când nivelul ajunge la 15 cm sub marginea superioară a rezervorului.
- Adăugați soluție de curățat.
- Închideți capacul rezervorului pentru apă curată.

Observație

Înainte de prima punere în funcțiune umpleți complet rezervorul cu apă curată pentru a aerisi sistemul de conducte de apă.

În caz că sistemul de conducte este gol, poate dura un timp de până la 2 minute până când, soluția de curățare iese prin capul de curățare.

Detergent

⚠ Avertisment

Pericol de deteriorare. Utilizați numai agenții de curățare recomandați. Pentru alți agenți de curățare utilizatorul își asumă întregul risc din punct de vedere al siguranței în utilizare și al pericolului de accidente.

Utilizați numai agenți de curățare fără solvenți, acid clorhidric și acid fluorhidric.

Observație

Nu utilizați agenți de curățare cu spumare abundentă.

Agent de curățare recomandat:

Domenii de utilizare	Detergent
Curățarea de întreținere a podelelor lavabile	RM 780 RM 746
Curățarea de întreținere a suprafețelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 es
Curățarea de întreținere și curățarea profundă a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curățarea de întreținere și curățarea profundă a podelelor din piatră fină	RM 753
Curățarea de întreținere a podelelor în domeniul sanitar	RM 751
Curățarea și dezinfectarea podelelor în domeniul sanitar	RM 732
Exfolierea tuturor podelelor rezistente la alcali (de ex. PVC)	RM 752
Exfolierea podelelor cu linoleum	RM 754

Deplasarea

Pentru a vă familiariza cu aparatul, încercați să îl manevrați într-un spațiu liber.

⚠ Pericol

Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.

→ În direcția de deplasare urcați numai pe pante de până la 10%.

Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.

Pericol de derapare dacă podeaua este umedă.

→ Mergeți încet în curbe.

Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.

→ Mișcați aparatul numai pe suprafețe stabile.

Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.

→ În direcția perpendiculară pe direcția de mers urcați numai pe pante de până la maxim 10%.

→ Pășiți pe suprafața de reazem și țineți pedala de siguranță apăsată cu piciorul.

→ Nu acționați pedala de deplasare.

→ Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.

→ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.

BR	BD
<p>→ Alegeți direcția de mers de la comutatorul pentru direcția de mers de pe panoul de comandă.</p> <p>→ Selectați domeniul de viteză (3 trepte) cu ajutorul butonului viteză.</p>	<p>→ Observați ecranul și așteptați până când este încheiată inițializarea mecanismului de comandă.</p> <p>→ Alegeți direcția de mers de la comutatorul pentru direcția de mers de pe panoul de comandă.</p> <p>→ Selectați domeniul de viteză (3 trepte) cu ajutorul butonului viteză.</p>

→ Apăsați butonul de deblocare.

→ Pentru a vă deplasa acționați cu atenție pedala de deplasare.

→

Observație

Direcția de deplasare poate fi schimbată și în timpul mersului. Astfel, prin deplasarea de mai multe ori înainte și înapoi se pot curăța și suprafețe foarte murdare.

Suprasolicitarea

În cazul unei suprasolicitări, motorul de deplasare este oprit după un anumit timp.

→ Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 15 minute.

→ Apăsați din nou siguranța mecanismului de rulare de pe panoul de comandă.

Curățarea

BR	BD
<p>→ Apăsați în jos maneta de coborâre a tije de aspirare. Tija de aspirare este coborâtă și aspirarea este activată.</p> <p>→ Coborâți capul de curățare prin apăsarea butonului pentru reglarea presiunii de apăsare a periiilor.</p>	<p>→ Apăsați butonul funcționare în regim de curățare. Este activat mecanismul de acționare a periiilor. Este coborât capul de curățare (presiune ușoară de apăsare a periiilor) și este alimentată soluția de curățat. Tija de aspirare este coborâtă și aspirarea este activată.</p>

Observație

Dacă aparatul staționează mai mult de 2 secunde într-un loc, atunci alimentarea cu soluție de curățat și acționarea periiilor sunt întrerupte până când el se deplasează mai departe.

→ Acționați pedala de deplasare și mișcați-vă peste suprafața de curățat.

BR	BD
<p>→ Reglați alimentarea cu soluție de curățat cu ajutorul butonului de reglare a cantității de apă.</p>	<p>→ Reglați afluxul de soluție de curățat cu ajutorul butonului de dozare a soluției de curățat (4 trepte).</p>

→ Reglați presiunea de apăsare a periiilor cu ajutorul butonului corespunzător (4 trepte).

BR	BD
<p>→ Selectați domeniul de viteză (3 trepte) cu ajutorul butonului viteză.</p>	<p>→ Selectați domeniul de viteză (3 trepte) cu ajutorul butonului viteză.</p>

În timpul modului de funcționare pentru curățare viteza maximă este limitată la treapta II.

Observație

Pardoselile foarte murdare pot fi curățate efectuând două operații. În prima operație se împrăștie soluția de curățat și se periază. La aceasta tija de aspirare este ridicată prin apăsare butonului ridicare/coborâre tijă de

aspirare. În cazul versiunii BD trebuie îndepărtată suplimentar și apărătoarea de stropire din spate (Aqua-Mizer). După ce soluția de curățat a fost lăsată să acționeze, în cadrul celei de-a doua operații suprafața este curățată în mod obișnuit.

Încheierea curățării

BR	BD
<p>→ Ridicați capul de curățare prin apăsarea butonului pentru reglarea presiunii de apăsare a periiilor.</p> <p>→ Trageți în sus maneta pentru coborârea tije de aspirare, tija este ridicată și aspirarea este întreruptă.</p>	<p>→ Apăsați butonul funcționare în regim de curățare. Este deconectat mecanismul de acționare a periiilor și este ridicat capul de curățare. După 15 secunde este ridicată tija de aspirare. După 30 secunde este întreruptă aspirarea.</p>

Observație

După ridicarea capului de curățare deplasați-vă mai departe încă 5 m pentru ca să fie aspirate și resturile de apă.

Scoaterea din funcțiune

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia.

Golirea rezervoarelor

Golirea apei uzate

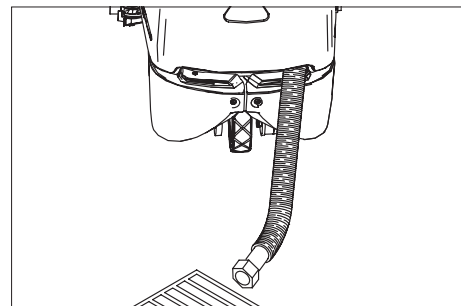
Observație

Rezervorul de apă uzată este prea plin. Dacă rezervorul de apă uzată este plin curentul de aspirare este întrerupt de către un plutitor. Goliți rezervorul pentru apă uzată.

⚠ Avertisment

Acordați atenție reglementărilor locale privind apele uzate.

→ Scoateți din suport furtunul de evacuare a apei uzate și goliți într-un recipient de colectare corespunzător.



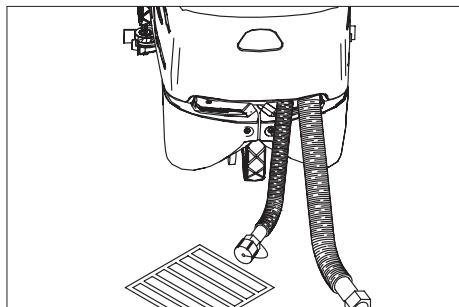
→ Evacuați apa uzată deschizând capacul

înșurubat de pe furtunul de evacuare.

- Spălați cu apă curată sita rezervorului pentru apă uzată.
- Curățați plutitorul și verificați mobilitatea sferei plutitorului.
- Spălați rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.

Golirea apei curate

- Trageți în afară furtunul de evacuare apă curată (din spatele furtunului de evacuare a apei uzate) și coborâți-l peste un dispozitiv corespunzător de colectare.



- Evacuați soluția de curățat deschizând capacul înfiletat de pe furtunul de evacuare.

Golirea rezervorului de mizerie (numai varianta BR)

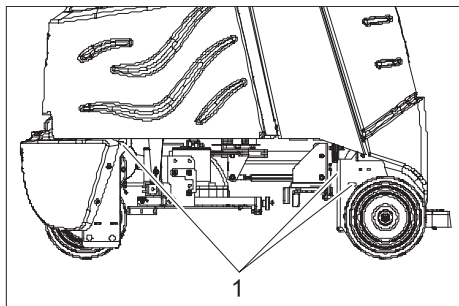
- Ridicați capul de curățare.
- Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia.
- Desfaceți mânerul în formă de cruce al apărătorii contra stropirii și rabatați spre lateral apărătoarea.
- Scoateți rezervorul de mizerie.
- Goliți rezervorul de mizerie și clătiți-l cu apă.

Transportul

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! La încărcare și descărcare, aparatul poate fi folosit numai pe pante de maxim 10%. Deplasați aparatul încet.

- Îndepărtați de la aparat tija de aspirare, periile și apărătoarea contra stropirii.
- La transportul pe un vehicul asigurați aparatul împotriva alunecării cu curele de prindere/frânghii.



- 1 Puncte de fixare

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie

în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului.

Observație

Turbina de aspirare mai funcționează după oprire. Efectuați lucrările de întreținere abia după ce turbina de aspirare se oprește.

- Goliți și aruncați apa uzată și restul de apă curată.

Planul de întreținere

La începutul unei săptămâni de funcționare

- Verificați poziția etanșă a capacului rezervorului de apă uzată.
- Verificați starea anvelopelor.
- Verificați poziția corectă a periilor.
- Verificați etanșeitarea conexiunilor furtunului de aspirare.
- Controlați fixarea și reglarea tije de aspirare (vezi "Lucrări de întreținere").
- Controlați etanșeitarea închiderilor furtunurilor de evacuare a apei.
- Controlați dacă furtunurile de evacuare a apei sunt bine strânse.
- Verificați funcționarea corectă a pedalei de siguranță, pedalei de deplasare și a volanului.
- În cazul acumulatorilor umezi verificați nivelul de acid, dacă este cazul adăugați apă distilată.

La sfârșitul unei săptămâni de exploatare

- Goliți rezervorul pentru apă uzată.
- Spălați rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.
- Curățați sita în capacul rezervorului pentru apă uzată.
- Curățați plutitorul din rezervorul pentru apă uzată (vezi "Lucrări de întreținere").
- Curățați rezervorul de apă curată și sita pentru apă curată.
- Verificați filtrul de apă curată, dacă este necesar curățați-l.
- Pomiți aspirarea pentru uscarea sistemului timp de un minut.
- Verificați gradul de uzură a periilor și curățați-le.
- Curățați apărătoarea contra stropirii de la capul de curățare și verificați gradul de uzură.
- Curățați benzile de aspirare din tija de aspirare și verificați-le gradul de uzură.
- Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare ușoară.
- Verificați aparatul pe exterior în privința deteriorărilor.
- Nu închideți capacele rezervoarelor pentru apă curată și uzată, pentru ca rezervoarele să se poată usca.
- Încărcați acumulatorul.

La fiecare 50 de ore de funcționare

- Curățați partea superioară a bateriilor.
- În cazul bateriilor cu electrolit lichid

verificați densitatea acidului.

- Verificați siguranța mecanică a cablului de baterie.

La fiecare 100 de ore de funcționare

- Curățați compartimentul și carcasa bateriilor.
- Verificați întinderea lanțului de transmisie (vezi "Lucrări de întreținere").
- Verificați lanțul de transmisie.

La fiecare 200 de ore de funcționare

- Verificați frâna de imobilizare. *
- Curățați dispozitivul de ridicare al tijelor de aspirare.
- Curățați elementele de prindere de la suportul special al tijelor de aspirare și de la capul de curățare.
- Verificați uzura periilor de cărbune și comutatorul la toate motoarele. *
- Verificați dispozitivul de întindere a lanțurilor de dirijare. *

* Se efectuează prin serviciul pentru clienți.

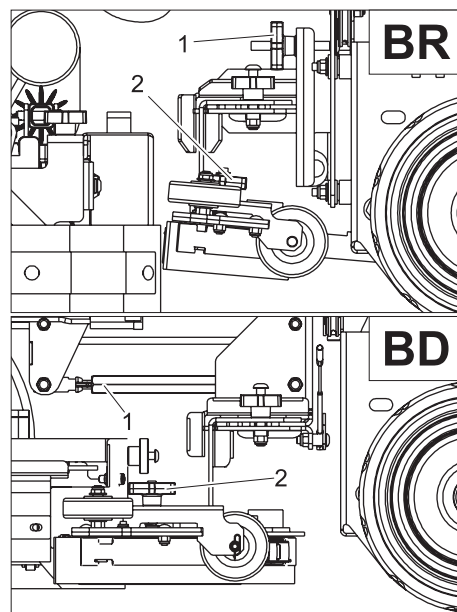
Lucrări de întreținere

Contractul de întreținere

Pentru asigurarea disponibilității în serviciu a aparatului pot fi încheiate cu birourile locale de vânzare a produselor Kärcher contracte de întreținere.

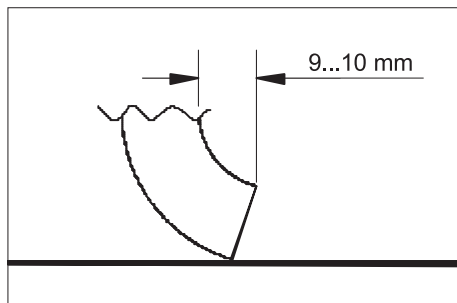
Reglarea tije de aspirație

- Deplasați aparatul pe o suprafață netedă.
- Coborâți tija de aspirație.
- Deplasați aparatul înainte cel puțin 60 cm.
- Opriti deplasarea aparatului și rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia. Asigurați-vă că aparatul nu se rotește înapoi.



- 1 Reglarea înclinării
- 2 Mânerele în stea în poziție orizontală
-

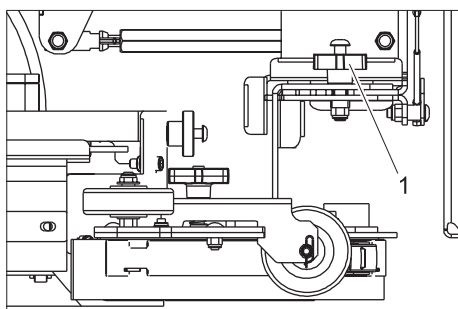
- Îndreptați tija de aspirare cu ambele mâneri în stea în așa fel încât lama de aspirare din spate să fie îndoită spre înapoi pe ambele părți ale tijei de aspirare (simetric față de centru).
- Reglați înclinarea în așa fel încât lama de aspirare din spate să fie la fel îndoită pe întreaga lungime.
- Pentru verificarea reglajului deplasați aparatul câte 60 cm în față și verificați efectul noului reglaj.



- Reglați tija de aspirație prin rotirea simultană a ambelor mâneri în cruce, astfel încât lama de aspirație din spate să fie îndoită spre înapoi cu 9-10 mm. În direcția acelor de ceasornic: Îndoirea este redusă. În direcția opusă acelor de ceasornic: Îndoirea este mărită.
- Pentru verificarea reglajului deplasați aparatul câte 60 cm în față și verificați efectul noului reglaj.

Demontarea tijei de aspirație

- Ridicați tija de aspirație.
- Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia.
- Desprindeți furtunul de aspirație de pe vom tija de aspirație.

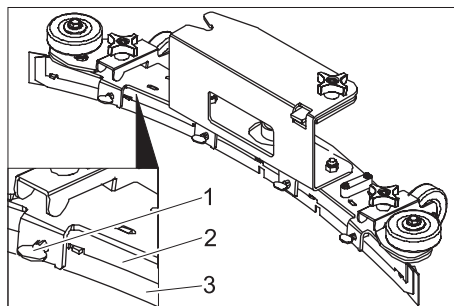


- 1 Mâner în formă de cruce pentru fixarea tijei de aspirație

- Desfaceți mânerul în formă de cruce destinat fixării tijei de aspirație și trageți tija de aspirație lateral în afară.

Întoarcerea/înlocuirea lame de aspirare din față

- Demontați tija de aspirație.



- 1 Șurub-fluture
- 2 Placă de presiune
- 3 Lamă de aspirare

- Slăbiți șurubul-fluture.
- Îndepărtați placa de presiune.
- Scoateți lama de aspirare.

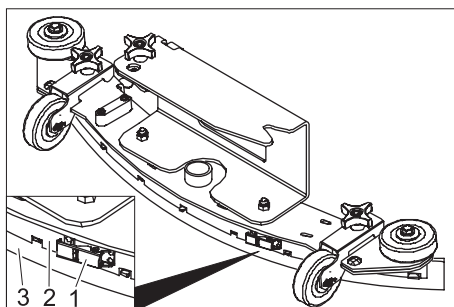
Observație

Lama de aspirare poate fi întoarsă de 3 ori, până când toate marginile sunt uzate. Apoi este nevoie de o nouă lamă de aspirare.

- Întoarceți sau înlocuiți lama de aspirare după care montați-o și ajustați-o în tija de aspirație.
- Montați din nou placa de presiune.
- Mai întâi strângeți bine șurubul-fluture din mijloc. Asigurați-vă că placa de presiune este bine fixată pe lama de aspirație.
- Strângeți și celelalte șuruburi-fluture.

Întoarcerea/înlocuirea lamei de aspirare din spate

- Demontați tija de aspirație.



- 1 Brățară de întindere
- 2 Bandă de întindere
- 3 Lamă de aspirație

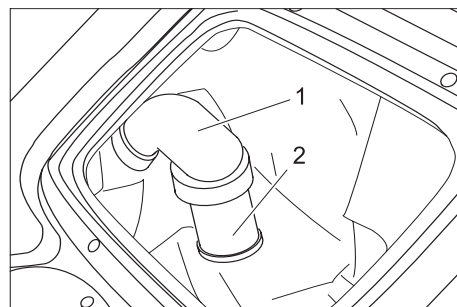
- Deschideți brățara de întindere și îndepărtați banda de întindere.
- Scoateți lama de aspirație.

Observație

Lama de aspirație poate fi întoarsă de 3 ori, până când toate marginile sunt uzate. Apoi este nevoie de o nouă lamă de aspirație.

- Întoarceți sau înlocuiți lama de aspirație după care montați-o și ajustați-o în tija de aspirație.
- Montați banda de întindere și închideți brățara de întindere. Întinderea trebuie să fie numai atât încât lama de aspirație să stea drept și să nu formeze falduri. Reglați eventual brățara de întindere.

Curățarea plutitorului



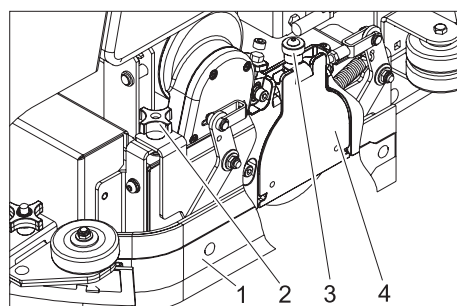
- 1 Tub
- 2 Sită cu bilă plutitoare

- Spălați și clătiți sita în exterior.
- Verificați mobilitatea bilei plutitoare.

Dacă s-a acumulat multă mizerie:

- Țineți bine țeava și scoateți sita.
- Curățați sita și bila.
- Țineți bine țeava și montați din nou sita.

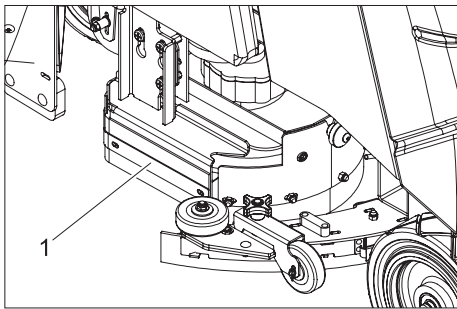
Înlocuirea periiilor cilindrice



- 1 Protecție împotriva jetului
- 2 Mâner în formă de cruce al aparătorii contra stropirii
- 3 Șurub capac de lagăr
- 4 Capacul de lagăr

- Ridicați capul de curățare.
- Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia.
- Desfaceți mânerul în formă de cruce al aparătorii contra stropirii și rabatați spre lateral aparătoarea.
- Desfaceți șurubul capacului de lagăr și trageți în afară capătul superior al capacului de lagăr.
- Apăsăți în jos capacul de lagăr și desprindeți-l.
- Trageți capacul de lagăr de pe perie.
- Scoateți peria.
- Așezați noua perie cu piesa de antrenare în față în capul de curățare și împingeți până la capăt.
- Lăsați peria pe spate și fixați capacul de lagăr.
- Agățați capătul inferior al capacului de lagăr de capul de curățare și împingeți în sus capacul lagărului.
- Apăsăți capătul superior al capacului de lagăr pe capul de curățare și strângeți șurubul.
- Rabatați spre spate aparătoarea contra stropirii și strângeți mânerul în formă de cruce.
- Repetați procedeul pe cealaltă parte.

Înlocuirea perii disc



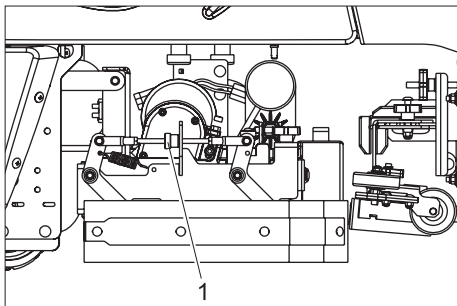
1 Apărătoare laterală contra stropirii

- Ridicați capul de curățare.
- Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia.
- Ridicați apărătoarea laterală contra stropirii și îndepărtați-o spre lateral.
- Rotiți maneta de deblocare a periei disc în sens invers acelor de ceasornic - peria se lasă în jos și poate fi trasă de sub aparat.
- Țineți o perie nouă sub capul de curățare.
- Rotiți maneta de deblocare a periei disc în sensul acelor de ceasornic și apăsați peria în sus.
- Eliberați maneta de deblocare și verificați dacă peria este bine fixată.
- Montați la loc dispozitivul de protecție contra stropirii.
- Repetați procedeul pe cealaltă parte.

Reglarea protecției la stropire

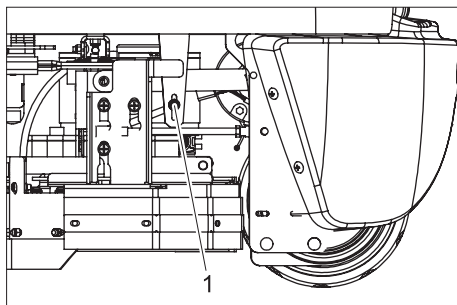
- Coborâți capul de curățare.
- Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia.

Varianta BR:



- Desprindeți opritorul și reglați-l astfel încât muchia de cauciuc să fie îndoită lateral cu aproximativ 9 până la 10 mm.

Varianta BD:

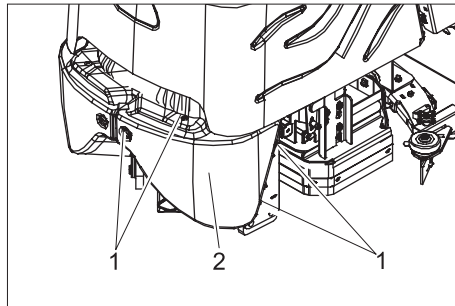


1 Opritor

- Desprindeți opritorul și reglați-l astfel încât marginea inferioară a apărătorii contra stropirii să fie la o distanță de 3 mm față de sol.

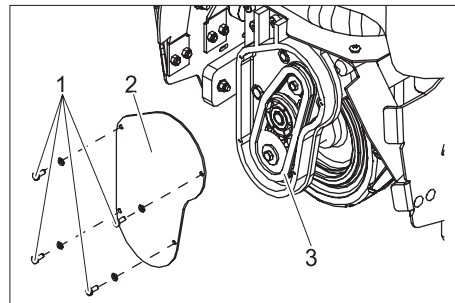
- Strângeți opritorul.

Verificați lanțul de transmisie



- 1 Șurub
- 2 Învelișul frontal

- Deșurubați șuruburile.
- Îndepărtați învelișul frontal.



- 1 Șurub
- 2 Capac
- 3 Lanț de transmisie

- Deșurubați șuruburile.
- Scoateți capacul.
- Verificați gradul de uzură al lanțului de transmisie și al pinionului.

Protecția împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț:



- Goliți rezervoarele pentru apă uzată și curată.
- Depozitați aparatul în spații ferite de îngheț.

Defecțiuni

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului. În cazul defecțiunilor care nu pot fi îndepărtate cu ajutorul acestui tabel, anunțați serviciul pentru clienți.

Defecțiuni cu afișare pe ecran (numai BD)

Afișaj pe ecran	Cauza	Remedierea	De către cine
0814	Defecțiune la comanda motorului de propulsie		Service-ul autorizat
7600	Defecțiune la mecanismul de acționare a periiilor	Resetați siguranța sistemului de acționare al periiilor.	Utilizatorul
7800	Cablul de legătură către motorul de propulsie este defect		Service-ul autorizat
7801	Mecanismul de comandă este încins	Oprii aparatul și lăsați-l să se răcească	Utilizatorul
7802			
9000	Nu sunt montate perii în capul de curățare	Montați periiile	Utilizatorul
	Grad prea scăzut de încărcare a bateriilor	Încărcați acumulatorul	Utilizatorul
	Aparat pornit în timp ce este acționată pedala de deplasare.	Eliberați pedala de deplasare, rotiți comutatorul cu cheie pe "0", rotiți comutatorul cu cheie pe "1", apăsați pedala de siguranță, apăsați butonul de deblocare, acționați pedala de deplasare.	Utilizatorul

Defecțiuni

Defecțiunea	Remedierea	De către cine
Aparatul nu pornește	Introduceți ștecherul acumulatorului în aparat.	Utilizatorul
	Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.	Utilizatorul
	Verificați poziția cablului acumulatorului.	Utilizatorul
	Retrageți siguranța mecanismului de comandă (numai BR).	Utilizatorul
	Verificați cablul acumulatorului de corosiune și curățați-l dacă este cazul.	Utilizatorul
	Când capacitatea acumulatorului este epuizată încărcați acumulatorul.	Utilizatorul
	Verificați siguranța principală, la nevoie înlocuiți-o.	Utilizatorul
Aparatul nu se deplasează sau se deplasează încet	Apăsați butonul de deblocare.	Utilizatorul
	Eliberați pedala de deplasare, rotiți comutatorul cu cheie pe "0", rotiți comutatorul cu cheie pe "1", apăsați pedala de siguranță, apăsați butonul de deblocare, acționați pedala de deplasare.	Utilizatorul
	Resetarea siguranței motorului de rulare	Utilizatorul
	Mecanismul de comandă este încins, oprii aparatul și lăsați-l să se răcească 15 minute.	Utilizatorul
	Roata din față nu prinde din cauza presiunii prea mari a periiilor, reduceți presiunea periiilor.	Utilizatorul
Aparatul nu frânează	Frâna de imobilizare dezactivată, pentru a o activa apăsați în sus maneta de deblocare.	Utilizatorul
Fără sau insuficientă putere de aspirare	Retrageți siguranța turbinei de aspirare (numai BR).	Utilizatorul
	Goliți rezervorul pentru apă uzată.	Utilizatorul
	Verificați reglajul tijei de aspirație.	Utilizatorul
	Curățați și verificați etanșeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată și capac, în caz că este necesar înlocuiți-le	Utilizatorul
	Curățați lamele de aspirare de pe tija de aspirație, în caz că este necesar, întoarceți-le sau înlocuiți-le.	Utilizatorul
	Verificați dacă furtunul de aspirare este înfundat, dacă este nevoie curățați-l.	Utilizatorul
	Verificați legătura dintre furtunul de aspirare și tija de aspirare și între furtunul de aspirare și capacul rezervorului de apă uzată.	Utilizatorul
	Verificați dacă furtunul de aspirare este etanș, în caz că este necesar înlocuiți-l.	Utilizatorul
	Verificați dacă este închis capacul furtunului de evacuare a apei uzate.	Utilizatorul
	Verificați reglajul tijei de aspirație.	Utilizatorul
Curățați plutitorul din rezervorul de apă uzată.	Utilizatorul	
Rezultat nesatisfăcător după curățare	Reglați presiunea de apăsare.	Utilizatorul
	Verificați uzura periiilor, în caz că este necesar înlocuiți-le.	Utilizatorul
	Verificați și curățați periiile de mizerie.	Utilizatorul
	Verificați dacă detergentul și periiile sunt adecvate pentru operația de curățare dorită.	Utilizatorul
Periiile nu se rotesc	Resetați siguranța sistemului de acționare al periiilor.	Utilizatorul
	Verificați blocarea periiilor de către corpuri străine și îndepărtați-le.	Utilizatorul

Dozarea soluției de curățat este prea mică sau nu există soluție	Verificați nivelul soluției de curățat în rezervorul de apă curată și dacă este cazul umpleți rezervorul.	Utilizatorul
	Retrageți siguranța pompei (numai BR).	Utilizatorul
	Măriți dozajul soluției de curățat.	Utilizatorul
	Verificați sita și filtrul pentru apa curată, dacă este necesar curățați-le.	Utilizatorul

Accesorii

Denumire	Nr. piesă	Descriere	Bucăți	Nr. bucăți necesare pt. aparat
Set de schimbare a bateriei	8.601-121.0	format din: cuva bateriei, set cablu, set de blocare, 2 cărucior de transport	1	1
Acumulator	6.654-141.0	12V/105 A, nu necesită întreținere (gel),	1	3
Încărcător	6.654-229.0	36V, pentru baterii ce nu necesită întreținere	1	1

BR

Denumire	Nr. piesă	Descriere	Bucăți	Nr. bucăți necesare pt. aparat
Perie cilindrică, albă (moale)	8.628-390.0	Pentru lustruire și pentru curățarea de întreținere a podelelor sensibile.	1	1
Perie cilindrică, roșu (medie, standard)	8.628-389.0	Pentru curățarea de întreținere chiar și a podelelor cu un grad mai înalt de murdărire.	1	1
Perie cilindrică, verde (dură)	8.628-391.0	Pentru curățarea profundă a podelelor puternic murdare și pentru exfoliere (ex. ceară, acrilaj).	1	1

BD

Denumire	Nr. piesă	Descriere	Bucăți	Nr. bucăți necesare pt. aparat
Perie disc, natur (moale)	8.600-019.0	Pentru lustruirea podelelor.	1	2
Perie disc, albastră (medie, standard)	8.600-018.0	Pentru curățarea podelelor sensibile sau ușor murdare.	1	2
Perie disc, gri (dură)	8.600-020.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire ridicat.	1	2
Disc de acționare	8.600-017.0	Ca suport pentru piesa de curățat	1	2
Disc de curățat, roșu (mediu)	6.369-826.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire scăzut.	5	2
Disc de curățat, verde (dur)	6.369-827.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire ridicat.	5	2
Disc de curățat, negru (foarte dur)	6.369-828.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire ridicat.	5	2

Date tehnice

		BR	BD
Putere			
Tensiunea nominală	V	36	36
Capacitate acumulator (varianta Pack)	Ah (5h)	105	105
Putere absorbită medie	W	2200	2200
Puterea motorului de propulsie (putere nominală)	W	680	700
Puterea motorului de aspirație	W	570	570
Puterea motorului periiilor	W	300	510
Aspirare			
Puterea de aspirație, cantitatea de aer	l/s	31	3,64
Puterea de aspirație, depresiune	kPa	19	20,3
Dozarea soluției de curățat			
Puterea absorbită de pompa de dozare	W	43	43
Comanda soluție de curățat (max.)	l/h	5,2	5,2
Perii de curățat			
Lățimea de lucru	mm	610	610
Diametru perie	mm	152	305
Turația periei	1/min	800	300
Dimensiuni și masa			
Viteza de deplasare (max.)	km/h	5,8	5,6
Capacitatea de urcare (max.)	%	10	10
Capacitatea teoretică de suprafață	m ² /h	2800	2800/
Volumul rezervoarelor de apă curată / apă uzată	l	95/90	95/90
Lungime	mm	1330	1330
Lățime	mm	737	830
Înălțime	mm	1285	1285
Masa (cu/fără acumulator)	kg	565/243	565/243
Solicitarea podelei	kPa	810	810
Emisia de zgomote			
Nivelul de presiune acustică (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibrații aparat			
Valoare totală oscilații (ISO 5349)			
Brațe, volan	m/s ²	3,6	3,6
Picioare, pedală	m/s ²	0,7	0,7

Piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesoriile și piesele de schimb aprobate de către producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs:	Aparat pentru curățat podele
Tip:	1.006-xxx
Directive EG respectate:	
98/37/CE	
2006/95/CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	
Norme armonizate utilizate:	

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Norme de aplicare naționale:

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Štovani kupče,



Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i postupajte prema njoj. Ovu uputu za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

Pregled sadržaja

Sigurnosni napuci	271
Funkcija	271
Namjensko korištenje	271
Zaštita okoliša, zbrinjavanje	271
Komandni i funkcijski elementi	272
Prije prve uporabe	274
U radu	275
Njega i održavanje	277
Smetnje	279
Pribor	280
Tehnički podaci	281
Pričuvni dijelovi	282
Jamstvo	282
CE-izjava	282

Sigurnosni napuci

Prije prvog korištenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove radne upute kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napucima za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 te postupajte u skladu s njima.

Rad sa strojem je dopušten na površinama s nagibom do najviše 10%.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

Sklopka za isključenje u nuždi

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija pritisnite sklopku za isključenje u nuždi.

Sigurnosna papučica

Vozni pogon se može aktivirati samo dok rukovatelj nogom pritišće papučicu.

Simboli

U ovim se radnim uputama koriste sljedeći simboli:

Opasnost

Ukazuje na neposredno prijeteću opasnost. Pri neuvažavanju ovog upozorenja može doći do izuzetno teških ozljeda ili čak smrti.

Upozorenje

Ukazuje na neku eventualno opasnu situaciju. Pri neuvažavanju ovog upozorenja može doći do lakih ozljeda ili materijalne štete.

Napomena

Označava preporuke za upotrebu i važne informacije.

Funkcija

Ovaj se uređaj koristi za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova.

- Podešavanjem količine vode, tlaka nalijeganja četki, količine sredstva za pranje kao i brzine kretanja uređaj se lako može prilagoditi tako da udovoljava različitim zahtjevima čišćenja.
- Radna širina od 610 mm i prihvatna zapremnina spremnika svježe vode od 95 lit. omogućavaju efikasno čišćenje uz dugotrajnu primjenu.
- Uređaj je samohodan.
- Akumulatori se mogu puniti uz pomoć punjača preko utičnice za napon od 230 V.
- Akumulator i punjač su kod izvedbi s punjačen priloženi uz uređaj.

Napomena

Ovisno o zahtjevima čišćenja uređaj se može opremiti različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posjetite našu Internet stranicu pod www.kaercher.com.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

- Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
- Uređaj se smije opremiti isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
- Uređaj je koncipiran za čišćenje podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama. Kod ostalih područja primjene mora se provjeriti primjena zamjenskih četki.
- Uređaj nije predviđen za čišćenje javnih prometnih površina.
- Uređaj se ne smije primjenjivati na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopuštenu površinsku opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.
- Uređajem se ne smiju skupljati zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline niti otapala.
U to spadaju benzin, razrjeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i miješanjem s usisnim zrakom mogu formirati eksplozivne smjese. Osim toga aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, budući da nagrize materijale koji se koriste u uređaju.
- Reaktivna metalna prašina (od npr. aluminijska, magnezijeva, cinkova) u spoju s

jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje formira eksplozivne plinove.

Zaštita okoliša, zbrinjavanje

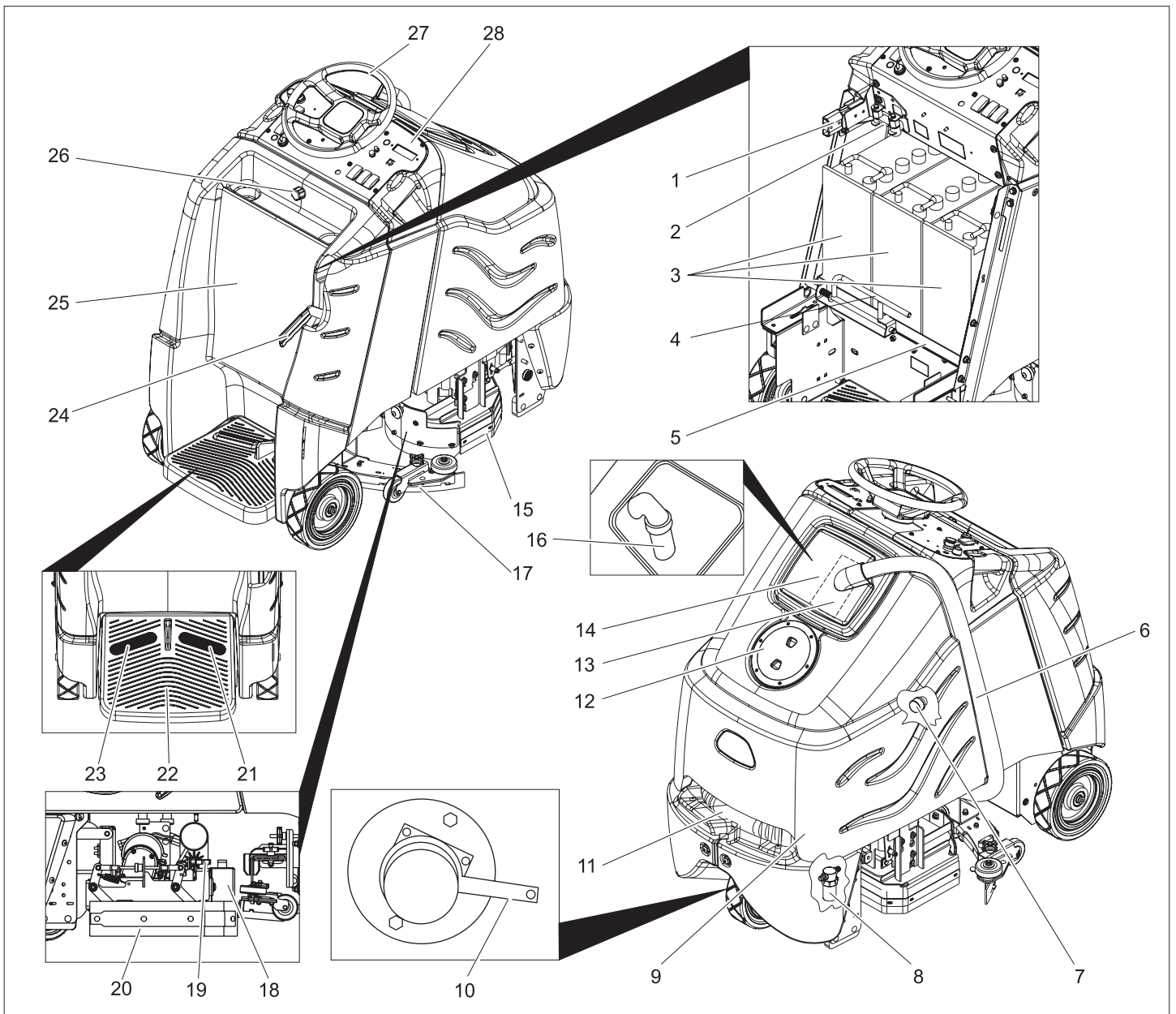


Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



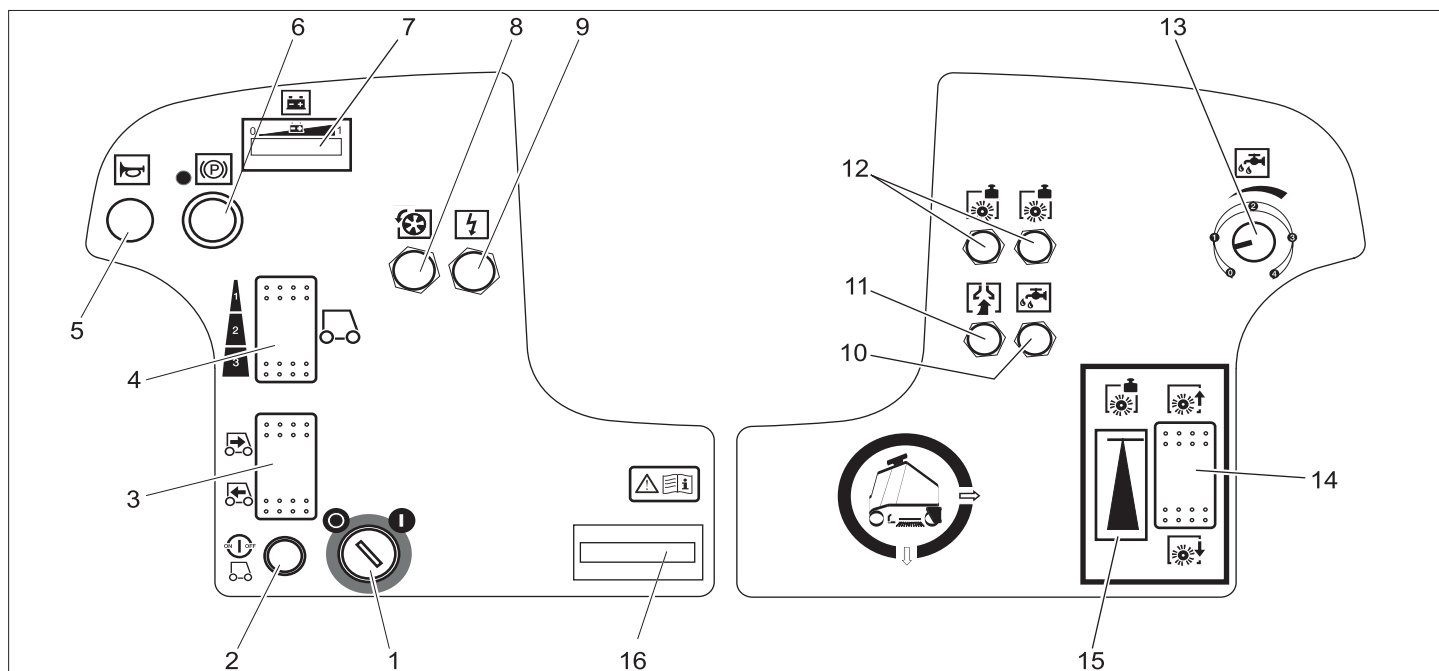
Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Komandni i funkcijski elementi



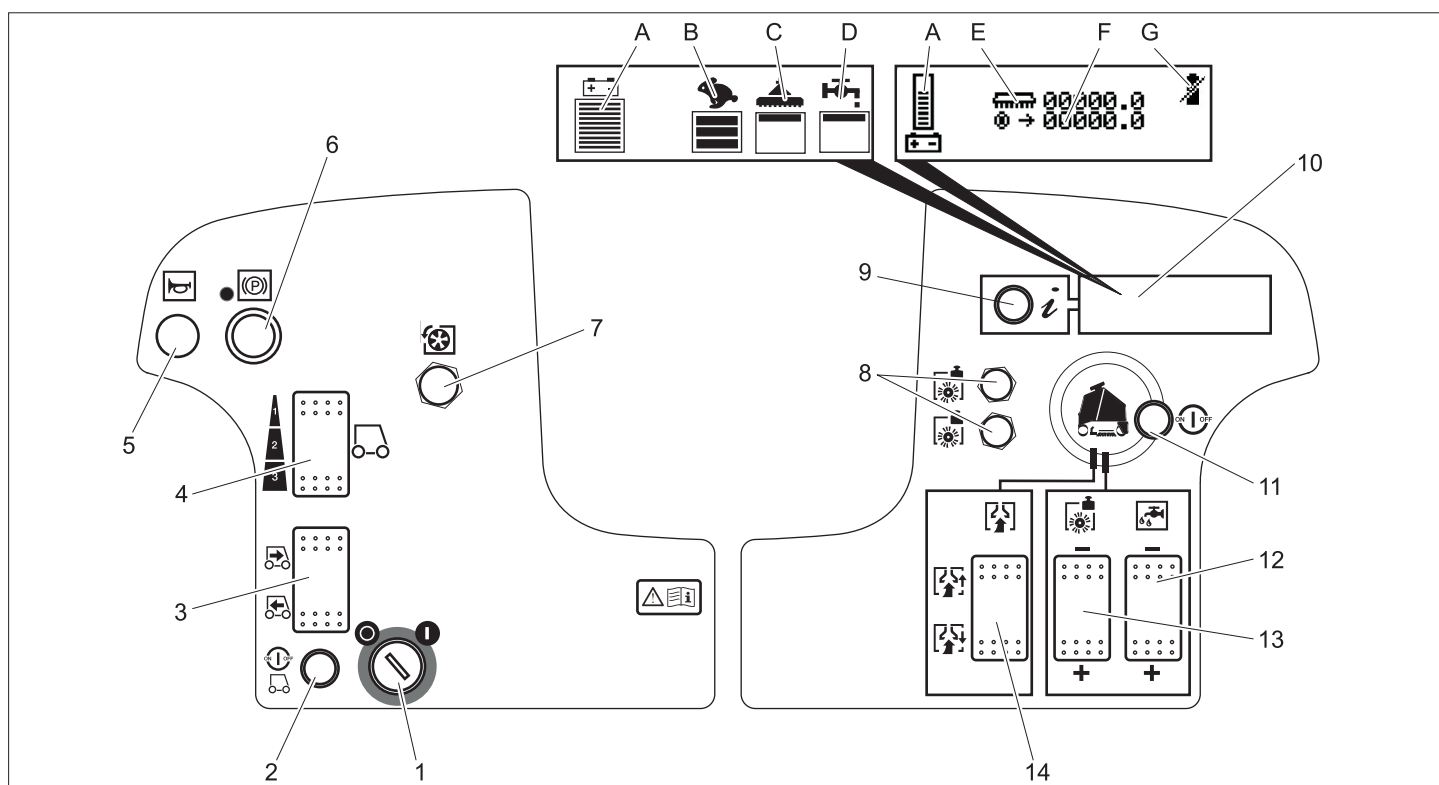
- | | |
|--|---|
| 1 Akumulatorski utikač | 22 Platforma za stajanje tijekom opsluživanja |
| 2 Glavni osigurač | 23 Sigurnosna papučica |
| 3 Akumulator | 24 Poluga za spužtanje usisne konzole (samo BR) |
| 4 Zapor odjeljaka akumulatora | 25 Poklopac akumulatora |
| 5 Odjeljak akumulatora | 26 Zaporni vijak poklopca akumulatora |
| 6 Usisno crijevo | 27 Upravljač |
| 7 Mrežica za svježu vodu | 28 Komandni pult |
| 8 Filtar svježe vode | |
| 9 Ispusno crijevo svježe vode | |
| 10 Otkočna poluga pozicijske kočnice | |
| 11 Ispusno crijevo prljave vode | |
| 12 Spremnik svježe vode | |
| 13 Mrežica spremnika prljave vode | |
| 14 Spremnik prljave vode | |
| 15 Blok čistača | |
| 16 Plovak | |
| 17 Usisna konzola | |
| 18 Spremnik nakupljene prljavštine (samo BR izvedba) | |
| 19 Križni držač zaštite od prskanja (BR izvedba) | |
| 20 Zaštita od prskanja (BR izvedba) | |
| 21 Vozna pedala | |

Komandni pult BR



- | | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Prekidač s ključem | 7 Pokazivač napunjenosti akumulatora | 13 Gumb za regulaciju količine vode |
| 2 Tipka za deblokiranje | 8 Osigurač voznog pogona | 14 Tipka tlaka nalijeganja četki |
| 3 Prekidač za odabir smjera vožnje | 9 Osigurač upravljačke jedinice | 15 Pokazivač tlaka nalijeganja četki |
| 4 Prekidač za odabir brzine | 10 Osigurač crpke | 16 Brojač sati rada |
| 5 Sirena | 11 Osigurač usisne turbine | |
| 6 Sklopka za isključenje u nuždi | 12 Osigurač pogona četki | |

Komandni pult BD













- | | | |
|------------------------------------|--|---|
| 1 Prekidač s ključem | 9 Tipka za mijenjanje prikaza na zaslonu | B Opseg brzine |
| 2 Tipka za deblokiranje | 10 Zaslون | C Tlak nalijeganja četki |
| 3 Prekidač za odabir smjera vožnje | 11 Tipka za čišćenje | D Doziranje tekućine za pranje |
| 4 Tipka za odabir brzine | 12 Tipka za doziranje tekućine za pranje | E Vrijeme rada pogona četki (h) |
| 5 Sirena | 13 Tipka tlaka nalijeganja četki | F Vrijeme rada voznog motora (h) |
| 6 Sklopka za isključenje u nuždi | 14 Tipka za spuštanje/podizanje usisne konzole | G Zaštita od potpunog pražnjenja je aktivna |
| 7 Osigurač voznog pogona | A Napunjenost akumulatora | |
| 8 Osigurač pogona četki | | |

Prije prve uporabe

Akumulatori

Pri radu s akumulatorima obavezno obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u radnim uputama vozila
	Nosite zaštitne naočale
	Kiseline i akumulatore držite van domašaja djece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, iskrenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od ozljeda kiselinom
	Prva pomoć
	Upozorenje
	Zbrinjavanje u otpad
	Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće

⚠ Opasnost

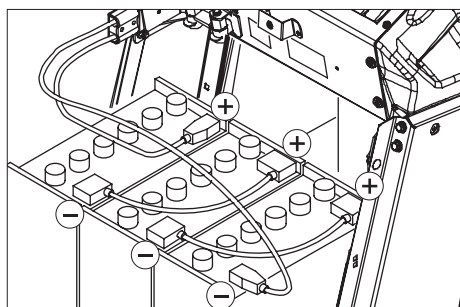
Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo što slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.

Opasnost od ozljeda. Rane nikad ne dovodite u kontakt s olovom. Nakon radova s akumulatorom uvijek operite ruke.

Ugradnja i priključivanje akumulatora

Kod izvedbe Bp Pack akumulator je već ugrađen.

- ➔ Odvijte zaporni vijak poklopca akumulatora.
- ➔ Poklopac akumulatora zakrenite unatrag.
- ➔ Zapor odjeljka akumulatora gurnite ulijevo i zakrenite prema dolje.
- ➔ Odjeljak akumulatora povucite prema natrag.



- ➔ Akumulatore postavite u korito odjeljka.

- ➔ Polove spojite priloženim spojnim kabelima.

⚠ Upozorenje

Pazite na pravilno spajanje polova.

- ➔ Isporučen priključni kabel priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).
- ➔ Gurnite odjeljak akumulatora prema naprijed.
- ➔ Uglavite zapor odjeljka akumulatora.

⚠ Upozorenje

Napunite akumulator prije puštanja uređaja u rad.

Punjenje akumulatora

Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja akumulatora. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj može još samo voziti i isisati preostala voda. Na zaslonu treperi simbol zaštite od potpunog pražnjenja.

- ➔ Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbjegavajte uspone.

Napomena

Pri korištenju drugih akumulatora (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnom akumulatoru mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

⚠ Opasnost

Opasnost od strujnog udara. Obratite pozornost na električne vodove i sigurnosne mjere, vidi "Punjač".

Punjač koristite samo u suhim i dovoljno prozračanim prostorijama!

Napomena

Akumulator se u prosjeku puni oko 10 sati.

Preporučeni punjači (koji odgovaraju korištenom akumulatoru) opremljeni su elektronskom regulacijom i samostalno završavaju postupak punjenja.

⚠ Opasnost

Opasnost od eksplozije. Elektrolitski akumulatori se smiju puniti samo dok je poklopac akumulatora otvoren.

- ➔ Odvijte zaporni vijak poklopca akumulatora.
- ➔ Poklopac akumulatora zakrenite unatrag.
- ➔ Izvucite akumulatorski utikač i spojite s kablom punjača.
- ➔ Punjač spojite na električnu mrežu i uključite.

Nakon punjenja

- ➔ Isključite punjač i odvojite s električne mreže.
- ➔ Kabel akumulatora odvojite od kabla punjača i spojite s uređajem.
- ➔ Poklopac akumulatora zakrenite prema naprijed i zategnite zaporni vijak.

Dodatno kod elektrolitskih akumulatora lakih za održavanje:

- ➔ Jedan sat prije kraja punjenja dodajte destiliranu vodu; pritom obratite pažnju

na propisanu razinu kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati plin.

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda kiselinom!

- Dolijevanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.
- Pri radu s akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočale i odjeću kako biste spriječili ozljede i oštećenje odjeće.
- Kožu ili odjeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.

⚠ Upozorenje

Opasnost od oštećenja!

- Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliniziranu vodu (VDE 0510).
- Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

Preporučeni akumulatori

Akumulatorski set	kataloški br.
3 x 12V/105 A, bez potrebe za održavanjem (gel)	6.654-141.0

Preporučeni punjači

Punjač	kataloški br.
36V, za akumulatore koje nije potrebno održavati	6.654-229.0

Akumulatori i punjači mogu se nabaviti u specijaliziranim prodavaonicama.

Maksimalne dimenzije akumulatora

Duljina	Širina	Visina
406 mm	533 mm	432 mm

Ako se kod izvedbe s punjačem (BAT) koriste elektrolitski akumulatori potrebno je obratiti pozornost na sljedeće:

- Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
- Za punjenje elektrolitskih akumulatora mora se otvoriti poklopac akumulatora.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora moraju se poštivati popisi proizvođača.

Guranje uređaja

Samopokretanje uređaja se u stanju mirovanja sprječava uz pomoć električne pozicijske kočnice. Da bi se uređaj mogao gurati mora se otkočiti pozicijska kočnica.

- ➔ U tu se svrhu otkočna poluga pozicijske kočnice treba pritisnuti prema dolje.

⚠ Opasnost

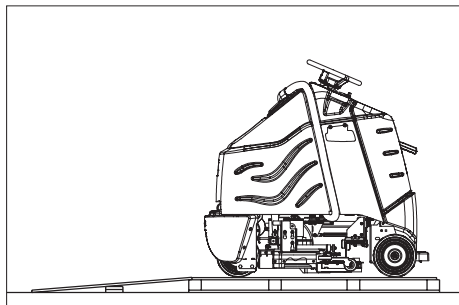
Opasnost od nesreća izazvanih samopokretanjem uređaja. Po završetku guranja otkočnu polugu obvezno treba opet podići uvis, čime se pozicijska kočnica ponovo aktivira.

Istovar

Napomena

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu s vozne pedale, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi i okrenite prekidač s ključem na "0".

- Otpustite vijke i uklonite drveni kavez.
- Prerežite i odstranite plastičnu vrpču ambalaže.
- Skinite pričvrstnike s kotača.
- Daske postavite na rub palete tako da se nalaze ispred kotača uređaja. Učvrstite daske vijcima.



- Skinite drvene kocke za učvršćivanje kotača te ih gurnute pod rampu.
- Natakните upravljač i usmjerite prednji kotač prema naprijed.
- Smakните upravljač, usmjerite i ponovo natakните.
- Učvrstite upravljač priloženom maticom.
- Utakните poklopac u upravljač.
- Stanite na platformu za stajanje i lijevom nogom držite pritisnutom sigurnosnu papučicu.
- Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
- Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".
- Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.
- Prekidačem za odabir brzine odaberite najmanji opseg brzine.
- Pritisnite tipku za deblokiranje.
- Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal i uređaj lagano svezite s palete.
- Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".

Montaža četki

Četke se moraju montirati prije stavljanja u pogon (pogledajte odlomak "Radovi na održavanju").

U radu

⚠ Opasnost

Dugotrajniji rad s uređajem može izazvati smetnje krvotoka u rukama uvjetovane vibracijama.

Uobičajeno trajanje besprekidnog rukovanja nije moguće odrediti, budući da ovisi o više čimbenika:

- Loš krvotok rukovatelja (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Radi zaštite

ruku nosite tople rukavice.

- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Besprekidan rad je nepovoljniji od rada sa stankama.

Pri redovitom, dugotrajnijem radu s uređajem i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučamo liječničke pretrage.

Napomena

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu s vozne pedale, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi i okrenite prekidač s ključem na "0".

- Obavite radove održavanja navedene pod "Na početku radnog tjedna" (vidi poglavlje "Njega i održavanje").

Provjera pozicijske kočnice

⚠ Opasnost

Opasnost od nesreća. Prije svake uporabe mora se na ravnom terenu provjeriti ispravnost pozicijske kočnice.

- Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".
- Pritisnite sklopku za isključenje u nuždi. Ako se uređaj može gurati rukom, to znači da pozicijska kočnica ne djeluje.
- Pritisnite otkočnu polugu pozicijske kočnice prema gore.

Ako se uređaj i dalje može gurati rukom, onda je pozicijska kočnica u kvaru. Isključite uređaj i pozovite servisnu službu.

Kočnice

⚠ Opasnost

Opasnost od nesreća. Ako uređaj ne koči dovoljno na nizbrdici, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi:

Punjenje radnih medija

Svježa voda

- Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
- Dolijte svježu vodu (maksimalno 60°C) do 15 cm ispod ruba spremnika.
- Dodajte sredstvo za pranje.
- Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.

Napomena

Prije prvog puštanja u rad u potpunosti napunite spremnik svježe vode kako bi se odzračili vodovi za vodu.

Ako je vodovodni sustav prazan, može potrajati i do 2 minute dok otopina sredstva za pranje ne počne izlaziti na bloku čistača.

Sredstvo za pranje

⚠ Upozorenje

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za pranje. Za druga sredstva za pranje korisnik na sebe preuzima povećani rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu. Koristite samo sredstva za pranje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu

kiselinu.

Napomena

Ne primjenjujte sredstva za pranje koja jako pjene.

Preporučena sredstva za pranje:

Primjena	Sredstvo za pranje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 780 RM 746
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 es
Redovito i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovito i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

Vožnja

Radi upoznavanja s uređajem izvedite nekoliko pokusnih vožnji na za to prikladnom mjestu.

⚠ Opasnost

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

- Dopušteno je savladavati samo uspone do 10% u smjeru vožnje.

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u zavojima.

Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.

- U zavojima treba voziti polako.

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

- Uređaj koristite isključivo na stabilnima podlogama.

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

- Dopušteno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smjer kretanja od maksimalno 10%.

- Stanite na platformu za stajanje i lijevom nogom držite pritisnutom sigurnosnu papučicu.

- Nemojte pritiskati voznu pedal.

- Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.

- Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu. → Prekidačem za odabir brzine odaberite željeni opseg brzine (3 stupnja). 	<ul style="list-style-type: none"> → Pratite prikaz na zaslonu i pričekajte da se završi inicijalizacija upravljačke jedinice. → Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu. → Tipkom za odabir brzine odaberite željeni opseg brzine (3 stupnja).

- Pritisnite tipku za deblokiranje.
- Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal.

Napomena

Smjer kretanja možete mijenjati i tijekom vožnje. Na taj je način moguće višekratnom vožnjom naprijed-natrag očistiti i jako zaprljana mjesta.

Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje.

- Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
- Ponovo utisnite osigurač voznog pogona na komandnom pultu.

Čišćenje

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Polugu za spuštanje usisne konzole pritisnite prema dolje. Usisna konzola se spušta, a usisavanje aktivira. → Spustite blok čistača pritiskom na tipku za tlak nalijeganja četki. 	<ul style="list-style-type: none"> → Pritisnite tipku za čišćenje. Aktivira se pogon četki. Blok čistača se spušta (neznatan tlak nalijeganja četki) uz dodavanje tekućine za pranje. Usisna konzola se spušta, a usisavanje aktivira.

Napomena

Ako uređaj dulje od 2 sekunde stoji u mjestu, prekida se dovod tekućine za pranje, a ujedno i pogon četki sve do ponovnog pokretanja.

- Pritisnite voznu pedal i pređite preko površine koju čistite.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Odgovarajućim gumbom podesite količinu vode. 	<ul style="list-style-type: none"> → Dovod tekućine za pranje podesite odgovarajućom tipkom za doziranje (4 stupnja).

- Tlak nalijeganja četki podesite odgovarajućom tipkom (4 stupnja).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Prekidačem za odabir brzine odaberite željeni opseg brzine (3 stupnja). 	<ul style="list-style-type: none"> → Tipkom za odabir brzine odaberite željeni opseg brzine (3 stupnja).

Brzina je tijekom čišćenja ograničena na stupanj II.

Napomena

Jako zaprljane podove možete čistiti u dva navrata. Pritom se u prvom navratu nanosi tekućina za pranje i raspodjeljuje četkama. U tu se svrhu usisna konzola podiže pritiskom na tipku njezino podizanje/spuštanje. Kod izvedbe BD dodatno se mora skinuti i stražnja zaštita od prskanja (Aqua-Mizer). Nakon djelovanja tekućine za pranje u drugom navratu se površina čisti na uobičajeni način.

Završetak čišćenja

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Podignite blok čistača pritiskom na tipku za tlak nalijeganja četki. → Povucite polugu za spuštanje usisne konzole prema gore, usisna konzola se podiže, a usisavanje isključuje. 	<ul style="list-style-type: none"> → Pritisnite tipku za čišćenje. Pogon četki se isključuje, a blok čistača podiže. Nakon 15 sekundi se podiže usisna konzola. Nakon 30 sekundi se isključuje usisavanje.

Napomena

Nakon podizanja bloka čistača uređaj treba voziti još oko 5 m, kako bi se usisala preostala voda.

Stavljanje izvan pogona

- Stroj postavite na ravnu podlogu.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

Pražnjenje spremnika

Ispuštanje prljave vode

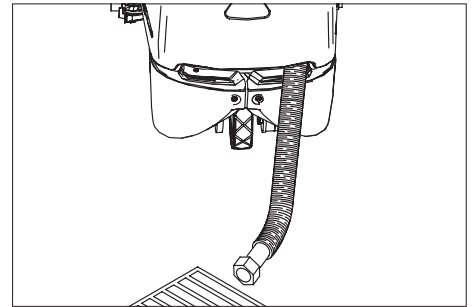
Napomena

Preljev spremnika prljave vode. Kada se napuni spremnik prljave vode, usisna struja se prekida plovkom. Ispraznite spremnik prljave vode.

⚠ Upozorenje

Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

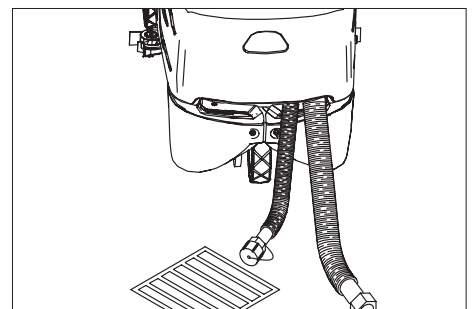
- Izvadite crijevo za ispuštanje prljave vode iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.



- Otvorite navojni poklopac te prljavu vodu ispusite kroz ispusno crijevo.
- Mrežicu spremnika prljave vode isperite čistom vodom.
- Očistite plovak i provjerite pokretljivost kuglice.
- Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.

Ispuštanje svježe vode

- Izvadite crijevo za ispuštanje svježe vode (iza ispusnog crijeva prljave vode) te ga spustite nad prikladni sabirnik.



- Otvorite navojni poklopac pa otopinu tekućine za pranje ispusite kroz ispusno crijevo.

Pražnjenje nakupljene prljavštine (samo BR izvedba)

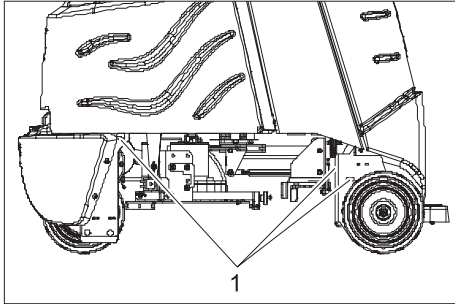
- Podignite blok čistača.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.
- Otpustite križni držač zaštite od prskanja pa isti zakrenite u stranu.
- Izvadite spremnik nakupljene prljavštine.
- Spremnik za prljavštinu ispraznite i isperite vodom.

Transport

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

- Uklonite s uređaja usisnu konzolu, četke i zaštitu od prskanja.
- Za transport uređaja na nekom nosećem vozilu pričvrstite ga zateznim remenjem/užadima kako ne bi pomijerao.



1 Pričvrstne točke

Njega i održavanje

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

Napomena

Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vrijeme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

- Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

Plan održavanja

Na početku radnog tjedna

- Provjerite zabrtvljenost poklopca spremnika prljave vode.
- Provjerite stanje guma na kotačima.
- Provjerite ispravnost položaja četki.
- Provjerite zabrtvljenost utičnih spojeva usisnog crijeva.
- Provjerite pričvršćenost i podešenost usisne konzole (vidi "Radovi na održavanju").
- Provjerite zabrtvljenost zatvarača ispusnih crijeva.
- Provjerite jesu li ispusna crijeva ispravno odložena.
- Provjerite ispravnost sigurnosne papučice, vozne pedale i upravljača.
- Kod elektrolitskih akumulatora provjerite razinu kiseline i po potrebi dolijte destiliranu vodu.

Na kraju radnog tjedna

- Ispraznite spremnik prljave vode.
- Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
- Očistite mrežicu u poklopcu spremnika prljave vode.

- Očistite plovak u spremniku prljave vode (vidi "Radovi na održavanju").
- Očistite spremnik i mrežicu za svježu vodu.
- Provjerite i po potrebi očistite filtar svježe vode.
- Uključite usisavanje u trajanju od jedne minute kako bi se sustav osušio.
- Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih očistite.
- Provjerite istrošenost zaštite od prskanja na bloku čistača, po potrebi je očistite.
- Provjerite istrošenost gumica za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih očistite.
- Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.
- Izvana provjerite postoje li oštećenja na uređaju.
- Nemojte zatvarati poklopce spremnika svježe i prljave vode, kako bi se spremnici mogli osušiti.
- Napunite akumulator.

Svakih 50 sati rada

- Očistite gornju stranu akumulatora.
- Kod elektrolitskih akumulatora provjerite koncentraciju kiseline.
- Provjerite pričvršćenost kabela akumulatora.

Svakih 100 sati rada

- Očistite komoru za akumulatore i njihovo kućište.
- Provjerite zategnutost pogonskog lanca (vidi "Radovi na održavanju").
- Provjerite pohabanost pogonskog lanca.

Svakih 200 sati rada

- Provjerite pozicijsku kočnicu. *
- Očistite dizač usisne konzole.
- Očistite zglobove na ovjesu usisne konzole i na bloku čistača.
- Provjerite pohabanost ugljenih četkica i komutatora svih motora. *
- Provjerite stezače upravljačkih lanaca. *

* Obavlja servisna služba.

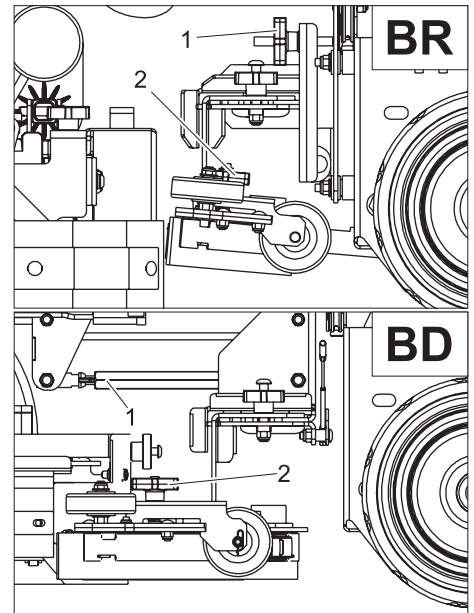
Radovi na održavanju

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada stroja možete s nadležnim prodajnim uredom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

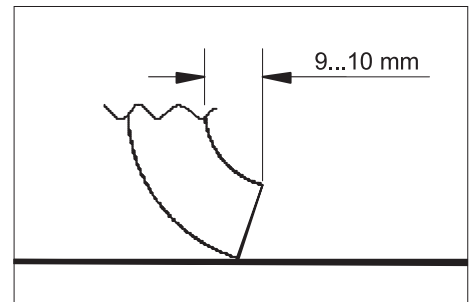
Podešavanje usisne konzole

- Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- Spustite usisnu konzolu.
- Pomaknite uređaj najmanje 60 cm prema naprijed.
- Zaustavite uređaj pa okrenite prekidač s ključem u položaj "0" i izvucite ključ. Pazite da se uređaj pritom ne zakotrlja unatrag.



- 1 Podešavanje nagiba
- 2 Križni držač, vodoravno

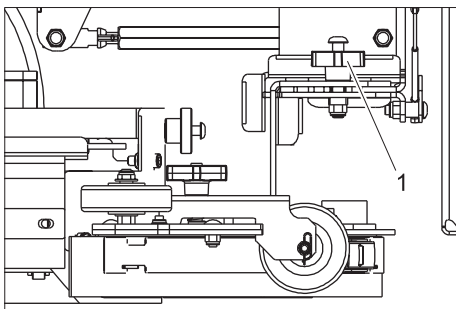
- Križnim držačima usmjerite usisnu konzolu tako da stražnja gumica za usisavanje na obje strane usisne konzole bude ravnomjerno (simetrično u odnosu na sredinu) zakrivljena prema natrag.
- Podesite nagib tako da stražnja gumica za usisavanje bude po čitavoj duljini u istoj mjeri zakrivljena prema natrag.
- Za provjeru podešenosti pomaknite uređaj za 60 cm prema naprijed i ispitajte efekt podešavanja.



- Istovremenim okretanjem oba križna držača podesite usisnu konzolu tako da stražnja gumica za usisavanje bude zakrivljena prema natrag za 9 do 10 mm.
- U smjeru kazaljke sata: zakrivljenost se smanjuje.
- Suprotno smjeru kazaljke sata: zakrivljenost se povećava.
- Za provjeru podešenosti pomaknite uređaj za 60 cm prema naprijed i ispitajte efekt podešavanja.

Vađenje usisne konzole

- Nadignite usisnu konzolu.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.
- Skinite usisno crijevo s usisne konzole.

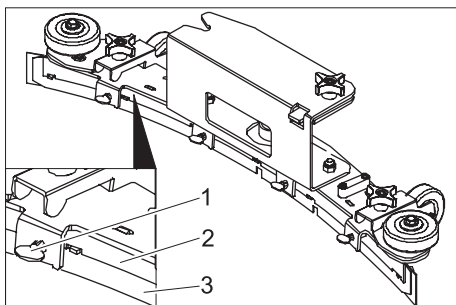


1 Križni držač za pričvršćenje usisne konzole

- Otpustite križni držač za pričvršćenje usisne konzole i izvadite usisnu konzolu u stranu.

Prevrtnje/zamjena prednje gumice za usisavanje

- Izvadite usisnu konzolu.



1 Krilni vijak
2 Pritisna ploča
3 Gumica za usisavanje

- Otpustite krilne vijke.
- Uklonite pritisnu ploču.
- Izvadite gumicu za usisavanje.

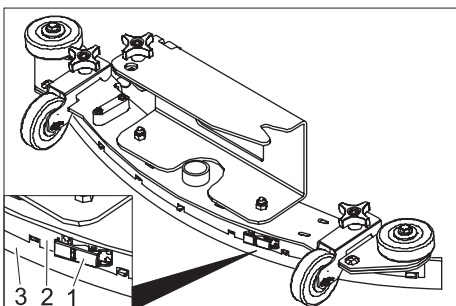
Napomena

Gumica za usisavanje se može prevrnuti 3 puta dok joj se svi rubovi ne pohabaju. Nakon toga je potrebna nova gumica za usisavanje.

- Gumicu za usisavanje prevrnite ili zamijenite novom, vratite natrag u usisnu konzolu i usmjerite.
- Ponovo umetnite pritisnu ploču.
- Najprije zategnite srednji krilni vijak. Pazite da pritisna ploča čvrsto naliježe na gumicu za usisavanje.
- Zategnite preostale krilne vijke.

Prevrtnje/zamjena stražnje gumice za usisavanje

- Izvadite usisnu konzolu.



1 Stezni zatvarač
2 Stezna vrpca
3 Gumica za usisavanje

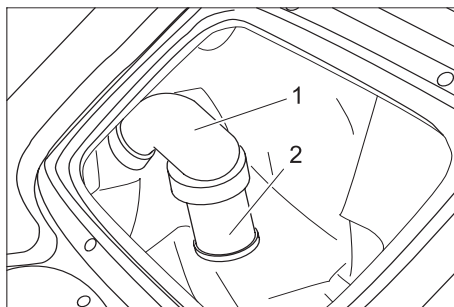
- Otvorite stezni zatvarač i uklonite steznu vrpca.
- Izvadite gumicu za usisavanje.

Napomena

Gumica za usisavanje se može prevrnuti 3 puta dok joj se svi rubovi ne pohabaju. Nakon toga je potrebna nova gumica za usisavanje.

- Gumicu za usisavanje prevrnite ili zamijenite novom, vratite natrag u usisnu konzolu i usmjerite.
- Umetnite steznu vrpca i zatvorite stezni zatvarač. Stezni zatvarač treba biti tek toliko zategnut da se gumica za usisavanje drži bez nabora. Po potrebi zategnite ili otpustite stezni zatvarač.

Čišćenje plovlaka



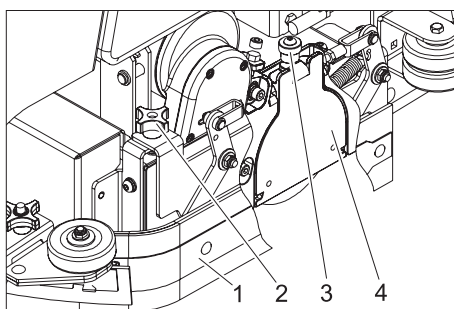
1 Cijev
2 Mrežica s kuglastim plovlakom

- Izvana očistite i isperite mrežicu.
- Provjerite pokretljivost kuglastog plovlaka.

U slučaju jakog zaprljanja:

- Čvrsto držite cijev i smaknite mrežicu s nje.
- Očistite mrežicu i kuglu.
- Čvrsto držite cijev i na nju ponovo natakните mrežicu.

Zamjena valjkaste četke

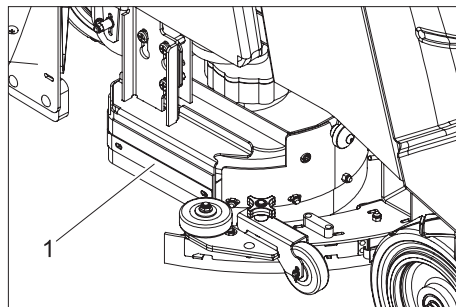


1 Zaštita od prskanja
2 Križni držač zaštite od prskanja
3 Vijak poklopca ležaja
4 Poklopac ležaja

- Podignite blok čistača.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvadite ključ.
- Otpustite križni držač zaštite od prskanja pa isti zakrenite u stranu.
- Otvorite poklopac ležaja pa gornji dio ležaja povucite prema van.
- Poklopac ležaja pritisnite prema dolje i odglavite.

- Skinite poklopac ležaja s četke.
- Izvucite četku.
- Umetnite novu četku s nosačem prema naprijed u blok čistača te je ugurajte do kraja.
- Preklopите četku prema dolje i natakните poklopac ležaja.
- Donji kraj poklopca ležaja uglavite u blok čistača pa ga gurnite prema gore.
- Gornji kraj poklopca ležaja pritisnite uz blok čistača i pričvrstite vijkom.
- Zaštitu od prskanja zakrenite natrag i zavijte križni držač.
- Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zamjena pločastih četki



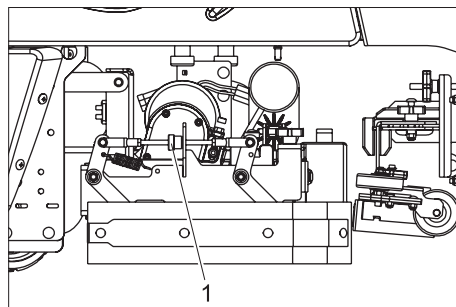
1 Bočna zaštita od prskanja

- Podignite blok čistača.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvadite ključ.
- Bočnu zaštitu od prskanja podignite i skinite u stranu.
- Okrenite otkočnu polugu pločaste četke suprotno smjeru kazaljke sata - četka pada dolje i može se izvući ispod uređaja.
- Novu četku držite ispod bloka čistača.
- Otkočnu polugu pločaste četke okrećite u smjeru kazaljke sata pritiskajući pritom četku prema gore.
- Pustite otkočnu polugu i provjerite pričvršćenost četke.
- Ponovo postavite zaštitu od prskanja.
- Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Namještanje zaštite od prskanja

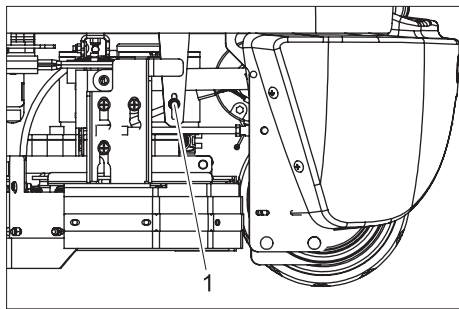
- Spustite blok čistača.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvadite ključ.

BR izvedba:



- Odvojite graničnik i namjestite tako da se gumica za usisavanje savija oko 9 do 10 mm u stranu.

BD izvedba:

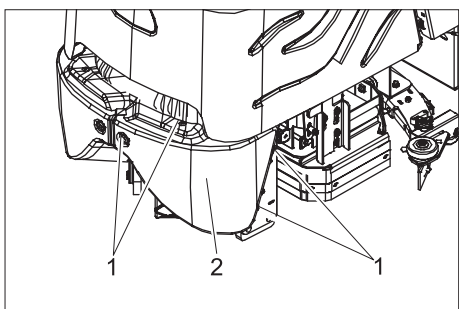


1 Graničnik

→ Odvojite graničnik i namjestite tako da donji brid zaštite od prskanja bude udaljen 3 mm od poda.

→ Zategnite graničnik.

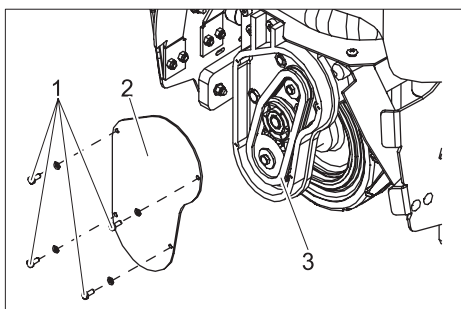
Provjera pogonskog lanca



1 Vijak

2 Čeona oplata

- Odvijte vijke.
- Skinite čeonu oplatu.



1 Vijak

2 Poklopac

3 Pogonski lanac

- Odvijte vijke.
- Skinite poklopac.
- Provjerite pohabanost pogonskog lanca i lančanika.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

- Ispraznite spremnik svježe i prljave vode.
- Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

Smetnje

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tablice, pozovite servisnu službu.

Smetnje koje se prikazuju na zaslonu (samo BD)

Prikaz na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje	Izvođač radova
0814	Smetnja upravljanja voznim motorom		Servisna služba
7600	Smetnja pogona četki	Reaktivirajte osigurač pogona četki.	Rukovatelj
7800	Neispravan priključni kabel do voznog motora		Servisna služba
7801	Upravljačka jedinica je pregrijana	Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.	Rukovatelj
7802			
9000	Nisu umetnute četke u blok čistača.	Umetnite četke.	Rukovatelj
	Preniska napunjenost akumulatora	Napunite akumulator.	Rukovatelj
	Uređaj je uključen dok se vozna pedala drži pritisnutom.	Pustite vožnu pedal, okrenite prekidač s ključem na "0", okrenite ga ponovo na "1", pritisnite sigurnosnu pedal, pritisnite tipku za deblokiranje te nakon toga pritisnite vožnu pedal.	Rukovatelj

Smetnje

Smetnja	Otklanjanje	Izvođač radova
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač na uređaju.	Rukovatelj
	Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.	Rukovatelj
	Provjerite ispravnost položaja kabela akumulatora.	Rukovatelj
	Reaktivirajte osigurač upravljačke jedinice (samo BR).	Rukovatelj
	Provjerite korodiranost kabela akumulatora te ga po potrebi očistite.	Rukovatelj
	Akumulator se ispraznio, napunite ga.	Rukovatelj
	Provjerite i po potrebi zamijenite glavni osigurač.	Rukovatelj
Uređaj se ne kreće ili vozi sasvim lagano	Pritisnite tipku za deblokiranje.	Rukovatelj
	Pustite voznu pedal, okrenite prekidač s ključem na "0", okrenite ga ponovo na "1", pritisnite sigurnosnu pedal, pritisnite tipku za deblokiranje te nakon toga pritisnite voznu pedal.	Rukovatelj
	Reaktivirajte osigurač voznog pogona.	Rukovatelj
	Upravljačka jedinica je pregrijana. Isključite uređaj i ostavite ga 15 minuta da se ohladi.	Rukovatelj
	Prednji kotač ne zahvaća uslijed previsokog tlaka nalijeganja četki. Smanjite tlak nalijeganja četki.	Rukovatelj
Stroj ne koči.	Pozicijska kočnica je deaktivirana. Da biste je aktivirali pritisnite otkočnu polugu prema gore.	Rukovatelj
Nikakav ili nedovoljan učinak usisavanja	Reaktivirajte osigurač usisne turbine (samo BR).	Rukovatelj
	Ispraznite spremnik prljave vode.	Rukovatelj
	Provjerite podešenost usisne konzole.	Rukovatelj
	Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.	Rukovatelj
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, prema potrebi ih prevrnite ili zamijenite.	Rukovatelj
	Provjerite da usisno crijevo nije začepljeno te ga po potrebi očistite.	Rukovatelj
	Provjerite spoj između usisnog crijeva i usisne konzole te između usisnog crijeva i poklopca spremnika prljave vode.	Rukovatelj
	Provjerite zabrtvljenost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite.	Rukovatelj
	Provjerite je li poklopac crijeva za ispuštanje prljave vode zatvoren.	Rukovatelj
	Provjerite podešenost usisne konzole.	Rukovatelj
Očistite plovak u spremniku prljave vode.	Rukovatelj	
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Podesite tlak nalijeganja.	Rukovatelj
	Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.	Rukovatelj
	Provjerite zaprljanost četki, po potrebi ih očistite.	Rukovatelj
	Provjerite jesu li sredstvo za pranje i četke prikladne za vrstu i način čišćenja.	Rukovatelj
Četke se ne vrte	Reaktivirajte osigurač pogona četki.	Rukovatelj
	Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četke te ga otklonite.	Rukovatelj
Otopina sredstva za pranje se ne dozira ili se dozira premalo.	Provjerite razinu otopine sredstva za pranje u spremniku svježe vode i po potrebi dopunite spremnik.	Rukovatelj
	Reaktivirajte osigurač crpke (samo BR).	Rukovatelj
	Povećajte doziranje tekućine za pranje.	Rukovatelj
	Provjerite i po potrebi očistite mrežicu filtra svježe vode i sam filter.	Rukovatelj

Pribor

Oznaka	Br. dijela	Opis	kom.	Stroju je potrebno kom.
Komplet za zamjenu akumulatora	8.601-121.0	Sastoji se iz: korita odjeljka za akumulatore, kompleta kabela, zaporne garniture, 2 transportna kolica	1	1
Akumulator	6.654-141.0	12V/105 A, bez potrebe za održavanjem (gel)	1	3
Punjač	6.654-229.0	36V, za akumulatore koje nije potrebno održavati	1	1

BR

Oznaka	Br. dijela	Opis	kom.	Stroju je potrebno kom.
bijela (mekana) valjkasta četka	8.628-390.0	Za poliranje i redovito čišćenje osjetljivih podova.	1	1
zeleni (srednje mekana, standardna) valjkasta četka	8.628-389.0	Za redovito čišćenje također i jače zaprljanih podova.	1	1
zeleni (tvrda) valjkasta četka	8.628-391.0	Za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova i za skidanje slojeva podnih obloga (npr. vosak, akrilati).	1	1

BD

Oznaka	Br. dijela	Opis	kom.	Stroju je potrebno kom.
prirodna (meka) pločasta četka	8.600-019.0	Za poliranje podova.	1	2
Plava (srednje mekana, standardna) pločasta četka	8.600-018.0	Za čišćenje lako zaprljanih ili osjetljivih podova.	1	2
Siva (tvrda) pločasta četka	8.600-020.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	1	2
noseći kotur	8.600-017.0	Za postavljanje spužvastog diska.	1	2
crveni (srednje mekani) spužvasti disk	6.369-826.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	5	2
zeleni (tvrđi) spužvasti disk	6.369-827.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	5	2
crni (jako tvrdi) spužvasti disk	6.369-828.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	5	2

Tehnički podaci

		BR	BD
Snaga			
Nazivni napon	V	36	36
Kapacitet akumulatora (samo Pack izvedba)	Ah (5h)	105	105
Prosječna potrošnja energije	W	2200	2200
Snaga voznog motora (nazivna snaga)	W	680	700
Snaga usisnog motora	W	570	570
Snaga motora za četke	W	300	510
Usisivanje			
Snaga usisavanja, protok zraka	l/s	31	3,64
Snaga usisavanja, podtlak	kPa	19	20,3
Doziranje otopine sredstva za pranje			
Potrošnja energije dozirne crpke	W	43	43
Nanos otopine sredstva za pranje (maks.)	l/h	5,2	5,2
Četke za čišćenje			
Radna širina	mm	610	610
Promjer četki	mm	152	305
Broj okretaja četki	1/min	800	300
Dimenzije i težine			
Brzina vožnje (maks.)	km/h	5,8	5,6
Savladvanje uspona (maks.)	%	10	10
Teoretski površinski učinak	m ² /h	2800	2800/
Zapremnina spremnika svježje/prljave vode	l	95/90	95/90
Duljina	mm	1330	1330
Širina	mm	737	830
Visina	mm	1285	1285
Težina (sa/bez akumulatora)	kg	565/243	565/243
Površinsko opterećenje	kPa	810	810
Emisija buke			
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibracije stroja			
Ukupna vrijednost oscilacija (ISO 5349)			
Ruke, upravljač	m/s ²	3,6	3,6
Noge, vozna pedala	m/s ²	0,7	0,7

Pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Jamstvo


U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.


CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod:	čistač podova
Tip:	1.006-xxx
Odgovarajuće smjernice EZ:	
98/37/EZ	
2006/95/EZ	
89/336/EGZ (+91/263/EGZ, 92/31/EGZ, 93/68/EGZ)	
Primijenjene usklađene norme:	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Primijenjeni nacionalni standardi:	
-	

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i

ravnajte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sigurnosne napomene	283
Funkcija	283
Namensko korišćenje	283
Zaštita čovekove okoline, otklanjanje u otpad	283
Komandni i funkcioni elementi	284
Pre upotrebe	286
Rad	287
Nega i održavanje	289
Smetnje	291
Pribor	292
Tehnički podaci	293
Rezervni delovi	294
Rezervni delovi	294
Garancija	294

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo radno uputstvo kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 i postupajte u skladu sa njima.

Rad sa uređajem je dozvoljen na površinama sa nagibom do najviše 10%.

Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

Prekidač za isključenje u nuždi

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Sigurnosna papučica

Vozni pogon može da se aktivira samo dok vozač nogom pritisne papučicu.

Simboli

U ovom radnom uputstvu se koriste sledeći simboli:

⚠ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost.

Pri nevažavanju ovog upozorenja može doći do izuzetno teških povreda ili čak smrti.

⚠ Upozorenje

Ukazuje na neku eventualno opasnu situaciju. Pri nevažavanju ovog

upozorenja može doći do lakih povreda ili materijalne štete.

Napomena

Označava preporuke za upotrebu i važne informacije.

Funkcija

Ovaj uređaj se koristi za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova.

- Podešavanjem količine vode, pritiska naleganja četki, količine deterdženta kao i brzine kretanja uređaj lako može da se prilagodi tako da udovoljava različitim zahtevima čišćenja.
- Radna širina od 610 mm i zapremnina rezervoara za svežu vodu od 95 lit. omogućavaju efikasno čišćenje uz dugotrajnu primenu.
- Uređaj je samohodan.
- Akumulatori se mogu puniti uz pomoć punjača preko utičnice za napon od 230 V.
- Akumulator i punjač su kod varijanti sa punjačen priloženi uz uređaj.

Napomena

Zavisno od zahteva čišćenja uređaj može da se opremi različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posetite našu Internet stranicu pod www.kaercher.com.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

- Uređaj sme da se koristi isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu niti poliranje.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
- Uređaj se sme opremiti isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Uređaj je koncipiran za čišćenje podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama. Kod ostalih oblasti primene mora se proveriti primena alternativnih četki.
- Uređaj nije predviđen za čišćenje javnih saobraćajnih površina.
- Uređaj se ne sme primenjivati na podovima osetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dozvoljenu površinsku opteretivost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.
- Uređajem se ne smeju skupljati zapaljivi gasovi, nerazređene kiseline niti rastvarači.
U to spadaju benzin, razređivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i mešanjem sa usisnim vazduhom mogu formirati eksplozivne smese. Osim toga aceton, nerazređene kiseline i razređivači, budući da nagrize materijale koji se koriste u uređaju.
- Reaktivna metalna prašina (od npr. aluminijuma, magnezijuma, cinka) u spoju sa jako alkalnim i kiselim

sredstvima za čišćenje formira eksplozivne gasove.

Zaštita čovekove okoline, otklanjanje u otpad

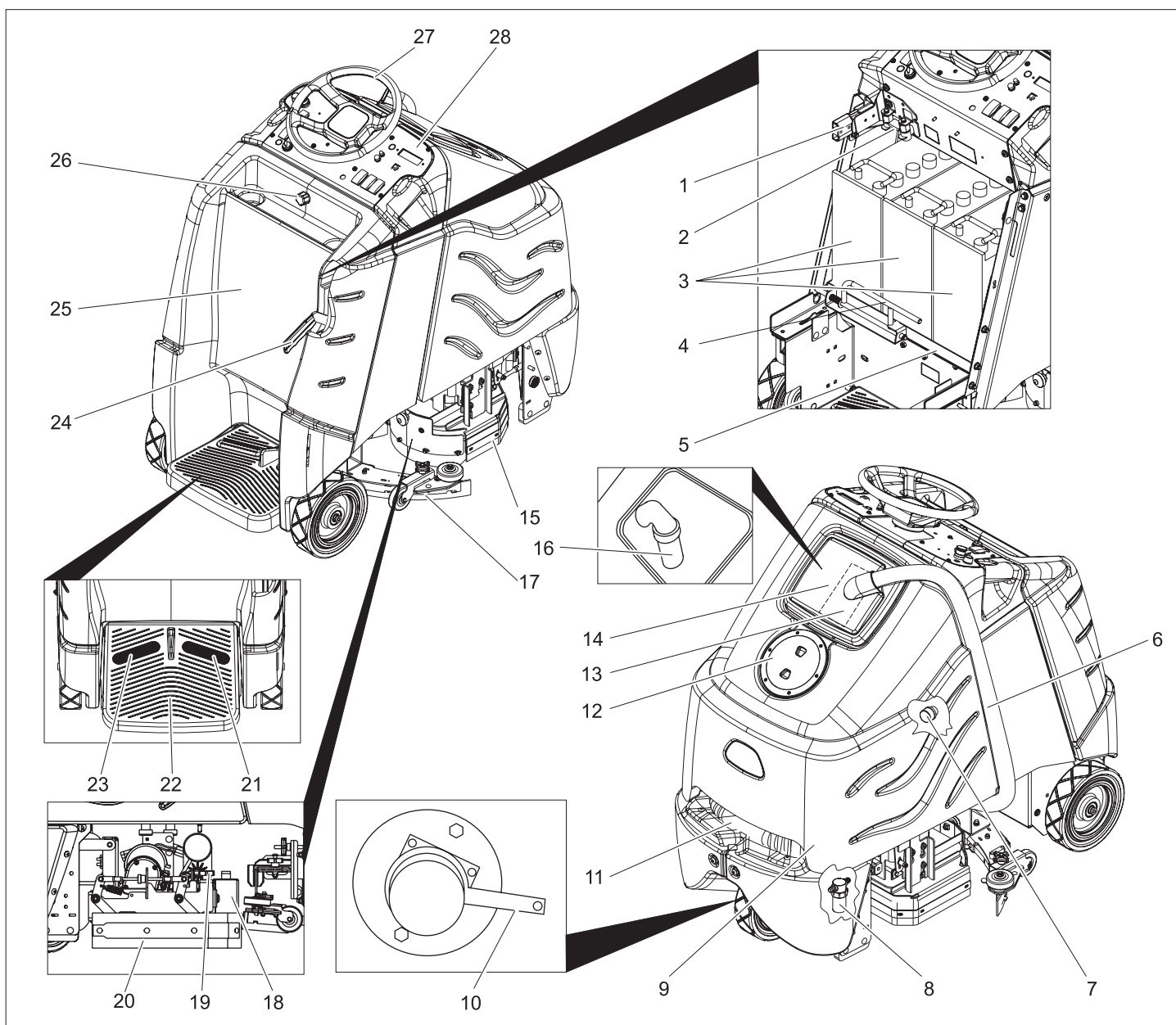


Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



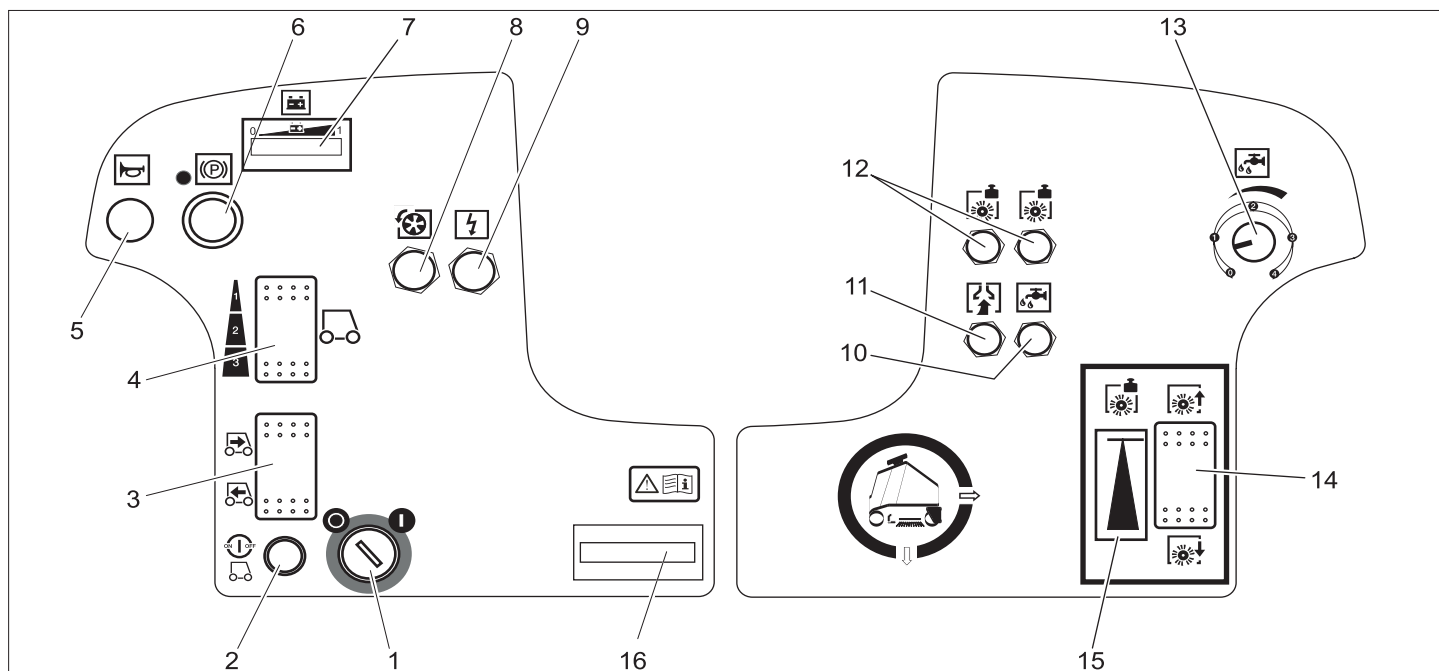
Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Komandni i funkcioni elementi



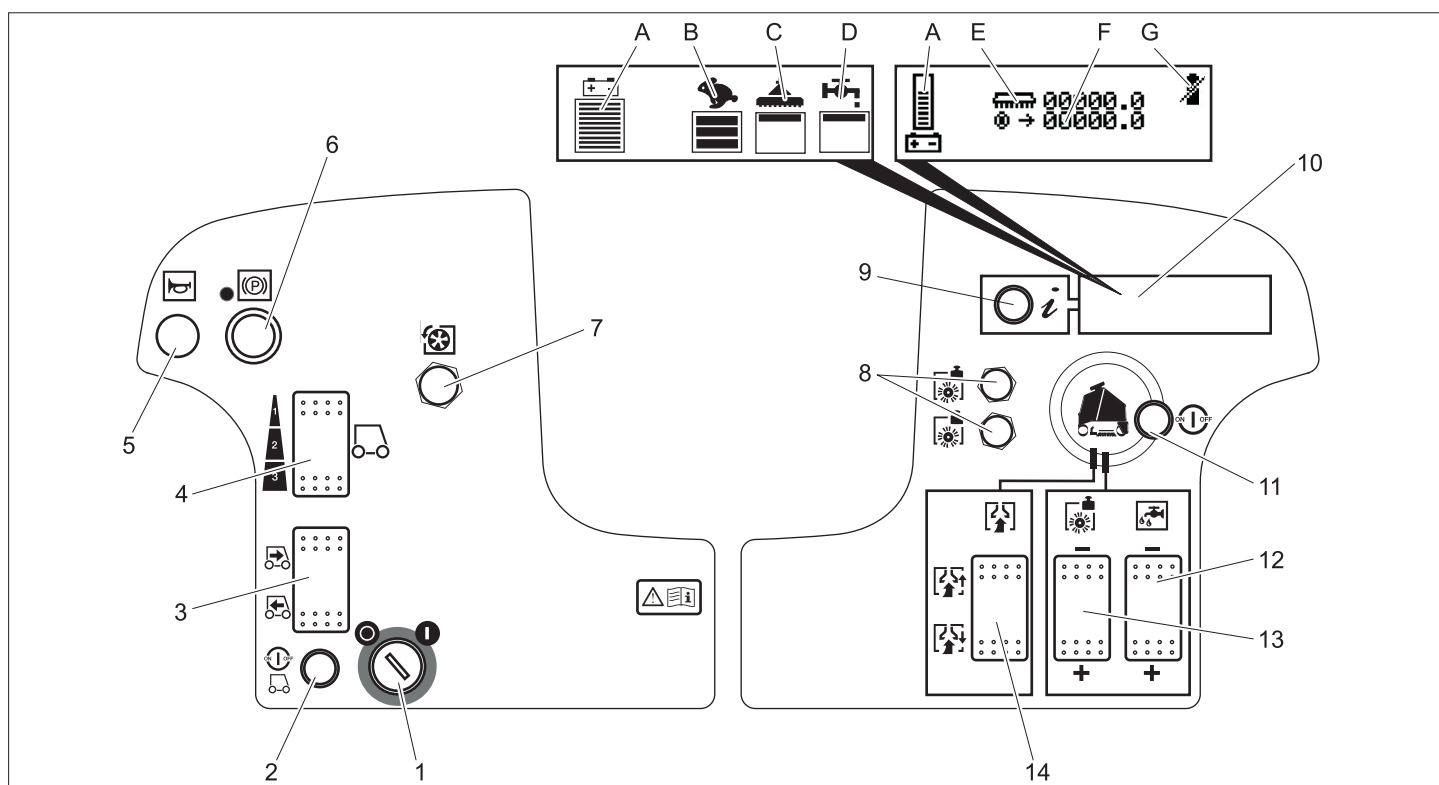
- | | |
|---|---|
| 1 Akumulatorski utikač | 22 Platforma za stajanje tokom rada |
| 2 Glavni osigurač | 23 Sigurnosna papučica |
| 3 Akumulator | 24 Poluga za spuštavanje usisne konzole (samo BR) |
| 4 Blokada pregrade akumulatora | 25 Poklopac akumulatora |
| 5 Pregrada akumulatora | 26 Blokirni zavrtnaj poklopca akumulatora |
| 6 Usisno crevo | 27 Upravljač |
| 7 Mrežica za svežu vodu | 28 Komandni pult |
| 8 Filter sveže vode | |
| 9 Crevo za ispuštanje sveže vode | |
| 10 Otkočna poluga pozicione kočnice | |
| 11 Ispusno crevo prijava vode | |
| 12 Rezervoar za svežu vodu | |
| 13 Mrežica rezervoara za prijavu vodu | |
| 14 Rezervoar prijave vode | |
| 15 Blok čistača | |
| 16 Plovak | |
| 17 Usisna konzola | |
| 18 Posuda za nakupljenu prijavštinu (samo BR varijanta) | |
| 19 Krstasti držač zaštite od prskanja (BR varijanta) | |
| 20 Zaštita od prskanja (BR varijanta) | |
| 21 Vozna pedala | |

Komandni pult BR



- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Prekidač sa ključem | 7 Prikaz napunjenosti akumulatora | 13 Dugme za regulisanje količine vode |
| 2 Tipka za deblokiranje | 8 Osigurač voznog pogona | 14 Taster pritiska naleganja četki |
| 3 Prekidač za izbor smera vožnje | 9 Osigurač upravljačke jedinice | 15 Pokazivač pritiska naleganja četki |
| 4 Prekidač za biranje brzine | 10 Osigurač pumpe | 16 Brojač radnih sati |
| 5 Sirena | 11 Osigurač usisne turbine | |
| 6 Prekidač za isključenje u nuždi | 12 Osigurač pogona četki | |

Komandni pult BD













- | | | |
|-----------------------------------|---|---|
| 1 Prekidač sa ključem | 9 Taster za menjanje prikaza na ekranu | B Raspon brzine |
| 2 Tipka za deblokiranje | 10 Ekran | C Pritisak naleganja četki |
| 3 Prekidač za izbor smera vožnje | 11 Taster za čišćenje | D Doziranje deterdženta |
| 4 Taster za biranje brzine | 12 Taster za doziranje deterdženta | E Vreme rada pogona četki (h) |
| 5 Sirena | 13 Taster pritiska naleganja četki | F Vreme rada voznog motora (h) |
| 6 Prekidač za isključenje u nuždi | 14 Taster za spuštanje/podizanje usisne konzole | G Zaštita od potpunog pražnjenja je aktivna |
| 7 Osigurač voznog pogona | A Napunjenost akumulatora | |
| 8 Osigurač pogona četki | | |

Pre upotrebe

Akumulatori

Pri radu sa akumulatorima obavezno obratite pažnju na sledeća upozorenja:

	Uzmite u obzir instrukcije na akumulatoru, u uputstvu za upotrebu i u radnom uputstvu vozila
	Nosite zaštitne naočare
	Kiseline i akumulatore držite van domašaja dece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od povreda kiselinom
	Prva pomoć
	Upozorenje
	Otklanjanje u otpad
	Akumulator se ne sme baciti u kantu za smeće

⚠ Opasnost

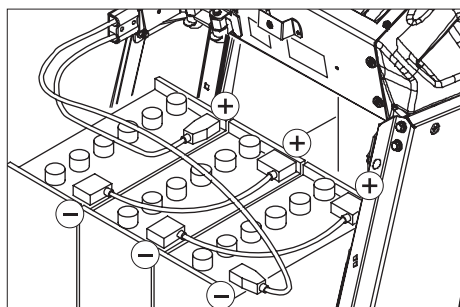
Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo šta slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.

Opasnost od povreda. Rane nikad ne dovodite u kontakt sa olovom. Nakon radova sa akumulatorom uvek operite ruke.

Ugradnja i priključivanje akumulatora

Kod varijante Bp Pack akumulator je već ugrađen.

- Odvijte blokirni zavrtnj poklopca akumulatora.
- Poklopac akumulatora nagnite unazad.
- Blokadu pregrade akumulatora gurnite ulevo i zaokrenite na dole.
- Pregradu akumulatora povucite unazad.



- Akumulatore postavite u korito pregrade.

- Polove spojite priloženim spojnim kablovima.

⚠ Upozorenje

Pazite na pravilno spajanje polova.

- Isporučeni priključni kabl priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).
- Gurnite pregradu akumulatora prema napred.
- Uglavite blokadu pregrade akumulatora.

⚠ Upozorenje

Napunite akumulator pre puštanja uređaja u rad.

Punjenje akumulatora

Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja akumulatora. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj može još samo voziti i isisati preostala voda. Na ekranu treperi simbol zaštite od potpunog pražnjenja.

- Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbegavajte uspone.

Napomena

Pri korišćenju drugih akumulatora (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnom akumulatoru mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

⚠ Opasnost

Opasnost od strujnog udara. Obratite pažnju na električne vodove i sigurnosne mere, vidi "Punjač".

Punjač koristite samo u suvim i dovoljno provetrenim prostorijama!

Napomena

Akumulator se u proseku puni oko 10 sati. Preporučeni punjači (koji odgovaraju korišćenom akumulatoru) opremljeni su elektronskom regulacijom i samostalno završavaju postupak punjenja.

⚠ Opasnost

Opasnost od eksplozije. Punjenje elektrolitskih akumulatora je dozvoljeno samo dok je poklopac akumulatora otvoren.

- Odvijte blokirni zavrtnj poklopca akumulatora.
- Poklopac akumulatora nagnite unazad.
- Izvucite akumulatorski utikač i spojite sa kablom punjača.
- Punjač spojite na električnu mrežu i uključite.

Nakon punjenja

- Isključite punjač i odvojite sa električne mreže.
- Kabl akumulatora odvojite od kabla punjača i spojite sa uređajem.
- Poklopac akumulatora zaokrenite prema napred i zategnite blokirni zavrtnj.

Dodatno kod elektrolitskih akumulatora lakih za održavanje:

- Jedan sat pre kraja punjenja dodajte destilisanu vodu; pritom obratite pažnju

na propisani nivo kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati gas.

⚠ Opasnost

Opasnost od povreda kiselinom!

- Dolivanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.
- Pri radu sa akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočare i odeću kako biste sprečili povrede i oštećenje odeće.
- Kožu ili odeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.

⚠ Upozorenje

Opasnost od oštećenja!

- Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destilisanu ili desalinizovanu vodu (VDE 0510).
- Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

Preporučeni akumulatori

Akumulatorski set	kataloški br.
3 x 12V/105 A, bez potrebe za održavanjem (gel)	6.654-141.0

Preporučeni punjači

Punjač	kataloški br.
36V, za akumulatore koje nije potrebno održavati	6.654-229.0

Akumulatori i punjači mogu da se nabave u specijalizovanim prodavnicama.

Maksimalne dimenzije akumulatora

Dužina	Širina	Visina
406 mm	533 mm	432 mm

Ako se kod varijante sa punjačem (BAT) koriste elektrolitski akumulatori potrebno je obratiti pažnju na sledeće:

- Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
- Za punjenje elektrolitskih akumulatora mora da se otvori poklopac akumulatora.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora morate se pridržavati propisa proizvođača.

Guranje uređaja

Samopokretanje uređaja se u stanju mirovanja sprečava pomoću električne pozicione kočnice. Da bi uređaj mogao da se gura treba otkočiti pozicionu kočnicu.

- U tu svrhu otkočna poluga pozicione kočnice treba da se pritisne na dole.

⚠ Opasnost

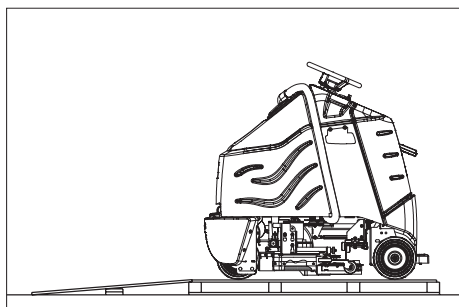
Opasnost od nesreća izazvanih samopokretanjem uređaja. Po završetku guranja otkočnu polugu obavezno treba opet podići uvis, čime se poziciona kočnica ponovo aktivira.

Istovar

Napomena

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu sa vozne pedale, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi i okrenite prekidač sa ključem na "0".

- Otpustite zavrtnje i uklonite drveni kavez.
- Prerežite i odstranite plastičnu traku ambalaže.
- Skinite pričvrtnike sa točkova.
- Daske postavite na ivicu palete tako da se nalaze ispred točkova uređaja. Učvrstite daske zavrtnjima.



- Skinite drvene kocke za učvršćivanje točkova pa ih gurnute pod rampu.
- Natakните upravljač pa usmerite prednji točak prema napred.
- Smakните upravljač, usmerite i ponovo natakните.
- Učvrstite upravljač priloženom navrtkom.
- Utakните poklopac u upravljač.
- Stanite na platformu za stajanje i levom nogom držite sigurnosnu papučicu pritisnutom.
- Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
- Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
- Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.
- Prekidačem za biranje brzine odaberite najmanji raspon brzine.
- Pritisnite taster za deblokiranje.
- Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedalu i uređaj polako svezite sa palete.
- Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".

Montaža četki

Pre stavljanja u rad moraju biti montirane četke (pogledajte "Radovi na održavanju").

Rad

⚠ Opasnost

Dugotrajniji rad sa uređajem može izazvati smetnje krvotoka u rukama uslovljene vibracijama.

Uobičajeno trajanje neprekidnog rukovanja je nemoguće odrediti, pošto zavisi od više faktora:

- Loš krvotok rukovaoca (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Radi zaštite

ruku nosite tople rukavice.

- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Neprekidan rad je nepovoljniji od rada sa pauzama.

Pri redovnom, dugotrajnijem radu sa uređajem i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (na primer utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučujemo konsultaciju lekara.

Napomena

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu sa vozne pedale, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi i okrenite prekidač sa ključem na "0".

- Obavite radove održavanja navedene pod "Na početku radne nedelje" (vidi poglavlje "Nega i održavanje").

Provera pozicione kočnice

⚠ Opasnost

Opasnost od nesreća. Pre svake upotrebe mora se na ravnom terenu proveriti ispravnost pozicione kočnice.

- Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".
- Pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Ako uređaj može da se gura rukom, to znači da poziciona kočnica ne deluje.

- Pritisnite otkočnu polugu pozicione kočnice uvis.

Ako se uređaj i dalje može gurati rukom, onda je poziciona kočnica u kvaru. Isključite uređaj i pozovite servisnu službu.

Kočnice

⚠ Opasnost

Opasnost od nesreća. Ako uređaj ne koči dovoljno na nizbrdici, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi:

Punjenje radnih medija

Sveža voda

- Otvorite poklopac rezervoara sveže vode.
- Dolijte svežu vodu (maksimlno 60°C) do 15 cm ispod ivice rezervoara.
- Dodajte deterdžent.
- Zatvorite poklopac rezervoara sveže vode.

Napomena

Pre prvog puštanja u rad u potpunosti napunite rezervoar sveže vode kako bi se isпустиo vazduh iz vodova za vodu.

Ako je vodovodni sistem prazan, može potrajati i do 2 minuta dok rastvor deterdženta ne počne da izlazi na bloku čistača.

Deterdžent

⚠ Upozorenje

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučene deterdžente. Za druge deterdžente korisnik na sebe preuzima povećan rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.

Koristite samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu.

Napomena

Ne primenjujte deterdžente koji jako pene.

Preporučeni deterdženti:

Primena	Deterdžent
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 780 RM 746
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 es
Redovno i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovno i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovno i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

Vožnja

Radi upoznavanja sa uređajem obavite nekoliko probnih vožnji na za to prikladnom mestu.

⚠ Opasnost

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

- Dozvoljeno je savladavati samo uspone do 10% u smeru vožnje.

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u krivinama.

Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.

- U krivinama treba voziti polako.

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

- Uređaj koristite isključivo na stabilnim podlogama.

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

- Dozvoljeno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smer kretanja od maksimalno 10%.

- Stanite na platformu za stajanje i levom nogom držite sigurnosnu papučicu pritisnutom.

- Nemojte pritiskati voznu pedalu.

- Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.

- Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu. → Prekidačem za biranje brzine odaberite željeni raspon brzine (3 stepena). 	<ul style="list-style-type: none"> → Pratite prikaz na ekranu i sačekajte da se završi inicijalizacija upravljačke jedinice. → Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu. → Tasterom za biranje brzine odaberite željeni raspon brzine (3 stepena).

- Pritisnite taster za deblokiranje.
- Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal.

Napomena

Smer kretanja možete menjati i tokom vožnje. Na taj način je moguće višekratnom vožnjom napred-nazad očistiti i jako zaprljana mesta.

Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje.

- Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
- Ponovo utisnite osigurač voznog pogona na komandnom pultu.

Čišćenje

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Polugu za spuštanje usisne konzole pritisnite na dole. Usisna konzola se spušta, a usisavanje aktivira. → Spustite blok čistača pritiskom na taster za pritisak naleganja četki. 	<ul style="list-style-type: none"> → Pritisnite taster za čišćenje. Aktivira se pogon četki. Blok čistača se spušta (neznatan pritisak naleganja četki) uz dodavanje deterdženta. Usisna konzola se spušta, a usisavanje aktivira.

Napomena

Ako uređaj duže od 2 sekunde stoji u mestu, prekida se dovod deterdženta, a ujedno i pogon četki sve do ponovnog pokretanja.

- Pritisnite voznu pedal i pređite preko površine koju čistite.

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Odgovarajućim dugmetom podesite količinu vode. 	<ul style="list-style-type: none"> → Dovod deterdženta podesite odgovarajućim tasterom za doziranje (4 stepena).

- Pritisak naleganja četki podesite odgovarajućim tasterom (4 stepena).

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Prekidačem za biranje brzine odaberite željeni raspon brzine (3 stepena). 	<ul style="list-style-type: none"> → Tasterom za biranje brzine odaberite željeni raspon brzine (3 stepena).

Brzina je tokom čišćenja ograničena na stepen II.

Napomena

Jako zaprljane podove možete čistiti u dva navrata. Pritom se u prvom navratu nanosi tečni deterdžent i raspodeljuje četkama. U tu svrhu se usisna konzola podiže pritiskom na taster njeno podizanje/spuštanje. Kod verzije BD dodatno mora da se skinu i zadnja zaštita od prskanja (Aqua-Mizer). Nakon delovanja deterdženta u drugom navratu se površina čisti na uobičajeni način.

Završetak čišćenja

BR	BD
<ul style="list-style-type: none"> → Podignite blok čistača pritiskom na taster za pritisak naleganja četki. → Povucite polugu za spuštanje usisne konzole prema gore, usisna konzola se podiže, a usisavanje isključuje. 	<ul style="list-style-type: none"> → Pritisnite taster za čišćenje. Pogon četki se isključuje, a blok čistača podiže. Nakon 15 sekundi se podiže usisna konzola. Nakon 30 sekundi se isključuje usisavanje.

Napomena

Nakon podizanja bloka čistača uređaj treba voziti još oko 5 m, kako bi se usisala preostala voda.

Nakon upotrebe

- Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

Pražnjenje rezervoara

Ispuštanje prljave vode

Napomena

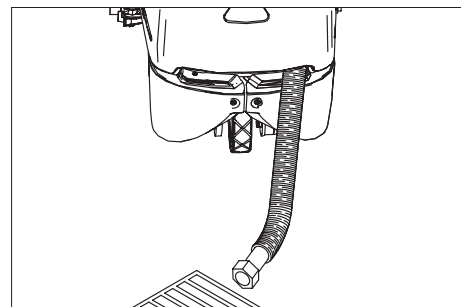
Prelivanje rezervoara prljave vode. Kada se napuni rezervoar prljave vode, usisna struja

se prekida plovkom. Ispraznite rezervoara za zaprljanu vodu.

⚠ Upozorenje

Pridržavajte se lokalnih propisa za otklanjanje otpadne vode.

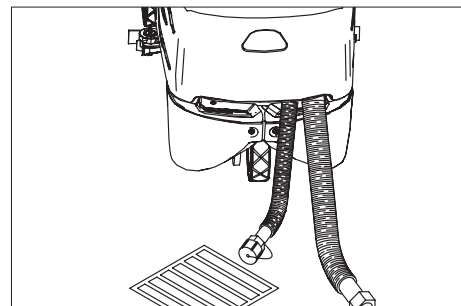
- Crevo za ispuštanje prljave vode skinite sa držača i spustite nad prikladan sabirni sud.



- Otvorite navojni poklopac pa prljavu vodu ispusite kroz ispusno crevo.
- Mrežicu rezervoara prljave vode isperite čistom vodom.
- Očistite plovak i proverite pokretljivost kuglice.
- Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom.

Ispuštanje sveže vode

- Izvadite crevo za ispuštanje sveže vode (iza ispusnog creva prljave vode) pa ga spustite nad prikladan sabirni sud.



- Otvorite navojni poklopac pa deterdžent ispusite kroz ispusno crevo.

Pražnjenje nakupljene prljavštine (samo varijanta BR)

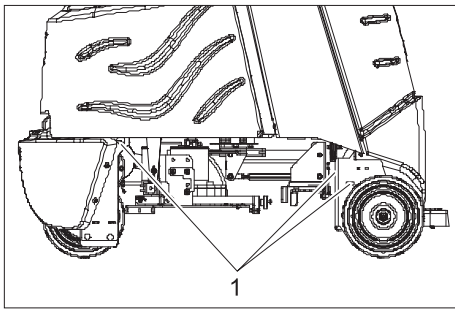
- Podignite blok čistača.
- Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.
- Otpustite krstasti držač zaštite od prskanja pa isti okrenite u stranu.
- Izvadite posudu za nakupljenu prljavštinu.
- Posudu za nakupljenu prljavštinu ispraznite i isperite vodom.

Transport

⚠ Opasnost

Opasnost od povreda! Uređaj se radi utovara i istovara sme voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

- Uklonite sa uređaja usisnu konzolu, četke i zaštitu od prskanja.
- Za transport uređaja na nekom nosećem vozilu pričvrstite ga zateznim remenjem/ užadima kako ne bi pomerao.



1 Pričvrtna mesta

Nega i održavanje

⚠ Opasnost

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju prebacite prekidač sa ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

Napomena

Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vreme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

- Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

Plan održavanja

Na početku radne nedelje

- Proverite zaptivenost poklopca rezervoara prljave vode.
- Proverite stanje guma na točkovima.
- Proverite ispravnost položaja četki.
- Proverite zaptivenost utičnih spojeva usisnog creva.
- Proverite pričvršćenost i podešenost usisne konzole (vidi "Radovi na održavanju").
- Proverite zaptivenost zatvarača ispusnih creva.
- Proverite da li su ispusna creva ispravno odložena.
- Proverite ispravnost sigurnosne papučiće, vozne pedale i upravljača.
- Kod elektrolitskih akumulatora proverite nivo kiseline i po potrebi dolijte destilisanu vodu.

Na kraju radne nedelje

- Ispraznite rezervoar prljave vode.
- Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom.
- Očistite mrežicu u poklopcu rezervoara za prljavu vodu.
- Očistite plovak u rezervoaru prljave vode (vidi "Radovi na održavanju").
- Očistite rezervoar i mrežicu za svežu vodu.
- Proverite i po potrebi očistite filter sveže vode.
- Uključite usisavanje u trajanju od jednog minuta kako bi se sistem osušio.
- Proverite istrošenost četki, po potrebi ih očistite.
- Proverite istrošenost zaštite od prskanja na bloku čistača, po potrebi je očistite.

- Proverite istrošenost gumica za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih očistite.
- Uređaj prebrišite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.
- Spolja proverite da li postoje oštećenja na uređaju.
- Nemojte zatvarati poklopce rezervoara za svežu i prljavu vodu, kako bi rezervoari mogli da se osuše.
- Napunite akumulator.

Svakih 50 radnih sati

- Očistite gornju stranu akumulatora.
- Kod elektrolitskih akumulatora proverite koncentraciju kiseline.
- Proverite pričvršćenost kabla akumulatora.

Svakih 100 radnih sati

- Očistite komoru za akumulatore i njihovo kućište.
- Proverite zategnutost pogonskog lanca (vidi "Radovi na održavanju").
- Proverite pohabanost pogonskog lanca.

Svakih 200 radnih sati

- Proverite pozicionu kočnicu. *
- Očistite dizač usisne konzole.
- Očistite zglobove na vešanju usisne konzole i na bloku čistača.
- Proverite pohabanost ugljenih četkica i komutatora svih motora. *
- Proverite stezače upravljačkih lanaca. *

* Obavlja servisna služba.

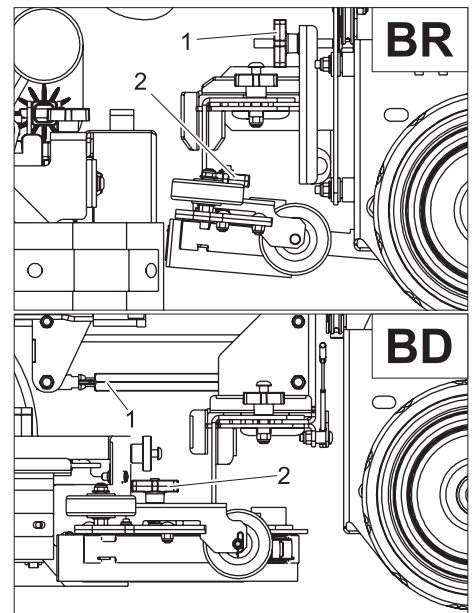
Radovi na održavanju

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada mašine možete sa nadležnim prodajnim centrom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

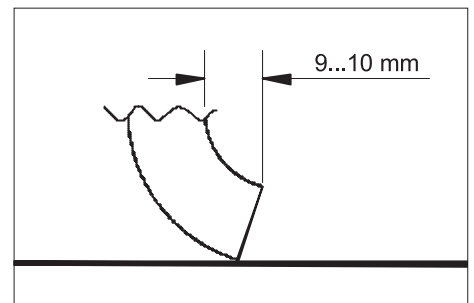
Podešavanje usisne konzole

- Postavite uređaj na ravnu podlogu.
- Spustite usisnu konzolu.
- Pomerite uređaj najmanje 60 cm prema napred.
- Zaustavite uređaj pa okrenite prekidač sa ključem u položaj "0" i izvucite ključ. Pazite da se uređaj pritom ne zakotrlja unazad.



- 1 Podešavanje nagiba
- 2 Krstasti držač, vodoravno

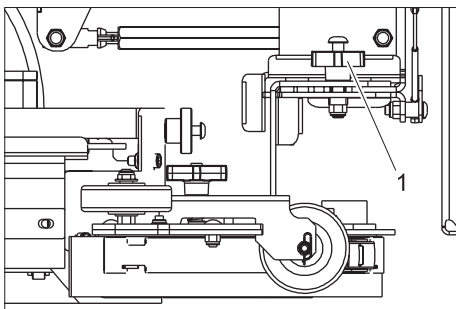
- Krstastim držačima usmerite usisnu konzolu tako da zadnja gumica za usisavanje na obe strane usisne konzole bude ravnomerno (simetrično u odnosu na centar) zakrivljena unazad.
- Podesite nagib tako da zadnja gumica za usisavanje bude po čitavoj dužini u istoj meri zakrivljena unazad.
- Za proveru podešenosti pomerte uređaj za 60 cm prema napred i ispitajte efekat podešavanja.



- Istovremenim okretanjem oba krstasta držača podesite usisnu konzolu tako da zadnja gumica za usisavanje bude zakrivljena unazad za 9 do 10 mm. U smeru kazaljke sata: zakrivljenost se smanjuje. Suprotno smeru kazaljke sata: zakrivljenost se povećava.
- Za proveru podešenosti pomerte uređaj za 60 cm prema napred i ispitajte efekat podešavanja.

Vađenje usisne konzole

- Nadignite usisnu konzolu.
- Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.
- Skinite usisno crevo sa usisne konzole.

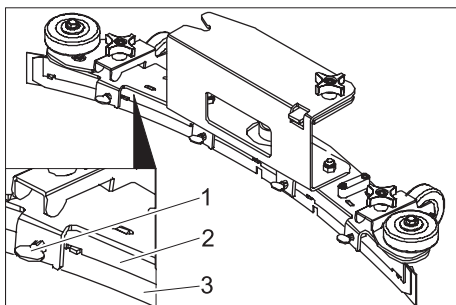


1 Krstasti držač za pričvršćenje usisne konzole

- Otпустите krstasti držač za pričvršćenje usisne konzole i izvucite usisnu konzolu u stranu.

Prevrtanje/zamena prednje gumice za usisavanje

- Izvadite usisnu konzolu.



1 Leptir zavrtnj
2 Pritisna ploča
3 Gumica za usisavanje

- Otпустите leptir zavrtnje.
- Uklonite pritisnu ploču.
- Izvadite gumicu za usisavanje.

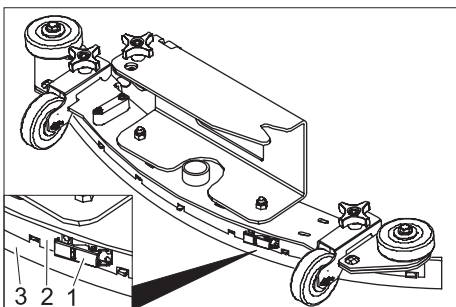
Napomena

Gumica za usisavanje može da se prevrne 3 puta dok joj se sve ivice ne pohabaju. Nakon toga je potrebna nova gumica za usisavanje.

- Gumicu za usisavanje prevrnite ili zamenite novom, vratite nazad u usisnu konzolu i usmerite.
- Ponovo umetnite pritisnu ploču.
- Najpre zategnite srednji leptir zavrtnj. Pazite da pritisna ploča čvrsto naleže na gumicu za usisavanje.
- Zategnite preostale leptir zavrtnje.

Prevrtanje/zamena zadnje gumice za usisavanje

- Izvadite usisnu konzolu.



1 Stezni zatvarač
2 Stezna traka
3 Gumica za usisavanje

- Otvorite stezni zatvarač i uklonite steznu traku.
- Izvadite gumicu za usisavanje.

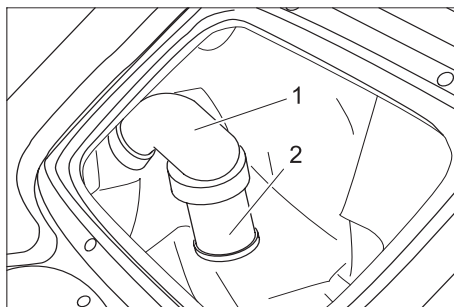
Napomena

Gumica za usisavanje može da se prevrne 3 puta dok joj se sve ivice ne pohabaju.

Nakon toga je potrebna nova gumica za usisavanje.

- Gumicu za usisavanje prevrnite ili zamenite novom, vratite nazad u usisnu konzolu i usmerite.
- Umetnite steznu traku i zatvorite stezni zatvarač. Stezni zatvarač treba da bude tek toliko zategnut da se gumica za usisavanje drži bez nabora. Po potrebi zategnite ili otпустите stezni zatvarač.

Čišćenje plovka



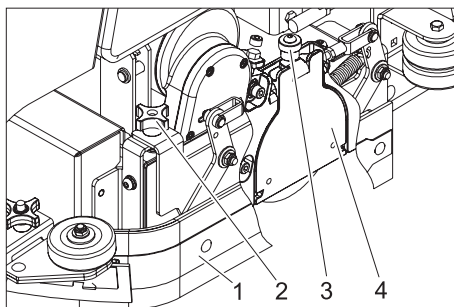
1 Cev
2 Mrežica sa kuglastim plovkom

- Spolja očistite i isperite mrežicu.
- Proverite pokretljivost kuglastog plovka.

U slučaju jakog zaprljanja:

- Čvrsto držite cev i smaknite mrežicu s nje.
- Očistite mrežicu i kuglu.
- Čvrsto držite cev i na nju ponovo natakните mrežicu.

Zamena valjkaste četke

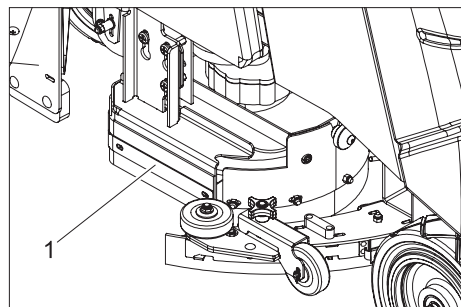


1 Zaštita od prskanja
2 Krstasti držač zaštite od prskanja
3 Zavrtnj poklopca ležaja
4 Poklopac ležaja

- Podignite blok čistača.
- Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.
- Otпустите krstasti držač zaštite od prskanja pa isti okrenite u stranu.
- Otvorite poklopac ležaja pa gornji deo ležaja povucite prema napolje.
- Poklopac ležaja pritisnite na dole i odglavite.
- Skinite poklopac ležaja sa četke.

- Izvucite četku.
- Umetnite novu četku sa nosačem prema napred u blok čistača pa je ugurajte do kraja.
- Preklopите četku prema dole i natakните poklopac ležaja.
- Donji kraj poklopca ležaja uglavite u blok čistača pa ga gurnite uvis.
- Gornji kraj poklopca ležaja pritisnite uz blok čistača i pričvrstite zavrtnjem.
- Zaštitu od prskanja preklopите unazad i zavijte krstasti držač.
- Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zamena pločastih četki



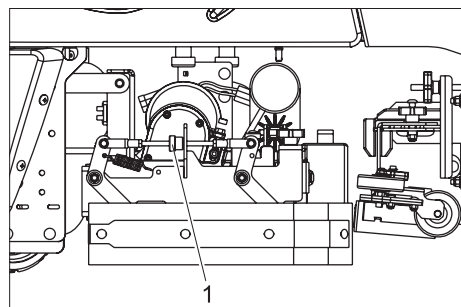
1 Bočna zaštita od prskanja

- Podignite blok čistača.
- Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.
- Bočnu zaštitu od prskanja podignite i skinite u stranu.
- Okrenite otkočnu polugu pločaste četke suprotno smeru kazaljke sata - četka pada dole i može da se izvuče ispod uređaja.
- Novu četku držite ispod bloka čistača.
- Otkočnu polugu pločaste četke okrećite u smeru kazaljke sata pritiskajući pritom četku prema gore.
- Pustite otkočnu polugu i proverite pričvršćenost četke.
- Ponovo postavite zaštitu od prskanja.
- Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Nameštanje zaštite od prskanja

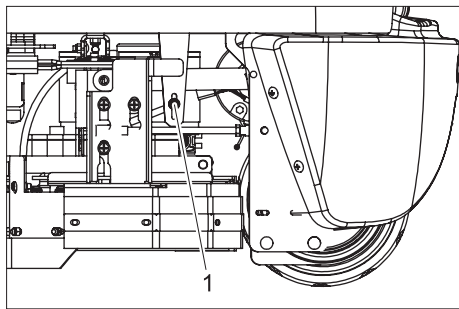
- Spustite blok čistača.
- Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

BR varijanta:



- Odvojite graničnik i nameštite tako da se gumica za usisavanje savija oko 9 do 10 mm u stranu.

BD varijanta:

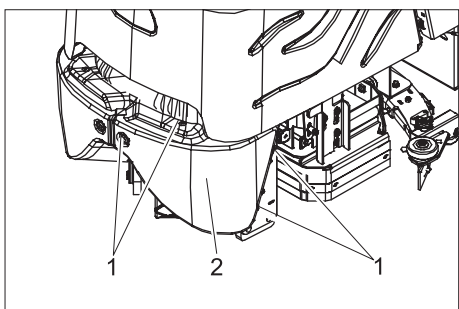


1 Graničnik

→ Odvojite graničnik i namestite tako da donja ivica zaštite od prskanja bude udaljena 3 mm od poda.

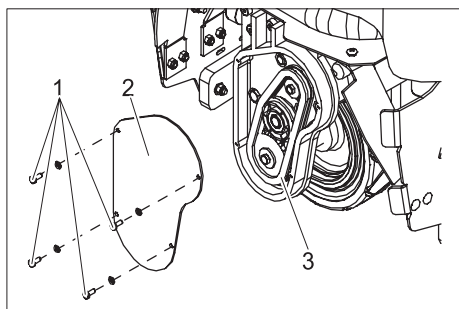
→ Zategnite graničnik.

Provera pogonskog lanca



1 Zavrtanj
2 Čeona oplata

- Odvijte zavrtnje.
- Skinite čeonu oplatu.



1 Zavrtanj
2 Poklopac
3 Pogonski lanac

- Odvijte zavrtnje.
- Skinite poklopac.
- Proverite pohabanoost pogonskog lanca i lančanika.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

- Ispraznite rezervoar sveže i prljave vode.
- Uređaj odložite na mesto zaštićeno od mraza.



Smetnje

⚠ Opasnost

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju prebacite prekidač sa ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tabele, pozovite servisnu službu.

Smetnje koje se prikazuju na ekranu (samo BD)

Prikaz na ekranu	Uzrok	Otklanjanje	Izvođač radova
0814	Smetnja upravljanja voznim motorom		Servisna služba
7600	Smetnja pogona četki	Reaktivirajte osigurač pogona četki.	Rukovalac
7800	Neispravan priključni kabl do voznog motora		Servisna služba
7801	Upravljačka jedinica je pregrejana	Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.	Rukovalac
7802			
9000	Nisu umetnute četke u blok čistača.	Umetnite četke.	Rukovalac
	Preniska napunjenost akumulatora	Napunite akumulator.	Rukovalac
	Uređaj je uključen dok se vozna pedala drži pritisnutom.	Pustite voznu pedalu, okrenite prekidač sa ključem na "0", okrenite ga ponovo na "1", pritisnite sigurnosnu pedalu, pritisnite taster za deblokiranje pa nakon toga pritisnite voznu pedalu.	Rukovalac

Smetnje

Smetnja	Otklanjanje	Izvođač radova
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač na uređaju.	Rukovalac
	Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.	Rukovalac
	Proverite ispravnost položaja kabla akumulatora.	Rukovalac
	Reaktivirajte osigurač upravljačke jedinice (samo BR).	Rukovalac
	Proverite korodiranost kabla akumulatora te ga po potrebi očistite.	Rukovalac
	Akumulator se ispraznio, napunite ga.	Rukovalac
	Proverite i po potrebi zamenite glavni osigurač.	Rukovalac
Uređaj se ne kreće ili vozi sasvim polako.	Pritisnite taster za deblokiranje.	Rukovalac
	Pustite voznu pedal, okrenite prekidač sa ključem na "0", okrenite ga ponovo na "1", pritisnite sigurnosnu pedal, pritisnite taster za deblokiranje pa nakon toga pritisnite voznu pedal.	Rukovalac
	Reaktivirajte osigurač voznog pogona.	Rukovalac
	Upravljačka jedinica je pregrejana. Isključite uređaj i ostavite ga 15 minuta da se ohladi.	Rukovalac
	Prednji točak ne zahvata usled previsokog pritiska naleganja četki. Smanjite pritisak naleganja četki.	Rukovalac
Uređaj ne koči.	Poziciona kočnica je deaktivirana. Da biste je aktivirali pritisnite otkočnu polugu uvis.	Rukovalac
Nikakav ili nedovoljan učinak usisavanja	Reaktivirajte osigurač usisne turbine (samo BR).	Rukovalac
	Ispraznite rezervoar prljave vode.	Rukovalac
	Proverite podešenost usisne konzole.	Rukovalac
	Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.	Rukovalac
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih prevrnite ili zamenite.	Rukovalac
	Proverite da usisno crevo nije začepljeno i po potrebi ga očistite.	Rukovalac
	Proverite spoj između usisnog creva i usisne konzole kao i između usisnog creva i poklopca rezervoara prljave vode.	Rukovalac
	Proverite zaptivenost usisnog creva i po potrebi ga zamenite.	Rukovalac
	Proverite da li je poklopac creva za ispuštanje prljave vode zatvoren.	Rukovalac
Proverite podešenost usisne konzole.	Rukovalac	
Očistite plovak u rezervoaru prljave vode.	Rukovalac	
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Podesite pritisak naleganja.	Rukovalac
	Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.	Rukovalac
	Proverite zaprljanost četki, po potrebi ih očistite.	Rukovalac
	Proverite da li su deterdžent i četke prikladni za vrstu i način čišćenja.	Rukovalac
Četke se ne vrte	Reaktivirajte osigurač pogona četki.	Rukovalac
	Proverite da neko strano telo ne blokira četke pa ga otklonite.	Rukovalac
Rastvor deterdženta se ne dozira ili se dozira premalo.	Proverite nivo rastvora deterdženta u rezervoaru sveže vode i po potrebi dopunite rezervoar.	Rukovalac
	Reaktivirajte osigurač pumpe (samo BR).	Rukovalac
	Povećajte doziranje tečnog deterdženta.	Rukovalac
	Proverite i po potrebi očistite mrežicu filtera sveže vode kao i sam filter.	Rukovalac

Pribor

Oznaka	Br. dela	Opis	kom.	Uređaju je potrebno kom.
Komplet za zamenu akumulatora	8.601-121.0	Sastoji se iz: korita pregrade za akumulatore, kompleta kablova, blokirne garniture, 2 transportna kolica	1	1
Akumulator	6.654-141.0	12V/105 A, bez potrebe za održavanjem (gel)	1	3
Punjač	6.654-229.0	36V, za akumulatore koje nije potrebno održavati	1	1

BR

Oznaka	Br. dela	Opis	kom.	Uređaju je potrebno kom.
bela (mekana) valjkasta četka	8.628-390.0	Za poliranje i redovno čišćenje osetljivih podova.	1	1
crveni (srednje mekana, standardna) valjkasta četka	8.628-389.0	Za redovno čišćenje takođe i jače zaprljanih podova.	1	1
zeleni (tvrda) valjkasta četka	8.628-391.0	Za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova i za skidanje slojeva podnih obloga (npr. vosak, akrilati).	1	1

BD

Oznaka	Br. dela	Opis	kom.	Uređaju je potrebno kom.
prirodna (meka) pločasta četka	8.600-019.0	Za poliranje podova.	1	2
Plava (srednje mekana, standardna) pločasta četka	8.600-018.0	Za čišćenje lako zaprljanih ili osetljivih podova.	1	2
Siva (tvrda) pločasta četka	8.600-020.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	1	2
noseći kotur	8.600-017.0	Za postavljanje sunđerastog diska.	1	2
crveni (srednje mekani) sunđerasti disk	6.369-826.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	5	2
zeleni (tvrdi) sunđerasti disk	6.369-827.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	5	2
crni (jako tvrdi) sunđerasti disk	6.369-828.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	5	2

Tehnički podaci

		BR	BD
Snaga			
Nominalni napon	V	36	36
Kapacitet akumulatora (samo varijanta Pack)	Ah (5h)	105	105
Prosečna potrošnja energije	W	2200	2200
Snaga voznog motora (nominalna snaga)	W	680	700
Snaga usisnog motora	W	570	570
Snaga motora za četke	W	300	510
Usisivanje			
Snaga usisavanja, protok vazduha	l/s	31	3,64
Snaga usisavanja, podpritisak	kPa	19	20,3
Doziranje deterdženta			
Potrošnja energije dozirne pumpe	W	43	43
Nanos deterdženta (maks.)	l/h	5,2	5,2
Četke za čišćenje			
Radna širina	mm	610	610
Prečnik četki	mm	152	305
Broj obrtaja četki	1/min	800	300
Dimenzije i težine			
Brzina vožnje (maks.)	km/h	5,8	5,6
Savladvanje uspona (maks.)	%	10	10
Teoretski površinski učinak	m ² /h	2800	2800/
Zapremina rezervoara sveže/prljave vode	l	95/90	95/90
Dužina	mm	1330	1330
Širina	mm	737	830
Visina	mm	1285	1285
Težina (sa/bez akumulatora)	kg	565/243	565/243
Površinsko opterećenje	kPa	810	810
Emisija buke			
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Vibracije uređaja			
Ukupna vrednost oscilacija (ISO 5349)			
Ruke, upravljač	m/s ²	3,6	3,6
Noge, vozna pedala	m/s ²	0,7	0,7

Rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Garancija


U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod:	mašina za pranje podova
Tip:	1.006-xxx
Odgovarajuće EZ-direktive:	
98/37/EZ	
2006/95/EZ	
89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)	
Primenjene usklađene norme:	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Primenjeni nacionalni standardi:	
-	

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете това ръководство за последваща употреба или за следващи собственици.

Съдържание

Указания за безопасност	295
Функция	295
Употреба, съобразена с предназначението	295
Опазване на околната среда, Отстраняване	295
Обслужващи и функционални елементи	296
Преди пускане в експлоатация	298
Експлоатация	299
Грижи и поддръжка	301
Повреди	303
Принадлежности	305
Технически данни	306
Резервни части	306
Гаранция	306
СЕ – декларация	306

Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото Упътване за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност за почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция № 5.956-251 и ги спазвайте. Уредът е предвиден за работа по повърхности с наклон до 10%.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Бутон аварийно изключване

За бързо изключване на работата на всички функции: Натиснете бутон аварийно изключване.

Защитен педал

Трансмисията може да се активира само тогава, когато обслужващият задържи педала натиснат с крак.

Символи

В настоящото Упътване за експлоатация се използват следните символи:

⚠ Опасност

Обозначава непосредствено грозяща опасност. При неспазване на указанието съществува заплахата от смърт или най-тежки наранявания.

⚠ Предупреждение

Обозначава възможна ситуация на опасност. При неспазване на указанието могат да настъпят леки

наранявания или материални щети.

Указание

Обозначава съвети при приложение и важни информации.

Функция

Уредът се използва за мокро почистване или за полиране на равни подове.

- Посредством настройка на количеството на водата, притискащото налягане на четките, на количеството на почистващото средство както и на скоростта на движение лесно може да се настрои към съответната задача за почистване.
- Работна ширина от 610 мм и вместимост на резервоара за прясна вода от 95 литра улесняват ефективното почистване при продължителна работа.
- Уредът се движи сам.
- Акумулаторите могат да се зареждат посредством зарядно устройство на контакт 230-V.
- Акумулаторът и зарядното устройство се доставят заедно с уреда при варианти Package.

Указание

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

Употреба, съобразена с предназначението

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

- Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.
- Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Уредът е разработен за почистване на подове във вътрешни пространства респ. на покрити повърхности. При други области на приложение да се провери използването на алтернативни четки.
- Уредът не е предназначен за почистване на обществени транспортни пътища.
- Уредът не трябва да се прилага върху чувствителни на налягане подове. Да се спазва допустимото натоварване на повърхностите на пода. Натоварването на

повърхностите от страна на уреда е зададено в техническите данни.

- Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.
- С уреда да не се поемат горими газове, не разредени киселини или разтворители. Към тях спадат бензин, разреждители за бои или мазут, които могат при всмукване да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте и не засмуквайте ацетон, не разредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.
- Реактивните метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) във връзка със силно активни и кисели почистващи препарати образуват експлозивни газове.

Опазване на околната среда, Отстраняване

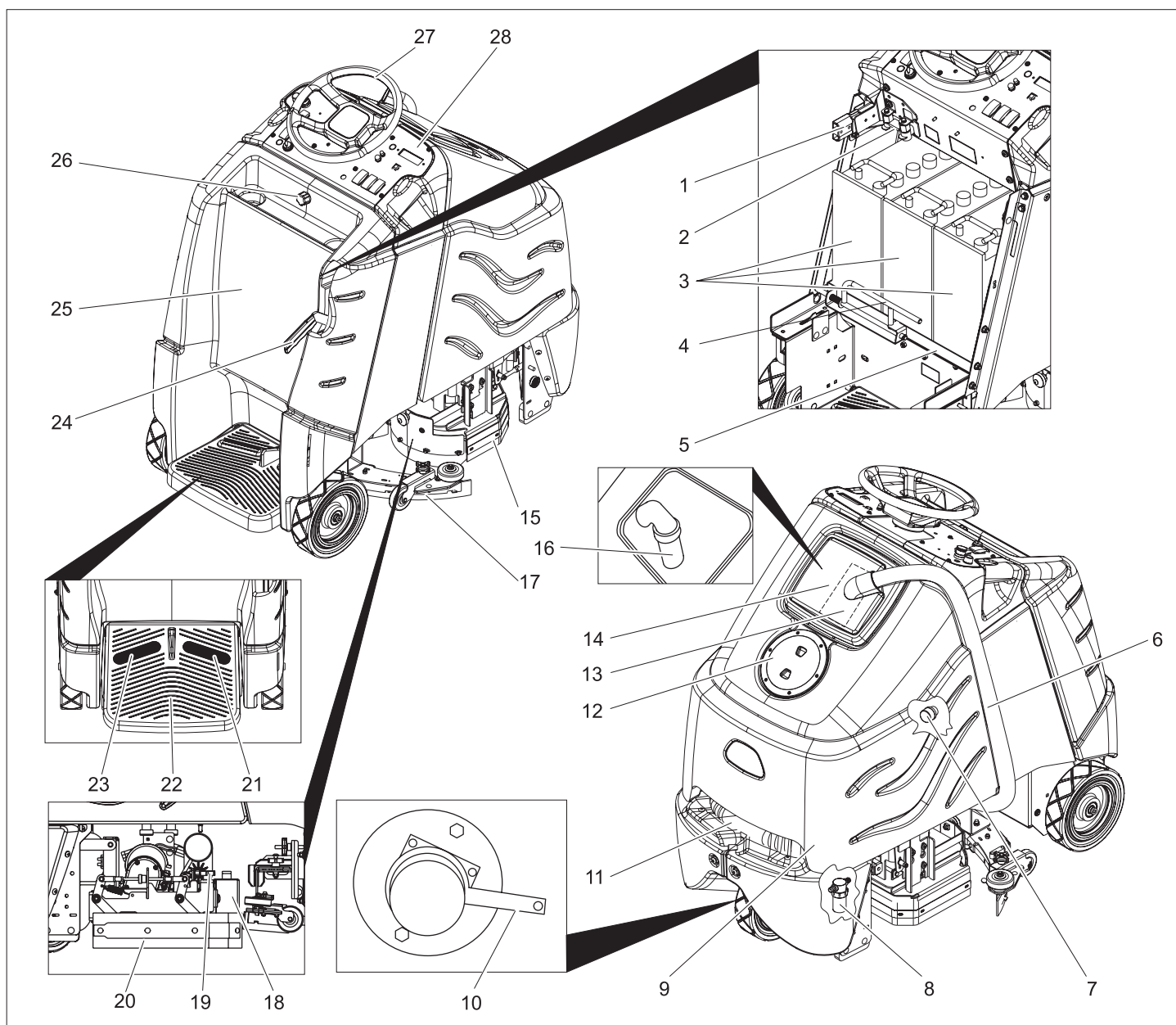


Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



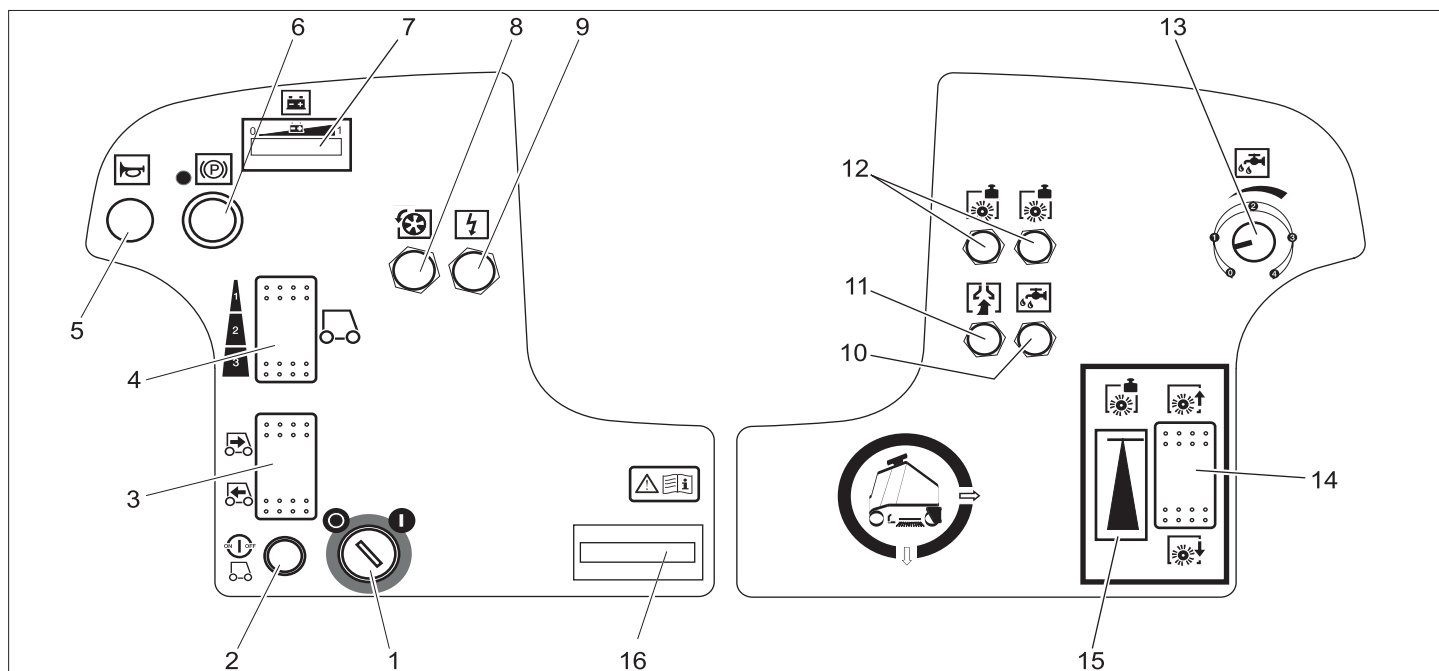
Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Обслужващи и функционални елементи



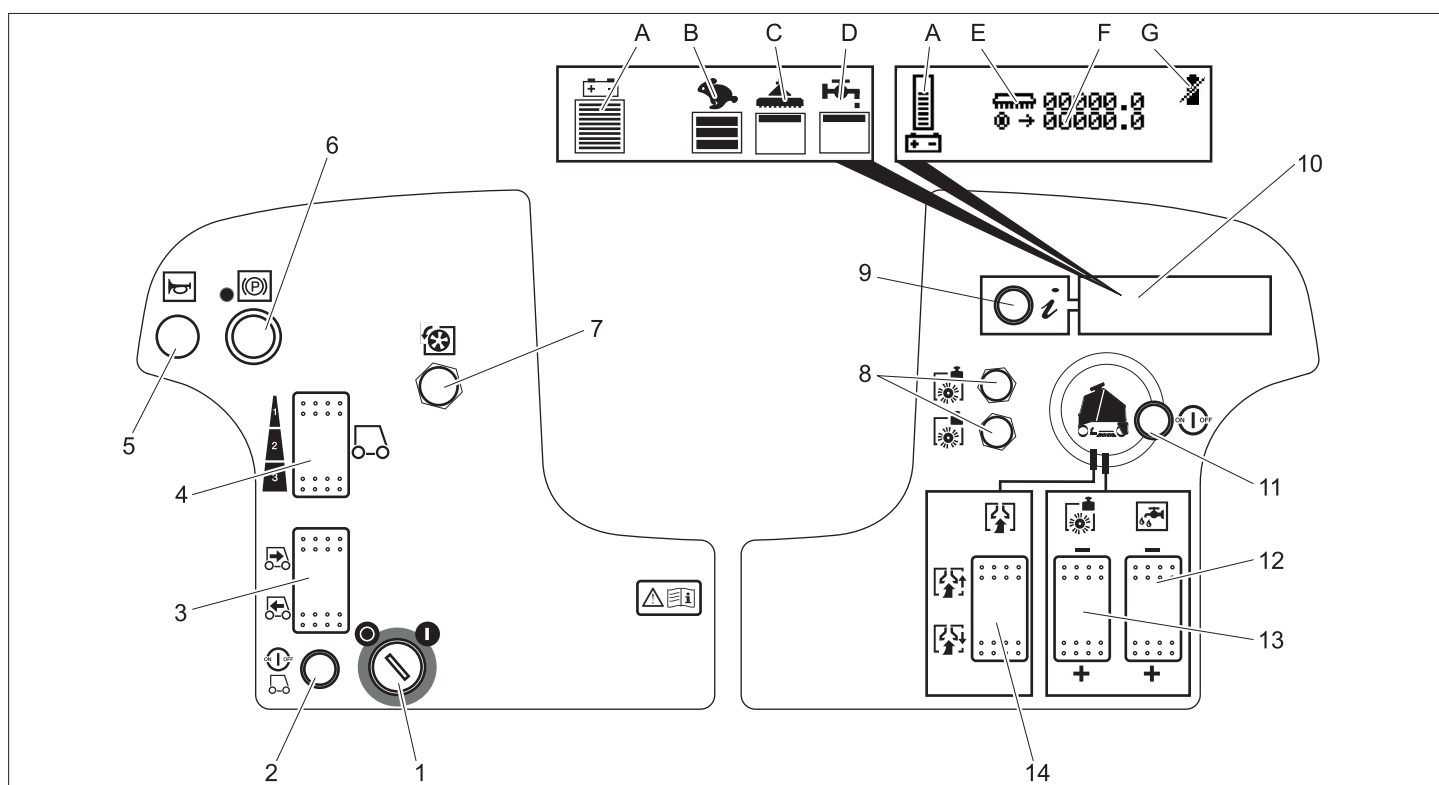
- | | |
|---|---|
| 1 Щепсел на акумулатора | 20 Защита от пръскане (BR-вариант) |
| 2 Главен предпазител | 21 Педал на газта |
| 3 Акумулатор | 22 Място за разполагане на обслужващия |
| 4 Блокировка на блока за батериите | 23 Защитен педал |
| 5 Блок за батериите | 24 Лост за навеждане надолу на смукателната греда (само BR) |
| 6 Всмукателен маркуч | 25 Капак на акумулатора |
| 7 Сито за прясна вода | 26 Затварящ винт за капака на батериите |
| 8 Филтър чиста вода | 27 Волан |
| 9 Шлаух за изпускане на чистата вода | 28 Обслужващ пулт |
| 10 Лост за разблокиране на ръчната спирачка | |
| 11 Изпускателен маркуч мръсна вода | |
| 12 Резервоар чиста вода | |
| 13 Филтър на резервоара за мръсна вода | |
| 14 Резервоар мръсна вода | |
| 15 Почистваща глава | |
| 16 Поплавък | |
| 17 Лента засмукване | |
| 18 Резервоар за събрания боклук (опция вариант BR) | |
| 19 Кръстата ръкохватка за защита от пръскане (BR-вариант) | |

Обслужващ пулт BR



- | | | | | | |
|---|----------------------------------|----|-----------------------------------|----|---|
| 1 | Ключов прекъсвач | 7 | Показание на акумулатора | 13 | Регулиращо копче количество на водата |
| 2 | Бутон за деблокиране | 8 | Предпазител режим движение | 14 | Бутон притискащо налягане на четките |
| 3 | Превключвател посока на движение | 9 | Предпазител управление | 15 | Индикация налягане на притискане на четките |
| 4 | Шалтер за скоростта | 10 | Предпазител на помпата | 16 | Брояч на работните часове |
| 5 | Клаксон | 11 | Предпазител всмукателна турбина | | |
| 6 | Бутон аварийно изключване | 12 | Предпазител задвижване на четките | | |

Обслужващ пулт BD













- | | | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--|------------------|---|
| 1 | Ключов прекъсвач | 9 | Бутон превключване на дисплея | батериите | |
| 2 | Бутон за деблокиране | 10 | Дисплей | B | Граници на скоростта |
| 3 | Превключвател посока на движение | 11 | Бутон режим на почистване | C | Притискащо налягане на четките |
| 4 | Бутон скорост | 12 | Бутон дозиране на почистващата течност | D | Дозиране на почистващата течност |
| 5 | Клаксон | 13 | Бутон притискащо налягане на четките | E | Работно време мотор на четките (часове) |
| 6 | Бутон аварийно изключване | 14 | Бутон повдигане/навеждане надолу на смукателната греда | F | Работно време тягов двигател (часове) |
| 7 | Предпазител режим движение | A | Състояние на зареждане на | G | Активирана защитата от преразредване на батериите |
| 8 | Предпазител задвижване на четките | | | | |

Преди пускане в експлоатация

Акумулатори

При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство
	Носете защита за очите
	Дръжте децата настрана от киселини и от акумулатори
	Опасност от експлозия
	Забраняват се искри, открита светлина и пушене
	Опасност от разяждане
	Първа помощ
	Указателна забележка
	Изхвърляне
	Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук

⚠ Опасност

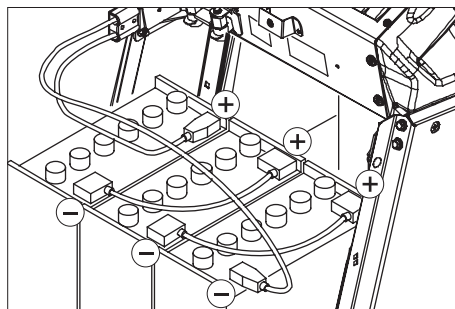
Опасност от експлозия. Върху акумулатора, т.е. върху крайните полюси и свързването на клетките да не се поставят инструменти или подобни.

Опасност от нараняване. Никога не докосвайте раните с олово. След работа по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

Поставете акумулатора и го подвържете

При вариант Вр Раск акумулаторът е вече монтиран.

- ➔ Развийте затварящия винт на капака на батериите.
- ➔ Отварете назад капака за батериите.
- ➔ Изместете наляво фиксатора на блока за батериите и го наведете надолу.
- ➔ Издърпайте назад блока за батериите.



- ➔ Поставете батериите във ваната на блока.
- ➔ Полусите да се свържат включените в обема на доставка свързващи кабели.

⚠ Предупреждение

Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

- ➔ Закачете доставения с уреда присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-).
- ➔ Изместете напред блока за батериите.
- ➔ Освободете фиксатора на блока за батериите.

⚠ Предупреждение

Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулатора.

Заредете акумулатора

Указание

Уредът разполага със защита против преразредване, т.е. щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, уредът може само да се движи и да се засмуче останалата вода. На дисплея мига символът "активна защита от преразредване".

- ➔ Уредът да се закара директно до станцията за зареждане, при това да се избягват наклони.

Указание

При използване на други акумулатори (напр. на други производители) защитата против дълбоко разреждане за съответния акумулатор трябва да се настрои отново от съответния сервис на Керхер.

⚠ Опасност

Опасност от нараняване от електрически удар. Да се имат пред вид електрическата мрежа и предпазителя, вижте „Зарядно устройство“.

Зарядното устройство да се използва само в сухи помещения с достатъчно проветряване!

Указание

Времето за зареждане възлиза средно на припл. 10 часа.

Препоръчаните зарядни устройства (подходящи за съответно използваните акумулатори) са електронно регулирани и завършват

самостоятелно процеса на зареждане.

⚠ Опасност

Опасност от експлозия. Зареждането на мокри акумулатори е позволено само при отворен капак на акумулатори.

- ➔ Развийте затварящия винт на капака на батериите.
- ➔ Отварете назад капака за батериите.
- ➔ Извадете щепсела на акумулатора и го свържете със зареждащия кабел.
- ➔ Свържете зарядното устройство с мрежата и го включете.

След процеса на зареждане

- ➔ Изключете зарядното устройство и го разделете от мрежата.
- ➔ Извадете кабела на акумулатора от зареждащия кабел и го свържете с уреда.
- ➔ Изместете напред капака на батериите и завийте затварящия винт.

Допълнително при акумулатори, които се нуждаят от малко поддръжка (мокри акумулатори):

- ➔ Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода, спазвайте правилното ниво на киселинност. Акумулаторът е съответно обозначен. На края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.

⚠ Опасност

Опасност от разяждане!

- Доливането на вода в разрежено състояние на акумулатора може да доведе до изтичане на киселина.
- При работа с киселини за акумулатори да се използват защитни очила и да се спазват предписанията, за да се избягват наранявания и разрушение на облеклото.
- Евентуалните пръски от киселина по кожата или облеклото веднага да се изплакнат с много вода.

⚠ Предупреждение

Опасност от повреда!

- За доливане на акумулаторите да се използва само дестилирана или обезсолена вода (VDE 0510).
- Да не се използват чужди добавки (така наречени средства за подобрение), в противен случай се отменя всякаква гаранция.

Препоръчвани акумулатори

Комплект акумулатор	№ за поръчка
3 x 12V/105 A, без необходимост от поддръжка (гел)	6.654-141.0

Препоръчвани зарядни устройства

Зарядно устройство	№ за поръчка
36V, за батерии, които не се нуждаят от поддръжка	6.654-229.0

Акумулатори и зарядни устройства могат да се закупят от специализираната търговска мрежа.

Максимални размери на акумулатора

Дължина	Широчина	Височина
406 мм	533 мм	432 мм

Ако при ВАТ-варианта трябва да се използват мокри акумулатори, да се има пред вид следното:

- Максималните размери на акумулаторите трябва да се спазват.
- При зареждане на мокри батерии капакът за батериите трябва да се отвори.
- При зареждане на мокри акумулатори трябва да се спазват предписанията на производителя на акумулатора.

Изместете уреда

В това положение уредът е защитен от търкаляне с помощта на ръчна спирачка. За изместване на уреда ръчната спирачка трябва да се освободи.

- За освобождаване на ръчната спирачка натиснете надолу фиксиращия лост.

⚠ Опасност

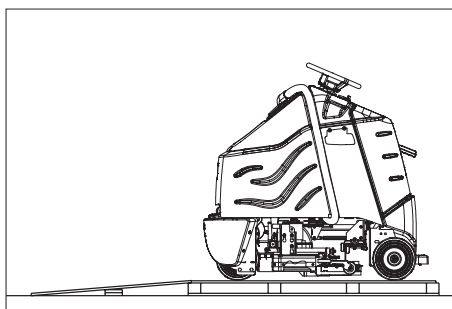
Опасност от инциденти от търкалящ се уред. След завършване процеса на преместване задължително отново вдигнете нагоре фиксиращия лост, за да активирате по този начин ръчната спирачка.

Разреждане

Указание

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала. Натиснете аварийния бутон и завъртете главния шалтер на "0"

- Развийте винта и извадете дървената клетка.
- Разрежете опаковката лента от пластмаса и отстранете фолиото.
- Отстранете фиксаторите на колелата.
- Летвите да се поставят на ръба на палета. Летвите да се насочат така, че да стоят преди краищата на уреда. Закрепете летвите с винтовете.



- Отстранете дървените трупчета за фиксиране на колелата и ги пхнете под рампата.
- Поставете направляващото колело и центрирайте / изправете предното колело.
- Извадете направляващото колело, центрирайте и поставете отново.
- Затегнете направляващото колело с наличната гайка.
- Поставете предпазителя на направляващото колело.
- Застанете на определеното място и задръжте защитния педал натиснат с левия крак.
- Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.
- Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
- Настройте посоката на движение с превключвател посока на движение на обслужващия пулт.
- С щалтера за регулиране на скоростта изберете на-малките граници на скорост.
- Натиснете бутона за деблокиране.
- За задвижване леко натиснете задвижващия педал и бавно слезте от палетата.
- Поставете ключовия прекъсвач на „0“.

Монтиране на четките

Преди пускане в експлоатация четките трябва да са монтирани (вж. "Дейности по поддръжката").

Експлоатация

⚠ Опасност

По-продължителната експлоатация на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите нарушения на кръвообращението на ръцете.

Не може да се определи общовалидна продължителност за използването, защото то може да зависи от много фактори:

- Лично предразположение към лошо оросяване (често студени пръсти, сърбеж на пръстите).
- Ниска околна температура. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
- Здравото хващане възпрепятства оросяването.
- Непрекъснатата работа е по-лоша от прекъсвана от паузи работа.

При редовно продължаващо дълго използване на уреда и при повторна поява на съответните признаци

(например сърбеж на пръстите, студени пръсти) Ви препоръчваме преглед при лекар.

Указание

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала. Натиснете аварийния бутон и завъртете главния шалтер на "0"

- Извършете работите по поддръжка "в началото на всяка работна седмица" (вж глава "Поддръжка и грижи").

Проверете застопоряващата спирачка

⚠ Опасност

Опасност от злополука. Преди всяка експлоатация функцията на застопоряващата спирачка трябва да се провери на равно място.

- Поставете ключовия прекъсвач на „0“.
- Натиснете бутон аварийно изключване.

Ако уредът може да се задвижи на ръка, ръчната спирачка не функционира.

- Натиснете нагоре разблокиращия лост на ръчната спирачка.

Ако уредът все още може да се избута на ръка, ръчната спирачка е дефектна. Спрете уреда и повикайте сервиза.

Спирачки

⚠ Опасност

Опасност от злополука. Ако при движение по наклонена отсечка уредът няма достатъчно спирачно действие, натиснете аварийния бутон:

Напълнете горивни материали

Прясна вода

- Отворете капака на резервоара за чиста вода.
- Напълнете чиста вода (максимално 60 °C) до 15 см под горния ръб на резервоара.
- Напълнете почистващо средство.
- Затворете капака на резервоара за чиста вода.

Указание

Преди първото пускане в експлоатация напълнете резервоара за чиста вода напълно, за да обезвъздушите водопроводната система.

При празна проводяща система може да минат около 2 минути, докато почистващият разтвор започне да излиза от почистващата глава.

Почистващ препарат

⚠ Предупреждение

Опасност от повреда. Използвайте само препоръчани средства за почистване. За други почистващи средства потребителят сам носи повишения риск във връзка с експлоатационната сигурност и опасността от злополуки. Да се използват само почистващи

средства, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

Указание

Да не се използват силно пенливи почистващи средства.

Препоръчително средство за почистване:

Употреба	Почистващ препарат
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове.	RM 780 RM 746
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 es
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на фаянс от фини частици	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарен фаянс	RM 732
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

Пътуване

За да се запознаете с уреда, проведете първите опити за движение на свободно място.

⚠ Опасност

Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.

→ По посока на движението да се преминава само по наклони до 10%.

Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.

Опасност от занасяне при мокри подове.

→ На завоите да се кара бавно.

Опасност от преобръщане при нестабилна основа.

→ Уредът да се движи само на укрепена основа.

Опасност от преобръщане при твърде голем страничен наклон.

→ Напречно на посоката на движение да се преминават само наклони до максимално 10%.

→ Застанете на определеното място и задръжте защитния педал натиснат с левия крак.

→ Не задействайте педалите за движение.

→ Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.

→ Поставете ключовия прекъсвач на „1“.

BR	BD
<p>→ Настройте посоката на движение с превключвател л посока на движение на обслужващия пулт.</p> <p>→ Изберете граници на скоростта с шалтер "скорост" (3 степени).</p>	<p>→ Наблюдавайте дисплея и изчакайте докато завърши инициализирането на управлението.</p> <p>→ Настройте посоката на движение с превключвател л посока на движение на обслужващия пулт.</p> <p>→ Изберете граници на скоростта с бутона "скорост" (3 степени).</p>

→ Натиснете бутона за деблокиране.

→ За задвижване внимателно задействайте педала за движение.

Указание

Посоката на движение може да бъде променена и по време на движението. Така могат да се почистят и силно замърсени места като многократно се пътува напред и назад.

Претоварване

При претоварване тяговият мотор се изключва след определено време.

→ Оставете уреда да се охлади минимум 15 минути.

→ Отново натиснете защитата за движение на обслужващия пулт.

Почистване

BR	BD
<p>→ Натиснете надолу лоста за навеждане надолу на смукателната греда.</p> <p>Смукателната греда се навежда надолу и се активира засмукването.</p> <p>→ Наведете надолу почистващата глава чрез натискане на бутона за притискащо налягане на четките.</p>	<p>→ Натиснете бутона за режим на почистване.</p> <p>Движението на четките се активира.</p> <p>Почистващата глава се навежда надолу (леко притискащо налягане на четките) и почистващата течност започва да се подава.</p> <p>Смукателната греда се навежда надолу и се активира засмукването.</p>

Указание

Ако уредът остане за повече от 2 секунди на място, притокът на почистваща течност и задвижването на четките се преустановяват до повторното му задвижване.

→ Натиснете педала за движение и придвижете уреда до мястото за почистване.

BR	BD
<p>→ Регулирайте притока на почистваща течност с копчето за регулиране на водното количество.</p>	<p>→ Регулирайте притока на почистваща течност с бутон дозиране на почистваща течност (4 степени).</p>

→ Регулирайте притискащото налягане на четките с бутон "притискащо налягане на четките" (4 степени).

BR	BD
<p>→ Изберете граници на скоростта с шалтер "скорост" (3 степени).</p>	<p>→ Изберете граници на скоростта с бутона "скорост" (3 степени).</p>

В режим на почистване максималната скорост е ограничена до степен II.

Указание

Силно замърсени подове могат да се почистват на два етапа. При това в първия работен ход се нанася почистваща течност и се втрива с четкане. За тази цел смукателната греда се повдига с бутона "повдигане/навеждане надолу на смукателната греда". При версията BD допълнително трябва да се сваля и задната защита от пръскане (Aqua-Mizer). След въздействието на почистващата течност на втория работен ход повърхността се почиства както обикновено.

Приключване на почистването

BR	BD
<p>→ Повдигнете почистващата глава чрез натискане на бутон "притискащо налягане на четките".</p> <p>→ Издърпайте нагоре лоста за сваляне на смукателната греда и засмукването се изключва.</p>	<p>→ Натиснете бутона за режим на почистване.</p> <p>Моторът на четките се изключва и почистващата глава се повдига.</p> <p>След 15 секунди се повдига и смукателната греда.</p> <p>След 30 секунди засмукването се изключва.</p>

Указание

След повдигане на почистващата глава продължете с движението още 5 метра, за да може да се измуче и останалата вода.

Сваляне от експлоатация

- Уредът се поставя върху равна плоскост.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.

Изпразнете резервоара

Изпуснете мръсната вода

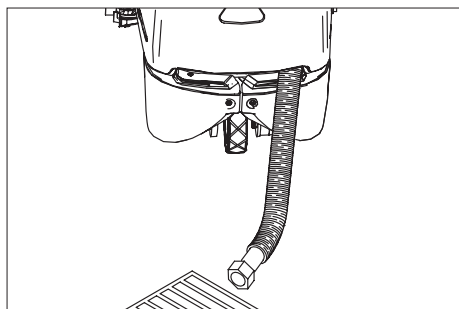
Указание

Преливане на резервоара за мръсна вода. При пълен резервоар за мръсна вода засмуканият поток се прекъсва от един поплавък. Изпразване на резервоар мръсна вода.

⚠ Предупреждение

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

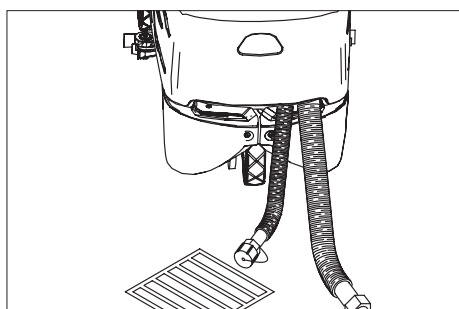
- Изпускателният маркуч за мръсна вода да се свали от държача и да се спусне над подходящо приспособление за събиране.



- Източете мръсната вода чрез отваряне на винтовата капачка на източващия шланх.
- Ситото на резервоара за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.
- Почистете поплавъка и проверете дали съчмите на поплавъка се движат леко.
- Резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.

Да се изпусне чистата вода.

- Извадете източващия шланх за прясна вода (зад източващия шланх за мръсна вода) и го наведете над подходящо устройство за събиране.



- Източете почистващата течност чрез отваряне на винтовия капак на източващия шланх.

Да се изпразни резервоара за изметеното (само вариант BR)

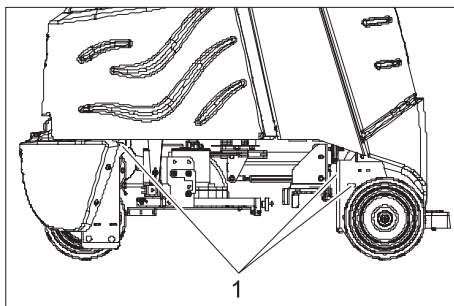
- Повдигане на почистващата глава.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.
- Развийте кръстатата ръчка на защитата от пръскане и изместете защитата настрани.
- Да се свали резервоара за изметеното.
- Изпразнете резервоара за събраната мръсотия и го изплакнете с вода.

Транспорт

⚠ Опасност

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до 10%. Да се движи бавно.

- Отстранете смукателната греда, четките и защитата от пръскане от уреда.
- За транспорт на превозно средство уреда да се осигури с обтягащи колани/ въжета против изплъзване.



1 Точки за закрепване

Грижи и поддръжка

⚠ Опасност

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щелсела на акумулатора.

Указание

Всмукващата турбина продължава да работи след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на смукателната турбина.

- Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

План по поддръжка

В началото на всяка работна седмица

- Проверете капака на резервоара за мръсна вода за добро уплътняване.
- Проверете състоянието на гумите.
- Проверете правилното разположение на четките.
- Щекерните съединения на

всмукателния маркуч да се проверят за плътност.

- Контролирайте закрепването и регулирането на смукателната греда (виж "работи по поддръжката").
- Контролирайте съединенията на източващите шланхуи за добро уплътнение.
- Контролирайте, дали източващите шланхуи са правилно разположени.
- Проверете правилната функция на защитния педал, на задвижващия педал и на направляващото колело.
- При мокри батерии да се провери нивото на киселината, при необх. да се долее дестилирана вода.

В края на всяка работна седмица

- Изпразване на резервоар мръсна вода.
- Резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.
- Да се почисти цедката в капака на резервоара за мръсна вода.
- Почистете поплавъка в резервоара за мръсна вода (виж "работи по поддръжката").
- Почистете резервоара за чиста вода и ситото за чиста вода.
- Проверете филтър чиста вода, при необходимост го почистете.
- Изсмукването и подсушаването на системата да се включи за една минута.
- Проверете за износване и почистете четките.
- Почистете защитата от пръскане на почистващата глава и проверете за износване.
- Почистете засмукващите устни на смукателната греда и проверете за износване.
- Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
- Проверете външно уреда за дефекти.
- Не затваряйте капачите на резервоарите за прясна и мръсна вода, за да могат да изсъхнат.
- Заредете акумулатора.

На всеки 50 работни часа

- Почистете горната страна на батериите.
- При мокри батерии проверете гъстотата на киселината
- Проверете дали кабела на батериите е свързан правилно.

На всеки 100 работни часа

- Почистете камерата за батериите и корпуса им.
- Проверете напрежението на задвижващата верига (виж "Работи по поддръжката").
- Проверете задвижващата верига за износване.

На всеки 200 работни часа

- Проверете ръчната спирачка. *
- Да се почисти повдигането на лента засмукване.
- Да се почистят шарнирите на окачането на лента засмукване и на почистващата глава.
- Графитните четки и комутаторите на всички мотори да се проверят за износване. *
- Проверете опъващото устройство на направляващите вериги. *

* Провеждане от сервиза.

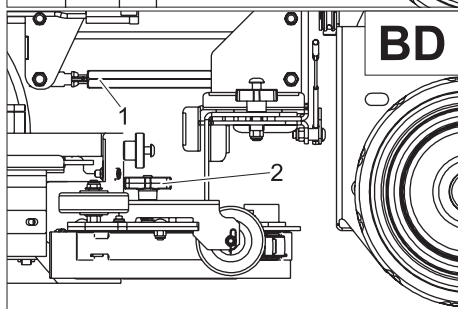
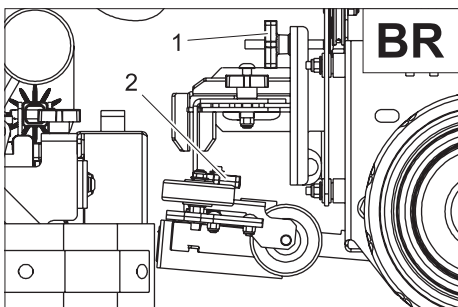
Дейности по поддръжката

Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Керхер.

Настройка лента засмукване

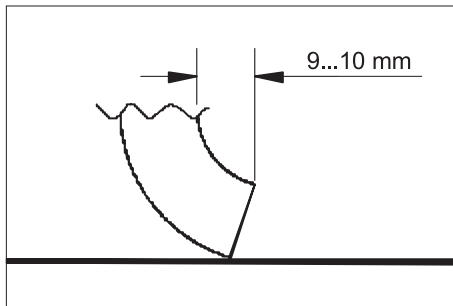
- Уреда да се кара на равна повърхност.
- Сваляне на смукателната греда.
- Да се кара минимум 60 см напред.
- Уреда да се спре и ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа. Да се внимава за това, уредът да не се изтъркули обратно.



- 1 Регулиране на наклона
- 2 Кръстатата ръчка хоризонтално изпълнение

- Насочете лента засмукване с двете кръстатати ръчки така, че задният смукателен накрайник да бъде огънат равномерно на двете страни на лента засмукване (симетрично към стената).
- Настройте регулирането на наклона така, че задният смукателен накрайник по цялата дължина да бъде еднакво огънат в ширина.

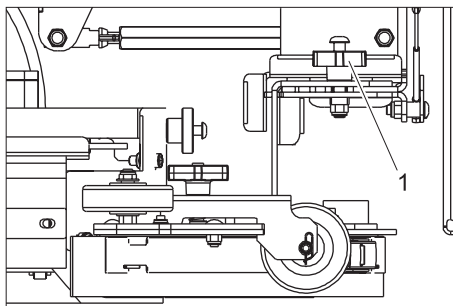
- За проверка на настройката съответно пътувайте 60 см напред и проверете ефекта на новата настройка.



- Лента засмукване посредством едновременно завъртане на двете кръстатати ръчки настройте така, че задният смукателен накрайник да е огънат 9 до 10 мм назад. По посока на часовниковата стрелка: Огъването става по-малко. В посока обратна на часовниковата стрелка: Огъването става по-голямо.
- За проверка на настройката съответно пътувайте 60 см напред и проверете ефекта на новата настройка.

Демонтаж на лента засмукване

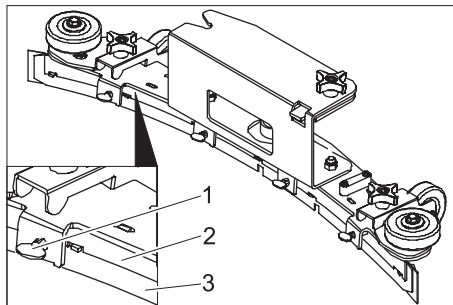
- Повдигане на лента засмукване.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.
- Издърпайте смукателния шлаух от смукателната греда.



- 1 Кръстатата ръчка за закрепване на смукателната греда
- Развийте кръстататата ръчка за закрепване на смукателната греда и изтеглете смукателната греда настрани.

Предния смукателен накрайник да се обърне/да се смени.

- Демонтаж на лента засмукване.



- 1 Крилчат винт
- 2 Опорна плоча
- 3 Смукателен накрайник

- Освобождение на крилчатите винтове.
- Отстраняване на опорната плоча.
- Сваляне на смукателния накрайник.

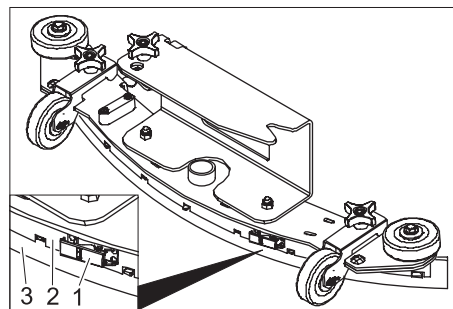
Указание

Смукателният накрайник може да се обръща 3 пъти, докато се износят краищата. След това е необходим нов смукателен накрайник.

- Смукателния накрайник да се обърне или смени и отново да се постави и намести в лента засмукване.
- Отново да се постави опорната плоча.
- Първо да се затегне средния крилчат винт. Внимавайте за това, опорната плоча да прилегне добре на смукателния накрайник.
- Затегнете останалите крилчатите винтове.

Задния смукателен накрайник да се обърне/да се смени

- Демонтаж на лента засмукване.



- 1 Обтуратор
- 2 Опъваща лента
- 3 Смукателен накрайник

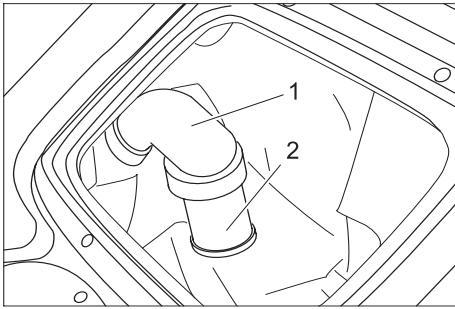
- Да се отвори обтуратора и да се отстрани опъващата лента.
- Сваляне на смукателния накрайник.

Указание

Смукателният накрайник може да се обръща 3 пъти, докато се износят краищата. След това е необходим нов смукателен накрайник.

- Смукателния накрайник да се обърне или смени и отново да се постави и намести в лента засмукване.
- Да се постави опъващата лента и да се затвори обтуратора. Напрежението трябва да е толкова голямо, че смукателният накрайник да се държи изправен без да образува гънки. Евентуално да се регулира обтуратора.

Почистване на поплавъка



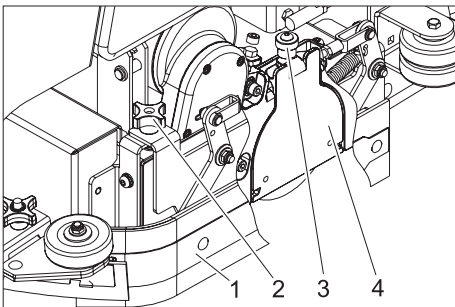
- 1 Тръба
- 2 Цедка със съчма на поплавъка

- Цедката да се почисти външно и да се изплакне.
- Да се провери подвижността на съчмата на поплавъка.

При силно замърсяване:

- Да се задържи тръбата и цедката да се извади от тръбата.
- Да се почистят цедката и съчмата.
- Да се задържи тръбата и отново да се постави цедката.

Да се сменят валовите на четките

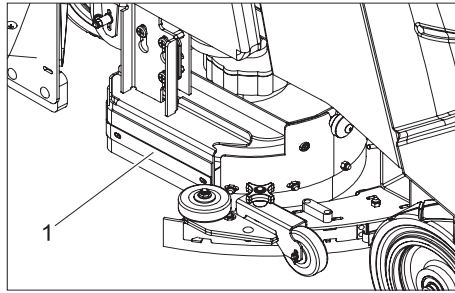


- 1 Защита от пръскане
- 2 Кръстатата ръчка защита от пръскане
- 3 Винт за капака на лагерите
- 4 Капак на лагерите

- Повдигане на почистващата глава.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.
- Развийте кръстатата ръчка на защитата от пръскане и изместете защитата настрани.
- Развийте винта на капака на лагерите и изтеглете навън горния край на капака.
- Натиснете надолу капака на лагерите и го откачете.
- Свалете капака на лагерите от четката.
- Извадете четката.
- Поставете на почистващата глава нова четка заедно със закачалката и я вкарайте навътре до крайно положение.
- Наклонете четката назад и поставете капака на лагерите.
- Закачете долния край на капака на лагерите към почистващата глава и изместете капака нагоре.
- Натиснете горния край на капака на лагерите към почистващата глава и затегнете винта.
- Върнете кръстатата ръчка в нормално положение и я затегнете.

- Процеса да се повтори на противоположната страна.

Да се сменят четките с шайби

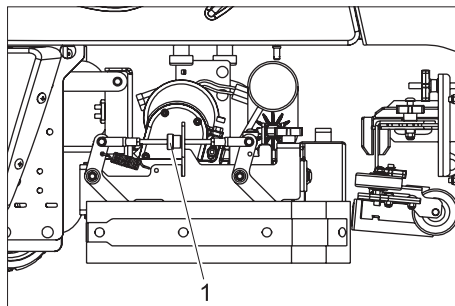


- 1 Странична защита от пръскане
- Повдигане на почистващата глава.
 - Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.
 - Повдигнете страничната защита от пръскане и я свалете настрани.
 - Деблокиращия лост на четките с шайби да се завърти по посока обратна на часовниковата стрелка - четката пада надолу и може да се извади изпод уреда.
 - Новата четка да се държи под почистващата глава.
 - Деблокиращия лост на четката с шайби да се завърти по посока на часовниковата стрелка и четката да се натисне нагоре.
 - Да се пусне деблокиращия лост и да се провери стабилността на четката.
 - Отново да се постави предпазителят против пръскане.
 - Процеса да се повтори на противоположната страна.

Регулирайте защитата от пръскане

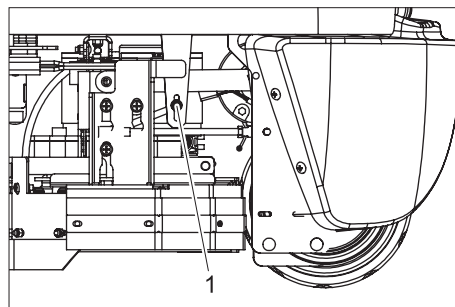
- Свалете надолу почистващата глава.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.

Вариант BR:



- Развийте ограничителя и регулирайте така, че гумените устни да са изместени с около 9 до 10 мм настрани.

Вариант BD:

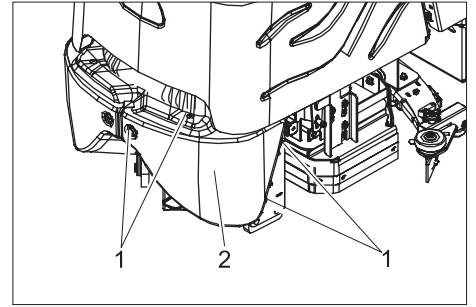


- 1 Крайно положение

- Развийте ограничителя и регулирайте така, че долният ръб на защитата от пръскане да е отдалечена на 3 мм от пода.

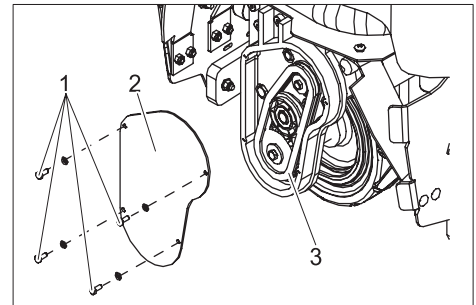
- Затегнете ограничителя.

Проверете задвижващите сили



- 1 Винт
- 2 Лицев кожух

- Развийте винтовете.
- Свалете лицевия кожух.



- 1 Винт
- 2 Капак
- 3 Задвижваща верига

- Развийте винтовете.
- Да се свали капака.
- Проверете задвижващата верига и малкото зъбно колело за износване.

Защита от замръзване

При опасност от измръзване:

- Да се изпразнят резервоарите за чиста и мръсна вода.
- Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.



Повреди

⚠ Опасност

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Дефекти с отчитане на дисплея (само BR)

Показание на дисплея	Причина	Отстраняване	От кого
0814	Дефект в управлението на тяговия двигател		Служба за работа с клиенти
7600	Дефект в задвижването на четките	Да се върне предпазител задвижване на четките.	Обслужващ
7800	Дефектен свързващ кабел към тяговия двигател		Служба за работа с клиенти
7801 7802	Пренагриване на управлението	Уреда да се изключи и да се остави да се охлади	Обслужващ
9000	В почистващата глава не са поставени четки	Поставете четките	Обслужващ
	Зареждането на батериите е слабо	Заредете акумулатора	Обслужващ
	Уредът е включен при натискане на задвижващия педал.	Отпуснете задвижващия педал, завъртете ключовия шалтер на "0", завъртете ключовия шалтер на "1" натиснете защитния педал, натиснете задвижващия педал.	Обслужващ

Повреди

Неизправност	Отстраняване	От кого
Уредът не може да се стартира	Щепсела на акумулатора да се постави на уреда.	Обслужващ
	Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.	Обслужващ
	Да се провери правилното положение на кабела на акумулатора.	Обслужващ
	Включете отново предпазителя на управлението (само BR).	Обслужващ
	Кабела на акумулатора да се провери за корозия, при необх. да се почисти.	Обслужващ
	Капацитета на акумулатора изчерпан, да се зареди акумулаторът.	Обслужващ
	Проверете главния предпазител, при нужда го подменете.	Обслужващ
Уредът не върви или върви само бавно	Натиснете бутона за деблокиране.	Обслужващ
	Отпуснете задвижващия педал, завъртете ключовия шалтер на "0", завъртете ключовия шалтер на "1" натиснете защитния педал, натиснете задвижващия педал.	Обслужващ
	Връщане на предпазител режим движение	Обслужващ
	Управлението е пренагривало. Изключете уреда и го оставете 15 минути да се охлади.	Обслужващ
	Предното колело не зацепва поради твърде високо налягане на притискане на четките. Намалете налягането на притискане на четките.	Обслужващ
Уредът не спира	Деактивирайте ръчната спирачка, за активиране натиснете нагоре разблокиращия лост.	Обслужващ
Няма или недостатъчна смукателна мощност.	Намалете предпазителя на смукателната турбина (само BR).	Обслужващ
	Изпразване на резервоар мръсна вода.	Обслужващ
	Проверете настройката на лента засмукване.	Обслужващ
	Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.	Обслужващ
	Да се почистят засмукващите езичета на лента засмукване, при необходимост да се обърнат или сменят.	Обслужващ
	Смукателния маркуч да се провери за запушване, при необходимост да се почисти.	Обслужващ
	Проверете съединението между смукателния шлаух и смукателната греда и смукателния шлаух и капака на резервоара за мръсна вода.	Обслужващ
	Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.	Обслужващ
	Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен.	Обслужващ
	Проверете настройката на лента засмукване.	Обслужващ
Да се почисти поплавъка и резервоар мръса вода.	Обслужващ	

Недостатъчен резултат от почистването	Настройка на налягането на притискане.	Обслужващ
	Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.	Обслужващ
	Четките да се проверят за замърсяване, да се почистят.	Обслужващ
Четките не се въртят	Проверете, дали почистващото средство и четките са подходящи за задачата за почистване.	Обслужващ
	Да се върне предпазител задвижване на четките.	Обслужващ
Няма дозировка на почистващия разтвор или тя е твърде малка	Четките и блокировката да се проверят за чужди тела, да се отстранят чуждите тела.	Обслужващ
	Проверка на състоянието на почистващия разтвор в резервоар чиста вода, при необх. да се допълни резервоара.	Обслужващ
	Включете отново предпазителя на помпата (само BR).	Обслужващ
	Да се повиши дозирането на почистващата течност.	Обслужващ
	Проверете ситото и филтъра за чиста вода, при необходимост почистете.	Обслужващ

Принадлежности

Обозначение	Части №	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част
Комплект за смяна на батериите	8.601-121.0	състоящ се от: батерийна вана, комплект кабели, комплект за блокировка, 2 транспортни колички	1	1
Акумулатор	6.654-141.0	12V/105 A, не се нуждаят от поддръжка (гел),	1	3
Зарядно устройство	6.654-229.0	36V, за батерии, които не се нуждаят от поддръжка	1	1

BR

Обозначение	Части №	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част
Валяк на четката, бял (мек)	8.628-390.0	За полиране и поддържащо почистване на чувствителни подове.	1	1
Валяк на четката, червена (среден, стандартен)	8.628-389.0	За поддържащо почистване също и на по-силно замърсени подове.	1	1
Валяк на четката, зелен (твърд)	8.628-391.0	За основно почистване на силно замърсени подове и за премахване на покривен слой (напр. восък, акрилати).	1	1

BD

Обозначение	Части №	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част
Четка с шайби, натур (мека)	8.600-019.0	За полиране на подове.	1	2
Дискова четка, синя (средна, стандартна)	8.600-018.0	За почистване на леко замърсени или чувствителни подове.	1	2
Дискова четка, сива (твърда)	8.600-020.0	За почистване на силно замърсени подове.	1	2
Възбуждащ диск	8.600-017.0	За поемане на подложки.	1	2
Дискова подложка, червена (средна)	6.369-826.0	За почистване на леко замърсени подове.	5	2
Дискова подложка, зелена (твърда)	6.369-827.0	За почистване на силно замърсени подове.	5	2
Дискова подложка, черна (много твърда)	6.369-828.0	За почистване на силно замърсени подове.	5	2

Технически данни

		BR	BD
Мощност			
Номинално напрежение	V	36	36
Капацитет на акумулатора (вариант Pack)	Ah (5h)	105	105
Средна консумирана мощност	W	2200	2200
Мощност на тяговия мотор (номинална мощност)	W	680	700
Мощност на смукателния мотор	W	570	570
Мощност на мотора на четките	W	300	510
Изсмукване			
Смукателна мощност, количество на въздуха	л/сек	31	3,64
Смукателна мощност, вакуум	kPa	19	20,3
Дозиране на почистващия разтвор			
Консумация на мощност на дозиращата помпа	W	43	43
Нанесен слой почистващ разтвор (макс.)	л/ч	5,2	5,2
Почистващи четки			
Работна ширина	мм	610	610
Диаметър на четките	мм	152	305
Обороти на четките	1/мин	800	300
Мерки и тегла			
Скорост на движение (макс.)	км/ч	5,8	5,6
Способност за изкачване (макс.)	%	10	10
Теоретична повърхностна мощност	м ² /ч	2800	2800/
Обем резервоар чиста/ мръсна вода	л	95/90	95/90
Дължина	мм	1330	1330
Широчина	мм	737	830
Височина	мм	1285	1285
Тегло (с/без акумулатор)	кг	565/243	565/243
Натоварване на повърхностите	kPa	810	810
Шумни емисии			
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	74	74
Вибрации на уреда			
Обща стойност вибрации (ISO 5349)			
Рамена, волан	м/сек ²	3,6	3,6
Крачета, педали	м/сек ²	0,7	0,7

Резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиначните принадлежности и оригиналните резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В

гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт:	Уред за почистване на под
Тип:	1,006-xxx
Намиращи приложение Директиви на ЕО:	
98/37/ЕО	
2006/95/ЕО	
89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО, 93/68/ЕИО)	



Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Приложими национални стандарти

-

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Шановний користувачу!



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

Перелік

Правила безпеки	307
Функціонування	307
Використання за призначенням	307
Охорона навколишнього середовища, утилізація	307
Елементи управління і функціональні вузли	308
Перед введенням в експлуатацію	310
Експлуатація	311
Догляд та технічне обслуговування	313
Неполадки	315
Аксесуари	317
Технічні дані	318
Запасні частини	318
Гарантія	318
Заява про відповідність нормам CE318	

Правила безпеки

Перед першим використанням прочитайте та дотримуйтесь цієї інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки для миючих щіткових та екстрагентних приладів № 5.956251. У напрямках, поперечних до напрямку руху, допускається пересування апарата тільки на схилах до макс. 10%.

Захисні засоби

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

Кнопка аварійного вимкнення

Для негайної відміни усіх функцій: Натиснути кнопку аварійного вимкнення.

Педаль безпеки

Ходовий привід можна активувати тільки тоді, коли оператор натисне ногою на педаль і буде утримувати її.

Значки

В цьому посібнику такі знаки використовуються:

⚠ **Обережно!**

Означає безпосередню небезпеку. Недотримання техніки безпеки загрожує тяжкими пораненнями або навіть смертю.

⚠ **Попередження**

Означає можливу небезпечну ситуацію. При недотриманні техніки безпеки може призвести до легких поранень

або матеріального збитку.

Вказівка

Означає вказівки по застосуванню та важливу інформацію.

Функціонування

Прилад призначений для вологого очищення або натирання рівних підлог.

- При цьому він може бути легко пристосований до конкретного завдання шляхом встановлення параметрів кількості води, величини притискування і частоти обертання щіток, кількості миючого засобу, а також швидкості руху.
- Робоча ширина 610 мм і об'єм бака свіжої води 95 л уможливають ефективне чищення при високій тривалості експлуатації.
- Пристрій самохідний.
- Акумулятори можна заряджати за допомогою зарядного пристрою, що підключається до розетки 230 V.
- Акумулятор і зарядний пристрій поставляються вже у варіанті Package.

Вказівка

В залежності від завдання для прибирання прилад можна використовувати разом з різними додатковими пристроями.

Поцікавтеся нашим каталогом або зайдіть на наш Інтернет-сайт за адресою www.kaercher.com.

Використання за призначенням

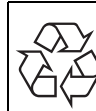
Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.

- Прилад можна використовувати для чищення нечутливих до вологи та полірування рівних гладких підлог.
- Діапазон робочих температур лежить між +5C і +40C.
- Прилад непридатний для прибирання замерзлих підлог (напр., у холодильниках).
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
- Прилад розроблений для чищення підлоги всередині приміщень і перекритих поверхонь. В інших сферах застосування слід перевірити використання альтернативних щіток.
- Прилад не призначений для чищення громадських шляхів сполучення.
- Прилад не можна використовувати на чутливих до тиску підлогах. Враховувати допустиме навантаження на підлогу. Навантаження приладу на поверхню вказане в технічних даних.
- Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному

середовищі.

- Забороняється всмоктування приладом горючих газів, нерозведених кислот або розчинників. До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у приладі.
- Реактивний металевий пил (наприклад, алюміній, магній, цинк) у сполучі з сильно лужними та кислотними засобами для чищення створюють вибухонебезпечні гази.

Охорона навколишнього середовища, утилізація

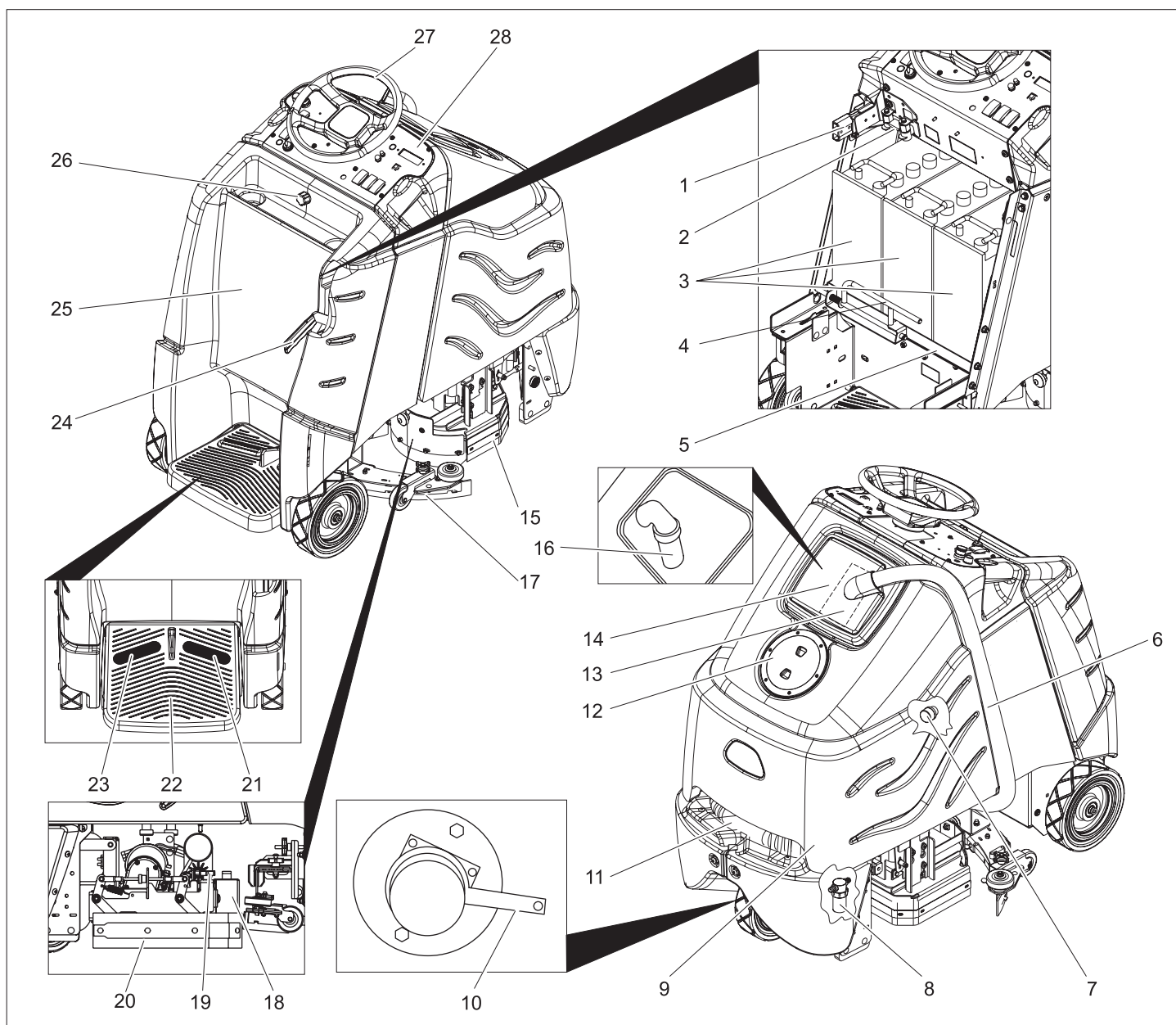


Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



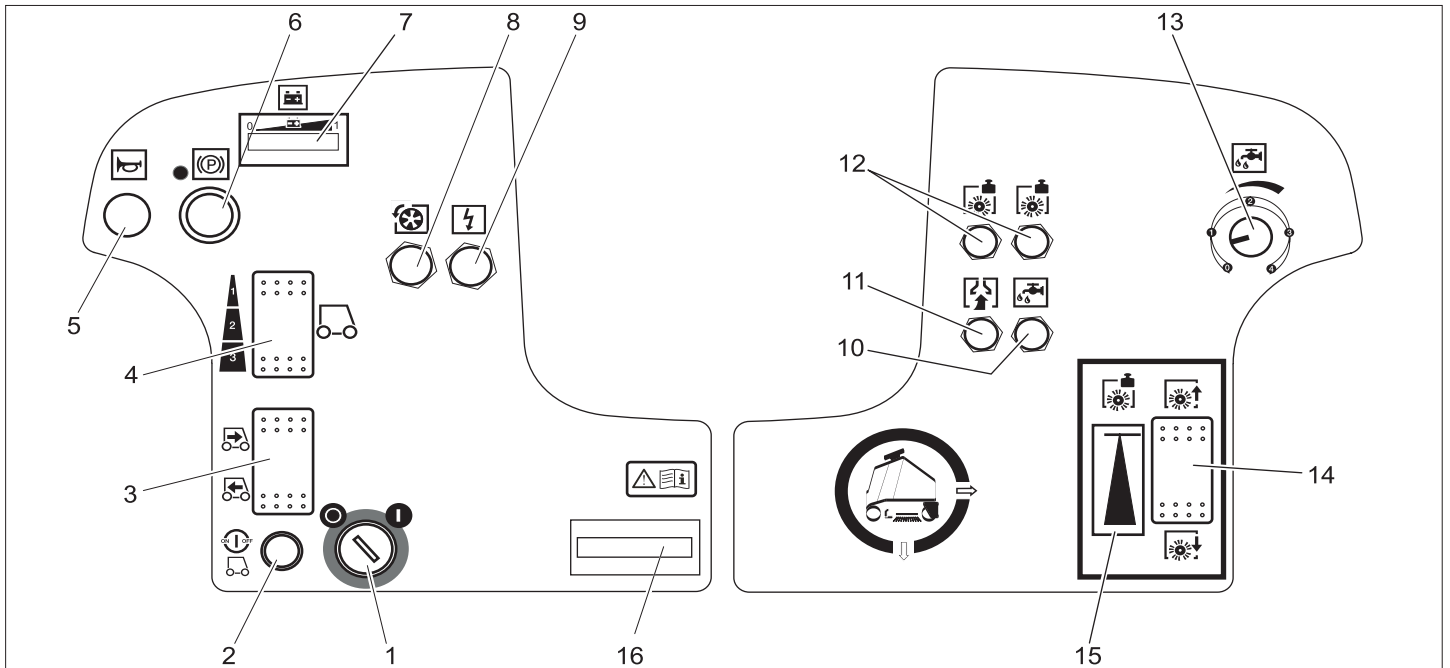
Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Елементи управління і функціональні вузли



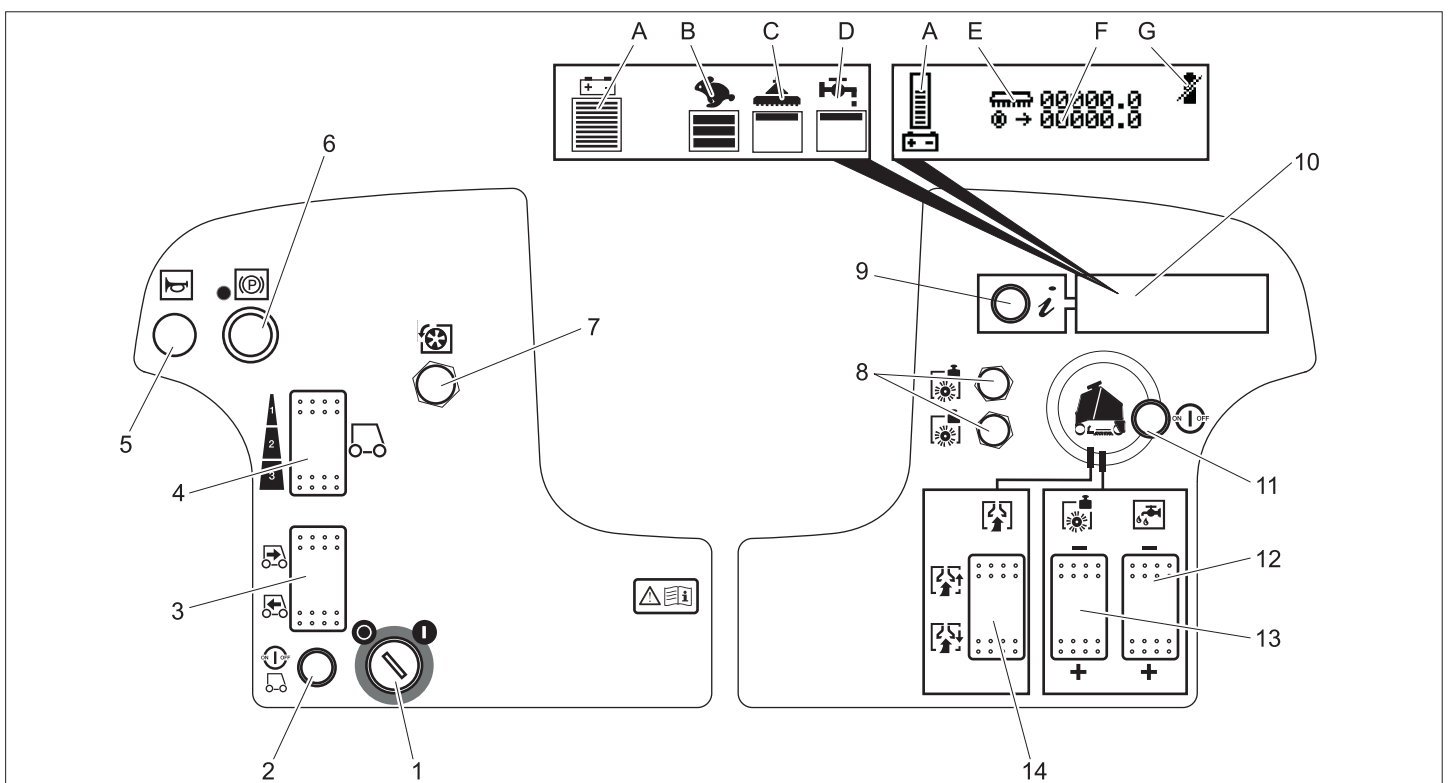
- | | |
|---|--|
| 1 Штекерний роз'єм для акумуляторів | 21 Акселератор |
| 2 Головний стопорний пристрій | 22 Місце для оператора |
| 3 Акумулятор | 23 Педаль безпеки |
| 4 Блокування висувної шухляди акумулятора | 24 Важіль пристрою опускання усмоктувального коромисла (тільки BR) |
| 5 Висувна шухляда акумулятора | 25 Кришка акумулятора |
| 6 Всмоктуючий шланг | 26 Заглушка кришки акумулятора |
| 7 Сито для свіжої води | 27 Кермо |
| 8 Фільтр чистої води | 28 Панель управління |
| 9 Шланг зливання чистої води | |
| 10 Важіль розблокування стояночного гальма | |
| 11 Шланг зливання брудної води | |
| 12 Резервуар чистої води | |
| 13 Сито резервуару брудної води | |
| 14 Резервуар брудної води | |
| 15 Носова частина | |
| 16 Поплавок | |
| 17 Всмоктувальна пластина | |
| 18 Резервуар для збору сміття (тільки варіант BR) | |
| 19 Ручка бризковика (варіант BR) | |
| 20 Бризковик (варіант BR) | |

Пульт керування BR



- | | | | | | |
|---|-----------------------------|----|-----------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Замок-вимикач | 7 | Індикатор акумулятора | 13 | Регулятор об'єму води |
| 2 | Кнопка розблокування | 8 | Запобіжник приводу руху | 14 | Клавіша "Сила притиску щітки" |
| 3 | Перемикач напрямку руху | 9 | Регулятор запобіжника | 15 | Індикатор сили притискування щіток |
| 4 | Перемикач швидкості | 10 | Запобіжний пристрій насосу | 16 | Лічильник робочих годин |
| 5 | Сигнал | 11 | Запобіжник всмоктувальної турбіни | | |
| 6 | Кнопка аварійного вимкнення | 12 | Запобіжник приводу щіток | | |

Пульт керування BD






- | | | | | | |
|---|--------------------------------|----|--|---|---|
| 1 | Замок-вимикач | 10 | Дисплей | D | Дозування очисної рідини |
| 2 | Кнопка розблокування | 11 | Клавіша "Режим чищення" | E | Тривалість експлуатації Режим щітки (години) |
| 3 | Перемикач напрямку руху | 12 | Клавіша "Дозування очисної рідини" | F | Тривалість експлуатації Тяговий двигун (години) |
| 4 | Клавіша "Швидкість" | 13 | Клавіша "Сила притиску щітки" | G | Захист від глибокої розрядки активований |
| 5 | Сигнал | 14 | Клавіша "Усмоктувальне коромисло опускання / підйом" | | |
| 6 | Кнопка аварійного вимкнення | A | Стан зарядки акумулятора | | |
| 7 | Запобіжник приводу руху | B | Діапазон швидкості | | |
| 8 | Запобіжник приводу щіток | C | Сила притискування щітки | | |
| 9 | Клавіша "Переключення дисплея" | | | | |

Перед введенням в експлуатацію

Акумулятори

При роботі з акумуляторами слід дотримуватися наступних попереджувальних вказівок:

	Дотримуватися вказівок на акумуляторі, в інструкції з користування та у посібнику з експлуатації приладу.
	Носити захист для очей
	Не допускати дітей до електроліту та акумуляторів.
	Небезпека вибуху
	Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління.
	Небезпека хімічних опіків
	Перша допомога
	Попереджувальне маркування
	Утилізація
	Не викидати акумулятор у контейнер для сміття

⚠ **Обережно!**

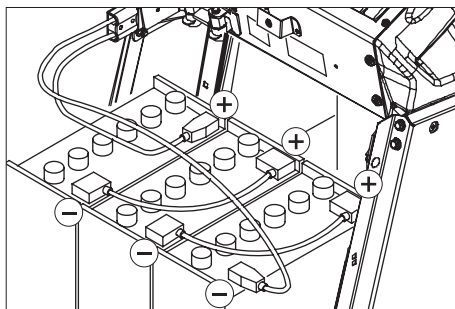
Небезпека вибуху. Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор, тобто на виводи полюсів, і на з'єднувальні елементи.

Небезпека травмування. Ніколи не торкатися до свинцевих елементів. Після робіт з акумулятором необхідно помити руки.

Установити та підключити акумулятор

У варіанті Vp Pack акумулятор вже вмонтований.

- Викрутити заглушку кришки акумулятора.
- Перекинути кришку акумулятора назад.
- Перемістити блокування висувної шухляди акумулятора вліво і перекинути вниз.
- Потягнути висувну шухляду акумулятора назад.



→ Встановити акумулятор у ванну висувної шухляди акумулятора.

→ З'єднати полюси за допомогою з'єднувального кабелю, що додається.

⚠ **Попередження**

Звертайте увагу на правильні полюси.

→ Сполучний кабель, який поставляється у комплекті, затиснути на вільних полюсах (+) та (-) акумулятора.

→ Перемістити висувну шухляду акумулятора вперед.

→ Застопорити пристрій блокування висувної шухляди акумулятора.

⚠ **Попередження**

Заряджайте акумулятор перед введенням пристрою в експлуатацію.

Зарядити акумулятор

Вказівка

Прилад оснащений захистом від глибокої розрядки, тобто при досягненні мінімально допустимого рівня заряду прилад може ще пересуватися і залишок води усмоктуватися. На дисплеї блимає символ "Захист від глибокої розрядки активований".

→ Перемістити прилад безпосередньо до станції зарядки, при цьому уникати підйомів.

Вказівка

При використанні інших акумуляторів (наприклад, інших виробників) пристрій захисту від глибокої розрядки повинен бути знову встановлений для відповідного акумулятора сервісною службою фірми "Керхер".

⚠ **Обережно!**

Небезпека поранення електричним струмом. Врахувати особливості електричної мережі і запобіжників, див. "Зарядний пристрій".

Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатнім провітрюванням!

Вказівка

Тривалість зарядки становить в середньому приблизно 10 годин. Рекомендовані зарядні пристрої (які підходять до встановлених акумуляторів) регулюються електронно та автоматично закінчують процес зарядки.

⚠ **Обережно!**

Небезпека вибуху. Зарядка акумуляторів із рідким електролітом дозволяється лише при відкритій кришці акумулятора.

- Викрутити заглушку кришки акумулятора.
- Перекинути кришку акумулятора назад.
- Витягнути штекер акумулятора та з'єднати за допомогою кабелю.
- Зарядний пристрій приєднати до мережі та увімкнути.

Після процесу зарядки

- Виключити зарядний пристрій і від'єднати від мережі
- Зняти кабель акумулятора з зарядного кабелю і з'єднати з приладом.
- Перекинути кришку акумулятора вперед і закрутити заглушку.

Додатково для акумуляторів, які не обслуговуються (акумуляторів із рідким електролітом):

- За годину до закінчення процесу зарядки додати дистильованої води, слідкуйте за правильним рівнем електроліту. Акумулятори такого типу відповідно позначені. В кінці процесу зарядки всі комірки повинні випускати газ.

⚠ **Обережно!**

Небезпека хімічних опіків!

- Доливання води в розряджені акумулятори може призвести до витікання кислоти.
- При роботі з електролітом використовуйте захисні окуляри та дотримуйтесь інструкцій, щоб уникнути травм та не пошкодити одяг.
- При попаданні крапель електроліту на шкіру або одяг негайно змити великою кількістю води.

⚠ **Попередження**

Небезпека пошкодження!

- Для доливання використовувати лише дистильовану або знесолену воду (VDE 0510).
- Ні в якому разі не використовувати жодних добавок (так званих покращуючих засобів), інакше дія гарантії припиниться.

Рекомендовані акумулятори

Комплект акумуляторів	№ замовлення
3 x 12 в/105 А, не вимагає технічного обслуговування (гель)	6.654-141.0

Рекомендовані зарядні пристрої

Зарядний пристрій	№ замовлення
36 в, для акумуляторів, що не обслуговується	6.654-229.0

Акумулятори та зарядні пристрої можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Максимальні габарити акумуляторів

Довжина	ширина	висота
406 мм	533 мм	432 мм

Якщо при варіанті ВАТ повинні використовуватися мокрі акумулятори, слід звертати увагу на наступне:

- Слід дотримуватися максимальних габаритів акумуляторів.
- При зарядці мокрих акумуляторів кришка акумулятор повинен бути відкритий.
- Під час зарядки мокрих акумуляторів слід дотримуватися інструкцій виробника акумуляторів.

Пересунути прилад

У положенні зупинки прилад захищений від пересування за допомогою електричного стояночного гальма. Для переміщення приладу необхідно розблокувати стояночне гальмо.

- Для розблокування стояночного гальма необхідно натиснути на важіль розблокування вниз.

⚠ Обережно!

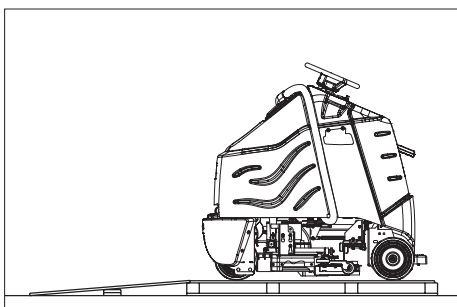
Небезпека нещасного випадку через прилад, що скачується. Після завершення процесу переміщення необхідно обов'язково знову встановити важіль розблокування у верхнє положення і, таким чином, знову активувати стояночне гальмо.

Вивантаження приладу

Вказівка

Для негайної зупинки усіх функцій зняти ногу з педалі, натиснути на клавішу аварійного відключення і повернути ключовий перемикач у положення "0".

- Послабити шурупи і видалити дерев'яну шухляду.
- Розрізати пакувальну стрічку з поліетилену і зняти упаковку.
- Видалити фіксатори на колесах.
- Покласти дошки на край піддону. Дошки вирівняти так, щоб вони лежали перед колесами приладу. Закріпити дошки шурупами.



- Видалити дерев'яні бруски для фіксації коліс і пересунути під рампу.
- Встановити кермо і вирівняти переднє колесо прямо.
- Кермо зняти, вирівняти і знову встановити.
- Закріпити кермо за допомогою гайки з комплекту постачання.
- Вставити кришку в кермо.
- Стати на місток, натиснути лівою ногою на педаль безпеки й утримувати її.
- Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.
- Встановити замок-вимикач на „1“.
- Встановити напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху на пульті управління.
- Вибрати найменший діапазон швидкості за допомогою перемикача "Швидкість".
- Натиснути на клавішу розблокування.
- Для пересування обережно натиснути на педаль акселератора і повільно з'їжджати з піддона.
- Встановити замок-вимикач на „0“.

Встановлення щіток

Перед пуском в експлуатацію потрібно монтувати щітки (див. "Роботи з технічного обслуговування")

Експлуатація

⚠ Небезпека

Довге використання пристрою може призвести до порушення локального кровообігу в руках через вібрацію.

Визначити точно час використання пристрою неможливо, через те що це залежить від багатьох факторів:

- Особиста схильність до порушення кровообігу (часто холодні пальці, зуд пальців).
- Низька температура навколишнього середовища. Необхідно носити теплі рукавички для захисту.
- Сильне стискання заважає кровообігу.
- Безперервна робота пристрою - це гурше, ніж робота з паузами.

При регулярному довгому використанні пристрою та при повторному прояві відповідних симптомів (наприклад, зуд в пальцях, холодні пальці) ми радимо пройти обстеження у лікаря.

Вказівка

Для негайної зупинки усіх функцій зняти ногу з педалі, натиснути на клавішу аварійного відключення і повернути ключовий перемикач у положення "0".

- Виконати роботи з технічного обслуговування "на початку робочого тижня" (див. главу "Догляд і технічне обслуговування").

Перевірити стояночне гальмо.

⚠ Обережно!

Небезпека нещасного випадку. Перед кожним використанням слід перевірити справність стояночного гальма на рівні.

- Встановити замок-вимикач на „0“.
- Натиснути кнопку аварійного вимкнення.

Якщо прилад можна буде перемістити вручну, то стояночне гальмо несправне.

- Важіль розблокування стояночного гальма натиснути вгору.

Якщо можна буде усе ще перемістити прилад вручну, стояночне гальмо дефектне. Виключити прилад і викликати сервісну службу.

Гальмування

⚠ Обережно!

Небезпека нещасного випадку. Якщо прилад під час переміщення по відрізьку з перепадами не має достатнього гальмового ефекту, натиснути на клавішу аварійного відключення.

Заливання застосовуваних речовин

Чиста вода

- Відкрити кришку резервуара чистої води.
- Заповнити бак чистою водою до рівня 15 см від верхнього краю бака.
- Залити миючий засіб.
- Закрити кришку резервуара чистої води.

Вказівка

Перед першим пуском в експлуатацію повністю заповнити бак свіжої води, щоб видалити повітря із системи водопроводів. Якщо система трубопроводів порожня, це може тривати до 2 хвилин, поки очисний розчин не вийде з очисної головки.

Засіб для чищення

⚠ Попередження

Небезпека пошкодження.

Використовувати лише рекомендовані миючі засоби. При використанні інших миючих засобів користувач ризикує безпекою експлуатації приладу та створює загрозу нещасного випадку.

Використовувати тільки ті мийні засоби, які не містять розчинників, соляної та фтористоводневої кислот.

Вказівка

Забороняється використання мийних засобів, що сильно піняться.

Рекомендовані миючі засоби:

Застосування	Миючі засоби
Прибирання всіх водостійких підлог	RM 780 RM 746
Прибирання блискучих поверхонь (напр., граніту)	RM 755 es
Прибирання та загальне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Прибирання та загальне очищення керамічної плитки	RM 753
Прибирання кахелю у санітарній сфері	RM 751
Прибирання та дезінфекція у санітарній сфері	RM 732
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з полівінілхлориду)	RM 752
Видалення бруду з лінолеумних покриттів	RM 754

Експлуатація

Щоб ознайомитися з приладом, слід провести перші спроби переміщення на вільній площі.

⚠ Обережно!

Небезпека перекидання приладу на занадто крутих схилах.

→ У напрямку руху допускається їзда апарата по схилах до 10%.

Небезпека перекидання при швидкій їзді на поворотах.

Небезпека заносу на мокрій підлозі.

→ На поворотах слід сповільнювати швидкість руху.

Небезпека перекидання на нестабільному ґрунті.

→ Дозволяється розміщати прилад тільки на міцній підставці.

Небезпека перекидання при великому бічному крені.

→ У напрямках, поперечних до напрямку руху, допускається пересування апарата тільки по схилах до макс. 10%.

→ Стати на місток, натиснути лівою ногою на педаль безпеки й утримувати її.

→ Не натискати на акселератор.

→ Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.

→ Встановити замок-вимикач на „1“.

BR	BD
→ Встановити напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху на пульті управління.	→ Спостерігати за дисплеєм і почекаати, поки не закінчиться ініціалізація керування.
→ Вибрати діапазон швидкості за допомогою перемикача "Швидкість" (3 передачі).	→ Встановити напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху на пульті управління.
	→ Вибрати діапазон швидкості за допомогою клавiші "Швидкість" (3 передачі).

→ Натиснути на клавiшу розблокування.

→ Для переміщення обережно натиснути на акселератор.

→

Вказівка

Напрямок руху можна змінювати також під час переміщення. Так, наприклад, шляхом переміщення назад і вперед можна чистити також сильно забруднені місця.

Перевантаження

При перевантаженні тяговий двигун через певний час вимикається.

→ Протягом мінімум 15 хвилин охолоджувати прилад.

→ Знову натиснути на "Стопор ходового приводу" на пульті управління.

Миття

BR	BD
→ Натиснути вниз на важіль "Опускання усмоктувального коромисла". Усмоктувальне коромисло опускається й усмоктування активується.	→ Натиснути на клавiшу "Режим очищення". Привід щіток активується. Очисна головка опускається (легкий тиск притискування щітки) і подається очисна рідина. Усмоктувальне коромисло опускається й усмоктування активується.
→ Опустити очисну головку шляхом натискання на клавiшу "Сила притискування щітки".	

Вказівка

Якщо прилад стоїть на місці більш 2 секунд, то подача очисної рідини і привід щіток перериваються до

наступного переміщення.

→ Натиснути на акселератор і об'їхати поверхню, що очищається.

BR	BD
→ Встановити подачу очисної рідини за допомогою регулювальної головки "Кількість води".	→ Встановити подачу очисної рідини за допомогою клавiші "Дозування Очисна рідина" (4 передачі).

→ Встановити тиск притискування щітки за допомогою клавiші "Сила притискування щітки" (4 передачі).

BR	BD
→ Вибрати діапазон швидкості за допомогою перемикача "Швидкість" (3 передачі).	→ Вибрати діапазон швидкості за допомогою клавiші "Швидкість" (3 передачі).

У режимі очищення максимальна швидкість обмежена передачею II.

Вказівка

Сильнозабруднені поверхні можна очищати в два заходи. Для цього під час першого миття необхідно нанести на підлогу рідину для очищення та пройти по ній щітками. Для цього усмоктувальне коромисло піднімається за допомогою натискання на клавiшу "Усмоктувальне коромисло підйом/опускання". У версії BD необхідно зняти додатково задній бризковик (Aqua-Mizer). Після того, як подіяла очисна рідина, у другому циклі поверхні мийться як звичайно.

Закінчити чищення

BR	BD
→ Підняти очисну головку шляхом натискання на клавiшу "Сила притискування щітки".	→ Натиснути на клавiшу "Режим очищення". Режим щітки виключається й очисна головка піднімається. Через 15 секунд усмоктувальне коромисло піднімається. Через 30 секунд усмоктування виключається.
→ Потягнути важіль "Опускання усмоктувального коромисла" вгору, усмоктувальне коромисло піднімається й усмоктування виключається.	

Вказівка

Після підйому очисної головки пересувати ще на прибл. 5 м, щоб вода, що залишилася, змогла всмоктуватися.

Виведення з експлуатації

- Встановити пристрій на рівній поверхні.
- Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.

Випустити воду з баку

Злити забруднену воду

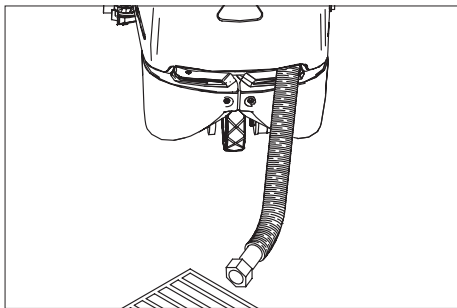
Вказівка

Переливання баку брудної води. Якщо бак брудної води повний, то потік усмоктування переривається поплавком. Випустити воду з баку для брудної води.

⚠ Попередження

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

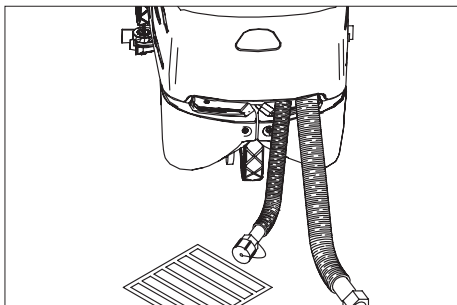
- Зняти з кріплення спускний шланг брудної води і опустити над відповідним збірним пристроєм.



- Спустити брудну воду шляхом відкриття різьбової кришки в спускному шлангу.
- Промити сито в баці брудної води чистою водою.
- Почистити поплавков і перевірити рухливість кульки поплавка.
- Резервуар брудної води промити чистою водою.

Спускання чистої води

- Витягнути спускний шланг свіжої води (за спускним шлангом брудної води) і опустити над відповідним збірним пристроєм.



- Спустити очисну рідину шляхом відкриття різьбової кришки на спускному шлангу.

Спорожнити резервуар для сміття (тільки варіант BR)

- Підняти носову частину.
- Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.

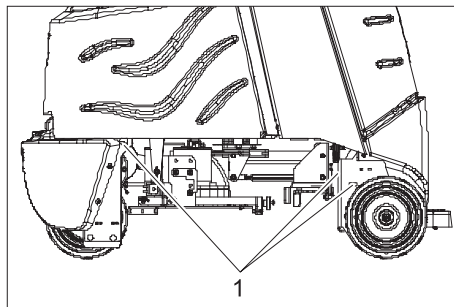
- Послабити ручку бризковика і повернути бризковик убік.
- Спорожнити резервуар для сміття.
- Видалити сміття з баку для сміття і прополоскати бак водою.

Транспортування

⚠ Обережно!

Небезпека травмування! Для навантаження/вивантаження прилад може пересуватися тільки на сходах до макс. 10% Повільно йти.

- Видалити усмоктувальне коромисло, щітки і бризковик.
- Для транспортування приладу прикріпити прилад еластичними ремнями/канатами, щоб запобігти зсуванню.



1 Точки кріплення

Догляд та технічне обслуговування

⚠ Обережно!

Небезпека травмування! Перед будь-якими роботами ключ запалювання на приладі повернути в позицію "0" і витягнути його з замка. Від'єднати штекер акумулятора.

Вказівка

Усмоктувальна турбіна продовжує працювати після вимкнення. Виконувати роботи з технічного обслуговування лише після зупинки усмоктувальної турбіни.

- Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

План техогляду

На початку робочого тижня

- Перевірити кришку баку для брудної води на щільність посадки.
- Перевірити стан шин.
- Перевірити коректність посадки щіток.
- Перевірити на щільність штекерні сполучні елементи всмоктувального шланга.
- Перевірити кріплення й встановлення усмоктувального коромисла (див. "Роботи з технічного обслуговування").
- Перевірити затвор спускних шлангів на щільність.
- Перевірити правильність розміщення спускних шлангів.
- Перевірити педаль безпеки,

акселератор і кермо на справність.

- Перевірити рівень електроліту у акумуляторі з рідким електролітом, в разі необхідності долити дистильовану воду.

Наприкінці робочого тижня

- Звільнити резервуар брудної води.
- Резервуар брудної води промити чистою водою.
- Очистити сито на кришці резервуару брудної води.
- Почистити поплавков у баці брудної води (див. "Роботи з технічного обслуговування").
- Почистити бак свіжої води і сито свіжої води.
- Перевірити фільтр чистої води, при необхідності почистити.
- Для висихання системи увімкнути витяжку на одну хвилину.
- Перевірити щітки на зношеність і почистити.
- Почистити бризковик на очисній головці і перевірити на зношеність.
- Почистити усмоктувальні пелюстки в усмоктувальному коромислі і перевірити на зношеність.
- Очистити прилад ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.
- Перевірити прилад візуально на наявність ушкоджень.
- Не закривати кришки резервуарів для чистої і забрудненої води, щоб резервуари могли висохнути.
- Зарядити акумулятор.

Кожні 50 годин експлуатації

- Почистити верхню поверхню акумуляторів.
- У випадку наявності мокрих акумуляторів перевірити густину кислоти.
- Перевірити кабель акумулятора на міцність посадки.

Кожні 100 годин експлуатації

- Почистити внутрішню частину і корпус акумулятора.
- Перевірити натяжку приводного ланцюга (див. "Роботи з технічного обслуговування").
- Перевірити привідний ланцюг на зношеність.

Кожні 200 годин експлуатації

- Перевірка стояночного гальма. *
- Почистити підйомач щіткової пластини.
- Очистити шарніри підйомача щіткової пластини та носової частини.
- Перевірити на предмет зношування вугільні щітки та комутатори всіх двигунів. *
- Перевірити натяжний пристрій ведучого ланцюга. *

* Проведення технічного обслуговування.

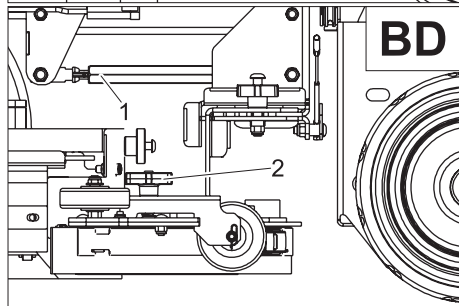
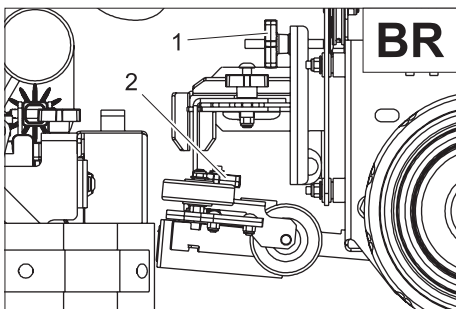
Профілактичні роботи

Договір на техобслуговування

Для того щоб гарантувати надійну експлуатацію приладу, можна заключити договір щодо технічного обслуговування пристрою з компетентним бюро продажу Karcher.

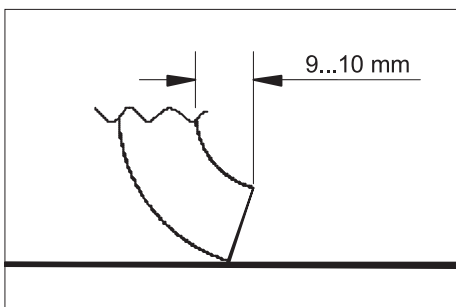
Встановлення всмоктувальної пластини

- Встановити пристрій на рівній поверхні.
- Опустити усмоктувальне коромисло.
- Провезти його мінімум на 60 см вперед.
- Зупинити прилад, повернути ключ запалювання в позицію "0" і витягнути його з замка. Слідкувати за тим, щоб прилад не скочувався назад.



- 1 Регулювання нахилу
- 2 Горизонтальне розміщення хрестоподібних ручок

- Так відрегулювати щіткову пластину за допомогою хрестоподібних ручок, щоб задні всмоктувальні язички рівномірно відгинались назад по обидві сторони щіткової пластини (симетрично по відношенню до середини).
- Встановити такий рівень нахилу, щоб задні всмоктувальні язички відгинались назад на всю довжину.
- Для перевірки установки протягнути прилад вперед на 60 см та перевірити дію нових налаштувань.



- Шляхом одночасного повороту обох хрестоподібних ручок встановити щіткову пластину так, щоб задні всмоктувальні язички відгинались назад на 9-10 мм.

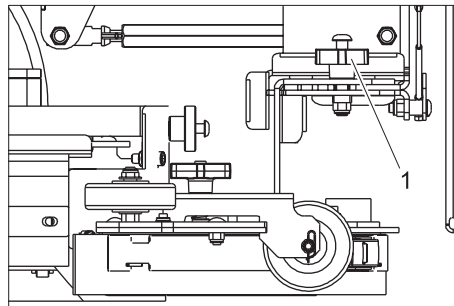
За годинниковою стрілкою: Вигин зменшиться.

Проти годинникової стрілки: Вигин збільшиться.

- Для перевірки установки протягнути прилад вперед на 60 см та перевірити дію нових налаштувань.

Зняття щіткової пластини

- Підняти всмоктувальну пластину.
- Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.
- Витягнути всмоктувальний шланг з щіткової пластини.

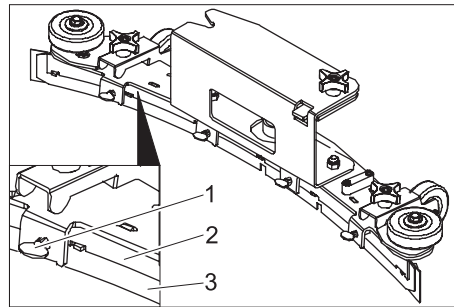


- 1 Ручка кріплення усмоктувального коромисла

- Послабити ручку кріплення усмоктувального коромисла і витягнути усмоктувальне коромисло убік.

Повертання/заміна передніх всмоктувальних язичків

- Зняти щіткову пластину



- 1 Гвинт-баранець
- 2 Притискаюча пластина
- 3 Всмоктувальний язичок

- Послабити гвинти-баранці
- Зняти притискаючу пластину.
- Витягнути всмоктувальний язичок.

Вказівка

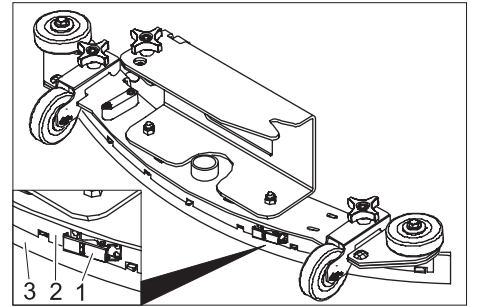
Всмоктувальний язичок можна тричі повертати, поки не будуть використані всі його краї. Потім необхідно встановити новий язичок.

- Язичок повернути або замінити та знову встановити на щіткову пластину та вирівняти.

- Знову встановити притискаючу пластину.
- Спочатку закрутити середні гвинти-баранці. Слідкувати за тим, щоб притискаюча пластина щільно прилягала до всмоктувального язичка.
- Закрутити гвинти-баранці, які залишилися.

Повертання/заміна заднього всмоктувального язичка

- Зняти щіткову пластину



- 1 Проміжний замок
- 2 Стягуюча стрічка
- 3 Всмоктувальний язичок

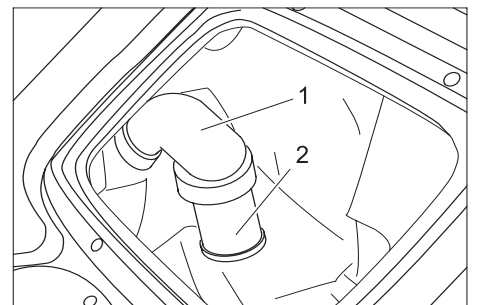
- Відкрити проміжний замок та витягнути стягуючу стрічку.
- Витягнути всмоктувальний язичок.

Вказівка

Всмоктувальний язичок можна тричі повертати, поки не будуть використані всі його краї. Потім необхідно встановити новий язичок.

- Язичок повернути або замінити та знову встановити на щіткову пластину та вирівняти.
- Встановити стягуючу стрічку та закрити проміжний замок. Сила натягу повинна бути такою, щоб всмоктувальний язичок тримався прямо та не створював складок. При необхідності відрегулювати проміжний замок.

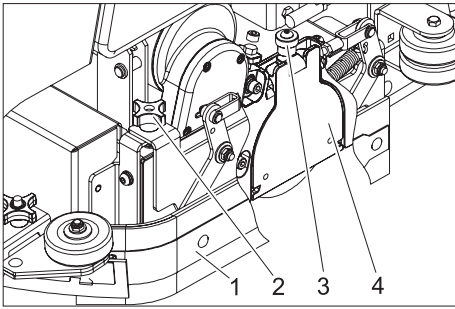
Очищення поплавка



- 1 Труба
- 2 Сито з голівкою поплавка

- Почистити ззовні та промити сито.
- Перевірити рухомість поплавка.
- При сильному забрудненні:**
 - Зафіксувати трубу та достати з неї сито.
 - Очистити сито та голівку.
 - Зафіксувати трубу та встановити в неї сито.

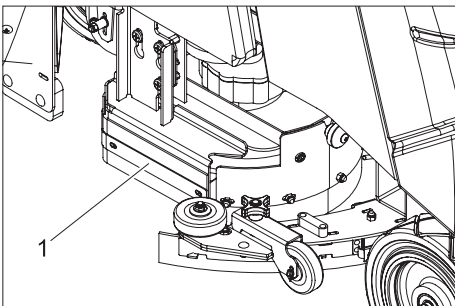
Замінити валики щіток



- 1 Бризковик
- 2 Ручка бризковика
- 3 Шуруп кришки підшипника
- 4 Кришка підшипника

- Підняти носову частину.
- Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.
- Послабити ручку бризковика і повернути бризковик убік.
- Послабити шуруп кришки бризковика і витягнути назовні верхній кінець кришки підшипника.
- Притиснути кришку підшипника вниз і зняти з гачка.
- Зняти кришку підшипника з щітки.
- Витягнути щітку.
- Уставити нову щітку за допомогою повідка в очисну головку і заштовхнути до упору.
- Перекинути щітку вниз і встановити кришку підшипника.
- Нижній кінець кришки підшипника встановити на гачок очисної головки і проштовхнути кришку підшипника вгору.
- Притиснути верхній кінець кришки підшипника до очисної головки і закрутити шуруп.
- Повернути бризковик назад і затягнути ручку.
- Повторити всі згадані дії на протилежній стороні.

Заміна щіткових пластин



- 1 Бічний бризковик
- Підняти носову частину.
 - Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.
 - Підняти бічний бризковик і зняти убік.
 - Важіль розблокування щіткових пластин повернути проти годинникової стрілки - щітки

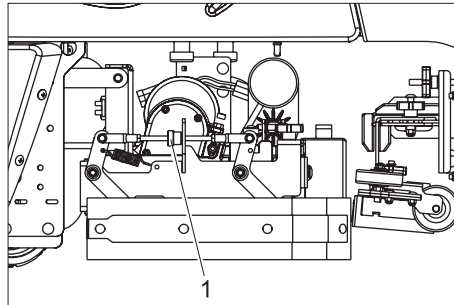
опускаються и можуть сховатися під приладом.

- Нові щітки зберігати під носовою частиною.
- Важіль розблокування щіткових пластин повернути за годинниковою стрілкою та підняти наверх щітки.
- Відпустити важіль розблокування та перевірити надійність фіксації щіток.
- Знову встановити розприскувач.
- Повторити всі згадані дії на протилежній стороні.

Встановити бризковик

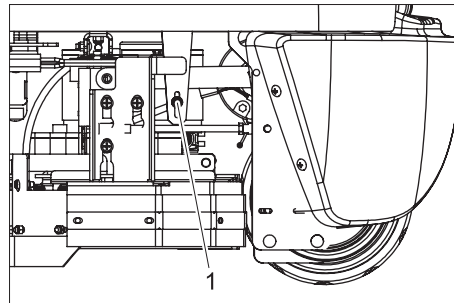
- Опустити очисну головку.
- Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.

Варіант BR:



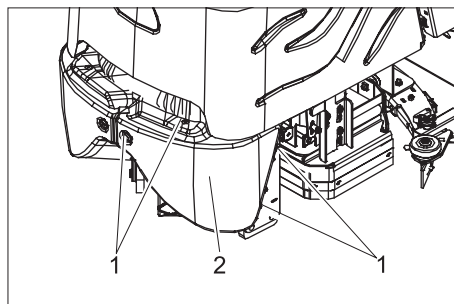
- Послабити упор і встановити його так, щоб гумовий пелюсток був зігнутий на прибл. 9 – 10 мм убік.

Варіант BD:



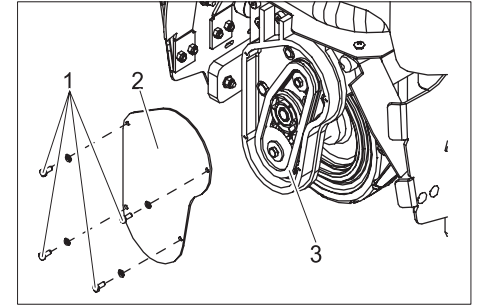
- 1 Упор
- Послабити упор і встановити його так, щоб нижній край бризковика був віддалений на прибл. 3 мм від дна.
 - Затягнути упор.

Перевірити привідний ланцюг



- 1 Гвинт
 - 2 Фронтальна обшивка
- Викрутити шуруп.

→ Зняти фронтальну обшивку.



- 1 Гвинт
- 2 Кришка
- 3 Привідний ланцюг

- Викрутити шуруп.
- Зняти кришку.
- Перевірити привідний ланцюг і шестірню на зношеність.

Захист від морозів

В разі небезпеки замерзання:

- Звільнити резервуари чистої та брудної води.
- Зберігати прилад в захищеному від морозу приміщенні.



Неполадки

⚠ Обережно!

Небезпека травмування! Перед будь-якими роботами ключ запалювання на приладі повернути в позицію "0" і витягнути його з замка. Від'єднати штекер акумулятора.

В разі виникнення пошкоджень, які не можна усунути за допомогою цієї таблиці, телефонуйте до сервісного центру.

Неполадки з індикацією на дисплеї (тільки BR)

Індикація на дисплеї	Причина	Усунення	Виконується
0814	Неполадка в керуванні тяговим двигуном		Служба підтримки користувачів
7600	Неполадка в приводі щіток	Встановити запобіжник приводу щіток у вихідне положення.	Користувач
7800	Сполучний кабель у тяговому двигуні дефектний		Служба підтримки користувачів
7801	Система керування перегріта	Прилад виключити й охолодити	Користувач
7802			
9000	Не встановлена щітка в очисній головці	Встановити щітки	Користувач
	Замалий заряд акумулятора.	Зарядити акумулятор	Користувач
	Прилад при приведеному в дію акселераторі включений.	Відпустити акселератор, повернути ключовий перемикач на "0", повернути ключовий перемикач на "1", натиснути на педаль безпеки, натиснути на клавішу розблокування, натиснути на акселератор.	Користувач

Неполадки

Несправність	Усунення	Виконується
Прилад не запускається	Приєднати штекер акумулятора до приладу.	Користувач
	Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.	Користувач
	Перевірити правильність положення акумуляторного кабелю.	Користувач
	Відвести назад запобіжник системи управління (тільки BR).	Користувач
	Перевіряти акумуляторний кабель на наявність корозії, при необхідності почистити.	Користувач
	В разі розрядки акумулятора, його необхідно зарядити.	Користувач
	Перевірити головний запобіжник, при необхідності замінити.	Користувач
Прилад не їде або їде занадто повільно	Натиснути на клавішу розблокування.	Користувач
	Відпустити акселератор, повернути ключовий перемикач на "0", повернути ключовий перемикач на "1", натиснути на педаль безпеки, натиснути на клавішу розблокування, натиснути на акселератор.	Користувач
	Встановити запобіжник приводу руху у вихідне положення	Користувач
	Система керування перегріта, прилад виключити і 15 хвилин проохолоджувати.	Користувач
	Привідні колеса прокручуються через занадто високу силу притискування щітки, відрегулювати силу притискування щітки.	Користувач
Прилад не гальмує	Стояночне гальмо деактивоване, для активації натиснути на важіль розблокування вгору.	Користувач
Відсутнє чи недостатнє усмоктування	Відвести назад запобіжник усмоктувальної турбіни (тільки BR).	Користувач
	Звільнити резервуар брудної води.	Користувач
	Перевірити установку всмоктувальної пластини.	Користувач
	Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.	Користувач
	Очистити всмоктувальні язички на всмоктувальній пластині, при необхідності повернути або замінити.	Користувач
	Перевірити шланг на предмет забруднення, при необхідності почистити.	Користувач
	Перевірити з'єднання між усмоктувальним шлангом і усмоктувальним коромислом і перевірити кришку баку для брудної води.	Користувач
	Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити.	Користувач
	Перевірити, чи закрита кришка зливу брудної води.	Користувач
	Перевірити установку всмоктувальної пластини.	Користувач
Недостатній результат очищення	Почистити поплавки в резервуарі брудної води.	Користувач
	Встановити силу притискання щіток.	Користувач
	Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.	Користувач
	Перевірити щітки на наявність забруднень, почистити.	Користувач
	Перевірити, застосовується миючий засіб та щітки для виконання завдання прибирання.	Користувач

Щітки не повертаються	Встановити запобіжник приводу щіток у вихідне положення.	Користувач
	Перевірити, чи не заблокувалися щітки внаслідок забруднення, видалити забруднення.	Користувач
Не відбувається або занадто мале поступання миючого розчину	Перевірити стан миючого розчину у резервуарі чистої води, при необхідності заповнити резервуар.	Користувач
	Відвести назад запобіжник насоса (тільки BR).	Користувач
	Збільшилося поступання миючої рідини.	Користувач
	Перевірити сито і фільтр свіжої води, при необхідності почитистити.	Користувач

Акcesуари

Назва	№ деталі	Характеристика	Штук	Кількість, необхідна для приладу
Комплект для зміни акумулятора	8.601-121.0	складається з: ванночка акумулятора, підживлення кабелю, набір для блокування, 2 транспортувальні візки	1	1
Акумулятор	6.654-141.0	12 в/105 А, не потребує обслуговування (гель),	1	3
Зарядний пристрій	6.654-229.0	36 в, для акумуляторів, що не обслуговується	1	1

BR

Назва	№ деталі	Характеристика	Штук	Кількість, необхідна для приладу
Вал щітки, білий (середній, стандарт)	8.628-390.0	Для полірування і підтримуючого чищення чутливої підлоги.	1	1
Дискова щітка, червоний (середній, стандарт)	8.628-389.0	Для підтримуючого чищення також сильніше забрудненої підлоги.	1	1
Дискова щітка, зелена (тверда)	8.628-391.0	Для ґрунтового чищення сильно забрудненої підлоги і зняття шарів (наприклад, макстика, акрилат і т. д.)	1	1

BD

Назва	№ деталі	Характеристика	Штук	Кількість, необхідна для приладу
Дискова щітка, природній колір (м'яка)	8.600-019.0	Для полірування підлог.	1	2
Дискова щітка, голуба (середня, стандартна)	8.600-018.0	Для очищення делікатних або малозабруднених підлог.	1	2
Дискова щітка, сіра (тверда)	8.600-020.0	Для очищення сильно забруднених підлог.	1	2
Диск	8.600-017.0	Для збору щіток.	1	2
Диск для щітки, червоний (середній)	6.369-826.0	Для очищення мало забруднених підлог.	5	2
Диск для щітки, зелений (жорсткий)	6.369-827.0	Для очищення сильно забруднених підлог.	5	2
Диск для щітки, чорний (дуже жорсткий)	6.369-828.0	Для очищення сильно забруднених підлог.	5	2

Технічні дані

		BR	BD
Потужність			
Номінальна напруга	В	36	36
Ємність акумулятора (варіант пакунок)	А-г(5г)	105	105
Середнє споживання потужності	Вт	2200	2200
Потужність тягового двигуна (номінальна потужність)	Вт	680	700
Потужність всмоктування двигуна	Вт	570	570
Потужність всмоктування щіток	Вт	300	510
Всмоктування			
Сила всмоктування, кількість повітря	л/с	31	3,64
Сила всмоктування, нижній тиск	кПа	19	20,3
Дозування миючого розчину			
Споживана потужність дозувального насосу	Вт	43	43
Нанесення очисного розчину (макс.)	л/год.	5,2	5,2
Щітки для чищення			
Робоча ширина	мм	610	610
Діаметр щітки	мм	152	305
Кількість обертів щітки	1/хв.	800	300
Розміри та вага			
Швидкість руху (макс.)	км/г	5,8	5,6
Здатність підйому в гору (макс.)	%	10	10
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м ² /год.	2800	2800/
Місткість резервуару чистої/брудної води	л	95/90	95/90
Довжина	мм	1330	1330
ширина	мм	737	830
висота	мм	1285	1285
Вага (з/без акумулятора)	кг	565/243	565/243
Питоме навантаження	кПа	810	810
Генерація шуму			
Рівень звукового тиску (EN 60704-1)	дБ(А)	74	74
Вібрація пристрою			
Загальне значення коливання (ISO 5349)			
Важелі, кермо	м/с ²	3,6	3,6
Ніжки, педаль	м/с ²	0,7	0,7

Запасні частини

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неповадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.



Заява про відповідність нормам CE

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт:	Очищувач підлоги
Тип:	1 006-xxx
Відповідна директива ЄС	
98/37/ЄС	
2006/95/ЄС	
89/336/ЄС (+91/263/ЄС, 92/31/ЄС, 93/68/ЄС)	
Прикладні гармонізуючі норми	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Запропоновані національні норми	
-	

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

BR 60/95 RS Bp

1.006-092.0 BR 60/95 RS Bp
1.006-093.0 BR 60/95 RS Bp Pack

6.654-229.0

6.654-141.0

8.628-348.0

8.624-620.0

8.601-111.0

8.600-871.0

8.623-213.0

8.627-083.0

8.628-348.0

8.629-203.0^{*1}
8.629-204.0^{*2}

8.623-481.0

8.627-161.0

8.628-389.0 (rot/ red/ rouge)
8.628-390.0 (weiss/ white/ blanc)
8.628-391.0 (grün/ green/ vert)

8.601-112.0

^{*1} (standard/ standard/
standard/)
^{*2} (oelfest/ oil resistant/
resistant à l'huile/)

03/2007
5.962-214.0

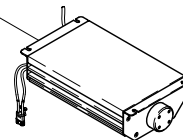
253444

BD 60/95 RS Bp

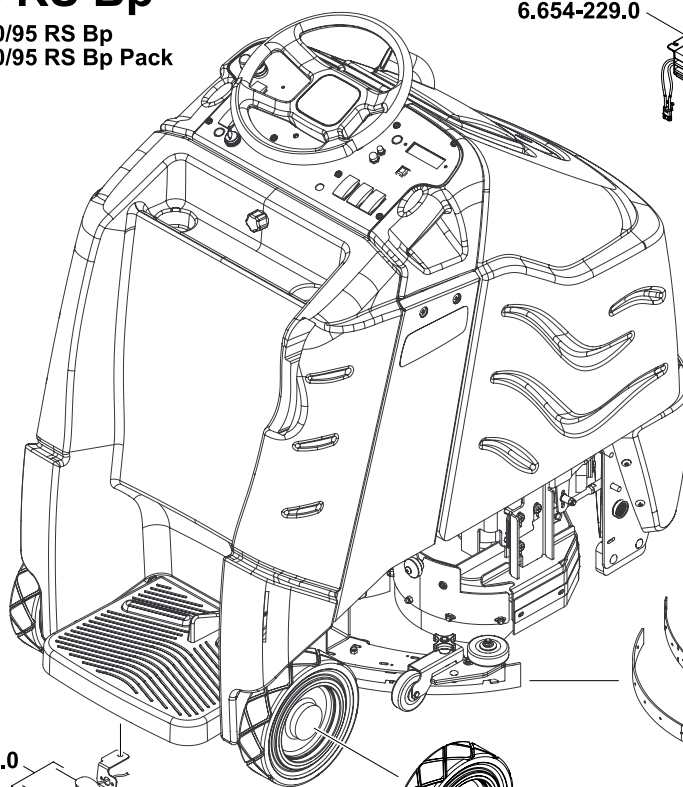
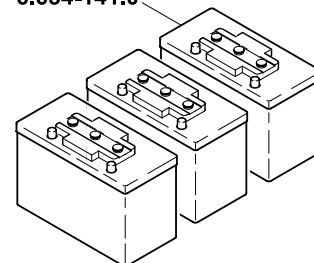
1.006-094.0 BD 60/95 RS Bp

1.006-095.0 BD 60/95 RS Bp Pack

6.654-229.0



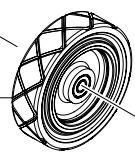
6.654-141.0



8.624-620.0



8.601-111.0



8.600-871.0

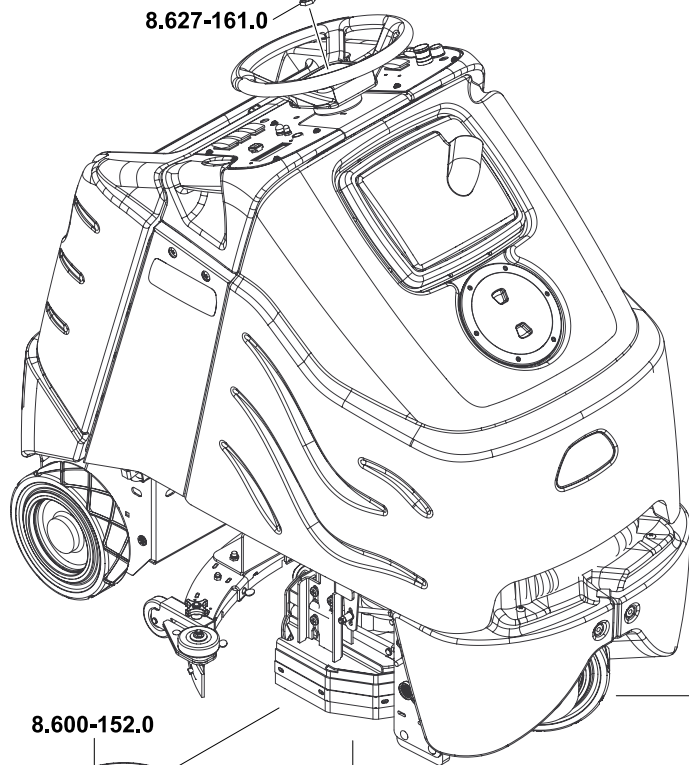


8.623-213.0

8.623-481.0



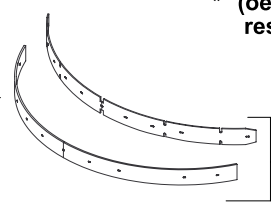
8.627-161.0



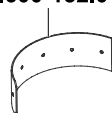
*1 (standard/ standard/
standard/)

*2 (oelfest/ oil resistant/
resistant à l'huile/)

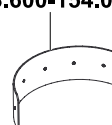
8.629-201.0^{*1}
8.629-202.0^{*2}



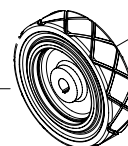
8.600-152.0



8.600-154.0



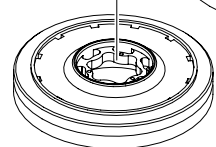
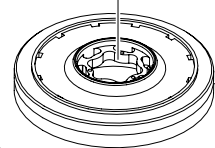
8.601-112.0



8.600-018.0 (blau/ blue/ bleu)

8.600-019.0 (natur/ nature/ nature)

8.600-020.0 (grau/ grey/ gris)



03/2007
5.962-214.0

253445

